



زبان و فرهنگ ایران

۴۶

# اسناد و نامه های تاریخی

از اوایل دوره های اسلامی تا اواخر عهد شاه اسماعیل صفوی

تألیف

سید علی مؤید شامی

ناشر

کتابخانه طهوری

تهران - خیابان شاهرضا - مقابل دانشگاه - تلفن ۴۶۳۳۰

بیاد بود ایام فرخنده تاجگذاری شاهنشاه آریامهر  
وشهبانوی ایران



## اسناد و نامه های تاریخی







زبان و فرهنگ ایران

۴۶

# اسناد و نامه های تاریخی

از اوایل دوره های اسلامی تا اواخر عهد شاه اسماعیل صفوی

تألیف

سید علی مؤید شامی

ناشر

کتابخانه طهوری

تهران - خیابان شاهرضا - مقابل دانشگاه - تلفن ۴۶۳۳۰

## حق چاپ محفوظ و نقل و اقتباس ممنوع است

---

چاپ یک هزار نسخه از این کتاب با اهتمام کتابخانه طهوری در آبانماه ۱۳۴۶  
در چاپخانه «ارژنگ» میدان بهارستان پایان رسید

## بنام خداوند بخشنده مهربان

مطالعه اسناد و نامه های تاریخی که از مجموعه های مختلف منشآت در این کتاب جمع گردیده است . گذشته از اینکه ما را بزندگانى خصوصى و افکار و عقاید شخصیت های نامى این کشور آشنا مى سازد سبك انشاء فارسى و صعود و نزول آن را در دوره های مختلف تاریخ نشان مى دهد.

این مجموعه که از مکاتبات خصوصى و فرامین رسمى و دولتى فراهم آمده است از اوائل دوره های اسلامى شروع شده و باواخر زمان شاه اسمعیل صفوى ختم مى شود و هر يك از آنها ارتباط با زمان یا واقعه ای دارد که از نقطه نظر تاریخ داراى اهمیت است . در حقیقت مجموعه این کتاب يك سلسله تاریخ مستندى را بدست مى دهد که در ضمن آن بعضى از قسمت های تاریخ و مجهول زمان های گذشته تاریخ ایران روشن و معلوم مى گردد.

آنچه برای تنظیم این اسناد و نامه های بسیار ضرورت داشت تفسیر و تشریح مطالب و معلوم ساختن موضوع و محمول هر نامه و شناسائی نویسنده و مخاطب آنها بود که میتوان گفت این قسمت یکى از مشکل ترین مراحل تألیف این کتاب بوده است . اگر چه برای این کار وقت بسیار مصروف شده است اما شاید باز هم آنطوریکه باید حق مطلب ادا نگردیده است . معذرت بقدرى که مقدور بود دقت نظر و صرف وقت بعمل آمد تا درطول مدتی متجاوز از شش سال توفیق تنظیم و تألیف این کتاب حاصل گردید و برای هر نامه و فرمانى که داراى اهمیت بود و ضرورت داشت مقدمه ئى بعنوان توضیح و تفسیر نوشته شد و حواشى نیز بآن ضمیمه گردید تا خواننده بآدانی بتواند موضوع و محمول هر نامه را دریابد اما چون اغلب این مکاتیب از مجموعه های بسیار قدیمی نقل شده است در بعضى موارد جمله هاى افتاده و یا از متن اصلی بواسطه اشتباه یا غفلت مستسخن تغییر شکل داده و یا بمرور ایام محو و غیر خوانا شده و در

نتیجه سلسله عبارات از نظم خارج گردیده و یا اینکه اغلاط و عبارات نامفهوم و بوجود آمده است که چون تصحیح آنها با نظر شخصی و احتمال و تقریب درست نبود ناچار بهمان صورت که در نسخه اصلی ضبط بوده در این کتاب نقل و درج شده است و اگر کسی روایت صحیح‌تری در دست داشته باشد یا بتواند با مراجعه به نسخ دیگر برخی از کلمات را صحیح‌تر یا نزدیک‌تر بصحت استخراج کند بحثی بر متون این کتاب نیست زیرا مؤلف نخواسته است که بسلیقه خود در متن اسناد دست برد و تصحیح انتقادی کامل نیز در فرصتهای محدود ممکن نبوده است. در عین حال باید گفت که با دقت‌ها و مراقبه‌هایی که بعمل آمده است سقطات و اشتباهات در این کتاب نسبتاً بسیار کم است.

برای تقسیم بندی فصول این کتاب باین شکل عمل شد که فرامین و نامه‌ها به ترتیب و نوبت سالهای زندگى یا فوت نویسنده یا مخاطب هر نامه و فرمان ثبت و درج گردیده بطوریکه سالهای تاریخ به ترتیب پشت سرهم قرار گرفته است.

در این مجموعه اسناد و نامه‌های بسیار جالب و خواندنی مندرج است که اغلب آنها مربوط به قرنهای پنجم و ششم و دوره‌های خوارزمشاهی است که هر يك از آنها نمودار دوران اعتلای زبان فارسی و آثار زبانی است که نثر فارسی در نهایت جزالت و کمال شیرینی و روانی بوده است. ما در ضمن این نامه‌ها کلمات و جملاتی را می‌بینیم که معانی و مطالب بسیاری را توانسته است تفهیم نماید. مثل اینکه پیشینیان برای ادای منظور خود کلمات و تعبیرات بهتری را در اختیار داشته‌اند و بآسانی میتوانستند با جملات موجز و مختصر افکار و تمنیات خود را بطرز بهتر و مؤثرتری آنها و القانمایند. نامه‌های ارسلان جاذب و انسر خوارزمشاه و مکاتیب منتجب‌الدین بدیع‌اتابك رئیس دیوان رسائل سلطان سنجر و رشید و طواط رئیس دیوان رسائل خوارزمشاهی و تاج‌الدین ابوالفضل پادشاه نیروز دارای بسیاری از این نوع مزایا و خصوصیات میباشد. شاید بعضی از نامه‌هایی که در این کتاب درج گردیده است قبلاً در کتاب یا مجله‌ای چاپ شده باشد ولی آنچه مسلم است بیشتر نامه‌ها و فرامین که

در اینجا فراهم آمده است برای دفعه اول است که انتشار مییابد و از مجموعه‌های خطی قدیمی بسیار نفیس نقل شده که فهرست مآخذ آنها در ذیل این مقدمه درج میشود. با اینکه در طی مدت تألیف و تنظیم این کتاب فرامین و مکاتیب بسیاری از دوره صفویه جمع آوری شده بود مع هذا از نظر اختلاف سبک انشاء و اهمیت موضوع بهتر آن دانستم که آن نامه‌ها را از این مجموعه جدا نموده و خارج سازم تا اگر بعدها مجال و فرصتی بود بطور جدا گانه و مستقل اقدام بطبع و نشر آن شود.

شاید این موضوع محتاج بذکر باشد که عناوینی که در این کتاب در سرفصل هر فرمان یا نامه مندرج است عیناً همان موضوع و عنوانی است که در اصل نامه مرقوم بوده است و انشاء نویسنده یا ناقل آن مکاتیب است و در آن دخل و تصرفی نشده است. دیگر اینکه اصل نامه‌های مربوط بسلاطین دیلمی عربی بوده و از مجموعه منشآت منشی و کاتب معروف ابوالسحق صابی و منشآت وزیر نامی ابن عمید ترجمه و نقل شده است و نیز فرمانی از هرون الرشید خلیفه عباسی مندرج است که نویسنده آن عالم معروف محمد بن حسن شیبانی است که عیناً به عربی نقل گردید. اینک فهرستی از مجموعه‌های مکاتیبی که برای تألیف کتاب مورد استفاده قرار گرفته است درج میشود.

## اسامی مجموعه‌های منشآت کتابخانه‌ها که بعضی از آنها در تألیف این کتاب مورد استفاده قرار گرفته است

### کتابخانه آستان قدس رضوی

- ۱- منشآت عربی، انشای منشی و کاتب معروف ابوالسحق صابی ابراهیم بن هلال بن زهرون ابن حبون حرانی متوفی در سال ۳۸۴ هجری، مؤلف کتاب تاجی در تاریخ دیالمه. از این مجموعه دو نامه ترجمه و در این کتاب نقل شد.
- ۲- منشآت عربی، انشای ابوالفضل محمد بن حسین عمید بن محمد معروف به ابن عمید وزیر و کاتب نامی که در سال ۳۵۹ یا ۳۶۰ وفات یافته است. از این

مجموعه نیز دو نامه ترجمه و نقل گردید .

۳ - منشآت عربی، که ابتدای آن از دیباچه مجمع الامثال ابوالفضل احمد میدانمی متوفی در سال ۵۱۸ شروع میشود و آخر آن به نامه های شمس المعالی در کمال البلاغه ختم میگردد .

۴ - منشآت فارسی در فن انشاء و نامه نگاری تألیف ملا حسین کاشفی سبزواری منشی متوفی در سال ۹۱۰ هجری .

۵ - منشآت فارسی، در فن انشاء و ترسل که تاریخ تحریر آن سال ۱۲۷۵ میباشد .

۶ - منشآت و مکاتیب قاضی حسین میمدی .

۷ - مکاتیب و منشآت شیخ ابوالفضل پسر شیخ مبارک که این نسخه عین مجموعه هائی است که در اغلب کتابخانه ها ملاحظه شد و اسامی آنها در این فهرست ذکر خواهد شد .

۸ - مجموعه دیگر نیز از منشآت شیخ ابوالفضل وزیر جلال الدین اکبر پادشاه هندوستان .

۹ - منشآت و مکاتیب قطب الدین ابن محی بن محمد خرقانی، که موضوع این نامه ها عموماً در حکمت و کلام است .

۱۰ - مکاتیب شیخ احمد فاروقی نقشبندی که عبارت از نامه هائی است که شیخ احمد باشخاص نوشته است و موضوع آنها عرفانی است .

۱۱ - مجموعه احکام و فرامین متعلق بزمان شاه سلطان حسین بایقرا که مؤلف در زمان سلطنت این پادشاه در سال ۸۷۳ به مرات آمده است، این مجموعه تألیف معین الدین زمجی اسفزاری صاحب تاریخ هرات میباشد .

۱۲ - کتاب الانشاء موسوم به تحفه بهائی ، مؤلف آن غیاث الملك اسمعیل بن نظام الملك ابرقوهی است و این کتاب را بنام بهاء الدین ابوالفتح محمود نظام - الملکی که یکی از اعقاب نظام الملك بوده است در سال ۷۴۶ تألیف کرده است و

در مقدمه میگوید :

زین عقد جواهر که گدائی کردم      چون جوهریان گهر نعائی کردم  
وین طرفه که بی بهاست وانگه ورا      موسوم به تحفه بهائی کردم  
از این کتاب دو نسخه دیگر یکی در کتابخانه آقای دکتر بیانی و دیگری  
در کتابخانه آقای حسین نخبجوانی موجود است که در جای خود ذکر خواهد شد.  
مجموعه‌های دیگری نیز در فن انشاء و ترسل در کتابخانه آستان قدس هست  
که مربوط بدوره‌های اخیر میباشد .

### کتابخانه ملی

۱ - مجموعه منشآت شامل نامه‌ها و فرامین دوره سلجوقی و خوارزمشاهی و  
اوایل عهدمغول که از روی نسخه اصل و شاید منحصر به فرد که درموزه آسیائی این گراد  
موجود است عکس برداری شده است و اغلب این نامه‌ها انشای دبیرهای معروف مانند  
منتجب‌الدین بدیع‌الابک جوینی رئیس دیوان رسائل سلطان سنجر و رشید و طواط  
رئیس دیوان رسائل اتسز خوارزمشاه و عبدالواسع جملی شاعر معروف و مخلص -  
الدین انوالفضل منشی و معین‌الدین اصم وزیر و دبیر سلطان سنجر و نصیرالدین  
محمود بن ابی‌توبه وزیر سلطان سنجر میباشد .

این مجموعه مشتمل بر دو قسمت است يك قسمت نامه‌ها و احکام و فرامین دوره  
سلجوقی و خوارزمشاهی است که در تحت عنوان احکام دیوان سلاطین هاضی تنظیم  
یافته و قسمت دوم به عنوان المکاتبات و الامر اسالات شامل نامه‌ها و فرامین اوایل دوره  
مغول به قلم نویسندگان معروف و شخصیت‌های نامی مثل شمس‌الدین محمد صاحب دیوان  
جوینی و عطاءملك جوینی صاحب تاریخ جهانگشا و معین‌الدین سلیمان پروانه  
وزیر روم و غیرهم که غالب نامه‌هایی که در این کتاب نقل میشود از آن مجموعه  
نقیس است (علامه فقید مرحوم قزوینی شرحی راجع باین مجموعه نوشته اند که در



پایان این فهرست عیناً نقل خواهد شد)

۳- کتاب **عرایس الخواطر والنفائس النوادر** - تألیف محمد بن محمد بن عبد الجلیل رشیدالدین وطواط که از روی نسخه اصلی که در کتابخانه ملی پاریس موجود است عکس برداری شده و مشتمل بر دو قسمت است: قسمت اول شامل ۲۵ نامه عربی و نیز چهار نامه دیگر در متهم آن.

قسمت دوم شامل ۲۵ نامه فارسی و سه متهم که کلیه نامه‌ها و احکام عربی و فارسی انشای رشید وطواط است که بعضی از آنها نامه‌های شخصی و خصوصی مؤلف و بقیه مراسلات و احکامی است که از طرف اتسز خوارزمشاه و پسر او ایل ارسلان انشا شده است: مقدمه‌ئی را که رشید وطواط بر کتاب **عرایس الخواطر** نوشته است در پایان این فهرست نقل خواهیم کرد. در انتها و خاتمه قسمتی که فوقاً ذکر شد مسود و محرر آن که در شهر قونیه سکونت داشته تاریخ تحریر را به عربی نوشته است که بطور صحیح خوانده نشد و ظاهراً سنه «ست و سبعین و خسمائنه» می‌باشد (۵۷۶) و تاریخ قسمت آخر آن سال ۵۸۵ است و در این صورت این کتاب در عصر مؤلف یا زمانی نزدیک بایام حیات او نوشته شده است.

محرر و مسود این مجموعه معزالدین کمال الاسلام سدیدالدین محمد بن **عبدالخالق میهنی** است که پس از خاتمه قسمت دوم این کتاب قسمت دیگری را تحریر مینماید که آن نیز عبارت است از نامه‌های اتسز خوارزمشاه و ایل ارسلان که انشای رشید وطواط رئیس دیوان رسائل خوارزمشاهی می‌باشد. در پایان این قسمت اخیر الذکر محمد بن عبدالخالق میهنی فصلی در باب علم انشاء و اسلوب نامه نگاری و دستور زبان فارسی و اصطلاحات و تعبیرات تصنیف نموده که بسیار مفید است و قسمتی از آن در این کتاب نقل خواهد شد. (۱)

(۱) در پشت صفحه اول کتاب **عرایس الخواطر** چند تاریخ تولد نوشته شده که قدمت این نسخه را مسلم می‌سازد. یکی از آنها که نسبتاً خواناست سال ۵۹۱ و بقیه نیز شبیه بآن با چند سال تفاوت است و همه جا بجای کلمه تولد نوشته است **نمودار** مثلاً نمودار فرزندی عبدالرحمن در روز فلان از سال فلان (یعنی تولد فرزندی عبدالرحمن)

۳ - نسخه عکس برداری شده منشآت که اصل آن در کتابخانه ملی ترکیه است تألیف عبدالحمید النصیری الطوسی

مؤلف این کتاب از اعیان خواجه نصیرالدین طوسی و منشی شاه صفی بوده است و در مقدمه چنین مینویسد که در سال ۱۰۴۳ موقعی که از قزوین در التزام شاه صفی به اردبیل برای زیارت قبر شیخ صفی الدین عزیمت نموده از طرف شاه صفی مأمور شده است که چنین مجموعه‌ئی تنظیم نماید و بطوریکه مینویسد از اول تأسیس خاندان صفوی شغل انشاء به آباء و اجداد او مفوض بوده است و جد او خواجه علی عتیق اول کسی است که توفیق کشیدن طفرای دولت صفوی را یافته است .

۴ - نسخه عکس برداری شده صاری افندی که اصل آن در کتابخانه ملی ترکیه و در سال ۱۰۳۹ تحریر شده است و عنوان این کتاب را چنین مینویسد : منشآت فارسی از جمع صاری افندی من رؤساء دولت العلیه العثمانیه .

۵ - نسخه عکس برداری شده از دیوان اشعار و تحفه العراقرین خاقانی که اصل آن در کتابخانه ملی پاریس است . این کتاب علاوه بر اشعار شامل چند نامه از خاقانی است که در جای خود ذکر خواهد شد و ظاهراً این نسخه در قرن نهم تحریر شده است .

### کتابخانه آفای دکنر ددی بیانی

۱ - مجموعه منشآت تألیف ابن ابوالقاسم ایوانغلی هیدر که در زمان شاه صفی و بنام او تصنیف شده و مشتمل بر دو قسمت است : قسمت اول محتوی منشآت زمان سلاطین سلجوقی تا ابتدای خاندان صفوی که عبارت از صد و یک نامه و فرمان است قسمت دوم - مکاتبات و مراسلات دوره صفویه و باین ترتیب تنظیم یافته :

فصل اول - مکاتبات زمان صاحبقرانی شاه اسماعیل مشتمل بر هفت نامه و فرمان

فصل دوم - مکاتبات زمان شاه طهماسب مشتمل بر شصت و دو نامه و فرمان

فصل سوم - مراسلات دوره اسمعیل میرزا مشتمل بر هشت نامه و فرمان

فصل چهارم - مراسلات زمان شاه سلطان محمد مشتمل بر سه نامه

فصل پنجم - مکاتبات دوره شاه عباس اول مشتمل بر صد و شصت و چهار نامه و فرمان

فصل ششم - مراسلات زمان شاه صفی مشتمل بر شصت و هشت نامه و فرمان

فصل هفتم - مشتمل بر ده نامه و فرمان

۳ - منشآت حسین ابن معین الدین میبیدی که تاریخ تحریر آن سال ۹۸۵

میباشد .

۴ - مجموعه منشآت ، که مشتمل بر شش جزوه در یک مجلد است : جزوه

اول مؤلف آن صابن ترکه . جزوه دوم تألیف ابوالکریم بن علی الاسکندری .

جزوه سوم ترسل . جزوه چهارم از شرف الدین علی یزدی . جزوه پنجم از قوام الدین

محمد یزدی . جزوه ششم منشآت و مکاتیب . علاوه بر جزوات فوق دیباچه و مقدمه

رساله در نجوم تألیف اسکندر میرزا ابن عمر شیخ گورکانی در این کتاب مندرج

است . نسخه مذکور تاریخ تحریر ندارد ولی در ذیل یکی دو نامه تاریخ ۸۷۸ و ۹۰۵

مرقوم میباشد .

۴ - منشآت وحید که تاریخ تحریر ندارد دور آخر آن اشعاری از صائب تبریزی

و شاعری بنام زمان مندرج است و در ذیل یکی از صفحات این کتاب تاریخ ۱۰۴۶

نگاشته شده است .

۵ - کتاب ترسل ، مشتمل بر منشآت تألیف معین الدین الزمجدی الاسفزاری

الهروی (صاحب تاریخ هرات) که مؤلف در زمان سلطان حسین بایقرا در سال ۸۷۳

به هرات آمده است .

۶ - نسخه دیگر مشتمل بر منشآت بدون ذکر تاریخ و نام مؤلف که منشآت

آن مربوط بزبان شاه عباس ثانی است .

۷ - تحفه بهائی ، تألیف غیاث الملک اسمعیل بن نظام الملک ابرقوهی که

تاریخ تحریر آن سال ۷۶۳ (زمان حیات مؤلف) میباشد.\*

### کتابخانه مرعوم سعید نقیسی

۱ - فضائل الانام من رسائل حجة الاسلام امام محمد غزالی که با نسخه متعلق به استاد بدیع الزمان فروزانفر مقابله و تصحیح شده است و تاریخ تحریر ۱۲ شوال ۱۰۶۵ و بخط محمد اشرف حسنی است (نسخه مزبور را که شامل خطابه‌ها و مراسلات امام غزالی است در چند سال قبل این بنده جداگانه چاپ و منتشر نمود)

۲ - مجموعه مشتمل بر بعضی مراسلات جلال الدین اکبر پادشاه هندوستان و امرای او، مؤلف و تاریخ تحریر این نسخه مرقوم نیست و آخر آن ساقط شده است و اکثر نامه‌های آن همان‌هایی است که در مجموعه منشآت شیخ ابوالفضل علامی مندرج است.

۳ - مجمع الانشاء قاسمی، تألیف محمد قاسم ابن محمد نصیر رشتی، مشتمل بر هفت باب و خاتمه که هر باب آن شامل چند فصل است. این مجموعه را محمد قاسم رشتی که خود از دبیران بوده است به عنوان حاتم‌یک پسر نظام‌الملک در گزینی وزیر گیلان تألیف نموده است. قسمتی از آخر کتاب در فن ترسل و عناوین و القاب میباشد و در آخر نسخه شرح حال مؤلف بوده که ساقط شده است و تاریخ تحریر آن معلوم نیست ولی از سبک خط و انشاء آن که ظاهراً بخط مؤلف است احتمال داده میشود که در قرن یازدهم تحریر شده باشد.

۴ - مجموعه منشآت، شامل نامه‌های مختلف که از حیث تنوع بر نظایر خود امتیاز دارد. چند صفحه از اول این نسخه ساقط شده است و مصنف آن معلوم نیست ولی قسمت عمده منشآت آن از قاضی محمد صفی‌ای گرم‌رودی و نصیر ای‌همدانی است که این هر دو منشی و دبیر شاه عباس اول بوده‌اند.

\* - در فهرست نسخه‌های منشآت خطی کتابخانه‌های دکتر بیانی که چاپ شده و اخیراً بدست بنده رسید تعداد مجموعه منشآت کتابخانه معظم‌له در آن فهرست مجده نسخه ذکر شده است.

درذیل فهرست وقایع دوره صفویه در آخر کتاب چنین مینویسد: «تاریخ دوم شهر جمادی الثانی ۱۰۷۴ در دارالسلطنه اصفهان نوشته شد».

**مواهب انبهی** در تاریخ آل مظفر و حوادث قسمتی از زمان سلطنت شاه شجاع تألیف معین الدین بزدی که از فضایی معروف آن زمان و در سال ۷۵۵ در مدارس کرمان تدریس میکرد است و این کتاب را بامر شاه شجاع در سال ۷۵۷ تألیف نموده و بر حسب اشاره سلطان الاولیا شیخ ابی عبدالله الخفیف **مواهب الهی** نام نهاده است و نیز کتاب دیگری بنام **اساس السلطنه** تألیف کرده است، کتاب **مواهب الهی** را نصرالله ابن عبدالؤمن منشی سمرقندی در سال ۱۰۲۷ استنساخ نموده و در پایان آن مجموعه‌ای از منشآت و مراسلات فراهم آورده و بنام خواجه ناصرالدین عمر تألیف کرده است.

۶ - **کتاب منشآت**، که تاریخ تحریر و مؤلف آن معلوم نیست و صفحات آخر آن افتاده است بطوریکه مرحوم سعید نفیسی در حاشیه آن مرقوم فرموده‌اند این مجموعه تألیف **عبدالحسین نصیری** منشی شاه صفی است و در سال ۱۰۵۴ تحریر شده است اما آنچه بنده بخاطر دارم این نسخه با نسخه منشآت نصیری که در کتابخانه ملی موجود است اختلاف دارد.

۷ - **منشآت فریدون‌بک**، حاوی نامه‌های ترکی و فارسی که در تاریخ ۱۲۶۴ هجری چاپ شده است.

### کتابخانه آقای مجتبی مینوی

۱ - مجموعه بسیار نفیس شامل نامه‌های امام فخررادی و نامه‌های حمیدالدین اسعد نصر ابزری وزیر اتابک ابوبکر سعد بن زنگی که از روی نسخه اصل عکس برداری شده است.

۲ - مجموعه منشآت که در سال ۱۰۶۵ نوشته شده و شامل مکاتیب و فرامین

زمان صفوی است .

۳ - مجموعه منشآت خواند میر و نصیرا و منیر لاهوری که تاریخ تحریر آن ۱۰۹۳ می باشد .

۴ - منشآت متفرقه شامل نامه های اواخر دوره صفوی

### کتابخانه سلطنتی

۱ - مجموعه مکاتیب باخط و تذهیب عالی مشتمل بر نامه ها و فرامین دوره سلجوقی و خوارزمشاهی و تیموری و صفوی و نیز یادداشت های از شاه طهماسب که بطور Memoire تحریر شده است . این مجموعه تاریخ ندارد و چند صفحه از آخر آن افتاده است ولی ظاهراً متعلق باواخر دوره صفوی است .

۲ - منشآت شیخ ابوالفضل علامی وزیر پسر شیخ مبارک و برادر فیض دکنی شاعر معروف . تاریخ تحریر این مجموعه سال ۱۰۶۶ می باشد .

۳ - کتابی در ترسل تالیف حسین ابن عبدالؤمن جوینی که در يك قسمت آن یادداشت های از شاه طهماسب صفوی است . (۱)

### کتابخانه مجلس شورای ملی

۱ - مخزن الانشاء تالیف حسین ابن علی کاشفی که در تاریخ ۹۰۸ تألیف و تحریر شده است و این همان نسخه ای است که نظیر آن در کتابخانه آستانه رضوی موجود می باشد و این کتاب در علم انشاء و فن ترسل است .

۲ - مجموعه منشآت مشتمل بر بعضی نامه های دوره صفوی که تاریخ تحریر آن ۱۱۲۵ می باشد .

۱ - تعدادی از کتاب های کتابخانه سلطنتی به کتابخانه وزارت امور خارجه انتقال یافته است که از جمله آنها چند جلد مجموعه منشآت است ولی این مکاتیب و منشآت غالباً مربوط بدوره قاجاریه است و مخصوصاً بیشتر آنها متعلق بزمان ناصر الدین شاه می باشد .

۳ - نسخه قدیمی در فن ترسل که در آخر آن فصلی راجع به علم حساب

نوشته شده است .

۴ - مجموعه منشآت بابا افضل کاشی که اغلب آنها نامه‌هایی است که بابا

افضل به دیگران نوشته است

### کتابخانه ملک

۱ - مجموعه منشآت که در دو جلد و به عربی است و شامل رسائل رشید

وطواط است .

۲ - مجموعه منشآت شیخ ابوالفضل علامی وزیر جلال‌الدین محمد

اکبر .

۳ - مجموعه‌ای بنام مکاتیب متفرقه که شامل ۲۳۱ نامه بوده و چهل و یک

نامه از آخر کتاب ساقط شده است . و ظاهراً در زمان شاه عباس اول تحریر

یافته‌ست .

۴ - مخزن الانشاء که حاوی هیچگونه مراسله و نامه‌ای نیست و در فن انشاء و

ترسل تألیف شده و مؤلف آن قاسم‌علی شیرازی و تاریخ تحریر ۹۳۳ می‌باشد .

۵ - جنگ متفرقه مشتمل بر چند نامه عربی و فارسی و نیز در فن ترسل .

۶ - مجموعه منشآت بابا افضل کاشانی

۷ - رساله الصاحبه در فن ترسل و حسابداری و رقوم که بنام صاحب‌دیوان جوینی

تألیف شده و ظاهر آثار تاریخ تحریر آن همان زمان شمس‌الدین محمد صاحب‌دیوان جوینی

است (علاوه بر کتابهای فوق در کتابخانه ملی ملک مجموعه های دیگری نیز هست

که اینجانب توفیق و فرصت مراجعه به کلیه آنها را نیافتمی) .

### کتابخانه مرحوم محمد نخجوانی

۱ - روضة الكتاب و حديقة الالباب تأليف ابی بکر ابن الزکی الطیب القونیوی الملقب بالصدر، این نسخه در سال ۷۲۷ و بطرز بیاض نوشته شده و تماماً انشاء مؤلف است در اخوانیات و نیز مکاتیبی به عنوان وزرا و امرای معاصر خود از قبیل امیر بهاء الدین امیر سواحل، ملک الحکماء کامل الدین، امیر نصره الدین، و امیر بدر الدین یحیی و نیز نامه‌ئی بخواجه شمس الدین محمد صاحب دیوان و ظاهر اُ عین همان نسخه‌ئی است که در کتابخانه ملی موجود می‌باشد. از این مؤلف قصیده‌ئی راجع به واقعه قتل معین الدین پروانه و امرای روم در آن نسخه مرقوم بود که در فصل راجع به معین الدین پروانه در این کتاب نقل خواهد شد.

۲ - منشآت مربوط بدوره صفویه که مؤلف آن معلوم نیست و تاریخ تحریر ندارد.

۳ - مجموعه منشآت در فن انشا و ترسل که در اواخر دوره تیموری و اوایل زمان صفوی تصنیف شده و در بعضی نامه‌ها تاریخ ۹۲۲ و ۹۲۷ ملاحظه می‌شود.

### کتابخانه آقای حسین نخجوانی

۱ - کتاب الانشاء موسوم به تحفه بهائی تألیف غیاث‌الملک اسمعیل ابن نظام الملک قاضی ابرقو.

نسخه‌ئی از کتاب فوق در کتابخانه آستان قدس موجود است و تاریخ تألیف آن ۷۴۶ می‌باشد و همچنین نسخه‌ای از این کتاب متعلق به آقای دکتر بیانی و تاریخ تحریر آن ۷۶۳ می‌باشد که شرح آن گذشت.

۲ - کتاب منشآت السلاطین یا قصه سلاطین که بنام المستنصر بالله تحریر یافته و اغلب مکاتیب آن نامه‌هائی است که از طرف سلاجقه روم نوشته شده و یاد دیگران بآنها نوشته‌اند. تاریخ تحریر آن ۶۹۶ می‌باشد.

۳ - مکاتبات السلاطین عثمانی با پادشاهان ایران و غیره و جواب آنها. این



نامه‌ها بزبان ترکی است و چند نامه فارسی نیز در این مجموعه مندرج است .  
 ۴ - منظر الانشاء تألیف محمود ابن شیخ محمد الکیلانی در فن ترسل و

تاریخ تحریر آن ۹۹۸ می باشد .

۵ - جواهر الانشاء ، مؤلف آن معلوم نیست ولی از خطاب نامه‌ها چنین بنظر میرسد که در قرن نهم تألیف شده است .

۶ - منشآت تألیف محمد طاهر وحید وزیر و این مجموعه مرکب از نامه‌ها و فتحنامه‌هایی است که از زمان شاه عباس ثانی تا دوره شاه سلیمان صفوی نوشته شده است .



غیر از کتابهایی که ذکر شد يك مجموعه بسیار نفیس و قیمتی در کتابخانه آقای حاج حسین آقای ملک بنظر بنده رسید که از قسمتی از نامه‌های آن استفاده کردم . این نسخه موسوم است به مجموعه فرائد غیاثی یا فوائد غیاثیه تألیف جلال الدین یوسف جامی متخلص به اهل که حاوی نامه‌های یکصد و هشتاد تن از سلاطین و فضلا و شعرا و دانشمندان میباشد . این مجموعه با خط عالی تحریر شده و سرلوحه هر نامه با تذهیب و لاجورد مزین و مطرز گردیده است . تاریخ تحریر آن در زمان شاه رخ گورگان و در حدود سال ۸۴۵ می باشد . همانطوریکه ذکر شد این مجموعه از حیث اهمیت نامه‌ها و ترقیم و تذهیب در نوع خود بسیار ممتاز است .

مجموعه دیگری متعلق باینجانب است که ظاهراً در اواخر دوره صفویه تحریر شده و در حدود دویست نامه و فرمان در آن مندرج میباشد و بنام «سواد فرامین» موسوم است که قسمتی از نامه‌های آن در این کتاب نگارش یافت .



اینک شرحی را که علامه فقید، رحوم میرزا محمد خان قزوینی راجع به نسخه موجود در موزه آسیائی لنین گرا د نوشته اند در اینجا نقل میکنیم:

### مجموعه منشآت عهد سلجوقیان و خوارزمشاهیان و اوایل عهد مغول

نسخه مزبور که عکس برداری شده عبارت است از مجموعه منشآت رسمی عهد سلجوقیان و خوارزمشاهیان و نیز مقدار قلیلی از منشآت اوایل عهد مغول و منقسم است بدو قسمت: قسمت اول که جامع کتاب از آن بعنوان (احکام دیوان سلاطین ماضی) تعبیر کرده عبارت است از ۱۴۸ مراسله از مراسلات رسمی دولتی از قبیل فرامین و مناشیر و تقالید و احکام یا مراسلات دیگر و مابین بعضی از سلاطین سلجوقیه و خوارزمشاهیه (و عمده سلطان سنجر و خوارزمشاه) و سایر ملوک و خلفا و امرا و ولایه مبادله شده و اغلب این مراسلات از انشاء بعضی دبیران معروف مانند منجب الدین بدیع اتابک جوینی منشی مشهور سلطان سنجر و مؤلف عتبة الکتبه و رشید الدین و طواط منشی دفتر خوارزمشاه و عبدالواسع جبلی و مخلص الدین ابوالفضل منشی و معین الدین اصم و نصیر الدین محمود ابن ابی توبه و غیرهم است و بعضی دیگر نام منشی آنها معلوم نیست و فهرست این ۱۴۸ مراسله را دوست فاضل من آقای عباس اقبال آشتیانی در دیباچه مطول نقیسی که در مقدمه این نسخه است بدست داده اند قریب ۷۰۰ مراسله از جمله ۱۴۸ مراسله مندرجه در قسمت اول این منشآت از رشید و طواط است و مابقی بقلم سایر دبیران.

قسمت دوم این مجموعه که جامع کتاب از آن بعنوان (المکاتبات والمراسلات) تعبیر نموده عبارت است از عدهائی از مراسلات غیر رسمی و دوستانه بقلم بعضی از دبیران مشهور اوایل دوره مغول از قبیل شمس الدین جوینی صاحب دیوان وزیر هولاکو و اباقا و برادرش شمس الدین عظاملک جوینی مؤلف جهانگشا و معین الدین سلیمان معروف به پروانه وزیر سلاجقه روم مقتول ۶۷۶ و غیرهم و مابقی اوراق کتاب عبارت است از پاره ایات متفرقه که جامع کتاب بوجه استفاده منشیان و مترسلان در آخر کتاب یکجا جمع کرده. نسخه حاضر تاریخ کتابت ندارد ولی از قرائن خط و املا و کاغذ و سایر آثار قدم قریب به یقین است که تاریخ کتابت از اوائل قرن هشتم یعنی از حدود سنه ۷۰۰ کمابیش نباید مؤخر باشد و ظاهراً بلافاصله بعد از عهد شمس الدین

پروانه که قسمت دوم این مجموعه از منشآت ایشان است باید استنساخ شده باشد .  
نام کاتب نسخه محمدابن صدرالدین خوارزمی است و عین عبارت نسخ مزبور بخط  
تعلیق ازقرار ذیل است :

«اسودت هذه الاوراق بلعاب افاعی القلم کتابت دیوان المراسلات من کلام البلفا  
علی بدی الداعی محمد بن صدرالدین الخوارزمی موطناً ومولداً»



فهرستی که در این مقدمه ذکر شد اسامی مجموع کتابها و منشآت است که مورد  
استفاده و مطالعه بنده قرار گرفته و يك يا چند نامه و فرمان از هر کدام از آنها در این  
کتاب نقل شده است .

توفیقی را که در تنظیم و تألیف این کتاب بدست آوردم مرهون هدایت و راهنمایی  
و مساعدت دانشمندان گرامی آقایان مجتبی مینوی و مرحوم سعید نفیسی و دکتر  
مهدی بیانی و مرحوم محمد نخجوانی و آقای حسین نخجوانی و آقای احمد سهیلی  
خوانساری است که نسخه های خطی و مجموعه های نفیس خود را در اختیار بنده  
گذاشتند و مرا در این کار نيك و راه صواب ارشاد و راهنمایی فرمودند .

از دانشمند بزرگوار و دوست گرانمایه آقای امیری فیروز کوهی و همچنین  
استاد محترم آقای دکتر علی فاضل که در ترجمه نامه های عربی و لغات و اصطلاحات  
بنده را مساعدت و یاری فرمودند بی نهایت سپاسگزارم . مرحوم جعفر جوان نیز نامه های  
عربی مربوط بسلاطین دیلمی را ترجمه فرمودند برای روح پاک ایشان طلب مغفرت  
و آمرزش مینمایم .

مؤید ثابتي

## هرون الرشید

فرمانی که در ذیل درج میشود از طرف هرون الرشید خلیفه عباسی بنوان ابو حنیفه حجازی صادر گردیده است .<sup>۱</sup> بموجب این فرمان هرون الرشید منصب قضای قزوین را به ابوحنیفه حجازی واگذار نموده است . انشاء این فرمان از فتیه نامی محمد بن حسن شیبانی است .<sup>۲</sup>

این فرمان از مجموعه نفیس منشآت موسوم به فرائد غیانی نقل گردید :

هذا منشور مقبول من خط الامام الهمام مقتدى الانام الى قيام اقيام مظهر الطاف  
الجباني ابو عبدالله محمد بن الحسن الشيباني في تفويض قضاء بلدة قزوین وتوابعها  
الى العلامة علم الهدی ابو حنیفة حجازی بالاشارة العلیة الصادرة عن حضرة الخلیفة  
هرون الرشید و كان بعد تاریخ المنشور المیمون شریف خط الهرون رسم الکوفی  
فی تعیین مرسوم القاضی و شحا بنص خاتمه موضعا و مشرفا بخطه الشریف ما  
اعطاه من نعمه قدس الله ارواحهم و عطر بنفحات القدس فی مساكن الانس اشباحهم .

بسم الله الرحمن الرحيم و له الحمد و المنة و على رسوله الصلوة و التحية اما بعد  
فهذا عهد امير المؤمنين الى ابي حنیفة الحجازی حين و لاه قضاء قزوین و ما یجرى  
مجراه علما بما لایده من علم یهتدی باضرائه و ورع یستسقی بانوائه و الله ولی الارشاد

۱- در هیچ يك از كتب رجال شرح حالی از ابوحنیفه حجازی بدست نیامد .

۲- محمد بن حسن شیبانی و عالم نحوی علی ابن حمزه کسائی در سفر دومی که  
هرون الرشید بقصد خراسان از بغداد عزیمت نمود با وی همراه بودند و این هردو عالم نامی  
در همان سفر در قریه رنبویه ری وفات یافتند . در تاریخ بیهق در ضمن شرح احوال خاندان  
کسائی مینویسد : هرون الرشید کسائی را و محمد بن حسن شیبانی را با خویشتن به شهر ری  
آورد . هردو در آنجا از دریای حیات با حبل فنا رسیدند و هرون الرشید گفت دفنا لفته و الادب  
فی الری و انصرفنا .

والمعونة امره بتقوى الله اساسا و بان يجعل الكتاب قبلته ووجهته و بان يتخذ السنة جمعا مستجما و بان يتلقى سالف الاجماع استمعا و اتباعا و بان يعمل اجتهاده اذا عاين مالم يشتمل عليه الكتاب تعيينا ولا كشف عنه الاثر تبينا ولا سبق الاجماع يقينا و بان يستشير امثال العلماء اذا عرض مما يعضل استخراج ذاكرا عند القضاء يوم لا يجمع مال و لابنون و بان يقام الحد على مستحقيها اذا وجبت و الزمت و قامت به البيئات و ان يدرأها بالشبهات و يحقن الدم ما جاز الالهراق و بان يزوج الايامى اللاتى اليه و بان يحناط فى مال البيتيم الحاصل فى حجره اللازم عليه تدبير امره و يتفق عليه اتفاقا قصدا حتى اذا بلغ الحلم و انس منه الرشيد سلم ماله اليه و اشهد عليه و بان يحبس من عليه الحق بطلب خصمه على توفيقه حقه الى ان يبرأ مما حبس له او يخرج واجبه او يقوم البينة على اعساره و بان لا يفسخ حكما تقدمه ولا يقرض ما ابرمه الا اذا كان الاجماع خارقا و للسان الامة مفارقا و اذا وجد ما قد خرج عن تأويل المتأولين و اقوال المتخلفين فله ان ينقضه و يتقضه فيدحضه و الله يهدي من يشاء الى صراط مستقيم . و امره بان يدرع الهيبة و الوقار و السكينة و يتوكل على ربه و من يتوكل على الله فهو حسبه .

هذا ما عهدنا اليك فاقنف دليله واجتهد تمثيله و اسئل الله يهديك و يرشدك و استكفه يعنك اليه نفوض و عليه نعول و هو حسبنا و كفى . و هذا خط محمد بن الحسن الشيباني فى المحرم سنة سبع و ثمانين و مائة .

على حاشية الكتاب الميمون شريف خط هرون و العبارة هذه : فيلود القابض مما اجتمع عنده رسوم القاضي كل سنة من اجل خراج قزوین خمسمائة و الف درهم من غير احتباس فص خاتمه المعتمم بالملك الحميد هرون الرشيد .

## رکن الدوله دیلمی

نامه ذیل که از مجموعه منشآت وزیر نامی ابن‌المعید ترجمه و نقل میشود از طرف رکن‌الدوله<sup>۱</sup> دیلمی بمنوان بلکا پسر ونداد خرشید<sup>۲</sup> صدور یافته است. تاریخ تحریر آن مرقوم نیست و در کتب رجال و همچنین در تاریخ طبرستان و کتاب التدوین فی احوال جبال شروین<sup>۳</sup> نام چنین شخصی معاصر با رکن‌الدوله دیلمی یافت نشد. ولی از نام او معلوم میشود که یکی از امراء و پادشاهان مازندران بوده است.

**ترجمه نامه‌ای است که رکن‌الدوله دیلمی به بلکا پسر ونداد خرشید نوشته است هنگامیکه نسبت باو تمرد و نافرمانی کرده بود :**

این است نامه من و حال آنکه تردید دارم در این که بتو امیدوار و یا از تو مأیوس شوم و یا اینکه روی بتو بیاورم و یا از تو روی بگردانم زیرا که تو سابقه خدمت و پیشی حرمت داری که کمتر پاداش آن عایت جانب‌ترا ایجاب میکند و اقتضاء دارد که در حق تو عنایت و از تو نگاهداری شود. با داشتن چنین مقامی خدمت و حرمت

---

۱- رکن‌الدوله متوفی در ۳۶۶ هجری و ابن‌المعید متوفی سال ۳۵۹ یا ۳۶۰ هجری (وفیات الاعیان - آثار الشیعه ج ۴ - کامل ابن‌اثیر).

۲- بلکا عنوان و نسبتی است که ترکها به امرای خود میداده‌اند و معنی آن حافظ و پاسبان است و در بسیاری کتب و منشآت قدیم عنوان بلکا باین ترکیب ملاحظه میشود: ایناج بلکا، ایناج قتلخ بلکا و الغ بلکا. و نیز بلکا تکین که یکی از امرای سلطان مسعود غزنوی بوده است و شرح حال او در تاریخ بیهقی مسطور است و این شرح سوزنی سمرقندی :

قدرت آل نوح بلکا بک ز اقتدار قدر طغان خان است  
در فرهنگ انجمن آرای ناصری مینویسد : ونداد یعنی این را داد ، چنانکه ونداد هرمزد بمعنی خداداد ، و ونداد خرشید بمعنی خرشید داد است.

۳- التدوین فی احوال جبال شروین تألیف محمد حسن خان اعتماد السلطنه.

خود را بخیات و دسیسہ و مخالفت و نافرمانی تباہ کردی و کویچکتر و کترین جزای آن این است کہ خدمات و کارہای شایستہ تو باطل و ناچیز کند بنحوی کہ مورد رعایت و احسان واقع نشوی و با این حال من نمیدانم نسبت بتو اظهار رأفت و مہربانی کنم یا خشونت و دشمنی - از این جہت قدمی بمحبت بسوی تو پیش منہم و قدمی از روی غضب عقب میگذازم و گاہی چنین قصد میکنم کہ گوش و بینی ترا ببرم و ترا ہلاک و نابود سازم و ترا ریشہ کن گردانم و باز گاہی فکر میکنم برای تأدیب و اصلاح تو بعضی از حقوق مقررہ مالی را کہ برای تو تعیین شدہ عقب بیندازم و برای تنگ گرفتن بر تو کار را بتو سخت گیرم تا دچار مضیقہ و زحمت شوی باین امید کہ شاید از این روش مخالفت و عصیان کہ داری منصرف و باز بر فتنار و روش اول خود بازگشت کنی . عقل من در باب تو منحیر است - گاہی آنطور فکر میکنم و گاہی چنان تصمیم میگیرم و گاہی چنین است رای من .

باری چنین میانیدیشم کہ مرد ممکن است گاہ مست شود و گاہی ہشیار چنانکہ آب گاہی آلودہ باشد و گاہی صاف . در پی ہر ناامیدی و مضیقہائی امیدواری و گشایشی و ہر تیرگی را روشنائی در عقب ہمچنانکہ تو چنان کاربندی کردی کہ ہر گزدوستان چنین گمانی را بتو نمیدرند . نگذار کہ مادر بارہ تو عملی کنیم کہ حتی دشمنان تو چنین کاری را در حق تو از ما انتظار نداشته باشند . ہمانطوریکہ غفلت گریبان گیر تو شد تا بر مرکب تمر و عصیان سوار شدی و طریق مخالفت و نافرمانی را اختیار کردی اکنون سزاوار است کہ بخود آئی و بزشتی کارہای خود پی ببری و از روش نادرست خود بر گردی و من بہمان رسمی کہ داشتم در باقی گذاشتن و سہل گرفتن بر تو و عنایت حسن ظن در حق تو باقی ہستم و عذر ترا میپذیرم و خدمات ترا فراموش نمیکنم و در بارہ تو گفتہ این و آن را مسموع نمیدارم و اینک حجت را بر تو تمام میکنم و ترا مہلت میدہم . اگر خدا بخواہد ترا ارشاد میکند و بہرہمند میسازد - زیرا کہ او بر ہر چیزی قادر و توانا است .

## معزالدوله دیلمی

بطوریکه در کامل ابن اثیر مینویسد در شوال سال ۳۵۵ هجری معزالدوله دیلمی بقصد تسخیر عمان لشکر کشید و بعد از چندی بمنی در ذی الحجه همان سال عمان را فتح نمود و از طرف خود ابوالفرج محمد بن العباس بن قسا نجی<sup>۱</sup> را بعنوان عامل تعیین کرد. تاریخ تحریر نامه‌ئی که ذیلا درج میشود و از طرف المطیع‌الله عباسی صادر شده است نیز شوال سال ۳۵۵ هجری است و با آنچه ابن اثیر در موضوع فتح عمان و تعیین عامل آنجا در کامل نوشته است تطبیق مینماید.

نامه ذیل که اصل آن عربی است و اینجا ترجمه شده است از مجموعه منشآت ابواسحاق صابی<sup>۲</sup> نقل شد که يك نسخه آن در کتابخانه آستان قدس رضوی و نسخه دیگر در کتابخانه مجلس شورای ملی مضبوط است. پس از تطبیق این هر دو نسخه با یکدیگر معلوم شد که هر دو نسخه دارای اغلاط و سقطاتی است.

### نامه المطیع‌الله به اهالی عمان - در شوال سنه ۳۵۵

هجری هنگامیکه معزالدوله بدان سوی لشکر کشیده بود :

نامه‌ای است از جانب المطیع‌الله بمردم عمان و جزایر اطراف و نواحی آن از دریا و کوه و دشت و اطراف و جوانبی که تحت حکومت و فرمانبری آن دیار است.

سلام باد بر شما امیر المؤمنین سپاسگزار است پروردگاری را که بجز او

---

۱- (کامل ابن اثیر، ج ۷، ص ۱۷، وقایع سال ۳۵۵)

۲- ابواسحاق صابی کاتب انشاء خلیفه عباسی و عزالدوله بختیار پسر معزالدوله دیلمی صاحب رسائل و مؤلف کتاب التاجی است که پس از ۷۱ سال عمر در سال ۳۸۴ در بغداد وفات یافت.



آفریننده‌ئی نیست و از اومسئلت دارد که درود پی‌درپی خود را بر بنده برگزیده و رسول گرامیش محمدنازل فرماید. اما بعد زمانیکه پروردگار جهان حفظ و حراست دیارش را بعهده فرمانروائی امیرالمؤمنین قرارداد و تدبیر امور بندگان را در تحت ولایت و سلطه امیرالمؤمنین واگذار نمود با عزمی راسخ و دقیقی هر چه تمامتر اوقات خود را بمطالعه امور رعایا مصروف داشته احوال یکان یکان آن را از نزدیک و دور مورد توجه خاص خود قرار داد و خود راهمواره مسئول حفظ و حراست نوامیس و اشیاء و اموال مردم دانسته و در جریان امور همیشه از روی احتیاط سعی و کوشش دارد که مردم را بطریق دیانت سوق داده مواظب و مراقب کارهای آنان باشد لذا پروردگار متعال هم همواره امیرالمؤمنین را پشتیبان و یارومدد کار بوده است و او را در کارهای مردم براه مستقیم حقیقت ارشاد و هدایت فرموده است و جمیع کارهایی که در باره آن اقدام و یا در کارهایی که از آنها خودداری کرده همه آنها بالهام پروردگار حکیم بوده است و امیرالمؤمنین اینهمه موفقیتها را نمیداند مگر از جانب آن خدائی که او خود وسیله پیشرفت امور را فراهم نموده و بس. امیرالمؤمنین هم کلیه امور را با و او گذار نموده ورشته توکل خدای را بگردن انداخته و همیشه روبرو به او آورده و از او مدد خواسته است و خدای او را بس که او بهترین و کیل در همه امور است.

امیرالمؤمنین پس از اندیشه در امور شما و اینکه دزدان و یاغیان بر شهرهای شما استیلا پیدا نموده و اموال شما را بتاراج میبرند و باعث فتنه و آشوب میشوند و اذیت و آزار شما را بر خود حلال دانسته از هر گونه صدمه و اذیتی که بر آن دست یابند فروگذار و خودداری نمیکند و همچنین عده‌ای بدون دستور و فرمان امیرالمؤمنین خودسرانه در امور رعایا دخل و تصرف کرده موجب تفرقه مسلمانان شده‌اند با مشاهده و ملاحظه این احوال که احزاب و دستجات شیطانی بر آن بلاد غلبه یافته و شما را بردفع آنها قوه و قدرتی نیست و البته در اینصورت امور شما روی اصول و اساس درستی نبوده و عادات و رسوم شما پسندیده نیست. زیرا در آنجا اقامه واجبات از نمازهای واجبه و جمع زکوة و خراج و انقاد پیمانها و موضوع ازدواج و قضاوت در احکام و محکومیت بزهکاران هیچکدام بر پایه

و اساس صحیحی نمیباشد با در نظر گرفتن این اوضاع و احوال بنا بخیبر و صلاح شما و همچنین صلاح خود که نخواست خدای تعالی او را در حالی ببیند که در امور شما هرج و مرج حکمفرما باشد و امیرالمؤمنین در کار شما اهمال نماید برای بهبود اوضاع شما و اصلاح مفاسدی که ذکر شد بهترین و با وفاترین دوستان خود را که علاقمند بحفظ استقلال مملکتی است که خداوند حفظ و حراست نموده و دولت و نعمتش را بیشتر گرداند و همچنین کسی را که قائل است بمذهب دو پیشوای خود رکن الدوله و معزالدوله که خداوند آنان را تأیید و دشمنانشان را نابود سازد .

بزرگوارانی که خدای تعالی مرتبه و مقام آنان را برای امیرالمؤمنین معلوم نمود که آنان در روز یکسی یاری کنند و هنگام احتیاج مایه برکت‌اند و ساحت مقدس و دامن غفشان از هر نقص و عیبی منزّه است و با قلبی پاک و نیتی صاف همواره در حفظ شئون دولت و مملکت و نگهداری رعیت کوشا بوده‌اند و پیوسته مردم را از طریق عدالت و حقیقت بامور خیر سوق داده و نسبت بوظائف مربوط به حکومت و ولایت پایدار و مستقیم بوده‌اند بنابراین امیرالمؤمنین دولت و حکومت را به شخصی چون معزالدوله واگذار نمود و او را برای ولایت و حکومت انتخاب کرد و اطمینان دارد که مردم نسبت باو مطیع و فرمانبردارند و از این جهت مردم را در رسته طاعت و پیروی او قرار داد ، امیرالمؤمنین پس از مشاهده استعداد و لیاقت او در امور مملکتی فرمان داد خلیفه و جانشینی که درخور فرمانروائی و حکمرانی بر شما بوده و مورد پسند شما باشد برای شما انتخاب نماید او هم محمد بن عباس را که مردی امین و درستکار است و صاحب نفس شریف و عزیز و پیوسته خود را از تقایص و رذایل اخلاقی دور داشته و دامن او از هر آلاشی پاک است و از این سبب او را نزد امیرالمؤمنین و همچنین او را در نظر معزالدوله که خدایش از بلیات حفظ کند قرب و منزلتی عظیم و مرتبتی رفیع است و امیرالمؤمنین اطاعت او را در امور مملکتی بر شما واجب گردانید که او را مطیع و منقاد بوده و در امور سیاست و مملکت با او همکاری نموده و از روی صدق نیت و اخلاص او را یاری و مددکاری نمائید . او نیز مأمور است که در مقابل مصالح و منافع شما را در نظر گرفته از

تعدی و تجاوز خودداری نماید و درصدد دفع ظلم و ستم برآمده در معاملات طریق انصاف را پیشه سازد و رسوم و عادات پسندیده را مجری و مرسوم دارد و بدانید که تمام امور صادره و دستورهای او بنا بر فرمان امیرالمؤمنین است و بآنها عمل کنید. براه راست بروید و ازطریقی که برای شما بهتر و سزاوارتر است مشی نمائید و باید برای محمد بن عباس خلیفه و جانشین معزالدوله بهترین رعیت بوده با قلب های پاک از او تبعیت کنید و اطاعت و پیروی از او بحقیقت متابعت و پیروی امیرالمؤمنین است که خداوند اطاعتش را بر شما واجب گردانیده است . انشاءالله

## عزالدوله دیلمی

در اینجا دومشوریا نامه یکی بعنوان عزالدوله دیلمی و دیگری بعنوان مؤیدالدوله دیلمی نقل میشود . این فرامین از طرف الطائع خلیفه عباسی صدور یافته است و به موجب آن خلیفه عباسی باین هردو پادشاه لقب و کنیه داده است و آنها را مجاز ساخته که در مکاتبه با او اسم و کنیه و در مکاتبه با دیگران لقب و کنیه هر دو را استعمال نمایند .

باید دانست که خلفای عباسی در زمان سلاطین دیلمی چندان عظم و اهمیتی نداشتند زیرا غالباً بدست این سلاطین تغییر و تبدیل یافته معزول یا منصوب میشدند . چنانکه معزالدوله دیلمی بعد از تصرف بغداد المستکفی خلیفه عباسی را معزول و محبوس نمود و المطیع را بجای او بخلافت نشانید و همچنین بهاءالدوله دیلمی الطائع را از خلافت خلع کرد و مأخوذ ساخت .<sup>۱</sup>

اصولاً پادشاهان دیلمی خلفای عباسی را غاصب شناخته و خلافت را حق علویها میدانستند . حتی معزالدوله دیلمی تصمیم داشت که معزالدین الله علوی را بخلافت برگزیند ولی اطرافیان او بجتهائی مصلحت در این کار ندانستند و او را منع کردند . با این تفصیل اگر خلفای عباسی بعنوان آنها فرمان صادر میکردند و لقب و کنیه میدادند این نوع تعارفات جزو آداب و رسوم روحانی بوده و یا بعنوان تیمن و تبرک تلقی میشده است زیرا آنها خویشتر را خلیفه پیغمبر و وارث مقام او میدانستند گویانکه هیچکدام از ایشان از هیچ نوع فسق و فجور و ملامتی و مناهی روگردان نبودند و در همه خاندان عباسی کمتر کسی یافت میشد که اصول دین را رعایت نماید و بمقام روحانی خود وقع و احترامی بگذارد .

این هردو فرمان ذیل از مجموعه منشآت ابواسحق ابراهیم بن هلال صابی ترجمه و نقل میشود :

---

۱ - کامل ابن اثیر - حبیب السیر ج ۲

عزالدوله دیلمی در سال ۳۸۲ و مؤیدالدوله دیلمی در سال ۳۷۳ وفات یافتند .

### نامه الطائع لله به عضدالدوله دیلمی

پس از حمد خدا از آنجائی که امیرالمؤمنین اگر احسانی فرماید پیوسته در نگاهداری و دوام آن میکوشد و چون نهالی را بکارد آن را به ثمر میرساند و اگر نعمتی را مبذول بدارد آن را کامل میکند خاصه در مورد اعیان دولت و یاران دعوتش که تو بحمدالله یکی از آنان بلکه پاکترین آنها هستی چنانکه از لحاظ استقلال و وفا بعهد مشهور و از حیث کفایت و استغناء و تأدب به آداب رکن الدوله ابوعلی و معزالدوله ابوحنبل و تخلق به اخلاق آنان و پیروی از طریقهائی که خداوند آن را تائید نموده و نورانی ساخته است معروف جهان میباشی .

امیرالمؤمنین از خدا خواهان است که همواره بوسیله تو بهره مند شده و یاری تو و عطای خداوند را حفظ و حراست کند که در هر حال خدا نگاهدار و حافظ امیرالمؤمنین بوده و او را همیشه تکیه گاه است . پس از آنکه امیرالمؤمنین بر مراتب کفایت و شایستگی و لیاقت تو در اداره امور واقف گردید در صدد بر آمد که بجهت ترفیع درجه و اعتلای مقام تو استعمال کنیه را در حق تو ارزانی داشته و از ذکر نام شخصی معاف دارد .

اخباری که میرسد بیشتر سبب ازدیاد عقیده او در حسن لیاقت و خلوص نیت تو است و مقام تو را در پیشگاه او بدرجه والاتر رسانیده و بهمین جهت لقب عضدالدوله را درباره تو تصویب نموده و اجازه میدهد آن را بر کنیهائی که بدان مفتخر گشتهائی بیفزائی حتی در محضر خلافت و در حضور خواص خود تو را با ذکر لقب و کنیه نامیده با اهداء خلعت و فرستادن لوا که نشانی تجدید عهد میباشد و نیز فرستادن اسب خاصه خود تو را مورد لطف و مکرمت قرارداد و اجازه داد تا این نیکوئیها و عنایت ها را بسمع خاص و عام و نزدیک و دور برسانی تا عامه مردم نظر امیرالمؤمنین و کمال محبت و صفای او را نسبت بتوبه دانند و در لوازم تعظیم و تکریم قیام کنند .

این نامه با تمامی هدایا بوسیله یکی از خدمتگزاران مخصوص فرستاده شد و ابلاغ این مراتب بر حسب رأی و دستور شخص امیرالمؤمنین است - باید که این حسن توجه را به بهترین وجهی تلافی کنی و در ایفای وظایف بکوشی و اطمینان داشته باشی که محل و مرتبت توهمواره در نزد امیرالمؤمنین محفوظ خواهد بود . اجازه داری که در مکاتبه خود با امیرالمؤمنین نام و لقب و در مکاتبه با دیگران هم لقب و هم کنیه استعمال نمائی . اکنون شایسته است که خلعتی امیرالمؤمنین را در بر نموده نعماً و احسان او را با اطمینان بمراتب محبتی او ظاهر سازی . پاره این نامه را بمحض وصول ارسال نموده و تأثیر آنرا اعلام کن .



### نامه الطائع لله به مؤیدالدوله دیلمی

پس از حمد و سپاس هنگامیکه امیرالمؤمنین صفات نیک و شایسته رکن الدوله و معز الدوله را که سبب شهرت و افتخار آنها گردیده است بنظر میآورد و اعمال آنها را در حمایت اسلام و مراعات مبانی دعوت مورد توجه قرار میدهد که چگونه در الجاء دشمنان و تحمل سختیها و عزیز داشتن دین و پیشرفت مسلمین مجاهدت ورزیده اند و در انجام مهمات و رفع مشکلات سعی بلیغ نموده اند شایسته می بیند موقعیت و مقام آنها را به بهترین وجهی منظور نماید و در عین حال از انتخاب خود خوشوقت باشد و سپاس خداوند را بجای آورد که چگونه موفق گشت آنان را از خواص خود قرار داده و نسبت بخود مخلص و صمیمی بخواند و بهمین جهت امیرالمؤمنین اولاد آنان را شایسته خدمت دیده است و مستحق فلاح و رستگاری میشناسد و همواره انتظار دارد بمرتبه بلوغ و کمال و درجه وفا و استقلال نایل آیند تا بتواند آنان را به بالاترین درجات و الیان از حیث تعظیم و اکرام برساند و بزرگترین منزلت خواص را بآنان مبذول دارد .

وقتی که اخبار متوالی راجع باو صاف پسندیده تو به امیرالمؤمنین واصل گردید شایسته دید مقام تو را بالا برد و بدرجه کسانی که هم شأن و هم مرتبه تو

هستند ملحق سازد و بهمین جهت تورا از استعمال نام شخصی که متعلق به چاکران است معاف ساخت و اجازه فرمود که همچون بزرگان با کنیه نامیده شوی و نیز ترا بلقب مؤیدالدوله مفتخر ساخت و حتی در حضور جمعی از اعیان دولت تورا با ذکر لقب و کنیه نام برد و مقرر فرمود پاره‌ئی از خلعتهای خاصهٔ امیرالمؤمنین برای تو ارسال شود و همچنین لوا و اسب خاصهٔ او را برای تو بفرستند. اکنون میتوانی مستقیماً با امیرالمؤمنین مکاتبه نموده نام و لقب خود را در نامه‌ها ذکر نمائی و در مکاتبه با دیگران علاوه بر لقب کنیهٔ خود را نیز بنویسی.

خلعتهایی را که امیرالمؤمنین برای تو فرستاد به عمال و تابعین خود نشان بده و لوا را در مقابل خود نصب کن تا عالی و دانی بدانند که امیرالمؤمنین چگونه مقام تورا ارجمند ساخته و تورا مورد لطف و عنایت خود قرار داده است و مطابق آن تئون و شرایط با تو رفتار کنند.

جواب این نامه و کیفیت تأثیر این مکرمت و انعام هر چه زودتر ارسال شود.

## ارسلان جاذب

ارسلان جاذب یکی از سرداران بزرگ سلطان محمود غزنوی بوده است که در کتاب تاریخ بیهقی نام او مذکور است. در زمانی که سلطان محمود به احمد بن حسن میبندی بدگمان شده او را مورد قهر و بی مهری قرار داده بود ارسلان جاذب در خراسان اقامت داشت و چون خبر تغییر حال سلطان را نسبت به خواجه احمد حسن شنید بحکم سوابق دوستی که با این وزیر داشت نامه‌ای ببونصر مشکان نوشت و او را واسطه قرارداد که نزد سلطان محمود از آن وزیر شفاعت کند. بونصر مشکان که رئیس دیوان رسائل سلطان محمود بود این رسالت را بجای آورد و پیغام ارسلان جاذب را به محمود ابلاغ کرد اما سلطان محمود را درباریان بیش از آن نسبت به خواجه احمد حسن متغیر ساخته بودند که بیان ارسلان جاذب و وساطت بونصر بتواند تغییری در رأی او بدهد. سرانجام احمد بن حسن میبندی که مدت پانزده یا هیجده سال وزارت محمود را داشت مأخوذ شد و در یکی از قلاع هندوستان محبوس گردید<sup>۱</sup> اما پس از چند سال که سلطان محمود وفات یافت و مسعود بجای او نشست احمد بن حسن را مستخلص ساخته و مجدداً مقام وزارت را با او واگذار نمود<sup>۲</sup> شرح این داستان که بسیار جالب میباشد در تاریخ بیهقی ذکر شده و همچنین در کتاب آثار الوزرای عقیلی بنقل از تاریخ یمینی یا محمودی و همچنین مقامات بونصر مشکان مذکور داشته است و مواضع نامه‌ای که پس از تجدید وزارت احمد بن حسن بین او و سلطان مسعود مرقوم گردیده و تاریخ بیهقی بآن اشاره میکند در کتاب مجمل فصیحی درج است. ما در اینجا نامه ارسلان جاذب را از کتاب آثار الوزرای عقیلی نقل میکنیم.<sup>۳</sup>

۱- دستورالوزراء. لباب الالباب.

۲- وفات احمد بن حسن میبندی در سال ۴۲۴ هجری بود.

۳- آثار الوزرای عقیلی در اخبار و آثار وزرا تألیف سیف الدین حاجی نظام العقیلی (النضلی) که بنام قوام الدین خواجه نظام الملك تألیف شده و این نظام الملك در سال ۸۷۵ از\*



در کتاب مقامات خواجه بونصر مشکان چنین مسطور است که تمامت ارکان دولت و اعیان حضرت در قصه خواجه احمد خود را ظاهر گردانیدند و ارسلان جاذب که از کبار ما بود و در خراسان مقام داشت سوی من نامه فرستاد مضمون آنکه : شنیدم که رأی حضرت سلطانی به خواجه احمد متغیر شده است و می خواهد که او را معزول کند هر چند ما بندگان را نرسد که بر رأی سلطان اعتراض کنیم اما بحکم شفقت آنچه دانیم باز باید نمود چه هر کس که حضرت سلطان درین شغل بزرگ بروی اعتماد کند اگر آنکس خامل الذکر باشد محشم گردد و همه بندگان دولت او را بزرگ دارند فاما روزگار دراز باید تا چون خواجه احمد در رسد که مردی است وزیر آدمی زاده و در کفایت بدان محل و منزلت رسیده که پوشیده نیست و بر خداوند گار مبارك آمده است و با وی درد بیرستان بوده و هر گونه نیک و بد آزموده و شغل های خطیر کرده تا آنگاه که به وزارت رسیده و از ندیمی تا صاحب دیوانی رسالت تا به عارضی و چنین مرد زود زود بدست نیاید که دلها و چشم ها همه به حشمت و بزرگ داشت او آکنده است و تو که بونصری دانی که چنین است که من همی گویم و تو در خطاب ناچار او را بنده نویسی و من که ارسلانم تو را و مرا از این کراحت نیست اگر وی را از کار معزول کنند و کسی را بنشانند این حشمت و وجاهت ندارد هر چند در خطاب این اندازه باید نگاه داشت لیکن چون کراحت نداریم این مخاطبه کرد و این خواجه را دشمن بسیار است<sup>۲</sup> چنانکه بر تو پوشیده نیست هر اینه چون مرد وزیر است و ناچار صلاح خداوند خویش را نگاه میدارد و از رضا و سخط دیگران باك ندارد او را دشمن شوند و من واجب دانستم چون خبر بشنیدم این مشورت نوشتن

✽ وزیرای سلطان حسین با یقرا بوده و ممکن است کتاب آثار الوزرا در حدود همین سال تألیف شده باشد . آثار الوزرا يك جزء از مجموعه ای است که در کتابخانه مجلس شورای ملی در يك جلد مضبوط است و شامل شش کتاب میباشد از این قرار : ۱- مآثر الملوك از خواندمیر صاحب حبیب السیر ۲- چهار مقاله عروضی ۳- دستور الوزرا فصیح خواجه نظام الملک ۴- آثار الوزراء عقیلی ۵- در ذکر بلاد و اقالیم (برای امیر علی شیر نوایی تألیف شده) ۶- آثار الملوك والانباء.

۲- چون احمد بن حسن میبندی از حبس نجات یافت و بعداً بمقام وزارت رسید فرخی

سیستانی بشکرانه این موفقیت قصیده ای گفت که مطلع آن این است :

تیغ بگشاد و پیفر وخت دگر باره جهان روزی آمد که توان داد از آن روز نشان

اگر چنان است که تغییر رسمی است و طعمی چنانکه بهر وقت همی بود کار نیک خواهد شد بر آنکه مال بذل کند فرصت نگاه داری و این نکته ها را باز نمائی چنانکه مرا زیان ندارد که مبادا صورت بندد که ارسلان مرد ترك است و خداوند شمشیر این چرا میگوید و غرض او اندرین چیست و با این خداوند گارسخت صعب و تاریک است خاصه ما را چنانکه بر تو پوشیده نیست او چنان خواهد که میان همه خدمتکاران او مخالفت باشد پس اگر دانی که کار جد است و عرضه کردن فضولی آن مهر بزرگ را سودی نخواهد داشت و زیان بمن باز خواهد گشت بر حکم صواب دید کار کن و حکم مشاهدات تو راست و حاضران به بینند با اینهمه فرصت که ممکن شود نگاه باید داشت و اندکی مایه ازین که گفتم بعرض باید رسانید تا فردا روز اگر این مرد را معزول کند و دیگری بنشانند و پشیمان شود نگوید و بهانه یارد که کسی نبود که ما را در خطا کردن این کار تنبیه کردی<sup>۱</sup>

۱ - قبر ارسلان جاذب در قریه سنگ بست و در محلی است که بنام گنبد ایاز معروف است. قریه سنگ بست که در پنجاه کیلومتری شهر مشهد و در سر راه نیشابور واقع است ظاهر آن در دوره غزنوی ها بواسطه اتصال راههای هرات و نیشابور و سرخس موقعیت سوق الجیشی داشته و در حقیقت یکی از مراکز نظامی آن ناحیه بوده است.

## الب ارسلان سلجوقی

فرمان ذیل از البارسلان بن چغر بیگ پادشاه سلجوقی است که بموجب آن بلدة قیلان را که از شهرهای منبر خوارزم بوده است یکی از فرزندان خود بعنوان ملکیت واگذار نموده است.

البارسلان در سال ۴۲۱ متولد و در سال ۴۵۵ بسلطنت رسید و دو سال پس از آن با آرماتوس قیصر روم جنگ نموده و او را اسیر ساخت و عاقبت در سال ۴۶۵ بدست یوسف برزمی در قلعه برزم مقتول گردید.

این منشوری است که سلطان الب ارسلان بجهت یکی از فرزندان خود نوشته در باب حکومت و دارائی ناحیه ای که باو بخشیده است:

چون برتجدد ایام و تعاقب اعوام و محاسن اخلاق و وفور استحقاق و کمال تفرد و استقلال و مخایل فر و اقبال فرزند اعز اشرف اعظم متعالله بطول عمره که شجره دولت و نهال باغ سلطنت و عنوان نامه اقبال و واسطه عقد پادشاهی و گل بوستان الهی و سوار میدان مملکت و قوت بازوی معدلت و نور دیده مکرمت است مشاهده میفرمائیم، و توشح او به هنرهای پادشاهانه و ترشح او بارتقاء مدارج خسروانیه که جز پای آمال بر سر کمال آن نتوان رسید و جز بدست امانی دامن جلال آن نتوان گرفت معاینه می بینم هر روز می خواهیم که درباره چنین فرزندی که طراز کسوت شادمانی و مطمحن نظر امانی و غایت مقصود دوجوانی و سکون طبع روان ما است تازه انعامی فرمائیم و نوموهرتی ارزانی داریم و در فسحت عرصه دیوان آن فرزند دلبد که با طبع و خاطر فیاض و دل و دست جواد و همت عالی و قدر بلند او دریا و کان

مجالى اندك بلكه مضيقى تمام دارد بيفزائيم در اينوقت حالى برمقتضى اين حالت و موجب اين مقالت بلده قبلان با توابع و نواحى كه پيش از اين تعلق به بقلان بهادر داشت و اکنون بموجب شرعى ملك طلق ما است و از بلاد معتبر و مواضع مشتهر طبقات خوارزم است برسيل ملكيت بآن فرزند ارزانى داشتيم و حكم و تصرف نواب ديوان او حماء الله در آن موضع نافذ و جارى گردانيديم و اميد به فضل يزدانى كه بحمد الله از حضرت ما منقطع نميشود اينست كه توفيق بر دوام رفيق باشد و روزگار برقرار مساعدت كند تا برترادف تلوا آن و على تجدد كل او ان پايه اين حشمت فرزند گرانمايه كه استحقاق همه تربى و اهلئيت همه عطيتى دارد رفيع تر گردانيم و او را به منتهى همت و قصاراي نهمت خويش كه وراى آن حدى نتواند بود برسانيم و ذلك عند فضل الله يسير و الله ولى التوفيق و التيسير. اگرچه به عنايت آفريد كار عظم شانه و عم سلطانده در تربيت نهال عدل و تمشيت كار ملك باصل جيلت و مبداء فطرت داعيه قوى و جاذبه تمام افتاده است، جناب فرزندی اسعدى را از راه شفقت پدران و وصايای پادشاهانه ميغرمائيم تا رعايای آن موضع را در ظل رأفت و كنف رحمت مأوى دهد و جناح اجمال و استار و تخفيف و ترفيه بر حال دعا آن گويان گستراند و همگان را لغت ايمنى و حلاوت انصاف بچشاند و عنان اشفاق و مرحمت بر سمت مصالح ايشان تابد و نواب را به جدی بليغ و فرمانی جزم اندر زفر مايد تا جز طريق راستى و جاده عدل نسيرند و در تحصيل اموال ديوانى از قانون معهود و رسم قديم در نگذردند و نام خوب كه معجده طراوت ملك بود و دعای خير كه مؤكد قاعده دولت شود و ثنای جميل كه جمال چهره سعادت باشد و ثواب جزيل كه منتج كمال سعادت گردد حضرت ما و روزگار شريف آن فرزند را حاصل آيد سبيل اعيان و مهتران مشايخ دهاقين و مزارعان از باب حرف و ساير طبقات اهالى آن حوالى احسن الله حياتهم آنست كه فرزند اعز امجد اسعد ابقاه الله را مالك ناحيه مذكور دانسته نواب ديوان او را متصرف آن بقرعه شناسند و مردمان و رعايای آن موضع رعا هم الله مأمورند بدانكه مطاوعت و متابعت نايبان آن درگاه و گماشتگان آن بارگاه كه از غايت اختصاص حكم بندگان خاص دارند بغايت معهود و نهايت امكان برسند و مال معاملت بى فتور و تاخير و قصور

و تقصیر بایشان رسانند و بدین اختصاص که یافته و باین سعادت که ایشان را مساعدت کرد و بدین دولت که ایشان را دست داد سجده شکر ربانی بجای آورند و حق اشفاق ما بدعوات صالحه بگذارند و بر حکم و مثال امتثال نمایند تا مستحق مزید ترفیه و آسایش شوند و الله احکم و هو خیر الحاکمین .

## خواجه نظام الملک

نامه‌هایی که در اینجا درج است اول منشوری است که بموجب آن سلطان الب ارسلان وزارت فرزند خود سلطان ملکشاه را به خواجه نظام الملک تفویض نموده است. دیگر عنایت نامه الب ارسلان است که بر رسوم خواجه نظام الملک میلنی افزوده است. فرمان دیگر از سلطان ملکشاه است که وزارت خود را به خواجه تفویض نموده است. نامه دیگر از خواجه نظام الملک است که در موقعی که پسرش فخر الملک عهده‌دار وزارت سلطان ملکشاه بهنگام عزیمت او به فارس بوده بنوان نصیحت و دستور کار و رفتار او نوشته است.

نامه دیگر شرحی است که خواجه نظام الملک به سلطان ملکشاه نوشته است و از او اجازه عزیمت به حج را خواسته است و این نامه را در اواخر عمر و موقعی نوشته است که بواسطه بعضی وقایع از سلطان مکدر گردیده و قصد داشته است که ترک خدمت کند و بسفر حج برود. نامه دیگر در جواب نظام الملک است که بوسیله آن سلطان ملکشاه از او دلجوئی نموده و تقاضا کرده است که از مسافرت صرف نظر نماید.

### این منشوری است که سلطان الب ارسلان وزارت فرزند خود سلطان ملکشاه را به خواجه نظام الملک شفقت فرموده<sup>۱</sup>

آنکه چون دواعی همت پادشاهانه و بواعث شفقت پدران ما درباره فرزند اعز اکرم خاقان معظم ناصر الدین سلطان ملکشاه احسن الله به الاقناع که حاصل لذت زندگانی و محصل غایت امانی و عنوان صحیفه شادمانی و جمال چهره کامرانی و مدار کار و ذخیره روزگار است چنان اقتضا میکند که هر روز در تعظیم قدر

---

۱- الب ارسلان در سال ۴۶۵ مقتول شد.

و تنویه ذکر و اسباب استقامت مملکت و استدامت دولت او مهیا گردانیده و نعمت پادشاهی که از فیض الهی بواسطه تربیت ما یافته است او را مهتا سازیم و چون از راه قیاس شناختدایم و بوجه تجربه معلوم کرده‌ایم که استقرار قواعد جهان‌داری و استحکام دعایم کامکاری بمنصب وزارت و اصحاب اقلام مفوض و موکول است و تقریر مصالح عالم و تیسیر کارهای معظم از کمال کفایت و وفور هدایت ایشان منتظر و معمول چه مصالح مملکت بی جریان قلم ایشان قرار نگیرد و رستگاری تیغ را دستیاری قلم از لوازم است و بنزدیک ارباب عقل مقرر که بی وزیر صالح که بآثار عقل وافی مقتفی باشد تا پادشاه خزانه اسرار پیش دویت او بگشاید و مفتاح ابواب مصالح پادشاهی در دست کفایت او نهد هرگز قاعده دولت ثبات نیابد تا از همه عوطف و سر دفتر همه عوارف در حق فرزند اعز اسعد آن دانستیم که مسند وزارت او را به انتصاب صاحب منصبی که دلایل کفایت و کاردانی بر چهره احوال او ظاهر و لایح باشد مزین گردانیم و اعتناق این مهم معظم و تقلد این شغل خطیر را به بزرگواری که صحیفه روزگار به فیضان رأی او منور باشد بحکم مساق این کلمات و اتساق این مقدمات بعد از اقامت شرایط استخارت تا مفتح کارهای مثمر سعادت باشد منصب بزرگ را به بزرگ حضرت و نیر دولت اکمل الزمان و اعقل الدوران ظهیر سریر سلطنت و مشیر مصالح مملکت نظاما للملّة والدنیا والدین ادام الله تمکینه و جعل التوفیق قرینه که واسطه عقد احرا و غره جبهه روزگار است و در اجماع انواع فضایل و ابداع محاسن شمایل و حید و فرید عصر و کفاة عالم خوشه چین خرمن کفایت و شهامت او باشند و با این خصال پسندیده در خاندان مبارک ما حقوق قدیم مؤکد گردانیده است ارزانی داشتیم و تصرف و تقلد این وزارت بقدرت کفایت و صدق مناصحت او که مشفق بی شبهه است باز گذاشتیم تا بقوت دل و فراغ خاطر این شغل خطیر را مشغول گردد چنانکه از دیانت و پرهیز گاری و امانت و راستکاری او معتاد و مألوف است در ترتیب مصالح دیوانی بجای آورد و امثال او امر خالق و رعایت جانب خلق مقدم دارد و در کفایت مهمات خاص فرزند اعزا کرم و رعایت مصالح عام به صرامت و شهامت و رویت صائب او مصدق کند؛ جناب فرزندی اسعد هر چند بشمار حسانت مرتدی است و به افعال گزیده ما مقتدی اما احیاناً با اشارات لایق و عبارات رایق خویشتر را

سمت الدال علی الخیر کفاعله حاصل آرد و صورت‌های فاسد و تصویرات بد اذدل و چشم او دور کند چه دل پادشاهان آئینه‌ای است نقش پذیر که هر صورت که وزراء پیش ایشان دارند از مصلحت و مفسدت در وی منطبق شود و اثر آن هر آینه از دور و نزدیک مشاهده نمایند و اگر تفسخی یا تبسطی اندیشند اول به نصیحت و آخر به فضیحت منع آن واجب شناسند و امور مملکت را بی تعجیلی که عزیمت را از مواقع اصابت ازهاق کند و تأخیری که فرصت مصلحت بر مردم فایت گرداند به نکایت رساند . فی الجمله چنان سازد که مقصود ما از تفویض این شغل بدو محصل و وفور توفیر دیوان و ظهور آسایش مردمان حاصل باشد و صلاح جمهور را شامل . جناب فرزند اسعد ارجمند باید که جناب حصافت شعاری دولت ملاذی را بعین عنایت و نظر احترام و شفقت نگیرد و از جادۀ توقیر که مستدعی توفیر احوال باشد در نگذرد و او را ودیعت حضرت همایون ما و نایب دیوان اعلی داند و در معظّمات مهمات بی مشورت عقل کامل و استصواب خرد شامل او اندیشه بر امضاء هیچ عزیمت مصمم نگرداند و حشم و خدم و امراء و کبرا و نواب و حجاب خصوصاً و عموماً را بخدمت او و رعایت جانب شریفش وصایت واجب داند و هیچ دقیقه در تبجیل و تعظیم او پیش همگنان مهمل نگذارد و بهر مهمی که در صلاح دیوان رود یا مصلحت دیوان برخلاف آن باشد نگذارد که هیچ آفریده بروی ازهاق نماید تا بدل فارغ و رفاهیت خاطر بمهمات دیوان فرزند مشغول تواند بود تا مصالح امور آن فرزند مرعی باشد و حاجات مسلمانان مقضی و آثار خدمت او در آن دولت مرضی و ایزد عزاسمه از همگنان بدین افعال راضی و الله ولی التوفیق .



در کتاب «منشآت بهائی» تألیف و غیبات الملك اسمعیل ابن نظام الملك ابرقوهی، که در سنه ۷۴۶ تحریر شده در قسمتی که از خصوصیات اخلاقی خواجه نظام الملك توصیف میکند چنین مینویسد : «از تذکرة که خواجه بحضرت سلطان جلال الدین ملکشاہ نوشته و سلطان بخط خود جواب فرموده چنان مستفاد میشود که خواجه را رسم حق التقریر از ملک نبوده و بر خزانه توقیع نداشته<sup>۱</sup> چه عبارت سلطان این است که «ما را معلوم است که در این چهار



پنج سال بتازگی هیچ تصرفی بخاسه نکرده و هرآینه آن پدر را مدد اخراجات باید چه خرج از دخل توان کرد باید که هر سال دوبار هزار هزاردینار بیرون از خرج فرزندان و موجب غلامان از هر کجا که مصلحت داند باضافه مایحتاج خاصه بردارد و اگر برقراری الثقات باشد، مارادل نگرانی خواهد بود. و نیز در کتاب بهائی مینویسد که در خلال تاریخی اینقدر یافته که وزیر ابونصر کندی (عمید الملك) در زمان وزارت رکن الدوله سلطان طغرل بیک بروایت ورعیت توقیع نداشتی اما بهر وقت از خزانه اضافت اخراجات عالی همنانه او کردند.

### عنایت نامه‌ای است که سلطان الب ارسلان در حق خواجه نظام الملك علیه الرحمه نموده و بر مرسوم اومبلغی افزوده

چون خدمتگاری از ملازمان حضرت و بنده‌ای از مخلصان دولت ما به مقامات مشهود و مساعی محمود و آثار گزیده مستظهر گشت و بذایع اکید و شوافع مهید متوسل شد هر آینه رعایت حقوق این خدمت و عنایت در حق او باضافت نعمت از لوازم ذمت پادشاهی و دوعای او امر الهی است چنانکه قضای حق نعمت بر حوال و خدم فرض عین است ادای خدمت بر اولیای نعم قرض و دین که تا نیکو کاران از فیض آن جزا و ثمره بینند مهمات دولت مضبوط و قواعد مملکت مهید شود و بنا بر آن حقوق خدمتی که جانب شریف فضایل شعاری سعادت و معالی آثاری نظاما للحق و الملقه والدین را در حضرت مامؤ کد است از شرح و بسط استغناء دارد و از تقریر استعلا و خدمتش چون بحلیه هنرموشح است بر سایل فضل متمسک و بر زانت عقل و مصابت رای و نزاهت نفس از ابنای زمانه متفرد پیوسته ایام خویش بملازمت در گاه والای جهان پناه و بار گاه اعلائی فلک اشتباه ماموفق کرده است و در روز بار در کار بندگان دولت شهمی موفق است و وقت کار در دل دشمنان سهمی مغوق پس بموجب این سوابق قضای حقوق او واجب میشناسیم و در حق او که مستحق همه شفقت و مستوجب همه عاطفت است از انواع اصطناع و فنون تربیت و اصناف الطاف اندیشه‌های بلیغ داریم حال مواجب او بیفزودیم و پنجاه هزار دینار از زر رایج بر اقطاع وی زیاد کردیم تا صرف معاش و مایحتاج زیر دستان خود نموده به فراغت معیشت بگذراند که تعاقب

بر انصرام ایام و توالی لیلی آثار اکرام ما بر صفحات احوال اولایح و واضح خواهد بود والله الموفق والمعين .

سواد نشان وزارت خواجه نظام الملك وزیر که  
سلطان ملکشاه ابن الب ارسلان سلجوقی<sup>۱</sup> نوشته  
و اوراد ر امور مهمات ملکی صاحب اختیار گردانیده

چون حضرت تبارک و تعالی و تقدس از آدمیان پادشاهی مرا گزید و در جهان داری خلیفه گردانید و همچنین او را که بهترین تاجیکان است و در این روزگار بمنزل او خواجه کسی ندیده و نشنیده و ما اورا بجایگاه پدر دانستیم و مملکت را و خود را و لشکر را بدو سپردیم اکنون خواستیم که جهانیان را معلوم گردد که ما با او چگونه ایم و از بهر مردم این تشریفات فرمودیم و حکم ترا بر همه روان کردیم که آنچه تو کنی و گوئی گفته و کرده ما باشد و عهده هر دو جهان بر تو افکنیم تا در این جهان خلق را آسوده داری و نگذاری که ظلمی رود یا رنجی رسد و لشکر را وظیفه و جامگی بوقت رسانی و جهان را سر بر سر آبادان سازی چنانچه از پادشاهی ما و وزارت تو تا قیامت قیامت باقی خواهد ماند که از ما بزرگتر پادشاهی و از تو شایسته تر وزیری و دستوری نبوده است و در آن جهان که فریاد رس حضرت بیچون خواهد بود جواب و سؤال باتست . بر ما امان بود که تمکین تو دادیم و بنفس خود از سخن تو نگذشتیم و فرمان تو را بر همه مطلق گردانیدیم و دستوری دادیم تا بد خواهان خود را از روی زمین برداری و اگر اکنون عذری هست از کاهلی تو است .



در عهد سلطان الب ارسلان سنه ۴۶۳ چون سلطنت فارس بسلطان معزالدین ملکشاه مفوض شد وزارتش بر نظام الدین ابوالفتح فخرالملک پسر نظام الملك مقرر گشت و این فخرالملک<sup>۲</sup> در قانون وزارت و آئین جهان داری منظورانام و مشهور ایام بود چنانکه حکیم

۱ - سلطان ملکشاه پسر الب ارسلان در سال ۴۶۵ بجای پدر بسلطنت نشست . وی در سال ۴۷۲ متولد شد و در سال ۴۸۵ وفات یافت.

۲ - فخرالملک در حدود سال ۴۸۸ وزیر بر کیارق و در سال ۴۹۰ وزیر سلطان سنجر شد\*

انوری در مدح او گفته :

ای آنکه درت قبله آفاق آمد      وی آنکه گفت کفیل اذواق آمد  
مقصود جهان تو بودی ار چه بظهور      اول حسن علی اسحاق آمد  
خواجه نظام‌الملک این نصیحت بوی نوشت تا دستور معاش او باشد .<sup>۱</sup>

### نصیحت نامه خواجه نظام‌الملک به پسر خود فخر‌الملک

در آنوقت که فرمودیم که آن فرزند اعز بطوس رود تذکره بخط خود نوشتم و شرایط آن شغل بوی نمودم همانا اگر این تذکره را بیند همچو اصول کتب فرزندان را بیاموزد و هر چند آن فرزند بعضی از آن کار بست اما بیشتر فرو گذاشت و این طریق ناپسندیده بود و این شغل نه در عداد و قیاس است. خداوند اعز الله انصاره خداوند عالم و پادشاه جهان است و آن فرزند<sup>۲</sup> ولی عهد و پیوسته بر لفظ مبارک میرود که آنچه ساختیم و جمع کردیم از خزاین و ملک و لشکر همه اوراست و بزرگان جهان این شغل که او را فرمودند مخاطب اند لیکن پادشاه حق خدمت مرا مراعات فرموده بتصور آنکه چون خدمت من پسندیده افتاد خدمت فرزندانم نیز پسندیده افتد و انشاء الله اقتدا بمن کند. مرد خردمند چون بابتدا در شغلی شروع کند جا نگاه دارد و نیکنامی حاصل گرداند که چون به نیکنامی منتشر شود دلها بدوستی او مایل گشت این قاعده بهیچگونه تباه نشود و اگر حاسدی یا مفسدی خواهد که این ذکر جمیل از او بازستاند نتواند، و آن کس که جاهل بود بکسب مال مشغول شود و خود را بمحققرات آلوده گرداند تا هم جاه بیاد دهد و هم بد نام شود و لابد مجال طعن طاعن در حق او وسیع گردد. باید که چون بحضرت رود بادب رود و بادب نشیند و گوش هوش سوی او دارد تا چون سخنی گوید نیک فهم کند و بداند که جواب بر چه وجه میدهد و در دیوان با حلم و وقار باشد و سخن مردم را بغور رسد و درماندگان را اعانت

\* در روز عاشورا سنه ۵۰۰ بدست یکی از فدائیان مقتول شد و سلطان سنجر قاتل را بکشت .  
علی ابن زید صاحب تاریخ بیهق مینویسد : « قتل فخرالملک در عاشورا بود سنه خمسائه  
و من آن را یاد دارم و در عهد کودکی در دبیرستان معلم بودم در نیشابور . »  
۱ - تحفه بهائی . ۲ - مقصود سلطان ملک شاه است

کند و آنچه ممکن بود از فراغ دل ایشان بجای آرد و در سرای خویش بر لشکریان و رعایا گشاده دارد و چنان سازد که بهر وقت بدو توانند رسید که سخن و حاجت خود گویند و اگر کسی را بی عذری مسموع باز گردانند لابد مسنوحش گردد و آنرا تبعها بود، و بهر وقت تحفه‌ای از طرائف که میل حضرت بدان بیشتر باشد از سلاح و اسب و جز آن ترکیب میدهد در ماهی يك دو نوبت عرض میکند و در جشنها رسم خدمت بجای آورد و در ماهی دوسه بار مشروب و مأکول از حلوا و میوه و جز آن فرستد. کسان خواتون را عزیز دارد و چون پیغام آرند اجابت کند و ایشان را تعهد واجب شمرد همواره بدرحرم کس فرستد و خود را عرضه کند و باوقات تبرکات فرستد و احياناً جامه‌ها با آن منضم گرداند و به تخصیص در جشنها که خداوند را خدمت کند و چنان سازد که در درون و بیرون حرم گماشتگان او متردد باشند. از لشکریان هر کدام که عرض حاجتی کنند چون مختصر بود از خاصه تدارک کند و اگر معظم باشد رجوع بآن حضرت نماید، حاجبان و خیل‌تاشان اگر وقتی بخانه او آیند ایشان را بازدارد و ضیافت کند و همه را جامه دهد و باید که در سال دوسه نوبت مبره او با ایشان رسد. با ارکان دولت دوستی ورزد و حشمت ایشان را بزرگ دارد و اگر بدیدن او آیند ایشان را جامه دهد و اسب پر نشاند و اگر حاجب خمار تکین و امثال او باشند اسب با ساخت زر دهد. خواجه عمید ابوسعید مستوفی را بر ما حق‌های قدیم است حرمت و حشمت او نگاه دارد و بگوید تا محاسبه اخراجات بخط او باشد و هر يك ماه حساب بنفس خود مستغرق گرداند. چاووشان در گاه مردم کم خرد باشند و خشنودی و ناخشنودی ایشان بمختصرات بود، باید که جامگی ایشان بر وجهی رایج‌تر نویسند و ایشان را از خاصه گاه گاه خصوص در جشنها تعهد کند مردم کم‌خرد دون همت را از پیش خود دور دارد و در شهر و ولایت هیچکس را بحمايت خود در نیارد چه او را دست خائنان کوتاه میباید داشت چون خود حمایت کند راست نیاید. خود را بحسن اداء معروف کند و اگر چیزی خرد بهاء آن تمام و نقد دهد تا در هیچوقت دستنگ نباشد. و کیل خر جان را سفارش کند تا همین طریق و ورزند چه نيك و بد چاکر در عداد محاسن و مقابح مخدوم معدود شود و باید که همیشه ایشان را چیزی

بر مردم باشد نه مردم را بر ایشان بتخصیص ازجائی که وجه مایحتاج مطبخ واسطبل  
 ستانند. ما را آنجا آسیائی چند و چند مزرعه است و خواجه ابوسعید بهقی تصرف  
 نماید آنرا بدو دادیم سعی کند و چندان املاک بدست آورد که وجه خرج او از آن  
 حاصل شود خصوص نان و جو که مقدمه تمام بزرگی و بزرگی منشی آن باشد. آئین  
 و رسم خوان نهادن از معظمتا شمرد و هر وقت این معنی را رعایت کند تا اگر اتفاقاً  
 یگانه‌ای حاضر باشد عیب نگیرد و سعی کند تا هیچ مائده او از یگانه ترك و تاجیک  
 خالی نماند. البته در این قسم اهتمام تمام نماید این ولایت فارس است و تمام فضلاء  
 باشند و اگر کسی خاصه صاحب صدری عربی نداند و نگوید و مکتوب بعضی تواند  
 نوشت و خط نيك ننویسد عیب گیرند بل استهزاء کنند. ادیب ابوالمکارم رافساندیم  
 که در اقسام فضایل یگانه روزگار است که چون از شغل ملك فراغت یابد بخواندن  
 و نوشتن مشغول شود و با ادیب سخن بتازی گوید و میان ایشان رقعها بتازی آید  
 و رود تا این معنی او را ملکه گردد استاد عبدالله راضی را طلب دارد که مردی  
 معروف و خطاط است و فنون خط از وی تعلم کند. و این فضل از مهمات داند و  
 بر دیگر فضایل مقدم دارد و سه معتمد بدست آورد و وجهی چند با ایشان دهد  
 تا بتجارت روند و در این يك قسم بخصوصه کفایت خود باظهار رساند تا چون  
 طریقه او بشنویم و پسندیده افند هیچوقت از تفقد و تعهد ما خالی نباشد. بهر حال  
 دل قوی دارد و ظن مادر حق خود راست گرداند. آنچه ما را در خاطر آمده است  
 اینست باقی او بر موجب مشاهده بتقدیم رساند و ما نیز دور نیستیم و هر وقت اعلام و  
 استعلام نماید. سعی کند تا بضاعتی که فرستد بچهار پایان خاصه باشد، شتر و استرو و غلامان  
 خود را بر آن گمارد و در سالی ده - دوازده هزار دینار به بهاء غلام و چهارپای مصروف  
 دارد. از حال عمال باخبر باشد و اگر از جائی تقصیری رود تدارك کند و اگر به  
 عرض خداوند احتیاج افتد عرضه دارد و بروجه مجامله گوید و بنویسد. در مال خزانه  
 هیچ تصرف ننماید و البته محترز باشد و بدان هیچ حوالتی نکند مگر بفرمان ملك  
 و بخزانه دار سفارش کند که اگر دیگری تصرف نماید بخون خود سعی کرده باشد  
 و مشرفی بر خزانه گمارد تا نقیر و قطمیر آن باز گوید و صندوقهای زر بهمراو باشد و بی

حضور او کس تصرف نکند. باقی جماعت نیکخواهان که مصاحبانند بهر وقت تذکار کنند. انشاء اله تعالی.



دراواخر دوره سلطان ملکشاه بین این پادشاه و خواجه نظام الملك بر اثر تفتین و تلقین و سمایت اطرافیان کدورتی بوجود آمد و چون خواجه نظام الملك احساس نمود که بعضی از درباریان سلطان را نسبت باو بدبین ساخته اند نامه ای را که ذیلا درج میشود بنموان تعرض نوشت و اجازه خواست که بسافرت حج رفته و باقی عمر را در جوار خانه خدا بگذراند. سلطان ملکشاه در جواب او نامه استمالت آمیزی نوشت و از خواجه دلجوئی کرد و او را از مسافرت بازداشت و گفت اگر حاجت يك فرومانده را روا گردانی ثواب آن با چندین حج پیاده برابر باشد.

### صورت عریضه خواجه نظام الملك که در باب حصول حج بسلطان ملکشاه نوشته

کمیته پیر غلام دیرینه نظام الملك بعرض باریافتگان نواب خلیفه الارض میرساند و از ملا زمان آستان خیر آشیان که قبله امید پادشاهان روی زمین و زمان و کعبه اقبال حاجت خواهان است التماس مینمایم که چون مدت مدید و عهد بعد است که من المهدالی العهد در سلك دولتخواهان بسی اشتباه کمر خدمت و عبودیت بر میان جان بسته و از روی صدق و اخلاص که از ایام شباب تا هنگام شیب بی غبار و عیب بدولت آن حضرت بر مسند عزت نشسته در سر انجام مهام ملك و اهل مملکت اهتمام بجای آورده بحمد الله تعالی که در این مدت چهل سال<sup>۱</sup> که در پایه تخت سلطنت حضرت شهریار اعدل اعظم پیاپی خدمت و ملازمت ایستاده از حضرت عزت تعالی شانه توفیق این یافته که در رعیت پروری دقیقه نامرعی نگذاشته و حالا که سنین عمر به هفتاد و پنج رسیده می خواهد که قلم از ورق دفتر و رقم از روش راه و رسم تردد کوتاه و کشیده دارد و بر خست عالی روی در بیا بان کعبه مراد و مقصود نهد. چند

۱. مدت وزارت خواجه نظام الملك سی سال بوده که ده سال وزارت البارسلان و ۲۰ سال وزارت سلطان ملکشاه را داشت. شاید مدتی نیز پیش از آن که بمقام وزارت برسد در آن دستگاه بخدمت اشتغال داشته است.

روزی که از عمر باقی مانده باشد در خدمت جارب کشی بیت الحرام گذارند و در لبالی و ایام که در طواف و زیارت باشد بدعای دوام دولت ابدی الاتصال اشتغال نماید. باقی آنچه رای ملک آرای قرار یابد محض بنده پروری خواهد بود. الامر اعلی

### جواب عریضه خواجه نظام الملک که سلطان ملکشاه نوشته است

صاحب اعظم خواجه جهان معظم دارای نیک رای مکرم رعیت پرور عدالت گستر معتمد الملک رکن السلطنه ناظم منازم المملکة والخلافة قواما و نظاما ملکا زید قدره و دولته بوفور عنایات پادشاهانه مخصوص و ممتاز و مصروف شانس که تا باشد چنین باشد - بر آن معتمد الملک واضح شده باشد که همیشه خاطر انور متوجه فکر و اندیشه آن وزیر نیکو سیر میبود و حالا نیز از رای صواب نمای او که موافق دولت ابدی الاتصال است از علم یقین رسیده و رشته تفکر بجائی کشیده که انجام مهام مملکت و قرار و آرام رعیت بی رای و تدبیر آن وزیر صافی ضمیر صورت نمیزیرد و نظام ملک ما انتظام نمی یابد.

باش تا از لطف ما بر فرق تو افسر نهند باش تا شاهان همه بر آستانت سر نهند میباید که بیشتر از پیشتر امیدوار بخدا و خداوند بوده و رضا جوئی بندگان حق سبحانه و تعالی فرموده از دلالت امور خیر و منع از شرعی موفور بظهور رساند و اجر آن در دنیا اگر نرسد در آخرت از حضرت ملک غفور طلب دارد و امید است که اگر حاجت یک فرومانده باهتمام او بسمع مبارک ما رسد و روا گردد ثواب آن برابری کند بچندین حج پیاده. والله یهدی من یشاء الی صراط مستقیم .

## حسن صباح

شرح حال حسن صباح در کلیه کتب تواریخ مسطورات و راجع به صباحیان یا اسمعیلیه در اکثر کتب داستانهای بشرح و تفصیل نوشته شده است. اما اطلاعات بیشتری که در ضمن نامه‌های این مجموعه درمورد این طایفه بدست می‌آید این است که آنها در دوره‌های سلجوقی و خوارزمشاهی با وجود سخت‌گیریها و لشگرکشی‌های سلاطین آن زمان به منتهای قدرت و نفوذ رسیده بودند بطوریکه پادشاهان و امرای وقت از آنها احتیاط و ملاحظه می‌کردند. با اینکه خلفای عباسی برای دفع و رفع آنها بوسیله سلاطین ایران پافشاری مینمودند مع هذا این طایفه همچنان پایداری نموده و در پایگاههای خود استوار بودند. در یکی از نامه‌های این مجموعه می‌بینیم که سلطان سنجر در پاسخ نامه گله آمیز المسترشد بالله خلیفه عباسی درموضوع اسمعیلیه و عدم تعرض باین طایفه چنین عذر می‌آورد «بأنها امان داده شد بشرطی که در شهرها نزول نسازند و راه‌ها ایمن دارند و چون پیش از این مسلمانان را ترسانیده بودند سخت نزدیک بود که هر آن مردمی که در مجاورت نواحی آنها بودند در ایشان گریزند و مذهب ایشان گیرند و ضرر آن بیشتر بوده در زمانی که بر کبارق برادر سلطان سنجر با او بجنگ برخاست از این طایفه استمداد نمود و آنها سی هزار نفر سپاهی از اتباع خود بیاری او فرستادند. این موضوع نیز در نامه سلطان سنجر ذکر شده است. در کتاب طبقات ناصری در پایان شرح حال ملك الجبال علاء الدین جهانسوز پادشاه غور چنین می‌نویسد «و بآخر عمر رسل ملاحده الموت نزدیک سلطان علاء الدین آمدند ایشانرا اعزاز کرد و بهر جا از مواضع غور در سر دعوت کردند و ملاحده الموت طمع بضبط و انقیاد اهل غور در بستند این معنی غبار بدنامی شد بر ذیل دولت او.»

ظهور دولت مغول و پافشاری هولاکو در قلع و قمع این طایفه و ویران ساختن پایگاه‌های آنها اساس تشکیلات و قدرت آنها را بعد از یکصد و هشتاد سال درهم فرو ریخت. صباحیان و خلفای عباسی سالها دشمن جان یکدیگر بودند و هر دو در یک زمان مضمحل و نابود شدند و اگر



غیر از این بود شاید در فرمتهای مناسب‌تری که بعداً پیدا شد صباحیان باسانی می‌توانستند اساس سلطنتی را بنیان‌گذاری نموده و کیش و آئین خود را در همه کشور بسط دهند .  
 دو نامه‌ئی که در اینجا درج میشود یکی از سلطان ملکشاه سلجوقی به حسن صباح و دیگر جوابی است که حسن صباح باین نامه نوشته است . نامه حسن صباح قبلاً در یکی از مجلات درج شده بود ولی قسمتهائی از آن ناقص بود و آنچه معلوم است يك قسمت از نامه‌ئی که در اینجا نقل میشود الحاقی است که بعداً باین نامه ضمیمه شده یا اینکه نامه دیگری بآن مخلوط گردیده است . ولی قسمتهای اول نامه بنظر اصیل میرسد زیرا مطالب آن با آنچه در کتاب جهان‌نگشای جوینی بنقل از سرگذشت سیدنا نوشته شده است مطابقت دارد .

### رقعه سلطان ملکشاه به حسن صباح

تو که حسن صباحی دین و ملت نو پیدا کرده ، مردم را میفریبی و بروالی روزگار بیرون می‌آیی و بعضی مردم جهان جبال را بر خود جمع کرده و سخنان ملایم طبع ایشان می‌گوئی تا ایشان می‌روند و مردم را بکار می‌زنند و بر خلفای عباسی که خلفای اهل اسلامند و قوام ملک و ملت و نظام دین و دولت برایشان مستحکم است طعن میکنی . باید که از این ضلالت بگذری و مسلمان شوی و الا لشکر هاتعین نموده موقوف بآمدن تو یا جواب خواهیم بود . زنهار زنهار ، بر جان خود و متابعان خود رحم کند و خود را و متابعان خود را در ورطه هلاک نیندازد و با استحکام قلاع مغرور نشود و بحقیقت داند که اگر قلعه او که الموت است برجی از بروج آسمان باشد بعنایت ایزدی حق سبحانه و تعالی با خاک یکسان کنم .



### جوابی که حسن صباح به نامه سلطان ملکشاه نوشته است

چون صدر کبیر ضیاء الدین خاقان بدین کومه<sup>۱</sup> رسید و مثال سلطانی را رسانید مورد آنرا عزیز داشت و مثال سلطانی را بر سر و چشم نهاد و بدانکه سلطان

۱ - کومه باثانی مجهول و فتح ثالث خانه را گویند که ازنی و علف سازند و گاهی پالیز بانان در آن نشسته محافظت فالیز و زراعت کنند و گاهی صیادان در کین نشینند . (برهان قاطع)

این بنده را یاد فرموده بود سرمفاخرت به ایوان کیوان رسانیدم. اکنون شرحی از احوال و اعتقاد خود باز مینمایم و امید میدارم که احوال من بندگان سلطان اصفا فرمایند و در آن باب فکری کنند و کار من بدارکان دولت که خصمی ایشان بامن سلطان را معلوم است نیندازند و به تخصیص بانظام الملک مشورت نفرمایند بعد از آن هر چه رای جهان آرای سلطانی را از سخنان من در دل قرار گیرد و بتحقیق پیوندد در آن مزیدی و از آن گزیری نباشد و اگر من که حسنم از آن بگردم از دین مسلمانی برگشته باشم و بر خدای تعالی و پیغمبر بحق عاصی شده باشم و اما اگر سلطان بامن و در کار من بسخنان خصمان بی عنایت شود هر آینه مرا نیز اندیشه کار خویش باید کرد مرا که خصم قوی در برابر است که حق را در محل باطل قرار تواند نمود و باطل را بموضع حق تواند نشانند و این چنین بسیار کرده اند و در حق بنده نیز این حال واقع شده و شاید که بر رأی سلطان پوشیده نمانده باشد. اکنون اول حال بنده آنست که پدرم مردی بود مسلمان در مذهب امام شافعی مطلبی چون سن من به چهار سالگی رسید مرا بمکتب فرستاد و بتحصیل علوم مشغول گردانید و من از ایام چهار سالگی تا عنقوان چهارده سالگی در انواع علوم ماهر شدم خاصه در علم قرآن و حدیث و بعد از آن درد دین پیدا آمد. در کتب شافعی در فضیلت فرزندان حضرت پیغمبر صلوات الله علیه و امامت ایشان روایت بسیار یافتم زمام خاطر من بدان طرف میل نمود و دایم در جستجوی امام وقت بودم تا کار من بواسطه حکام روزگار بدان رسید که در میان کارهای دنیا که خلائق آنرا بزرگ میشمرند افتادم و از آن جد و هوس مرا فراموش گشت و تمام دل در کار دنیا بخدمت مخلوق نهادم و کار خالق با پس پشت انداختم حق تعالی آن کار بر من نپسندید و خصمان بر من گماشت تا مرا به اضطراب از آن کاری بیرون انداختند و من گریزان شدم و در شهرها و بیابانها میگشتم و حلاقت<sup>۱</sup> و زحمت بسیار بر من رسید چنانکه بر رأی سلطان پوشیده نمانده باشد احوال من و نظام الملک. چون حق

۱ - حلق : قال بعض الثارحين هي الخصلة التي من شأنها ان تحلق اي تهلك (مجمع البحرين)؛ حلاق كقظام و سحاب : مرگ (فرهنگ نفیسی). حلق بمعنی مهلكه و مهلكه بمعنی استیصال نیز آمده است.

تعالی مرا از آن ورطه بیرون آورد دانستم که دل بر کار مخلوق نهادن و کار خالق با پشت انداختن جز این ثمره ندهد. مردان عوار بکار دین خود و طلب آخرت برخاستم و از روی به بغداد شدم و مدتی آنجا مقام داشتم و احوال و اوضاع آنجا باز دانستم و تفحص حال خلفا کردم و پیشوای دین مسلمانان خلفای عباسی را از مرتبه مروت و وفات و مسلمانان بیرون یافتم چنانچه دانستم که اگر بنیاد مسلمانان و دین داری بر امامت و خلافت ایشان است کفر و زندقه از آن دین بهتر باشد از بغداد به مصر شدم خلیفه بحق امام مستنصر آجا بود تفتیش حال او نمودم خلافت او با خلافت عباسیان و امامت او با امامت عباسیان سنجیدم و بر حق تر یافتم بدو اقرار آوردم و از خلافت عباسیان بکلی الوجوه بیزار شدم و خلفای عباسی از احوال من واقف شدند و در طلب بنده کسی فرستادند تا مرا در راه بگیرند حق تعالی مرا از آن ورطه خلاص داد به مصر رسیدم بعد از آن خلفای عباسی سه استر و از زر به امیر الجیوش که امیر عسا کر مصر بود فرستادند و مالهای دیگر پذیرفت که حسن صباح یاسر او را بفرستد و چون غایت المستنصر<sup>۱</sup> بالله که خلیفه بحق و امام مستقر است شامل حال من بنده بود از آن ورطه نیز خلاص یافتم چون خلفای عباسی امیر الجیوش را بر من آغاییده<sup>۲</sup> بودند مرا نامزد کردند که بروم و کفار فرنگ را دعوت کنم<sup>۳</sup> آن احوال بسمع مبارک آن امام برسد مرا در پناه خویش گرفت و بعد از آن منشور دادند و فرمودند که بدانچه دانم و توانم مسلمانان را براه راست آرم و از امامت خلفای مصر و حقیقت ایشان آگاه سازم و اگر سلطان را سعادت اطیعوا الله و اطیعوا الرسول و اولی الامر منکم در طالع باشد هر آینه از سخن من در نگذرد و همچنان که سلطان محمود سبکتکین در دفع و قمع ایشان بر خاست

۱- المستنصر بالله خلیفه فاطمی (ابو تمیم معد بن ظاهر) ۴۲۷-۴۸۷

۲- آغاییدن - آغال و آغاش بر جهانیدن و بر غلاییدن چیزی بر چیر دیگر که بتازی اغرا گویند فردوسی گفته: تولشکر بر آغال بر لشکرش و آغاییدن بمعنی تحریض کردن است (انجمن آرای ناصری)- آغاییدن بر وزن پاشاییدن بمعنی آغاشی است که تند و تیز کردن مردم بجهنگ و خصومت افکندن میان مردم و بمعنی تندوتیز شدن و بشور آمدن. (برهان قاطع)

۳- این قسمتها با آنچه در تاریخ جهانگشا به نقل از سرگذشت سیدنا نوشته است از حیث مطلب مطابقت دارد.

برخیزد و شرایشان از میان مسلمانان کفایت کند والا روزگاری آید که کسی اینکار کند و آن ثواب ذخیره نهد و دیگر آنکه فرموده اند که دین و ملت نو پیدا کرده نعوذ بالله که من که حسن دین و ملت نو پیدا کنم . این دین که من دارم در وقت حضرت رسول صلی الله علیه و آله همین دین بود و تا قیامت مذهب راست این است و این خواهد بود اکنون دین من دین مسلمانی است . اشهد ان لا اله الا الله و اشهد ان محمداً رسول الله . مرا دنیا و کار او هیچ التفاتی نیست این کار که میکنم و این گفتگو که میگویم خالصاً و مخلصاً . ز برای دین حق میکنم و اعتقاد من آن است که فرزندان حضرت پیغمبر بخلافت پدر خود از فرزندان عباس مستحق تر باشند بعد ما که فرزندان عباس نیکو زندگانی باشند و لایق تر و بر حق تر و اگر تو که ملک شاهی روا داری که بعد از این زحمت و مشقت که بتورسیده است و سه کثرت از اقصای شرق تا باقصای مغرب و از مساوی قطب شمال تا بهندوستان لشکر کشیده و مملکت بدست آورده امروز این مملکت از دست پسران تو بیرون باشد و پسران تو را گرد جهان هر کجا از ایشان خبر یابند بقتل در آورند خلافت ایشان نیز روا باشد فکیف که فرزندان عباس کسانی اند که آنچه من از ایشان مشاهده کرده ام شمه خواهم گفت که در هیچ دین و ملت هیچکس روا نداشته باشد و روا ندارد و اگر کسانی باشند که از حال ایشان واقف نباشند و بدیشان اعتقاد کنند و خلافت ایشان حق دانند من که از حال و کار ایشان واقف شده ام روا دارم و ایشان را بحق دانم اگر که حضرت سلطان بعد از اینکه بر این

۱- يك نوبت در بين سلطان محمود غزنوی و در بار خلافت اختلاف و نقاری پیش آمد اما اینکه سلطان محمود درصدد دفع و قمع عباسیان برآمده باشد معلوم نیست و در کتب تاریخ چنین مطلبی بنظر نرسید . موضوع اختلاف سلطان محمود با خلیفه عباسی این بود که حسنک وزیر در موقع مراجعت از حج خلعت خلیفه فاطمی را پوشیده بود خلیفه عباسی پیغامهای سخت به سلطان محمود داد و حسنک را قرمطی خواند . در تاریخ بیهقی مینویسد که «روزی سلطان محمود استاد بونصر را خواند و چنین گفت : بدین خلیفه خرف شده بیاید نبشت که من از بهر عباسیان انگشت در کرده ام در همه جهان قرمطی میجویم و آنچه یافته آید و درست گردد بردار میکشند و اگر مرا درست شدی که حسنک قرمطی است بامیر المؤمنین رسیدی که بروی چه رفتی وی را من پرورده ام و با فرزندان من برابر است اگر وی قرمطی است من هم قرمطی باشم .»

حال واقف شوند بردفع و قصد برنخیزد و شرایشان از سر مسلمانان کوتاه نکنند  
 نمیدانم تا قیامت در وقت سؤال چگونه جواب دهد و نجات چگونه باشد تا بوده‌ام  
 دین من این بوده و تا خواهم بود دین من این خواهد بود. انکار نداشته‌ام و ندارم  
 خلفای اربعه و عشره مبشره را بلکه دوستی ایشان در دل من نیک مثاب بوده و هست  
 و خواهد بود و هیچ دین نوپیدا نکرده‌ام که نگذاشته‌ام و هیچ مذهبی ننهادم که  
 پیش از من نبوده است و این مذهب که من دارم در وقت حضرت رسول صحابه را  
 همین مذهب بوده و تا قیامت همین خواهد بود. آمدم بر سر این سخن که من و  
 اتباع من بر بنی عباس طعن آورده‌ایم هر کسی که مسلمان باشد و بر دین و ملت آگاه  
 باشد چگونه طعن و تشنیع نکند بر قومی که بدایت و نهایت ایشان بر تزویر و تبلیس  
 و فسق و فجور و فساد بوده و هست و خواهد بود. هر چند که احوال و افعال ایشان  
 بر همه جهان پوشیده نباشد اما بر سبیل اجمال می‌گویم تا مرا بحضرت سلطان حجت  
 باشد. اول از کار ابومسلم<sup>۱</sup> در آئیم که آنچنان مردی که چندان کوشش نمود و زحمت  
 اختیار کرد تا دست استیلای ظلمه بنی مروان از خرق دماء و اخذ اموال مسلمانان  
 کوتاه گردانید و لعنت که لایق حال ایشان بود بر خاندان پاک پیغمبر میکردند و  
 ظلم از جهان بر انداخت و بعدل و انصاف بیاراست. با او چگونه غدري کردند و خون  
 او بریختند و چندین هزار اولاد پاک پیغمبر در اطراف و اکناف شهید کردند و جمعی  
 منزوی که در گوشه‌ها و ویرانه‌ها بماندند خود را از لباس سیادت بیرون کشیدند تا  
 جان بیرون انداخته و بشدند و نیستند و عباسیان که بشرب مدام و زنا و اغلام<sup>۲</sup> مشغول  
 بودند و در این روزگار فساد ایشان بجائی رسید که هرون که اعلم و افضل ایشان بود  
 خواهر خود را در مجلس شراب با خود حاضر میکرد و ندمای خود را در آن مجالس  
 اذخول منع نمیکرد تا جعفر یحیی که یکی از مقیمان مجلس او بوده با خواهر او  
 فساد کرد او را از وی پسری شد و پسرا از هارون پنهان کردند تا آن سال که هرون  
 ۱ ابومسلم خراسانی جهان را از خوارج بنی‌امیه خالی کرد و دولت به عباسیان  
 رسانید. ولادت ابومسلم سال ۱۰۲ و فاتهش سال ۱۳۷ هجری و پنج سال عمر کرد و بدست ابوجعفر  
 منصور عباسی مقتول شد لقب او شهنشاہ شد (طبقات ناصری)  
 ۲ اغلام یعنی غلام بارگی.

بحج رفت پسر را آنجا بدید جعفر را در آنجا بکشت و خواهر دیگر خردتر بود و در حسن و جمال بکمال هرون اورا بخود نزدیک کرد و میان ایشان فساد واقع شد و لطیفه مشهور است که بعد از وفات هرون امین که پسر او بود این محصنه را که عمه او بود با اوفساد کرد تصور او این بود که آن محصنه بکر باشد نبود امین پرسید که یا عمه تو بکر نبودی چه حالت است محصنه در جواب امین گفت پدرت در بغداد که را بکر گذاشت که مرا خواست بگذاشتن. دیگر بزرگی چون ابوحنیفه کوفی که او در ارکان مسلمانی رکن بود بفرمود تا صد تازیانه بزدند و چون منصور حلاج<sup>۱</sup> مقتدائی را بردار کشیدند و اگر از کردار و اعمال ایشان بر شمارند عمر آدمی بدان نرسد. اینتان خلفای راشدین و اینتان ارکان مسلمانی که قوام ملک و ملت و نظام دین و دولت بدیشان است اگر من یا غیری ایشان را طعن کنیم یا در ایشان عاصی شویم انصاف باید داد که حق باشد یا باطل رسید بآنکه جهال را فریفته ام تا در قصد کسان میشوند این معنی بر ارباب بصیرت روشن است که هیچ چیز از جان شریف تر نیست و هر کسی از سرجان بر نخیزد خاصه بسخن چون من کم بضاعتی و کی تواند که متصدی چنین کاری شود که از حدود خراسان جمعی از غلامان سلطانی و گماشتگان نظامی<sup>۲</sup> و ارباب معاملات از طریقی که پیشتر از این در میان مسلمانان رسم و عرف بوده منحرف گشته اند به بعضی ثغورات مسلمانان و حرم زهاد و عباد دست درازی میکنند و بی محابا زنان را در حضور شوهران میکشند و بعضی در معاملات دیوانی بی انصافی میکنند و هر چند مردم مستغاث بارکان دولت میشوند هیچکس بغور نمیرسد بلکه بلامراد خواه می آید. نظام الملك که کدخدای ملک است خواهی چون ابونصر کندی را که در هیچ عهدی در هیچ ملک چنان کدخدائی پای در میان کار ننهاده بتزویر آنکه در ملک و مال سلطان تصرف میکند شهید کرده از میان برداشت امروز ظلمه و عوانان

۱- منصور حلاج - حسین بن منصور حلاج بیضاوی از اهالی بیضای فارس بوده او مقتدا او پیشوای اهل عرفان و از اجله عرفا و زهاد بود. در سال ۳۰۹ او را دست و پای بریدند و بردار کشیدند و جسد او بسوختند (نفعات الانس)

۲ - مقصود خواجه نظام الملك است. معروف است که عبید الملك به تحريك و اغوای خواجه نظام الملك مقتول گردید.

را با خود همکار کرده و از جهت آنکه در وقت خواجه ابونصر دردم می‌گرفت و بخزا می‌رسانید و او پنجاه دردم می‌گیرد و نیم دردم بوجه کار سلطان نمی‌کند و آنچه بعمارت خشت و گل بر اطراف مملکت ضایع می‌کند اظهر من الشمس است. کجا بود خواجه ابونصر<sup>۱</sup> را پس رودختر، کدام روزیک دینار صرف کرده چوب و گل مردم روزگار را در چنین عجز و فروماندگی هیچ باب امید نجات نیست اگر بعضی از سراضطرا و عار ترک جان خود بگویند و دفع یکی یا دوازین ظلمه کند دور نباشد و اگر کشند معذور باشند. وقت ضرورت چو نماند گریز دست بگیرد سر شمشیر تیز<sup>۲</sup>. حسن صباح را باین قضا یا چه احتیاج و چه مدخل که کسی را فریبد و کدام کار خود درد دنیا بوقوع پیوندد که نه تقدیر آسمانی بآن ملحق گشته باشد و اما آنکه فرموده اند اگر ترک این نوع کند الا بخرابی او اشارت فرمایم. نعوذ بالله ازمن که حسنم کاری صادر شود که خلاف رأی سلطان باشد. فاما چون قومی هستند و در طلب بنده کوشش میکنند بحیله این گوشه بدست آورده‌ام و پناه خود ساخته تا حال خود آنها را درگاه سلطان کنم و بعد از آنکه از کار خصمان فراغی حاصل آید روی بدرگاه سلطان آورم و در سلك باقی بندگان منخرط شوم و آنچه از دست بر آید در بهبود کار دنیا و پس افتاد کار آخرت سلطان را گویم. والا که ازمن بخلاف این صادر شود و متابعت امر سلطان نکنم مرا درد دنیا سرزنش بشود و از دور و نزدیک خلائق را بر من طعن رسد و گویند خلاف والی خود کرد و از سعادت اطیعوا الله و اطیعوا الرسول و اولی الامر منکم بی بهره ماند و خصمان را بدرگاه سلطان آبرو و حرمت افزایش و در حق من چیزها افترا کنند که من از آن بی علم باشم و هر نیکوئی که ازمن دردین و دعوت صادر گردد به بدی در میان مردم شهرت دهند و نام نیک مرا بد کنند و اگر من با وجود خصمی نظام الملك و آنکه در حق من بسیار جور کرده و می‌کند بخدشکاری سلطان پیش آیم دل از کار

۱. ابونصر محمد بن منصور عمید الملك کندی در سال ۴۵۶ بامر سلطان ملکشاه مقتول شد.

۲. شاید این شعر در آئین‌نامه شایع بوده و بعدها سعدی بتوان شاهد و مثال در کتاب خود آورده یا اینکه یکی از مستنسخین که بعدها این نامه را استنساخ می‌کرده خواسته است بمناسبت مقال شعری از محفوظات خود علاوه کند.

نظام الملك فارغ دارم چون متابعت عباسیان سلطان را میباید کرد و از فرمان ایشان گریز میسر نمیشود و منازعت ایشان سلطان را معلوم است و آنکه در طلب من چه سعی میکردند که من بمصر رفتم مرا بدست آوردند بعد از آن در راه بر من دست نیافتند و در عقب من فراوان کس بمصر فرستادند و امیر الجیوش را خدمتها کردند تا او قصد من کرد و اگر نه عنایت المستنصر بالله بودی که خلیفه بحق است در آن ورطه فرو رفتمی و آخر بدان رسید که امیر الجیوش مرا با فرنگیان براه دریا فرستاد که آنجا رو و کفار فرنگ را دعوت کن بفضل خدای تعالی از آن ورطه خلاصی یافتم بعد از رحمت و مشقت بسیار که در چند سال بمن رسید بعراق افتادم و ایشان در طلب من همچنان سعی مینمودند امروز که من بدین مقام رسیدم و دعوت خلفای علوی ظاهر کردم و چند دستگاه در طبرستان و قمستان و جبال بدست آوردم و مردم بسیار از رفیقان و مومنان و شیعیان و علویان بر من جمع شدند و عباسیان بهمه نوع از من خایف و ترسانند هر آینه مزاج سلطان از من متغیر گردانند و در قصد و نقصان بجان من کوشند و ممکن که مرا از سلطان طلب دارند آن هنگام معلوم نیست که کار چه گونه دست دهد و بهر گونه که دست دهد از شغنی خالی نباشد اگر سلطان اجابت ایشان کند که بزنها ریاضت نکرده باشد و در مذهب مروت معذور نباشد و اگر اجابت التماس ایشان نکند زبان تشنیه بسطان دراز کند که غاشیه بردوش انداختن و بر سر اسب رفتن چه بود و نادادن حسن صباح چه؟ و یحتمل که میان جانبین بمکاوحت و مقاومت انجامد و بتوان دانست که تا آخرها چه آید. اما حدیث این سرسنگ که فرموده اند که اگر برجی از بروج آسمان باشد بزمین آرند - در نیمه معنی میمان این سرسنگ را از سخن محق روزگار و ثوق هست که بمدتهای دراز از دست ایشان بدر نخواهد شد. کار آن تعلق بعنایت الله دارد و حال امن که در این گوشه نشسته ام آنچه بر من فرض و سنت کرده اند بجای آورم و از خدا و پیغمبر میخوام تا سلطان و ارکان دولت براه راست آیند و خدای تعالی ایشان را دین حق روزی گرداند و فساد و فسق عباسیان از میان خلق بردارد و اگر سلطان را سعادت دین و دنیا همراه باشد همچنانکه سلطان اسلام محمود غازی رحمه الله این کار آمده بود بدفع شر ایشان برخاسته و از ترمنسید علاء الملك خداوند



زاده را بیاورد و بخلافت بنشانند<sup>۱</sup> سلطان نیز باین کار برخیزد و این کار بزرگ را بدو کفایت کند و شرایشان از میان بندگان خدای کم گردانند والا روزگار میباشد که پادشاه عادل بروی کار آید و این کار بکند تا مسلمانان را از جور برهاند و السلام علی من اتبع الهدی.

۱ - قسمت اخیر این نامه یعنی موضوع خلافت سید علاء الملک ترمذی حشوی است که ظاهراً استنساخ کنندگان این نامه بعدها بآن افزوده‌اند و این قضیه در زمان سلطان محمد خوارزمشاه واقع شده در زمان سلطان محمود غزنوی. صاحب تاریخ جهانگشای راجع باین موضوع چنین مینویسد. سلطان محمد در شهر سال ۶۱۴ قمری دارالسلام بغداد کرد و در آنوقت الناصر لدین الله خلیفه بود و میان ایشان وحشتها نشسته و موجبات اسباب یکی آن بود که جلال الدین حسن چون تقلد اسلام کرده بود و سبیل فرستاده و علم و سبیل او را بر سبیل سلطان مقدم داشته (و سبیل گویا بمعنی قافله از حاج مصحوب علمی و امیر حاج با جمیع لوازم و ما یحتاج حجاج بوده است که بلاعوض و فی سبیل الله بدیشان داده میشده) و با مصحاب او اهانتها کرده و سلطان محمد بدان سبب عظیم گویا خاطر بود از ائمه مملکت فتاوی گرفت که آل عباس در تقلد خلافت بحق نیستند و استحقاق خلافت بسادات حسینی میرسد و آنکس که قادر باشد او را رسد که حق در مضاب خود قرار دهد و نیز خلفای عباسی از قیام باجتهاد در راه خدا و غزوات تقاعد نموده‌اند این موجبات را بهانه ساخت و از سادات بزرگ علاء الملک را از ترمذ نامزد نمود تا او را بخلافت بنشانند و بر این اندیشه روان شد چون بدامغان رسید خبر یافت که اتابک سعد بهوس ملک عراق بقرب ری رسیده است بتعجیل برای دفع او براند. الخ ....

(جهانگشا ج ۲ ص ۹۷ چاپ لیدن)

## سلطان سنجر

دولتی را که طغرل بیک و چغری بیک سرداران سلجوقی با زور بازو و نیروی شمشیر بدست آورده بودند و در دوره الب ارسلان و سلطان ملکشاه با عتل و تدبیر و حسن سیاست دو وزیر نامی عمیدالملک کندی و خواجه نظام الملک بسط و رونق یافت در زمان سلطنت سلطان سنجر باوج رفعت و اعتلا رسید، وی مدت بیست سال از طرف برادرانش برکیارق و سلطان محمد حکمرانی خراسان را داشت و مدت چهل و یک سال دیگر هم بالاستقلال سلطنت کرد. جنگ‌های سلطان سنجر با اتسار خوارزمشاه و شکست قطوان و انتزاع ماوراءالنهر و واقعه غز از حوادث مهمی است که در دوره سلطنت شصت و یک ساله این پادشاه بوقوع پیوست. درین کتاب و در کتاب تاریخ غز که جداگانه تألیف میشود نامه‌های بسیاری وجود دارد که چگونگی این حوادث را بخوبی آشکار میسازد. فرامین ذیل از مجموعه منشآت منتخب الدین بدیع اتابک رئیس دیوان رسائل سلطان سنجر نقل شده است:

### منشور قضاء اسفرا این

من انشاء مخلص الدین ابوالفضل المنشی رحمه الله

دیوان سلطان سنجر رحمت الله علیه

مدد توفیقی که ایزد تعالی عزوجل ما را بلفظ خویش ارزانی داشت و همی دارد و صفای نیت و عقیدت بر آن همی گمارد وله الحمد دایما والشکر لما یولیه فرضا لازما از مثابرت بر احیاء امور دین و همت و مبادرت باعلاء اعلام معالم شرع مصطفی صلوات الله علیه آنست که دین و دولت بدان مستدام باشد و امور ملک و

ملت از برکات آن با نظام و رعایت حقوق علماء اسلام که حکم حلال و حرام و مقتدی خاص و عام ایشان اند و اندر احکام شریعت چون ماه تابان و خورشید درخشان اند از محامد عادات و میامن سعادات است و روز معاد را صحیح ترین زاد . چون حال قاضی امام رئیس... در تقادم روزگار بررای مامعلوم و مقرر گشته بود که از خاندان علم و حرمت و رباب مناصب و قضا و امانت بوده است و این قضاء در خانه او متواتر است و برادر او شمس الدین ابو بکر عبدالله دام جماله در این وقت بدر گاه رسید و شرف قبول و وصول بار گاه او را حاصل آمد و رسم دعا و خدمت خویش افاضت کرد و حال او اندر تحلی بکمال دیانت و سداد و امانت و اجتماع اسباب صلاح و صیانت و حسن همت معلوم گردانیده و تقریر کرده که روزگار بر تحصیل و استفادت علوم شرعی دارد و استدلال او به .... امور دین ظاهر است رای اقتضاء کرد او را این منشور دادن و مباشرت شغل قضاء قصبه اسفراین و نواحی و مضافات آن بهر آنچه بدان اعمال رود و این امانت بزرگی او را تقلید تا او اندر مباشرت آن مهم بعون ایزد تعالی که ماده عصمت و سبب نعمت است و مراقبت جانب او عزاسمه مایه خویش سازد و استشعار او ظاهرا و باطنا پیرایه خویش سازد. تا احوال او در هر چ گوید و کند بحسن توفیق انجامد .



### نیابت دیوان اشراف

خواجه عمید الدین را ادام الله تمکینه که در امانت گذاری و معرفت رسوم معاملات دقایق محاسبات از اقران و اکفام میز است و در هنرمندی و خویشتن داری از اصحاب قلم بهمازندان متفرد نیابت دیوان اشراف در معاملات جرجان و ابواب المال که تعلق بوکیل دیوان خاص دارد از وجوه مواجب حشم مفروز است فرموده شد که جملگی آنرا در قلم گیرد و از قلیل و کثیر غافل نباشد و بر دخل و خرج و قوف یابد و نقیر و قطمیر از قلم فرو نگذارد و هر قسمت که در سرای ریاست حماه الله کنند

باخبر باشد و محصول و مصرف بتفصیل مینویسد و نسخه آن بدیوان اشراف می فرستد و در همه معانی شهادت و کفایت ظاهر کند تا بمزید اعتماد مقرون گردد. فرمان چنان است که عمال و متصرفان گریان دام تمکینهم بر توقیر و احترام مستوفی باشند و بی علم و معرفت او کاری نگذارند و تصرفی نکنند و همچنین نایب سرای ریاست دام تمکینه بی حضور او قسمتی نکند و آنچه کرده است معلوم گرداند و جملگی گماشتگان ترك و تازیك حرمت او موفور دارند و شكر و شكایت مؤثر و مسموع دانند.



### و من انشاءه بسبب دیوان استیفاء مرو

چون خطه مرو که مستقر سریر ملک و مرکز رایت دولت و مهبط وفود تائید و نصرت است بر خاندان سلجوقی التفات خاطر ما بمنظم داشتن مصالح آن طرف زیادت باشد که بدیگر اطراف دیار ممالك و همواره رعایا و وزیر دستان آن خطه علی قرب المسافه و بعدها در نظر همت و ظل رافت رای ما باشد و مهمات دیوانی بکسانی تفویض فرمائیم که براقران و اکفاء فضیلت تقدم دارند و مقبیت سبق و در ملا بست جلالیل اعمال امارات ستوده و نموده باشد و در تضاعف و تصاریف روزگار مجرب و مهذب شده و بردقایق امور معاملات و قوف تمام یافته و بر محك اختیار پسندیده عیار آمده و اجل عالم بارع زین الدین ابوالعلا صاعد بن الحسین المستوفی ادام الله عزه از سالها باز بفرمان ما متقلد استیفاء آن ولایت است و آن شغل بعد از استجازات و اختیار باهتمام او منوط فرمودیم و اعتماد در آن کار بر شهادت و عنای کفایت و حسن سیرت و کاردانی و تیقظ و کوتاه دستی او مقصور گردانیده که در هر يك از این خصال حمیده و مآثر مرضیه که او مستجمع آنست و باتفاق اقران انگشت نمای جهان و بردولت آن سوابق تمهید کرده است که نطق عبارت از احاطت بدان قاصر همی آید و هر انعام و اکرام که در باب او فرموده شود از کنه آنچ مستحق است متقاصر نماید و آثار معجزات -

منظوم و منشور که در ذکر مفاخر و مآثر دولت ما ثبت کرده است و دفاتر بدان متعلی گردانیده مخلد و مؤبد خواهد ماند و آن حقی باشد که بزخارف دنیاوی گذارده شود و وسیلتی که هرگز مواد اسباب آن منقطع نگردد و پیوسته آن شغل استیفا در تیمار داشت نایب او بوده است و زین الدین ملازم و معتق شغلی از نازک ترین اعمال و اشغال بحضرت و بحکم آن که هر وقت بسمع ما رسید که کارهای معاملتی بمرور نه بر قاعده می‌رود که فرموده ایم و حسابها در غیبت زین الدین نه چنان بر می‌دارند که پسندیده رأی ما باشد و متضمن دل فراغ رعایا و وزیر دستان و این معنی از تقریر زین الدین محقق و متیقن گشت فرمودیم تا زین الدین دام تمکینه بسذات خویش بسر آن رود و به ضبط آن مشغول گردد هر چند که در گاه و دیوان از حلیت حضور او عاقل می‌ماند و شغلی نازک بسبب غیبت او معطل و مهمل می‌شد آن مصلحت بر دیگر مصالح بگزیدیم و استیفای جملگی خطه مرو از شهر و روستا و نواحی و جوانب قصبه از ملکی و مالی و ارتقاعی باهتمام او مفوض گردانیدیم و نیابت دیوان استیفاء حضرت حماء الله از استقبال معاملات و ارتفاعات سنه ثلاث و اربعین<sup>۱</sup> و اجازت دادیم تا بفراغ دل و فسحت امل بسر آن کار رود و ترتیب ضبط محاسبات اسباب خاص قدیم و حدیث پیش گیرد بر این تفصیل که بر اثناء مثال نوشته اند و بهر موضعی ناییب سدید و مہتدی فرستد تا معاملات ارتفاعات را بقلم مضبوط گرداند و در آن طریق امانت و راستی سپرد و هیچ چیز از قلم فرو نگذارند و محاسبات روشن و پرداخته دارند تا بوقت خویش نسختی منقح و مہذب بدیوان ما می‌فرستد و کیفیت آن تقریر میکند و دخل و خرج در قلم آرد و حسابهای گذشته با احتیاط بازیند و اگر چیزی از قلم فرو شده باشد یا خیانتی رفته تدارک آن واجب شناسد فرمان چنانست که از همه جوانب بر احترام و اعزاز و اکرام زین الدین مستوفی باشند و کافؤ کلاء و عمال و متصرفان اسباب و معاملات زعما و رعایا مستوفی نایب زین الدین را دانند و مرسوم می‌که فرموده است و حجت دیوان بدان ناطق می‌رسانند و هیچ قاصر نگرانند و همه رای ما بر قلم او دانند و تحصیل فراغ دل و رضای او متعین شناسند.



نامده‌ای که ذیلا درج میشود درواقع دو نامه مختلف و هر کدام مربوط به موضوع و وقایع علیحده‌ای بوده است که چند سال باهم فاصله داشته است، مخاطب آنها هم دو شخصیت مختلف بوده‌اند. این دو نامه بر اثر عدم دقت مستنسخ اصلی بیکدیگر متصل شده است (استاد محترم آقای سعید نفیسی هم همین توجه و تحقیق را نسبت باین نامه فرموده‌اند)

با رسیدگی و غور و دقتی که در این نامه شد معلوم گردید که قسمت اول این نامه تا آنجا که نوشته است والحمد لله شکرأ خود يك نامه مستقل و تمام و کامل است و ما این قسمت را از قسمت دوم منفصل نمودیم و فاصله دادیم. اما در قسمت دوم نامه پیدا است که از مقدمه آن که عناوین و القاب بوده چند سطر افتاده ولی اصل مطلب باقی مانده است.

موضوع نامه اول بادقت و تحقیقی که شد اینطور معلوم گردید که این نامه را سلطان سنجر پس از شکست از گورخان خنایی در جنگ معروف قطوان که در سال ۵۳۶ واقع شد به نصرالدین یا نصره‌الدین یکی از فرزندان ارشد تاج‌الدین ابوالفضل نصر بن خلف پادشاه نیروز نوشته است. بطوریکه در متن نامه مندرج است این نامه دوم است که بعد از جنگ به نصره‌الدین نوشته شده و اسارت تاج‌الدین ملک نیروز و قرار و عقب نشینی خود را بسلطان سنجر در تحت لفافه عبارات اینطور مینویسد: «باز رسیدن رایات ما در زمان سلامت به مستقر سریر بلخ و ماندن تاج‌الدین ملک نیروز اعلام کرده چنانکه بوقت خویش رسیده باشد. باز رسیدن رایات سنجر یعنی فرار او و ماندن تاج‌الدین یعنی اسارت او. جنگ عظیم قطوان که ما شرح مختصری از آن را در فصل مربوط به رکن‌الدین محمود خانان ذکر خواهیم کرد در ماه محرم اتفاق افتاده و این نامه بطوریکه در متن آن مصرح است در منتصف ربیع الاول یعنی دو ماه بعد از آن واقعه که منجر به شکست و فرار سلطان سنجر به بلخ و اسارت تاج‌الدین ابوالفضل گردید صادر شده است. در این نامه اسامی چند نفر ذکر شده است که از جمله علوی سرقند است و شاید این علوی از منسوبین پیداشرف علوی سرقندی بوده که در زمان محمد ارسلان خان یاغی شد و مقتول گردید. سلطان سنجر در طی این نامه نصره‌الدین فرزند تاج‌الدین ابوالفضل را میستاید و او را تحریض و ترغیب مینماید که برای گرفتن انتقام در تهیه تجهیز عساکر باشد و لشکر سوار و پیاده آماده نماید تا به محض عزیمت رایات سنجر بتواند به آسانی باو ملحق شود و چون خان‌های حنائی و طوایف قرلغ را در آن زمان کافر میدانسته‌اند سلطان سنجر در نامه خود باین موضوع جنبه مذهبی داده و مینویسد که این کار بر همه اهل اسلام واجب است و بر نصرت‌الدین قریضه و لازم.

اما آنچه در کتب تاریخ تحقیق شد از این نصره‌الدین پسر تاج‌الدین پادشاه نیروز

نام و نشانی بدست نیامد. احتمال دارد این شخص که فرزند تاج‌الدین بوده در ایام حیات پدر و پیش از آنکه مصدر امری شود زندگانی را بدرود گفته و باینجهت ذکر از او در تواریخ دوره این خاندان نیست. با شرحی که تحریر شد قسمت اول نامه ذیل مربوط به جنگ قطوان و تاریخ تحریر آن سال ۵۳۶ خواهد بود.

قسمت دوم نامه یا نامه دوم مربوط بواقعه جنگ سلطان سنجر با علاءالدین حسین غوری ملقب به ملك الجبال و مشتهر به جهانسوز است. این جنگ در سال ۵۴۷ در محلی موسوم به واوپه<sup>۱</sup> از نواحی هرات واقع شد. علاءالدین غوری در این جنگ مغلوب و اسیر گردید و مدتی در ملازمت سلطان سنجر بود و چون لطف طبعی داشت تاچندی در ردیف ندمای اوقرار گرفت تا با نرمی و شیرین زبانی بتدریج عطاوت سلطان سنجر را نسبت بخود جلب کرد و سنجر او را مورد عفو قرارداد و با ساز و برگ و نعمت و دستگاه دوباره او را به غور بازگردانید. بنا بر آنچه ذکر شد تاریخ این نامه دوم سال ۵۴۷ میباشد و چون در این نامه بمخاطب مینویسد که در آمدن هر چه ممکن است تمجیل نماید زیرا ترتیب مصالح غزنین و غور و بست موقوف بوصول اوست احتمالا مخاطب نامه بهرامشاه غزنوی دشمن دیرین ملوک غور میباشد. در این نامه نیز نوشته است که آنچه که تاج‌الدین نویسد بر آن اعتماد کند که مقصود تاج‌الدین ابوالفضل ملك نیمروز است که در این جنگ با سلطان سنجر همراه بوده است:

### از حضرت سلطان سنجر به امیر اجل فرزند نصرالدین ملك نیمروز رحمه الله

امیر اجل فرزند نصرت الدین نظام الاسلام ظهیر الانام ملك نیمروز ادام الله تائیده. بدانند که پیش از این بسوی او خطایی اصدار فرموده ایم و مجاری احوال و باز رسیدن رایات ما اندر ضمان سلامت بمستقر سریر بلخ و ماندن تاج‌الدین ملك نیمروز اعلام کرده چنانك بوقت خویش رسیده باشد و بر آن وقوف افتاده و این خط منتصف ربیع الاول فرستاده آمد بحکم آنك آنجا احوال شکلی دیگر گرفته است و يك دو مقدم که سفسه‌الاران کهار بودند و هزاران کار بریشان بوده است و زخمهای عظیم داشته‌اند و هلاک شده‌اند و کار فریتی؟ بعلمت سرسام بیمار عظیم بوده است و روایات متواتر است که او نیز بدوزخ رفت و تاج‌الدین و عمادالدین بسلامت اند

۱ - اوپه، بالفتح ثم السكون قرية من اعمال هرات قریه منها (معجم البلدان)

و یمین الدین سنقر ذواق و علوی سمرقند و قارلغ بدیشان نصرتها کرده اند و میکنند و از ایشان وسایل میسازند و زانچ کرده اند پشیمانی عظیم میخورند و در امان خواستن میکوشند و ما شب و روز اندر تدبیر و تهیة این کاریم و لشکرهای جند جمع میشوند و بر هیچ طرف و بر هیچ رکن از ارکان ممالک ما را آن اعتماد نیست که بر آنجا ب است که حال نصرۃ الدین اندر دیانت و شہامت و شجاعت و دوستداری و ه و اخواهی شناخته ایم و انتقام مذهب مردان جهان و طریقه ایشان است و نصرۃ الدین ولی عهد و نایب پدر است آنجا و آن مجلس ماء ولی است و این کار بر او فرض عین است باید که یکساعت از ساختن این کار غافل نباشد و جمله برادران را دلگرمی می دهد و حرمت دارد و لشکر سوار و پیاده ساخته میکند و مستعد میباشد تا چون وقت حرکت رایات ما باشد اگر وقت چنان اقتضا کند و مصلحت چنان باشد که او خود بنفس خویش بیاید بزودی از جای بر تواند خاست و اگر آمدن او مصلحت نباشد برادران را با لشکری ساخته آراسته بتواند فرستاد که این کار بر همه اهل اسلام واجب است و بر نصرت الدین فریضه و لازم و ما خود از هر چه بعد از این حادث شود می نمایم و او را اعلام می فرمائیم و خدمت پسندیده او را با دیگر سوابق و حقوق که آن خاندان را هست پیش خاطر تازه می داریم و الحمد لله شکرا .

روز سه شنبه هفدهم ماه ربیع الاول ترتیب بندگان فرمودیم و ایشان را در مقابلہ آن مخاذیل فرستاده و ما بر سبیل تماشا و تنزه افامت فرمودیم و بہمت بلند مدد میدادیم در يك لحظه کہ مقاومت کردند دستبرد دی دیدند کہ تا مقرض عالم از او باز گویند و در حال منہزم و مقهور شدند و زیادت از سی ہزار مرد غوری و غر<sup>۱</sup> بشمشیر بگذاشتند چه در معرکہ و ہزیمت و آلك غر و غوری یکدیگر را کشتند و غنائم و اموال جهان و سلاح بی اندازہ با دست بندگان ما افتاد و بعد از

۱- غرجستان در تسمیة آن چنین گویند کہ غرش کوه را گویند و غرجستان یعنی کوهستان

( حافظ ابرو )



نماز ملك علاء الدین حسین که مجال گریختن نیافت بکوه باز شد و در دست حشرات حشم گرفتار شد و پیش بارگاه در مقام ذل او را سرپای بداشتند و اندازه او فرا نمودند اگر چه جرایم و گناه بی اندازه داشت و مستوجب سیاست گشته بود ولی ما از غایت رحمت و عاطفت که عادت قدیم ما است محترم و موقر وار پیش تخت او را تشریف خاص ارزانی میداریم و بمواعید مستظهر میگردانیم و قلاع که در تصرف او بود مستخلص میشود و با دست بندگان میآید و بتوفیق خدای تعالی مهم غور کفایت شد و آن دیار بی مرد گشت و جماعتی که از معروفان آن طایفه کشته شده بودند تا این غایت معلوم گشته است بسوس که بزرگترین سپهسالار بوده که کافر نعمتی کرده بود زنده پیش تخت آوردند و آزموده شمشیر بندگان ما گشت و جماعتی که اسیرند برادر زاده ملك علاء الدین که داماد او بود و کرم‌ها و محمد مرغنی و بوالعباس سنبکه و حوحم و چند شخص دیگر چون از فیض لطف ایزد عزشانه این موهبت میسر گشت از جانب امیر سپهسالاری مؤیدالدوله والدینی ایناج بك که از بندگان قدیم دولت است و در خدمت اثر پسندیده نموده است تبلیغ این اشارت نامزد فرمودیم و فرستاده و یقین که خبر این بشارت در راه شود و درآمدن تعجیل زیادت نماید و اگر در لشکر یکدیگر نیامده باشند جریده بی ثقل و بنبه بتازد و حضرت را بجمال خویش مزین گرداند که ترتیب مصالح و مهمات غزنین و غور و بست موقوف رسیدن آنجانب است و بهمه این معانی از جانبین فرزندی یمین الدوله والدینی و تاج الدوله والدینی نبشته آید بر آن اعتماد کند و هر چه واجب آید از اکرام مورد بدرالدین بجای آرند و رسم بشارت نیکوترین وجهی ترتیب کند و هر چه از لفظ ما تقریر کند معتمد شمارند و همواره نویسند و ملتزمات نمایند تا ایجاب و قبول بدان پیوندند. انشاء الله.

## نامه سلطان سنجر به شرف الدین انوشیروان خالد وزیرالمستر شد بالله خلیفه عباسی

نامه‌ئی که در اینجا درج میشود انشاء منتجب الدین بدیع اتابک رئیس دیوان رسائل سنجر است که از مجموعه بسیار نفیس موزه آسیائی لنینگراد نقل شده است. این نامه را سلطان سنجر بمنوان وزیر المسترشد بالله خلیفه عباسی نوشته است ولی نام وزیری که مخاطب این نامه است مرقوم و مصرح نیست. اما چون بروایت کامل ابن اثیر در سال ۵۲۶ شرف الدین علی ابن طراد زینبی از وزارت خلیفه معزول شد و شرف الدین انوشیروان بن خالد بجای او منصوب گردید و تاریخ این نامه سال ۵۲۷ بمنی یکسال بعد از تاریخ عزل علی ابن طراد زینبی است معلوم میگردد که مخاطب نامه شرف الدین انوشیروان خالد است. بعلاوه در يك جای این نامه سلطان سنجر مینویسد «و شرف الدین پیش ما بوده است و سخن ما در هر بایی شونده و بدین احوال واقف گشته» که این نیز دلیل دیگر بر تائید نظریه فوق است زیرا انوشیروان خالد قبل از وزارت خلیفه عباسی در دستگاه سلجوقیان بوده و سمت وزارت محمود بن محمد برادر زاده سنجر را داشته است.

در نامه سلطان سنجر چند مطلب هست که باید توضیح داده شود :

آنجا که مینویسد «ناگاه قراجه و جماعتی از مفسدان را بمحاربت ما فرستادند» و جای دیگر تکرار میکند که قراجه و یرنقش واق سنقر را بر ما برانگیخت :

این قسمت از نامه مربوط به جنگی است که بین سلطان مسعود سلجوقی و سلطان سنجر در صحرای دینور واقع گردید. این جنگ بتحریر المسترشد بالله خلیفه عباسی بود و مشارالیه خود عزم داشت که شخصاً در این جنگ شرکت نماید ولی پیش از وصول او نایره جنگ اشتعال یافته و سلطان مسعود شکست خورده بود. در این جنگ یرنقش و اق سنقر و قراجه ساقی که از امرای سنجر بودند نیز به همراهی سلطان مسعود شرکت نموده بودند. قراجه ساقی که حکمرانی نواحی خوزستان و اتابکی سلجوقشاه بن سلطان محمد را

۱- چون سنجر بری رسید و مسعود برادر محمود با خلیفه المسترشد بالله باستعداد لشکر مشغول شدند و قراجه در مخالفت سعی بسیار میکرد و مسعود و قراجه و یرنقش بازدار توقف کردند که خلیفه المسترشد بالله با آنها ملحق شود. مسعود در این جنگ منهزم شد و قراجه ساقی دستگیر و مقتول گردید و این جنگ در رجب سال ۵۲۶ بود. بعد از آن سنجر بخراسان رفت و در ۵۲۹ المسترشد بالله بدست فدائیان کشته شد و المرشد بجای او نشست او نیز بدست فدائیان مقتول گردید. «حافظ ابرو»

داشت در این جنگ دستگیر شد و بامر سلطان بقتل رسید. امیر معزی شاعر معروف که در آنجا حضور داشت بهمین مناسبت این رباعی را ساخت :

بزم تو پراز بتان ایلای (اویماقی) باد      در جشن تو زهره مطرب و ساقی باد  
هر سر که در او باد خلاف تو بود      بی تن چو سر قراجة ساقی باد

سلطان سنجر نیز در این نامه به حادثه فرزند محمود اشاره میکند و مقصود از آن جنگی است که در سال ۵۱۳ در صحرای ساه بین سلطان سنجر و برادر زاده او محمود (برادر مسعود) اتفاق افتاد و در این جنگ محمود شکست خورد و تسلیم شد و سلطان سنجر او را عفو نمود و ولایات او را باو مسترد داشت.

میدانیم که باطنی‌ها و صباحیان بزرگترین دشمن خاندان عباسی بودند و عباسیان در طول مدت دوره خلافت خود از زمانی که این طایفه بوجود آمدند تمام سعی و جهد خود را مبذول میداشتند که بوسیله سلاطین غزنوی و سلاطین سلجوقی آنها را معدوم و نابود نمایند و البته از طرف این پادشاهان در قلع و قمع این طایفه فروگذار نشد. ولی علیرغم این مجاهدات صباحیان روز بروز قوی‌تر میشدند و مردم از آنها ملاحظه میکردند.

زمانیکه برکیارق برادر سلطان سنجر و امیر داد حبشی با او بجنگ برخاستند برکیارق از صباحیان استمداد نمود و آنها سی هزار نفر سپاهی بمدد او فرستادند که در این نامه مخصوصاً این موضوع مصرح است و این بخوبی نشان میدهد که در آن موقع باطنی‌ها تا چه اندازه قدرت و نفوذ پیدا کرده بودند. سلطان سنجر در جواب المسترشد در موضوع دفع باطنیان و دلیل اینکه با آنان از در مصالحه و سازش درآمده است مینویسد که مسلمانان از آنان ترسیده‌اند و ممکن است مردمیکه در مجاورت آنان هستند مذهب آنها را اختیار کنند بنابراین مصلحت در این بوده است که با آنها معاهده‌ای بر قرار سازد و آنها را عهده دار نماید که متعرض مسلمانان نشوند<sup>۱</sup>

موضوع دیگری که در این نامه بیشتر جالب توجه است و زیاد تر از سایر موضوعهای نامه راجع بان بحث شده است مربوط به ابوالقاسم درگزینی انسابادی است<sup>۲</sup> این شخص که مردی مزور و بد نفس بود و در دستگاه سلجوقیها موقعیت و مقامی داشت در موقعی که

۱- در مقدمه‌ایکه بنامه حسن صباح در همین مجموعه مندرج است شرح حال مختصری از صباحیان نوشته شده است.

۲- ابوالقاسم درگزینی قیلازیر سلطان محمود بن محمد در عراق بود و عین القضاء همدانی را او بقتل رسانیده و خود نیز در زمان سلطنت طغرل مقتول گردید. (دستورالوزرا تألیف میرخواند)

سلطان سنجر از عراق عزم خراسان کرد از طرف وی در عراق بعنوان وزیر و عامل تعیین گردید .

وی باطمان سنجر گفت که چون ممکن است که در اینجا وقایعی روی دهد که صدور حکم و فرمانی را از طرف سلطان ایجاب نماید و فاصله از عراق تا خراسان زیاد است برای این که مبادا در این فاصله فتنه و فساد ایجاد شود مصلحت در این است که سلطان ادراک سفیدی را امضاء نماید تا اگر در موقع خود صدور فرمانی ضرورت یافت متن آن اوراق را مشارالیه خود انشاء کند . سلطان این پیشنهاد شبطنت آمیز وزیر را پذیرفت و بیاضی چند را امضاء نموده بمشارالیه سپرد . پس از چندی که سلطان سنجر در خراسان مستقر شد ابوالقاسم در گزینی فرامینی بامضای سلطان صادر نمود و اموال زیادی از مردم اخذ کرد و چون با خلیفه عباسی دشمنی داشت احکامی بر علیه او بامضای سنجر نیز منتشر ساخت و نزدیک بود که در آن نواحی فتنه‌ئی عظیم ایجاد شود . سلطان سنجر در این نامه که بالمستترشد نوشته است بهمین موضوع اشاره نموده و مینویسد که اگر بخط ابوالقاسم در گزینی نوشته ها دارند پیش ما فرستند تا بر وی حجت کنیم و اگر میگویند مثالها بتوقیع ما یافته اند معلوم است که ما خواندن و نبستن ندانیم و اگر بر کاغذی سفید یا بر مثالی در وقت تکسر خویش پیش ما توقیع شده باشد آن را بهانه و عذر ساخته بدان اعتبار شناسند .

از نامه سلطان سنجر دو مطلب دیگر نیز مسلم میگردد: اول اینکه سلطان سنجر سواد خواندن و نوشتن نداشته است دیگر اینکه نام سلطان سنجر احمد بوده است .

این نامه سنجر گذشته از اهمیتی که از جهت مطالب و وقایع مندرج در آن واجد میباشد از حیث انشاء عبارات و جزالت و روانی الفاظ یکی از بهترین آثار نثر فارسی است:

مثال عن الدرساه الاعلی السلطانی الی وزیر  
دار الخلافه من انشاء مؤید الدین منتجب الملك  
بتاریخ رمضان سنه سبع و عشرين و خمس مائه

صاحب . . . بدانند که مطالعه او رسید و بر رای ما عرضه کردند و مقامات و مآثر خویش که بر شمرده بود اندر متابعت دولت و صدق موالات و دوستداری ما همچنان است که نموده است و آن حقوق و سوابق که او بدان مستظهر است منسی نیست و محل او همیشه در دولت معمور بوده است و منزلت او مرفوع و بر مناصحت و صدق نیت او در همه احوال اعتماد تمام و کراماتی که بتازگی از

مواقف مقدسه نبویه مسترشدیه اعلی الله انوارها در حق او فرموده اند امید همچنین صائب و ثاقب باشد و یمن و برکات و مناهج مسلمانان بدان مقرون ایزد تعالی مبارک گرداناد و این چند فصل را درخواست آن پیش تخت اعلی فرمودیم تا به واجبی آنرا تأمل کند و عرض آن واجب دارد و مناصحتی که فلان میان جانبین بجای آورده است و از مواضع مقدسه در جواب آن بنوقیع اشراق آنچ لایق آن مکلام و عواطف بود فرموده دیدیم و تعظیم آن واجب داشتیم و جواب این مفاتحت افتاد می گوئیم که الطاف صنع ایزدی از عهده طفولیت و سه سالگی در حق این بنده هر روز بحمد الله برتزاید بوده است و امداد آن منواصل و بحکم نظری و عاطفی که پدر ما سلطان (ملکشاه) را تغمده الله برحمته در تمهیدکار ما بود در آن ایام ولایات بسیط بما ارزانی داشت و چندین معروف را از اعیان و ارکان حشم در خدمت ما مرتب گردانید و ما را در کنف کریم خویش می پرورد و رسوم و آداب پادشاهی و جهانداری همی آموخت چون بفرایزدی که او را بود در احوال ما رشد و نصح تفرس کرده بود و این خصایص و مراتب بزرگی که باری تعالی پس از عهد او ما را ارزانی داشت در ناصیه ما دیده اگر چه برادران ما را از ملک و مال و نعمت و سلطنت سهمی وافر بوده و ما در عهد هر یکی از ایشان اندر جهانداری و فرماندهی با ایشان شریک بوده ایم بل که هر یک از ایشان را به تن و مال و لشکر مددها بود چنانکه جهانیان را معلوم است که ما در میان همه برادران و اهل بیت ملک واسطه عقد بوده ایم و دولت را رکن اسد و از خاندان نبوت و خلافت از روزگار قدیم مقتدری و مستظهری مناشیر و عهود والویه و کرامات و تشریفات کریمانه مخصوص و ممیز و بخدتمت های پسندیده حق آن گذارده و با برادر غیاث الدین<sup>۱</sup> بیغداد آمده و سلطان سعید بر کیارق را و ایاز را که عزم عدوان و ناهمواری داشتند و میخواستند که امیر ابوالحسین را بجای برادر او مستظهر بنشانند از آنجا دفع کرده ایم و ایشان را به ناحیه و لشکر ها قهر کرده و از عواید و عواطف سرای عزیز مسترشدی نیز پیش از آنکه خیالات و تصورات را بخاطر اشرف راه دارند

نیکوئی ها و تشریفات بزرگ یافته ایم و بشرایط طاعت داری و اخلاص قیام نموده و بنام بزرگوار شمشیر زده و تا چین و ماچین و سد یا جوج و ما جوج و حدود قندهار و سومات همه ملوک و سلاطین و گردنکشان تر کستان و دیگر ولایات را بر طاعت او مستقیم داشته و غزوات نظم کرده و الوف الوف کفار را طعمه سباع گردانیده و نصیب او فر از ثاوصواب او را حاصل کرده و خطبه و سکه بنام اشرف درهمه ولایات مستمر داشته و صحت دین و پاکی عقیدت خویش اندراین دانسته و اقتدا اندرین معانی به آباء و اسلاف خویش کرده و یک لحظه و یک نفس از آن فراتر نرفته و هر که بخلاف این بوده است او را گمراه خوانده این یک فصل مقدم داشتیم بحکم آنکه اصل همه مقاصد بود و شرف الدین پیش ما بوده است و سخن ما در هر بابی شنوده و بدین احوال واقف گشته و دانسته که سخن ما از همه شوائب دور باشد و غدر و خیانت و مکر و خدیعت هرگز بحضرت ما راه نیافته است و با طبع و اخلاق ما جز راستی و وفاداری و حسن عهد و رزیدن و حلم را نگاهداشتن و بکار بستن و برعایت حقوق کوشیدن انتسابی ندارد اما چون از جائی که وفا طمع داریم جفا بینیم و بر جائی که تکیه کنیم راه نیابیم و آنجا که عاطفت و شفقت بریم حق آن نشناسند و سوابق احسان یاد نیاورند این معانی اصفا فرمودن و قصه ها تجرع نمودن ناممکن باشد و آنرا احتمال نتواند کردن که مجال صبر اندر آن تنگ آمد و بزرگان و جهان دیدگان و اهل رای و تدبیر در حضرت خلفا و ملوک از بهر آن باشند تا در غور کارهای ژرف بنگرند و عواقب و سرانجام آن بدانند و مقادیر و مراتب ارباب دول نگاهدارند که هر وقت که دقیقه و نکته ای فرو گذارند بآنجا که توقیر باید و سخن از اخلاق و بزرگ داشت باید گفت تحسی اندیشند و از رعایت حقوق بزرگ تغافل نمایند خشمها تولد کند و آزارها مایه گیرد تا سبب فتنه و تشویش عالم گردد و نا اهلان و فرومایگان در افساد ذات البین و تهییج شر و شور کوشند تا خویشان را به اصحاب مناصب بزرگی در رسانند و مساق این سخن آنست که ما ۱- مقصود از شرف الدین مخاطب این نامه شرف الدین انوشیروان خالداست که قبلا در دولت سلجوقیان صاحب شغل و مقام بود.

پادشاهی جهان را از خداوند جلت عظمه یافته ایم و به استحقاق و میراث بدان رسیده ایم و از پدر و جد امیرالمؤمنین رضوان الله علیهم لوا و عهد داریم و امروز ایزد تعالی همه جهان را در تحت تصرف و امان ما دارد و بفضل و رأفت خویش چنانک معلوم است که همه نشاندگان و نایبان ما اند و در هر حضرتی و مملکتی از دیار اسلام و کفر در نوبت ایالت و سلطنت ما پادشاهی سه قرن و سه بطن زیادت گشته است . ابتدا از دارالخلافه گیریم آنکه مکه و مدینه حرسه ما الله پس غزنین و ماوراءالنهر و روم و هند و دیار غرب و یمن و قبایل ایشان و بحمدالله والهنه که هر روز ایزد جل جلاله ملک و دولت ما مستحکم تر می گردانند و در ولایت و مال و لشکر و فرمان می افزاید ما هر روز اندر این کامرانی متواضع تریم و به بندگی و حاجتمندی خویش معترفتر و نعمت های ایزد را جل ذکره شاکر تر و در متابعت و مشایعت سرای عزیز عالی و در همه احوال چنانک باری جل ذکره بر آن مطلع است عقیده ما درست بوده است و اکنون که عصر پیری در آمد و شیب اثر کرد بحمدالله تعالی که هر روز نیت و اعتقاد ما نیکوتر است و در نیک و بد و شادی و اندوه اعتماد بر فضل و عصمت و کفایت باری عزاسمه داریم در حق مسلمانان و کافه رعایا همیشه نیکوئی اندیشیده ایم و سریرت و عقیدت از همه اندیشه های ذمیم و ارادت ظلم و عدوان صافی داشته ایم و از تجبر و تکبر و نخوت و استطالت بر خلق خدای دوری جسته ایم و خویشان را از قواعد جباران و فراغه صیانت کرده و راه وصول ایجاب حاجات بحضرت خویش سهل و آسان گردانیده و حجاب ترفع از میان برداشته و بوجود اولیاء و اصفیا و حشم و رعایا اسعاف و مواسات فرموده و خویشان را بنده گناهکار ضعیف شناخته و چه معلوم است که از همه اموال و ذخایر دنیا در روزی دو قرص و کسوتی بیش نصیب ما نیست و می دانیم که پدر و جد و اعمام و احوال ما و دیگر ملوک و سلاطین عالم نیز جمعی که فراهم آوردند بگداشتند و ملک باقی آفریدگار را تواند بود و هر چند در جهاننداری و سیاست جمهور هر جنس تصرف و تقلب رود و رفته باشد اما اعتقاد ما اینست و تا بوده ایم بر سیرت و سنت اسلاف خویش رفته ایم و تعظیم و طاعت داری خاندان

امامت و ائمه و مقتدای خویش آل عباس رضوان الله علیهم اجمعین واجب دانسته و بر این جمله نشو و تربیت یافته و آن ولا و مودت با خون و گوشت ما آمیخته و چون حال بر این جمله که هر وقت ما را بیگانه گردانند و بشبهت و حدس و ظن سخن گویند و شنوند و از مالیث و موالی ما بر ما مستظهر سازند و اموال و نعمت بسیار بر ایشان هزینه کنند تا درهای فتنه گشاده گردانند و بلاد اسلام شوریده و نا ایمن کنند و مال ها و جان های مسلمانان اندر آن مستهلك شود و معلوم است که این جماعت که بدان حضرت النجا ساخته اند و آنها که در بیشتری ممالك متمکن اند اموال ایشان شرعاً و رسماً نافذ و طاعت و اذعان ایشان فرمان را واجب و اگر طایفه و شردمه از کسانی که ترسیده و رمیده گناهان خویش باشند بجائی النجا سازند و شقاق خویشتن را ناموسی نهند از ایشان چه اعتضاد و استظهار توان ساخت و چون رایات ما پدید آید و آفتاب حضرت ما روی نماید و بادهای نصرت بجنبند و اقبال و تائید الهی کمین بر گشاید و سلاطین اقالیم و ملوک طوایف و ارکان دولت باعتضاد ملت و حماة بیضه اسلام و اهل بصارت در آیند در آن مقام گاه که ثبات خواهد نمود و تعجب از آن مینمائیم که چون حادثه فرزند محمود<sup>۱</sup> افتاد و ملک عراق مسترد گشت ما از جهت ترتیب آن ملک به اصلاح کار های فاسد گشته بدان جانب نهضتی فرمودیم ناگاه قراجه و جماعتی را از مفسدان بمخالفت و محاربت ما فرستادند و آخر در آنحضرت کاند در آن مقابله آن رایات چند سلاطین و ملوک و خاقان ایستادند چون سلطان سعید بر کبارق و امیرداد حبشی با او... قدر خان<sup>۲</sup> و محمد خان و سلطان غزنین و فرزند محمود با جمله لشکر های عراق...

۱- در اینجا مقصود از جنگی است که در سال ۵۱۳ بین سلطان سنجر و برادرزاده او محمود در صحرای ساوه واقع گردید و محمود شکست خورد و تسلیم شد.

۲- چنانکه ذکر شد بر کبارق برادر سلطان سنجر بود که به مخالفت و جنگ با او برخاست و امیرداد حبشی حکمران دامغان بود و بر طبرستان و خراسان استیلا یافت و با اسمعیلیه همدست شد و سلطان سنجر او را شکست داد و مقتول ساخت. قدرخان حکمران ترکستان است که از سلطان سنجر شکست خورد. امیرمزمزی در ضمن قصیده‌ای در مدح سنجر میگوید:

مخوان فسانه افراسیاب تورانی	مگوی قصه اسفندیار ایرانی
دلیل نصر تویس بر شکستن سه صاف	امیردادی و عرنجی و قدر خانی



و ملک ترکستان آنکه که عزم خوارزم کردیم و احوال اینهمه قوم با جمع های لشکر بی عدد که داشتند چون شد و از تصاریف و تقادیر و صنع الهی چه دیدند و امروز آن ولایات و ممالک که ایشان را بود در دست ولایت و تصرف کیست و نواب و عمال کدام دیوان دارند و چون این جماعت مفسدان سیاست یافتند و مواکب مابذ پنج فرسنگی بغداد رسید و آن لشکرهاى بی قیاس موقود و آزرده و رنج ها کشیده و زیان ها دیده و چنگال طمع تیز کرده و منتظر تا دستوری یابند که در آن ولایت تا زند و از آنچه بایشان رفت انتقامی کنند و زیان های خویش را چیزی طلبند و در چنان حال حلم را کار بستن و عنان را از سورت غیض و غضب بازستدن و بر صورت مجاملت و مراقبت یافتن همانا از جمله عظیماست امر باشد و چنان دانستیم که در این بزرگ داشت مدد و آن شفقت و اعزاز و احترام که واجب داشتیم مبالغت ها رود و اندر مقابله آن فراوان تعطف و تلطف و اعتدال و امتنان فرمایند خود مشکلی دیگر حادث شد و طریقی دیگر پیش گرفتند بعد ها طمع و توقع همه آن بود که هر چه سازند مشاورت باما کنند و اگر از خواجه ابوالقاسم انسبادی گلسه یا سوء ظن دیده است بوقت خویش بجانب ما نویسند و بیان آن نمایند تا بیک مثال و اشارت تدارك کنیم و همگان را مطیع و مقتاد آن حضرت گردانیم چنانکه ما هستیم بی آنکه چندین فتنه در جهان پیداشدی و خونهای نا حق ریخته و ولایات خراب گشتی و امروز سرای عزیز امامی<sup>۱</sup> را اختیار میباشد که خروج فرماید و اعور و مصالح اسلام و مسلمانان در ضبط بسطت و مناشیر خویش آرد و بغزوات روم و فرنگ و ترکستان و هندوستان و قهرملحدان رغبت می نماید خیره این عزم درست باید کرد تا به نیابت و اسف سالاری در پیش ایستیم و دشمنان دین حق را به عون ایزدی قهر کنیم و هذه حقیقه و دیگر بسمع ما میرسد که می گویند بر سبیل تشنیع که فلان ملحدان را امان داده است آن هم از آن سخنان است که بمراد می رسانند و آن اثر که ما را وحشم ما را بوده است در قهر ایشان یاد سازند و بدانند که مثل آن بهیچ وقت نبوده است اول مصاف

شبورقان که ما را بود با سلطان برادر برکیارق و امیر داد حبشی التونناق معروف و مشهور است<sup>۱</sup> که سی هزار ملحد مدد آمده بودند بیرون سید مرد دیگران همه علف شمشیر ما شدند و دیگر خیل طمس و درونک که مباشر آن امیر سپهسالار بنفش بود کم ده هزار کشته بیامدند<sup>۲</sup> و در جنگ با دارمنور که امیر اسپهسالار بزرگ تاج الدین فرخ شاه را فرستاده بودیم هم دو هزار کشته بودند و بجر جان و دهستان و اطراف مازندران که بچند نوبت مثال ها داده ایم و بناحیت و دیار بسطام و دامغان بدفعات بی عدد ملحدان کشتند و قلعه را باز بستند و خراب کردند و در این نوبت باز پسین معلوم است که به همه حصارهای خراسان لشکرها را ترتیب فرمودیم و فرستادیم هم ده پانزده هزار ارایشان بکشتند و آنچه از آن ملاعین بردست ما وحشم ما هلاک شده باشند خود نامحصور است لیکن چون آن مفسدان از انواع مکرو حیله فرو نمی ایستادند و چندین امام و سپهسالار بزرگ را از اخیار امت هلاک میکرده اند و راهها نایمن میداشتند و مسلمانان را گمراه میکرده و اهل چند ناحیه چون شمیران<sup>۳</sup> و کوسویه و زوزن و مایریا باد و دیهای خوف و باخرز

۱ - دادک و امیرداد و میرداد گویا وظیفه بوده است معادل رئیس قضاء یا چیزی شبیه بوزیر عدلیه مرکب از داد بمعنی عدل و بک یا امیر بمعنی رئیس .

( مقدمه قزوینی بر جهانگشا، ج ۲ )

امیرداد حبشی بیشتر ولایات خراسان را در اختیار داشت در سال ۴۹۳ برکیارق برادر سلطان سنجر با او متفق شد و با اتفاق یکدیگر با سلطان سنجر جنگ کردند و امیرداد حبشی و برکیارق مغلوب گردیدند و سلطان سنجر را ملک خراسان صافی شد و در سطور فوق اشاره بهمین موضوع است .

۲ - بطوریکه در کتاب تاریخ حافظ ابرو مینویسد سلطان سنجر در سال ۵۲۰ ابو نصر احمد بن الفضل را با لشکری بفتح باطنیان مقرر کرد او لشکری به ترشیز برد و لشکری به بیهق برد از اعمال نشاپور و آنجا دهی بود مخصوص بایشان طراز نام و کلاستر ایشان را حسین بن سمین میگفتند قلعه را بگرفتند و خورد و کلان ایشان را به قتل رسانیدند و این کلاستر بگربخت و بمناری در رفت و چون قصد او کردند خود را از منار بینداخت و بمرد . ترشیز را بعد از جنگ و قتل بسیاری بگرفتند و مجموع اهالی را بقتل رسانیدند .

۳ - قلعه شمیران از توابع هرات است در تاریخ هرات مینویسد « و از حوادث بزرگ استیلا باطنیان بود بر هرات و سبب آن بود که سلطان برکیارق بن ملکشا در سنه احدی و تسعین واربعمائة بهرات آمد و اختیار ملک او بدست امجدالملک قمی بود و او ولایت هرات به \*

بشیخون‌ها و مغافضات فرومیگرفتند و میکشند و کاروانها میزدند هم از جهت رعایا و عامه اسلام و ائمه و معروفان خروش برآمد و بدرخواست و التماس ایشان بود که آن سگان را امان داده شد براین شرایط که دعوت البته نکنند و در شهرهای بزرگ نزول نسازند و بر عبتی مشغول باشند و راه‌ها ایمن دارند و چون پیش از این ایشان همه مسلمانان را ترسانده بودند سخت نزدیک بود که هر آن مردم که در مجاورت نواحی ایشان بودند در ایشان گریزند و مذهب ایشان گیرند رعبه و رهبه و فساد و ضرر آن شامل خواست بود باری تا این قرار افتاده است آن خوف و خطر برخاسته است و دلیل بر آن که در این مدت هیچکس بدیشان التجا نساخته است و ایشان تازگی دعوت کردن نداشته‌اند و ندارند بلکه بسیار ملتحمیان و منتیمان بهر حالی از ایشان برگشتند و آنچه در این معنی رفت بدین سبب رفت و این دواعی بسیار است و پوشیده نیست که در زمین عراق ملحد بیش از آنست که بخراسان. بایستی که از دارالخلافت و از پادشاهان آن طرف صدیک آنچه ما کردیم و فرمودیم اثری پدید آمده بودی و کفار فرنگ چندین سالها است تا در بلاد شام و عراق و غیر آن استیلا گرفته‌اند و بیت المقدس قبله انبیاء علیهم السلام بوده است مرتع خنازیر و تباع حامه و خمر ساخته‌اند و یهودات مسلمانان دست درازی‌ها میکنند و بر اموال و دماء و فروج حکم میرانند و از دیگر طرف کفارشکی و انجامز معلوم است چه قتل و نهب در بلاد اسلام پدید آمد و آن منکرات را هیچ غمخواری و دلسوزی نبوده است و نیز چگونه است نزدیک خدای تعالی و رسولش خویشتن را مقصر میدانند یا مغفور و در این ولایت و ممالک که بحکم ماست والله الحمد همه ثغور اسلام ممدود است و بمراد و آن کار به عدت و آلت و استظهار بسیار مشحون و از دیوان ما الوف الوف اموال سنة بعد سنه بمصالح ایشان و خاقان بزرگ و امرای نامدار و سپهسالاران معروف بالشکر ماوراءالنهر و کاشغر و طراز و حشم خوارزم تا حدود بلغار و حشمی که در حدود هندوستان اند و حشم سیستان

«امیر حبشی التوتاق داد و عمل ولایت بمیدالدوله منصور جربادقانی و کوتوالی قلعه شمیران بمیداین احمد کوتوال تفویض نمود و این جمله باطنی مذهب و بداعتقاد بودند.

«تاریخ هرات معین الدین زمجی اسفرازی»

و نیمروز و کابل و زابلستان و دیگر ولایات که تفصیل آن دراز شود همه در هر ولایات و در کور<sup>۱</sup> آن ملاعین و مشرکان نشاندند و مرتب گردانیده و بقر ایشان مثال داده لاجرم فتح نامهها بحضور متواتر میرسد و هر روز دولت اسلام را در آن دیار بسطت زیادت میگردد اینک در این عهد نزدیک چند فتح بر آمده است و لله الحمد که از جانب خوارزم چند ماه بود تا خوارزمشاه بالشکرها ی عظیم از جانب ثغری که معروف و مشهور است و آنرا چند<sup>۲</sup> خوانند بقعر ترکستان فرو رفته بوده است و خطر ها تحمل کرده و باملمکی و مقدمی که او را در میان کفار بزرگ تر دانند او را ملاقات افتاد و ایزد تعالی ب لطف و فضل خویش نصرت و تأیید ارزانی داشته تا آن کافرا بشکسته است و هزیمت کرده و خلق بسیار از ایشان بشکسته و غنائم و مال بی قیاس او را روزی بوده و در زمان سلامت بامقر خویش رسیده و ما را از آنجا پیغام ها فرستاده و دیگر خان کاشغرا که ما نشاندیم و فرستاده همچنین فتح بر آمده است و فتح نامه فرستاده و شرح داده که آن کافر طاعی اعور را که چندین سال بود تا از اقصای ترکستان خروج کرده بود با جمعی که در حصر و عدنیاند و قصد دیار اسلام داشته و از او وحشتی و رعبی عظیم در دلها افتاده بچند منزل از آنجانب کاشغر پیش آورفته بودند و لشکر کشیده و بعون و نصرت ایزدی او را کشته و لشکر او را بهم بر شکسته و اسیر و آواره کرده بعد از آنک از جانبین کشش و کوشش عظیم رفته بود و اسلام و مسلمانان را از شر او و فساد آن کافران امنی و فراغتی کلی حاصل شده و الحمد لله رب العالمین این دو فتح خطیر است که بتازگی در این دیار ایزد تعالی میسر کرده است و لله الحمد علی ذلك و دیگر در معنی ملک عرب دبیس<sup>۳</sup>

۱- «کور» به ذم کاف و فتح و او جمع کوره است که شهر باشد (فرهنگ آندراج)

۲- چند بالفتح ثم السكون و دال مهمه . اسم مدینه عظیمه فی بلاد ترکستان بینها و بین خوارزم عشره ایام تلقاء بلاد الترك ما وراء النهر قریب من نهر سیحون و اهلها مسلمون ینتحلون مذهب امی حنیفه و هی الان بیدالتر لمنهم انه لا یعرف حالها (معجم البلدان)

۳- دبیس بن صدقه از ملوک عرب و مورد حمایت سلطان سنجر بود. عبد الواسع جبلی در مدح او قصیده می گفته است که این دو شعر از آن قصیده نقل میشود :

شاه اهل عرب و نایب سلطان عجم  
شاه خورشید لقا خسرو خورشید هم

بصبحی بکه صبح نشینند هم  
پادشا زاده آزاده دبیس صدقه

بارها عنایت رفت و تربیت‌ها ما آن حال را کشف در بیان کرده‌ایم و گفته که بسبب آنک ما را در روزگار کودکی به حله نزول افتاده بوده است و امیر صدقه ما را خدمت‌های پسندیده کرده و آن پسر را هم در آن سن پیش ما آورده و بما سپرده و از ما عهد و سوگند خواسته که بوقت امکان او را نیکو داریم و اگر بحضرت ما النجا سازد او را عنایت فرمائیم چون گریخته بخراسان آمد از ما جز شفاعت در حق او چیزی نرفت و چون قبول نیفتاد و از سرای عزیز شکایت‌ها فرمودند از وی معلوم است که فرمودیم تا او را مدتی محبوس بداشتند و چون کار از حد بگذشت و شفیعیان بزرگی انگیزت فرمودیم تا او را اطلاق کردند تا هر کجا خواهد رود او را ولایت و لشکر ندادیم و تربیتی نفرمودیم و دیگر آنچه می‌نمودند که کسی دیگر از آل عباس یا از علویان اختیار باید کرد ایزد تعالی داند که این سخن بیهوده نزدیک ما عظیم‌مستنکر است و گوینده را زجرها فرموده‌ایم که هر گز این صورت نبندد که ما مذهب و معتقد خویش بگردانیم و از امامان خویش که فوز و نجات دوسرای در متابعت ایشان داریم برگردیم و اگر سرای عزیز در توقیر و احترام جانب ما بر سنت پدران خود بخواهد رفت ما باری در طاعت داری و متابعت و موالات خاندان بزرگی عباسی بر سنت پدران خویش خواهیم رفت و تا باشیم چنین خواهیم بود و که را یارگی باشد که در حضرت ما بخلاف این گوید. اعتقاد ما اینست و سیرت و سریرت چنین که نمودیم و هر گز از جهت ما بر دار الخلافه کلفتی و مشقتی و مؤنتی نیفتاده است و معلوم است که بعد برادر ما يك دارالملک ایشان ببغداد بوده است و پیوسته آنجا می‌آمده‌اند و مقام دراز می‌کرده چنانکه هر دفعی مبلغ ششصد هفتصد هزار دینار برایشان خرج می‌افتاده است و عمال و شحنگان هم‌واره از جهت ایشان مرتب بوده اینجا چون امیر امیران<sup>۱</sup> کوران و ستر برستی<sup>۲</sup> و یرنقش زکوی<sup>۳</sup> و غیر ایشان که تبسطها و تحکیم‌های ایشان شنوده‌ایم و می‌دانیم که چند مردم را از حرم شریعت بیرون برده‌اند و سیاست کرده‌اند

۱- امیرامیران پسر بهرام‌شاه ابن جفری بك سلجوقی .

۲- ستر برستی امارت موصل را از طرف سلطان سنجر داشت.

۳- یرنقش زکوی سداالدوله ( بتاریخ السلجوقیه عمادکاتب رجوع شود)

ما از جهت خویش هرگز يك ثقل بر آن حضرت نیو كنده ایم و اگر ایمی فرونگذاشته ایم و عاطفت که از سر ای عزیز ارزانی داشته اند در حق فرزند اعز ملك اجل عضد الدین مسعود<sup>۱</sup> اطال الله بقاء و بتنویه ذکر او انعام فرموده معلوم است و هر چه از اعاليه تنویه در باب اولیاء و صنایع دولت خویش فرمایند خاصه در حق اعزه و فرزندان ما همه بشکر و منت داشت مقابل باشد و بطاعت و انقیاد ملتقی و فخر و ابهت خاندان ما زیادت شود و شفقت و عاطفت ما در باب هر یکی از فرزندان و اعزه بدرجه کمال است و حشم ما بدانچ ایشان را زیاده میشود از اقبال و دولت و تمکین و رفعت روشن باشد و چنان خواهیم که هر يك را از ملك و مال و بسط و نصیبی وافر باشد و میان همگنان اسباب الفت و موافقت بغایت مستحکم بود و هیچ حاسد و معاند را به میان ایشان مجال تخلیط و تضریب نرسد تا خاطر از کار ایشان فارغ بود و هر چه از مواقف مقدسه فرمایند بر آن اعتراض نیاید و نتواند بود اما آنچه فرمایند اگر بر طریقی فرمایند که آتش فرو نشاندن شود و شمشیرهای مخالفت و معاندت در نیام بماند و آن ممالك برایشان ایثار کرده ایم و بهر يك ارزانی داشته می باید که میان ایشان مشترك بماند تا هم ایشان و هم ما و همه رعایا و عالمیان از تشویشهای من گردند و بر آسایند و عنایت بدان مصروف می باید داشت که این قاعده میان ایشان ممد شود نه تعصب و وحشت افزاید هر چند که اگر چه همه نزدیک ما عزیزانند و هر يك بتخصال حمیده ستوده اما حال فرزند اعز سلطان معظم ركن الدنيا و الدین ولی العهد فی العالم اطال الله بقاء<sup>۲</sup> بخلاف دیگران است چه او را در همه آداب و سرهای پادشاهی و جهان داری مستجمع یافته ایم و مدت هفت سال که در خدمت و تربیت ما بود او را تجربت فرموده ایم و در نیک و بد آزموده جز درست قولی و نیکو اعتقادی و خویشتن داری و دین پروری و اخلاق خوب و احسان با خلق خدای از وی ندیده ایم و در منصب ولی عهدی و نیابت خویش اندر سلطنت و ایالت ملك جهان بروی اعتماد فرمودیم و او این معانی را در مدتی که بحضرت ما بود

۱ - سلطان مسعود برادر زاده سلطان سنجر که شرح جنگ او با سلطان سنجر در مقدمه ذکر شد.

۲ - مقصود ركن الدین طغرل برادر زاده سلطان سنجر است که پس از شکست مسعود از طرف سنجر ولایات عراق و آذربایجان باو واگذار شد و ولیمهد سنجر گردید.

شکر خدمتی می‌برده است و بچند نویت بحضور ارکان دولت آن را بعهود و موثایق مؤکد گردانیده چنانک همگنان بر آن گواه شده‌اند و چون بوقت اتصال رایات‌ما از عراق ولایت عهد و قواعد کارهای اومسئحکم گردانیده شد و زمام آن ممالک بوی داده آمد تا بر سنن و سنت و سیرت ما و اسلاف خاندان میرود و او آن را بدین شرایط قبول کرد و بهیچ حال آن قواعد محکم را از جهت ما توهین نتواند بود و نقص و فتور را هرگز بدان عهود و موثایق راه نباشد و هر آن حرمت که امروز او را باشد و نهند رضای ما طلبیده باشند و هر تقصیری که در رعایت و مراقبت جانب و بزرگداشت اورود خصم اوما باشیم تا این جمله حقیقت شناسند و بخلاف این روا ندارند که کار ما بر ما و بر همه مسلمانان دراز شود و ما بهیچ حال نمی‌پسندیم که آن فتنه و دوگروهی و مخالفت میان خاندان ما مایه گیرد چه آن رنج و اندیشه بر خاطر ما نشیند توقع و انتظار ما از سرای عزیز بهمه اوقات چنان بوده است که در معظمات امور بی‌اتفاق این جانب فرمان جزم نفرمایند چه مردمان را از آنجا خیالات پدید آید و اصحاب اغراض را مجال سخن دیگر افزاید. دیگر آنچه می‌شنویم که در آنحضرت ذکر ما بر زبان می‌رانده‌اند و کسانی اهل یا نا اهل می‌گفته که سنجر چنین گفت و سنجر چنین کرد ما را از این پس غضاظتی و تقصانی نباشد بحکم آنک پدر ما سلطان ملک‌شاه انارالله برهانه نام ما احمد و سنجر کرده است و نام برادر ما محمد و از این مبارک تر نام نتواند بود و مدتی مدید است تا ایزد تعالی این نام را و صاحب این نام در ممالک روی زمین عزیز گردانیده است و بفضل خویش سروری و فرماندهی داده و احکام دینی و دنیاوی بدان متعلق ساخته و در شرق و غرب آن را تعظیم نهاده و اگر کسی از سربد اعتقادی و جهالت کلمه‌ای گوید بدان اعتبار نباشد اما عیب آن باولی الامر و اولیای ایشان باز گردد «و من عادى مجدوداً فقد عادى الله» و حدیث آنچ بخواجه عمید ابوالقاسم انساب‌ادی حواله می‌کند ما اورا و هیچکس دیگر را مخالفت و بی‌فرمانی آنحضرت نفرموده‌ایم و نفرمائیم و ما اعتقاد خویش بیان کردیم که همیشه چون بوده است و چونست اگر او کاری مذموم کرده است آن را ننگریم و بدان همدستان نباشیم اگر بخط او نبشته‌ها دارند پیش ما باید فرستاد تا بروی حجت کنیم و آنچه واجب آید

بفرمائیم و اگر میگویند مثال ما بتوقع ما یافته اند معلوم است که ما خواندن و نبشتن ندانیم و اگر بر کاغذی سفید یا بر مثالی در وقت تکسر خویش پیش ما توقع شده باشد آنرا بهانه و عذر ساخته بدان اعتبار شناسند و اعتماد در این طریقت بود که همیشه از مجلس ما معهود بوده است و استخفافی که بامیر اسف سالار شهاب الدین یرنقش فاری رفت و حکیم بلخی و بومصور که بر سولی آمده بودند از عظام منکرات بوده است که در عهد و مثال هیچ امنی و فرقتی روا نداشته اند و بر امثال آن اقدام ننموده اند و بر خاطر ما از آن سبب اثری تمام بوده است چه ما ایشان را از بهر تسکین فتنه و ایثار صالح همه جوانب فرستاده بوده ایم عجب است که از سرای عریز بدین معانی رضا افتد که چنین تعدیها و تهورها کند و از این سبب و مادت وحشت بعد از آن ما رسول فرستادن در باقی کرده ایم<sup>۱</sup> و چون امثله و توقعات شریفی بجوانب محترم و ارکان دولت رسید و بر رأی ما عرضه کردند و مطالعات جانب صاحبی نیز تأمل افتاد واجب دیدیم اخلاص عقیدت خویش اظهار کردن و این معانی را بشرح نبشتن چون آن جانب اهلیت این مفاوضت دارد و به حسن عهد و نیک خواهی لایق است بصدق موالات فرط مناصحت بجای آرد و امیر مجاهد الدین تمهین را که از جمله ثقات و معتمدان و گزیده مجلس ماست و محل اعتماد تمام و بخصال حمیده مشخص و بهره مند و بهمه هنرها و آداب مرضی فرستادیم تا خدمت و دعا بمواقف مقدسه برساند و احوال بواجبی تقریر کند تا همه شبهت ها بر خیزد و از الفاظ عالیة شریفه جوابها که شود بوقت وصول ادا کند می باید که آنچه نصیب صاحب اجل کبیر شرف الدین است از شفقت و مناصحت قدیم کند تا با دیگر سوابق و ذرایع ضم شود و در دل غصتی عظیم بمانده است که چون قراجه و آق سقر و یرنقش بازدار و امثال ایشان را در مقابل آیات ما بیرون آرند و قراجه که بنده ما بوده است و پیش از آنکه بخدمت برادر غیاث الدینا و الدین<sup>۲</sup> پیوست در زمره ممالیک ما سالها منظم بوده بود و چون بمراتب اتابکی و ولایت داری رسید

۱- یعنی از آن پس فرستادن رسول را موقوف کردیم . و در باقی کردن بمعنی چشم پوشیدن و بدور افکندن و پشت سر افکندن و نحو آن باشد (مقدمة قزوینی بر جهانگشا ، ج ۲)

۲- یعنی سلطان محمد برادر سلطان سنجر ، چنانکه گذشت .



هم در سایه عنایت ما روزگار می‌گذاشت و بحکم امثله ما فرزند محمود رحمه الله بروی انعامی میکرد پیوسته معتمدان و کسان خویش را پیش ما فرستاده بود و بندگیها و تضرع‌ها نموده تا وی را در آن منصب همی داشته‌ایم ندانیم تا این غرور از کجا در سراو شد. این معانی نمودیم و از پس گذشته‌ها نمی‌شویم و عذرهایی که صاحب‌اجل نموده بود معلوم شد و حقایق آن نزدیک خدای عزوجل معلوم تراست و اگر طاعت و متابعت ما و دوباره زار و زار مرد شمشیر زن بیک کلمه گفته می‌باید حاصل آید طریق آن بشرایط معلوم توان داشت تا هر شفقتی و تعطفی که از سرای عزیز امامی خلد الله مجده تنسیم یا بد بیک را مقابله می‌کنیم پس اگر از آن جانب استعجابی است فرمان ایشان را باشد والسلام و کتب بالامر الاعلی اعلاه الله فی منتصف شهر الله المبارک . ختمه الله بالخیرات سنة سبع و عشرين و خمسمائه .

## تاج الدین ابوالفضل نصر بن خائف

تاج الدین ابوالفضل (نصر بن خلف - پادشاه نيمروز) از خاندانهای قدیم و اصیل ایران بوده است که از سال ۴۸۲ تا سال ۵۵۹ در ناحیه سيستان سلطنت داشته و از دوستان نزديك و ياران سلطان سنجر بوده است. منشوری که ذیلا درج میشود فرمانی است که بموجب آن سلطان سنجر ولایت فراه را به ملك تاج الدین واگذار نموده است. عبدالواسع جبلی در مدح این پادشاه قصائد بسیاری انشاد نموده است از جمله قصیده‌ئی است باین مطلع :

آمد از اجداد ماضی ملك را نم الخلف      میر تاج الدین ملك بوالفضل نصر بن خلف

### المثال العالی

#### در ولایت فراه بملك نيمروز فرمودن

معلوم و محقق است که عماد پادشاهی و اهبت و عدت جهانداري و ضبط ولایت و مملکت و جمع مخالفان دولت و ملت بحشم و اولیای دولت اشباع! مملکت باشد تا ایزد سبحانه و تعالی صفایح اقالیم عالم در دست ایالت و سلطنت ما دادست و مارالباس کرامت پوشانیده همت بر اعلای درجه و رفع مرتبت و منزلت اصحاب اطراف مقصور داشته‌ایم و تا آنچ ما را در جهانداري مقصود و مطلوب است از نظم و ضبط بلادهمالك و حفظ و کلاء و بندگان ایزد سبحانه و تعالی که ازو بما ودایع اند بمكان ابالت و اهتمام ایشان حاصل آید و میان اصحاب اطراف و ولایت تمایز و ترتیب است و هر یکی

از ایشان بحکم تمیز و تفرد زیادت اخلاص و مؤالفت و ولا و مشایعت در مجلس معلی و مرتبه‌ای و لطف‌حالی و میزانی. و سابق این مقدمه مبنی است بر حال ملك اجل واحد تاج الملة والدین مع جمیع الاقباب ادام الله تأئیده که آثار مشهور و مساعی مأثور و سوابق حمید و مقامات اکید او در دولت قاهره و ملت زاهره ایام میمون و روزگار همایون از عنفوان شباب که خدمت اوسبب دولت است بر جاده اطاعت داری و سنن هوا خواهی و ارتسام اوامر و امثال نواهی رفتن و راه خدمتگاری با خلاص و عبودیت بی ریا سپردن پوشیده نمانده و در مدت ایام همایون و عهد میمون حرکات و سکنات او موافق طبع و رای ما بوده است و یکنفس بخلاف طبع و مصلحت دولت قاهره نبوده و هر اثر که نموده است و هر خدمت که کرده موافق رای ما آمده است و معلوم جهانیان گشته که در هیچ عهد از عهد ملوک خدمتگاری مخلص و دوست دارو هوا خواهی ناصح ترا برادر تاج الملة والدین ملك نیمروز ادام الله تأئیده هیچ پادشاه جهاندار را نبوده است و ما بروفق قضیت آنحال هر روز همت بر ارتقاء درجه و علو منصب و رتبت او مقصور داشته‌ایم و خواسته که بر تعاقب ایام و ترادف اعوام بتازگی در حق او برادر زیادت اکرام و انعام می‌فرمائیم و ثمره نیکو خدمتی بدو میرسانیم و ارتضا از این مقدمه آنست که در اینوقت ولایت «فراه» که بولایت او متصل است و ملاصق و پیوسته خاطر تاج الملة والدین ملك نیمروزی ادام الله تأئیده بدان نگران بوده است و رغبت صادق داشته بانعام بدو ارزانی داشتیم و آن ولایت و هر چه بدان مضاف و منسوب است بوی فرمود تا چنانکه معهود شمول عدل و انصاف و مالوف حیاطت و حیازت برادری تاج الملة والدینی است ترتیب و تألیف و ضبط و نظم آن ولایت بجای آرد و ذمه ما از عهده تظلم رعایا آزاد دارد و عمال و شحنگان و نواب امین و سدید و خدای ترس کوتاه دست گمارد و در استمال و انجام و تخفیف و ترفیه ایشان کوشد و ایشان را سبکبار و آسوده دارد و حرمت اهل علم و زهاد و عباد رعایت کند و بر روزگار ایشان تقرب جوید و قواعد ترفیه و اساس مہم گرداند و حقوق ایشان از انظار و اذراق و معاش و ادارات موفرو مجری دارد و تربیت و اصطناع ایشان بر خود لازم و فریضه

گرداند و مفسدان و اهل فساد و فتنه و عصیان را مالیده دارد و در تنگی و زجر ایشان باقصی الامکان و الغایه برسد و در سرای ايلات و امارت بر مظلومان و درماندگان و اصحاب حوائج گشاده دارد و سخن ایشان بشنود و با حجبی اصفا کند و انصاف مظلومان از ظالمان بستاند و میان وضع و شریف حکمی عدل باشد و وسطی راست و هیچ چیز از دقایق عدل و انصاف باز نگیرد سبیل کافه اعیان و قضا و ائمه و سادات و رؤساء و عمال فراه و مضافات آن ادام الله عزهما آنست که والی خویش ملک اجل تاج الدولة و الدین ملک نیمروز را داند و طریق طاعت داری و متابعت و مشایعت سپرد و او امر و نواهی را امثال نمایند و بر جاده و منهاج رعیتی بروند و کافه حشم آن ولایت و امرا و سپهسالاران و مقدمان در خدمت فوج و زمره برادر تاج الدین نیمروز مرتب و منظم باشند و فرمان برداری و طاعت داری پیش گیرند و شرط انقیاد و امثال رسوم بجای آرند و یقین شناسند که از آن حشم هر که متابعت ننماید و راه خدمتگاری نسپرد نواب برادر تاج المله و الدین را اجازت است که مواجب او فرو گشایند و رنجور گردانند تا این جمله تصور کنند طاعت و فرمانبرداری او باطاعت ما پیوسته دانند. انشاء الله.



نویسنده و مخاطب نامه‌ای که ذیلا درج میشود معلوم نیست ولی چون بموجب فرمانی که قبل از این نامه ثبت شد ولایت فراه از طرف سلطان سنجر به تاج الدین ابوالفضل واگذار شده بود و خود باین معنی در این نامه اشاره میکند احتمالا نویسنده این نامه تاج الدین ابوالفضل پادشاه نیمروز است :

از اینجانب به همه وقت دلنگرانی بوده است و خاصه اینکه معتمدان فرستیم و نویسیم و قاعده دوستی که از آن برخوردار توان بود نهم هر چه پیش آید بصواب و مشورت یکدیگر رسانیم و دقایق دوستی نمودن و درخواستن نگاهداریم و در همه معانی رجوع باشد بحکم آنک ایشان تا این غایت بجهان گرفتن مشغول بودند در ابتدای کارهای بزرگ احوال چنین افتد بدان پردازند که ترتیب و تدبیرها کنند و حشم را از تهور و جور و دست درازی بازدارند و قاعده را از نظم آرند اثر جهانداری

بجهانیان نمایند باین سبب بر موجب آرزو نمودن دوستی در موقف ماند امروز روز  
جهانداری و وقت قاعده کاره‌انهادن است تهوری که از جهت حشم بی اندازه بخلق  
میرسید نفرت از طبع‌ها می‌آورد عمارت از ولایت برخاسته بود تا امروز اظها دوستی  
و نگاهداشت مصالح در توقف مانده آنست که تقریر رفت. بعد از این وقت همه وقت  
نویسیم دل نمود گیها در میانه باشد و اندازه‌ای که از آنجانب طلبد دوستی کند و  
قاعده نهد تا ما اثر اخلاص ظاهر میگردانیم و هیچ فرو نگذاریم ناحیت فراه ملک  
میراث اسلاف ما بوده است روزی چند بعدی به دست بیگانه افتاد بعد از آن سلطان  
سعید انار الله برهانه مسلم فرمود تا آخر روز گار آن خداوند و بعد از آن در تصرف ما  
بود در این دوسه سال همسایه بلا اهل غور تقلب مینمودند ماسر خلاف نداشتیم در باب  
معاملت فایده‌ای بود امروز توقع هست که اجازت و رخصت داده شود که عامل و  
متصرفان بسر آن فرستیم در اول حال طراز کار چنان باشد که باشارت بی رنج کارها  
نظم پذیرد و در محل اعتماد عذر آنک می‌بایست که چنان میرفت امروز از میانه  
برخاسته است جهانگیر بسیار تواند بود اصل جهانداری است به نگاهداشت جانب  
خالق عزاسمه ثبات پذیرد بلطف و اتفاق و سازگاری و یاری و مراعات خلق برخوردار  
بود و هر کس باندازه خویشتن داری. والسلام.

## بهرامشاه غزنوی

چون سلطان مسعود پسر سلطان ابراهیم غزنوی معروف به مسعود کریم وفات یافت (سال ۵۰۹) <sup>۱</sup> پسرش ملک ارسلان بجای او سلطنت نشست و برادرهای خود را در حبس و بند انداخت ولی از آن میان بهرامشاه توانست از غزنین فرار نموده به سلطان سنجر پناهنده شود. سلطان سنجر به قصد دفع ملک ارسلان عازم غزنین گشت و در یک فرسنگی غزنین باملك ارسلان روپروشد و بعد از يك جنگ سخت او را شکست داد. ملک ارسلان از آنجا به هندوستان گریخت و سلطان سنجر بهرامشاه را برادر يکۀ ساطنت مستقر ساخت و خود مراجعت نمود <sup>۲</sup>.

سید حسن غزنوی در تهت جلوس بهرامشاه قصیده‌ای انشاد کرد که مطلع آن اینست :

منادی برآمد ز هفت آسمان      که بهرامشاه است شاه جهان

بهرامشاه از سلاطین با فضیلت و علم دوست بود حکیم و عارف نامی سنائی غزنوی و عثمان مختاری و سید حسن غزنوی و عمادی در دوره سلطنت این پادشاه بودند. وفات بهرامشاه را اغلب مورخین در سال ۵۴۷ و ابن اثیر در سال ۵۴۸ و حمدالله مستوفی سال ۵۴۴ نوشته‌اند ولی از بعضی نامه‌ها که در این کتاب مندرج است چنین معلوم میشود که بهرامشاه تا حدود سال ۵۴۸ در قید حیات بوده است.

نامه ذیل که از مجموعه منشآت آسیائی لنینگراد نقل گردیده فتح نامه جنگی است که بین بهرامشاه غزنوی و سیف الدوله سوری فرمانروای غور واقع گردید و درین جنگ بهرامشاه پیروز شد و سوری اسیر و مقتول گردید. تاریخ تحریر این نامه که مخاطب آن سه سالار عمادالدین

۱- کامل ابن اثیر سال وفات وی را شوال ۵۰۸ نوشته است.

۲- ملک ارسلان چندی بعد از هندوستان به غزنین آمد و بهرامشاه که تاب مقاومت با او را نداشت فرار کرد ولی مجدداً توانست با کومک لشکرهای سنجری ملک ارسلان را شکست داده دستگیر سازد و پس از چندی وی را هلاک نمود، سال ۵۱۱ (طبقات ناصری) و حافظ ابرو و حبیب السیر و کامل ابن اثیر سال وفات ملک ارسلان را ۵۱۲ نوشته‌اند.

قماج می‌باشد منتصف محرم سال ۵۴۴ هجری است. بهرامشاه درمئن نامه عزیمت خود را از لاهور در غره ذیقعد نوشته و به موجب این نامه در دهم محرم در غزنین خطبه بنام او خوانده‌اند و این فتح نامه نیز در همان موقع صدور یافته است و تاریخ آن مطابقت می‌کند با آنچه در کامل ابن اثیر راجع به ورود بهرامشاه بغزنین و قتل سوری نوشته شده است.

باید دانست که مخاطب این نامه سپهسالار عمادالدین قماج یکی از سرداران نامی سلطان سنجر است و همان کسی است که چند سال بعد از این تاریخ و سائل فرار سلطان سنجر را از چنگ غزان فراهم آورد و شرح آن به تفصیل در تاریخ غز مسطور خواهد شد.

### فتح نامه غزنین الی الامیر الاسفہ سالار الاجل الکبیر عمادالدین امیر خراسان قماج رحمه الله

اطال الله بقاء الامیر الاجل و ادام تأییده و الحمد لله رب العالمین و الصلوة علی سید المرسلین. عزیز نبشته امیر اجل عمادالدین ادام الله تأییده که در صحبت مسرع خویش اصدار کرده بود مشتمل بر انواع تلافی و تودد رسید و بتجدد خبر سعادت حضرت اعلی دامت محروسه و نظام احوال جانب مأنوس ابتهاج و مسرت ما متجدد گشت و آنچه باز نموده بود از عزیمت پادشاه دنیا سلطان پدید ادام الله ملکه بر تدارک و نواپ غور و شکایت اهل فساد و مثاله که بوده است و جمع استعداد لشکرها عز نصرهم معلوم شد بحکم آنچه امیر... بادیانست مستجمع است هر چه از مصالح دین و دولت و نظام ملک و ملت تازه گردد بدان اعتدادی فزاید که بر آن مزید نتواند بود و بدانچ اعتقادوی ساخته ایم میتوانیم دانست که خاطر عزیز را موقوف دارد بر تفصیل آنچه ایزد تعالی دولت ایام ما را از مواهب کریم خویش ارزانی داشت و فتح هر چ بزرگتر و نصرتی هر چه عزیزتر کرامت کرد و هر سعادت که ما را روی نماید آنرا از نتایج اقبال بزرگوار مبارک سلطانی اعظمی پدری<sup>۱</sup> شناسیم و به برکات حسن عقیدت و فرط اهتمام جناب عمادی منسوب دانیم. پوشیده نماند که فساد و ارتکاب و تجاوز و اتهام بی دین ترین

خلق و بی باک ترین اهل بغی بچه درجه انجامیده بود و نایره آن بالا گرفته و اقدام او بر حدود هر دو مملکت که بمعنی یکی است از همه حد بگذشته بود و ذکر آن بدور و نزدیک رسیده و حشمت ملک های قدیم از آن هر آسیب یافته و قصد آن ملعون بدین اسلام زیادت از آن ظاهر میگشت که بمدت عالم باتفاقی دوسه که او را از نوادر احوال افتاد در دماغ آن نخوت میداشت که جهان سراسر خود را مسلم میساخت و مجاری امور از ابتدای حرکت رایت ما بجانب هندوستان و رسیدن در ضمان سلامت به لاهور که واسطه ممالك هند است و پیش آمدن اولیای دولت و عمال نواحی به اقامت رسم خدمت و اظهار نیک بندگی و جمع لشکر و حشم هندوستان و تقدیم لوازم جهاد که احیاء سنت خاندان بود باز گردانیدن عنان مراد بجانب حضرت جمله در مکاتبات متقدم بشرح داده آمده است و بتفصیل باز نموده شده و اعلام افتاده است که غره ذی القعدة بر طالع سعد از لاهور روی بمستقر ملک غزنین آوردیم و با لشکری های حضرت و هندوستانی در راه بهر منزل که رسیدیم دلایل فتح و نصرت و تبائیر اقبال و سعادت استقبال می کرد و حصول اغراض و سوانح اوطار مشاهدت می افتاد و بسبب زحمت لشکرها در مضایق و معابر اگر چه تعجیل مینمودند مقامی اقتضا میکرد در اواخر ذوالحجه بحدود کابل رسیدیم و آن مدبر مخدول ملعون باز قومی فراهم آورده بود و جملگی اتباع خویش و جماعتی را هر چه انبوه تر از قبایل غزان بمحالات وعده داده و طایفه از مقسدان و تفاریق او باش که در چنین اوقات مجتمع گردند و طمع های کاذب ایشان را بر چنین اقدامها دارد بدو پیوسته شقاوت بریمین وادبار بریسار از اجل حادث و خذلان سابق فصول دیگر در سر کرده و بعقیدت کافر نعمتان که متابیع او شده بودند تمسک نموده و حق نعمت صد و هفتاد ساله پس پشت انداخته نزدیک رسید و سه چهار روز بود که در این حدود طلیعه برهم می افتاد و محاربتی می رفت و مخاذیل منکوب و منهزم باز میگشتند و روز چهارشنبه غره این سال پس از اتمام نماز دیگر مصافها برابر افتاد در منزلی هم از نواحی کابل که مرحله طوغان گمیر گویند بحکم اعتماد بر انبوهی جمع و آنچه از تقدیرهای آسمانی دوسه کورت او را از مکاید روزگار کاری رفته بود اقدامی می نمود و بلشکر گاه نزدیک ترمی آمد و شب آن روشنائی ها



بفرزود و آتشها بیشتر برافروخت و آوازاها دادند چنانکه عادت میداشت که بمویه و تلبیس غرضی حاصل آید و لشکرها در آن شب حزم و تیقظ بیفزودند و تا بامداد روز پنج شنبه آن ملاعین جانبی بهتر اختیار کرده بودند و بدان تحصن نموده و سوار پیاده در قلب و میمنه و میسره هرچ انبوه تر ایستاده و سلاح ایشان را بیاراسته و هر تکلف و تنوق در آن بجای آورده بودند و بر رسم خویش آن مخاذیل بایکدیگریعت کرده و تأکید و احتیاط نموده که هیچ کس بهیچ تأویل از آن مصافزنده بازنگردد و جانها فدا دارند و عرض حاصل کنند ما هم در این وقت بمبارکی بر نشستم افواج قلب و میمنه و میسره معین گشته بر این ترتیب در قلب رایتها و فرزندان عزیزان سماء الدوله سموالمله و معز الدوله مویدالمله معین الدوله مغیثالمله ادام الله تمجیدهم و غلامان و اسفہ سالاران و جملگی حشم منصور که هر یک بذات خویش در محاربت و معرکه یدیضا داشتند ورستم وقت بودند و در مصاف منصور و مذکور و جملگی بندگان دولت پروردگان نعمت به تبعیت اسلام دست در دست دادند و اعلام فتح و نصرت بگشادند و مبارزان به نشاط در معرکه خرامیدند و کروفر قوت گرفت و مصافات در یکدیگر آمد و اصناف لشکر هندوستان که مباشرت شمشیر را با ایشان تمثیل کنند دست از تیغ و نیزه نداشتند و جانها بر کف نهادند و رضای ما را بر آن اختیار کردند و با شمشیر و ناچخ<sup>۱</sup> در روی دشمن ما تاختند و هر ساعت امداد فضل و عون ایزد تعالی سپاه اسلام را که شمشیر حق برای نصرت دین میزدند قوت و بسط می افزود و گرچه آن ملاعین هر ساعت و هر لحظه جدی زیادت میکردند و جلادتی زیادت مینمودند بندگان دولت بتأیید نصرت آسمانی در قهر و قمع ایشان بقضارای جهد و امکان میرسیدند و مرد و سلاح می آوردند و آن مقاومت تا نماز پیشین بداشت پس ما از قلب حرکت فرمودیم و میمنه و میسره از جانبین در آمدند و جهان بر ایشان حلقه شد و تنگ تراز دیده باز گشت بنماز گاه نسیم فیروزی بردمید و شعاع ظفر بدرخشید و به عون حق که دلما بدان آراسته است و فر سلطان و ظن کریم که در این فرزند دارد<sup>۲</sup> و بر کات اعتقاد بمآل و دین

۱- ناچخ چو آوخ نوعی از تبرزین و بمعنی نیزه کوچک (برهان جامع)

۲- این عبارات اشاره بسلطان سنجراست.

مصاف دشمن شکست و به نصر عزیز ایزد کافر و کافر نعمتان را که در موافقت و متابعت یکدیگر بودند علف شمشیر گشتند و فضای معر که از تن بی سر و سرب بی تن بدان جمله شد که گذشتن لشکر دشوار میبود زیادت پنج شهزاد تن در کم از پنج فرسنگ به دوزخ رفتند و در آنحال سرها بریده با سراج احمد غوری پیشوای کافر نعمتان و دیگران که او را در آن کفران موافق بودند پیش سرا پرده انباز کردند و طایفه ای که در اجل تأخیر یافتند کمابیش دوهزار تن را اسیر و معتقل بیاوردند و ماهم در صحن معر که بر عقب هزیمتبان پنج فرسنگ را ندیم و تاساج بیامدیم و سه روز آنجا مقام فرمودیم تا طلب مقدمان لشکر دشمن که خویشان را در کوهها افکنده بودند بیاوردند و آن ملعون باتنی چند به هزیمت برفت شب در آمد و مسافتی در میان کرد و بدست رعایا حاود و سمیتوی گرفتار گشت و با چندتن از نامداران و مقدمان غور بیاوردند و در زمره بندگان پادشاهند بهر طرف و بهر راه در هر کوه اهل سواد هزیمتی می گرفتند و میکشند تا روز پنجشنبه نهم ماه محرم بر طالع فرخنده بمرکز ملک بر تخت موروث که عزایصال سلطان پدر نصرالله اعلامها بدان مقرر شده است بنشستیم و سوری ملعون و مدعی می شوم را در میدان بردبار گاه بیاویختند و عبرت جهانیان گردانیدند و این مهم معظم خطیر مهلت یافته مدت گرفته که خاطر در هر دو ملک بدان التفات میداشت و رعایا از هر دو جانب رنجور میبودند بفضل آفریدگار و بهمن عنایت سلطان پدری<sup>۱</sup> و برکت اخلاص عمادی کفایت شد و فراغتی کلی حاصل آمد و این فتنه و نایره دینی و دنیای تسکین و اطفاء پذیرفت و جهان از شرفساد و فسق متعبدیان مستخلص گشت و ذکر آن تواریخ دولت را جلالی افزود که تاج جهان است از آن گویند تا عالمیان را مقرر گردد که نهالی را که شهنشاه دنیا<sup>۲</sup> نشاند ثمره خیر چنین باشد و دیگر روز قدام آدینه و عاشورا بر مقتضای صفای عقیدت مثال فرمودیم تا منبر اسلام بشرف خطبه مبارک و القاب همایون شهنشاه اعظم سلطان پدر خلدالله سلطانه<sup>۳</sup> یاراستند و دلهای

۱- مقصود سلطان سنجر است.

۲- شهنشاه دنیا یعنی سلطان سنجر.

۳- یعنی سلطان سنجر.

رعایا را شاد گردانیدند و ایام و اوقات در ادای شکر و صدقات و خیرات مستغرق میداریم و یوفای نذوق قضای حقوق خدمت‌های لشکر که هر یک از بنده و آزاد نمودند که بر روی روزگار باقی خواهد ماند مشغول میباشیم و از باقی کارهای غور می‌باید که دل فارغ گردد و در این فرصت مبارک حرث و نسل ایشان بر افتد و جهان یکبار از خبث فساد ایشان خالی و صافی گردد و ما اشارت جانب مأموس عمادی را منتظر میباشیم تا در باقی این مراد چه صواب خواهد دید. و مثال مجلس اعلیٰ بر چه خواهد بود و مترصدیم جواب را بزودی تا بر آن اشارت مبارک و استعواب میمون رفته آید. فی‌المنصف من‌المحرم سنة اربع و اربعین و خمسائة.



چنانکه قبلاً شرح داده شد موقعی که بهرامشاه غزنوی را سیف‌الدین سوری حکمران غور شکست داده بود این پادشاه از سلطان سنجر استمداد خواست و برای امرای سنجر تحف و هدایا ارسال داشت تا آنها سلطان را برای جنگ با سوری ترغیب و تحریض نمایند. سلطان سنجر مصمم شد که برای دفع سوری عزیمت نماید اما پیش از نهضت او امیر عمادالدین قماچ که از امرای بزرگ سنجر بود از جانب بلخ و امیر جاندار از جانب غرjestان متوجه غور گردیده و با سوری جنگ در پیوستند ولی در این جنگ شکست خورده و با معدودی توانستند جان از میدان بدر برند و چون تاج‌الدین ابوالفضل پادشاه سیستان از این واقعه آگاه شد به عمادالدین قماچ نامه‌ی نوشت و از او دلجوئی کرد و وعده داد که شخصاً بجنگ ملک‌سیف‌الدین سوری رفته این شکست را جبران نماید<sup>۱</sup> پس از اینکه سلطان سنجر از این جریان استحضار حاصل نمود نامه‌ی ذیل را به ملک تاج‌الدین ابوالفضل نوشت و از این اظهار شفقت و مساعدت او قدر دانی و حق‌گذاری نمود. و از او خواستار شد که سپاهیان خود را فراهم آورده به سلطان سنجر ملحق شود تا متفقاً بدفع غوریان پردازند. اما غوریان چون از عزیمت سلطان سنجر استحضار یافتند اظهار تمکین و تسلیم نموده و اموال و هدایائی نزد سلطان فرستادند تا بالاخره سلطان سنجر اظهار موافقت نموده و از تعرض بغوریان منصرف گردیده و مراجعت نمود و در همین موقع که غوریها متوجه عزیمت سلطان سنجر بودند بهرامشاه فرصتی یافته بطرف ولایات غور تاخت برد و بست را که در تصرف غوریان بود مجدداً بتصرف درآورد چون سپاه غور از طرف سلطان

۱ - نسخه خطی زبدة التواریخ حافظ ابرو.

۲ - این مطلب مستفاد از نامه‌ی است که ذیلاً درج خواهد شد.

سنجر آسوده خاطر شدند برای دفع بهرامشاه بیست عزیمت نمودند و پس از شکستن لشکر بهرامشاه رو بنزین نهادند و بهرامشاه به هندوستان گریخت .

مهال الاعلی السلطان الاعظم المعزی الاسکندر الثانی  
سنجر بن ملک شاه الی ملک نیمروز تاج الدین ابوالفضل  
نصر بن خلف - توفیق مبارک تو کلت علی الله<sup>۱</sup>

ملک اجل اوحد کبر مؤید منصور مظفر عالم عادل برادر تاج الدین بهاء الاسلام والمسلمین شمس الملوك والسلطین قاهر الکفره والملاحدین قامع الفجرة والمتمردين قاتل المفسدین عدة الجیوش فی العالمین رضی الامام صفی الانام عضد الخلافة علاء الدولة نظام الملة ناصر الامة عماد الملک قوام المعالی امیر امراء الشرق والغرب پهلوان جهان خسرو ایران و توران شهریار عرب و عجم شاه غازی ملک نیمروز ادام الله تأییده چون از عهد بعید و مدتی مدید از حسن اعتقاد ما بکمال صفا و صدق . . . در حق خویشتن یقین دانسته است و آنگاه او را همیشه بمحل برادران عزیز داشته ایم و منصب و مکنات او بدرجۀ ترتیب فرموده حقیقت شناسد که ذکر برادر تاج الدین ملک نیمروز بمحمدت و ثناء و افر پیوسته بر لفظ مبارک مامی رود و مقامات محمود و مآثر مشهود که او در این مدت دراز در مهمات ملک و مصالح دولت تقدیم کرده است پیش خاطر ما تازه میباشد و اگر چه در مقابل و فراخور خدمت های پسندیده و آثار حمیده برادر تاج الدین بروفق مراد از مجلس ما انعامی بزرگتر و کرامتی بیشتر با احوال او پیوسته است و آن اعذار و موانع جانب برادری تاج الدینی را معلوم بوده است . معتقد در حق او هر روز بملطف و عاطفت مؤکد ترمی شده است و استحقاق او انواع عواید و اصناف مواهب را زیادت می گشته و بحکم آنک در هر مهمی بزرگتر که ریایات ما را اتفاق نهضی مبارک افتاده است برادر تاج الدین آن خدمت را بر خویشتن فریضه

۱ - این نامه از منشآت منتخب الدین مؤید الملک بدیع اتابک رئیس دیوان انشاه سلطان سنجر است و از مجموعه منشآت موزه آسیائی اینکراذ نقل گردید.

ولازم داشته است و تن و جان عزیز در اخلاص و هوا داری ما در همه مصافات پیش داشته و آنچه مقدور است از مبادرت و مردانگی و ثبات قدم ظاهر گردانیده شرح آن ذکر بهمه آفاق و اقطار عالم رسیده است و برادر تاج الدین را آن نیکو نامی و حق شناسی مدّخر و باقی مانده و اگر چه اینهمه خدمت های پسندیده که بوقت برادر تاج الدین کردست یث یک پیش خاطر ماست و ذکر آن بر لفظ ما روان چون امیر سپه سالار اجل اوحد کبیر مؤید مظفر منصور عادل برادر اعز عماد الدولة والدین معین الاسلام والمسلمین ظهیر الملوك والسلطین صاحب الجیوش فی العالمین قاهر المتمردين قانع الکفره والمشرکین صفی الامام مجیر الانام شرف الملة والدین فخر الامة نصیر المک سند الخلافة سید امراء الشرق والغرب تاج المعالی پهلوان ایران و توران امیر خراسان سپه سالار اسلام سپه دار عالم قنلغ ارسلان تکین سقربک ادام الله تأییده بحضرت رسیده و شرف منزل پیش تخت و حصول خدمت ما یافت بکرات ذکر مواقف مرضی و مآثر حمیده و خدمت های پسندیده برادری تاج الدینی<sup>۱</sup> را بر آن جمله شرح و بسطی داد که در دل ما آن وقع و درجه یکی صد شد و اعتقاد در حق برادر تاج الدین بخوبی و صفوت مضاعف گشته و بر روی ما عرضه کرد که پیش از این برادر تاج الدین معتمدی را بنزدیک برادر اعزامی خراسان ادام الله تأییده فرستاده است و نامه نبشته بدان جانب سراسر بدل نمودگی و شفقت و حسن اتحاد و خلوص و داد متضمن و یاد کرده بجهت چشم زخمی که برادر اعز عماد الدین امیر خراسان را بنقدیر ایزدی و تعلیم و اغوا و تعبیه صاحب غرضی مفسد به غور افتاد چه مایه اثر بردل برادر تاج الدین بوده است و خویشتن بردوستی و مصافات آن جانب عرضه کرده است و گفته که بذات خویش بتدارک آن حادثه خواهد آمد و چندانک در امکان آید از لشکر و آلت و عدت با او مرتب خواهند بود و هرچ در کفایت این مهم واجب آید از سر صدق و اخلاص مبذول خواهد داشت این معنی بغایت پسندیده داشتیم و برادر تاج الدین را برای مقامات ثناها و محامد ارزانی داشت و از آنجا که یگانگی و دوستی دو برادر است بایکدیگر همین اقتضا کند و چون این جانب برادری

اعزی امیر خراسانی دام تأییده نیز نمودند که بسبب آلتك بظواهرات حرکتی رفته است بنا واجب برادر تاج الدین را دل نمانده است معاذ الله که بهیچ وقت و در هیچ حال از رای ما چیزی رود که بنوع از انواع برادر ملك نیمروز از آن مأیوس گردد چون صدق عقیدت ما بکمال درجه در همه اوقات در حق خویش دانسته باشد یقین شناسیم که بهیچ نوع و وقت خیالی نامقصود بخود راه ندهد و وثوق بر فرط عاطفت و مزید رأفت مجلس ما در خویش هر روز کاملتر داند و چون عقیدت مبارك میمون بر سمت هراة وغور محقق بود چنانك از این در مثالی که بردست معتمد جانب برادری ملك نیمروزی نافذ گشته است اعلام فرموده ایم که تدارك آن ترمرد و بی عاقبتی که اصحاب! نموده اند بدرجه ای خواهیم فرمود که ذکر آن تا پایان عالم برسد و مادت فساد و فتنه از آن مداین منقطع شود امیر اسفہسالار اجل بـدر الدین سیف الاسلام حسام الملوك والاسلاطین مبارز الدوله بهاء المله زین المعالی شمس الامراء الب اینانچ هزار بوقه سلاحی را ادام الله عزه که از خواص و معتمدان بندگان است و بخردمندی و هنر و حسن آداب متحلی و محل اعتماد یافته است بدین مهم نامزد گشته است و از جانب برادری اعزی عماد الدوله والدینی امیر خراسانی ادام الله تأییده خواجه امیر اجل نصیر الدین جمال الاسلام معتمد الملوك والاسلاطین زین المعالی فخر النواب یوسف را ادام الله عزه که پیری مہندی و معتمد است و حقوق خدمت قدیم دارد نصب کرده اند و آنچه واجب آمد مقارن آنچ در این مثال فرموده شده است مستمع بر نشیند تا هر دو معروف بزودی به برادر تاج الدین ملك نیمروز پیوندند و آنچ دانسته اند و از لفظ ما شنوده و از جانب برادری امیر خراسانی تلقین و اشارت یافته با برادر تاج الدین گویند و تقریر آن بکنند و باز نمایند که تدارك مهم غور بر ما واجب و لازم شده است و اگر چه این چشم زخم به غور حشم برادر امیر خراسان را افتاده است و از تعلیم و اغراء مفسدی خالی نبوده خلل و مہاوت آن بملك و پادشاهی ما راه یافته بوده است و بر آن جمله که ممکن گردد تدارك آن فرموده خواهد شد و چون بعد فضل الله اعتماد در کفایت این مهم بر استقلال و مکان برادری تاج الدین ملك نیمروزی خواهد بود این حال بر صحت آن مذکور باید گشت تا

چون بوی رسد و بر مقتضی فرمان و فصولی که آن در معروف بوی رسانند واقف شود از سرعتی صافی و رغبتی صادق استعداد آمدن کند و چندانکه در مقدور آید از لشکری هر چه آراسته ترو ساخته ترواهبت و آلتی هر چند تمام تر روی بحضرت نهد و توقف و تأخیر را هیچ مجال ندهد چنانکه عید اضحی را بهمه حال بخدمت پیوندند در ترتیب این مهم چنانکه از رای ثاقب و تدبیر صایب و مشورت مبارک او برادر همیشه معهود بوده است باتفاق جانب برادری امیر خراسانی پیش گیرد چنانکه خاطر ما از نگرانی که هست آسوده گردد و این خدمت برادر تاج الدین ملک نیروز آن خواهیم فرمود از صنوف عوارف و فنون کرامات که ذکر آن بهمه اطراف و اکناف ممالک شایع و مستفیض گردد تا این جمله یقین شناسند و پیش از پیوستن بخدمت بردست مسرعان نویسند و آنچه نمودنی و عرضه کردنی باشد عرضه کنند تا هر چه بمزید رتبت و علو منصب برادر تاج الدین ملک نیروز پیوندند فرموده آید . انشاء الله . و کتبه بالامر اعلاء الله و المثل نفذه فی العشر الاول من شوال سنة احدى واربعین و خمسمائه و الحمد لله رب العالمین .



اگرچه در نامه ذیل نام نویسنده ذکر نشده است ولی از مطالب آن چنین معلوم میشود که این نامه را پادشاه غزنین که در آن موقع بهرامشاه غزنوی بوده است به تاج الدین ابوالفضل ملک نیروز نوشته است .

قبلا باید متذکر شد که پس از اینکه سلطان سنجر ملک اربلان پسر مسعود کریم پادشاه غزنین را شکست داد و متواری ساخت و برادر او بهرامشاه را به سلطنت غزنین برقرار کرد بهرامشاه متعهد شد که هر سال مبلغی به خزانه سلطان سنجر بپردازد . از مضمون نامه ذیل معلوم میگردد که بهرامشاه چند نفر از معتمدان خود را برای این موضوع نزد سلطان سنجر به بلخ فرستاده است که چون مبلغ تعهد سنگین و پرداخت آن دشوار بوده است<sup>۱</sup> با سلطان قراری بگذارند که تخفیف و تعدیلی در آن بشود اما این فرستاده ها بواسطه ناامن بودن راهها مدتی

۱- بهرامشاه تعهد کرده بود که هر سال معادل صد هزار دینار به دیوان سلطان سنجر بپردازد و چون يك نوبت از فرستادن مالی که تعهد کرده بود خودداری نمود سنجر به غزنین لشکر کشید و بهرامشاه از در اعتذار در آمد و سنجر به خراسان معاودت نمود .

مطل شده‌اند و موقعی رسیده‌اند که سلطان از بلخ عزیمت کرده بوده است و چون تاج‌الدین ابوالفضل پادشاه نیمروز از همه کس به سنانان سنجر نزدیک‌تر بوده و تا آخر عمر سنجر کمال یکجبهتی و اطاعت را نسبت باو داشته است و حتی در بعضی از جنگ‌های بزرگ خود شخصاً در التزام سلطان سنجر بود غالباً پادشاهان و امرا در کارهای صعب و مشکل باو متوسل میشدند و او را در نزد سلطان سنجر واسطه حل و عقد قرار میدادند در این مورد نیز بهرامشاه از او استانت و استمداد جسته و تقاضا کرده است در کار او اقدام نماید ضمناً خرابی اوضاع مملکت خود را بواسطه جنگهای متوالی و تهی شدن خزانه شرح میدهد و در عین حال تمهید میکند که هر چه مقدور او باشد پرداخته و در جلب رضای سلطان سعی و جهد خواهد کرد. عبارت **سلطان اعظم** پدر که در جند جای نامه ذکر شده مقصود سلطان سنجر است که غالباً بهرامشاه غزنوی و تاج‌الدین پادشاه نیمروز او را باین نام میخوانده‌اند :

### ومن انشائه

امیر اجل اوحده برادر تاج الملة والدین ملك نیمروز را ادام الله تمهیده و احسنه من العوارف کله‌ها حده و مزیده دانسته است که ما را اجابت عزیز وی در مصالحات و مهمات همه اعتمادی و محرمیتی می‌باشد و از این وجه در يك دو غرض اشارتی رفت تا بتأمل پیوند و بر قضیت شفقت در آن هر اهتمام تقدیم نموده شود مقرر رأی سدید گرداند که مدتی است تا معتمدان ما روی بخدمت حضرت اعلی آورده‌اند بطرف بلخ و آن حدود بسبب اضطراب راه‌ها که حال آن معلوم است ایشان را توقیفی افاده است و اکنون بشارت رسیده است که رایت منصور اعلی در ظل فیروزی و نصرت بدان طرف حرکت کرده است و می‌باید که کار ایشان را قراری درست پیدا آید و ما به حکم آنک بزرگی حقوق پادشاه عالم سلطان اعظم پدر خلد الله ملکه را می‌شناسیم و تعظیم قدر آن واجب میدانیم در طلب رضا آنچ وسع و امکان بدان خواهد رسید باقی نخواهیم گذاشت و بلاوازم نيك فرزندی چنانك بهمه اوقات از جانب ما معهود بوده است قیام خواهیم نمود و اشارات و مناصحات تاج الملة والدین بحکم محل و میزانی که در ضمیر مبارک سلطان اعظم پدر اعز الله انصاره دارد



مسموع و مؤثر است متوقع است از آن شفقت که بحضرت شاهنشاهی در این معنی رسولان یا مکاتبی هر چه مشبع تر اصدار افند تا سخن ایشان از جمله اغراض که بدان مبعوثند عز اصفاء و شرف استماع یابد و کار ایشان را بزودی بوجهی که وسع و امکان ما بدان تواند رسید و از آن وجه خجالتی باقی نماند قراری دهند که معلوم است که بسبب این حوادث بخزاین و ذخایر هر آسیب که رسیده است و آنچه بوده است رفته و حال تخریب خطه غزنین و ولایت هائی که از این ممالک است درهمه اطراف پوشیده نیست و ما آن عذر ها که هر یک از دیگری واضح تر است میگوئیم و مجهود خویش در طلب رضای شاهنشاهی مبذول میداریم چه آن را عمده هر سعادت ساخته ایم و یقین مستحکم است که چون اشارت تاج الملة والدین بدین عرض پیوندد لطف و عاطفت پادشاه دنیا خلد الله ملکه آن اقتضا کند که جانب نیک فرزندی ما را رعایت باشد و کارهای آن معتمدان را قراری درست پیدا آید و بر سبیل رضا و خوشنودی در باز گردانیدن ایشان مثالی باشد چه ما بر این جمله که تقریر افتاد در طلب مرضاة و تحصیل آن سعادات از هیچ وجه باقی نخواهیم گذاشت تا جانب تاج الملة والدین این معنی را که از روی یگانگی و محرمیت باز رانده شد بر مقتضای شفقت خویش بحضرت اعلی هر چه مشبع تر تقریر کند و باقی دیگر حدیث طرف بست است و حال آن بحکم مجاورت روشن گشته باشد که بسبب حوادث از چه نوع تخریبی بدان راه یافته است و آن رعیت معدود که آنجا مانده اند از چه نوع گرانبار ورنجور شده اند و چون عز الملة والدین آنجا رسیده بود هم از این وجه که رضای سلطان اعظم پدر را خلد الله ملکه مراقبت نمودیم این زمستان با ناساختگی اسباب بحضرت توقف فرمودیم و الا تا اکنون بیشتر آن ولایت عمارت پذیرفتی و طایفه‌ای که متفرق شده اند باوطان باز رسیدندی و اگر آن ظن نبود که هنوز رایت ما بدار الملک باز نرسیده است خود آمدن عز الدولة والدین بدان طرف مثال نبودی مصلحت این باب هم تاج الدوله والدین تقریر می باید کرد تا بیاز خواندن آن جانب مثال باشد که فواید آن اشارت هر چه زود تر ظاهر گردد و دیگر مساعی جمیل مضاعف شود . باذن الله تعالی .

موقی که سلطان سنجر علاءالدین غوری را در جنگه او به شکست داد بهرامشاه غزنوی  
 حمی از معتمدان خود را برای تبریک و تهنیت این فتح نزد سلطان فرستاد و نامه ذیل را نیز  
 به تاج الدین ابوالفضل نصر بن خلف پادشاه نیمروز نوشت. از مفاد این نامه چنین معلوم میشود  
 که تاج الدین ابوالفضل چند روز پس از وقوع جنگ و حصول فتح سلطان سنجر ملحق  
 گردیده است.  
 این نامه از مجموعه موزه آسیائی لنینگراد نقل شد :

من بهرام شاه ابن مسعود الی الامیر الاجل تاج الدوله  
 والدین بهاء الاسلام والمسلمین جمال الدوله نظام  
 الملة امیر الامراء ملک نیمروز ابوالفضل نصر بن خلف

اطال الله بقاء الامیر الاجل السید الاوحد تاج الدین بهاء الاسلام والمسلمین  
 شمس الملوک و السلاطین جمال الدوله نظام الملة ناصر الامه الامیر الامراء ادام الله تأییده .  
 و همیشه امیر اجل تاج الدین ادام الله تمجیده بحکم اخلاص و هواخواهی که از جانب  
 مانوس و معتقد و مألوف گشته است و امارات و مخایل آن بهر وقت در هر حال هر چه  
 واضح تر و لایح تر می باشد و در سراء و ضراء آن آثار ظاهر گردانیده است که از چنان  
 جانبی متوقع تواند بود که باصالت رأی و حسن عهد موسوم و متحلی باشد و در اظهار  
 تلافی و دلخوشی آن تکلف واجب دیده است که هیچ عبارت بکنه آن نتواند رسید  
 لاجرم وی را در ضمیر ما محلی است هر چه عزیز تر و بدان دوستداری ثقتی داریم هر چه  
 مستحکم تر و بر مقتضی این مقدمات هر گاه که مکاتیب را بجانبوی موجبی افند آنرا  
 فرصت اغنام ساخته می آید. در اینحال که معتمدان از این حضرت بتهنیت آن فتح که  
 بمبار کی پیش رایت منصور شاهنشاه دنیا سلطان اعظم پدر مسیر پذیرفته است و دین و  
 دولت را بدان تضاعف جمال و تجدد اقبال افزوده و خبر رسیده بود که امیر اجل  
 تاج الدین ادام الله تمجیده بشر فملاحظت مجلس اعلی ضاعف الله اشرافه مستعد گشت

و در صحبت ایشان این مفاوضت صادر گردانید و اگر چه در این مصاف حاضر نبوده است بسعادت آن فتح که دولت را رسیده است شاید که بر مقتضای اخلاص وی را تهنیت فرمائیم و چنان مقرر گشت که تاج الدین بخدمت تخت اشرف پیوست در مشاورات که میرفته است بر عادت اخلاص خویش صلاح ملک و فراغ خلق را معتبر داشته است و از آن عرق و طینت و سیرت و سریرت همین سزیده است و بخصوص در آنچ بمصالح ملک اینجانب تعلق داشته است که بر کمال اتحاد او گواهی عدل بوده است و قضای حق آن بر امتداد روزگار متوجه است و امروز تاج الدین را در ملک و دولت آن پادشاه که سید مملوک عصر است آن محل و منزلت هست که اشارات و مناصحات وی را عز قبول و شرف امضاء ارزانی دارد و بهنجام وصول باشکر گاه میمون مراعات نصایح آن طرف را افتتاحی کرده است و آنرا قاعده نهاده متوقع است که در باقی این مهمات آنچه فرط یگانگی اقتضا کند و بانتظام احوال عالم پیوندد بجای آرد و اگر در احکام نیک فرزندی تقصیری صورت کرده آید یا کند و از این وجه صاحب غرضی مجالی جوید چنانکه مقبلان و مخلصان بر خویشستن فریضه شناسند عذر انواع حوادث در مقابل آن مقرر کرده آید و شرایط حسن شهادت بجای آرد تا این سعی با سوابق مساعی کریم اضافه افتد و اعتماد متضاعف شود . باذن الله تعالی و رأی الامیر الاجل السید تاج الدین بهاء الاسلام و المسلمین ادام الله تمجیده فی الایفاء بالوقوف علیه موفق جمیل انشاء الله . بتاريخ العشرين من جمیدی الاخر سنة سبع و اربعین و خمسمائة و الحمد لله و السلام علی رسوله .



نام دیگر نیز که نقل میشود از بهرامشاه غزنوی است در جواب مکتوب تاج الدین ابو الفضل نصرین خلف پادشاه سیستان، و معلوم میشود که در تاریخی که این نامه نگاشته شده یعنی ذیقعدة سال ۵۴۷ بهرامشاه از هندوستان بدارالملک خود بازگشته بوده است و نیز از این نامه معلوم میگردد که بخلاف گفته حمدالله مستوفی که تاریخ وفات بهرامشاه را سال ۵۴۴ دانسته است این پادشاه تا اواخر سال ۵۴۷ هنوز در قید حیات بوده است و قول این اثر که در کامل التواریخ سال وفات بهرامشاه را ۵۴۸ نوشته است صحیح خواهد بود .

این نامه از مجموعه موزه آسیائی انینگراد نقل شد.

عن حضرة غزنة الى حضرة سجتان اجلهما الله . العنوان: من  
بهرامشاه بن مسعود سجتان كتابنا اطال الله بقاء الامير الاجل  
السيد الا واحد تاج الدولة والدين بهاء الاسلام والمسلمين شمس  
الملوك والسلاطين جلال الدولة نظام الملة امير الامراء ملك  
نيرموز ابو الفضل نصر بن خلف امير المؤمنين كتابنا اطال الله بقاء  
وادام تالیده و بهجتہ و آمکینہ و بسطتہ و اجر ل عوارفہ الکریمة  
ومن لحه الجیمہ حفظه وقسمته .

مکاتبت امیر اجل اوحد برادر اعز تاج دنیاوالدین ادام الله تمهیده مشحون  
بانواع لطف ودلخوشی چنانک بهمہ اوقات از آن اخلاص معهود نموده است رسید و  
آثار یگانگی بی عیب ودلائل هوا خواهی بی ریب بر صفحات آن مشاهدت افتاد و  
ذکر سعادت آن جانب مأنوس بابتهاجی هر چه و افر تربیوست و مورد آنرا توقعی  
هر چه شریف تر بود اشارتی رفته است که چون رایت مادر ضمان اقبال وسعادت بواسطه  
ممالک هندوستان کشید خاطر عزیز را هر... والتفات افزود و بخبر باز رسیدن در ظلال  
پیروزی ونصرت بدار الملک ارتیاح تازه گشت واستماع در هر دو باب بر مقتضی اعتقاد  
ثقت را بدان حسن عهد مستحکم تر گردانید و این بلطف وتودد از آن عرق طیب و  
طینت پاکیزه بدیع نمود و ضمیر بر تصدیق هر کلمتی از آن گواهی میداد و باصفاء  
آن عقیدت چنانک بر این جمله تقریر افتاده است بر تحقیق بدانسته ایم و حال آن در  
سرا و ضرا مشاهدت فرموده و آن را بهیچ شرح وتقریر البته حاجتی نباشد و خاطر  
بجانب مأنوس وی هم بر این جمله نگران می بوده است و هر لحظه وساعت اقتضاء  
میکرده فصلی هر چه لطیف تر تحریر افتاده است که آنجانب عزیز هوا و ولای این  
دولت میراث میدارد در آن اقتدا وتقلید به اسلاف خویش میکند. مقبلان بر سمیت و  
سیرت اسلاف خویش توانند رفت وعادات ایشان را تقبل توانند نمود اینک تاج الملة  
والدین به مآثر عزیز خویش آثاریشان تازه تر گردانیده است و در انواع مناقب از  
همه در گذشته و اگر دوستداری این خاندان آنجانب عزیز را موروث است ما را

دوستی وی هم موروث است و هم مکتسب و محل تاج الدولة و الدین در اعتقاد سلطان کریم رضوان الله علیه<sup>۱</sup> دیده بودیم و دانسته و بدین ظن که اخلاص وی این خاندان را عزیز تر میراثی خواهد بود و این پادشاه که صاحب فراست است این شفقت و تربیت می فرموده است بحمدالله که بتحقیق پیوست و کمال یقین گشت و بدین يك نامه با چندین الطاف حقوق قدیم و حدیث بمراعات پیوست و معذرت آن دلخوشی ها پس از آنك توفیق میسر گردد بمدت ها تواند بود و در ضمن آن مفاوضت کلمتی خوانده شد که مباد هر گز نفس عزیز را ملالنی می بوده است در این باب خاطر را تا آن حد نگرانی آورد که بر آن مزید نباشد و اگر هم از اثناء نبشته بشارت صحت خوانده نیامدی قلق و اضطراب بنهایت رسیدی حمداً لله تعالی که این بشارت هم از این نبشته خوانده شد و با آنك آن بشارت خوانده شده است انتظار است که انس و فراغ ما را امداد بشارت مضاعف گردانیده شود تلافی دیگر است اشارتی را که در مراعات صالح این ملک و خاندان بود تا شفقت معهود را در آن تازه گرداند تاج الدولة والدین ما را دوستداری مخلص است و رأی صائب سدید دارد که مشغول نگاهداشت هر مصالحت تواند بود و بر عزایم و اغراض هم وقوف دارد بر مقتضی سداد و صیانت رأی خویش آنچه در مصالح جانب ماصواب بیند و اتمیم که در تقدیم آن تأخیر نیافتد و از آن اشارات صواب يك اشارت آنست که در باب امیر عز الدولة والدین کرده است و اعلام داده که در هوا خواهی جانب ما اعتقاد نیکو دارد و در اینمدت که بدانطرف رسیده است با تاج الدولة والدین چنانك مقابلان و خرد مندان اندیشند مفاوضات می داشته است معلوم است که پدر او امیر شهید رحمت الله علیه در ابتدای دولت ما چه شفقت های خوب نموده است و چه آثار پسندیده ظاهر گردانیده و ثمرات آن فرزند خویش را باقی گذاشته و عز الدولة والدین هم تقبل بدان آثار ستوده می دارد و هر فرزند که مقبل و دولتیار بود بهیچ تأویل و رخصت از عادت و سیرت پدر عدول نتواند نمود و ذکر اخلاق ستوده وی بمجلس مامی رسیده است و از هر دو وجه سوابق سپیدی و انواع شجاعت و دیانت که آن ذات عزیز بدان موصوف می باشد او را در ضمیر ما محلی

است هر چه شریف تر و در این وقت معتمد وی نجم الدین صفی الاسلام علی اتابک ادا  
 الله عزه بحضرت ما رسیده بود پیغام هائی برسانیده سراسر آن نتایج حسافت و  
 سعادت بود و جوابهای لایق آن شنود و بزرگی حقوق سلطان اعظم شهنشاه معظم  
 پدر اعز الله انصاره<sup>۱</sup> بدین فرزند مطواع پوشیده نیست و هر تعظیم که آن حقوق را  
 توفیق یافتیم اضعاف مضاعف آن برخویشتن باقی شناسیم و عزیمت آن بود که  
 بمساعدت سعادت این زمستان بدان طرف رفته شود و مقدمه نامزد شده بود چون  
 قدوم عزالدوله والدین مقرر گشت توقفی فرمودیم و حال تخریب آن ناحیت بحکم  
 قرب و مجاورت تاج المله والدین را روشن تر باشد و اگر آن مقام بدان طرف اتفاق  
 نیفتادی هم رعیت را اجتماعی بودی وهم ولایت را عمارتی شك نیست که در مفاوضات  
 عزالدین تاج المله والدین مصالح آن طرف بر حسب راستی تقریر کرده باشد و آنچه  
 بجانب ما نوشت فراوان معلوم خواهد شد . و احکام آن اشارات با مضاء خواهد  
 پیوست و انتظار توان فرمود که فواید آن از آنجانب هم معلوم گردد و اخلاص او  
 دولت پادشاه را هر چه ظاهر تر است و برقصت آن اخلاص آن دولت میمون را جز  
 نیکونامی و ثنا و شکر و تحیت و دعا روا نتواند داشت و مستغنی باشیم بدانچه در این باب  
 اشارتی فرمائیم چه هم در این نامه اشارتی فرموده ایم که تاج المله والدین بمعونت  
 رای سدید خویش مشغول است تقریر و مناصحت را در این باب بر خصوص عمل  
 بجای آرد و دیگر مکاتبات را منتظر است تا بوصول هر يك اعتدای تازه میگردد .  
 و کتب بعشر خلون من ذی القعدة سنة سبع و اربعین و خمسمائة . الحمد لله و السلام .

## زین الدین صاعد خبوشانی

فرمانی که ذیلا درج میشود بعنوان زین الدین صاعد مستوفی میباشد. در ضمن این نامه در یکجا تاریخ چهل و سه ذکر شده و شاید در نسخه اصل تاریخ کامل بوده و در موقع استنساخ قسمت اول آن حذف گردیده و یا اینکه در همان نسخه اصلی ثبت تاریخ به مسامحه و اختصار برگذار شده است اما چون در سطر اول این فرمان این عبارت را مینویسد : « چون خطه مرو که مستقر سریر ملک و مرکز رایت دولت و مہبط وفود تأیید و نصرت است بر خاندان سلجقی، و نیز این فرمان جزو مجموعه منشآت عهد سلطان سنجر تدوین شده است بنابراین مسلم میشود فرمان مرقوم از طرف سلطان سنجر صادر گردیده و در این صورت تاریخ تحریر آن را اگر کامل کنیم احتمالاً ۵۴۳ خواهد بود .

اما شرح احوال زین الدین صاعد را نتوانستیم بدست بیاوریم فقط در لباب الالباب شرحی راجع به زین الدین صاعد خبوشانی نوشته شده که قاعدتاً باید همین شخص مذکور در فرمان باشد و آن شرح این است :

«الصدر الاجل زین الدین صاعد الخبوشانی رحمۃ اللہ علیہ صدری بادل بادل سحاب بنان شہاب بیان که در خراسان لقب حاتم الزمانی بر قامت او چست آمده بود و کلیددار سلطان سکندر بوده و در آن سال که ممالک ماوراءالنہر مضبوط شد و ریایات دولت شہریار بر آن دیار خافق گشت او رنجور شد و از بخارا اجازت مراجعت یافت و به خبوشان آمد ہم در آن موضع بجوار رحمت آفرید گارا انتقال کرد و او را ابیات لطیف است .

آنها که مقیم آستان توزیند	کی مرده شوند چون بجان توزیند
از آب حیات خوش چنان نتوان زیست	کر آتش عشق دوستان توزیند

(ص ۱۴۵ لباب الالباب چاپ لیدن)

### و من انشائه بسبب دیوان استیفاء مرو

چون خطه مرو که مستقر سریر ملک و مرکز ریاست دولت و مهبط وفود تأیید و نصرت است بر خاندان سلجقی الثقات خاطر ما بمنظّم داشتن مصالح آن طرف زیادت باشد که بدیگرا طراف دیار ممالک و همواره رعایا و زیر دستان آن خطه علی قرب المسافه و بعدها در نظر همت و ظل رؤف رای ما باشد و مهمات دیوانی بکسانی تفویض فرمائیم که بر اقران و اکفا فضیلت تقدّم دارند و تنقبت سبق و در ملاست جلائل اعمال امارات ستوده و نموده باشد و در تضاعف و تضاریف روزگار مجرب و مهذب شده و بر دقایق امور معاملات و قوف تمام یافته و بر محك اختیار پسندیده عیار آمده و اجل عالم بارع زین الدین ابوالعلا صاعد بن الحسین المستوفی ادام الله عزه از سالها باز فرمان ما متقلد استیفاء آن ولایت است و آن شغل بعد از استیجازت و اختیار باهتمام او منوط فرمودیم و اعتماد در آن کار بر شهامت و عنا و کفایت و حسن سیرت و کاردانی و تیقظ و کوتاه دستی او مقصور گردانیده که در هر يك از این خصال حمیده و مآثر مرضیه که او مستجمع آنست و باتفاق اقران انگشت نمای جهان و بر دولت آن سوابق تمهید کرده است که نطاق عبارت از احاطت بدان قاصر همی آید و هرا نعم و اکرام که در باب او فرموده شود از کنه آنچ مستحق است متقاصر نماید و آثار معجزات منظوم و منثور که در ذکر مفاخر و مآثر دولت ما ثبت کرده است و دفاتر بدان متحلی گردانیده مخلص و مؤید خواهد ماند و آن حقّی باشد که بزخارف دنیاوی گذارده شود و وسیلتی که هر گز مواد اسباب آن منقطع نگردد و پیوسته آن شغل استیفاء در تیمار داشت نایب او بوده است و زین الدین ملازم و معتنق شغلی از نازک ترین اعمال و اشغال بحضرت و بحکم آن که هر وقت بسمع ما رسید که کارهای معاملتی بمرو نه بر قاعده می رود که فرموده ایم و حسابها در غیبت زین الدین نه چنان بر می دارند که پسندیده رأی ما باشد و متضمن رضای دل و فراغ رعایا و زیر دستان و این معنی از تقریر زین الدین محقق و متیقن گشت فرمودیم تا زین الدین دام تمکینه بذات خویش بسر آن رود و به ضبط آن مشغول گردد هر چند که در گاه و دیوان از حلیت حضور او اعطال می ماند و شغلی نازک



بسبب غیبت او معطل و مهمل می‌شد آن مصلحت بر دیگر مصالح بگزیدیم و استیفای  
 جملگی خطه مرو از شهر و روستا و نواحی و جوانب قصبه از ملکی و مالی و ارتفاعی  
 باهتمام او مفوض گردانیدیم و نیابت دیوان استیفاء حضرت حماء الله از استقبال معاملات  
 و ارتفاعات سه ثلاث و اربعین<sup>۱</sup> و اجازت دادیم تا بفراغ دل و فسحت امل بسر آن کار  
 رود و ترتیب ضبط محاسبات اسباب خاص قدیم و حدیث پیش گیرد برای تفصیل که  
 بر اثناء مثال نوشته‌اند و بهر موضعی نایبی سدید و مهتدی فرستد تا معاملات ارتفاعات  
 را بقلم مضبوط گرداند و در آن طریق امانت و راستی سپرد و هیچ چیز از قلم فرو نگذارد  
 و محاسبات روشن و پرداخته دارد تا بوقت خویش نسخه‌ی متقح و مهذب بدیوان ما  
 می‌فرستد و کیفیت آن تقریر میکند و دخل و خرج در قلم آرد و حسابهای گذشته با احتیاط  
 بازیند و اگر چیزی از قلم فرو شده باشد یا خیانتی رفته تدارك آن واجب شناسد. فرمان  
 چنانست که از همه جوانب بر احترام و اعزاز و اکرام زین الدین مستوفی باشند و کافه  
 و کلاء و عمال و متصرفان اسباب و معاملات و زعمای و رعایا مستوفی نایب زین الدین را  
 دانند و مرسومی که فرموده است و حجت دیوان بدان ناطق می‌رسانند و هیچ قاصر  
 نگردانند و همه معول رای ما بر قلم او دانند و تحصیل فراغ دل و رضای او متعین  
 شناسند.

## محمد ارسلان خان

در سال ۴۹۵ قدرخان حکمران سمرقند نسبت به سلطان سنجر اظهار عصبان و طغیان نمود و درصدد تسخیر بلاد خراسان برآمد. سلطان سنجر که در این موقع در بغداد بود چون خبر طغیان قدرخان را شنید بخراسان آمد و از آنجا ببلخ عزیمت نمود و با قدرخان جنگه کرد و او را اسیر و مقتول ساخت و محمد ارسلان خان بن سلیمان بن داود بن بنراخان را که از ملوک خانیه بود و در آن زمان در مرو اقامت داشت احضار کرد و حکمرانی ماوراءالنهر را باو واگذار نمود<sup>۱</sup>.

در سال ۵۰۷ سلطان سنجر بقصد محمد ارسلان خان به ماوراءالنهر لشکر کشید و سبب این بود که ارسلان خان نسبت بر عایا و تابعین خود تجاوز و تعدی مینمود و با حکام و فرامین سلطان سنجر واقعی نمیکذاشت. چون ارسلان خان از عزیمت سنجر آگاه شد بوحشت افتاد و امیر قماچ و خوارزمشاه را بوساطت برانگیخت و اظهار اطاعت و انقیاد نمود سلطان پس از گرفتن عهد و پیمان از کنار جیحون بازگشت<sup>۲</sup>.

در سال ۵۲۴ اشرف علوی که در سمرقند قدرت و نفوذی پیدا کرده بود جماعتی را گرد خود فراهم آورد و نصرخان پسر ارسلان خان را مقتول ساخت و داعیه حکمرانی نمود چون کار بر محمد ارسلان خان سخت شد از سلطان سنجر استمداد کرد و سلطان عازم سمرقند گردید در این بینها پسر دیگر ارسلان خان که در یکی از بلاد ترکستان بود بیاری پدر خود آمد و علوی را مقتول ساخت و این فتنه منتهی گردید و ارسلان خان از دعوت سلطان سنجر پشیمان شد و نزد او رسول و نامه فرستاد و تقاضای مراجعت او را نمود سلطان از این رفتار متغیر شد و مصمم گردید که بسمرقند عزیمت نماید. یک روز سلطان در هنگام شکار دوازده نفر

---

۱- کامل ابن اثیر، ج ۸ ص ۲۱۲-۲۱۳

۲- کامل ابن اثیر، ج ۸ ص ۲۶۶

سوار مسلح را مشاهده کرد دستور داد تا آنها را دستگیر نمودند و پس از تحقیق معامد شد که آنها را محمد ارسلانخان برای قتل سنجر فرستاده است<sup>۱</sup> این موضوع بیشتر برخشم سلطان افزود. وی پس از وصول ب سمرقند شهر را محاصره نمود و چون کار بر اهالی سخت شد به تحریک و دستور محمد ارسلانخان مادر او ملکه مهد عراق نزد سلطان شفاعت نمود و قضات و ائمه و معتبران شهر نیز نامه‌ئی بسطان سنجر نوشتند و برای ارسلانخان طلب عفو و بخشایش نمودند.

نامه‌ئی که ذیلا درج می‌شود در جواب آنها نوشته شده است و بطوریکه ملاحظه می‌شود در صدر این نامه بطور اختصار عبارت «من انشاء نصیر الدین» تحریر یافته. با احتمال نزدیک به یقین نامه مزبور را نصیر الدین ابوالقاسم محمود بن مظفر بن ابی توبه مروزی انشاء کرده است. نصیر الدین بو توبه مردی عالم و فاضل و نویسنده بود در اوائل تقلید امر اشراف را عهده دار بود و در موقع تحریر این نامه که قهرآسال ۵۲۴ بوده است سمت وزارت سلطان سنجر را داشت.

بطوریکه در کتب تواریخ مسطور است موقعی که سلطان سنجر سمرقند را محاصره نمود و محمد خان ارسلان را دستگیر کرد وی مبتلا بمرض فالج بوده و قدرت سخن گفتن نداشته است و او را در محفئه‌ئی نشاندند نزد سنجر آورده‌اند. از عبارات نامه ذیل که در جواب اهالی سمرقند نوشته شده در چند جا این معنی معلوم می‌شود: یکجایم گوید «کسی که معزول کرده خدای متعال باشد بدانک جوارح و آلت سیاست از او باز گرفته است و مدد حول و قوت منقطع گردانیده». و در جای دیگر این آیه را نقل می‌کند «یا ایت لم تعبد الا یسمع ولا یبصر و لا یفنی عنک شیئاً». همچنین در این نامه نیکی‌های سلطان را نسبت باو بر می‌شمارد و می‌نویسد که سلطان او را از مرو آورد و پادشاهی آن سامان را بساو داد و مدت ۱۷ سال او را ب لشکر خراسان امداد کرد و تقویت نمود. در پایان نامه نیز به شفاعت خداوند زاده ملکه مهد عراق اشاره می‌کند و مقصود از ملکه مهد عراق دختر سلطان ملکشاه و خواهر سلطان سنجر است که زوجه این محمد خان و مادر رکن الدین محمود خاقان بود که بعد ها رکن الدین خاقان حکمران سمرقند و ولیعهد سنجر و پادشاه خراسان شد<sup>۲</sup>

نویسنده نامه منتخب الدین بدیع اتابک رئیس دیوان رسائل سلطان سنجر در مقدمه کتاب عتبه الکتابه در ضمن شرح حال خود بمناسبتی از واقعه فتح سمرقند شرحی می‌نویسد که

۱ - کامل ابن اثیر، ج ۸ ص ۳۳۰

۲ - سلطان سنجر محمد ارسلانخان را نزد دخترش که زوجه سنجر بود (ترکان خاتون) بمرور فرستاد و سمرقند را به حسن تکین که یکی دیگر از خاندان ملوک خانیه ماوراء النهر بود تفویض کرد ولی دیری نگذشت که حسن تکین وفات یافت و رکن الدین محمود خاقان پسر محمد ارسلانخان از طرف سنجر بحکمرانی سمرقند منصوب گردید.

در اینجا عیناً نقل میکنیم:

«تا در شهر و رستهٔ اربع و عشرين و خمسمائه که اتفاق فتح سمرقند افتاد و مرة بعد آخری خاقان سعید محمد را انارالله برهانه واسکنه چنانچه بعد از مقارعات و محاربات بدرگاه آوردند از قلمهٔ سمرقند به محفّه که معلول بود و باعزاز و اکرام تمام در مجلس اعلیٰ اختصاص یافت و بحکم فرمان عزیزاً و مکرماً بجانب بلخ روان شد و خداوند عالم ممزالدینا والدین خلدالله ملکه ممالک ماوراءالنهر و بلاد ترکستان به ابن عم او خاقان حسن تکین ارزانی داشت و او را بر تخت آن پادشاهی نشاند و امیر اجل عالم بك علی را بر سالت و سفارت بجانب دارالخلافه فرستاد و نامزد فرمودند تا این بشارت برساند و بدیوان انشاء اشارت رفت و تارساتی نویسند بر ذکر آنچه رفت چنانکه عرض را شاید بر رأی انور اشرف امیر المؤمنین اعز الله انصاره مراد غبت افتاد به تحریر آن رسالت و روزی دوازده یوان و درگاه کناره گرفتیم و فتحنامه حاوی ذکر هر چه در آن سفر رفته بود بنوشتیم و چون فتح نامه تمام گشت و بردستور وقت و صاحب مسند وزارت نصیرالدین محمود بوتوبه رحمة الله علیه که درایت رسوم کتابت شعبه از شعب فضایل او بود و در استیعاب انواع فضایل و آداب براماتل و وزرای متقدم و متأخر فضل سبق داشت عرض کرده شد در استحسان آن مبالغت نمود و در پیش تخت اعلیٰ اعلاء الله آن را جلوه داد.»

نامهٔ ذیل از مجموعهٔ منشآت موزه آسیائی لنینگراد نقل شد :

### من انشاء نصیر الدین رحمة الله علیه

نامهٔ ائمه و قضات و معتبران سمرقند ابدھما الله فی طاعة السلطان المعظم خلد الله دولته رسید مضمون او معلوم گشت و صورت حال مقرر شد و حال دعا گوئی و اخلاص ایشان دیلت قاهره را همیشه مقرر و محقق بوده است و امروز هم بر آن جمله می نماید پس در ضمن این معنی تناقض روا میدارند و کسی را که معزول کردهٔ خدایتعالی باشد بدانک جوارح و آلت سیاست از او باز گرفته است و مدد حول و قوت منقطع گردانیده و پادشاه روی زمین که ظل الله تعالی است و نایب خلیفهٔ رسول او را معاف داشته متابعت کنند نه طاعت خدای عز و جل داشته باشد و نه طاعت اولی الامر و معلوم است که خاقان سقاہ الله نایب و نشانده و گماشته و پرورده و مدد دادهٔ خداوند عالم بوده است و از درجه سفلی بدرجهٔ علیا او رسانیدش بنائید

ایزدی و الهام خدای و آنچه او را میسر شد ازفتح ولایتها و قمع مفسدان بمدد لطف الهی وفر اقبال و دولت خداوندی، سلطانی شهنشاهی بود واجب چنان کردی که هر دو نعمت را شاکر بودی تا این نعمت مستدام گشتی و به نعم اخروی موصول شدی حال و سیرت او باسادات که آل رسول علیه السلام اند که صلوات برایشان درپنج ناهمؤ کد است ظاهر و پوشیده نمانده است باستیصال خاندانهای قدیم و مقرر شده است و بمجرد ظن و تخمین بی درستی و تحقیقی با اعیان حشم و معرو فان قصد جان و خان و مان کرد تا مدد الهی منقطع گشت و حق نعمت پادشاه خویش نشاخت و دلیرها کرد و تجاسر نمود و خشم او را بخویشتن راهداد تا تغییر رأی اعلا حاصل گشت گمان نیفتد بدیانت و شهامت ائمه دین و قضات ولایت که از حد فرمان ایزدی بگذرند و فرمان خدای اطیعوا الله و اطیعوا الرسول و اولی الامر منکم بر نخوانند از فرمان پادشاه وقت که ذوالقرنین عهد است و صاحب قران روزگار و سایه ایزدی بر خلق عدول کنند و تمسک به حبلی ضعیف کنند و بدین آیت اعتبار نکنند یا بابت لم تعبد مالا یسمع ولا یبصر ولا یغنی عنک شیئا اغلب ظن آنست که ائمه و قضات و مشهوران سمرقند محمول بوده بر این مکتوب والا این معنی نه لایق منصب جانب ایشانست بعدما که بدین ترکیب<sup>۱</sup> نامه هیچکار پیشتر و پس تر نشود چه خدایگان عالم خلد الله سلطانه آن روز او را یک سواره ازمر و بیاورد و پادشاهی این ولایت بدوداد و هفده سال بلشکر خراسان مدد فرمود و منازعان او را بخراسان برد التماس ایشان نبود امروز بقبول و رد ایشان کار ایستاده نیست اما بحکم آنک قصبه سمرقند خطه ای است وسیع و معدن فضل و شرع مصطفی و عامه ایشان متحلی بحلیت صلاح و دیانتند محاباتی واجب داشته آمده است و سه روز است با هفتاد هزار مرد شمشیر زن که کوه قاف پیش ایشان خطر ندارد<sup>۲</sup>... ایشان را معلوم شود و چنین خطه بدست تاراج بازند همد چون بقهر این حشم روی بکاری آرند و فتح میسر شود ایشان را از نهب و غارت و تاراج و خون ریختن باز نتوان داشت این حجت است که بر گرفته میشود تا در خون و مال و فروج مسلمانان سعی نکنند و بمجرد خواهی کار از حد نگذرانند این معنی نیکو تأمل کنند و خطه خویش را اینحال نپسندند و روا

ندارند که جرم سوی ایشان باشد و خداوند عالم بحکم کمال دیانت و عدل و عاطفت و شفقت و رأفت و شفاعت خداوند زاده مہد عراق دامت عصمتها کہ از جهت ایشان مبالغت‌ها کرد در ساعت این توقف واجب داشت و این حجت بر گرفت تا اگر رجوع سخن کنند و امتثال و طاعت‌داری نمایند سلامت وقت و محمّد در ثانی الحال بحاصل کرده باشند و الرجوع علی الحق خیر من التمادی فی الباطل و اگر نہ ، لیہلک من ہلک عن بینة و یحیی من حی عن بینة ، ❦

---

\* نامہ فوق و چند نامہ دیگر از مجموعہ منشآت متعلق بموزہ آسیائی لنینگراد در اینجا نقل شدہ است کہ بعضی از آنہا را سعید فقید مرحوم سعید نفیسی در ضمن حواشی و تعلیقات تاریخ بیہقی قبل از درج نمودہ بودند .

## اتسز خوارزمشاه

اتسز خوارزمشاه پسر قطب‌الدین محمد بن نوشتکین غرجه و ابن نوشتکین غلام‌یکی از سرداران سلجوقی بود. قطب‌الدین محمد پسر نوشتکین بواسطه لیاقت و کاردانی منظور نظر سلطان سنجر قرار گرفت و سلطان حکمرانی خوارزم را باو واگذار نمود. پس از فوت قطب‌الدین محمد پسرش اتسز بخوارزمشاهی رسید. اتسز سرداری لایق و جنگجو بود و در اغلب جنگ‌ها که در طول مدت سلطنت سلطان سنجر در نواحی مختلف روی داد اتسز خوارزمشاه ملازمت سلطان را داشت و در پیشرفت‌ها و موفقیت‌های دولت سنجری وجود او بسیار مؤثر بود و در حقیقت یکی از ارکان مهم دولت سلطان سنجر بشمار میرفت و به همین جهت در دستگاه آن پادشاه بسیار تقرب داشت و این تقرب و نزدیکی سلطان همیشه مورد حسادت سایر امرای و سرداران بود. نفاق و اختلافی که در اواخر دوره سلطان سنجر بین درباریان و امرای و سرداران او بوجود آمده بود اتسز خوارزمشاه را بر آن داشت که خود را از دستگاه آن سلطان برکنار نماید و از خطر یک‌ه ممکن بود دشمنی و توطئه سرداران سنجری برای او تولید کند دوری جوید. خوارزمشاه ضعف و فتور دولت سلطان سنجر را پیش‌بینی مینمود و باین جهت مصمم گردید بمستقر حکمرانی خود رفته اساس سلطنتی را که در انتظار او بود پی‌ریزی نماید.

در سال ۵۳۰ موقعی که سلطان سنجر از غزنین به بلخ آمد اتسز از سلطان اجازه خواست که بخوارزم عزیمت نماید سلطان سنجر موافقت کرد ولی در روز عزیمت او از اردوگاه

---

۱ - اتسز بفتح همزه و سکون تاء و کسر سین و در آخر زاء معجمه، کلمه‌ئی است ترکی بمعنی بی‌اسم (مرکب از آت بمعنی نام و سز که علامت سلب است) در بلاد ترک رسم چنان است که مردی که اولاد او باقی نمی‌ماند و در کودکی هلاک میشود یکی از ایشان را اتسز نام می‌نهند تا آنکه بماند و در طفولیت تلف نشود بزعم ایشان. (حواشی چهارمقاله به نقل از ابن خلیکان)

بلغ سلطان سنجر که سوء نیت خوارزمشاه را احساس کرده بود باطرافیان خود گفت که این پستی است که روی او را باز نتوان دید<sup>۱</sup> این پیش بینی سلطان سنجر خیلی زود بوقوع پیوست زیرا اتسز خوارزمشاه پس از رسیدن بخوارزم اظهار عصبانیت نمود و کار مخالفت او بجائی رسید که سلطان سنجر ناچار شد که شخصاً برای دفع او متوجه خوارزم شود و این در سال ۵۳۳ بود. اتسز خوارزمشاه نتوانست در مقابل قوای سلطان سنجر مقاومت نماید و پس از آنکه مقابلۀ می منہزم گردید اما در این جنگ اتلیغ پسر جوان اتسز<sup>۲</sup> گرفتار شد و سلطان امر کرد تا او را گردن زدند. خوارزمشاه که در این جنگ هزیمت یافته و پسر خود را از دست داده بود به خان ختای که به قوشقین طایقو<sup>۳</sup> موسوم بود پناهنده گردید و او را برای تصرف ماوراءالنهر و خراسان تحریض و ترغیب نمود در نتیجه اغوا و تحریک اتسز گورخان ختائی به ماوراءالنهر لشکر کشید و جنگ معروف قطوان واقع شد. در این جنگ سلطان سنجر شکست سخت خورد و بیم آن بود که خود نیز گرفتار شود. شجاعت و رشادت پادشاه نیروی تاج الدین ابوالفضل که در جنگ قطوان<sup>۴</sup> با سلطان سنجر بود او را از مهلکه نجات داد اما در نتیجه این شکست کلیۀ ماوراءالنهر از دست سلطان سنجر بیرون شد و در حقیقت این شکست اساس سلطنت او را که تا آن زمان از همه جنگها فاتح بیرون آمده بود متزلزل ساخت و برای دولت او وهنی عظیم بیار آورد و میتوان گفت که حادثۀ غرکه چند سال بعد وقوع یافت نتیجۀ عقبۀ همین شکست بود.

همانطور که ذکر شد اولین جنگ سلطان سنجر با اتسز خوارزمشاه در اوائل سال ۵۳۳ واقع شد و فتح نامہ می که در اینجا نقل میشود مربوط به همین جنگ است در این فتح نامہ سلطان سنجر واقعۀ اتلیغ پسر اتسز خوارزمشاه را ذکر میکند و از شجاعت و شہامت فلك الدوله به تفصیل تمجید و تحسین مینماید و هم او را مامور میکند که مژدۀ این فتح را بمراق و فارس و خوزستان برساند. بطوریکه معلوم میشود این فتحنامہ بمراق ارسال شده است و شاید بعنوان یکی از برادر زاده های سلطان سنجر که در آن نواحی سلطنت داشته است نوشته شده باشد.

#### ۱- جهانگشای جوینی، ج ۲

- ۲- اتلیغ بمعنی سوار و بمعنی شخص معروف و مشہور است (حواشی جهانگشا به نقل از قاموس پاوه دو کورتی) ۳- راحۃ الصدور راوندی نام خان ختای را الخان نوشته است.
- ۴- در این جنگ تاج الدین ابوالفضل پادشاه نیروی در خدمت سلطان سنجر بود و دلیرها کرد و عاقبت بدست ترکان گرفتار گردید و مدت يك سال در نزد گورخان بود و سپس مستخلص شد و ترکان خاتون زوجۀ سلطان سنجر نیز در این جنگ گرفتار گشت و پس از يك سال او را به نزد سلطان فرستادند. (راحۃ الصدور راوندی)



فتح خوارزم بردست سلطان اعظم شهنشاه معظم  
سنجر بن ملکشاه. بخط الشیخ العمید الامام الاجل  
السید مخلص الدین مهذب الاسلام بن فضل المنشی

معتاد بردولت قاهره ثبت الله ارکانها عواید نصرت و تأیید آسمانی و میامن فتح و  
نظر ربانی است چون اعتقاد ما اندر تعظیم دین هدی و اجلال شرع مصطفی صلوٰه الله علیه  
هر روز صافی تر باشد و احوال و اعمال اندر اضافت معدل و اعلائی کلمات دین حق و  
اعلان شریعت متکافی تر و یا بی الله الا ان یتیم نوره و لو سکره الکافرون و از متجددات  
نعمتهای ایزد سبحانه و تعالی که همه عبارت شکر بندگان از آن قاصر است و اگر چه  
در اطناپ و ابلاغ و بر جمله صحف و صحایف بیفزاید آنست که چون این مدبر دیوانه  
پسر خوارزم شاه محمد<sup>۱</sup> را نخوت اشتداد بولایتی و مملکتی چون خوارزم و اعمال آن در  
سرافنده و انواع استیلا و استعداد که از مکارم دولت ما یافت اورا راه بغی و طغیان و  
قصد ثغور اسلام کردن چون منقش لاغ و چند که هر نوبتی در این هرد و ثغور اقامت  
معصوم و اهلاک غزاق و مرا بطین از مسلمانان کرده است که پوشیده نما ند و چندان مسلمان  
را کشته است که عدو حصر بدان راه نیابد چنان دروی رسید که یکبارگی نظر باورسید  
و کور گردانید تا بی فرمانی ما و پیچیدن سراز طاعت ما اورا محاصره نمود و چون  
انکار ما همه بروی آن بود که چرا بدان ثغور قصد کرده است بی رخصت و اجازت  
ما خون مسلمانان و غازیان ریختن عادت آورده است یکبارگی عصیان آشکارا کرد  
و یکی را از ارکان دولت فرو گرفت و کشت و ازو کلای خاص و معروفان حضرت که  
هر یک بر سر شغلی و مهمی بودند جمعی را در حبس و مصادره کشت و با انواع ظلم و غارت  
همی رنجانید و راه های شوارع خراسان بر آینه و شونده بسته گردانید و تاخت ها  
متواتر در جمله گی رودبار و جیحون پراکنده میفرستاد تا غلات و اموال مسلمانان و

۱- نام اسلامی اسم محمد و اسم پدرش نیز محمد بوده است و این منی در قطعه‌ای که  
مقبوب بن شیرین برای ادیب صابر ساخته است و خواهد آمد مصرح است.

رعایا تاراج همی کردند و بحرم دست درازی‌های شنیع میرفت و رایات منصور هنوز در مقام بلخ آرمیده تا چون خبر اقدام‌های او بیشتر گشت و اگر چه او را و امثال او را وزن و محل آن نبود که مواکب ما را بخویشتن آن نهضت و حرکت بایستی فرمود اما انتقام مسلمانان و غازیان را با جابت درخواست اولیای دولت و اعیان حشم که همه از جهت کفران نعمتی و طغیانی که او پیش گرفته بود موفور ایستاده بودند عزیمت همایون فرموده آمد و از بلخ بر کران جیحون رایات منصور روان شده با لشکرهای عراق و سیستان و خراسان و مازندران و در آن راه بهر جانبی توقف فرموده می‌شد تا مگر آن مدبر را بر کرده‌ها پشیمانی پیدا آید و انتباهی باشد و او باستظهار قومی و عدتی و لشکری که او را جمع آمده بود در پیش قلعه هزاراسب<sup>۱</sup> که از جمله حصارها منع تر و مذکور تر است خویشتن را طراقی<sup>۲</sup> ساخته بود و پیرامن اودیوار کشیده و خندق‌ها کنده و آب در او کنده<sup>۳</sup> چنانک فرسنگ‌ها در راه همه آب گرفته بود و نامسلوک گشته لاجرم بدان استظهار و استکبار یکبارگی غشوه اقدام و مقابله رایات منصور در سرش افتاد تا بناریخ دهم ربیع الاول که چون بحکم ضرورت از راه جاده بست آب‌هادر افکند ... راه ریگ و بیابان هم اندر حال مصاف کشید از آن طراقی‌های خویش بیرون آمد هنوز یک ساعت از روز تمام نگذشته بود که آن مدبر از قلبگاه بیرون رفته بود و پشت به هزیمت داده و پسرش را اسیر پیش رایات منصور آورده بودند و هم در آن حال حکم سیاست بر او رانده شد و سرش ارمغانی را بپا و راء النهر فرستاده آمد لشکری را که چنان انبوه ساخته در یک ساعت چنان بهم بر شکسته بودند که آنچ در عدد آمده است قرب

۱ - قلعه هزاراسب مرکز ناحیه خوارزم بوده است و سلطان سنجر اتسز خوارزمشاه را در این قلعه محصور ساخت. قلعه هزاراسب که در کنار جیحون واقع بوده مقارن زمانی که لشکر مغول بایران هجوم کردند در زیر آب فرو رفت.

۲ - در یکی دو نامه دیگر این لغت (طراقی) ذکر شده که ظاهراً بمعنی سنگرو یا حصار و پناهگاه و مأمن بوده است ولی در کتب لغت این کلمه بنظر نرسید. در طبقات ناصری و بنو یوسف و فوجی از مبارزان غز حمله کردند و شاه علم غوریان را بستند و در اندرون طراقی خود بردند لشکر غوریان از نیمه میسره گمان بردند که شاه علم مگر با قلب درون طراقی رفته است و از اطراف حمله کردند و طراقی را بشکستند.

۳ - «آب در او کنده» یعنی آب در افکند.

ده هزار مرد ترك بعضی از كفار كه از انصار و اعوان مدبر ضال بودند آن بود كه يا اسير و مجروح بود و يا قتل و مطروح و ما النصر الامن عند الله العزيز الحكيم فتح چنین بزرگوار از تبشیر صنع الهی و میامن اقبال پادشاهی اتفاق افتاد هم بر آن موقف فتح و ظفر يك هفته مقام فرموده آمد تا جمله گریختگان و هزیمت رفتگان كه در آن حدود تا بشهر در مسافت سی چهل فرسنگ پراكنده بود با استیذان پیش خدمت آمدند همه را عفو و امان چنانكه معناد از مكارم و اخلاق جهاندارى است ارزانی داشته آمد و كرامات و نواخت و تشریفات رسانیده شد چنانك این فتح فتحی بزرگ است رای چنان اقتضا كرد كه بشارت این چنین فتح بحضرت عراق و بجوانب اعزه و فرزندان ما اطال الله بقاهم و امرا و سپهسالاران و اولیاء دولت در عراق و فارس و خوزستان و جملگی اطراف این ممالك معروف تر و مذکور تر ركنی از ارکان دولت و مقربان حضرت خدمت رسانیدن آن امیر اسف سالار اجل كبر مؤید منصور فلك الدولة والدین كه حال بمحل و فور منزلت و حرمت و اختصاص و قرب او روشن تر از آفتاب است و آراستگی او با انواع هنر و یگانگی و شجاعت و مردانگی و كمال عقل و فرزاندگی خارج از حد وصف و اطناب و در میمزه آن مضاف پیشرو و مقدمه لشكر آن برادر فلك الدولة والدین بوده است كه آن مبارزت و شجاعت همی نموده اند كه همگنان عجب مانده بودند و زیادت از همه لشكر تاختن و مرد افكندن و انداختن كرده است چنانك از حد بیرون و آثار مآثر پسندیده و مقامات حمیده و ستوده از وی در این خدمت ظاهر شده است و نه آن خدمتگاری و جانیباری دیده ایم از شفقتها و اخلاصهای آن برادر كه هرگز فراموش شود لاجرم اقبالها كه فرموده ایم بتازگی بروی از تشریفات بزرگو و كرامات فوق الحد كه تاریخ روزگار و ذخیره افتخار و استظهار او بشود یکی از آن اینست كه بزرگی و كرامت آن بشارت نامدار فلك الدولة والدین را ارزانی داشته ایم و فرط استیناسی كه مجلس ما را همواره بخدمت و ملازمت پیش خدمت حاصل باشد و غیبت او را از حضرت بهیچوقت روا نداشته ایم و نداریم انند اینحال وی را دستوری آمده است تا اشاعت این بشارت بزرگوار بنقش خویش بكند انند آن دیار كه خود اصل آن كار و نامور آن كارزار برادر فلك الدولة والدین بوده است و شك نیست كه مورد و

مقدم خبر یگانه و بزرگی و فرزانه که مارا بمحل برادر است از جمله خواص و مقربان خدمت مقدم تر و نزدیک آن عزیزان گرامی تر از آن باشد که به حضرت منست و از همه جوانب در مراعات و احترام و اعزاز و اکرام او مبالغت ها نمایند و تکلف ها کنند. آنچه از شرایط استبشار و اقامت رسوم شاد مایگی و نثار اندر این خدمت بجای آرند و حق قدوم فلك الدولة والدین را هر چه بزرگتر و خوبتر گذارند و حرمت او هر چه موفورتر بدارند و از رضا و اشارت او نگذردند در هر چه گوید و خواهد در احترام او طریق توقیر سپردند و امکان او ممکن مادانند و بوساطت و سفارت او همگان حاجت خویش بمجلس ما پردازند و انجراح و ایجاب بدان مقرون شناسند و شکر و شکایت بر اثر رضا و سخط ما دانند و از حکم و فرمان نگذردند انشاء الله تعالی .



تاریخ سوگندنامه ای که در ذیل درج میشود نیمهٔ ثوال ۵۳۵ یعنی دو سال پس از اولین جنگی است که سلطان سنجر با خوارزمشاه کرد . اما این عهد و سوگند چندان دوامی ننمود زیرا بعد از یکماه و نیم از تاریخ صدور آن سلطان سنجر برای دفع گورخان ختائی با لشکری انبوه بجانب سمرقند رفت و در محلی موسوم به قشطان که از نواحی سمرقند است با خان ختائی جنگ کرد و شکست خورد و منهزم به بلخ آمد . در آن موقع حکمرانی خوارزم را سلطان سنجر به برادرزادهٔ خود سلطان سلیمان بن محمد سلجوقی واگذار کرده بود اتسز شکست سلطان را از گورخان مغتنم شمرده سلیمان را از خوارزم متواری ساخت و شهرهای مرو و سرخس را قتل و غارت نمود و تا نیشابور رفت و آنجا را متصرف شد و به خوارزم بازگشت و بر تخت سلطنت جلوس نمود و رشید و طواط قصیده ای در روز جلوس اتسز ساخت که مطلع آن این است :

چون ملك اتسز به تخت ملك پر آمد      دولت سلجوق و آل او بر آمد<sup>۱</sup>

سوگندنامهٔ آتسز بن محمد خوارزمشاه

به سلطان سنجر

قال الله تعالى و هو اصدق القائلین «و اوفوا بالعهدان العهد کان مسئولا . و اوفو

بعد از آنکه اذاعه‌دهم و لاتنقضوا الایمان بعد تو کیدها و قد جعلتم الله علیکم کفایلا .  
 من که آتسن بن محمد خوارزمشاهم توفیق می‌خواهم از خدای عزوجل و بهرحمت  
 او پناه می‌طلبم و در نگاه داشت عهدی که می‌بندم در بندگی و طاعت خداوند عالم  
 سلطان اسلام که صلاح دین و دنیا و خویش از این میدانم و می‌شناسم و الله الموفق  
 للهدای و الی الرشد عهد بستم من که آتسن بن محمد خوارزمشاهم و نذر کردم  
 با خدای عزوجل و رسول او محمد علیه السلام که تا من باشم مطیع و فرمانبر و بنده  
 خداوند عالم سنجر بن ملک‌شاه بن محمد که زندگانش دراز باد باشم و سراز طاعت  
 و بندگی او نتابم و با هیچ مخالف و بدخواه دولت وی از ترك و تازیك و خویش  
 و بیگانه و زن و مرد و کافر و مسلمان باز نگردم و بخود پناه ندهم و بهیچوجه از  
 وجوه دولت او را خلاف نکنم و با دوست دولت که دامن دوست باشم و با دشمن دولت  
 که دامن دشمن باشم و اگر کسی از مخالفان دولت وی به خلاف دولت وی چیزی  
 نویسد یا پیغامی دهد یا تدبیری کند پوشیده ندارم و رای اعلارا معلوم گردانم و  
 در دفع و قهر و قمع مخالفان و قاصدان دولت وی بدان که ممکن گردد و وسع من  
 آید بتن و مال در حال بکوشم و بهمه وجوه بندگی نمایم و بهیچ عذر و بهانه تمسک  
 و تعلل نکنم و از بعد طاعت و پرستش ایزد تعالی که آفریدگار عالم و عالمیان است  
 طاعت و بندگی و فرمانبرداری آن پادشاه مبارک بر خود فرض عین دانم و هم بر این  
 جمله باشم که در این عهد نامه مذکور است و با خدای عزوجل و رسول او علیه السلام  
 عهد بستم و نذر کردم و سوگند خوردم .

بالله الرحمن الرحیم بالله العلی العظیم بالله الملك الذی لا اله الا هو بالله المدرك  
 المهلك بالله الحی الذی لا یموت که هم بر این باشم که در این عهد مذکور است . بایزد  
 بایزد بزینهار ایزد و بخدای هفت آسمان و زمین بدان خدای که جز وی خدای  
 نیست که از این جمله چیز خلاف نکنم و اگر نه چنین کنم که در این عهد ذکر است  
 خدای از من بیزار است و من از خدای بیزارم و اگر بهیچوجه از وجوه خلاف  
 کنم خدای تعالی را بر من ده حج پیاده که پیاپی خود بیارم و ده سال روزه که  
 پیوسته بدارم و هر چه مال دارم بر ساکنین مکه و مدینه صدقه کردم و هر منکوحه

که دارم و خواهم داشت همه طلاق داده باشم و اگر از جمله این عهد که کردم و در این سوگند که خوردم هیچ استثناء و تاویل و حیه در آورده‌ام و بهیچ نوع نذر دیگری داشتم بجز بندگی و طاعت خداوند عالم سنجر که زندگانش با دهر چ خدای عز و جل گفته و رسول او محمد صلوات الله علیه گفت و پیغامبران علیهم السلام و خالق آوردند همه دروغ است و از جمله آنان باشم که خدای عز و جل در محکم تنزیل گفت «اولئك لهم اللعنة ولهم سوء الدار» و خدای عز و جل را و رسول او را محمد علیه السلام و جمله انبیاء و فرشتگان علیهم السلام و ثقات و معروفان و معتبران را که حاضر بودند بر این عهد و ثبته و سوگندان گواه گرفت بطوع و اختیار و رغبت فی منتصف شوال سنة خمس و ثلاثین و خمسمائه .



چون سلطان سنجر در سال ۵۳۶ از گورخان ختائی شکست خورد اتسز خوارزمشاه فرصت را غنیمت شمرده به شهرهای مرو و سرخس تاخت برد و آنها را قتل و غارت نمود و از آنجا به نیشابور تاخت و چون به آب باریک<sup>۱</sup> که از قراه نیشابور است رسید نامه ذیل را بعنوان رؤسا و بزرگان نیشابور نوشت و آنها را تکلیف باطاعت و تسلیم نمود. در این نامه چنانکه ملاحظه می‌شود خوارزمشاه موضوع شکست سلطان سنجر را از گورخان ختائی ذکر می‌کند و آنرا دلیل عدم لیاقت و بی‌کفایتی امرای سنجر میدانند و نیز می‌گوید که از موقعی که سلطان صورت و سیرت از ما بگردانید و حق خدمت ما را فراموش کرد باین عقوبات دچار شد. چون اتسز به نزدیک نیشابور رسید بزرگان شهر بیرون شدند و التماس کردند که به مردم شهر تعرض فرساند. اتسز قبول کرد باین شرط که خطبه و سکه و طراز را بنام او کنند. در اول ذی القعدة سال ۵۳۶ در مسجد جامع نیشابور خطیب نام سلطان سنجر را از خطبه بینداخت. حاکم ابرو راجع باین موضوع چنین مینویسد: «و فرمود که نام سلطان سنجر از خطبه بیندازند و به نام او خوانند در اول ذی القعدة در مسجد جامع به وقت خطبه خواندن چون خطیب ترك نام سنجر کرد و نام خوارزمشاه برد عامه

۱ - آب باریک ده از دهستان سرپوشیده بخشی حومه شهرستان سبزوار .

آب باریک بالا ده از دهستان احمدآباد سرجام بخشی فریمان شهرستان مشهد .

آب باریک پائین ده از دهستان احمدآباد بخشی فریمان .

آب باریک ده از دهستان لب‌کوبر بخشی سجدستان شهرستان گناباد (جغرافیای آرتش)

نزدیکترین ده از دهات فوق‌الذکر به نیشابور آب باریک سرجام است .

مگو<sup>۱</sup> کردند و باز نزدیک بود فتنه عظیم شود اکابر و اعیان بمیان آمدند و آن غوغا  
نشان‌دهنده. و تا يك سال بعد یعنی تا محرم سال ۵۳۷ نام سلطان سنجر از خطبه نیشابور  
مقطوع بود.

چون ورود اتسز بشهر نیشابور در اول ذی‌القدره ۳۵۶ بوده قهراً تاریخ تحریر این  
نامه که علی‌الظاهر انشاء رشید و طواط است در ماه شوال ۵۳۶ خواهد بود.

### خوارزمشاه اتسز نبشته است

بدايع روايع و لطايف عواطف مولا جلّت قدرته در حق ما نه بآن درجه است  
که در فهم و وهم هيچ آفریده گنجد که با قدم صدق پا بر سر سرير ملك نهاده‌ايم و  
عنان ضبط جهان و حفظ جهانيان را در قبضه شهادت و عنایت خود آورده‌ايم از گردش  
آسمانی و تقرير ربانی بروزگار ما هر روز احسانی است مهيا و مهنا لاجرم ادای  
شکر آن نعم و مواهب را می‌کوشيم تا ظلمت ظلم از روی زمین بنور عدل خویش  
برگيريم و جهان را در سایه عاطفت بی‌منتهای خویش جای دهيم. مائيم که نفع  
اولیاء و قمع اعداء را از مضمار ازل رانده‌ايم و بزم و رزم خویش را فهرست کرم و  
معجزه ام ساخته يك فرقت بما می‌نازد و یکی در بیم ما می‌گدازد و مینالد و  
جهانيان امروز از صحیفه اقبال ما نقش سعد آسمانی میخوانند و در حرکات و  
سکانات ما رمز و اشارت فلکی می‌بينند و اگر نه در تقلب روزگار و تلون کار  
پادشاه جهان سنجر تأمل باید کرد که تادل با ما یکی داشت علم دولت اقبال بر  
علین می‌افراشت راست که وفاق بانفاق بدل کرد و برای و هوای مختنانی که  
بر یمین و شمال خویش دارد صورت و سیرت در حق ما بگردانید و حقوق قدیم  
ما و اسلاف ما بیاد برداد و بیک راه حوادث! فلکی افتاد و ندانیم که ندامت چه برد  
چون دولت خویش را پشت و یاری چون ما نمی‌بیند و دستبرد و قدرت ما نه چیزی  
است که بر جهانيان پوشیده مانده است امروز بمبارکی رایات ما به آب باریک

۱ - لغت مگو با این تعبیر در جائی دیده نشد و ظاهراً معنی آن در این جا اعتراض و  
مخالفت و یا بزبان امروزی هو کردن است.

رسیده است و از آنجا به ظاهر نیشابور خواهد خرامیدن. داند که در خراسان هر جا که نه بر طریق طاعت و متابعت پیش آمدند چه دیدند<sup>۱</sup> و ما را به مقیمان و سکان و مشایخ و اعیان و جمله مردم نیشابور نظری شافی است و اگر میخواستند که در خانه خویش بمانند و شهرایشان خراب نشود و خداوند دولت باشند بیاید کوشیدن. خواجه رئیس را فرستادیم تا این مثال برساند و مشایخ و اعیان را پیش ما فرستد تا قراری بدهند و هم در ساعت که این مثال خوانید خطبه وسکه و طراز بنام مامزین گردانید. اگر چون دیگر خانها در عصیان و تمنائی خواهند بودن « فلأئینهم یجنود لاقبل لهم بها و لخرجهنم منها اذلة و هم صاغرون ».



چون کار عصیان اتسز خوارزمشاه بالا گرفت سلطان سنجر برای نوبت دوم در سال ۵۳۸ بخوارزم عزیمت کرد و به آنجا لشکر کشید و خوارزم را در محاصره گرفت و چون نزدیک شد که خوارزم را مستخلص نماید اتسز رسل و تحف و هدایا فرستاد و اذرعذر خواهی در آمد بالاخره سلطان از تقصیر او در گذشت و از خوارزم مراجعت نمود و پس از چندی ادیب صابر شاعر معروف را بر سالت نزد اتسز فرستاد و او مدتی در خوارزم بود و چون اطلاع یافت که اتسز دوفتر را متکراً برای قتل سلطان فرستاده است موضوع را به سلطان سنجر خبر داد و اتسز از این جریان مستحضر شد و ادیب صابر را در جیخون انداخت<sup>۲</sup>. چنانکه شرح آن در این کتاب گذشت. سلطان سنجر برای دفعه سوم در سال ۵۴۲ قصد خوارزم کرد و قصبه هزار اسپ را مدت دومه در محاصره گرفت و چون آنجا را فتح کرد رشید و طواط که کاتب و منشی خوارزم شاه بود دستگیر شد و قصبه معروف هفت پاره ساختن و طواط و وساطت منتجب الدین بدیع اتایک و غفو سلطان مربوط به همین واقعه است و شرح آن به تفصیل در جلد دوم تاریخ جهانگشای جوینی مسطور میباشد. اتسز خوارزمشاه علاوه بر دلاوری و جنگجویی مردی فاضل و ادیب بود و این قطعه معروف را در طی یکی از جنگهائی که ذکر شد برای سلطان سنجر ساخت :

مرا با ملك طاقت جنگ نیست      بصلح ویم نیز آهنگ نیست  
ملك شهریار است و از شهریار      هزیمت شدن بنده را تنگ نیست

۱- اشاره بموضوع قتل وغارتی است که در همین سفر سپاهیان اتسز در مرو کردند.

۲- جهانگشای جوینی ج ۲



اگر باد پای است خنک ملک      کمیت مرا نیز با لنگه نیست  
 بخوارزم آید به سقین روم      خدای جهان را جهان تنگه نیست

نامه ذیل را خوارزمشاه پس از جنگ سوم سلطان سنجر نوشت و در پایان این نامه قطعه‌ای بسیار زیوا از اتسز خوارزمشاه مسطور است . دیگر پس از این تاریخ خوارزمشاه به‌حدود خراسان تجاوز نکرد و بین سلطان سنجر و خوارزمشاه حسن روابط برقرار بود و لشکرکشی‌های اتسز بطرف جند و ماوراءالنهر مطوف گردید .

### نامه خوارزمشاه به سلطان سنجر

زندگانی خداوند عالی خدایگان بنی آدم سلطان شرق و غرب فرمانده روی زمین در کامرانی و سلطنت و پادشاهی و مملکت و جهان‌داری و عظمت در ازدیاد هزار سال جهان بکام و فلك غلام و بخت متابع و دولت مطاوع و ایزد عزوجل ناصر و حافظ و مؤید و معین . نیازمندی کمترین بندگان بیوسیدن خاک در گاه خداوند خلدالله سلطانه و اعلی شانه که قبله ملوک بر و بحر و کعبه سلاطین شرق و غرب است بغایتی و نهایتی رسیده است که اوهام از تصور آن عاجز است و اقلام از شرح دادن آن قاصر و اگر کمترین بندگان خواهد که بشرح آن مشغول شود و کنه آن بواجب صفت کند «فیالها قصة فی شرحها اطول» امید بکمال کرم ایزد عزو علاست که هرچ زودتر کمترین بندگان را شرف بوسیدن آن در گاه و سعادت ملازمت آن بارگاه کرامت کند بمنه و کرمه . کمترین بندگان آناء اللیل و اطراف النهار رطب اللسان است بشکر عوارف و نشر عواطف مجلس اعلی چه یقین دانسته است که مشکر داعیه مزید انعام و موجب دوام اکرام است و کفران مستدعی زوال نعمت و مقتضی انتقال دولت . در این وقت که معتمدان از حضرت رسیدند و مثال همایون موشح و محلی بتوقیع اشرف رسانده‌اند و کمترین بندگان پس از وفات معبودی چنان یافت! و پس از اندراس آثار و تداعی معانی و انهدام رسوم احیائی گرفت مجدد و انتظامی بر گرفت مخلص و مؤید و بعد از آنک عالمیان آثار عدل خداوند عالم اعلی الله امره و ضاعف قدره در حق کمترین بندگان دیده بودند و شنیده انوار رحمت اوشنیدند و

دیدند و بدان سبب دولت قاهره را ثبت الله قواعدها دعای خبر گفتند و از خدای تعالی به ابتهال و تضرع دوام آن خواستند و تا کمترین بندگان را عمر خواهد بود از پس امروز جز بندگی و مطاوعت مجلس اعلی در گوش نخواهد داشت و جز غاشیه اخلاص بر دوش نخواهد گذاشت و اعقاب و اخلاف خویش را بدین وصیت خواهد کرد و در میان ایشان همین سنت خواهد گسترانید ایزد تعالی خداوند عالم را تا قیامت باقی دارد و سایه عز و عاطفت و فضل و رحمت او از سر بندگان زائل مگرداند و او را و اولیاء دولت و انصار دعوت او را بهمه مقاصد و مطالب دین و دنیاوی برساند بمحمد و آله .

قطعه خوارزمشاه گوید :

احوال بنده باز قوامی گرفت نو	اسباب عیش بنده نظامی گرفت نو
بی صیت و نام بود و بفقو خدایگان	صیتی گرفت تازه و نامی گرفت نو
از ساقیان دولت سلطان بر و بحر	پر باده امانی جامی گرفت نو
بخت نفور گشته باقبال سنجری	نزدیک بنده باز مقامی گرفت نو
اینک ز بهر کشتن اعدای دولتش	بنده بدست قهر حسامی گرفت نو



پس از شکستهایی که از سلطان سنجر بر اتسز خوارزمشاه وارد آمد خوارزمشاه از حمله و تجاوز بخراسان دست کشید و عزم کشور گشائی خود را متوجه بلاد ترکستان و شهرهای ماوراءالنهر ساخت و از خوارزم بطرف جند نهضت نمود . حکمران ناحیه جند یکی از ملوک خانیه موسوم به کمال الدین ارسلان خان محمود بود که با خوارزمشاه سابقه دوستی داشت و چون از عزیمت اتسز آگاه گردید فرار نمود و شهر جند بدون مزاحمتی بقصر خوارزمشاه در آمد . در کتاب تاریخ جهانگشای جوینی راجع باین واقعه چنین می نویسد : «بعد از این اتسز بجانب کفار بچند نوبت بغزا رفت و ظفر یافت و در آنوقت والی جند کمال الدین پسر ارسلانخان محمود بود و میان ایشان موافقتی تمام . چون آن حدود را بیشتر مستخلص گردانید در محرم سنه سبع و اربعین و خمسائه عزیمت سقناق و بلاد دیگر کرد تا بموافقت کمال الدین آنجا رود چون بحد جند رسید کمال الدین مستعمر شد و با لشکر خویش بگریخت

و به جانب رودبار رفت اتسز بعد از وقوف بر اسن شمار و فرار کمال‌الدین جماعتی را از اکابر و معارف پسرشاد و بمواعید و امان او را مستظهر گردانید. کمال‌الدین بنزدیک او آمد فرمود تا او را بند کردند تا در آن بند هلاک شده . بطوریکه ذکر شد جهانگشا تاریخ فتح جند را محرم سال ۵۴۷ تعیین نموده ولی در این فتحنامه اوائل ربیع الاول سال ۵۴۰ نوشته شده است . شاید رقم‌هفت در موقع استنساخ نسخه موجود از قلم افتاده باشد ولی باز هم يك اختلاف دیگر باقی میماند و آن عبارت از ماه محرم است که در تاریخ جهانگشا نوشته شده و ماه ربیع الاول که در این فتحنامه مذکور است مگر اینکه فرض کنیم فتح جند برای اتسز خوارزمشاه دونوبت بدست آمده است و چگونگی تسخیر جند در هر دونوبت شبیه یکدیگر بوده است و این صحیح بنظر نمی‌رسد و در کتب تاریخ نیز چنین موضوعی بنظر نرسید .

به طوریکه در این فتحنامه ملاظه می‌شود خوارزمشاه مسافت از خوارزم تا جند را در مدت نهم روز پیموده است و چون کمال‌الدین قبلاً فرار کرده بوده است شهر بدون مقاومت تسلیم شده و خوارزمشاه همان روز ورود به جند این فتحنامه را بنوان معارف و رجال خوارزم ارسال داشت و این فتح نامه پیش از دستگیری کمال‌الدین ارسلان‌خان صدور یافته است چنانکه در ضمن آن مینویسد : «حالی فوجی را از حشم منصور بر اثر او فرستادیم تا او را بدست آورده ماده شروفساد او بریده گردانند . اتسز خوارزمشاه پس از فتح جند و قتل کمال‌الدین ایل ارسلان‌پسر خود را بحکمرانی جند منصوب ساخت و خود بخوارزم عزیمت نمود.

### در فتح جند نویسد رحمة الله علیه

اضعاف عواطف و انواع لطائف ایزد سبحانه و تعالی در تمهید قواعد دولت و تشیید ارکان مملکت ما زیادت از آنست که اقلام بتحریر آن وفا کند یا اوهام را بر تخیل و تصویر آن اقتدار باشد یکی از صنایع جمیل و مواهب جزیل باری جلالت قدرته در حق ما آنست که بهر مهمی از مهمات دین و دولت و مصلحتی از مصالح ملک و ملت که ما را روی آورده شود و عزیمت مبارک مصمم گردانیده شود امداد یمن و یسر و اعداد فتح و نصر قرین ایام و رفیق اعلام ما گردد تا فاتحت آن نهضت مسعود باشد و خاتمت محمود خطه جند از امهات بقاع دنیا و معظمت ثغور اسلام است و استخلاص

۱- جند- بفتح جیم و سکون نون : بلده فی است در ترکستان کناری سیحون (انساب‌سمانی)

آن قطعه ایزد سبحانه و تعالی ما را يك كرت مبسر گردانیده بود و گرد تا گرد آن بقعه در بقیه مطاوعت و دایره متابعت ما آورده است. هماتی که دولت ما از دیگر جوانب در این مدت های متطاوّل حادث شده و عنان همت ما بکفایت آن مصروف گشته جماعتی از مفسدان بی عاقبت در آن خطه مداخلت نموده بودند و بی استحقاق علم و عدل متصرف امرونی آن بقعه گشته و از فرط جهالت و غایت ضلالت پنداشته که ظلم را نظامی و باطل را دوامی باشد تا لطف هدایت و حسن عنایت حق سبحانه و تعالی ما را در اوائل شهر ربیع الاول سنه اربعین و خمسمائه که ازدیار خوارزم حرسه الله که مرکز جلال و مستقر اقبال ماست در حرکت آورد و عزیمت خطه جند در خاطر خطر ما افکند و بطالع میمون و اختر همایون حرکت فرمودیم دولت قاعد و نصرت زائد و اقبال متابعت و تأیید مطاوع بیابان جند را که از مسالك مخوف و مهالك معروف است در يك هفته بتوفیق یزدانی و تأیید آسمانی بریدیم و هشتم این ماه بساحل دریا بمرحله مشهور که آنرا جناغ دره خوانند بریست فرسنگی دوری جند نزول کردیم چندانک ستوران لشکر منصور نصرهم الله اندک مایه آسایش یافتند و از آنجا در يك شب تا به جند رانیدیم و چاشتگاه روز آدینه نهم این ماه بدرجند رسیدیم جنگ را ساخته و اعلام نصرت و رایات دولت افراخته خود گریختن آن جاهل غافل یاغی طاغی که اسم خانی بر خود نهاده بود و بروایت جند استیلا آورده با قدوم مواکب مبارک ما مواقع و معارن بود حالی فوجی را از حشم منصور نصرهم الله بر اثر اوفرستادیم تا او را بدست آورده ماده شرو فساد او بریده گردانند دیگر همه امراء و سپاهسالاران و مقدمان و مذکوران جند بخدمت در گاه و طاعت بارگاه ما شتافتند و از فیض مکرمت ما بهره تمام یافتند و چنانک از خلائق گزیده و طرایق پسندیده ما معتاد و مألوف است از سر جرایم جمه در گذشتیم و دامن عفو بر زلات و هفوات ایشان پوشانیدیم و فی الجمله ولایت جند مع بسطت اکنافا و تباعد اطرافها بی آنک تیغی از نیام بر آهیخته شد یا خون در موضع حرب ریخته آمد مسلم و مستخلص گشت و خطبه آن خطه بنام والقباب ما آرایش یافت و ما ذالك الا من فضل الله . چون ما را این سعادت مساعدت نمود و این اقبال که هیچکس را از ملوک عالم نبوده است استقبال کرد خواستیم تا قضات

و ائمه و رؤسا و اعیان و مشاهیر و کافه رعایای خوارزم که اتباع دولت حضرت ما انداز این شادی علی اسرع الاحوال با بهره باشند و خبر این فتح بزرگ بدیشان برسد . این فتح نامه هم در روز آدینه که فتح بود اصدار افتاد و امیر اسدالملک اهر بک را ادام الله عزه که از منظور آن حشم و مذکور آن خدم ماست در این بشارت فرستاده گشت باید که چون رسد و فتح نامه رساند اعتماد نمایند و علی ذوی الاعداد و رؤس الاشهاد بر خوانند و این خبر شاد را بدو روز نذیک شایع گردانند و آنچه شرایط دعوات و مراسم صدقات است بر حصول این فتح نامه مبارک بجای آرند . و بر عقب این فتح نامه چون اعمال و اشغال چند را بکلیت قرار فرموده آید معتمد و معتبر نیکو سیرت ستوده سریرت از اعوان دولت ما نصب کرده شود و مقالید امر و نهی و حل و عقد آن بقعه بدست ایالت و ریاست و سیاست او سپرده گردد روی بمرکز دولت و مقر اقبال خویش خواهیم آوردن تا این جمله تصور کنند و فارغ البال روزگار گذرانند و خوارزم و چند را یک مملکت شناسند و پیش از وصول رایات ما قاصدان و بنشته‌ها متوالی و متواتر دارند و ایزم دولت ما را بدعای خیر مدد می‌فرستند چه این همه کرامات و سعادات از ثمرات برکات دعوات ایشان است . والسلام .

## ادیب صابر ترمذی

نامه‌ئی که اینجا درج میشود از رشیدالدین وطواط است که بعنوان ادیب صابر ترمذی نوشته و در آن دو قصیده یکی بربری و دیگری بفارسی انشاء نموده است و در پایان نامه عالم معروف یعقوب بن شیرین جندی نیز قصیده‌ئی بربری دو مدح ادیب صابر نگاشته است<sup>۱</sup> نامه ذیل از مجموعه منشآت رشید وطواط موسوم به عرائس الخواطر والنفايس النوادر نقل شد .

### این نامه بخواجه امام اجل شهاب‌الدین ادیب صابر نویسد

عم الافاضل کلهم احسانه	هذا شهاب‌الدین صابر الذی
اصبحت <sup>۲</sup> رجالا عنده فرسانه	هو فی فنون الفضل اسبق فارس
والنظم منه عائد حسانه <sup>۳</sup>	فالنثر منه آیت سبحانه
درد الربیع یفیضها نیسانه	قطرت لمنطقه العلوم کانه
واله شکلات یجلهن لسانه	فالمعضلات تعلمن <sup>۴</sup> دهائه
والعلم طرف ذهنه انانه	العرقوق بمنه اکیله
وابوالفضائل صابر انسانه	اهل الزمان جمیعهم کبھائم

---

۱ - بطوریکه یاقوت حموی در معجم البلدان نوشته است ترمذ را بعضی به فتح تاء و بعضی به ضم و بعضی به کسر تاء میخوانند . نگارنده از چند نفر از اهالی درگز که با آن ناحیه آشنائی دارند شنید که اهل محل آن شهر را ترمذ با ضم تاء و میم مینامند .

۲ - اضحت (ظاهراً) ۳ - والنثر منه انه سبحانه - والنظم منه انه حسانه

۴ - فالمعضلات یعلمن دهائه .

معاهد لذات و موارد راحت امام اجل عالم شهاب‌الدین از نوایب زمان و شوایب  
 حدثان محفوظ و محروس باد اگر خدمتکار در این مدت‌های متداول و شدت‌های متکامل  
 کی گذشت قدم بر بساط انبساط نهاده است و خدمت<sup>۱</sup> نظماً و نثراً و نثر است آنرا  
 بر اختلال عهد و انحلال عقد حمل نفرمایند چه روضه مودت همچنان تازه است و  
 امداد محبت بی اندازه اما در این ایام فترت موانع لایح بوده است و اعذار واضح و در  
 این وقت کی رایات منصور خداوند ملک معظم خوارزمشاه عالم عادل مظفر منصور  
 اعز الله انصاره و ضاعف اقتداره<sup>۲</sup> بخطه امویه رسید. بزرگ‌زاده تاج‌الدین نجیب‌الافاضل  
 علی ادام الله تأییده بیارگام میمون لازال محفوفاً بالیمن بخدمت شتافت و سعادت  
 تقبیل انامل مبارک دریافت و دو قصیده<sup>۳</sup> غرا لابل دوجریده<sup>۴</sup> عذرا یکی از عرایس خاطر  
 پدر و دیگر از نفایس نوادر پسر<sup>۵</sup> عرضه کرد و از مجلس مبارک خداوندی ملکی معظمی  
 عظمه الله آن‌ها در دو قصیده را بسمع رضا استماع فرمود و حاضران در استغادات و استحسان  
 مبالغت نمودند هر چند رود کی رازه و احسنت هجاست<sup>۶</sup> و پادشاه اسلام صله هنی و جایزه  
 سنی بر سنت قدیم و عادت کریم فرمود و تشریفی که خدمتکار را از آن ابکار افکار عزیز  
 ارزانی داشته بود خوانده گشت و بر آن حسن مطالع و لطف مقاطع آفرین‌ها کرده شد  
 و بقدر طاقت دو قطعه گفته آمد قطعه‌ئی بنازی و قطعه دیگر پبارسی و در یکی لزوم سین و  
 در دیگر لزوم میم اختیار افتاد چنانکه فرمایدید ولیکن این السهی من البد الزاهر  
 والحسی من الدرافاخر. قطعه تازی آن است کی در صدر این خدمت است و قطعه پبارسی  
 این است :

فضایل هست ذاتت را بفرمان

شهاب‌الدین سپهر فضل صابر

۱ - در اینجا مطابق اصل نسخه عیناً «که» ها کی و «چه» ها چی نقل شده است.

۲ - و خدمتی (نسخه).

۳ - مقصود اتمز خوارزمشاه است.

۴ - از عبارت این نامه معلوم میشود که ادیب صابر پسری داشته است که او نیز شعر  
 میگفته است ولی در تذکرها نامی از او مشاهده نشد.

۵ - این شعر از شهید بلخی است :

شاعران را خه و احسنت مدیح رود کی راخه و احسنت هجاست

خرد با جان تو بستست وصلت	هنر با طبع تو بستست پیمان
شعار تو است عز اهل دانش	جوار تو است حرز اهل ایمان
تو را در نظم لعبت‌های آزر	تو را در نثر حکمت‌های لقمان
تن مطروح را جاه تو قوت	دل مجروح را لطف تو درمان
سخن فرمانبر طبع تو چونانک	پری فرمانبر امر سلیمان
زهی در فطرت تو علم حیدر	زهی در طینت تو رسم عثمان
شدم درواز تو و زین رای باطل	پشیمانم پشیمانم پشیمان
بدیدار تو دارم حرص و هستند	بهم دریگ طویله حرص و حرمان
فرستادن بنزدیک تو اشعار	فرستان بود زیره بکرمان
همیشه تاج و موسی نیست فرعون	همیشه تاج و هارون نیست هامان
همه اوقات تو بادا براحت	همه احوال تو بادا بسامان
نکو خواه تو در اقبال خرم	بداندیش تو در ادبار پثرمان
یکی در قبضه محنت گرفتار	یکی در روضه نعمت خرامان <sup>۱</sup>

دانم اگر در افظ خللی یافت شود یاد در معنی زللی آن را اصلاح فرماید چه منت آن بس بزرگ خواهد بود و قدوة امثال و سید افاضل یعقوب ابن شیرین الجندی که صاحب دیوان انشاء خوارزم است حماء الله نیز قطعه‌ئی بتاری فرمود در مدح شهاب الدین ادام الله فضله و رعایت سین التزام کرده و در نظم آن قطعه قصب سبق از همگان ر بوده و این کرامت را کی ارزانی داشت واسطه عقد مفاخر خویش باید ساخت و بدین بزرگی سر بر ابناء روزگار بیاید افراخت و سید الافاضل ادام الله جماله با آنک از اعیان دولت و ارکان حضرت خوارزم است در انواع فضائل و اقسام علوم و اصناف ادب یگانه است که هر گز دست افلاک چنوتحفه‌ئی نخواهد داد و مادر ایام چنو فرزندی نخواهد زاد خدمتگار پیش از اتفاق التقاء منظر اشارت کزیم و مکتوبات عزیز خواهد بود. تا هرچ مراد بود در اتمام آن شرط من طلب لمن حب بجای آرد و هیچ دقیقه از دقایق خدمتگاری فرو نگذارد. این دعا علی آن مجلس را باقی دارد و



بهمه مقاصد و مطالب و اغراض و آمال برساناد و السلام.

فخرت رجال الفضل منك بفارس	اصبحت رجالا عنده فرسانه
حيوان علم النظم كل اخى حجبى	فيه البيان و صابر انسانه
النظم وجه طرفه ترصيعه	فيه و سحر بيانه انسانه <sup>۱</sup>
فقريضه روض تبسم ضاحكا	بيكاء نوء صهيه نيسانه
او وشى ديباج تنوق ماهر	فيه ولم ير مثله ميسانه
فوشى مديح مليكنا وشى كما	وشى مديح المصطفى حسانه
و سار حسن البلاغة صابر	علماء دين محمد غسانه
و افى النهى و اف لعهد صديقه	من كل امر يتقى كيسانه
فى كل فص من نصوص بلاغة	يمضى كم شحوز الغرار سانه
عرف ابن سيرين بيان لسانه	لماتى خوار زمشاه لسانه
شعر الفحول الى محاسن شعره	ما حل ان يدعى الحسان حسانه
عرض الرشيد على المليك لسانه	عرضاً فزاد بها استحسانه
هذا الكريم محمد بن محمد	ما فات ابناء التحا احسانه
لازلنا فى دولة و عدا كما	جرتموا نحو الردى ارسانه <sup>۲</sup>

#### ۱- مردمك چشم .

۲- در معجم البلدان یاقوت حموی در ذیل نام جند چنین مینویسد : جند اسم مدینه بترکستان إليها ينسب القاضي الاديب العالم الشاعر المنشى النحوى يعقوب ابن شيرين الجندى كان من اجل من قرء على ابي القاسم الزمخشري واقام بخوارزم وقد ذكرته فى كتاب النحويين . و نیز سماعی در انساب مینویسد : القاضي يعقوب الجندى كان فاضلا شهاما من الرجال وله من حسن رائق قدم علينا بخراسان من خوارزم فى سنة ... و خرج الى سمرقند ولم يتفق لى الاجتماع به.

## منتخب الدین بدیع الزاواک

بیشتر نامه‌ها واحکام و فرامین سلطان سنجر که در این کتاب مندرج است از نویسنده فاضل و منشی نامی، منتخب الدین بدیع اتابک ملقب به مؤیدالملک می‌باشد. این نامه‌ها و فرامین که در نهایت جزالت و فصاحت و سادگی و روانی انشاء شده و از عالی ترین آثار نثر فارسی است بهترین دلیل بر کمال فضل و قدرت انشاء نویسنده آنهاست. علامه فقیه مرحوم میرزا محمد خان قزوینی در مقدمه کتاب عتبه‌الکتابه تحقیقی در شرح حال این نویسنده نامی که از خاندانهای قدیم خراسان بوده است فرموده‌اند که بطور خلاصه و اختصار در اینجا نقل میشود: «نام صاحب ترجمه علی ابن احمد الکاتب است و لقب اسلامی او منتخب‌الدین است و لقب دولتی او در یک موضع از این کتاب<sup>۱</sup> مؤیدالدوله و در موضع دیگر مؤیدالملک یمین الدوله مسطور است و اگر نسخه در یکی از دو موضع مذکور غلط نباشد لابد حمل بر این باید نمود که وی هر دو لقب مؤیدالملک و مؤیدالدوله را به تعاقب درازمنه مختلفه دارا بوده است. چنانکه نظیر آن در هر عصر و زمان دیده میشود. یکی از اجداد صاحب ترجمه به تصریح خود اودبیر شمس المعالی قابوس بن وشمگیر بوده است و وی خود خال جد علاء الدین علاء ملک جوینی صاحب تاریخ جهانگشا بوده چنانکه مورخ مزبور در جلد ۲ ص ۹ از آن کتاب بدین فقره تصریح میکند. منتخب الدین بدیع مذکور معاصر رشید و طواط و انوری شاعر بوده است و هموست که از رشید و طواط در نزد سلطان سنجر در آن حکایت بس معروف شفاعت نمود تا سلطان از سر خون او در گذشت»

۱ - یعنی عتبه‌الکتابه

۲ - این حکایت مربوط به داستانی است که در موقع محاصره قلعه هزاراسب پیش آمد و بین انوری شاه دربار سنجر و رشید و طواط منشی دیوان خوارزمشاه از داخل و خارج قلعه مذکور بوسیله پرتاب تیر مشاعره‌ئی بعمل آمد که نزدیک بود به قیمت جان رشید تمام شود و شرح آن در کتاب جهانگشای جوینی ج ۲ مندرج است.

از قزراقیکه قاضی احمد غفاری در نکارستان ذکر کرده قصیده انوری که مطلبش این

است :

ای بر سر کتاب تو را منصب شاهی  
منشی فلک داده برین قول گواهی  
در مدح همین منتجب الدین بدیع صاحب ترجمه است . تاریخ تولد و وفات منتجب  
الدین هیچکدام معلوم نیست چیزی که محقق است یکی آن است که وی در سنه ۵۱۶ بقصد  
آموختن صناعت دبیری بدارالملک مرو آمده بوده است پس معلوم میشود که این سنه یکی از  
سنوات اوایل جوانی مؤلف بوده است و دیگر آنکه تالیف دیباجه عتبة الکتابه در حیات سلطان  
سنجری یعنی قبل از سنه ۵۵۲ که سال وفات سلطان مزبور است انجام یافته.  
و نیز بعضی مکاتیب دیگر در کتاب عتبة الکتابه یافت میشود که تاریخ انشاء آنها بطور  
قطع بعد از وفات سلطان سنجر بوده و از جمله دو مکتوب که راجع است بوقایع عهد سلطنت رکن  
الدین محمود خاقان . \*

عوفی در لباب الالباب راجع به منتجب الدین بدیع چنین مینویسد : «در شیوه ترسل  
وصنعت کتابت چند تصنيف مرغوب دارد یکی از آن جمله رقیة القلم است که اوساخته است و  
عبرات الکتابه که او پرداخته و تفضیل نشا بور به جرجان داده و از صدر اجل سعد الدولة و  
الدین مسعود بن المنتجب که در آن صدف و درآی آن شرف بود چنین شنیدم که این آیات  
از پدر خود روایت کرد :

از این با آب تر روئی نباشد	وزین پرتاب تر موئی نباشد
چو رنگ خد تو رنگی نخیزد	چو بوی جعد تو بوئی نباشد
در آن خطه که نام او بهشت است	بسان کوی تو کوئی نباشد
چو چشم من ببالم هیچکس را	ز خونابه روان جوئی نباشد
ز عشقت در تکاپویم تو دانی	که عاشق می تکاپوئی نباشد <sup>۱</sup>

✱

نامه ذیل را رشید و طواط به منتجب الدین بدیع اتابک <sup>۲</sup> رئیس دیوان سنجر نوشته است  
و از این نامه چنین معلوم میشود که منتجب الدین قصیدهائی در مدح خداوندگار او اتسر  
خوارزمشاه بوسیله رشید و طواط ارسال داشته است رشید آن قصیده را تمجید و تحسین نموده

۱- لباب الالباب ج ۱ ص ۷۸

۲- بطوریکه ذکر شد لقب منتجب الدین بدیع اتابک «مؤید الملک» بوده است ولی در  
عنوان نامهائی که در صفحه ۴۹ این کتاب نقل شده است نام و لقب او را مؤید الدین منتجب الملک  
نوشته است و ظاهراً اشتباه کاتب است.

و وعده داده است که در موقع مناسب برای خوارزمشاه قرائت خواهد کرد.  
این نامه در مجموعه منشآت متعلق به موزه آسیائی لندن گراد و همچنین در عرایس  
الخواطر در ضمن نامه‌های رشید و طواط مندرج بود.

این نامه به اجل محترم مکرم منعم منتخب  
الدین بدیع اتابک ادام الله فضله نویسد

فکم قلت شوقاً لیثنی کنت عنده و ما قلت اجالاً له لیته عندی  
اگر خادم مخلص بشکایت ایام فراق و حکایت لواعیج<sup>۱</sup> اشتیاق مشغول شود و فیالها  
قصه فی شرحها طول و چون خلوص اعتقاد معلوم است اطناب در امثال این معانی نوعی  
از تکلف باشد.

هات‌الحديث عن الزوا<sup>۲</sup> اوحین خطاب بزرگوار مجلس رفیع زاده الله رفعة  
آراسته با صنایع الطاف رسید و دیده که از ظلمات نوایب تیره مانده بود بانوار کلم و آثار  
قلم مبارک روشن گشت و آن کرامات را تمیمة فخر و یتیمة دخر اعقاب و اسلاف ساخته  
شد ایزد تعالی مجلس رفیع را باقی دارد و بهمه آمال و امانی در دین و دنیا برساند.  
قصیده غر الابل جریده عذرا که در مدح مجلس خداوندی ملکی معظمی خوارزمشاهی  
لازال عالیا نظم فرموده بود و قافیت رای که از مشکلات قوافی است اختیار کرده و در  
هر بیت لطیفه‌ئی از لطائف بلاغت و دقیقه‌ئی از دقایق فصاحت نگاه داشته و مقطع و مطلع  
را به بدایع صنعت آراسته رسید و همه اکابر این دولت و افاضل این حضرت نبشتند و یاد  
گرفتند و حقها ان یکتب بالبر علی الاحداق لا بالجبر علی الاوراق و خادم مخلص  
متنهن فرصت میباشد تا چنان عرضه افند که حقاو از تحسین و احسان گذارده آید  
مع علمه انه لایقضی حقه ولو اوتی مشیها بکل بیت بیتاً من الذهب. و اگر خادم  
مخلص کمتر نویسد به کرم و خداوندی معذور فرماید داشت که عذر سخت واضح است

۱- العاج- آتش افروختن در هیزم، النعاج- تخته و بی آرام گردیدن (منتهی الارب)

۲- زواسر<sup>۳</sup> عنه- یعنی پوشید راز را از وی، زوالشیء یعنی فرام آورد آنرا و گرفت  
ویرا (منتهی الارب)

و مانع ظاهر «انشاء الله تعالی»



نامه ذیل از منتجب‌الدین بدیع اتابک  
است و مخاطب آن معلوم نیست

خدمت و اخلاص بجناب مطهر خداوند قدوة الحکماء المحققین ضیاء الملة  
والدین مفخر ایران زید علوه تبلیغ میکند و اگر چه در این مدت از بوسیدن مخاطبات  
محروم بوده اما هر کجا باشد بهمت مبارک مستنظر و معتقد است و توقع است که احیاناً  
نسونس (؟) اوقات متبرک باشد خادم را از خاطر فرو نگذارد و بتشریف یادداشت مشرف  
گرداند و بیت ان الکرام<sup>۱</sup> بر خاطر میگذارد و اگر به بندگی که لایق داند اشارت دریغ  
ندارد هزار سال بماند .

۱ . اشاره باین شعراست:

ان الکرام اذا ما اسهلوا ذکرها من كان يألهم في المنزل الخشن

## امام محمد یحیی

امام محی الدین محمد بن یحیی بن ابی منصور نیشابوری شافعی از علمای بزرگ عصر خود بوده و علوم عالیه را در نزد حجة الاسلام امام محمد غزالی و ابوالعزیز احمد بن محمد خوافی فرا گرفته است. تدریس مدرسه نظامیه هرات و نظامیه نیشابور را که از مشاغل بزرگ علمی آن عصر بود بر عهده داشته است. وی در سال ۴۷۶ هجری قمری در ترشیز متولد گردید و در سال ۴۵۸ هجری موقعی که غزا به نیشابور ریخته و آن شهر را قتل عام نمودند وی را نیز گرفتار و مقتول ساختند. معروف است که غزا امام محمد یحیی را بجرم اینکه به هواخواهی سلطان سنجر بجنگ و قتال با آنها فتوی داده است آتندر خاک در دهانش ریختند تا هلاک شد<sup>۱</sup> این شعر قاضی شروانی که در وثای آن عالم نامی ساخته است اشاره بهمین واقعه است :

دید آسمان که در دهش خاک میکنند      و آگه نبود که نیست دهانش سزای خاک<sup>۲</sup>

۱- محمد یحیی هو محمد بن یحیی بن ابی منصور العلامه ابوسعید النیشابوری الشافعی محی الدین تلمیذ الغزالی برع فی الفقه و صنف فی المذهب و الخلاف و انتهی الیه ریاسة الفقهاء بنیشابور و صنف المحيط فی شرح الوسیط و الانتصاف فی مسائل الخلاف قتله النز فی شهر رمضان سنة ۵۴۸ لما دخلوا نیشابور ... حضر بعض فضلاء عصره درسه و سمع فوائده و انشد .

رفات الدین و الاسلام یحیی      لمحی الدین مولانا بن یحیی

کان الله رب العرش یلقى      علیه حین یلقى الدرس و حیا

و کان النز فی وقتهم مع السلطان سنجر قد اخذ و امحی الدین و دسوا فی فمه التراب الی ان مات فرماه جماعة. (حواشی و اضافات راحة الصدور راوندی بنقل از الوافی بالوفیات لمصالح الصفی)

۲- این نوع جنایت یعنی خاک ریختن در دهان از ابتکارات فجیع و بی رحمانه غزا بوده است و این عمل را قاوت غز می گفته اند .

خاقانی شروانی با انداوه و قصیده یکی مطلع :

آن مصر مملکت که تو دیدی خراب شد      وان نیل مکرمت که شنیدی سراب شد  
و دیگری بمطلع :

تا درد و محنت است در این تنگنای خاک      محنت برای مردم و مردم برای خاک  
نام این عالم ربانی و شهید خراسانی راجا ویدان ساخته است و باید گفت که این دو قصیده در نوع  
خود شاید در ادبیات فارسی بی نظیر باشد . در آئینان<sup>۱</sup> بسیاری از شعرا و گویندگان  
به فارسی و عربی در ثنائی امام محمد یحیی اشعاری ساخته اند . از جمله این دو شعر از  
ابوالحسن علی بن ابی القاسم بیهقی :

یا سافکاً دم عالم متبحر      قبطار فی اقصی الممالک صیته  
بالله قلای یا ظلوم و لاتخف      من کان محی الدین کیف تمیته  
و نیز این اشعار :

مضی الذی کان یحیی الدین من فیه      یسیر بالفضل و الافضل و ادیه  
مضی ابن یحیی الذی قد کان صوب حیا      لابر شهر و مصباحاً لداجیه<sup>۲</sup>  
خلا خراسان من علم و من ورع      لماناه الی الافاق ناعیه  
لما اماتوه مات الدین و اسفا      من ذا الذی بعد محی الدین یحیه

منشوری که در اینجا نقل میشود فرمان تدریس نظامیه نیشابور است که از طرف سلطان  
سنجر بنام امام محمد یحیی صدور یافته است و این منشور انشاء منتجب الدین بدیع اتابک  
رئیس دیوان رسائل سلطان سنجر میباشد .  
این منشور از مجموعه منشآت موزه آسیائی لنینگراد نقل شد :

دیوان سلطان اعظم سنجر بن ملکشاه  
من انشاء منتجب الدین الکاتب  
بسبب تدریس مدرسه نظامیه نیشابور

مراتب طبقات جهانیان و درجات خلائق متفاوت است و معارج و مدارج هر

۱ - در تعلیقات قزوینی در باب الالباب سال قتل امام مجید یحیی را ۵۴۸ یا ۵۴۹ یا  
۵۵۰ نوشته است و در کامل ابن اثیر و راحة الصدور سال ۵۴۸ .

۲ - بطوریکه در این قطعه ملاحظه میشود نیشابور را «ابر شهر» یعنی بهمان نام قدیمی  
این شهر نامیده است .

کسی باندازد علم و عقل او مختلف چنانکه قرآن مجید «الذی لایأتیه الباطل من بین یدیه ولا من خلفه تنزیل من حکیم حمید» مخبر است از این معنی و مشعر از اینحال «وورفنا بعضکم فوق بعض درجات» و باتفاق از باب حقایق و اصحاب عقول که اشرف خلایق ایزد تعالی و انفس صنایع او اند فضل سبق در حلیات محاسن آداب و متقبت تقدم میان جماهیر اولوالالباب علماء دین و ائمه علم و شریعت را که ورثه انبیاء صلوات الله علیهم اجمعین مسلم است و اعلام دولت اسلام به مآثر و مفاخر ایشان مظفر و منور و مشاهد و معاهد شریعت سید المرسلین و خاتم النبیین بمواعظ و زواجر ایشان منصور و معمور ماند و چون ایزد سبحانه و تعالی بنده را سعادت ابدی کرامت خواهد کرد و در دنیا و عقبی رتبت و منزلت اختیار و ابرار ارزانی داشتن او را بر اعلاء معالم شریعت حریم گرداند و توفیق اصطناع ائمه اسلام و علماء دین دهد و چنانکه خواجه شهید نظام الملک را تغمده الله بفقرانه داد و در جوهر مطهر و سینۀ پاک او حرصی نهاد بر تقدیم آنچ از برکات آن ملک عالم در قبضۀ اقتدار او آمد و عالمان غریق در همین انعام و احسان او گشتند و مثنی و شاکر انصاف و عدل او شدند و رایات ملت اسلام از رأی صایب او نصرت یافت و آفتاب جاه و حشمت او بر کافۀ خلایق مشرق و مغرب تافت و تا منقرض کاینات و منقطع موجودات مبانی و معالی طاعات و عبادات و مساکن و مواطن علماء و عباد ائمه و زهاد و اخبار و اشراف آفاق برآ و بحرأ غورأ و نجدأ از خواهد و بر اهرین علو همت و عقیدت پاک بی شبهت او خواهد بود و بزبان حال در جهان ندا میدهد «هذا العلاء و ما عداه اسفال هذا الجلال و ما سواه محال. یبقی نظام الملک ما بقیت له - و هو الخلود حقیقة اطلال» هر چند ربع مسکون بآئین و آثار نظام الملک آراسته است و هیچ شهر از شهرهای اسلام از آن حلیت و زینت عاطل و خالی نمانده است و ما از آفریدگار عزاسمه توفیق می خواهیم تا در مدت بقاء و نوبت ایالت خویش ترتیبی هر چه بروفق و طراوت آن باز گردد می فرمائیم و او را بر امهات مهمات جهان مقدم میداریم و بهر سعی که در این باب میسر گردد و بروان مقدس خواجه شهید نور الله مضجعه تقرب جوئیم و آن تقرب سبب مرصاة ایزد سبحانه و تعالی باشد و موجب فوز و نجات «یوم لا ینفع مال ولا بنون الا من اتى الله بقلب سلیم» اما اهتمام



نمودن بمصالح آنچ از باب خیرات مذکور و مشهود دستدر نیا بور که واسطه عقد ممالک است و قبضه دیار خراسان و عراق بر خویشتن معین تر شناسیم و همت بدان نگران و مایل تر یابیم و علی الخصوص مدرسه نظامی که مهبط رحمت ایزدی و منشاء حقایق مسلمانی است و مستقر و متکاء فقهاء و علماء دین که مفاتیح انوار هدی و مصابیح انواع و رع و تقوی اند و همواره صدر و مقتدی و مدرس این مدرسه بزرگانی بوده اند که نهجایر علماء آفاق من کل فج عمیق بجانب ایشان رحلت کرده اند و بخدمت ایشان رغبت داشته و از بحار علوم و انوار آداب ایشان اغتراف و اقتباس کرده و چون روزگار ما بجهال و کمال فضل و علم و عفت خواجه امام اجل محی الدین محمد بن یحیی متعالله بطول بقائه متجمل است و بر عالم علوم دینی خاطر خطیر او والی و جمله اکابر و فحول علماء فریقین حرس الله اقتدار هم اورا مطواع و منقاد و ازوی مستقبل و مقتبس و بر تعظیم و تقدیم جانب او متفق و منطبق و بر ثناء و اطراء او منابر و مواظب و محیی الدین در غفاف و دیانت و سپردن مناہج حق بدرجه ای رسیده است که ارواح اولیاء و اتقیاء سلف رضوان الله علیهم اجمعین اورا آفرین خوانند و معاصران اورا بمکن اوتهنیت گویند «وماکان الله لیعذبهم و انت فیهم» واجب دیدیم بلکه فرض عین دانستیم بعد از استخارت از حضرت عزت الهی و استطلاع رای اعلی خدا یگانی اعظمی اعلاء الله<sup>۱</sup> مدرسه نظامی که مشهورترین مدارس جهان است و عزیزترین بقاع طلبه علم است به محی الدین سپردن و منصب تدریس که اشرف المناصب است بوی ارزانی داشتن و مصالح فقها و مدرسه و اوقاف و هر چه بدان مضاف است و منسوب در عهده علم و عفت و دین و دیانت او کردن تا چنانک از سداد و حسن طریقت و سیرت و عقیدت و غزارت فضل و فطنت او معهود و مألوف است آن مهم بزرگ را بواجبی اعتناق کند و از خدای تعالی توفیق خواهد بر اقامت شرایط آن چنانک حجت وقف بدان ناطق است و از سیر و سنن ائمه سلف صالح رضوان الله علیهم اجمعین بوی رسیده است و چون دانسته ایم که جانب محبی الدین بزرگوار تر از آنست که در ملا بست این خیر بزرگ

۱ شاید این منشور موقی صدور یافته است که سنج حکومت خراسان را داشته است و ممکن است مقصود از جمله «خدایگانی اعظمی» بر کیارق یا برادرش محمد بن ملکشا باشد.

بوصایتی محتاج باشد بساط اطنابی که در این باب معناد گشته است طی کردیم تا آنچ رای صائب او را از تمهید قواعد پسندیده افند تقدیم کند و بر اظهار آثار خیر باقصی الامکان رسد و ما را از آن مهم دینی فارغ دل میدارد و ذکر جمیل هر روز منتشر میگردد تا متعلمان و مستفیدان از اقاصی جهان بر غبته صادق بدان بقعه علم و خطه شرع می‌شتابند و روزگار محی الدین را مغنم می‌شمرند و برکات افادت و استفادت علم بدولت قاهره میرسد و روان مقدس خواجه شهید نظام الملک را روح و راحت می‌افزاید انشاء الله تعالی .

سبیل مشاهیر و ائمه و اکابر علماء و افاضل و قضاة و اعیان و معتبران نسابور ادام الله تأییدهم آنست که این تقریض و تقلید را باهتزاز و ارتیاح تلقی کنند و بشرائط اعزاز و رسم نثار و تهنیت قیام نمایند و در مساعدت و متابعت جانب محی الدین طریق اخلاص سپرند و از سرای ریاست و مجلس قضا حماهما الله هر چه بزیادت حرمت و تمهید اساس رتبت و منزلت محی الدین پیوندند تقدیم کنند و بر احترام علماء و فقها که بجانب محی الدین اتصال و اختلاط دارند متوفرباشند و ایشان را از اقران و اکفابمزید اعزاز و تبجیل ممیز گردانند و متصرفان اوقاف بر حسب اشارت و صوابدید محیی الدین روند و فراغ اوجویند و در عمارت مدرسه و اصلاح آن کوشند و ایستادگی نمایند و در همه معانی از آنچ محی الدین اشارت کند و مصلحت بیند عدول نمایند و متابیع رأی و حکم او باشند .

## عبدالواسع جبلی

بدیع الزمان تاج الافاضل عبدالواسع بن عبدالجامع جبلی از شعرائ معروف قرن ششم است. در ابتدای عمر دهرات اقامت داشته است و بعد به غزنین نزد بهرامشاه بن مسعود غزنوی رفته <sup>۱</sup> موقعی که سلطان سنجر برای استمداد واستقرار بهرامشاه به غزنین رفت عبدالواسع در مدح سلطان سنجر و بهرامشاه قصیده‌ای انشاد کرد. پس از چندی نزد سلطان سنجر رفت و در دیوان رسائل این پادشاه شغل دبیری یافت. بعضی از نامه‌ها و فرامینی که در مجموعه منشآت موزه آملی لنینگراد ثبت است و در این کتاب نقل شده انشاء اوست ولی معلوم نیست که کدام یک از آنها به قلم او میباشد.

عبدالواسع جبلی در سال ۵۵۵ وفات یافته است .

من انشاء فریدالدین عبد  
الواسع جبلی رحمة الله علیه

آرزومندی را بدان خدمت نهایت نیست و چون این خدمتکار حسن اجادت رای سامی سما الله باخلاص عبودیت خویش در هواخواهی می‌شناسد در شرح اشتیاقی که سبب مکاتبات است مبالغت نمی‌کند تا بخدمتکاری لایق تر و بادب نزدیک تر باشد و اگر پیش از این در خدمت مرا سلت تقصیری می‌کرده است بر اقامت اوراد دعای خیر مواظبت مینموده است و مجالس را بذکر آن مکارم اخلاق و نشر آن محامد

---

۱- بعضی از ملوک خانیة ماوراءالنهر نیز بمدوح عبدالواسع بوده‌اند

آثار آراسته می داشته و از ایزد جلّت قدرته می خواسته تا این خدمتکار را هر چند زودتر سعادت اتصال بدان خدمت میمون و کرامت اکتحال بدان طلعت همایون میسر کند. انه قریب مجیب والسلام .

## خاقانی شروانی

نسخه عکس برداری شده دیوان خاقانی که در کتابخانه ملی موجود است<sup>۱</sup> نسخه نفیس و کاملی است که شامل قصائد و غزلیات و همچنین تحفة المراقبن میباشد<sup>۲</sup> به علاوه چند نامه از خاقانی در آن مندرج است و ظاهراً این کتاب قطور مجموع آثار خاقانی را از نظم و نثر تشکیل میدهد. این نسخه اگر چه تاریخ ندارد ولی احتمالاً در قرن هشتم یا نهم تحریر یافته است.

منشآت خاقانی چنانکه ملاحظه میشود مشحون بالفاظ پیچیده و سنگین و تعبیرات و استعارات و عبارات پردازیه است و اگر انشاء او بآسبک انشائی که در همان زمان در خراسان معمول بوده است مانند نامه های منتجب الدین بدیع آتابک و نامه های رشید و طوط و منشآت بهاء الدین بغدادی مقایسه شود تفاوت فاحش آن از حیث خشونت عبارات و عدم ایجاز و تعبیرات بعید بخوبی معلوم میگردد اما در عین حال همین منشآت بر کمال فضل و معلومات و احاطه نویسنده آن بر علوم مختلفه دلالت دارد و مخصوصاً این نامه ها از این جهت دارای اهمیت است که تنها اثره منثور است که از خاقانی در دست میباشد.

اسامی کسانی که در این نامه ها ذکر از آنها رفته است جز چند تن که ذیلاً معرفی میشوند شناخته نشد و آنها از این قرارند :

۱ - بکتمر شاه ارمن که یکی از نامه های خاقانی بعنوان اوست. بکتمر یکی از غلامان ظهیر الدین پادشاه ارمن بود که در سال ۵۸۱ هجری وفات یافت و چون اولادی نداشت سیف الدین بکتمر بجای او نشست و در سال ۵۸۹ هجری یکی از غلامان دیگر پادشاه ارمن موسوم به هزار دیناری که برای خود لشکر و سپاهی فراهم ساخته بود بکتمر صاحب اخلاط را مقتول ساخت و خود

---

۱ - نسخه اصلی این کتاب در کتابخانه ملی پاریس است .

۲ - تحفة المراقبن در حدود سال ۵۵۵ تنظیم و تألیف شده است ( حواشی شدالازار )

صاحب اخلاط و اعمال آن گردید<sup>۱</sup>

۲- اتابك قزل ارسلان عثمان ابن ايلدگز. خاقانی در مدح این اتابك قصائد متعددی دارد. پدر قزل ارسلان اتابك ايلدگز غلام سلطان مسعود سلجوقی بود و در نزد او تقرب و منزلت بسیار یافت و سلطان مسعود مادر ارسلان بن طغرل را بحالۀ نکاح او در آورد و حکمرانی آذربایجان را باو داد و اتابك ايلدگز در نواحی آذربایجان و قسمی از عراق استقرار یافت. پس از او اتابك محمد بن ايلدگز و سایر فرزندان اتابك ايلدگز در آذربایجان فرمانروائی نمودند و سلسله اتابكان آذربایجان را که آخر آنها اتابك اوزبك بن محمد است، تشکیل دارند. ظهیر فارابی در زمان این اتابكان بوده و در مدح اتابك نصره الدین ابوبکر میگوید:

شا از تو کار ملک و دین بانق است      و ز عدل تو جان فتنه جو بی رمق است  
در عهد تو رافضی و سنی با هم      کردند موافقت که بوبکر حق است  
اتابك قزل ارسلان عثمان بعد از برادرش جهان پهلوان صاحب آذربایجان و اران و همدان و اصفهان وری شد و در همدان بسلطنت نشست و در سال ۵۸۷ وفات یافت.<sup>۲</sup>

۳- دیگر از کسانی که خاقانی در نامه خود نام میبرد عمه الدین خواهر منوچهر و دختر فریدون شروانشاه است. خاقانی بواسطه حمایت عمه الدین توانست از شروانشاه تحصیل اجازه نموده عازم سفر حج شود و در رد و قصیده خود راجع باین موضوع از اوستائش و حقگزاری مینماید بمطلع های ذیل:

ای در حرمت نشان کعبه      در گاه تو را مکان کعبه  
ای در عجم سلاله اصل کیان شده      وی در عرب زبیده اهل زمان شده  
۴- شخص دیگری که در نامه های خاقانی نام او برده شده است وحید الدین عثمان بن عمر است که پسر عموی خاقانی است، کافی الدین عمر<sup>۳</sup> پدر شخص مزبور کسی است که خاقانی تحت هدایت و حمایت او تعلیم و تربیت یافته و این فیلسوف دانشمند که مربی اصلی خاقانی بوده علوم ریاضی و طبیعی و الهی و فلسفه را با او آموخته است. خاقانی وحید الدین عثمان را در نامه

۱- کامل ابن اثیر

۲- کامل ابن اثیر- حبیب السیرج ۲

۳ خاقانی در تحفه المراقین در وصف کافی الدین عمر چنین میگوید:

بگریخته ام ز دیو خذلان      در سایه عمر بن عثمان  
هم صدمم و هم امام و هم عم      صدر اجل و امام اکرم  
برهانی و هندسی مقالشی      افلاطون و ارسطو عیالشی  
از علمش داده دهر محدث      يك ثلث بهر مس مثلث  
زین عم بمن آن شرف رسیده است      کز قرص خود آب و خاک دیده است

خود قوه الحکما و مرشد الفلاسفه خوانده است و معلوم می‌شود که این شخص مانند پدر خود حکیم و فیلسوف بوده است.

۵. دیگر از اشخاصی که در نامه خاقانی ذکر شده است صفوة الدین است و این شخص زوجه اخستان بن منوچهر بن فریدون شروانشاه بوده است.

۶. مقصود از حلال الدین ابوالمظفر که نام او با القاب در نامه خاقانی ذکر شده است ابوالمظفر اخستان منوچهر پادشاه شروان است که بخاقان اکبر ملقب بوده و خاقانی بنام او تخلص نموده است.

خاقانی از شعرای طراز اول زبان فارسی است و در عالم فضل و ادب مقامی شامخ دارد. اگرچه بعضی از اشعار او دارای ابهام و اغلاق و پیچیدگی خاصی است که با عبارات ثقیل و تعبیرات بامید آمیخته شده است اما از حق نمی‌توان گذشت که از حیث تعمق و تفکر و استحکام الفاظ کمتر شاعری به مقام او میرسد بخصوص چند قصیده او از جمله قصیده ایوان مدائن و قصایدی که در رثای امام محمد مجتبی ساخته و نیز اشعاری که در مرگ فرزندان خود سروده از شاهکارهای شعر فارسی به شمار می‌آید. تحفه المراقین خاقانی از حیث سلاست و استحکام و روانی در عالم شعر و ادب منزلتی خاص دارد. می‌توان احتمال داد که در شتی و خوشونی که در الفاظ خاقانی مشاهده می‌شود بار و حیات و اخلاق او ارتباط داشته است و باین تحقیق قاعده<sup>۱</sup> این شاعر عالی قدر مریدی خود خواه و تندخوی بوده است و شاید به همین جهت با بعضی شعرای معاصر خود مانند رشید و طواط و جمال الدین عبدالرزاق و حتی استاد خود ابوالعلائی گنجوی و پدر خود علی نجاد در افتاده و کم و بیش آنها را هجو گفته است.<sup>۲</sup>

چون در آن عصر خراسان مرکز فضل و ادب و مقر حکمرمائی سلاطین بزرگ بوده خاقانی بسیار اشتیاق و آرزو داشته است که مقام شعر و ادب و نبوغ و هنر خود را بآن باز آید و به مشتری عرضه دارد و علما و شعرای بزرگان خراسان را از نزدیک به بیند و در فحتمیدان آن سامان هنر نمائی کند. این اشتیاق مغرط او به مسافرت خراسان در قصائد و اشعار متعددی در دیوان او مشاهده می‌شود اما نیل باین آرزو هیچوقت برای او میسر نشد زیرا شاه شروان مانع از این بود که او بخارج مسافرت نماید و در بیک نوبت که این توفیق برای او حاصل شد درری مریض گردید و بسترى شد و در آنجا قصیده‌ئى باین مطلع ساخت:

خاك سياه بر سر آب و هوای ری دور از مجاوران مكارم نمایری .

۱- خاقانی در هجو رشید و طواط اشعار بسیاری دارد در صورتیکه در اوائل این دو شاعر که شاید هیچوقت یکدیگر را ندیده اند با هم دوست بوده و مکاتبه و مشاعره داشته اند و از جمله این اشعار را رشید و طواط در مدح خاقانی گفته است:

ای سپهر قدر را خورشید و ماه      وی جهان فضل را دستور و شاه  
افضل الدین بوالفضائل بحر فضل      فیلسوف دین فزای کفر کاه

اتفاقاً همان موقع در خراسان حادثه غزیش آمد و اوضاع خراسان دیگرگون گردید و برای همیشه فکر مسافرت آن دیار از سر خاقانی بیرون شد در سفر سوم که خاقانی عزیمت حج نمود بدست مأمورین شروانشاه گرفتار شد و به حبس افتاد زیرا این مسافرت برخلاف میل و بدون اجازه شروان شاه بود. حبس او مدت هفت ماه یا یکسال طول کشید و عجب ترا اینکه شروانشاه دستور داد که آنچه بمنوان مستمری یا صلۀ شعر باو داده است از او مسترد سازند. آن شاعر عالی مقام در این موضوع چنین میگوید :

شاه را تاج ثنا دادم نخواهم باز خواست      شه مرا ثانی که داد ارباز میخواند رواست  
شه تاج يك دو کشور داشت ليک از لفظ من      تاجدار هفت کشور شد به تاجی کز ثناست  
شه مرانان داد من جان دادمش یعنی سخن      نان او تخمی است فانی جان من گنج بقاست  
گنج خانه هشت خلد و نه فلک دادم بدو      داده او چیست با من؟ پنج خایه روستاست  
من چراغم ، نور داده باز نستانم ز کس      شاه خورشید است و اینک نور داده باز خواست  
طفل مینالید یعنی قرص رنگین کوچک است      سگک دويد آن قرص ز دوبر بود آنک رفت راست  
افضل الدین ابراهیم بدیل شروانی فرزند علی نجار و ملقب به حسان المعجم (خاقانی)  
در سال ۵۳۰ و بروایتی در سال ۵۰۰ هجری قمری در شروان متولد شده است و در ۵۹۵ در تبریز وفات یافته و در مقبره الشعراء سر خاب مدفون گردید .

شاعر بزرگوار نظامی گنجوی که از دوستان نزدیک و صمیمی خاقانی بوده است در رثاء خاقانی میگوید :

همی گفتم که خاقانی درینا گوی من باشد      درینا من شدم آخر درینا گوی خاقانی  
در نسخه عکس برداری شده دیوان خاقانی در کتابخانه ملی شننامه کامل و سه نامه ناقص  
مندرج است که از آنها شننامه در اینجا نقل گردید . خاقانی در ضمن سطور یکی از نامه ها اسم  
علی نجار پدر خود را نوشته است و در ذیل نامه دیگر ابن النجار خاقانی امضا کرده است .

۱- در تاریخ حبیب السیرج ۲ مینویسد که آنچه حمدالله مستوفی نوشته که وفات خاقانی در سال ۵۸۲ اتفاق افتاده ظاهراً سهواً ترقیم نموده بنابراین آنکه باتفاق مورخان تکی خان در سنه تعیین و خصمائۀ عراق و اصفهان را فتح کرد و خاقانی قصیده ئی در مدحش بنظم آورد که دوبیت اولش این است :

مژده که خوارزمشاه ملک صفاهان گرفت      ملک عراقین را همچو خراسان گرفت  
ماهجه چتر او قلعه گردون گشاد      مورچه تیغ او ملک سلیمان گرفت  
- و محمد تقی تستری در حاشه حبیب السیر نوشته است که در تاریخ الامکار و وفات خاقانی

را در سال ۵۹۵ مرقوم داشته است.

- عبدالرسولی در مقدمه دیوان خاقانی مینویسد که خاقانی بقول اصح در ۵۹۲ وفات یافته و جمعی ۵۸۲ دانند .



## نامه خاقانی به بکنمر شاه ارمن

این نامه بحضرت ملک سعید شهید عادل سیف‌الدنیا  
والدین ناصرالاسلام و المسلمین ظاهرالمملوک  
فی‌العالمین عادل الخافقین عمدة اعظم السلاطین  
محمی المکارم شاه ارمن بکنمر قدس الله روحه فرستاد

زندگانی حریم مجد مکرّم مجلس اسمی انور امیر سپهسالار اجل عادل کبیر مطاع  
سید سخی سمیدع ارسخی<sup>۱</sup> زاهد مجاهد مرابط موفق و یدمکرّم سیف‌الدنیا والدولة  
والدین ناصرالاسلام و المسلمین افتخار الافاق پهلوان العراق مرزبان آذربایجان  
تہمتن ایران در تازہ داشتن ایام دولت و برافراشتن اعلام نصرت سالیان ابد مدت باد.  
خادم سلام و خدمت از خلوص خلعت و خاطر اخلاص پرورد و سینہ صفا پیوند بردوام  
میفرستد و چون اخبار سلوت رسان میرسید که موکب مجد مجلس اسمی را از اتساع  
جاء و ارتفاع پایگاه در افزائی<sup>۲</sup> شکوه حاصل آمد مت خادم از خرمی این اخبار  
بعوض دستار سردر می اندازد و دعاء اخلاص آمیز صدق و پیوند می آغازد و بعد ما که  
ممالك عراق را عمرالله ارکانها بر دست قاصدان او هام صبح و شام تہنیت میفرستاد  
و وصول کوکب مجد مجلس اسمی که تعظیم فزای ان اقلیم بوده است و اکنون بعہد  
ہمایون خطہ آذربایجان را تہنیت میکند کہ حضور جہان آرای مجلس اسمی خطر  
افزای این خطہ خواهد بود لاریب درین وقت کہ صدای بلند نامی در تجویف هوا  
افتاد و آوازہ فرخ با سماع باشندگان اطراف رسید کہ موکب مجد و کوکب مجلس  
اسمی از اقلیم عراق عنان گرای معاودت فرمود و از پیش تخت آسمان سایہ عرش  
پایہ خدایگان مطلق جہان کیخسرو منظر زال مخبر اسکندر آیت خضر درایت  
دارای ملک و دولت ممالك ستان خلیفہ پناه سلطان نشان مالک ملک العرب و العجم

۱- السمیدع: السيد المکریم، الشریف، الشجاع، الذئب، السیف. جمع سادع، المنجد،

۲- ارسخی: ظاهراً. سبک روح - واسع الخلق ۳- ظاهراً و در افزائی، یعنی افزایش.

ملك الملوك و الامم محي الجوار<sup>۱</sup> و الباس<sup>۲</sup> ملجاء آل ساجق و آل عباس انا بك  
 نصر الله لواء بفرخ اختري سرسبز و خرم و مكرم و معظم خواهد رسيدن با صد هزار  
 اجلال چون صاحب فياض و بحر مواج هم عنان هبت ميمنت خادم را از ورود اين بشارت  
 در حال انقاس شكر پيوند چرخ زنان بگريبان آسمان رسيد على الجمل و التفصيل  
 مشتاقان خدمت را اغلب ظن چنان بود كه موكب اسمي بدين جانب گذر فرمايد خادم  
 نيز اگر چه سفرى در پيش داشت جهت زيارت اصفيا را هم منظر بود تا بموافقت  
 ديگر دوستداران دولت روح پاك را بعوض جسد آلوده باستقبال كو كبة مجلس  
 اسمي فرستد در وقت خبر دادند كه كو كبة مجد مجلس اسمي بسه فرسنگى از چهار  
 حدود تبريز عنان بگريانيد و آفتاب و اربشفرة بيت الشرف محروسة معظمه پيوست  
 و اقامت فرمود خادم خواست كه تهيت نامه نوبس و خاطر مجلس اسمي را بمكان  
 ادريس معالي تهيت كند و خاطر مجلس اسمي را با ياد دهد كه وقت وداع همايون  
 بر زبان خادم قال سعادت پيوند چگونه گذشت

ز دفتر قال ايدم چنان آمد كه من گفتم

ر قرعه نقش پندارم چنان آمد كه من خواهم

انتهاز فرصتى ميكرد كه خدمتى نويسد چه سوابق دوستدارى بلواحق  
 خدمتگارى مشفوع كردنى بود چون اختيار كرد كه بخدمتى پيش دستى كند تا گهان  
 از دحام مشاغل و اقتحام<sup>۳</sup> شواغل در راه آمد و در وقت از دار الضرب شروان موكب  
 على حذر معظم<sup>۴</sup> و ستر مكرم ملكة ايرانيان مخدوم سامانيان عصمة الدنيا والدين  
 صفوت الاسلام و المسلمين ابنة الملك الشهيد افريدون رحمه الله بدين طرف پيوست و سايه  
 همايون بر همگان گسترده و سفرا و رسل از بارگاه معظم خاقان اعظم رحيم شفيق  
 مالك ملك الشرق جلال الدنيا والدين ملك الاسلام و المسلمين المظفر من السماء  
 نصره الله و ظفره از درگاه معلى شهر يار جهان مفخر بقرطيان افسرداوديان اعسطس

۱ - الجوار : الامان والمهد والمنجد

۲ - الباس : الشجاعة ، القوة ، الخوف ، المذاب والمنجد

۳ - اقتحام : در آمدن در چيزى و حقيرداشتن و پنهان شدن ستاره (منتخب المقات)

۴ - الحذر : يمد للجارية فى ناحية البيت ما يفردها من السكن والمنجد

اعلم هرقل اعظم بطليموس اعدل فليقوس اكمل جلال الدولة الغراء سلطان النصارى  
 حسام المسيح و برهانه امين الانجيل و معاونه هداة الله بمصالح الدنيا والدين بخادم  
 آمدند با فراوان نوارش و تشریف خادم پروری چنانك در آينه ضمير مثل آن  
 صورت نبستی و در خريطه خاطر جنس آن جايگير نيامدی خادم از مكاثرت آن  
 اقبال دهشت فزای در اضطراب افتد قرب يكماه بمراعات اين طایفه مشغول بود  
 تا بالطف الحيل ايشان را گسيل كرد و عذر نارفتن را تمهيد دخواست چه تبريز  
 باقرب الجوار مجلس اسمی كه كعبة فضایل و قبله فواضل است خادم را هزار باراز  
 شروان شريف تر می نماید و خواست كه عنان قلم اسال كند و بعضی از صدق مصافات  
 و صفاء موالات كه در ضمير است باملاء دل و ترجمانی زبان بنويسد و شرح دهد  
 خبر دادند كه عرض الشرف مجلس اسمی را كه روح مشخص است مبارك عارضه طاری  
 شده است خادم را در ساعت آتش و سواس از نهانخانه سينه پیام دماغ زبانه ذاعصاب  
 مادت رسان از كار باز ماندند و انامل قلم گیر<sup>۱</sup> قلم قلم گرفتن نداشت و الشقيق  
 بسوء الظن مولع<sup>۲</sup> تا در وقت چون دولت بينهايت مفاوضه روح بخش راحت رسان از  
 دولت خانه مجلس اسمی اسماء الله تعالى بخادم رسيد و آوازه بشری رسان شايع گشت  
 كه عارضه سريع النفوذ<sup>۳</sup> بيمين عوافی و شفاء وافی مبدل گشت والحمد لله على ذلك  
 شكر اخادم صدقات از اس مال عمر بر خويشتن فريضة گردانيد و روزه ساليان نذر كرد و با  
 روزگار صلح آغازيد چه سلامت عرض مقدس و عافيت نفس انفس مجلس اسمی نور الله  
 ايامه عذر خواهم عدد روزگار است اگر چه اطناب خدمت بغايت الغايات رسيد توقع است  
 كه صدر کافی عالم بارع ادوع الكفي يمين الدولة لسان الملوك والاسلاطين فخر الصدور رسيد  
 كفاة الدوران نايغة الزمان دامت ايامه مترفة<sup>۴</sup> بعد از قبول تحيت و آفرين و افروتنای وافی  
 عذر كه تر او وقت اداء ايراد اين خدمت مطول از حضرت شريف مجلس اسمی انور لازال

۱- ظاهرأ قلم قلم گرفتن نداشت يعنى قدرت قلم گرفتن نداشت

۲- اين مصراع مثل است : وان الشقيق بسوء ظن مولع

۳- سريع النفوذ

۴- مترفة و مترفاه يعنى ايام او در حال تنعم يا از حيث تنعم بر دوام ياد .

منورالمهتد درخواهد . انشاءالله . سعادت بی کثره نهال آن ابدالدهر و بحسب الیالی  
بردوخته بلندنامی بمکارم و معالی ایثار روزگار مجلس اسمی امیر سپهسالار اجل عادل  
کبیر مطاع سیف الدولة والدین ناصر الاسلام والمسلمین عدة الخلفاء المهدیین عمدة  
الاعظم السلاطین ذوالسعادتین باد وحوادث آسمانی ولواذب<sup>۱</sup> زمانی ازروزگار انور  
مدفوع و مصروف حسبناالله وحده ابدا والصلوة علی محمد وآله .

عذتی فضل الله تعالی مادحه وداعیه و شا کر مساعیه ابن النجار الخاقانی



این نامه به درپند نوشته بود به رئیس اجل اخص مؤید کانی  
معحق علاء الدین مجد الاسلام کامل الزمان عین الفضلاء  
صدر الشریعة شمس الاکابر محمد بن احمد المستوفی  
المروزی رحمة الله علیه . المستمسک بعروة فضائله  
والفریق فی بحار فواضله

حمدالله تعالی مفتوح<sup>۲</sup> الکلام و القصور عن کنه وصفه غایة الاوهام والصلوة علی  
محمد الهادی . اما بعد . این تجتبت کدقاعده<sup>۳</sup> صله الرحم است و دادرا و سبب جبل المبتین  
اتحادرا نموده<sup>۴</sup> بی است از سر انشراح و ارتیاح خاطر بعد از نفثة المصدور از داهیه<sup>۵</sup> دهر  
داهر<sup>۶</sup> و خلاصه بی است صفاء انفس و شمول استیناس بعد از تواتر سعدا<sup>۷</sup> به فقدان  
سعدا<sup>۸</sup> الحق مورد تنفس صافی است چون صبح سالکان و وارد انس طیب است چون صبوح  
عاشقان . طلایع یمن ازیمین سانح<sup>۹</sup> قوافل یسر از یسار بارح<sup>۱۰</sup> غنچه امانی مفتق<sup>۱۱</sup> صبح

۱- لواذب - لازب: لازم و ثابت و چیزی چسبیده (منتخب اللغات)

۲- مفتوح الکلام.

۳- داهر برای مبالغه در وصف است مثل لیل الیل.

۴- سعداء تنفس طولانی ازم و غم - آه و ناله پی در پی .

۵- سعدا - جمع سعید.

۶- بارح - ظاهر.

۷- مفتق از باب افعال یعنی ظاهر و مفتق از باب تفعیل یعنی شکافته شده و باز شده.

امانی متعلق<sup>۱</sup> طارق<sup>۲</sup> سعادت مرحبا گوی داعی بخت صبحك الله خوان خاطب وقت  
سلام عليك در زبان اینهمه فتوح چیست و طایف لطایف ربانی اینهمه سبوح چیست فواید  
مواید روحانی<sup>۳</sup> اهل صورت گمان برند که خاقانی را از جنبش اعلام و شهود و  
اعوان یا از تأثیر دورنگی صبح و شام بشرتی متجدد شده است یا بشارتی ظاهر گشته  
یا از جامه خانه ملکی خلعتی بر قدش دوخته اند یا از سلیم خانه روزگار تیغی در زیرش  
حمایل کرده و لا والله اونه آن مرد باشد که به چنین زخارف که چون عهد گل و  
عشرت مل مجازی باشد خود را چون غنچه گل و پنجه سرور عنا دارد بر افروزد یا بر  
افرازد اما عزیزی به کمند ایادیش بخود میکشد روی افروخته از تنگی کمند است  
بزرگی بدست مکارمش سر به عرش بر میکشد قد افراخته از قوت کوشش است دل شمیده  
رمیده اش را حرزی ساخته اند خاطر شوریده بشولیده اش<sup>۴</sup> نشرتی<sup>۵</sup> کرده اند آن حرز  
چست آن نشره کدام است تحفه نظم و نثر مجلس مأنوس خواجه اجل اخص مؤید  
کافی محقق افضل مفضل برادر علاء الدین مجدداً اسلام کامل الزمان مہذب الدول  
عین الفضلا و عنصرهم سید الکفاة و سندهم شمس الاکابر و اکفاهم صدر الشعراء و  
ملجاهم که جسمش چو اسمش مدید الظل باد و عمرش چون عقلش مخلد الذات باد بالله  
که اگر ممکن شود که جان رفته باز آید دست آویز ارا این لطیفه انوار توان ساخت  
و اگر صورت بندد که عمر گذشته را دریا بند پای بند از این صحیفه انوار توان کرد .  
الحق نظمی که «یتعلق منه الجبال کما انقلب البحر و ینشق منه السحاب کما انشاق القمر»  
که نتایج قریحه زاهره اش بر خاطر این ضعیف متکرور و غریب متکسر وار موقفی  
دارد که وای آن سطیه و هم گذری نماید و هر لحظه با خود میگوید «ان هذا الا سحر  
یؤثر» و در حضور همشهریان و افاضل که حاضر میشو ند آن مشرقه بخودی خود بارفع  
الصوت از برای ارشاد: انشاد میکنم و چون باسم مبارکش میرسم جان را در لب میآرد

۱ منقلب - شکافته شده ۲ طارق - آینده در شب ۳ مقصود از این عبارت چنین  
است: بر زبان اینهمه فتوح چیست؟ طایف ربانی و اینهمه سبوح چیست؟ فواید روحانی.

۴ - بشولیده - آشفته، شوریده.

۵ - نشره - بزم اول یعنی حرز و تعویذ.

۶ - متکسر - سربزید.

تالب را بشکل میم میگرداند و بردایره میم محمدی بوسه میدهد «امر<sup>۱</sup> علی حداد لیلی<sup>۲</sup>، الی آخره می گفته که قرصه آفتاب است باز بر سر صفر آمد<sup>۳</sup> و عالم صفر چون بیت المعور معور گردید و فصل ربیع چون فصل ربیع<sup>۴</sup> بر جهان بپا داشت و در خزاین کرم بر گشاد و پیکر ایام که سقیم الحال شده بود صحت اعتدال بازیافت و حامله نبات ره رحم بگشاد و از آن مشیمه به مشیت قدرت ریاحین چون اطفال سر بیرون کردند از آن غنچه گل پیش قراول باشد از اینجاست که چون از مشیمه بیرون آید خون آلود تواند بود مجلس باغ آراسته گشت نر گس مجمر بر سر گرفت بنقشه حلقه در گوش نمود لاله گلگونه<sup>۴</sup> بر کرد نقطه خال بر نهاد گل به شاهی بنشست کمر در بست عندلیب از سر سرو شعر خاقانی سرائیدن گرفت می شوم که چنین است اما ندیده ام که در کنج خانه<sup>۵</sup> علی نجاره گشته ام در ظل ظلمات ظلم شروان افسرده مانده ام از بهار طبیعات من آن ندانم دانم که بهار عقل نظم و نثر خواجه علاءالدین است الحق حکماء صالح به بهار طبع فرو نیابند پیداست که نگارخانه طبع چندانست و تا کجاست به بهار عقل میل دارند که نشو و نما از فیض ازل دارد و ماوراء الافلاک زاد کمینه اوست بالله که تا بدین بهار جان افزای رسیدم از آن بهار جهان آرای یاد نیاورده ام و لاریب چنین تواند بود «من شاهد الحق لایلتفت الی الباطل» و «بضدها یتبین الاشياء» اگر نقد آن بهار عوام رایج است گومیباش که نه این بهار بخواص کم از آن است. اینجا بستان حرف است هر الفی سروی است و هر همزه ئی بنقشه ئی است و هر میمی چشم عبری است و هر عینی دهان غنچه ئی از سحاب فضل تربیت یافته از آفتاب ضمیر قوت نما گرفته در این وصفی بودم که هاتقی از گوشه سر پرده دل آواز داد که خاقانی ادب نگاهدار شرط حرمت بدان شرم نداری که بهار طبع را به بهار عقل

۱- امر علی حداد دیار لیلی، اقبل ذالجدار و ذالجدار- و صاحب الدیار شغن قلبی، ولکن حب من سکن الدیار.

۲- صفر در نجوم علامت برج حمل است.

۳- یعنی فصل بهار مانند فضل ابن ربیع در کنج خانه ها را برگشود (قتل این ربیع وزیر هارون و امین).

۴- گلگونه و گلگونه بمعنی سرخاب.

تشبیه کنی مادام که طراوت آن يك هفته بیش نتواند بود و اگر نتیجه در ظرف دارد که به طبخ‌آفتاب پخته شود يك زمستان ندارد باری از این بهار گوی که مدد شکوفه‌اش مدیدال عمر است و شمر آتش تا بدالاباد بماند باری تعالی آن سلاله جلال را که از ماء معین آمده است نه از ماء مهین عالی الکعب<sup>۱</sup> دارد تا بواسطه بنان و بیان این بهار باقی بسایه پروردگان محنت و اسردگان ظلمت میفرستد و ارحام مودت را اتصال میکند گفته‌اند که کافه شروانیان را از خاک دربند و بال رسیده است مراباری جز شرف نمیرسد که همه تریاق فاروق و کبریت احمر از آن خطه یافته‌ام ندانم که دربند را بمصر فرونم یا به یمن اما هر صبحدمی که طبلسان خورشید کله گوشه بر گوشه کهسار زند من شکسته بسته روی از سوی آن معبد مکارم و مربع اکابر کنم و بعد از یا حیی و یا قیوم این کلمه بر زبان رانم که «انی لاجد ریح یوسف» و از پی عقد دعا این مناجات را سر باز کنم که الهی آن یوسف معالی و او یس معانی را که باما از در مواخات در آمده است به منتهای مقصود برسان و آن دریای زاهر مفاخر را که چندین هزار جواهر غیبی در صدف حرف و صوت ما را هدیه کرده است از مخاطره دریا که قصد آن دارد نگاهدار و بر راحت ساحت بساحل مرادش بازگردان . پس من که در طریق نشر این دستبرد توانم نمود اگر زحمت نظم در میان نیاوردم که . انم خاطر اشرف نه پیچد که «الشعر بالشعر» لا بل این تشریف مرا بآن مجلس بزرگوار جنبش مصافات بغایت الغایات رسیده بود از بس که آن زبده ارباب حقیقت و سلاله اصحاب طریقت امیر عارف ندیم الملوک ادام الله جماله ازورای مناقب با کمالش شاه راه گوشه را بجواهر مشحون گردانیده بود تا اکنون که خواجه امام عالم فاضل مفضل غیف الدین مبین الاسلام ساحر الزمان افصح البیان تاج البلقا احمد الغزنوی دام تأیید رسیده چندان شکر از آن قره العین روزگار باز گفت بخدائی خدای که چنان متعجب بمانده‌ام از آن شرح بلیغ که میداد که بیخود شدم پس کلمه الحمد لله بر زبان راندم گفتم خدایا شکر تو را که هنوز بر بساط خاک مکرمی هست که نام مکارم زنده میدارد و صفحات فتوت را تازه میگرداند حق

تعالی از چشم حوادثش مصون داراد و بمقتضای سعادت و مبتغای ارادت برساناد .  
طوعه<sup>۱</sup> وفداه الخاقانی .



### نامه به محمود طبیب

خواجۀ حکیم فاضل رشیدالدین مجد الحکماء شرف الشروان محمودالطیب  
اسعداله جدہ<sup>۱</sup> وابد مجده سلام ودعائی که نتیجۀ حلوص و اخلاص است قبول فرماید  
اگروقتی شکسته دلی را تسلیت نامه ئی فرستادی گوی جناب شریفش را چه زیان رسیدی  
عذرات تعاش دست آرد آن آزاد مرد فدیناک بالنفس والروح چودر کمال فصل الشباب  
ورونق چهل سالگی مرتعش باشد بهشتاد سالگی چه خواهد کرد :

اذا الفتی ذم عیشاً فی شبیته      ماذا يقول اذا عصر الشباب مضی  
با اینهمه خدایش در کتف عوافی دایم الخلود گرداناد داعیه وفادیه الخاقانی<sup>۲</sup>



### نامه دیگر

خواجۀ امام عالم بارع متبحر متفنن مؤیدالدین وجیه الاسلام والمسلمین  
بقصارای آرزوی و منتهای مرادات برساد وعاقبت او با کهران بحمدت مقرون واز  
وخامت مصون باد . سلام و تحیت و درود و آفرین بسیار از ورق دل برخواند ومعلوم  
گرداند که در این حرکت وتحویل کلب کلب و تماهی مهر بر زمهریر قبۀ دماغم را  
مسترخی و متخلخل گردانید و بگزیدن سخت پایم را مجروح و مترهل کرد<sup>۳</sup> وشم

۱- طوعه - یعنی مطیع او.

۲- یعنی خداوند بخت او را مسعود گرداند.

۳- فادیه : فدا شونده یا فدیہ کنندہ . ۴- مترهل : باد کرده - برآمده.



ذوی الریح سم ذراریح<sup>۱</sup> بود نه فعل ذراریح<sup>۲</sup> نمود القصه صفت آن روز «یوماً عبوساً  
قمطیراً» بود و صورت حال ما «کان شره مستطیراً» و واقعه رحب بود یانه که «قواریراً  
قواریراً» تعبیه داشت «یفجرونها تفجیراً فبطل ماکانو یصنعون» و کتاب باب که دینه  
علم خضر و سفینه عمل نوح از آن عبارت است «وکان من المغربین»<sup>۳</sup> و آن شب بدیهه توانستم  
رسیدن بامداد رسیدم «فامطرننا علیهم مطراً فساء مطر المنذین»<sup>۴</sup> واللّه المشکور فی  
سائر الاحوال سلام و پرش بست<sup>۵</sup> رضیه مرضیه والدّه محدود صانها الله و رعاهما و یحاجی  
امین الدین احمد احمد الله عاقبتہ رساند و دعای خالص در خواهد زین الحاج را فرستادم که  
بجهت گلستان که در این خارستان او ما را سیر است بتعجیل چه بخرد و باز گردد و  
میراجل الصدر محی الدین یاد کردی که از مجلس جناب اسمی خواهی اجل صدرا کمل  
عالم اکفی محترم مکرّم نجم الدین شمس الاسلام و المسلمین سید الکفاء مجد الافاضل  
وموالی النظراء افتخار ما ز ندران قوام شروان لازالت فضائله فرمودند در اثناى مفایضه  
که صد هزار کرم سبجانی و کلم سبجانی در ضمن داشت خادم او تحفه غیبی را یمین الله  
که خاتم یسار و تعوید یمین ساخته است و باضعاف آن اصناف از تحیت و الطاف سبجیه  
که تعبیه ارواح مدّرج بود سلام و خدمت از فرط خلت فرستاد و دعاء اخلاص پیوند  
گفت و برجای آرزومندی و غلوای نیازمندی بدریافت خدمت که سعادت در آن  
تضمین است غایت قصوی دارد هذا فضل آفریدگار تعالی مجلس اسمی صدی را که  
کفایت مجسم و کرم مشخص است جهت آسایش دلها و آرایش دولتها ابدالدهر بلند نام  
دارد. امیر ممکن محترم هزبر الدین رئیس الملوك و السلاطین سید الخواص واسطه  
الاکابر عندلیب ریاض الحضرة داود هز امیر الانس فیثاغورس اثنائی موسیقار العجم مبدع  
الاغانی حرس الله روحه و اطاب صبحه سلام و تحیت بسیار و آفرین فراوان فرماید.  
خواندن و آرزومندی بدرجه کمال ساختن رب الارباب سازنده اسباب مراد و مرام باد.



۱- سم ذراریح : سم قاتل ۲- ذراریح : مشمی که برای زخم تهیه کنند.

۳- سوره ۷۶، آیه دهم ۴- سوره ۷۶، آیه هفتم ۵- سوره ۷۶، آیه ۱۵

۶- سوره هود آیه ۴۶ ۷- سوره ۲۶، آیه ۱۷۳ ۸- ست بمعنی بانو، خانم.

## نامه به فخرالدین

گلزار سعادت و نهال دولت محترم جهانیان صدر صاحب اعظم دستور العرب  
والعجم ولی الایادی مقصد الاکابر والفضلاء فخر الدین المخصوص بعنایت رب -  
العالمین اعز الله انصاره که در نو بهار فضل و خصایل در غایت طراوت و نضارت است  
از آسیب زمانه و حوادث و نوایب دهر در ظل ظلیل باری عزاسمه مصون و محروس باد  
وحاشیه دولت بخطوط خلود مرقوم و ریاض حشمت بسحاب فیض فضل الهی مرهوم<sup>۱</sup>  
صد هزاران بندگی... رسانیده میآید سلامی که تضرع<sup>۲</sup> آن هوا را معطر گرداند  
و مطالعۀ آن صحن دماغ را مبخر کند.

بزرگوارا شوق دهی بحضرت تو      چو لطف شامل تواز قیاس بیرون است  
ز درد هجر تو هر شب فغان و ناله من      چو پای همت تو بر فراز گردون است.



## نامه خاقانی به ابو جعفر السخری

جانب کریم اجل اصیل الدین واسطۀ عقد الاجلاسید الازکیا ابو جعفر  
السخری السبہ الله خیر الجبور و اجلسه علی سریر السرور مرجع ثناء و تحیت است  
چنانک ملجأ اهل فضل و حکم است بالله که از حمد سیرت و صفای سریرت او عاشق  
شده ام باری تعالی باعث مسرت و مبرت و داعیه مقرت و نصرت بر اعدای او موفق دارد.  
در این ساعت که این تحیت تحریر افتاد صد امام اجل مقتدی و حید الدین قدوة  
الحکماء مؤید الفضلاء مرشد الفلاسفه الی سبیل الهدی عثمان بن الامام الاعظم عمر  
سیدی و ابن عمی و مفرج غمی اشارت فرمود که باید سلامی بمجلس مانوس علاء الدین  
قدسه الله نویسم بر حسب امر او این سطری سه چهار نوشتم اگر چه در پایان افتاده است  
عنوان شرف و فهرست سعادت است.

۱- مرهوم : سیراب، شاداب. ۲- تضرع : اشتغاب بوی خوش.

## ابو سعید عبدالکریم سمانی

قاضی ابوسعید عبدالکریم بن ابی بکر محمد بن ابی المظفر المنصور بن محمد بن عبدالجبار تمیمی سمانی مروزی فقیه شافعی از بزرگان علمای خراسان بود. غالب رجال این خاندان بعلوم و فضیلت معروف بودند. قاضی ابوسعید عبدالکریم سمانی دارای تألیفات عدیده بوده است و از جمله آنها ذیل تاریخ بغداد و تاریخ شهر مرو و کتاب الانساب است<sup>۱</sup> که شهرت تام دارد. وی در طلب علم و استماع حدیث رنج مسافرت های طولانی را متحمل شد و به، اوراق النهر و سایر شهرهای خراسان و همچنین باصفهان وری و همدان و عراق و حجاز و موصل و الجزیره و شام و بلاد دیگر مسافرت نمود. پس از بازگشت از این مسافرت های طولانی که تمام دوران جوانی خود را در آن طی کرده بود در یکی از شهرهای خراسان و شاید در نیشابور رحل اقامت افکند در آن موقع سلطان سنجر مستمدان خود را بطلب او فرستاد و ریاست اصحاب شافعی و تدریس نظامیه مرو و تولیت اوقاف آن ناحیه را باو واگذار نمود. منشوریکه در اینجا درج میشود و انشاء آن از مؤید الملک منتجب الدین بدیع اتابک رئیس دیوان رسائل سلطان سنجر است در همین مورد و راجع بهمین موضوع است. در این منشور مینویسد که خاندان سمانی همیشه در خراسان منبع و منشاء علوم دینی و مذهب و مغرس کرامت و فضل یزدانی بوده اند و همواره صدور مستند علم و تقوی به عالمی متبحر از آن خاندان آراسته بوده است.

این خلکان مینویسد که ابوسعید عبدالکریم سمانی در روز ۲۱ شعبان سال ۵۰۶ در مرو متولد شد و در شب غره ماه ربیع الاول سال ۵۶۲ در مرو وفات یافت ولی در تاریخ کامل ابن اثیر وفات او را در سال ۵۶۳ نوشته است.

دیوان سلطان اعظم سنجر بن ملکشاه - من انشاء  
منتجب الدین بدیع الکاتب - فی خطابه مرو

تبجیل ائمه و علماء دین کثر هم الله از موجدیات شان دولت است و ترتیب منازل  
احوال ایشان ازدوای نظام شمل مملکت و همواره همت ما بر تمهید این معانی و  
تشید این مبانی باعث بوده است و رغبت بدان مصروف و در احیای خاندان های قدیم  
و اعلاء مراتب اهل علم و عفت که اعلام دین و پرستندگان حق و طریق شرع اند  
بآفرید گار عز و علاء تقرب جسته ایم و بدین وسیلت و ذریعت استمداد لطایف عوارف  
او تبارک و تعالی کرده و آثار میامن و برکات آن بر صفحات احوال دولت ظاهر و لایح  
می نافذ و از اینجهت هر وقت همت بترتیب این خیرات مایل تر شده و رغبت در افاضت  
و اشاعت چنین حسنات زیادت گشته و هر توفیق که در مصالح دین و مهمات شرعی  
یافته ایم موهبتی دیگر شناخته ایم از مواهب ایزد تعالی که نطق شکر از احاطت بدان  
قاصرند فصیرت الشکر نطقی نطقاً و طباق النطاق عن الشکر ضیقاً و همه سعادات  
دنیاوی در اضافت بدان مختصر و متقاصر نماید و چون خاندان سمعانی در  
خراسان منبع و منشأ علوم دینی و مهبط و مغرس کرامت و فضل یزدانست و همواره  
صدر و مسند علم و تقوی بعامی متبحر و صاحب ریاستی از آن خاندان بانواع آداب و  
علوم از اقران و اکفامن فرد آراسته بوده است و اجل امام زاهد تاج الاسلام و المسلمین  
ابوسعید عبدالکریم السمعانی ادام الله تأییده که واسطه عقد آن خاندان است و انوار  
و آثار آداب و علوم او در اقطار آفاق ساطع و منتشر و پدر خویش را تاج الاسلام رضوان الله  
علیه که در عالم شرقاً و غرباً به غضارت علوم متفق علیه و مشارالیه بود قدومه و متبوع  
اهل اسلام خلفی صدق و وارثی مستحق از وطن خویش بخطه مرو هجرت کرده بود در  
طلب علم و اساس ادب و استماع اخبار و احادیث نبوی از اقوام ثقات و روات که نص  
قرآن مجید الذی لایاتیه الباطل من بین یدیه و لامن خلفه تنزیل من حکیم حمید

و آن باعث آنجا که میگوید عزمی قائل: **ما اتیکم الرسول فخذوه وما نهیکم عنه فانتهوا** محاورت و مجالست اخبار علمای جهان و اخبار وائمه اسلام تا دیار مغرب و بلاد شام رفته و ریعان شباب که زبدهٔ عمر است در آن صرف کرده رای چنان افتاد که معتمدان فرستادیم و بر سبیل اعزاز و اکرام باستحضار او مثال دادیم و بنفویض منصب آباء واجد و مزین گردانیدن محراب و منبر و اعمال دینی که بحق اوست و قضیت استحقاق اوست بکنان او موعود فرمودیم و چون تاج الاسلام امام الحرمین شرف ملازمت مجالس ما یافت و از بهجت همایون او که مفتاح خزاین علوم است فواید مواعظ یافتیم و آنچ از وفور فضل و کمال علوم و تحلی بشعار کبار علماء دین بروایت و حکایت بسمع ما رسیده بود در مقابل آنچ مشاهده کرده شد مختصر نمود واجب و متیقن گشت تعظیم و توقیر جانب او فرمودن و بموعود وفا نمودن و حقوق موثوق و مکتوب او را که بر دولت ماثله الله ثابت است رعایت کردن و منصب میراث او کابر ائین کابر و تاج الدین با اجتماع خصائل حمیده و . . . حقایق و دقائق علوم که در هر یک از آن سابق میدان است مستحق و اعتناق آن بوی ارزانی داشتن بعد از تأمل و تفرس و اختبار و استخارت ریاست طبقات اصحاب امام مطلبی شافعی مرسوم است و تدریس و تزکیه در مدارس خصوصاً مدرسه نظامیه<sup>۱</sup> و مشاهد خیر و مسجد جامع و دیگر مساجد و تولیت اوقاف که بدان منصوب است در شهر و مضافات آن تاج الاسلام را ادام الله تأییده فرمودیم و زمام آن مصالح دینی و مهمات شرعی بدست شهادت و کمال فضل و علم و تدین اودادیم و او را متکفل مصالح آن اعمال بزرگ نازک گردانیدیم تا سیرت و سنت اسلاف خویش رحمهم الله در ملاست آن زنده گرداند و در اظهار آثار جمیل و تقدیم مساعی حمید مجید مجتهد و متشمر و چنانکه از حسن سجیت و بقای طویت و کمال عفت و دیانت و اصابت رأی و وفور فطنت او معهود است و متعارف جانب علماء و حقوق رعایا و صلحا مرعی دارد و هر چه در نظر و اهتمام و تدبیر او کرده شود از این مهمات دینی از طعن و اعتراض صون و محروس دارد و در مراقبت جانب ایزد تعالی بیفزاید اگر جانب خشیت ایزدی و همگان عین فرض است علماء آن معنی را متیقن گشته‌اند

حيث تقول الله سبحانه وتعالى انما يخشى الله من عباده العلماء سبيل كافة اعيان و معتبران ومشاهير شهر مرو و نواحى آن ازامراء وعلماء ومشايخ ترك وتازيك آنست كه فرمان را بسمع و طاعت انقياد و متابعت تلقى كنند و از همه جوانب اين اعمال و مهمات تاج الاسلام را مسلم دارند و طريق مداخلت و منازعت بسته گردانند و بر توقيرواحترام جانب او توقر نمايند و خطبای نواحى و متوليان اوقاف رجوع باجاست او كنند و توليت و صرف و تقليد و تنفيذ برأى روشن او موقوف ض دانند و حكم او درين معنى نافذ و دست او مطلق و سخن او هر چه به مجلس ما نمايد مسموع و شكر و شكايت او مقبول و مؤثر با اين جمله تصور كنند و فرمان او را ممثل و منقاد باشند انشاء الله تعالى.

## حمید الدین محمودی

در اینجا فرمانی که از طرف سلطان سنجر بنون حمید الدین محمودی صاحب مقامات حمیدی اصدار یافته است درج میشود . حمید الدین محمودی یکی از شخصیت های معروف دوره سلجوقی است ۱ شمرای زمان سلطان سنجر بخصوص انوری ابیوردی ورشید وطواط در مدح او اشارت بسیاری گفته اند. کتاب مقامات او که بعد از مقامات بدیع الزمان و مقامات حریری معروف بوده است به فارسی نوشته شده و دارای بیست و چهار مقاله است که هر کدام بموضوع خاصی اختصاص دارد. گلستان سدهی که یک قرن بعد از زمان حمید الدین نوشته شده است از حیث اسلوب و فصول و موضوع از روی گردۀ این کتاب تألیف شده است اما باید گفت که سبک انشاء مقامات حمیدی با ساده نویسی و روانی و سلاست انشاء زمان سلجوقی مغایرت دارد . تاریخ شروع تألیف مقامات حمیدی سال ۵۵۱ هجری می باشد و آنچه از عبارات آخر آن کتاب معلوم میشود بواسطه حدوث واقعه غزاین تألیف ناقص مانده است.

سلطان سنجر بموجب فرمانی که ذیلا درج میشود منصب قضای بلخ را به حمید الدین واگذار نموده است. در این فرمان نام او را ابوبکر بن محمد بن عمر بن علی محمودی مینویسد در صورتیکه در کتب تاریخ و از جمله در لباب الالباب ابوبکر عمر بن محمود محمودی نوشته اند. با اینکه تاریخ این فرمان سال ۵۴۷ یعنی یک سال قبل از واقعه غزمی باشد و با اینکه در چند جا نام حمید الدین و کنیه او ذکر شده و مخصوصاً عنوان قضاوت بلخ که در آن تاریخ مخصوص حمید الدین محمودی بوده و او را قاضی القضاة مینامیده اند ظاهراً تردیدی نیست که فرمان مذکور به عنوان حمید الدین محمودی صاحب مقامات اصدار یافته است اما با اینهمه راجع باسم و نسب که در این منشور ذکر شده است همچنان اشکال باقی میماند ۲

۱ - در کتاب لباب الالباب عوفی تألیفات حمید الدین محمودی را چنین ذکر میکند:  
مقامات حمیدی - وسیلة اللفات الی اکفی الکفات - حنین المستجیر الی حضرة المجیر -  
روضة الرضا فی مدح ابی الرضا - قدح المغنی فی مدح المعنی - رسالة الاستفاه الی الاخوان  
الثلاثه - منیة الراچی فی جوهر التاجی .

۲ - حمید الدین محمودی در سال ۵۵۹ وفات یافت .

### من انشائه فی قضاء بلخ<sup>۱</sup>

مناظم احوال ملک و دولت از نتایج ترتیب مصالح امور دین و شریعت است و چون همت ما بر مراقبت جانب ایزد سبحانه و تعالی از تشیید و تمهید مبانی و قواعد اعمال دینی مقصور داشتند مقاصد و اغراض که اساس جهانداری و پادشاهی بر آن باشد از ضمن آن روی نماید و حقیقت معنی « من کان لله کان الله له » مشاهد و معاین گردد و از اینجهت تا نوبت سلطنت و مرتبت تاج و تخت از اسلاف ما ملوک و سلاطین روی زمین به حول و قوت و تأیید و نصرت ایزد تعالی بما رسیده است و فرمان ما بر اقاصی بلاد و آفاق نفاذ یافته و نواحی ملوک اطراف در قبضه استرفاق ما آمده مقصد همت اعلائی لواء دین و احیای معالم شرع بوده است و تأسیس کارهای مملکت که در تدبیر می آمده است و آن فرموده شده است هر نهال که در این دولت کاشته ایم مورق و مثمر بوده است و هر امید که در آن بالطاف الهی داشته ایم بنجاح مقرون گشته و چون بسمع ما رسید که دیوان قضاء بلخ که قبه الاسلام است و مرکز رایت دین حنفی از مستحقین مستعدا انتصاب در آن منصب خطیر و استقلال اعباء آن کار نامدار خالی مانده است رأی چنان دید که قاضی القضاات امام اجل افضل حمید ظهیر الدین بهاء الاسلام عماد الائمه فخر الامه ذوالفضایل ابو بکر بن محمد بن عمر بن علی المحمودی ادام الله تأییده متکفل آن مهم نازک و متقلد آن شغل بزرگ باشد و مکن اسلاف بوی معمور شود و حق موروث در نصاب استحقاق منجز گردد بعد از اجازت رأی و استخارت از خدای عز و جل قضای بلخ و مضافات او باهتمام قاضی القضاات حمید مفوض گردانیدیم و اورا متحمل آن امانت کردیم و میفرمائیم تا بامتزاج تمام .... آن کار گرد و دروغبختی صادق آن مهم دینی را اعتاب<sup>۲</sup> کند و آثار سلف صالح در تمشیت آن زنده گرداند و مراقبت جانب

۱- این منشور از مجموعه منشآت متعلق به موزه آسیائی لنین گراد نقل شد و ظاهراً انشاء آن از منتهج الدین بدیع اتابک رئیس دیوان رسائل سلطان سنجر است .  
 ۲- اعتاب برضادادن و بازگشتن بسوی مسرت کسی از اسائنات و خوشنود کردن (منتهی الارب)



ایزدی را عمده کار خویش سازد و در فصل خصومات و مطلق دعاوی بحدّه الذی لایأتیه  
الباطل من بین یدیه و لا من خلفه تنزیل من حکیم حمیده اقتباس کند باخبار سید  
المرسلین و خاتم النبیین متلبس باشد و از دقایق و حقایق آن.... و در قضایا و موجبات آن  
سایل و در استعمال آن متیقظ<sup>۱</sup> «ما اتیکم الرسول فخذوه و ما نهیکم عنه فانتهوا» بدر  
تعديل و تزکیت شهود مبالغت نماید و حفظ اموال ایتم واجب و متیقن داند لقوله  
تبارک و تعالی «فان آنستم منهم رشداً فادفعوا الیهما و اموالهم» و بحکم آنک قاضی القضا  
حمیدالدین بکمال علم و فطنت و دیانت از وصایت و هدایت در اقامت شرایط این شغل  
جسیم و تمهید قواعد این مهم بزرگ نازک مستغنی است از این مقدمات مصون از  
اطناب اختصار افتاد تا آنج از حسن سیرت و سداد طریقت و غزارت علم و فضل  
ظہیر الدین بهاء الاسلام معهود است بجای می آورد و دولت را از ادعیه صالح زیادت  
میگرداند بتوفیق الله کافه اعیان و معتبران و مشاهیر ائمه و سادات و اصناف رعایای  
بلخ و مضافات قاضی خویش بفرمان ما ظہیر الدین را دانند و در مهمات شرعی رجوع  
بدو کنند و بر توقیر و احترام مجلس قضا متوفر باشند و از جاده احکام شرع عدول  
نکنند و از حضور بوقت استحضار تمر دنمایند و از جانب امیر اسپهسالار اجلی کبیری  
برادری اعزای عمادی معینی و امیر سپهسالار اجلی فرزندی علائی محترمی در تنقید  
حکم و فرمان و تمکین و تبجیل قاضی القضا حمیدالدین باقصی الامکان والوسع رسند  
و هرچ متضمن مزید اعزاز و اجلال قضا باشد تقدیم کنند و مناظره جای در مسجد جامع  
که از قدیم باز بر رسم اسلاف او بوده است مسلم دارند تا ترتیب مصالح آن میکند و بر  
وفقی مصلحت اقارب را از آن نصیب میدهد و ادرات که باسم اوست بآنچه از تحویل  
پدر بدو رسیده است بروی مقرر دانند و مجری و ممضی دارند و گماشتگان فرمان  
دیوان ما را بانقیاد تلقی کنند . انشاء الله فی سلخ جمیدی الاول سنه سبع و اربعین  
و خمسمائه .

## مجدالدین گرهانی

گرهانی که در ذیل درج میشود از مجموعه منشآت موزه آسیائی لندن گرامر نقل شده و تاریخ صدور آن سال ۵۴۴ می باشد. ظاهراً این منشور که قسمت آخر آن ساقط شده از محی الدین طغرل شاه بن محمد بن ارسلان شاه سلجوقی است که بعد از پدرش در سال ۵۵۱ در کرمان به سلطنت رسید و در سال ۵۶۲ وفات یافت<sup>۱</sup> ولی تاریخی که در صدر این منشور ذکر شده است با تاریخ سلطنت این پادشاه سلجوقی تطبیق نمی نماید. بهر حال آنچه محتمل است این است که فرمان مزبور بنام مجدالدین که از خاندان آل کسری و در کرمان معروف بوده اند صادر شده مجدالدین پدر نظام الدین کیخسرو است. وی مدتی وزیر ارسلان شاه سلجوقی بوده و اگر نام طغرل را مورد نظر قرار ندهیم ممکن است این فرمان از طرف ارسلان شاه صادر شده باشد.

### منشور الوزاره برسم صاحب مجدالدین نصر من انشاء شرف الدین فی شهر سنه اربع و اربعین و خمسمائة

اولی ترین کاری که اندیشه صافی و نظر شافی بدان گمارند و بجامع رأی و همت بترتیب آن مصروف دارند و در تمهید مبادی و تشبیه مبانی آن احتیاط و ثوق نمایند کار وزارت است که مصالح جمهور و منازم امور خلق بدان تعلق دارد و بهاء و آرایش مملکت و نظام آراستگی دولت از آن حاصل شود و از آن عهد که نوبت مملکت و پادشاهی بما رسیده است و آفتاب جهان داری ما در اقطار عالم تافته اندیشه مقصور

بوده است بدانکه مملکت را دستوری متدین عالم، کاهی، خوب سیرت و نیکو سیرت قوانین ملک شناخته و آئین دولت دانسته و سیر ملوک خوانده و از تجارب روزگار تجذب یافته اختیار کرده آید تا ما را بر نیکو کاری دارد و راههای خوب نماید و بر آنچه نزدیکتر بود بمرضات ایزدی و محمّدت عاجل و مثبت آجل تحریض کند و مصدوقه حال رعایا و وزیرستان صافی از شوایب عرض بسمع ما رساند مصالح کافه مسلمانان یاد دهد و مقرر گرداند چه ما بهمه حال آن فرمائیم کردن که وزیر گوید و نماید و پیش ما آرد و هر چه فرمائیم اعتماد قول او باید دانستن و حصول سخن او همه باصول انگاشتن و مأثور است از خاتم انبیاء صلوات الله و سلامه علیه «اذا اراد الله بملك خيرا قبض له و ذرا صالحا ان نسی ذكره وان نوى خيرا عانه وان اراد اشكرا كفاء» حکمت در نهاد قاعده وزارت همین دیده اند تا وزیر عون پادشاه باشد بر ذکر آفریدگار تبارک و تعالی کردن و شکر نعمت ها گذاردن و عدل و داد گستریدن و پیامبران و رسل بامعجزه و کرامات و شرف وحی و رسالت هم از وزیر مستغنی نبوده اند بحاجت از باری تعالی خواستند چنانک در کتاب عزیز و قرآن مجید «واجعلنی وزیرا من اهلی هارون اخی اشد به ازی» مجمع این مآثر و شایسته این منصب بزرگ صاحب اجل مؤید منصور - مظفر مجد الملة و الدین صدرالام والاسلمین نظام الملوك و السلاطین قوام الملك و الامه تاج الممالك و الملة صفی الامام مجد الانام سید الوزراء فی العالمین خواجۀ بزرگ ابی البركات نصر بن الصاحب مؤید امیر - المؤمنین ادام الله تمکینه یافته که بآداب دین و دنیا آراسته است و بطاعت خدای و خدمت پادشاه پیوسته و به صوف فضایل متفرد و بفنون مناهب متحلی آن معانی که اعیان جهان یکی از آن ستوده شوند همه او را جمع انواع علوم .

( باقی این نامه در اصل نسخه افتاده است )

## نظام الدین کیخسرو

نظام الدین کیخسرو بن مجدالدین پدر قوام الدین مسعود از خندان معروف به آل کسری است که در کرمان سالها مصدر امور مهم و وزارت استیفا بودند. مجدالدین پدر نظام الدین کیخسرو وزیر ارسلانشاه بود و در زمان وزارت ارسلانشاه فارس را مسخر ساخت. پس از فوت مجدالدین پسرش نظام الدین وزیر ارسلانشاه گردید و چون ملک دینار از امرای غز و داماد طغانشاه بن مؤیدآی ابه بر کرمان استیلا یافت نظام الدین کیخسرو راه چنان وزارت داد تا پس از چندی نظام الدین در سیستان وفات یافت و پسرش قوام الدین وزیر ملک دینار شد. منشور ذیل را ظاهراً ارسلانشاه صادر نموده است زیرا تاریخ آن که سال ۵۶۳ میباشد مقدمان با تاریخ فوت طغرلشاه و جلوس ارسلانشاه میباشد<sup>۱</sup> برای اطلاعات بیشتر راجع باین خاندان بکتاب عقدالملی تألیف افضل الدین ابوحامد احمد بن حامد کرمانی رجوع شود.

### منشور استیفاء ممالک محروسه

اولی تر شغلی که عنایت به تمهید قواعد آن مصروف دارند و اهتمام بر تشدید

---

۱- در کرمان طغرلشاه بن محمد ابی الفوارس پادشاه بود و هم در اواخر شهر سنه ۵۶۳ نماند و چهارپسر داشت ارسلانشاه و ترکانشاه و تورانشاه و بهرامشاه و بواسطه دخول غزان در آن حدود امور کرمان مضطرب گشت و قتل و نهب و غارت میرفت تا زمانی که ملک دینار از امرای اغوز که داماد طغانشاه بن مؤید آیه والی نسا بود پسرمان آمد و در رجب سنه ۵۸۳ شهر بردسیر که دارالملک کرمان است او را مسلم گشت (جامع التواریخ رشیدی)

ارکان آن مقصور و موفور گردانند استیفای مملکت و ضبط اموال ولایت است که مصالح لشکر منصور و مناهج دیوان معمور بدان تعلق دارد و قواعد نظام ملك و راستی میان لشکر و رعیت بر آن حاصل بود و اعمال و اموال مملکت در ضبط آید مقلد این شغل کسی باید که به حسن سیرت مشارالیه بوده و در کمال دیانت متفق علیه اسرار معاملات دانسته و دقایق حسابها در ضبط آورده بانواع کفایت و رسوم دانی آراسته و بآداب خدمت پادشاهی پیراسته قلم او حکم عدل و شاهد صدق باشد و فاعل میان حق و باطل و قوام مصالح و نظام مناهج امور سلطانی و حفظ اموال دیوانی بدان مقرون و اجل او حد نظام‌الدین کیخسرو بن مجدالدین رضی امیر المؤمنین ادام‌الله تأییده یگانه زمانه بود و در صیانت و دیانت و خویشمن داری و امانت انگشت‌نمای جهانیان و دولت ما را هواجوی خاص و دعاگوی باخلاص و ما میخواستیم تا در سایه دولت ما بر پایه قرب رسد و از عواطف و اکرام بعوارف انعام مخصوص گردد و به بزرگترین منصبی که از مناصب ارباب قلم است بناصیه کفایت منصوب شود و شایسته این عمل خطیر او را شناختیم و اعتماد بر کفایت و دیانت و راستکاری او داشتیم استیفاء ممالك محروسه بدو تفویض فرمودیم و به قلم و کفایت او باز گذاشتیم و حساب ملك بناصیه امانت و درایت او منوط داشتیم و این منشور محرر شد مستغرق بانواع تکریم و تبجیل و مقرون بقبول اعزاز و تشریف تابدان نظر شافی و قلم کافی او آراستگی این شغل که نظام مملکت بدان بسته و مصالح جمهور لشکر و رعیت بدان پیوسته و دخل و خرج دیوان در ضبط قلم و حساب آید و اصول و فروع آن معلوم علم او باشد و محاسبان دیوان حضرت و مستوفیان اعمال مملکت و محرران خطوط وزارت همه‌نایبان او باشند و قلیل و کثیر از اموال مملکت چیزی بدو پوشیده ندارند و تقیر و قطمیر از او فرو نگذارند و آنچه معهود است از کفایت و کاردانی او در همه ابواب تقدیم کنند و جانب عدل و راستی در همه احوال نگاهدارند. فرمان بر آن جمله است که از دیوان وزارت در توقیر و احترام و تمکین او مبالغت نمایند و در رعایت جانب او باقصی الغایه رسند و درجه او معمورترین درجات شناسند و مرسوم و رسوم و ایجاب و اقطاع و اطلاق بروی

برقرار موفردارند . در آنچ بدیوان استیفاء تعلق دارد رجوع بدو کنند و اعتمادا در تقریر معاملات و تحریر محاسبات بر قلم او دانند. و کتب فی شوال سنه ثلاث و ستین و خمسائنه .

## رشیدالدین و طواط

نامه‌ای که در اینجا درج می‌شود از رشیدالدین و طواط است که برای امام برهان‌الدین معروف به صدر جهان نوشته است. آل برهان<sup>۱</sup> یا بنی‌مازه در دوره سلجوقی‌ها در بخارا دستگاه و شوکتی عظیم داشتند و رؤساء و بزرگان این خاندان غالباً بعنوان صدر جهان معروف بوده‌اند. عمر بن عبدالعزیز مازه پسر برهان‌الدین سر سلسله این خاندان بوده است و رشید و طواط در مدح او می‌گویند:

هر دو را نام پدر عبدالعزیز	دو عمر آورد پیدا روزگار
این عمر را عدل است و رسم نیز	آن عمر را عدل بود آئین و رسم
این عمر مر سائلان را داد چیز	آن عمر مر ظالمان را کرد قهر
این عمر با دا درین عالم عزیز	آن عمر تا اندران عالم بود

به خواجه امام اجل کبیر برهان‌الدین صدر جهان  
نوید ادام علاه به بخارا از زبان خویش

زندگانی مجلس عالی در مزید جاه و جلال و دوام مجد و اقبال دراز باد  
فراوان سال و ایزد عز و جل حارس و حامی و حافظ و راضی و راعی. بنده خادم  
روز و شب بر اقامت وظائف دعای آن دولت مقبل است و به تلاوت صحیف ثنای آن

۱ - برای ملاحظه شرح احوال این خاندان بزرگ به کتابهای تاریخ السلجوقیه و تذکره تقی‌الدین کاشی و جوامع الحکات عوفی و تاریخ بخارا و چهار مقاله و سیره حلال‌الدین منکبرنی تألیف محمد بن احمد نسوی و تعلیقات مرحوم قزوینی بر لباب الالباب و راحة الصدور راوندی و فوائد بهیه و مجله کابل شماره ۳۷ رجوع شود.

حضرت مشغول و درین وقت مثال مبارک آراسته به الطاف مبار و اصناف بشایر سار رسید و چشمی که از غبار حوادث ایام تاریک شده بود به انوار آن اکرام و آثار آن انعام روشن گشت و در اوراد ذکر امداد شکر ایزد عزوجل افزوده آمد که مجلس عالی زاده الله علواً بنده و خدمه تکارا بعد از انقطاع امید تشریف مثال ارزانی داشت و او را در زاویه حرمان لابل درهاویۀ خذلان سرگردان نگذاشت جزا الله عن حسن شیمو که مال کرمه خیراً بنده و خادم اگر از انقطاع التفات مجلس عالی زاده الله علواً رنجور دل گردد بدو چیز معذور است یک وجه آنکه مجلس عالی زاده الله علواً امروز آفتابی است که روشنائی خویش در بسط شرق و غرب گسترده است و همه بقاع عالم را در تحت شعاع معالی خویش آورده آن کیست که او را از روشنائی آفتاب محروم باید بود و در دست ظلمۀ روزگار مظلوم که رنجور دل نگردد. دوم وجه آنکه بنده و خادم را در خاندان بزرگوار مجلس عالی لازال عالیاً حقوق خدمت و موالات سی و اند ساله ثابت است از آن عهد که خاقان شهید محمد بن سلیمان را سقی الله ثراه و جعل الجنة مثواه از قلعه سمرقند فروذآوردند و بسوی خطۀ خراسان بردند و جهانیان دانند که بندگان مخلص و خدمتگاران متخصص را در مقابل سی و اند ساله خدمت و موالات چه مایه کرامات و مراعات مرحوو متوقع باشد چون مدتی التفات نه بیند شک نیست که رنجور دل گردد و از آنجا که راستی است آن خاندان بزرگ را عمره الله و عمره ناظم ثما و خادم دعاء رایگانی چون بنده و خادم بدینا نباشد که نظم و نثرا و به دوزبان در همه اطراف جهان سیر شده است و بر زبان ملوک و سلاطین دایر گشته و اگر با حصاء دیگر علوم و فضایل او آیند فیالها قصه فی شرحها طول بنده و خادم تطویل کرد و تصدیع فراوان نمود اما مجلس عالی را چندان مکارم فیض هست که ملامت نفرماید ایزد تعالی مجلس عالی را تا دامن قیامت همچنین دارد که دور و نزدیک مراضی اومی طلبند و خرد و بزرگ از جناب مکرّم او نظر عنایت و عاطفت التماس می کنند والسلام.

۱ - محمد بن سلیمان بن داود بن بفرّا خان معروف به ارسلان خان یا ارسلان شاه از ملوک خانیه ماوراءالنهر و پدر رکن الدین محمود خاقان است که در سال ۵۲۴ سلطان سنجر او را از قلعه سمرقند فرود آورده و بجانب بلخ فرستاد و شرح آن در احوال محمد خان گذشت.





نامه ذیل نیز که در جزو نامه‌های رشید و طواط ثبت شده و ظاهراً متعلق باوست بنونوان امام برهان الدین تاج الاسلام محمود پسر صدر شهید احمد بن عبدالعزیز کوفی نوشته شده است و شاید این امام برهان الدین همان کسی است که منگلی بک از سرداران طغان شاه در موقع تصرف نیشابور او را مقتول ساخت و سلطان تکش پس از تسخیر نیشابور منگلی بک را دستگیر نمود و به قصاص خون امام برهان الدین او را به فخر الدین عبدالعزیز تسلیم کرد و مشارالیه به فتوای علما و ائمه وی را به قتل رسانید.

اولاد و احفاد عبدالعزیز کوفی سر سلسله آل برهان که در بخارا ریاست داشته اند معلوم نیست در چه موقع به نیشابور منتقل گردیده و در آنجا شغل قضاوت و امامت را عهده دار بوده اند و از چه موقع به کوفی ملقب شده اند. بطوریکه در لباب الالباب مینویسد عبدالعزیز کوفی از اولاد امام ابو حنیفه بوده است<sup>۱</sup> چنانچه از این نامه مستفاد میشود نویسنده این مراسله که ظاهراً رشید و طواط بوده است سفینه شعری برای امام برهان الدین فرستاده است.

این نامه بخواجه امام اجل برهان الدین  
تاج الاسلام والمسلمین ابوالحامد محمود بن  
الصدر الشهید احمد بن عبدالعزیز کوفی نویسد

زندگانی مجلس مکرم خداوند ولی النعم درمزد نعمت و دوام حشمت دراز باد  
هزاران سال امداد سعادات مترادف و اعداد کرامات متضاعف و ایزد عز و جل حامی و  
حارس و حافظ و داعی. بنده مخلص روز و شب دل یوفا و زبان به ثنای مجلس مکرم  
خداوندی زاده الله کرامته آراسته می دارد و شکر الطاف و اصناف نعم که از آن خاندان  
منبع و دو دمان رفیع دیده است و یافته در خلاء و ملاء با خالق و خلائق می گوید و از  
بدایع انعام و صنایع اکرام ایزد تعالی امید می دارد که یکبار دیگر او را بدان جناب  
رفیع که مطرح حال علماء و مسرح آمال عظماء است برساند تا چشم بدان لقاء عمیم و نو  
طلعت همایون روشن گرداند و از آن انقاس روح افزای و الفاظ جهان آرای فواید دنیا

۱ - حواشی لباب الالباب، ج ۱

۲ - امام محمود بن احمد بن عبدالعزیز بن مازم صاحب کتاب ذخیره الفتاوی مشهور به الذخیره البرهانیه که جامع فتاوی صدر شهید حسام الدین و فتاوی خود او است.

و ذخایر عقبی بدست آورد و اذالك على الله بعزیز. در اینوقت موصل این خدمت قاضی امام... ادام الله فضله بخطه خوارزم عمرها الله رسید و درمجامع و محافل بنشر صحایف ثنا و اقامت وظایف دعای مجلس مکرم خداوندی زاده الله کرامته مشغول بود و چون عزیمت بازگشتن مصمم کرد و روی بدان منزل رحب و منهل عذب آورد بنده مخلص قدم بر بساط انبساط نهاد و استظهار خدمت قدیم که در آن خاندان کریم دارد این حرفی چند بیست و خاطر عاطر مجلس مکرم خداوندی را زاده الله کرامته که پیوسته به اعلاء اعلام اسلام و احیای معالم شرایع و احکام مشغول است سفینه ای فرستاد که در او جز رنج مطالعه هیچ حاصلی نیست اما بر آن کرم فیاض اعتماد آن هست که تجاوز فرماید و دامن عفو بر این تجاسر که «اقدامو مبهور و اقتحامو منهور» است پوشاند و ... را اداء الله فضله در ظل عنایت و کنف رعایت خویش دارد و اثر آن درخواست بر صفحات احوال او ظاهر گرداند و خدمتی را که بنده مخلص اهل است اشارت فرماید تا در اتمام آن شرط خلوصیت و صدق عبودیت بجای آورده شود. انشاء الله

## ایل ارسلان

بموجب فرمان ذیل پادشاه خوارزم (ظاهر ایل ارسلان) یکی از سرداران سلطان محمد بن محمود سلجوقی را از طرف خود بنوان وکیل دربار پادشاه مزبور که در عراق سلطنت داشته است تعیین مینماید نام این سردار امیر سهپسالار عزالدین بوده است بطوریکه در تاریخ الساجقه عماد کاتب مینویسد وکیل در کسی بوده است که در هر موقع میتوانسته است بحضور سلطان رفته و اخبار مهم و نامه های فوری را بر سرش برساند و جواب را دریافت و ابلاغ کند. مرتبه وکیل دری بالاتر از مرتبه حاجب بوده است. وکیل در میبایست شخصی بلیغ و خوش بیان بوده و با اخلاق و خصوصیات احوال سلطان آشنا باشد و هر مطلبی را در موقع مقتضی اظهار بدارد و اگر سلطان را خشمگین و یا متأثر و متقبض دید با بیان مناسب و جملات شیرین او را آرام و ملایم سازد. بطوریکه از فرمان ذیل مستفاد میشود وکیل در مانند نماینده مختار یا سفیر سلاطین و پادشاهان واسطه ابلاغ پیمان و وسیله انجام کارهای طرفین بوده است. چنانکه در یکی از نامه ها که رشید و طواط بیکی از امرای خراسان مینویسد این عبارت را مینگارد: و به صدق عنایت آن بارگاه همایون واثق باشد و این دوستدار را در همه احوال نایب و وکیل در و تیماردار مهمات خویش شناسد. از این قرار وکیل در نماینده و وکیل پادشاهی در دربار پادشاه دیگر بوده است.

توضیح آنکه سلطان محمد سلجوقی نوه برادر سلطان سنجر بوده است و پدر او سلطان محمود با سلطان سنجر عموی خود در سال ۵۱۳ در صحرای ساوه جنگ کرد و شکست خورد و پس از آن سلطان سنجر او را عفو کرد و سرزمینها و ولایاتی که در تصرف او بود باو مسترد داشت و او را ولیعهد خود گردانید.

ابن نامه بحضرت عراق نوید و تعیین وکیل  
دری از جهت مجلس مبارک خوارزمشاه اعظم  
تاج الدنيا والدین قدس الله روحه

ولقد كتبنا في الزبور من بعد الذکر ان الارض يرثها عبادى الصالحون. چون خداوند عزوجل بقول خویش و قوله الحق وفانمود و آن وعده را و وعده الصدق که قرآن عظیم و فرقان کریم بذکر آن ناطق است انجامز فرمود و مجلس اعلیٰ خدایگان عالم سلطان اعظم فرمانده روی زمین غیاث الدین محمد بن محمود بن محمد بن ملکشاه را اعلیٰ الله شأنه و اظهر برهانه که اول عقد و واسطه عقد بندگان صالح اوست برگزید و افسر پادشاهی که بزرگتر موهبت الهی است بر فرق مبارک او نهاد و زمام حل و عقد عالم و مقالید اهر و نبی ذریت آدم بدست عدل و علم اوسپرد و او را دارنده شرق و غرب و فرمان دهنده بر و بحر گردانید و سریر سلطنت آبای صالح و اسلاف ناصح را سقاهاهم الله صوب غفرانه و کساهم ثوب رضوانه که میراث اوست بانوار جلال و آثار اقبال او تزیین داد و جناب درگاه و عرصات بارگاه او را مقاصد ادانی و اقاصی و معاهد ادیان و تراضی ساخت واجب دیدم بر سنتی که میان انصار دعوت و اولیاء دولت معهود و مألوف و معتاد و معروف است رفتن و يك کس را از ملازمان حضرت و مجاوران خدمت او که از صدق اخلاص بدرجه اختصاص رسیده باشد و بصفاء و نقاء سریرت آراسته شده و در حسن طویت مثل مشهور گشته و خلق را برسداد احوال و رشاد افعال او اعتماد افتاده و خطرات و حرکات و سکنات او بر آنج بمناسط امور و مصالح جمهور تعلق دارد موقوف و مقصور مانده تعیین کردن که تاهیان ما و مجلس اعلا اعلاه الله واسطه خیر باشد و حاجات و ملذسات و مهمات و مقترحات ما را که در اثناء مکاتبات و ادراج مراسلات باز نموده شود بوقت پیش سریر اعظم عظمه الله عرضه کند و در آن باب شرایط حسن المآب بجای آرد و هیچ دقیقه از دقایق مناصحت و هیچ لطیفه از لطایف مخالفت فرو نگذارد بعد از طول اختبار

رقم اختیار در این معنی بر امیر اسپهسالار عزالدین ادام الله تأییده و حرس تمهیده  
افناد و بحکم آنک بدان خصایص که یاد کرده شد و بر شمرده آمد معروف است و  
بدان سیره گزیده و اخلاق پسندیده موصوف و نیز از آن حضرت بزرگوار احضرها  
الله السعادات بخطه خوارزم رسیده است و آداب و مراسم مآداسته و دیده و ما را کیفیت  
نسب ظاهر و حسب زاهر و دین مبین و فصل متین و صدق مقال و حسن فعال او معلوم  
و محقق گشته و مأمول و منتظر از کمال مردانگی و وفور فرزاندگی و کرم عهد و ثبات و د  
عزالدین ادام الله عزه آنست که چون بدان حضرت بزرگوار رسد و عهد خدمت ما  
تازه گرداند در آن حضرت نایب و تیماردار ننده ما باشد و رسالات و مکتوبات ما ب هر وقت  
که وارد گردد عرضه کند و در تحصیل مطالب و تسهیل مآرب سعی نجیح و اهتمام بلیغ  
و واجب دارد و از هر چه متجدد و از آنک مصالح اعمال و مناهج آمال ما بدان منوط  
است بنویسد و ما را اعلام دهد و بر آنچ رضاء مجلس اعلی لازال عالیا در آن باشد  
هدایت و ارشاد کند و طریق اصوب و منهج اصلح باز نماید چه **الشاهدیری مالایری**  
**الغایب** و حقیقت شناسد که چون او در این مهم که از امهات مهمات ما است شرط حق-  
گذاری و رسم امانت داری بجای آرد هر روز علی تتابع الایام و تعاقب الاعوام امداد  
صنایع مادر حق او مترادف تر باشد و اعداد مناهج متضاعف تر. و فقه الله للخیرات و یسر له  
طریق الحسنات. والسلام.

## صلاح الدین ایوبی

نامه‌ئی که در اینجا درج میشود از طرف خوارزم‌شاه بعنوان صلاح الدین یوسف ایوبی در تهنیت فتح بیت المقدس<sup>۱</sup> نوشته شده است و بموجب آن هفت جلد قرآن کریم بشکرانه این فتح برای سلطان ایوبی ارسال گردیده است. چون در آنموقع سلطنت خوارزم را سلطان تکش عهده‌دار بود قهراً نویسنده نامه مزبور این پادشاه خوارزمی میباشد<sup>۲</sup> صلاح الدین یوسف ایوبی<sup>۳</sup> پسر نجم الدین ایوب ابن شادی است که اصلاً از اکراد روادیه و از اهالی دوین آذربایجان بوده است. وی بر اثر جنگهای متوالی با مسیحیان که بنام جنگهای صلیبی معروف است کلیه شهرهای آسیای صغیر را مستخلص ساخت. شرح این جنگها و فتوحات صلاح الدین در کلیه کتب تاریخ بتفصیل مسطور است و نامه ذیل مربوط یکی از آنهاست.

- 
- ۱ - فتح بیت المقدس در سنه ۵۸۳ بود و در این نامه مینویسد در تاریخ پانصد و هشتاد و اندسال از هجرت نبوی.
  - ۲ - سلطان تکش در سنه ۵۶۸ بجای پدر خود ایل ارسلان بسلطنت نشست و در سنه ۵۹۶ هجری هنگام عبور از شهر ستانه نسا وفات یافت و بطوریکه کامل ابن اثر مینویسد جسد او بخوارزم حمل و در آنجا مدفون شد.
  - ۳ - صلاح الدین یوسف ایوبی در سنه ۵۳۲ در تکریت متولد شد و در سنه ۵۸۹ در دمشق وفات یافت. وی العاضد خلیفه فاطمی را در مصر معزول ساخت و خطبه بنام خلیفه عباسی خواند و از آن تاریخ سلسله خلفای فاطمی منقرض گردید (کامل ابن اثیر)

تهنیت نامهٔ بیت المقدس از خوارزمشاه  
بملك صلاح الدين نورالله مضجعهما

قال الله تعالى وينصرك الله نصرا عزيزا وقال النبي صلى الله عليه و سام  
السلطان ظل الله في الارض يا وى اليه كل مظلوم ومظلومه . نظر اصطناع  
لايزالى واثرا انتفاع ذوالجلالى تعالى الله عما يصفون در طباقات اجناس مخلوقات و ابداع  
مكونات و انواع محسوسات نه چندانست كه اصحاب حجى<sup>۱</sup> و ارباب نهى<sup>۲</sup> بر غوامض  
و خفایاء آن واقف و مدرك شوند بر اطلاق درج و مراتب او و اتفاق امكان و مكات  
و اظهار كيفيت و اعلام ماهيت ناممكن است هر كجا امداد مرادى الطاف و اصناف  
تضاعف اوصاف متوجه گردد تصاريف زمان و تضارب دوران آنرا متلاشى و متحاشى<sup>۳</sup>  
نتواند كرد و هر كجا صدمهٔ انفراغ و ضربهٔ امتناع او بر الواح خطرات خط سخط  
نگارد مجبورا ( كذا ) هيچ نسبتى نماند پس خبر و خاتمهٔ كل را با تا كيد اين معانى  
و تحكيم اين مبانى و تشبيد اين اعلام و اعلام اين كلام نسبتي هر چه لايج ترو حستى هر چه  
واضح تراست و بيان مبرهن و تبیان<sup>۴</sup> متقن آن مقال اقدس و اقوال انفس متقارب  
و متعارف نصب نص كلام از ايست عز شانه و تعزز سبحانه كى سلطان اعلام - الام عروءه و اوثق  
و ملجاء احق و منجاء<sup>۵</sup> اسمق<sup>۶</sup> هر مظلومى و مظلومه ايست خاصه و اخص الخاصه بارگاه  
مجلس اعلى و درگاه سلطان معلا شحنة الله على ابناء العالم و بنى آدم باذ شاه عادل  
عالم كامل ماجداريح عابد اصلح زاهد افلح مويد مظفر فر منصور صور صلاح الدنيا  
والدين ملك الاسلام و المسلمين افتخار الملوك و السلاطين واقع الافه جامع الرؤفة

۱ - حجى ، بكسر اول : عقل و خرد و جمع آن احجاء است و اصحاب حجى يعنى  
خرمدندان .

۲ - نهى ، بضم اول بر وزن هدى يعنى خرد و ارباب نهى يعنى عقلا و خردمندان .

۳ - متحاشى = بيك سو شونده .

۴ - تبیان ، مصدر از باب تفعيل بمعنى آشكارا و روشن شدن معانى ، و گاهى برنشى  
كلام نيز اطلاق ميشود .

۵ - منجاء = مقصد ۶ - اسمق - اعلى .

رافع الخلافة ملك لقبنتين صاحب البحرين حافظ الثقلين حامى العرايين علامة الاوق  
ولى التاج والنطاق منقق الجايرات والافاق ماحى الاكاسرة وملتهم دمع القياصرة  
وامتهم قاهر المطاردة<sup>۱</sup> كاسر الطراخنة ناصر الحق نصير الحج حاكم املاك  
اليمانية وممالك العدن والطايف فاتح بيت الله المقدسة امين اراضى الادانى و  
الاقاصى امام مسجد الاقصى صديق الثانى مهدي الزمن قوام الدين جامع كلمات الله  
العليامرزيان بقاع الافرنج والشامات ولى الالهام والكرامات سلطان الحى القاطعه  
اصل المآرب فى المغارب، حصل اشراق المشارق فلك المعالى والمعانى ملك ملوك المعجم  
والعرب والبعده والقرب مختار الخلافة دولة الاولياء معمار مقابر الانبياء الازالت ظل دولته عن  
اقطار العاجل ولا المآلت دعائم نصرته عن مدار الاجل كه در تاريخ پانصد وهشتاد واند سال  
از هجرت نبوى عليه السلام فتح اعظم و نصرت معظم بيت الله المقدسه ارسى<sup>۲</sup> دعائمها و  
ثبت اركانها از اطراق<sup>۳</sup> سحق ورحق<sup>۴</sup> اسياف مضاف اولامع و ذايغ و شايغ شد و  
از مهبط رحمت و محط حكومت و منزل كرامت و مضاجع انبياء مرسل و مواضع  
اولياء مفصل و مرقد زهاد عباد اكمل از شرور و فتور بكار مكار واصنام بدنام و صليب  
خيبت مطهر و مزكى گشت بعد از اصابت رفيض فضل ربانى و اسلوبه محض بذل سبحانى  
باستيلاء عساكر جراره و خدم كراهه و غلمان درم خريذه و شجاعان كرم پرور يذه  
كثرهم الله بترادف النصره و تضاعف الفتح دمار از آن ماران اژدها صفت افاعى صور  
بر آورد و رقعۀ آن بققه كه عمارت او خير البقاع است و احسن الاصقاع<sup>۵</sup> از رنج  
افرنج و صر صر قيصر و قدوم سدوم<sup>۶</sup> پاك فرمود گردانيدن چه صفات آن

۱- مطارنه - جمع مطران، بزرگ و مهتر ترساين .

۲- طراخنة - جمع طرخان بفتح برون مرجان نام پادشاه تركستان است (آنتدراج)

و كسى كه بى كسب اجازه بحضور شاه ميرسيد .

۳- ارسى دعاءها - يعنى محكم و پابرجا شد ستونهای آن.

۴- اطراق = كوفتن .

۵- سحق ورحق - يعنى سوده كردن و آزين بردن.

۶- اصقاع جمع صقع يعنى اطراف و جوانب .

۷- سدوم - بفتح اول برون سموم حاكم ظالم است .



صواب و ذکر آن دیار ایزد سبحانه و تعالی در قرآن مجید و فرقان حمید بر سر سوره سبحان سدید جلوه فرموده است دادن که سبحان الذی اسرى بعبدہ لیلان المسجد الحرام الی المسجد الاقصی . دیگر کی اقدام مصطفی علیه السلام از سر کرسی سنگ صخره بیت المقدس برفرق و قبله عرش آمد بدین فضیلت که وصول او فرعاءظم و اماناءشرف خلایق بوده است ، از عهدی بعید و دوری مدید بادناس<sup>۱</sup> و ارجاس<sup>۲</sup> اجنبیان ملک و ملت آلوده جناب و فرسوده جهات گشته بود و در زمان اوقات هیچ ملوک و سلاطین عرب و عجم ارتفاع آن سعادت نصرت کسی را میسر نشد ای بسا ابتهاج و ارتباح و مسرت و غبطت که از این امر معظم و شغل اعظم و سعادت اسنی و کرامت اهنی بآرواح مقدسه انبیاء و اولیاء رسد علی الخصوص بر روضه و حظیره مقدسه و رتبت و تربت اصحاب رضوان الله علیهم اجمعین و الحمد لله علی هذه الانعام و الاکرام حمداً اکثر من ارمال الانهار و قطرات البحار و شکراً اکثر من عدد النجوم و حروف الرقوم علی الملک المواهب الجزیله و جایزه الجمیله پس از بهر اداء بعضی از این شکرانه و از نهج جزوی از منہاج معرفت این حقوق هفت مجلد مفسر قرآن مجید که عبارت آن علی الجملة و التفصیل کنوز بشارت و رموز اشارت عالم معالی و معانی و معالم اسرار سبحانی آمد بدان بارگاه که ابداً سجود گاه ملوک و سلاطین است باز فرستاده آمد چه تحفه آن سده و هذیه آن علیه الاجنین منشوری نتواند بود عروسی مکی و مدنی است بر سر کرسی صخره محراب مسجد اقصی جلوه جلال و فتح جلال میکند و بزبان حال این قال از دهان برآمد که همچنانک استخلاص بیت الله باخلاص و عقیده اظهار میسر خنجر مظفر پادشاه منصور شد فتح و نصرت بسم الله الرحمن الرحیم الم . غلبت الروم فی ادنی<sup>۳</sup> هم اورا مهنا و میباشود چه این دو استفتاح صلاح عالم و عالمیان و فلاح آدم و آدمیان است تا همچنانک جان پیغامبر ما علیه السلام مبنیج و مغتبط گشت روان پاک و جان مطهر روح الله و کلمته القاها<sup>۴</sup> از فتح و نصرت قسطنطنیه مسرور و مجبور گرد و سلطان عالم عرت انصاده

۱ و ۲ - ادناس جمع دنس و ارجاس جمع رجس مراد مردم ناپاک و پلید.

۳ - آیه اول و دوم از سوره الروم .

۴ - از کریمه شریفه ۶۹ سوره النساء .

و نصرت‌عسا کره قرین و رفیق این دو پیغامبر علیهما السلام شود و تا دامن قیامت هرک  
 سراز گریبان وجود بر می‌آرد آفرین او بحضرت جان آفرین می‌فرستد پس چنین دو  
 کرامت که محض سلامت است کدام صاحب عراق و حاکم خراسان بود که ارتفاعات  
 مستخلصات عراق و خراسان را بدن‌دان گرفته خاص‌دندان مزدخوان و نعل بهاء‌میدان  
 سلطان اسلام ابدالله سلطانه نگرداند و هذا من سبیل العقل رجعنا الی احکام الشرع  
 و السنن معلوم الیه عقل و شرع است که دنیا سرابی افزون نیست چون او سلطانی و  
 جهان‌ستانی مزرعه که احتمال دارد که الدنيا مزرعة الاخره ایزد سبحانه و تعالی  
 زراعت‌خیرات و جزالت حسنات این مزرعه را که آن سلطان دین پرور و محبوب محبت  
 و آبدیده طاعت مدخر فرموده است شایسته میزان عرصات و مقبول و پذیرفته‌کیل و  
 نیل آخرت گرداناد و بندگان اطراف را بتوفیق ادعیه ممتع دنیا و دین گرداناد بمنه  
 و کرمه وجوده انشاءاله تعالی<sup>۱</sup>

۱- بعضی از جملات این نامه مفشوش و نارسانیماید مع هذا عین عبارات نقل گردید و در  
 نسخه اصل همه جا که ها (کی) و دال‌ها (ذال) نوشته شده است .

## عمیدالدین اسعد ابزری

عمیدالدین ابو نصر اسعد ابزری از علما و دانشمندان قرن هفتم است که بعد از رکن الدین صلاح کرمانی از طرف اتابک سعد زنگی به مقام وزارت رسید<sup>۱</sup> و نیز از جاسپاین پادشاه برسم رسالت نزد سلطان محمد خوارزمشاه رفت اما پس از چندی این وزیر دانشمند مورد بدگمانی اتابک سعد زنگی قرار گرفت و با تفای پسرش تاج الدین محمد در قلعه اشکنوان محبوس شد. وی از زندان این رباعی را ساخته برای اتابک ارسال داشت.

ای وارث تاج و مملکت افسر سعد      بخشای خدای را بجان و سر سعد  
بر من که چو نام خویشتن تاهستم      همچون الف ایستاده ام بر سر سعد

عمیدالدین اسعد ابزری<sup>۲</sup> با انواع عقوبات همچنان در قلعه اشکنوان محبوس بود تا اینکه در سال ۶۲۴ هجری بامر اتابک مقتول گردید و پسرش تاج الدین پس از قتل پدر آزاد شد. شرح حال ابونصر سعد ابزری را علامه فقید مرحوم میرزا محمدخان قزوینی در حواشی کتاب شد الازار مرقوم داشته و همچنین نامه‌ئی از ابونصر اسعد ابزری که از حبس اشکنوان نوشته است نقل فرموده‌اند.

نامه‌هایی که درین فصل درج میشود نقل از نسخه عکس برداری شده از مجموعه‌ئی است که در کتابخانه دانشمندی محترم آقای مجتبی میثوی موجود بود و اصل آن در جزو کتب کتابخانه مرحوم دکتر میرزا حسین خان طبیب بوده و مرحوم میرزا محمدخان قزوینی در کتاب شد الازار بآن اشاره فرموده‌اند

در این مجموعه دو نامه از عالم شهر امام فخر رازی است که بعنوان عمیدالدین اسعد نوشته شده و بطوریکه در یکی از این دو نامه مرقوم است امام فخر رازی یکی از تألیفات خود را موسوم به معالم العلوم که در اصول فقه نوشته شده برای عمیدالدین فرستاده است. نامه دیگر

---

۱- حبیب السیر، ج ۲

۲- ابزر بلوکی است از گرمسیرات فارس واقع در مسافت سی و پنج فرسخ از جنوب شیراز ( حواشی شد الازار )

که انشاء عمیدالدین اسعد ابرزی است و ظاهراً از طرف اتابک سعدزنگی برای الناصرالدین الله خلیفه عباسی ارسال گردیده و این نامه در جواب مکتوب الناصرالدین الله است و موضوع آن راجع به قطب الدین سنجر مملوک خلیفه عباسی است که نسبت به الناصرالدین الله اظهار تمرد و عیان نموده و الناصر بتصور اینکه اتابک سعد از او تقویت و حمایت میکند نامه گله آمیزی به اتابک نوشته است و مکتوبی که در اینجا درج میشود جواب آن نامه است .

چند نامه دیگر که در جزو مجموعه عمیدالدین اسعد ابرزی بوده و در اینجا نقل میشود عبارت از نامه هائی است که بین عمیدالدین اسعد و افضل الدین بسائی مبادله شده است و بنده آنچه تحقیق کردم از افضل الدین بسائی یا بسائی (منسوب به فسا) شرح حالی بدست نیاوردم . و نیز در این مجموعه نامه هائی است از عمیدالدین ابرزی و صدرالدین خجندی که در جای خود شرح داده خواهد شد .

### و من انشاءه رحمه الله الی دار الخلافه<sup>۱</sup>

مثال مطاع موقف اعلی مقتدی نبوی زاده الله تعالی قدساً بدین کمینه ممالیک و عبید رسید و بوسید و بریدنه نهاد و برحسب اعتقادی فطری که او را معتقد است که ادراک اقاصی آمال و امانی بل حیازه<sup>۲</sup> سعادت دو جهانی جز بملازمت و معا کف خدمت درگاه نبوی و عتبه مطهره<sup>۳</sup> مصطفوی نتوان و از هجوم شقاوت الایاعتصام بدین عروه و ثقی ایمن نتوان بود. موارد مثال نبوی معظم و مبجل<sup>۴</sup> داشت و شرایط اقتناص<sup>۵</sup> سعادت خویش و اقتباس نجات خود بجای آورد و عتابی لطیف که در قلم دیوان عزیز نبوی مجده الله آمده است و بتهمتی بنده را مقرون داشته اند بنده کمینه خود را در آن نقی الذیل و الجیب بری الشهاده و الغیب میداند و هرگز در تاریخ وجود و تفاسیل اندیشه خویش بخلاف هوای بندگان ه وقت اعلی مقدس دئی نا معتدل و قدیمی نا مستقیم نیافته و بذان شعور نداشته و جز تحریر<sup>۶</sup> مراضی

- ۱- یعنی نامه عمیدالدین اسعد بن نصر به دار الخلافه . توضیح آنکه لغت نامه دهخدا ( ج : آ - ابوسعید ) اسعد وزیر را به ابرز منسوب داشته و نام وی را ابرزی ضبط کرده است ولی چنانکه ذکر شد در متن و حواشی شدالازار همه جا ابرزی با تقدم را ثبت شده است .  
 ۲- حیازه : گرد آوردن چیزی . ۳- مبجل : بسیار گرامی و بزرگ .  
 ۴- اقتناص : شکار کردن و کسب کردن . ۵- تحریر : طلب کردن و قصد نمودن .

بندگان دیوان عزیز او را مطلوب نبوده چون نسبت کفران و کنود<sup>۱</sup> و مراد وجود  
بر بنده کنند الا با خدای تعالی افکندن هیچ مخلصی دیگر نداند  
یا اعدل الناس الا فی معاملتی

فیک الخصام وانت الخصم والحقم<sup>۲</sup>

اعتقاد بنده کمینه آنست که هرگز الا بترتیب نعم شریفه و ایادی مشغول  
نشده و اگر چه قوت شاکره و منت ذا کره بنده از شکران نعم و محامد آن کرم  
متقاصر و متضایق بوده بر حسب اعتقاد عرفان مواضع احسان خود را اومید خروج  
از عهده فرائض داشته که **العجز عن درک الادراک** . در باب آنچه فرموده  
کی اغراء استغواء و تحریض بر جموح و جنوح<sup>۳</sup> از سنت راستکاری و سنن  
رستگاری بنده کرده است باری تعالی که عالم الشهادة والغیب و من عنده علم  
الکتاب لاریب است گواه و آگاه است که بنده کمینه بر غبت و تحریض ملوک و  
سلاطین از اقاصی عالم و اطراف روی زمین الا به بندگی حضرت نبوی و اجابت  
دعوت محمدی نکرده است فضیلا عن قطب الدین سنجر کی درم خریده آن جناب  
جلالست بلی مدتها است تا بنده در ناصیه حال امارت این اختلال می دید و این ماجرا  
می شنید و بلعل و عسی روزگار میراند که **الطبیعة بقوتها تنتعش او یهدأ**  
**بطبعها العضو الذی یرتعش و یارسال** که بنده بجهت گوشمال آن مشتی او باش  
که پرورده و بر آورده و مغز آکنده نعمت خاندان این بنده اند نهضت نمود  
بدان حدود رسید در صحنه حال سوء الفتنه می دید و بدین جهت بندگی بحضرت نبوی  
قدسها الله عرضه داشت تا باشد که بنده را استنهای فرمایند و بدین خدمت تشریف  
استدعائی و توسطی از زانی دارند چون بندگان دیوان عزیز بدان راه نرفتند و از  
این معانی تعامی<sup>۴</sup> و تعاصی خواندند بنده نیز خود را کشیده داشت و از تصرف فضولی

۱- کنود، بضم اول و دوم: ناسپاسی کردن.

۲- شعرا زمینی است.

۳- جموح، سرکشی و توسنی کردن. جنوح: میل کردن و کسی را میل دادن.

۴- تعامی: خود را به کوری و ندیدن زدن، کوری بخود بستن.

اجتناب نمود تا کار بذهین غایت کشید که پرده از روی کار بر خواهد خاست و ملکی در تزلزل خواهد افتاد و از دست بندگان دیوان عزیز بذر خواهد شد و بنده چون قطب الدین سنجر که از میان چند تر کستان و صد هزار درم حرید یکی بدین شهامت و صیامت و نجابت بیرون نیفتد سالها باید تا دیگری بواسطه عاطفه نبوی و عکس نور مصطفوی آن تأدب<sup>۱</sup> یابد و در افانین خدمت و اسالیب سبهداری نمیزنود و از خدمت در گاه نبوی و موقف مقدس در خواهد کشید در اینحال چون مثال اعلی به بنده رسید و بنده را بذهین خدمت موم فرمود بنده عزم نهضت مصمم کرد و این بندگی در صحبت جانب شریف صدری کبیری اقضی القضاتی ملک الحکامی بهاء الملة والدینی دام شرفه روان داشت تا بر رای اعلی دیوان عزیز زاده الله عرضه دارد تا در زحف<sup>۲</sup> عسا کر منصوره نبویه ثانی و ترفقی<sup>۳</sup> فرمایند و بسکون و آهستگی در کار شروع کند تا بنده کمینه اگر فرماید بدان حدود رسد و اول بطریق نصیح و موعظت با قطب الدین سنجر در آید تا باشد که این کار بحسن المبین پایان رود تا ملکی چون خوزستان یافت نشود و بنده بی چون قطب الدین سنجر سر بر طاعت بدارد چه بسیار از این جنس در جهان افتاده است و باز بقلب انتظام آمده کی محتاج نبوده الی ایجاف خیر و الحافیل<sup>۴</sup> و ربما صحت الاجسام بالعلل پس اگر نه و بنده در کار به بندگی بذهین طریق از پیش نمیشود و مرهم تطف ناسج<sup>۵</sup> نمی آید آخر الدواء الکی خود متعین است بنده کمینه بدانج جد و جهد است استعداد وسع کند بلی آهستگی عسا کر منصوره در این باب متضمن مصالح است اولاً آنک مگر بطریق لطف که دأب نظر نبوی است و منهاج قانون مصطفوی در فوایح امور و رعایت مصالح جمهور بوده او را بطریق صلاح باز توان آورد ثانیاً آنک شرمه از او باشی که در خدمت بعضی از بندگان دیوان عزیز نبوی اند و بندگان بنده نیز در آن

۱- تأدب : ادب یافتن و باخلاق و آداب کسی متخلق شدن.

۲- زحف : لشکر گران ، جهاد ، لشکر رونده بسوی دشمن.

۳- ترفق : مهر بانی نمودن و نرمی کردن

۴- صرف کردن مالی و گذراندن زمانی ۵- ناسج : نافع

حدود هستند اگر ایشان بدان حوالی رسند از گفت و گوی خالی نباشد و بندگان بنده در معرض گوشمال اگر حر کتی کنند کی موجب دل ماندگی بندگان دیوان عزیز باشد پس طریق اولی جمعاً بین المصالح آنست که عساکر منصوره تعجیل نفرمایند و حر کتی نکنند تا رسول بنده بخدمت دیوان مستعد شود و آنج گفتنی و شتفتنی است بروذ و آنج حکم دیوان است به بنده باز رسد بنده **الشرع ملزم** بر خواند و کار را بر حسب وسع و طاقت تلقی نماید و اما در باب آنج فرموده اند کی بنده را برادرزاده‌ای هست و با قطب الدین سنجر عقد خواهد بست **وذلك قولهم بافواهم یضاهون قول الذین كفروا من قبل** بنده را برادرزاده در وجود بیش از یکی نیست و اینست که در حکم بنده زاده است و بتقدیر آنک بودی اینحال نرفتی زیرا که بسیار از ملوک و سلاطین از بنده این مواصلت طلبیدند فلم یسوا الا قرع ارب ولم یلتقوا الا بعد اقبال واعصال.



نامه‌ی ازمعیدالدین ایزری بعنوان صدرالدین خجندی و جوابی از صدرالدین بعنوان عمیدالدین ایزری در اینجا درج میشود .

خجندی‌ها خاندانی قدیم و معروف بودند که در نواحی خراسان و مرو زندگی میکردند و غالب آنها اهل علم و تقوی و مصدر مشاغل دینی و امور مذهبی و درس و خطابه بودند. یکی از افراد معروف این خاندان ابوبکر محمد بن ثابت خجندی است که بواسطه مقام علمی که داشت خواجه نظام الملک او را با خود از مرو باصفهان آورد و تدریس مدرسه‌ی را که خود ساخته بود و بعدها بنام این خانواده به «صدریه» معروف شد باو واگذار نمود . از آن تاریخ این خانواده در اصفهان اساس یافتند و بقدری نفوذ پیدا کردند که گذشته از ریاست دینی در آن منطقه حکومت و فرمانروائی میکردند . شرح حال این خاندان بزرگ در غالب کتب تاریخ مسطور است و از جمله علامه فقید مرحوم میرزا محمد خان قزوینی در حواشی لباب الالباب و همچنین آقای صدرهاشمی در شماره اول سال سوم مجله یادگار شرح حال جامی از بزرگان این خانواده مرقوم داشته‌اند اما در هیچکدام از آنها نامی از صدرالدین عمر خجندی مخاطب و نویسنده

دوناۃ ذیل مرقوم نبود .

آخرین کسی که در فهرست اسامی خجندیان<sup>۱</sup> اصفهان بآب صدرالدین ذکر شده است صدرالدین ابوالقاسم عبداللطیف بن محمد خجندی است که در سال ۵۳۵ متولد و در سال ۵۸۰ وفات یافته است و چون عمیدالدین اسعد در سال ۶۲۴ مقتول گردیده بنظر میرسد که این نامه ها مربوط باو باشد ببلاده نام این شخص را در یکی از دونامه صدرالدین عمر نوشته است . بهر حال تردیدی نیست که شخص مرقوم از همان خاندان و دارای مقام و عنوان بوده است چنانکه از نامه عمیدالدین و عناوین و القابی که ذکر شده است این معنی بخوبی ظاهر میشود<sup>۲</sup>

و من انشائه کتبه الی صدرالدین عمر  
الخجندی رحمه الله فی جواب کتابه  
الذی کتبوا له . عنوانه العبد اسعد بن نصر

بسم الله الرحمن الرحيم . تشریف عالی حضرت علیا مولانا الاعظم امام کبیر صدرالملة والدين حجة الاسلام والمسلمين برهان الخلفاء والاسلاطين رداء السلطنة والخلافه ناشر المعدلة والنصفه مؤيد كلمة الله العليى غياث بنى الدين والدنيا قانع اضاليل البدعة رافع اعلام السنه محيى معالم الفضائل والفواضل مقتدى الائمة و الافاضل ملك ملوك صدور العالم سلطان ارباب العمام خليفة العجم ابدالله جلاله و خلد ظلاله بخادم مخلص رسيذ ويوسيده خواند و تلقى و استقبال بوجه استحقاق و مقتضى استرقاق رفت و بزان مشرف شد و اقتباس سعادت كلى و جزوى و اقتباس مطالب سفلى و علوى اذ آن كرد و اجماع عزائم قوى و ارادات و اجتماع علوم و اعتقادات در خلوص

۱ - خجند : بضم اوله و فتح ثانيه و نون ثم دال مهملة : فى الاقليم الرابع وهى بلدة مشهورة بما وراء النهر على شاطئ سيحون بينها وبين سمرقند عشرة ايام شرقا و انشد ابن الفقيه لرجل من اهلها

ولم اربلده بازاء شرق  
وهى بالفارسية دل برنده

«معجم البلدان ج ۳ ص ۴۰۲»

۲- برای شرح حال خجندیان رجوع شود به کامل ابن اثیر و کتاب طبقات الشافعی و راحة الصدور راوندی و طبقات سبکی.



و هوا خواهی و خصوص وولا و خدمتکاری از آن حضرت که مطمح آمال ارباب  
هنر و مروح نظر اصحاب کمالست مؤید و مؤکد تر شد علم الله تعالی که خادم مخلص  
نادیده عاشق آن مکارم اعراق شده و این اعتقاد بنا بر تواتر است که از مدارك دین و  
مفیدات یقین است کی بخادم مخلص فرط اعتنا و وفور عنایت و عاطفت مولوی تخصصا  
کما فی حق العالمین تعمیماً رسیده و خادم در ازاء این عاطفه جز دعا که دست رس  
ارباب معانی و ملائک مکافات اصحاب نظر است هیچ میسر نندیده و بدان اقتصار کرده  
**والمیسور لا یسقط المعصور** فرو خوانده و اگر وقتی بطریق الضمین در پایه تخت  
اعلی خدایگان عالم پادشاه بنی آدم و ارث ملک سلیمان سلف سلطان<sup>۱</sup> مظفر الدنیا  
والدین خلد الله سلطانه اتفاق افتاده آن فریضه بقدر استطاعت گذارده و بحمد الله  
تعالی میان دولت خانه سلغری و دین خانه خجندی بشافعی کلی و شرعی عملی هست  
که محتاج حفظ الغیب دیگری نیست **والدین والملك توامان** کانه معنی نه این بود  
بلکه بشافع البینین و سوع الجمین چنان افتاده که قسمت افراز و تعدیل ورد علی  
اقسامها الثلثه در آن مستحیل و در این حال که این فتوح مبارک بندگان دولت  
قاهره شبتها الله و نصرهم روی نمود و این مشتی اوباش طغاة بغاة که جزای افعال و  
سزای اعمال در کنار نهادند بلفظ مبارک رفت که بنده بخدمت بارگاه مولانا نویسند  
که خود بطالع سعد بدان حدود خواهیم پیوست و هر آینه کس فرستیم و به تنضی مصافات  
استشاره و استخارة بعد الله تعالی از صوایب خاطر عزیز رود و آنج فرماید که مصلحت  
است ردا و قبولاً و اقداماً و احجاماً پیش گرفته شود خادم چنانک استماع از افظم مبارک  
یافت می نویسد تا حمل بر فضول نفرماید و بدوام خادم نوازی فرماید تا شرایط حصول  
و ضوابط آن بقدر وسع و توانایی از پیش اقبال و دولت مستدام باد.

۱- سلف سلطان لقب اتابك ابو بكر بن سعد بن زنگی است. در تاریخ حبیب السیر در ضمن  
شرح احوال این پادشاه چنین می نویسد: «منشیان آستان اقبال آشیان را فرمود طغرای فرامین  
اورا باین آئین می نوشتند که و ارث ملک سلیمان سلف سلطان مظفر الدنیا والدین تهمتن ابو بكر بن  
اتابك سعد بن زنگی ناصر امیر المؤمنین .»

### جواب عماد الاسلام خجندی به نامه عميدالدين اسعد وزير

بسم الله الرحمن الرحيم . عوايد انعام وعاطفه وزوايد مكارم ورافة مولانا امام معظم عضد الدنيا والدين عماد الاسلام والمسلمين حجة الخلفاء والساطين ملك ملوك افاضل العالم قطب ممالك الدين والدنيا مقتدى الفرق رئيس اصحاب العمائم سلطان الصدور والعلماء ادام الله ميامن انفسه وقطع درجة عدوه بمعضد الخذلان، از آن قبيل نيست كه و هم طرف جوى بنهايت آن رسد يا عقل كلي بين جزوى از آن استيعاب تواند كرد پس بدست طبيعت العجز عن درك الادراك ادراك باز گذاشته شد واقهداء بمناهج نبوى ومعارج مصطفوى كرده شد كه اذا احسن اليكم احد الى آخر الحديث . خادم بدعا كه خلاصة وسايل و رابطه مسئل وسايل است اقتصار كرده و خواهان كه بخدمت مستعد گردد كه التفات خاطر مبارك را شايد تشریف بزرگوار بخادم رسيد . واگر بقدر آنچه ممكنون دل ومدفون ضمير است از هوا خواهى ودوستدارى آن حضرت مجدها الله در قلم آورد حصر نامتناهى كرده باشد والعقل لا يرتكب المحال خادم مورچه واردرپايۀ تخت سليمان روزگار خدايگان ملوك وارث ملك سليمان سلفر سلطان اعز الله انصاره بقدر وسع فريضة خدمتگارى ميگذارد و نظر بدان نميكنند كه اتحاد وارتباط دودمان خجندى وخاندان دولت سلفرى قرنهما الله تعالى بالدوام والنظام محتاج نظريۀ كسى نيست بلى شريعت خدمتگارى مقتضى اينست كه وظيفۀ خود فرو نگذارد در اين وقت كه باري تعالى لطايف فتوح بررايات منصورۀ خدايگاني هفت بالنصرتاار كرد و روى رايات بحدود هزار جاى متوجه شد بلفظ گهربار رفت كه خادم بخدمت مولوى نويسد كه چون بدين حدود رسيديم لاشك از جانين كسان آيند وروند و در باب مصالح كلي و جزئى استشاره و استصواب فى سائر الابواب روز تا آنچه مستصوب راي مولوى باشد پيش گرفته شود

خادم امثال مراسم را اعلام میکند و اعتماد و اعتضاد هست که بدوام خدمات و تشریفات فرماید که بدان مباحثات حاصل شود . والحمد لله رب العالمین

هذا كتاب من منشآت وزير العالم عميد  
الدين اسعدين نصر الفارسي رحمة الله عليه  
الي واحد من الامراء الكبار

بسم الله الرحمن الرحيم - چندانک زمان را دو رنگ و زمین را در رنگ است دوام  
جاء و معالی و بقاء ایام و لیاالی فلان باد و مطالب و معآرب دینی و دنیاوی بمراد در کنار  
و باریتعالی یار و نگاهدار بمحمد شفیع یوم الدار و عترته الطاهرین الابرار . بنده  
مخلص اگرچه از استعمار انوار شمایل و استمطار انوار فضایل خداوندی محروم  
است اما بر موجب عادت قدیم و حسب عقیدت صافی مستقیم از امداد ادعیه<sup>۱</sup> فایح<sup>۱</sup>  
و اعداد اعداد اثنی<sup>۲</sup> غادی<sup>۲</sup> و رایح غافل نبوده است و برادامت مواجب شکر نعمت  
و اقامت مراسم ذکر منت و اذاعت حقایق عواطف خداوندی و اشاعت دقایق خلوص  
بندگی مواظبت و معاشرت نموده و از باری تعالی بعد از استدامت ظل دولت و استقامت  
امور رفعت خداوندی استسعاد بشرف آن مسافت<sup>۳</sup> آشریف و استیناس بلطف آن منافقت<sup>۴</sup>  
لطیف میخواست حر<sup>۵</sup> لوعات<sup>۶</sup> تحنن<sup>۷</sup> و تراغ<sup>۸</sup> لذعات<sup>۹</sup> تمطش و التیاع<sup>۱۰</sup> بادراك  
سعادت آن خدمت بیش از نطق انامل و اقلام و فزون از حد مکنت افهام

۱- فایح مأخوذ از فوح بمعنی دمیدن و بوی خوش و فایح بمعنی بوی خوش دهنده .

۲- غادی: صبح رو و عصر رو ، رونده و آینده در صبح و عصر ، آنکه خیلی بر شخصی آمد

شد دارد . ۳- مسافت = مصاحبت .

۴- منافقت = سخن گفتن بایکدیگر .

۵- حر = گرمی و حرارت .

۶- لوعات - از لوع: سوختن دل ، ناشکیبائی . بی آرامی .

۷- تحنن = اشتیاق .

۸- تراغ = شدت داشتن و پر شدن ۹- لذعات ، از لذع : درد و سوزش .

۱۰- التیاع - آرزومند شدن و سوزش دل از عشق .

و اعلام و اگر نه مهابت احتشام و مخافت ابرام حضرت عليا بودی درین بیان برهانی نمودی و در این میدان جولانی واجب داشتی اما چون شاهد عدل و راید صدق فلان در خدمت است **ولاینبیک مثل حنین** بتکلف عرض حال و تعسف<sup>۱</sup> قول مقال احتیاج نیست که فلان جوینده احوال و اخبار و واقف دقیق و جلیل اسرار است گویند و گواهی دهند که تا بنده بسعادت خدمت خداوندی مستعد گشته است و از آن کمال مکارم اخلاق مستعد و مستمّد شده چنان رهبنی ایادی و منن و غریق عواطف و کرم خداوندی است که علی الدوام ذکر آن فضایل معناد زبان داد و نشر آن شمایل مستفاد جان و بیک دوساعت کی در آن سه چهار روز تشریف مجالست و محاورت خداوندی و آن نیز بر سبیل اختصار و استعجال یافته است چنان عاشق طبع اصلی و شیفته آن خلق جلیلی گشته است که پیوسته صورت آن مجلس انس در مضامین فکر مقرر دارد و نقش آن مکالمات دلگشای و محاورت جان فزای بر صفحات جان مصور و خیال آن جمال بی همال از سوداء ناظر و سویداء خاطر غایب نبوده است و زبان از ذکر آن معالی و مفاخر و نشر آن محاسن و مآثر عاطل نداشته و اگر نه امثال فرمان اعلیٰ اعلا الله داهنگیر شذی بر مقتضی باعنه ترغیب و حسب داعیه امنیت کمر خدمت بستی و چون مرغابی تشنه که جان بآب اندازند بحکم<sup>۲</sup> **جاور ملک او بحر**<sup>۳</sup> چون از ملازمت خاک درگاه آسمان پناه تاج بخش ملوک جهان خلد الله سلطانه بواسطه این برات بی ثبات محرومست مشیاً علی الهام و الاحلاق او طایراً بجناح الاشتیاق بمجاورت خدم آن بحر خضم<sup>۴</sup> کرم پیوستی و در آن حضرت رفیع و مرتع مریع<sup>۵</sup> میان ذکر خواجه داشان<sup>۵</sup> باستانی و دیده را بمطالعه آن طلعت بهیو گوش

۱- تعسف در قول - درک و بی بردن بر معنی بدون وجود دلالت ظاهری .

۲- در بعضی از کتب امثال آمده است که جاور غنیاً او بحرأ .

۳- خضم ، بمعنی دریای بزرگ و پهناور و مردبدال بسیار بخشنده .

۴- مریع : چراگاه پر آب و علف .

۵- خواجه داشان یا خواجه تاشان بمعنی بندگان و غلامان متعلق بیک صاحب است :  
من و تو هر دو خواجه تاشانیم بنده بارگاه سلطانیم

را باستماع آن کلمات شبهه تکجیل و ترویج دادی اما تجری الرياح بمالاتنهی السفن.<sup>۱</sup> «حلوانه آن خورد که بود دست او دراز» این بنده مدت یکسال ملازمت خدمت را روزی ده بار بر دربار گاه و دهلیز خداوند عز نصره گذر کردی بآرزوی آنک مگر پروانه دهلیزی در آید که ای فلان در آی و مپای و بدان آرزوی ترسید فقدماسان حرمان الحریص و فلان با آن همه غنج و دلال بواسطه آن کلمه و جمال اگر یک روز از خدمت تخلف کند یا تقاعد نماید بهزار باز خواست لطیف مخصوص گردد و بعد اللتیا والتی که از مرما<sup>۲</sup>ت همت این بیچاره تیر دعائی بهدف اجابت رسید و بس از چند مایه حرمان و تغریب بحکم الدولة اتفاقات حسنه در ماورقه موکب اعلی خدایگان ملوک جهان خلدالله دولته و سلطانه خود راهم غنان مرکب همایون خداوندی دید و بوش شکوی و شرح بلوی ریزگار وارونه و ایام و اشکونه خویش در خدمت کرد و خداوند بر موجب استماع کلام الملهوف صدقه آن را اصغای از میان دل و جان ارزانی فرمود و از راه انصاف باز خواستها باسراف او را مقبل غرامت شد و بر گذشته ندامت آورد و بر آن مساق انواع لطایف اکرام و اصناف وظایف انعام تقداد و وعد اولحظاً و لفظاً بمستغاث فیض و اعلینا من الماء فیضا ازسحاب هاطل<sup>۳</sup> آن منبع فضل و فضایل در فیضان آمد راست چون دوزخی که در آخرت بجهت زیادت حسرت نرعت سرای بهشت پر نعمت بر او عرضه کنند و آنکه او را بدوزخ برند این مخلص را بعد از اشمام رایحه خدمت بهشت آسای خداوندی بعمل خویش سوی نشا بور دوزخ فرستادند آری هر آینه «هر کس بعمل خویش بدوزخ رود»<sup>۴</sup> نشا بوری کی تبش<sup>۵</sup> آفتابش بمیان روز و گرفتگی ظله<sup>۶</sup> گ-وارش باول شب<sup>۷</sup> باشرار نار ذات

۱- مصرعی از بیت : ما کمل ما یتمنی المرء یدرکه تجری الرياح بمالاتنهی السفن

شمر از متنهی .

۲- مرما: جا و محل تیر اندازی . ۳- هاطل - بارانی که پیوسته و پیایی بیارد .

۴- اشاره است به حدیث «لایدخل الجحیم احد الا بعمله» ۵- تبش : تابش

۶- ظله: پرده تاریکی و ظله گوارش یعنی تاریکی و ظلمت هوای گرفته و خفته اش .

۷- شاید در اصل شا بور یا جای دیگر بوده است زیرا اشارات و اوصافی که ذکر

شده باشهر نیشا بور تطبیق نمیکند که دارای آب و هوایی معتدل و فرح بخش است .

لُهب پهلومیزند و آب و هوای ناسازگارش کم از حمیم و غسِلین نمی گزاید نقیق<sup>۱</sup> صفادعش از زفیر و شهبق دوزخیان حکایت میکند لدغ زخم پشه و مگس از لسع حیات و عقارب دوزخ سوزنده ترمی آید بروز طعام نمی باید و بشب خواب نمی آید روز تا شب از خستگی جگر آبی چون حمیم و غساق می باید خورد و شب تا روز از زخم پشه و **التفت الساق بالساق** مشاهده می باید کرد بیشه ای است مثنی سباع و هوام را دروازه داذه تنورست سوزان نام شهری برونهاده زیر هیچ سنگی نیست کی نه ماری خفته است هیچ خرابه ای نیست کی نه ددی آنجا مأوی گرفته است سنگستانی است کی صورت آدمی در او هیکل سمیلانست و باقی هر کرابینی هر آنج از و بکار آید تیرو کمانست آنکس که او در این ولایت نیک بانازو **نعیمست فی سموم و حمیم و ظل من یحموم لایبارد ولا کریم** است الحق با این آب و هوا و چنین کار و بار در این طرف زندگانی کردن خطر جان است و با این جنس مردم مخالط کردن زهر خوردن بگمانست و مع هذا منتظرند آوازه را تا دست بغارت و تا راج برند و خون خلقی بریزند فی الجمله در این حال مسکن و موضع این بیچاره دوزخی است **«وقودها الناس والحجارة»** و فلان که بی غم باذ او را ازین چه غم آری «هر کسی آن خورد کی روزی اوست» او را بی یاری مانوش باذطعامهای لذیذ و قدح های نیینوا باهای<sup>۲</sup> ساق و فرغ<sup>۳</sup> و آبها و جلاها برف و یخ و نانها گندمین و روپها و مشاهدات مردمین و میوه ها سازگار و شرابها خوش گوار و استرواح<sup>۴</sup> و استیناس بقینه<sup>۵</sup> و پیاله و دوستانگی و نواله و سر جریده همه تنعمها و بیت القصیده همه تقدمها سعادت ملازمت خدمت چنومخدومی خادم نواز و چنوخداوندی بنده پرور است

هینئاً لارباب النعیم نعیمهم وللعاشق المسکین ما یتجرع

۱- نقیق = صدای قورباغه.

۲- ابا - بفتح و کسر اول بمعنی آتش است ظهیر فارابی گوید:

ابای شعر مرا بین و چاشنی مطلب که در مذاق زمانه یکی است شهد و شرک

۳- فرغ یا فرغین تخمی است که آن را خرفه گویند (برهان)

۴- استرواح = شادی داشتن.

۵- قینه = شیشه.

بنده را اگر چه جای غبط است استدامت استنامت دوستان از محاسن خدمت است ایزد عزاسمه نعمت خداوندی بر او پاینده دارد و منت آن زینت بر فزاینده که از راه انصاف فلان بهمه نعمتی ارزانی است و حضرت علیا خداوندی را دوستی قدیم و مخلص و بحقیقت جوانی است بهزار زیور هنرمترین و متجلی و بکمال جمال صورت و سیرت و جمال کمال فضل و فضیلت از عین الرضا خداوند را روشن و متجلی و تابوده است ذا کر اشبال و اکرام و ناشرایادی و انعام خداوند بوده است و شرح محامد و مناقب و وصف طهارت اصل و غزارت فضل و بزرگی خاندان و شرف دودمان و بیان اخلاق زکیه و خصال و خلال مرضیه خداوندی ورد زبان ساخته و همیشه دراستعداد استعداد ملازمت خدمت بوذ و در تمنای آن روزگار گذاشته و این مخلص نیز بکرات از فحوی لطایف اشارات و مواقع کلمات خداوندی تفرس کرده است که در ضمیر منیر خواهان جز خدمتکاری هست امروز که بعد تطاول الهمد و تباعد الامل بکشی خداوند و کوشش او **وافقی شن طبقه وافقه فاعتنقه** او را این سعادت مساعدت نمود تا تاشیت باهداب خدمت خداوند کرد و دست در فترک تربیت خداوند زد و آوازه قبول خداوند چو مہتری هنرمند را بگوش دوست و دشمن رسید بر ذمت کرم و علوهم خداوند لازم و واجب شد اسباب معاش و وجوه انتعاش او فرمودن و عرض او را از معرض مطامع ذی و مطاعم بی صیانت کردن و غم هبیت و تقبیل و دید و زنیل او خوردن و کار کیس و کاس و ترفیه و استیناس او مرتب گردانیدن و مالا بد سفر و حضر و مایحتاج نهضت و مقام او راست داشتن و آن مخلص خود در این باب محتاج چندین بوالهوسی و در از نقسی نیست چون او را می باید و خداوند را می شاید زحمت دلالت از میانه بر کرانه اولیتر امان بنده جوی خویش می روم و راه خویش راست میکنم دانم که جمال الدین بحکم «**الایادی قروض**» تربیت بنده در آنحضرت هم بر این منوال کند و دقایق حفظ الغیب بنده فرو نگذارد و حق خواهه تاشی و بارک باشی بجای آردباری تعالی او را بخدمت کنی حضرت بر خوردار دارد و خداوند را از جمله مکاره زمان و طوارق حدشان مصون و محروس بمحمد و آلہ .



جواب کتاب قاضی القضاۃ معظم شرف الدین  
عن لسان الاتابک السعید الشہید سعد بن  
الاتابک السعد زنگی نور اللہ قبرہم و توقیعہ  
بخط الاتابک ولده اصغر عباد اللہ سعد بن زنگی

بسم اللہ الرحمن الرحیم . خطاب مستطاب مجلس اسمی قاضی القضاۃ الاعظمی  
شرف الدین والدینی صدر الاسلام والمسلمینی مطاع الخلفا والاسلاطینی عمدة الملة  
الحنيفية عدة الخلافة العظيمة رداء السلطنة المکرمة اعدل قضاۃ العالمینی مقتدی  
عباد اللہ الصالحینی قدوة طوایف المؤمنینی ملک النسب والعترۃ الطاهرہ معصوم الزمانی  
سجاد الثانی ملک الحکام فی الافاق سید اولاد الانبیاء والمرسلینی افتخار بنی طہ و  
یاسینی ادام اللہ سموہ بدین فرزند رسید و بسبب صفائی و ولایتی کہ مکتون بال و مدفون  
حال است آنرا تعظیم و تبجیل نمود و مواد استسعاد بہ امانی و استعداد قبول کامرانی در  
مقاصد و مطالب دوجہانی از آن برداشت و حرز حضر و سفر و تمیمہ<sup>۱</sup> فتح و ظفر  
ساختم علم اللہ تعالی و هو الشہید الکافی کہ جملہ وعدت و استظهار و مدار اعتصام و  
اعتضاد در طلب مجامع مراد میامن ہمت و برکات جذبات نفس عزیز او میدانند و در حط  
و رحلہ و سکون و نقلہ فاتحہ الطاف و خاتمہ بین المطاف رواید انقاس<sup>۲</sup> و ہمہ مجلس  
اسمی ملک حکام الاسلامی معصوم الانامی دام سموہ می شناسد و موثوق بہ است کہ  
پیشوای سعادت و انتظام احوال دین و دولت ما ثبتہما اللہ پیش روی ہمت بزرگوار اوست  
و آنرا معاداً او معاشاً و احجاباً او انکائاً جنتی و اقیہ وعدتی باقیہ نہادہ و یمن اعتضاد و  
اعتداد بر میامن ہمت بزرگوار ہست کہ ہم بہمین قاعدہ آنج ہمراہم شفقت و حفاوت و  
مکملات مصالح خاصہ و عامہ باز گردد نویسد و اعلام دہد و در کل ابواب از حفظ

۱ - تمیمہ - بازوبند.

۲ - رواید انقاس = استعارہ آمدہ از نفسہائی کہ بیرون میروند .



مصلح این فرزند خالی نباشد و مهمات و ملتمسات که افند اشارت در یغ ندارد تا قضاء حقوق به تنفیذ آن باداء رساند و این مثال از حومه ارجان<sup>۱</sup> صادر میشود از حال سلامت و روز نوروز قدیم بطالع سعد از اینجا کوچ مبارک بجانب لرستان است . انشاء الله تعالی که مهمات در سلك نجاج و نجات منظم شود بر دوام نویسد و مشرفات و مراسلات بر تعاقب و توالی فرستد و الحمد لله رب العالمین<sup>۲</sup> .



### نامه افضل الدین بسامی به وزیر عمید الدین اسعد بن نصر

بسم الله الرحمن الرحیم . سعادت منی که جهانیان را از عهد میمون و نوبت همایون خداوند ولی النعم صاحب کبیر عالم مؤید مظفر منصور مقبل علامه العالم عمید الدین والدین عماد الاسلام والمسلمین عضد الملوك و السلاطین سلطان العلماء و الوزراء العالمین حاصل است بدوام مقرون باد و ناصیه حسود در قبضه تصرف اوزبون- رافع قصه فلان که حقوق اخلاص و بندگی بر این نوبت همایون طالت و طابت از ملک خویش موروث دارد بحکم ظلم و بی انصافی خویشان و اقارب چون عقارب اسیر فقر و فاقه مانده و از آنج ضرورت معاش باشد بیکبارگی مجرد اعری من البصل شده و مدتی است تا با عسر حال و شمول اختلال مصابرت مینمایند و منتظر میشود که مگر این طایفه را رقت لحت یا اندیشه آخرت دامن گیر شود و آخر یک روز بجانب حق رجوع کند و البته مفید نخراهد بود و هر گاه که محنت قسمتی بر این املاک مشترک متوجه گردد نام این بندگان در صدر جریده اثبات کند و باداء آن مؤاخذت نمایند و چون زمان دخل و هنگام ارتفاع باشد ایشان را از اعداد شرکاء محسوب ندارند و بندگان را حجر طفولیت و عجز برده نشینی از استخلاص حق و طلب انصاف و انتصاب مانع میشود و جز عاطفت شریف خداوندی در جهان ملاذی و مرجعی ندارند از روی رحمت و شفقت در باب

۱ - ارجان - بفتح و تشدید راه شهری است در فارس (اشاره راج)

۲ - نامه ای که از طرف اتابک سعد بنکی نوشته شده انشاء عمید الدین اسعد بنری است.

ایشان نظری فرماید داشت و طرفی از عنایت شریف بمصالح ایام ایشان سیر فرمودن که بمکان این حق از قبضه متغلبان بیرون شود و شواعب زحمت از آن بریده گردد حسب الله آنرا قانونی تمین فرمایند کی بعد از این هر ساعت به مراجعت محتاج نشوند و لهالی رأیه فی الامر بما یزیل البغض ویسیغ القصاص مزید الرفعة والعلا .



### من کلام الفقیه المرحوم السعید افضل الدین رحمه الله

بسم الله الرحمن الرحيم «واذا الصبا هبت فان نسیمها یردی الیک تحیتی و ثنائی»  
 و اگر چه توفیق مساعد نیست کی بامجلس عالی صدری کبیری عالمی منعمی مقبلی  
 مجدالدینا والدینی عز الاسلام والمسلمینی رضی الملوك والاسلاطینی ملک الصدور  
 والحکامی ادام الله علوه وارغم عدوه عقد خلطت و دوام مواصلت زیادت است حکمی پذیرد  
 و از آن فضایل ذات و محاسن صفات که از میان ابناء کرام بذان متفرد است خط استیفا  
 باتمام رسانیده شود علم الله تعالی که یاد شریف او یکدم از دل و زبان خالی نیست و آنج  
 مقدور امثال این کمینه تواند بود از دعوات خیر گفتن و مراسم و مواسم آن نگاه داشتن  
 برقرار اصل و قانون معهود مستمر است و فترات اخلاص را بذان راه نیست ایزد تعالی  
 روزگار شریف او را از زحمت حوادث و صدمت نوایب مصون دارا و اهل اخلاص و  
 زمره اختصاص را از حسن اشفاق او تمتع و برخورداری کرامت کناد بالمصطفی و غتره  
 موجب تحریر این بندگی بعد از اقامت شرط خدمت آنست که فرزند مرحوم جلال الدین  
 ابوطاهر را رحمه الله و للمولی طول البقاء رسمی و مسکنی از مدرسه عصمتی معین بود که  
 صورت آن برای همگنان پوشیده نیست چون بجوار حق پیوست آن را بر برادرزاده  
 او ابو منصور که هم از مستفیدان این بقعه است و هم وارث حق آن مرحوم مقرر داشتند  
 بحکم آنک مفارقت این کمینه او را موافق طبع نبوذ در مسکن رغبتی نمود اما رسم  
 ادرار بذو تحویل افتاد پارسال بحکم آنک مدرسه را حاصلی نبوذ که بحقوق ارباب  
 وفا نمودی اما صبا به که از غصب غاصبان فاضل آّمذہ بوذ میان جمله بطریق سویت  
 ۱ - بقیه و باقیمانده.

قسمت کردند و جانب آن فرزند در آن مهمل فرو گذاشتند امسال کی بمیان همت خداوندی سلطان العلماء والوزرائی ضاعف الله علاه در حاصل آن فسحنی هست رسم هر کسی بر قاعده معهود ممضی داشتند و رسم این فرزند بر تعویق افتاده و آنرا سببی معلوم نیست اگر علت آن تعویق آنست کی نه از ساکنان بقعه است این معنی در باب او معتبر دشتن همانا مناسب انصاف نباشد علم الله تعالی کی در پدایت حال همت او بوراثت این رسم مایل نبوده و در خاطر نداشته کی جز فایده علمی از این مدرسه او را مطمح نظری باشد و با اینهمه اگر هم بر آن نمط بگذاشتندی و در سال گذشته او را در زمرة ارباب ادراک نیاوردندی او را در آن نقصانی لازم نیامدی و مادام کی سنتی نهادند در تغییر آن سنت هر آینه شینی<sup>۲</sup> باشد کی حجب نقصان بدان مسجل شود شك نیست کی اگر کیفیت این حال بمسامع شریف ملك الوزرائی رسد طریقت آن در مذهب عاطفت او منکر نماید و بخلاف آن مثال فرماید در این معنی فصلی بیار گاه شریف او روانه داشته و بخدمت میرسد اگر از روی کرم تبلیغ آن تکفل فرماید بسوابق انعامها مضاف شود تحمل این کلفت از طبع کریم و لطف عظیم او بدیع نیفتد و رایه فی ذالك اعلى ، امداد سعادت بدوام مقرون باد و مراتب عز و رفعت افزون .



### هذا كتاب من منشآت الامام المرحوم السعيد الشهيد افضل الدين البسائي رحمه الله عليه

بسم الله الرحمن الرحيم « کفی حزنا نانی مقیم ببلدة و انت باخری ما الیک المیل ، از دواعی حرقت و امتداد زمان فرقت مجلس عالی منعمی مخدومی سراج الدینی محی الاسلامی شرف الائمة والعلمائی عمدة القبایلی قدوة الافاضلی ابد الله علوه چه کند کی هر چه گوید و نویسد از حد وجوب و اندازه لزوم قاصر افتد علی الجملة جز تضرع و خشوع و سلیت مردم ساختن و از الطاف باری عزاسمه بیشتر اجتماع و تجدد

انس واستمناع بمشاهده كريم و محاورت لطيف مولوى خواستن خود را اعانتى  
 نميداند و يعلم الله تعالى كه ادمان اين باب از لوازم سيرت و توابع دعوت اين ضعيف  
 است باجابت مقرون باد مدتى مديد تا بحكم طول مسافت شرح حال و حاصل ايام  
 آن مخدوم ارهيج آفريذه نشيده بود در اين وقت چون خواجه كريم حسن احسن  
 الله توفيقه كه متحمل اين خدمت است در جانب شيراز حماء الله تعالى اتفاق ملاقات  
 افتاد از مشافهت او آنچ دل مكروب و خاطر مجروح را بدان استرواحى تواند بود  
 خبر سلامت ذات و انتظام احوال مولوى معلوم شد بر عقب آن اعلام داد كه در اينحال  
 عزيمت او بر معاودت آن حدود مقرر است و اگر خدمتى باشد رسيدن آن تكفل كند.  
 اين كمينه ميان دو حال متردد گشت و انديشه كرد كه خاطر عزيز مولوى را لامحاله  
 بمعرفت اسرار خويشان و حقيقت حال هريك در حيات و ممات شغفى باشد و اگر اين  
 ضعيف مضمون خدمت خويش را از مدد و قه حال خالى گذارد آنكه فايده مكاتبث ...  
 (باقى اين نامه در اصل نسخه افتاده بود)



### نامه افضل الدين بسامى به يكي از دوستان

بسم الله الرحمن الرحيم «فلو ان مابى فى الحصى فلق الحصى» وبالريح لم يسمع  
 لهن هبوب . اى دوست مشفق واى ياره وافق دود دل و سوز جگر كى از حدوث اين  
 واقعه حاصل دارم بكدام قلم نويسم و از تأثير سورت آن چه حكايث كنم كه مجامع  
 فكرت در آن اسير غوغا مانده است .

شرح غم دل زبان تواند دادن و اندر غم هجر او زبان نيز بهمانند .  
 باليتنى مت قبل هذا و كنت نسياً منسياً حادثه كه حديث آن يرو زگار  
 بخاطر نيارسنگ گذرانيد اين ساعت برأى العين ديدم و شربت زهر آن چشيدم -  
 كان الذى خفت ان يكونا انا الى الله راجعون الامر لثقتائه و لا مانع لحكمه - ياليت

که مجلس اسمی اجلی امامی سدیدالدینی جمال‌الاسلامی سیدالخطبای ادام‌الله سموه  
 بچنین هنگام ازعلقه عیال مجرد بودی و آخردوسه ماهی میل بدین جانب کردی و  
 ازمنافست و مجاورت او این جراحت مولم را مرهمی دست دادی یقین و ائست که  
 درخاطر عزیزاوهمین اندیشه باشد اما موانع عیال و تکفل مصالح ایشان که عقلا و  
 شرعاً لازم است بحقیقت عذرخواهی عظیم فصیح است اشارتی که فرموده بود در باب  
 آنک جماعتی ازجهت تعزیت خرجی داذند و نصیب آسیا که تعلق بدان مرحوم داشت  
 بگروستند معلوم شد و این ضعیف را از امثال این فراغتی باشد چون آن مرحوم  
 درمیان نیست متصرف آسیا لامحاله دیگری خواهد بود و میان زید و عمرو فرقی نیست  
 لابد ایشان را بامثال این محقرات نظری باشد و بمکان آن ازحرقت مضاف آسوده  
 تواند زیست و این ضعیف را در آن غم غساری نخواهد بود .

ورثتم فسلوا عنك اذورثوا وماورثتك غیرالهم والحقن .

منعما دعا وخدمت این ضعیف بمخدومان ظهیرالدین و اوحداالدین دام‌علوهما  
 فرماید رسانید و ایشان را تعزیت باز دادن دل و ضمیر ایشان است که بدین واقعه  
 متأثر باشد والا دیگران را بحدوث آن جز اهتزاز نتواند بود **وما هون الحرب علی**  
**النظار علی الجملة** هر یکی را نوبتی خواهد بود و از قبضه اینحال کسی را خلاص  
 نخواهد بود .

اذا ما الدهر جر علی اناس کلا کله اناخ بآخرینا

قفل للشامتین بنا افقوا سیلقی الشامتون کما لقینا

با این همه تشویش و آشوب خاطر دل را پیوسته بمصالح حال و عیال او میلی  
 می فترت می باشد و معلوم نیست که از این واقعه دیگر چگونه بیرون آمده‌اند . منعما  
 صورت حال هر چه زودتر انهاء کند تا بر حسب آن استرواحی جوید فرزندان را عزابوا القاسم  
 سلام بفرماید رسانید و تا اتفاق ملاقات افتد از مجاری احوال اعلام مینماید .



وله ایضا<sup>۱</sup> رحمه الله عن لسان اتابك السعيد  
الشهيد سعد بن زنگی رحمه الله الى بعض الامراء

بسم الله الرحمن الرحيم - همایون تر مرغ دعائی که از نشیمن طلب بکنگره  
اجابت پر ذ دعاء علماء وائمه دین و سالکان راه یقین است و خجسته تر قادمی که در  
آید قدم علماء و اولیاء است که ان الملائكة لتضع اجنحتها لطالب العلم رضی  
بما یصنع و برومندتر تجمی کی دست معدلت پادشاهی در تخوم<sup>۲</sup> اوامر و نواهی  
باشد و امیدوارتر نهالی که آفتاب ملک قطب معدلت در پی تربیت و تنمیه<sup>۳</sup> آن باشد  
اجذاب عقاید اولیاء و تنخیر قلوب علماء است که ورثه انبیاء و مقصود خطاب اهبطوا  
و آتینا اند و مناظم دین و دنیا و علو کلمه الله العلیا از میامن انقاس و عواید اقلام و انقاس<sup>۴</sup>  
ایشان مستفاد است لاجرم توفیر دواعی مبارک و ثمرات بواعث میمون ما بر انتهای  
این مسالك و ابتهاج بذین مدارک روز بروز و ساعت بساعت بر ترقی و تزاید است و همگی  
خاطر مبارک بر ترفیه خواطر و تنویه<sup>۵</sup> اقدار زمره اهل علم که مقبولان حضرت الهی  
مقبول بحکم این معانی و مقتضی این دواعی درین وقت فلان رضی الخلافه خلف المجتهدین  
که از خاندان فضل و ولایت و دودمان علم و کرامت است و بکمال علم و عمل و حلین  
الحق و الخیر آراسته و قد تنفرد فی باب العلم باقوی حجة و فی الواجب العمل باقی مهجة  
بیارگاه جلال رسید و اعطاف و زوایای دولت و معارف و مدارج ملکیت از تفحات انقاس  
او معطر شد و مشام ایام همایون از آن مبخر گشت و بمسامع مبارک ما رسید که -

۱- انشاء این نامه از اسعد ابزری است

۲- تخوم زمین: ته زمین - تخوم: ریشه ها.

۳- تنمیه: زیاد کردن و تکثیر.

۴- انقاس جمع نقس بمعنی قلم.

۵- تنویه- بروزن تربیت: روا کردن حاجت.

مقطعان فلان موضع وقت از روی ناشناسی پایه و منابت او در دین و دولت بوجه خویش احترام خدمت کادران او نمیکند و بوجه نزول در سرایهای او مداخلتی مینماید و در معایش و تشویقات و انذار او تبعیض و تبعیضی می‌رود این معانی منافی مراضی و منافی آراء مبارک ماست میفرمائیم که نواب امیر فلان بمقتضی ... (باقی این نامه از اصل نسخه افتاده بود).



### نامه وزیر عمید الدین به قاضی القضاات تاج الدین

بسم الله الرحمن الرحيم . تشریف خدایگان ائمه و علماء و سلطان امراء و سادات و تقابذین خادم رسید بخدائی که آفریدگار جهان و جهانیان است که آنچ فرموده بود با چند مزید که مقصد اصلاح بین الملك و الدین بود اضافه کرد و لیس بکاذب منهم خیراً بوجهی لطیف که مقدور بود گفت و او میزد بلطف ربانی هست که بواسطه این عتاب سوءالمراحه که در دوازده سال و بیشتر بگفت اصحاب اغراض در بنیه صفا و ولا متمکن شده برخیزد و من بعد هیچ غباری بر روی اعتضاد و اتحاد ننشیند و راجع به قاطبه امام حسم فتنها و ختم حسمها خواهد بود قال الله تعالی «لوانفقت ما فی الارض جميعا ما الفت بین قلوبهم ولیکن الله الف بینهم» تالیفی ربانی و استحضاری کلی پدید آید و من بعد مجال مفسد و فتنان تمام نباشد و امور بر نهج سرور مطرد گردد و اندیشه اصحاب اغراض منعکس شود تا معلوم باشد و خام مترقب اوامر و نواهی است.



درین قسمت از مجموعه مکاتیب عمیدالدین اسعد ابزری یک نامه از عمیدالدین به امام فخر رازی و دو نامه از امام فخر به عمیدالدین نوشته شده است که کلیه آنها عربی است و از جهت اینکه مجموعه منشآت عمیدالدین نقی پیدا نکند آن نامه‌ها عیناً درج شد. یک نامه فارسی هم از امام فخر رازی است که سلطان محمد خوارزمشاه نوشته شده و جزء مجموعه منشآت عمیدالدین ابزری بود که آن نیز در اینجا درج میشود<sup>۱</sup>

نامه عمیدالدین اسعد بن نصر بامام فخر رازی  
 هذا کتاب من انشاء الوزير الامام العالم المرحوم  
 عمیدالدین اسعد ابن نصر الی الامام العالم  
 استاد البشر اعجوبة الدهر علامة العلماء شارح  
 علوم الاولین والاخرین فخرالدین الرازی

عقود الصفاين اخوان الوفا لا تتقدح فيها خيار ولا فسخ وآيات المؤاخاة  
 الى قلوب العلماء مما لا تنطرق اليه التخصيص والتشيع ومصاهرة الالفه الالهية يسند  
 دونها باب الطلاق ورق قلوب الاحرار بين الابرار يخطر فيه العاق<sup>۲</sup> وقرآن الوداد  
 الكريم لا يمس الا المطهرون من النفاق والشقاق وانما انغرس في فطرة الخادم وطينه  
 وجوده من ولا<sup>۳</sup> عالي حضرت مولانا الصدر الكبير المؤيد من عند الله الداعي الى  
 الله امام العالم مقتدى بنى آدم استاد البشر مجتهد الزمان اعجوبة الدهر علم الهدى  
 علامة الدنيا مؤيد كلمة الله العليا<sup>۴</sup> خاتم المجتهدين والمصنفين شارح علوم الاولين  
 والاخرين قانع الفرق النابغة بالحجج الدامغة فخر الدنيا والدين حجة الاسلام

۱- ولادت امام فخر رازی در ۵۴۳ یا ۵۴۴ در ری و وفاتش در سال ۶۰۶ در هرات  
 بود و قبر او در قریه موسوم به مزداخان نزدیک هرات است.

۲- النفاق ۳- ولا

۴- علیا یا فتح اول ممدوداً مؤنت افعل وصفی و علیا غیر ممدود مؤنت افعل تفضیلی  
 هر دو وجه حائز است ولی ظاهراً در این مورد علیا باضم عین مشهورتر است.



والمسلمین مطاع الخلفاء والسلاطین المخصوص بعنایت رب العالمین ابقی الله  
 علی الاسلام ظلاله فی رفعة دوام المزید لهاوصف<sup>۱</sup> و نعمه ترضیع<sup>۲</sup> من افلویق<sup>۳</sup>  
 الفیض الالهی وتمنک<sup>۴</sup> هو الفراس الذی تعرق<sup>۵</sup> فی دمث<sup>۶</sup> الصفا وتروى و  
 تربی یسقی الوفا و حیاة<sup>۷</sup> فلا تیصرا سفله ولا تنعش اعلاه و لعمر الله انه مذهبط ادم  
 ولا یسته فی ارض فطرة الخادم وعالم وجوده لم تتلک<sup>۸</sup> ملک من ملائکته ادراکاته عن  
 تبجیله وسجوده جعل ولاء<sup>۹</sup> خلیفة فی الارض<sup>۱۰</sup> هواه و کلامه اماما فی مسالك فتواه  
 ومناوم و مدعثر علی کنوز کلامه انتعش بهاعن صرعه الجهل انتعاشا وانتظم لهجته داریه  
 ملدا<sup>۱۱</sup> ومعاشا وهی المعرفة الازلیة قاضت علی الابدان انوارها وتفتت فی باع الاجسام  
 انوارها<sup>۱۲</sup> نعم هذه الامثال هذه المعارف القدسیة ربما یندل<sup>۱۳</sup> دونها عطا<sup>۱۴</sup> المناکرة  
 الحسیة وغشاء المباینه الانسیة وذلك ایضاً فی علم الله غایة و من آیات ملکوته آیتا<sup>۱۵</sup>  
 وما ذالك الان یقع من تقاضی القوس وانجذاب بهضها الی البهض محل<sup>۱۶</sup> الدغدغة  
 وحک الحرب<sup>۱۷</sup> فی جهتی الطلب والهرب فان فی بشرات الارواح من دون الاشباح  
 اغبرة سبخة و ابخرة مانحة<sup>۱۸</sup> غیر مطبخة یتاذی بهامزاجها فلیس الامحاکة الابدان و  
 مصاکة الاجسام علاجها ففسأل الله تعالی ملاقاته ینضم بها الغرب<sup>۱۹</sup> الحقیقی الی  
 الغرب<sup>۲۰</sup> المجازی و یتلاقى عندها الركب الیمانی مع الفود الحجازی فان سور<sup>۲۱</sup>  
 خراید المعارف الروحانیة عن یصف<sup>۲۲</sup> المواد الجمائیة یزید القلوب تشاعفاً و

- ۱- وصف فاعل است برای جمله «انفرس» درصدر ۲- ترضع
- ۳- افلویق، جمع افواق تقریباً بمعنی اندک اندک و باتأنی نوشیدن شیراز پستان است  
 وهمچنین بمعنی بارانی که ساعت بساعت پیارد و بمعنی شیری که بعد از دوشیدن در پستان  
 باقی میماند
- ۴- مجهول از امتک بمعنی مکیدن ۵- ظاهراً ۶- یعرق مذکراً
- ۷- دمث - زمین سست ریگ دار ۸- ظاهراً «ثواء» ۹- و حیاة
- ۱۰- ابطاء و توقف در کار ۱۱- ظاهراً «ولاء» و یا «ولایة»
- ۱۲- فی ارض هوا ۱۳- معاداً ۱۴- جمع نور بمعنی شکوفه .
- ۱۵- یندل ۱۶- غطاء ۱۷- آیت ۱۸- ظاهراً (محک)
- ۱۹- ظاهراً (حک الحرب) ۲۰- ظاهراً (مالحة) ۲۱- قرب ۲۲- قرب
- ۲۳- ظاهراً «عصف» یعنی غبار و معنی عبارة چنین است که خروج لولوه یا گردن زدن  
 لولوه معارف روحانیة از غبار مواد جمائیة یا جسمانیة که هر دو یکی است.

تبدی فی الوداد الاصلی تضاعفاً وحال الخادم الداعی لایام نوبته قرنہا اللہ بناصبۃ  
 الابدفی ولایہا<sup>۱</sup> مستغنیۃ<sup>۲</sup> عن تکلف عبارة وتعسف استعارة و توسط تحریر و تصلف  
 تقریر فانہ نبأ مسطور فی اسادیر الانبیاء السرایر مکتوب علی جبهة السماء الدایر  
 قدحط رحله عند کل<sup>۳</sup> بر وفاجر و شرح شرحه فی کل حجون وحاجر لانه مذعرف  
 قبیل خالقة<sup>۴</sup> من دبیرها ووقف علی باب عتیق نفسه وتدبیرها ولہجت بلہجته وشعفت  
 ببراء لفظه وبہجته وما یستطیع عنها انفکا کا ولا یملک ان یرح عنها حرا کا فطلق الدهر  
 نشماز<sup>۵</sup> الی هوا خراسان و حوارزم لهواها ویتسع<sup>۶</sup> لصبوتها و صابتها الی نعاماها و  
 صباها و مذ ذاک تمنی علی اللہ تعالی ان یکحل ناظر الحال باغبر غبار من میدان  
 مفاوضة و یبل شفته غلیل البال بئمد من مناهل قلمه و افاضاته حتی قبض اللہ تعالی  
 فی صحبتہ وفقہ اللہ لمراضیہ وجعل باقی عمرہ خیراً من ماضیہ رقعة کانت اصغر من  
 انملة نملة و کانت فی المعنی من مجموع العالم علی الجملة و کانت لہافی عین الخادم<sup>۷</sup>  
 طلعة الوصول فی عین السالک وابتہج بہا ابتہاج الحجج باداء المناسک والخادم قد اصدرد  
 قبل وصول هذا التشریف وصحبتہ القاضی بفارس الرسول الوارد من الحضرة العلیاء  
 السلطانیہ مجدها اللہ کتابا مترعا بالدعاء مولعاً بالثناء لابدانہ قدحکی عن خالصتہ

## ۱- ولاته

۲- اگرچہ تاہ تانیث دراین لفظ باعتبار عوارض حال خالی از اشکال است ولی باعتبار  
 لفظ «مستغن» مذکراً مناسب تر مینماید .

۳- قطعاً (حالتہ) صحیح است وقبیل بمعنی جهة است - يقال ما یرف قبیلا من دبیر  
 ای ما یرف من یقبل علیہ ممن یدبر.

۴- ظاهراً «یشکو» الی هوا خراسان و حوارزم لهویها ( نوشتن هو ی با الف بجهة  
 اضافه آن بضمیر غلط نیست)

۵- ویبلغ .

۶- ظاهراً «خادم» و(حال) هم بی مناسب نیست.

ولایة<sup>۱</sup> وماعین مایعالی<sup>۲</sup> من جهد فراقه ولائه فلیت شعری اقمده الحرمان وادفعه  
فی حسیض الضیاع ام اسعده الجد بالوصول الی اقتائه<sup>۳</sup> الرحبة الرابع نم نسال الله  
تعالی ان يستعمر العالم والعلوم ببقائه ویوفقنا للموئول<sup>۴</sup> بین یدیه ممتعین<sup>۵</sup> بهجة  
لقائه وان یحرس عن قطاع الشبه طریق السلوك وان لا یعرض لنا فی مطارح النظر و  
مسارح الفکر علقه الهلاك وعلقة الدنیا الملوک<sup>۶</sup> وان یجعلنا من الذین هم فی بقاء  
القدس رؤساء و فی صناع الانس ملوک والحمد لله اولاً و آخراً و باطناً و ظاهراً.



### و هذا جواب الكتاب کتبه المولی امام العالم حجة الاسلام فخر الدین محمد الرازی قدس الله روحه العزیز

بسم الله الرحمن الرحیم . المتعرف بتلك الفضائل المتوافرة والمکرام المتکاثرة  
المکتوب المکرم و المرقوم المعظم من ذاک الخبر الکامل والبحر الفاضل و الاروع  
النحریر والا و درع الکبیر عمید الملة والدين شمس الاسلام والمسلمین فدل علی ان الله  
الکریم خصه من مراتب القرة النظریه با کمالها و من مدارج القوة العلمیه بافضلها و  
اسأل الله الکریم الرحیم ان یزید فی تلك السعادات الحقیقیه العقلیه والکرامات  
النورانیة الالهیة و حین حاولت رقم هذه الکلمات کنت فی نهاية الضعف بسبب الاسقام  
و الآلام الا ان الاحسان العمیم والفضل القدیم تدارک احوالی بفضلہ ورحمته و کنت  
علی عزم ان ارسل الیه بعض اقسام الکتاب الکبیر الذی سمیته بالمطالب العالیه

۱- ولائه ۲- یمانئ ۳- فئائه ۴- للمئول ۵- مستعیناً یا مستفیداً.

۶- الهلوك

وهو كتاب كبير الحجم حاوى لاكثر فنون العلم لامناسبة بينه وبين ساير كتبى فى قوة البحث و شدة الفحص الا ان العوايق عاقت عنه و هذا الكتاب الصغير الذى سميته بمعالم العلوم كتبه لاجل اصغر اولادى اى ( بكر ) قواه الله على اكتساب المفاصل الروحانية واقتناء المعالم النورانية فارسلت نسخة منه اليك فان وافى منهجه القويم وطريقه المستقيم فذاك هو المراد والمطلوب والبقية والمحبوب وان لم يحصل هذا المراد فى سبيل الكمال والتمام فضله الوافى بهدا العذرو والسلام عليه وعلى جميع الارواح الطاهرة الطيبة العالية منها والسافلة ورحمة الله وبركاته ولا حول ولا قوة الا بالله على العظيم وحسبنا الله وحده ونعم الوكيل وصلى الله على محمد وعترته .



وهذا ايضا كتاب من الالمام العالم فخر الدين الرازى  
الى الوزير العالم المرحوم عميد الدين رحمهما  
الله ( المواظب على الدعا محمد الرازى )

بسم الله الرحمن الرحيم . ان تناسب الارواح اكمل تأثيرا من تقارب الاشباح والعالائق الروحانية اقوى قوة من الجواذب الجسمانية والارواح البشرية انواع مختلفة وماهيات متباينة فمنها الموصوفة بالاشراق والصفاء الحرية والوفا والكمال فى الجوهر والطهارة فى العنصر ومنها المنعوتة باضداد هذه الصفات ومقابلات هذه السمات وانجذاب الاشياء المتناسبه بعضها الى بعض من القضايا التى يثبت صحتها بالقوانين التجريبية والمقدمات البديهية الجلية ولقد سمعت ان الامام الاجل والهام الاشراف الالطف الاخض الاخلص عميد الدين شرف الاسلام سيد الاكابر والامثال قدوة المحققين والافاضل رزقه الله من العيش ارغده وجعل خير يوميه غده شخص فان فى القوة الفكرية بالدرجات العلمية الروحانية وفى القوة العلمية بالمقامات المبررات عن الحوادث الظلمانية واستخلص لنفسه ما قاله اهل التحقيق وهو ان كمال الانسان فى ان يعرف الحق لذاته

والخیر لاجل العمل به فلما قرع سمعی هذا الخبر السار من ذلك الامام البار شکر الله تعالی علی ما اتاه من هذه الفضائل الحقیقه والکمالات الانسانیه و سألته ان یزیده نورا علی نور و سرورا علی سرور وان یصونه عن آفات هذه المدرة المذرة و مخافات هذه التربة القذرة الوضرة<sup>۱</sup> وان یسعده بالامن من عذابه الالیم وان یوفقه لا کتساب ما یفیده استحقاق النعم المقیم وان ینور قلبه بالنقوش النورانیة و یطهر سره عن الجواب النفسانیة و ان یختم عاقبته بالخیرات والمبرات فی دینه ودنیاه و اخره و اولاه انه هو الملك القدير والعلم الخیر .

ت

### نامه امام فخر رازی به سلطان محمد خوارزمشاه

بسم الله الرحمن الرحیم. چون فیض جود بینهایت واجب الوجود که کل ممکنات را واصل است و آثار انوار عنایت بی غایت او کل مستعدات را حاصل و نقصان کل محدثات از کنه کمال جلال او زایل و ساکنان عرصه حاجت و متوطنان فضاء اقضا ملکوت و جبروت او به هویت مقصود و مضمود<sup>۲</sup> خود نایل و از جمله لوازم نفوذ قضاء مبرم و قدرد محکم او در کل معقولات و محسوسات و سریان مشیت بی نهمت او در عالم ارواح و اشباح آن بوده است که جنس انس و محشر بشر که منزلگاه ایشان اوج عالم مرکباتست و ذرّوۃ معارج متولدات واسطه عالم خلق و امر و مشرف بقاع محسوس و قاع<sup>۳</sup> معقول باشد و در ترکیب عجیب و ترتیب غریب ایشان از کل اصناف ممکنات

۱- المدرة : کلوخ

المذرة : فاسد

القذرة : چرك و ناپاك

الوضرة : چركین

۲- مضمود بمعنی منظور و مقصود . ۳- قاع : بیابان وسیع و هموار منظور از شرف به قاع محسوس و قاع معقول یعنی جامع معقول و محسوس.

و جمله اجناس مقولات نصابی بسیار و نصیبی بی شمار حاصل باشد تا ایشان را بسبب اتصال بمخیالات و محسوسات استعلا و استیلا بود بر جسمانیات و مقنضاء قضاء قوت ناطقه و غریزه عاقله استعداد قبول نقوش عقلی و حفظ اسرار آسمانی باشد قل انما انابشر مثلکم اشارت بمقام اول یوحی الی عبارت از مرتبه دوم و بحکم اجماع این منقبت و حصول این دو فضیلت حله خلت انی جاعل فی الارض خلیفه<sup>۱</sup> جزیر حد قد<sup>۲</sup> آدم راست نیاید و تشریف از الله اصطفی<sup>۳</sup> جزیر ذات بی همال زیبا نباشد چون دم و قدم آدم علیه السلام درین عالم بیذا شد از قوت شهوت نقیضت<sup>۴</sup> یفسد فیها پدید شد و از سورت غضب ردیلت<sup>۵</sup> ویسفک الدماء<sup>۶</sup> ظاهر گشت و سر حکمت بی علت تقاضا ظهور نورانی اعلم هالا تعلمون<sup>۷</sup> میکرد جوارح و اعضاء ایشان را بروابط تکالیف مقید کردند و خطاب افعول و لا تفعل ظاهر گردانید تا حقیقت لیهلك من هلك عن بینة<sup>۸</sup> و یحیی من حی عن بینة مشاهده شود و سر فتبارک الله احسن الخالقین بر منبر تعالی صمدیت یاد کرده آید چون بنایی بانی و رعیت بی داعی ممکن نبود و اگر بودی منهج قویم و صراط مستقیم باقی نماند اقتضاء حکمت بی فکرت و علم بی رویت چنان کرد که بر عالمیان فرمان پادشاهان نافذ باشد و گردن متحیران و متکبران در ربقة طاعت نایبان خدای تعالی نرم گردد لکن پادشاهان دو طایفه اند یکی آنک نفاذ پادشاهی ایشان بر عالم ارواح باشد و ایشان علماء و حکما اند زیرا که بحکم بیان و هدایت ایشان روح از حسیض ظلمات ضلالت باوج نور معرفت رسد و بطبع و طوع فرمان بردار شوند و از میان جان مال و جان نثار روزگار آنکس کند و دوم آنک نفاذ پادشاهی ایشان بر عالم اجساد باشد و ایشان پادشاهان صوری باشند زیرا که خلق که در طاعت داری و فرمانبرداری ایشان برهان بندگی نمایند و آثار اخلاص و اختصاص ظاهر

۱- اشاره بآیه شریفه ۲۹ از سوره البقره .

۲- اشاره بآیه ۳۱ از سوره آل عمران : ان الله اصطفی آدم و نوحاً و آل ابراهیم و آل عمران علی العالمین .

۳ و ۴ و ۵- اشاره است بآیه کریمه و اذ قال ربك للملائكة انی جاعل فی الارض خلیفه قالوا اتجعل فیها من ینسد فیها ویسفک الدماء ونحن نسبح بحمدك ونقدس لك قال انی اعلم مالا تعلمون- آیه ۲۹ سوره البقره .

کنند از راه ظاهر بود نه از عالم حقیقت و از روی مجازنه از وجه حقیقت چه اشکر  
 هر چند فرمان برداری کنند لکن جامگی خواهند و اگر نیابند<sup>۱</sup> بگریزند و باشد که  
 بدل خود منکر باشند اما از جهت رعیت یار هبت زبان نگاه دارند و طاعت داری  
 علماء از میان جان باشد و بحقیقت این هر دو مرتبت روی در نقصان دارد اما کمال  
 پادشاهی آن باشد که با کمال قدرت ظاهر بکمال حکمت باطن آراسته باشد و سر  
 و علانیت او از وصمت نقصان پیراسته بود و آن ذاتی باشد که نفس مقدس او در مطلع  
 فطرت و نفیخت فیه من روحی خلعت الرحمن علم القرآن گرفته باشد و عقل  
 هیولائی او که حامل<sup>۲</sup> اعباء حکمت و متحمل انباء معرفتست عقل بملکه باشد و  
 از جمله عقول متمیز بود و عقل بملکه او را از خزینة یکدازیتهای ضیعی<sup>۳</sup> مبدقوت در  
 کمیت مقدمات و سرعت انتقالات نقد گردد از عالم تقدیس شراب و علمک مالک تکن  
 تعلم نوشیده و بعد از آن کرامت عقل مستفاد پوشیده و بسالیم<sup>۴</sup> فکرت و رویت بر بام  
 آسمان ارضا الاشیاء کما هی آمده و بر معراجی که مبنی است از دیوایه علم و عمل  
 بدراجات معارف و اخلاق برگزیده و قدم از مکان و زمان در عالم لاصباح لربك  
 و لامساء نهاده و کل هستی ماسوی الله را بباد کل من علیها فان بر داده و در  
 مسند هویت «انی اذا الله رب العالمین» متمکن گشته و در چهار بالش «قل الله ثم  
 درهم» پنج نوبت دولت «الفناء فی الله» فرو کوفته آنگاه در وقت نزول از  
 چنین معارج مطالعه عالم علوی و سفلی کرده و از حقایق عقلی عقول  
 کروی و نفوس روحانی و محرکات سموات و مدبرات علویات و سفلیات خبر یافته و  
 از روح هویت بهشت دوزخ و لمیت<sup>۴</sup> ثواب و عقاب و نزول قضا و قدر و عروج افعال و احوال  
 بیگانه نابوده و از اصناف جنود و ما يعلم جنود ربك الاهوازمالیکه و جن و شیاطین  
 و ارواح خیره و شیریه و حقایق معجزات و کرامات بقدر قوت و اندازه طاقت بشر بر

۱- اذا شبع الکمی یصول بطناً و خاوی البطن یبطش بالفرار

۲- اعباء - جمع عبا بارگران.

۳- سالیم - جمع سلم بمعنی نردبان.

۴- لمیت : علت و سبب.

رسیده و بعد از آنک از کمالات مشاهدات و اسرار مکاشفات بدین درجت رسد اخلاق او از طریقی الا فرط و التفریط بحد وسط رسیده و باز آمده و در عالم جسمانی بر صراط مستقیم اخلاق مواظبت کرده و از زیادت و نقصان دوری نموده و اخلاق او در طاعت داری نفس ناطقه ریاضت یافته و بحکم نداء ارجعی<sup>۱</sup> از عالم سفلی به عالم علوی شتافته پس با مجموع این مضایل نفسانی و مناقب انسانی آلات جسمانی و ادوات جهانی معاشرت کرده از مال بسیار و عدت بی شمار و حشمت بی نهایت و مهابت بی غایت و منقاد شدن اکابر عالم و خدمت کردن صنادید بنی آدم و غالب ظن آنست که بعد از دور اسکندر درین هزار و پانصد سال از جهتی چنین جهان بان نیافته مگر در این دور که حق تعالی سریر مملکت و تخت عزت را بذات معظم و نفس مقدس ملک اعظم خاقان معظم ظل الله فی العالم اکرم الملوک السلاطین و اشرف خلفاء الله فی الارضین ناصر الدینا والدین علاء الاسلام و المسلمین معز امیر المؤمنین آن پادشاهی که اگر عقول عقلاء جمع شود و از همه یک عقل متولد شود و فصاحت فصحاء عالم و بلغاء دنیا مترکب شود و از همه یک بیان پدید آید آن عقلها با آن فصاحتها در مواضع ثناء خلال جلال او جز نداء ماعرفناک<sup>۲</sup> در ندهند و بعاقبت جز فریاد لا احمی<sup>۳</sup> بر نیارند و اگر کسی پندارد که این سخن از راه طامات گفته میشود و از راه مجاز در وجود میآید آن ظن باطل است و آن توهم فاسد زیرا که در فنون حکمت پیدا شده است که دل که لطیفه ربانی و نتیجه نورانی است روی از نیک آنگه بگرداند که جمال نیکتر مطالعه کند و بترك شریف آنگاه گویند که با شرف برسد و ما می یابیم که بیشتری از علماء عالم خود را دام کسب حطام دنیا کرده اند و این دلیل بود بر آنچ لذات جسمانی راجح تر است نزدیک ایشان بر کمالات روحانی و از این مقدمه لازم میآید که طایفه را اطلاعی نباشد بر کمالات روحانی و لذات عقلی که اگر از آن نصیبی داشتندی بهتر را فدای

۱- اشاره است بآیه های یا ایها النفس المطمئنة ارجعی الی ربک راحیه مرضیه فادخلی فی عبادی و ادخلی جنتی (سورة الفجر)

۲- اشاره به «ما عرفناک حق معرفتک» .

۳- ولا احمی ثنائک



بتر میکردندی اما آن پادشاه باسحقاق و سلطان علمی الاطلاق چون با کمال جهاننداری و حصول موجبات جباری روی از لذات دایره بگرداند و همت و فکرت را بجانب وجهت وجهی<sup>۱</sup> فرستد یقین تمام حاصل شود کی اواز کتاب ممکنات به مطالعۀ باب روحانیات رسیده و در حق او دقت<sup>۲</sup> و الباقیات الصالحات<sup>۳</sup> نقاب از جمال خود برداشته و چون چنین باشد مطار روح ناطقه و مدار نفس قدسی او بر مخیم عقول عقلاء عالم و مرتقاء افکار فضلاء بنی آدم مستولی و مستعلی باشد و هیچکس را از عقلاء وقت و فصحاء روزگار طاقت مطالعۀ انوار جلال او نباشد و مقدمۀ دیگر است که هر چه آن در تحت ادراک و تصرف تصور یابد لفظ بشرح آن وافی نباشد و عبارت بکنه آن نرسد پس بنا بر این برهان با هر و بیان ظاهر معلوم شد که آنچ گفتیم که عقولات عقلاء عالم و فصاحت فصحاء دنیا از ادراک کمال ملک اعظم خاقان معظم قاصر است آن سخن از راه حقیقت گفتیم نه از راه عبت چه فخر رازی در حضرت چنین سلطان مجازی نگوید و چون شمدای از مناقب و فضایل آن سلطان جهان و آن حضرت صاحب قران گفته شد اولی تر آن باشد که ختم سخن و دعا کرده شود. ایزد جل جلاله هر آن سعادت که ساکنان خانگاه و تری الملائكة حافین من حول العرش<sup>۴</sup> از مبداء خلقت تا نهایت فطرت در طلب آنند و هر سیادت کی مجرد ان لا یعصون الله ما امرهم<sup>۵</sup> در معارج و مدارج و نحن نسیج بحمدك و تقدس لك<sup>۶</sup> بر خاطر جز یاد آن نرانند و هر فنا کی از خزینۀ بقاء و جعلنا السماء سقفاً محفوظاً<sup>۷</sup> در این هیاکل نورانی و اجسام شفاف پوشیده اند و هر تاج اصفاء<sup>۸</sup> که در جامه خانه و لقد کرّمنا بنی آدم<sup>۹</sup>

- ۱- اشاره است به انی و جهت وجهی للذی فطر السموات والارض حنیفاً و ما انا من المشرکین (آیۀ ۷۹ سوره الانعام)
- ۲- اشاره است به المال والبنون زینة الحیوة الدنیا والباقیات الصالحات خبر عند ربك ثواباً و خیر اعمالاً آیۀ ۴۴ الکهف
- ۳- آیۀ ۷۵ از سوره الزمر
- ۴- آیۀ ششم از سوره التحریم .... لا یعصون الله ما امرهم و یفعلون ما یومرون
- ۵- آیۀ ۳۳ از سوره الانبیاء و جعلنا السماء سقفاً محفوظاً و هم عن آیاتها معرضون
- ۶- اشاره است بآیۀ ۲۱ از سوره آل عمران : ان الله اصطفی آدم و نوحاً و آل ابراهیم و آل عمران علی العالمین
- ۷- آیۀ ۷۲ از سوره بنی اسرائیل : و لقد کرّمنا بنی آدم و جعلناهم فی البر و البحر (الخ)

از برای خواص « ورفعننا بعضکم فوق بعض درجات » آماده کرده اند نثار روزگار  
 همایون و ساعات مبمون این پادشاه باد و حق تعالی افعال و اقوال و سیرت و سریرت  
 او را که تواریخ اکابر ملوک عالم در مقابل آن منسوخ شد و رسوم خوب و بد تری  
 ایشان در برابر آن ممنوع گشت در هر دو عالم دست گیر او گرداناد آثار عاطفت و  
 عنایت او بر اهل عالم هر روز ظاهر تر و انوار رحمت و شفقت او زاهر تر و پراکنندگی  
 احوال علماء و حکماء بحسن ملاطفت او منتظم و رسوم نیل مرادات بر نواصی  
 روزگار ایشان مرتسم و اسباب معیشت این بنده مخلص بحسن ملاحظت او از  
 اوج سماک و ذروه فلك الافلاک در گذشته و طومار آفات و عاهات<sup>۱</sup> بواسطه مهابت  
 بینهایت آن باز شاه از این در نوشته و این بنده را از عمیم احسان و لطف بی پایان او  
 فراغت مشغول بودن بعلم و حکمت پدید آمده و استغناء از ملاحظه جهال پیداکشته تا  
 بواسطه تربیت علوم حقیقی بر روی روزگار باقی میماند و حق جل جلاله بر کات آن  
 روزگار پادشاه اسلام میرساند . والحمد لله رب العالمین .

## سلطان جلال الدین جنگبزی

تاریخ دوران حیات و سلطنت پرمجرای سلطان جلال الدین خوارزمشاه از حیث وقایع و حوادث و جنگها و مملکت ستانی ها بیشتر به افسانه های پهلوانان قدیم شباهت دارد<sup>۱</sup> وی پس از اینکه از جنگبزخان شکست خورد به هندوستان گریخت و در آنجا چندی به جنگ و کشورگشائی پرداخت پس از آن به ایران آمد و از کرمان به آذربایجان رفت و از آنجا به گرجستان و ارمنستان و شهرهای آسیای صغیر حمله برد . در موقعی که در آذربایجان اقامت داشت از مراغه نامه ئی به سلطان علاءالدین کیقباد نوشت که آن نامه در اینجا درج میشود. دو نامه نیز از علاءالدین کیقباد سلجوقی بنووان سلطان جلال الدین منکبرنی نوشته شده است که در اینجا نقل میگردد . علاءالدین کیقباد پسر غیاث الدین کیخسرو از سلاجقه روم است و چون سلطان جلال الدین بمالک گرجستان و شام و ارمنستان هجوم آورد سلطان علاءالدین کیقباد ناچار شد که با دشمن دیرین خود ملک اشرف ایوبی پادشاه دمشق و سایر امرا و پادشاهان آن نواحی بر علیه سلطان جلال الدین متفق شود. پس از یک سلسله جنگها و زد و خوردها که شرح آن در تواریخ بتنصیل مسطور است بالاخره جلال الدین را در یاسی چمن آذربایجان شکست دادند و جلال الدین بطرف تبریز رهسپار شد<sup>۲</sup> اینک نامه جلال الدین ملکشاه به سلطان علاءالدین کیقباد :

۱- باملاحظه شرح زندگانی و جنگهای سلطان جلال الدین خوارزمشاه بخصوص قدرت تحرک و سرعت عمل او در هجوم و حمله و گریز می بینیم که این شعر کمال الدین اسمعیل در باره این پادشاه چندان میالنه آمیز نبوده است :

براق عزم تو گامی که برگرفت ز هند	نهاد گام دگر بر اقاصی ایران
که بود جز تو ز شاهان روزگار که داد	قضیم اسب به تغلیس و آب از عمان

۲- مسامرة الاخبار .

سلطان جلال‌الدین بن محمد خوارزمشاه  
نویسد بحضرت سلطان علاء الدین  
از انشاء مولانا ظهیرالدین گرجی

امداد سلام و اوراد تحیت و وظائف ثنا و رویت مدحتی که نسیم صفاء  
عقیدت و شمیم بقاء طویت بمشام دل رساند و قواعد وداد و مبانی اتحاد را راسخ  
گرداند هر لحظه سوی مجلس سامی سلطان معظم عالم عادل مؤید مظفر مجاهد  
و مرابط علاء الدین و الدین معز الاسلام و المسلمین فخر الملوك و السلاطین قانع  
الکفره و المشرکین قاهر الحوارج و المتمردين حافظ الثغور حامی البلاد و داعی  
العباد جمشید عهد ذوالقرنین وقت سلطان غازی شاهنشاه مغرب دایم سامیا و یحیی  
الملک حامیا توجه مینماید . آرزومندی باحراز سعادت و ادراک کرامت التقاء که  
برایه دولت و مساعدت روزگاران امنیت باقیست نه بدان حد است که قلم هر چند  
سر تیز و دوزبانست بواسطه تحریر تقریر آن تواند کرد ایخطر مایغنی بمالایقند  
و اگر پیش از این تغایر روزگار و تقلب احوال راه مکاتبت و مراسلت را که در  
هنگام مهاجرت و اوقات مفارقت سلوت دوستان و سرور معیان بدان تواند بود  
مسدود میداشته است بعدالیوم دررفع حجاب مغایرت و بیگانگی و فتح باب بیگانگی  
میباید کوشید و از جانبین تمسک ان ظفرت بود حر فان العرفی الدنيا قليل  
برخواند بحمدالله مشارکت در مشایعت سنت جهاد و محاربت باقی است و مساهمت  
در توافق دین و ملت حاصل وان اولی الناس بودک و خلعتک من وافق فی دینک  
و ملکت . از پادشاهان مغرب مجلس سامی است که واسطه سد ثغور و قمع اهل کفر  
و فجور است و درد یار مشرق مائیم که بواسطه شمشیر آبدار آتش فتن کفار می نشانیم  
یس با چندین هیئت و قرائن جنسیت اگر راه مباسطت گشاده نداریم و جاده اتحاد  
نسپریم و در جذب منافع و دفع مضار خویش متشابه و مشارک نشویم فای الناس  
تجعلہ صديقاً وای الارض تسلكه اردنا و این مفاوضه از شهر مراغه عمرها الله که

این ساعت مرکز ریایات ماست حفت بالنصر والظفر در اواخر جمادی الاخری که  
 بر مجلس سامی عزة کامرانی و صباح شادمانی باذ محرر میگردد و بحمدالله و منه  
 وبهت و تأیید آن مجلس اسماء الله غایة السوء و احوال دولت و اعمال مملکت ماموجب  
 صد هزار حمد است اسباب کامرانی و آلات جهانبانی از اجتماع لشکر و انبوهی  
 حشر و اتفاق کلمت و یک گروهی و مطاوعت اکابر ملوک و مشایعت خانان بزرگ  
 و ضبط موروث و مکتسب بیکبارگی بنام ایزد فراهم آمده است و در مدت غیبت  
 ریایات همایون ما در این ممالك مملکتی طویل و ارضی عریض از دیار هند و سند  
 در ضبط کارداران ما آمده و همگی همت و عزیمت مابر انتقام اعداء دین و تشفی  
 دل‌های اهل اسلام قرار گرفته و محقق است که مجلس سامی دام سامیا برونق و  
 طراوت حال ملک و دولت ما که استنامت رعیت و استقامت کار ملت در آن پیوسته  
 است چگونه مبهتج و تاجه حد شادمان شود هر سعادت که آن مجلس را روی مینماید  
 ما خویشتن را در آن سهیم و قسیم میدانیم - در این حال صدر معظم عالم مجتهد  
 مجیر الدین ظهیر الاسلام علم الهدی امام الدنیا نصیر الملوک و السلاطین صدر و  
 نظام خوارزم و خراسان ادام الله تمهیده که واسطه عقد اکابر و خلاصه زمره مفاخر  
 است و از قدماء اعیان حضرت و بقایای ارکان دولت قرتناه بالخلود والدوام  
 بمزید تقرب و مزیت تر حیب مخصوص و در معظمتا مهمات مشارالیه و متفق علیه  
 سوی آنحضرت توجه دادیم و بزبان رسالت که راه مباسطت بگشاید و غبار بیگانگی  
 از آئینه دل برداید و عیار مصافات ما که بدان وقوف تمام دارد باز نماید و رفع  
 حجاب مباینت و بیگانگی و فتح باب موافقت و یگانگی واجب دارد چنانکه بعد  
 الیوم تردد رسل و اختلاف سفرا و آمد شد تجار متواتر باشد باید که مجلس سامی  
 دام سامیا سخن او را که همواره بر مسامع ملوک و سلاطین گذشته است بسمع رضا  
 استماع فرماید و از جمله گفته و پیغام داده او را رسول و فرستاده ما داند بعرض  
 ملتمسات و رفع مقترحات کیفیت و کمیت بمضافات باز شناسد تا نمونه از خلوص  
 طویت و صفای نیت بظهور پیوندد .



### جواب سلطان علاء الدین کیقباد بنامہ جلال الدین خوارزمشاه

از آنجا که ایزد تعالیٰ انتظام جواهر مفاخر و اجتماع غرایب مناقب در ذات شریف سلطان معظم شهریار بنی آدم صاحبقران عالم جلال الدین علاء الاسلام والمسلمین، ادام الله تضاف اجلاله تعبیه و تقریر فرموده - **لیس من الله بمستنکر ان یجمع العالم فی واحد** - چنین خواست که ابتدا استمالت آراء و افتتاح استعطاف اہوا کہ سرمایہ جهان داری است ہم از آنحضرت التماس رود تا بکلی اقسام دلداری و تردد و انواع تعطف و تطف آن جناب کریم مسلم و میسر شود - **انما الفضل الا ان یكون لاهله** - ہم براین قاعده با این مخلص افتتاح مکاتبت فرمود و قصب السبق در رعایت رعیت برد چون خطاب شریف کہ مایہ مباهات و افتخار بود رسید شوقی کہ در جوانح کامن و در سینہ متمکن بود مفطرم گشت و زبانی آتش التیاع بہ ثریا پیوست علم الله کہ باسمعہ حرکت رایات منصور بانتقام کفار ملاعین متواتر علو همت و ورود امداد کامرانی امضاء عزایم مجلس سلطانی مظاهر شدہ لحظه بلحظه تمنای مباسطت خدمت بودہ است اما از خدمت پوشیدہ نیست کہ پیوستہ این مخلص را **رحلة الشتاء والصیف تحت ظلال السیف** با چهار جانب کنار مجاہدہ بودہ است و ہمین معنی چنانکہ مجلس عالی در خطاب شریف فرمودہ است و ذکر قران جنسیت تقدیم نمودہ عذر کفایت است و دوم آنکہ خدای عز و جل کرامت افتتاح و مزیت آن حضرت خواستہ بخلاف مقدور بر آن اقدام نمیشایست نمود اکنون اجابت مباسطت فرمودہ همان کہ تواتر مکاتبات مالالت خواهد افزود و جانب محروس صدر معظم مجیر الدولۃ والدین بمشافہات شریف رسانیدہ و از مطالع آن الطاف عمیم تباشیر خلوص دمید و چند روزی کہ اینجا بود دلہا را بذکر معالی

یادشاهانه ربود و بجواب آن امیر سپهسالار صلاح الدین مستعد و مصحوب اویدان جناب عالی توجه نموده توقع مستحکم است که چون در خدمت آنجناب شرف منول یابد آنچه گوید و نماید بر آن جمله تحویل فرمایند و گفته این مخلص شمرند و این واقعه و دلداری که نهادند بتواتر مخاطبات و تعاقب اشارات منأکد گردانند تا این مخلص بر جاده خدمت مستظهر باشد و طریق پیوستگی ورزد . اقبال مجلس عالی و مسند متعالی مستدام .



### نامه‌ای که سلطان علاءالدین کیقباد به سلطان جلال الدین خوارزمشاه نوشته است

مجلس عالی ملکی کبیری عادلای عالمی مؤیدی مظفری منصورى جلال الدولة و الدین مغيث الاسلام و المسلمین افتخار الملوك و السلاطين ادام الله تعالى علوه مخلص و محب است به تحایای وافر و اثنبه فایح و عاطر و آرزومندی طلعت زاهره بیرون از تخیل اوهام و ضمایر و تصور افهام و خواطر امید بتوفیق ربانی چنان است که تناجی سرایر بتلاقی ظواهر مشفوع گرداند . اتفاق چنان افتاد که بعد از توجه رسول بخدمت عزیمت بر استرجاع خانه مفصوب و انتزاع حق موروث انطاکیه قرار گرفت . اول روز سروری بشهر نزول کردیم و همه روزه در مجاهدت بسر بردیم و آنچه در امکان آید بجای آوردیم و از دریا و خشکی لشکرهای منصور بر شهر محیط شد و منجیقها در کار آمد و نقاطان مستعد کار شدند . بعد معانات فراوان و مقاسات بی پایان مدد توفیق یزدانی در رسید و تابشیر کامرانی از صبح نجح مطلع سعادت بدیمید . روز آدینه سلخ شهر غره دهر گشت و عید فتح باعید فطر موافقت نمود و لطف توفیق الهی ببرکت مجاهدت در ماه رمضان بعد فتح قریب فرمود و بهمت بزرگواری مجلس عالی ملک الاسلامی جلال الدولة والدین

دام علوه جمله ثغور سواحل در قبضه قدرت و حوزه مملکت ما حاصل شد واجب آمد از آن بشارت عظیم انبیا کردن و ببرکت صفای مجلس عالی ورود امثال این بشارت انشاء الله بسمع شریف متواتر خواهد بود. حامل تحیت صدر کبیر عالم کامل المنشی الاصفهانی که از جمله منشیان این حضرت و کاتبان این دولت است و بفنون اهلیت مستحق انواع رعایت پدر او بمحروسة اصفهان در گذشته و ترکه او بر موجب احتیاط شرعی و قضیت نصفت موقوف گشته و بحکم آنکه از آنجانب با اینهمه تقلب امور و تغییر احوال که در این دیار افتاد و از اطراف و اوساط جمله ملوک اسلام شرط مشارکت و دلداری رعایت کرده اند نامه‌ای نرسیده و میان جانین بافتتاح مکاتبات مباسطتی نرفته و عهد مخالطت و مخالفت که ملک مرحوم نصره الدین اتابک<sup>۱</sup> تغمده الله باین طرف معهود داشته بنجدید نپیوسته بدین قدر ابرام بر مخاطبات اقدام کردن لایق اخوان صفا و خلان وفا ندیدم از کرم عهد و صفای ود<sup>۲</sup> مجلس عالی چشم داشت میباید که در این معنی عنایت فرمایند و در حق مذکور کمال الدین دام تمکینه اشارتی نمایند تا بر موجب معدلت و قضیت نصفت نواب را مثال فرماید که ترکه پدر او را دست تصرف باز نهند و مال موروث بدو سپرند و حق او را بارادت باز گذارند و آنچه از سمعه عدالت آن خداوند بزرگوار در اقطار منتشر است بر زیادت بتحقیق مقرون گردانند و حقیقت است که مجلس عالی در اثبات این منت و تقدیم این امنیت صدق عنایت و بذل رعایت دریغ ندارند و از جهت تحقق اهتمام آنحضرت بکفایت مهمات ارباب حاجات این خدمت اصدار افتاد یقین است که شخص مذکور مقضی الحاجه باز گردد و این در خواست باسعاف پیوندد. مجلس عالی مستدام «.

۱- اتابک نصره الدین ابوبکر از اتابکان آذربایجان است که در سال ۵۸۷ هجری بجای عم خود قزل ارسلان بسلطنت نشست و در سال ۶۰۷ وفات یافت (حبیب السیر، ج ۲)



## شرف‌الدین محمود و بسطامی

در نامه ذیل نامی از نویسنده و مخاطب ذکر شده و موضوع آن تسلیت فوت مخلص‌الملک است. در این نامه از مرگ عبیدالملک شرف‌الدین محمود بسطامی نیز اظهار تأسف می‌کند. بنا بر این احتمال دارد که مخلص‌الملک یکی از بستگان یا فرزندان شرف‌الدین باشد. بطوریکه در تاریخ جهانگشای جوینی می‌نویسد شرف‌الدین محمود بسطامی در سال ۶۳۰ از طرف جنت‌مور بسمت وزارت تعیین شد.



خطاب همایون موالی نعم و مفاخر عجم ملوک‌الائمه و القضاة منابع المآثر و المکرمات که از عمر ممتع باد بوسیدم ساعتی از نعمت وجود ایشان که غیر مقطوعه باد کاس سلوت و شکر مینوشیدم و زمانی از این حادثه شنیع کسوت کربت و یأس می‌پوشیدم زبانی که درسی سال در محراب اخلاص دعای عز نصره گفته باشد طاب قبره چون تواند گفت و قلمی که همواره خلد الله ملکه نبشته باشد بر الله متواه چگونه تواند نوشت در بیغ مخلص‌الملک که خلاصه ملوک بود افسوس ظل المغان (؟) که در جنب حسب و نسب او اکابر مفلوک مینه و دند این چه حسرت ناگه است که یادگار گذاشت و چه وقت آن بود که چندین ضحرت بر ما گماشت هنوز جرعه جزع واقعه ملک سعید عبیدالملک شرف‌الدین محمود بسطامی خصه الله بمزید المغفره تجرع نا کرده و زخم آن ضربت اندمال پذیرفته چنین نکایتی علاوه غم ها گردد - فکانهم کأنوا علی میعاد - والله اگر صخره صماء تحمل تواند کرد سخنا که آدمی است بر احداث روزگار

حق تعالی آن شهداء صالحین را در اعلیٰ علین جای دهد و انزل علیهم المن والصلوی نعمت وجود موالی دام قدرهما مرهم این دو ضربت الیم است و حق عز اسمہ علیم است که استقامت من چاکر باری بر اینست که این دو فرقدین سپهر مهری اعنی ملک‌زادگان که امروز بحقیقت دو در یتیم‌اند در حجر شفقت و حطوات موالی دام ظلهما نشوونما یابند چه پدر ایشان نورالله مضجعهم در حد سن ایشان بوده است که جناح آمال موالی شامل او شده است و آن یگانه را از ریاست به امارت و از امارت بملکی رسانیدند و آنچه مقدور آدمیان باشد فرا جهانیان نموده اما چون نداء اذا جاء اجلهم در رسید تقدیم و تأخیر را مجال نماند حق تعالی از ماضی راضی باد و باقی را واقعی . قضیه موالات قدیم و مصاحبت بی تکلف آن بود که مسامحت تن بامشارکت دل یکی بود و بمسافت التفات نرود اما وراء آن مانعی دیگر ظاهراًست و حسن ظن موالی طال عمرهما بدین ملک‌زادگان مخلص‌الملک شرف‌الدوله والدین و جلال‌الدوله والدین بانواع مستظهر باشد چه سعید پدر ایشان تخمی کاشته است در خدمت مخدومان و تربیت خادمان که ربوع آن امروز باخلاص و صدق او میرسد اگر در این واقعه ار سینه آشفته خویش صدسال قلم زخم هنوز عشر عشر آن آه و وایلا که می‌زنم نوشته و گفته نباید برقرار کمر مطاوعت بسته دارد و هرچه فرمایند.

## اثیرالدین ابهری

اثیرالدین مفضل ابن عمر الابهری عالم حکمت و طبیعیات بوده و کتب هدایة الحکمة و مختصر فی علم الهیة و رسالۃ اسطراب از تألیفات اوست وی در سال ۶۶۳ وفات یافت<sup>۱</sup> نامه ذیل از خواجه نصیرالدین طوسی است که بمنوان اثیرالدین ابهری انشاء شده است .

مکتوبی که مولی السعید استاد زمان ملک حکماء  
العصر نصیر الحق و الدین محمد الطوسی نزد  
اثیرالدین ابهری ادام الله علوه نوشته است

هر چند ز روزگار بیدادی ها است      یارب که مرا از تو چه آزادی ها است  
بی زحمت امید و غم وصل و فراق      ای بس که ز دیدار توام شادی ها است  
جناب همایون و ذات میمون مخدوم معظم ملک حکماء العالم اثیرالملة و  
الدین قطب الاسلام والمسلمین قدوة العلماء المحققین بقية الافاضل المتأخرین ادام  
الله علوه که مقصد آمال افاضل و مطلع انوار فضائل است همیشه بکرامات ذوالجلال  
و کمالات لایزال محفوف و محفوظ باد و دست حدثان از کنف شرف و ساحت باراحتش  
مردود و مصروف بحق الحق و صاحب دعا گوی مخلص محمد الطوسی خدمت و دعا  
میرساند - هر چند دولت مشاهدۀ طلعت دروقتی یافته است که اقتضاء اقتناء<sup>۲</sup> حظی  
از آنجناب فیاض نکرده اما از آنوقت همیشه بنیل آن سعادت متجسس و متعش

---

۱- تاریخ مختصر الدول - الاعلام تألیف خیرالدین زرکلی ج ۳

۲- اقتناء - کسب کردن.

بوده و از اخبار سیاره<sup>۱</sup> و سوانح عزایم مخدومی معظمی دامت معالیه واقترن بالسعادة  
ایامه و لیلایه منحص و منفش بوده و تا بشارت پیوستن بخطه عراق بمقام مبارک شنیده  
آن شوق و شغف تضاعف پذیرفته. اری الشوق یزداد یوماً فیوماً اذا ما المنازل یزداد  
قرباً - ایزد عز و علا آن مراد بخوبترین وضعی و محبوبترین هیأتی کرامت کناد .

## خواجہ نصیر الدین طوسی

در این فصل سه نامه ازد و شخصیت بزرگ نامی خواجہ نصیر الدین طوسی و شیخ صدر الدین قونیوی نقل میشود . این هردو که در یک عصر و یک زمان زندگی میکردند بایکدیگر الفت و دوستی بسیار داشته و اتفاقاً در یک زمان هم جهان هستی را بدرد گفتند . زیرا خواجہ نصیر الدین طوسی در سال ۶۷۲ و شیخ صدر الدین قونیوی در سال ۶۷۱ یا ۶۷۳ وفات یافت یکی از نامه‌ها از شیخ صدر الدین قونیوی است که بعنوان خواجہ نصیر الدین طوسی نوشته شده و برای او کتابی ارسال داشته است . نامه دیگر از خواجہ نصیر الدین طوسی بعنوان شیخ صدر الدین قونیوی تحریر یافته است و هیچکدام از این نامه‌ها تاریخ ندارد . نامه سوم که بعنوان شیخ صدر الدین قونیوی انشا شده نویسنده آن معلوم نیست ولی احتمال نزدیک به یقین است که این نامه سوم نیز از خواجہ نصیر الدین طوسی باشد زیرا در مجموعه منشآت دردنباله آن دو نامه مذکور قرار گرفته و عنوان آن چنین است من انشاءه تعمله الله بغفرانه.

### مکتوبی که شیخ صدر الدین قونیوی بمولانا نصیر الدین طوسی نوشته است

ما زال سمعی یعی من طیب ذکرك ما یزری علی الروض غب العارض الہتن  
حتی حلت حمی قلبی و لاعجب قرب ساعی الی القلب من الاذن<sup>۱</sup>  
گوش ایام و لیاالی باستماع مآثر و معالی مجلس عالی خواجہ معظم صدراعظم

۱- مسامرة الاخبار ص ۹۰ و ص ۱۱۹ - حواشی شدالازار

۲- این شعر نزدیک باین مثل معروف است : «الاذن یعشق قبل العین» .

مالک از مة الفضائل افتخار الاواخر والاوائل ملک علماء العصر حسنة الدهر نصیر الحق والدين اطال الله فيماير ضيه بقاء و ادام في درج المعالي ارتقاء ولازالته مهجته الشريفة بعين الله يكللة ( کذا ) و تالی حمده مقدما لانتاج كل قضية همیشه مشفق و حالی باد خدمت و دعا از شيع و صفا و مشروع ولا رسانیده میآید بر دعائی که في ظهر الغيب موظف است و از شوايब ملق وريا مخلص و مطهر اقتصار کرده میشود و الله ولي الاجابة و الاحسان بررای غيب نماي آنجناب معظم پویشده نیست که طلب مواصلت و تأسيس قواعد مودت با اهل فضل پیوسته سنتی معهود و مألوف است سيما که چون حق تعالی بعضی بندگان خود را بمزيت احتبا و مکرمت مخصوص گردانیده باشد و بر اهل روزگار در اجناس و انواع علوم و فضایل رجحان داده و بصفات جميل نا محصور نفس شريف او را تجلی بخشیده که هر صفتی از آن موجب انجذاب دلها و طلب تواند بود فكيف تا بمجموع بل كيف بالذات الجامعة لئلك الصفات لاجرم داعی مخلص مبنی بر این مقدمات خواهان فتح باب مواصلت آنجناب گشت و چون التقاء من حيث الصورة والحالة هذه تعذری داشت طلب مواصلت بطریق مكاتبه که احد اللقائين نام نهاده اند معین بود و نخواست که از فواید علمی که شريف ترین صور رقبات نفوس است این مفاتحه خالی باشد و از فواید نتایج ابکار آن ذات شريف بی نصيب ماند لهذا ساله که پیش از این بمدتی مدید در بیان حاصل نتایج افکار و مزید وضوح و تحقیقی که حاصل اهل استبصار است ساخته بود و مسئله چند از مشکلات مسائل درج کرده و بصورت مفاوضه با بعضی از اکابر فضلا و دوستان در بحث آورده در صحبت این مكاتبه بخدمت فرستاد تا از مقام افادت و حسن معاونت در راه تحقیق آنچه درون مبارك را در آن باب سانح گشته باشد و صحت و فساد آن بیرهان واضح شده بحکم کرم اعلام فرماید چه این نوع تفضل مثمر ثنای عاجل و ثواب آجل خواهد بود. والله خير معين۔ پیوسته آنجناب عالی مقصد از باب حاجات و مصدر اجناس فضایل و انواع خیرات باد . آمین .



مولانا المعظم خواجه نصیر الدین طوسی در  
جواب مکتوب شیخ صدرالدین قونیوی نوشته است

اتانی کتاب ما اراه مشایها      بغیر کتاب الله من سایر الکتب  
اتا من امام نورالله قلبه      وسیرمر فوعا لدی سره الحجب

خطاب عالی مولانا امام معظم هادی الامم کاشف الظلم صدرالملة والدين  
مجد الاسلام والمسلمين لسان الحقيقه برهان الطريقه قدوة السالکين الواجدین  
ملك الحكماء والعلماء فی الارضین افضل واكمل جهان ادام الله ظله . بخادم دعا و  
ناشر ثنا مرید صادق و مستفید عاشق محمد الطوسی رسید بوسیده برسر و دیده نهاد:  
از نامه تو ملک جهان یافت دلم      وز لفظ تو عمر جاودان یافت دلم  
دل مرده بدم چونامه برخواندم من      از هر حرفی هزار جان یافت دلم  
هر چند درما تقدم صیت فضایل و آوازه مناقب آن ذات بی همال استماع کرده  
بود و بمشاهده خیال مبارک و مطالعه شمایل آن وجود بی نظیر مشتاق شده بوصول  
بخدمت نیازمند گشته و روزگار در نیل آن مأمول مساعدت مبذول نمیکرد همت بر  
آن میگماشت که بکنایت راه استفادت گشاده گرداند و بمراسلت بآنحضرت بزرگوار  
توسل جوید ناگاه بخت خفته بیدار گشت و مطلوب حقیقی روی نمود بایراد خطاب  
جان افرازی و مفاوضه دلگشای این بیچاره مشتاق را مشرف گردانید و چون در همه  
فضایل برهمگنان مقدم است والفضل للمتقدم گفته شد در این معنی هم تقدم فرمود  
و این محروم را رهین منت و شاکر نعمت گردانید و جان تشنه شوق اورا بزالالینبوع  
کمال آبی بر آتش زد . خدای تعالی آن ظل ظلیل بر بندگان گسترده دارد و آن  
پرتو نور تجلی در میان اهل کمال تابنده و پاینده بحق حقّه .



### من انشائه تغمده الله بغفرانه الى الشيخ صدر الدين بروم

وجود مبارك سيدنا سرالله في الارض قدوة الاولياء محبي اسنہ غوث الوری صدر الحق والدين مدالله ظله على الاسلام که جعلنى مباركاً اينما كنت<sup>۱</sup> از راه عموميت تفحه‌ای است از نفحات حق که منشأ آن و نفخت فيه من روحی است و از اینروی میامن انفاص عیسی دارد و او محبی دلہای مرده و جانہای افسرده و منشی اخلاق محمودہ است فرخ آن نیک بخت است که چنان تفحہ را متعرض است و از ماسوای آن معرض و بخصوصیت از وصول بزرگوار مشرفہ کہ انوار طرايف فطرت از عبارات و اشارات آن لایح و درخشان بود و مرسل الیہ را اگرچہ نہ لایق چنان مکرمی و درخور چنان نعمتی بود واللہ يؤيد بنصره من يشاء<sup>۲</sup> اعتدال واستظهار همان تفحہ ربانی و نفخہ روحانی حاصل آمد و ظاهر و باطن احوال او را سعادت شامل شد . وبا ملائکہ مقربین ہمز از گشت و برملوک اولین و آخرین بدان تشریف کہ طراز ہمہ دولتش دانست سرافراز بمشام جانی کہ از دست اشتیاق او بیداد ایام فراق بلب رسانیدہ است اشتیاق کرد چون تباشیر صباح دولت مکاتبت از مطلع کرامات الہی تجلی کرد بر مقتضای سنت الہی نیز اعظم کہ دردیجور لیالی ذات خورشید صفت اوست از مشرق سعادت بحکم آنکہ «ابدا رسول الشمس صبح صادق<sup>۳</sup>، طالع گردد و ظلمات نفسانی و کدورات ظلمانی مضحمل و مقہور چہ بعد از تبسم

۱- آیہ ۳۲ از سورہ مریم.

۲- سورہ آل عمران آیہ یازدہم .

۳- اشارہ باین اشعار است:

کالصبح قد اوفی رسولک فانجلی      لیل الہوم و ذاک قال ناطق  
فلعلک لا محالۃ زائر      ایدا رسول الشمس صبح صادق



صبح اظهار طلوع و ظهور نبر اکبر باشد و معاینه گردد و مراسله و مکاتبه بمشافه و اگر العیاذ بالله بحکم سابقه کل میسر لما خلق له این ضعیف در وحشت ظلمات ... و ملازمت حضرتی که هر کس که دست در فترت آن دولت زد طغرای سعادت ازلی و ابدی را بر مثال او کشیدند سعید نگردد ... بعلت هایل بلیغ انتظار است روی جان را بدان جناب قدس که قبله جانهای خالک است از این دمامد منتظر و مترصد یک اشارت است بلکه نیم از جذبات حق که سر رشته آن در دست همت مغناطیس صفت اوست بسته اگر آنجا مرتبت قبول یا بم همتی و دعائی در وقتی که لایسه فیه ملک مقرب ولا نبی مرسل مدکور گردم چون سخن بدین حد رسید شکر جناب ربانی مولوی بانبساطی که رفت و تطویلی که در کار کرد عنان گیر قلم شد و گفت پای باندازه گلیم فرو کن حد خویش نگهدار و باول نوبت که باجارت عرض نیازی و دعائی یافته از طرف اعتدالی تجاوز مجوی هم بدینقدر اختصار کردم و اگر هیچگونه شایستگی و استعداد داشته باشم که بشریف انعام شریف مخصوص گردم . سایه همایون او بر سر اهل اسلام ممدود باشد .

## فخرالدین عراقی

شیخ ابراهیم فخرالدین عراقی صوفی و عارف سراینده غزل معروف « نخستین باده کانداز جام کردند، ز چشم مست ساقی وام کردند » نامه ذیل را به برادر خود شمس الدین نوشته است<sup>۱</sup>

من انشاء قدوة السالکین اسوة المحققین شیخ  
فخرالدین عراقی الی اخیه الشریف المولی الاعظم  
الاکرم شمس الحق والدین جواباً لکتابه

سلام عليك و رحمة الله وبرکاته غریبی با دل حزین خود در شبی که پهنای آن سی و اند سال تواند بود رازی میگفت نیازی مینمود و شکایتی تقدیم میداشت . « انسبت یا مسکین عهد المربع ، وسلوت عن سکان هذا الجرع . تنس العبود اذا تطاول عهدنا ، فکانه انساك عهد المربع . » از این نمط هر گونه سخن میگفت با آن که در نمیکرفت درین گفتگوی و جستجوی میبود تا ناگاه سحرگاه نسیم ریاض آن دیار وزیدن گرفت شمه از آن نفحات به شام دل رسید حیران ماند که :

یارب این بوی چنین خوش ز گلستان آمد      یاز باغ ارم و روضه رضوان آمد  
یا صبا بوی سر زلف نگاری آورد      یا خود این بوی زخاک خوش لمحان آمد

۱- فخرالدین عراقی در سال ۶۸۸ در شام وفات یافت و در جنب قبر شیخ محی - الدین عربی صوفی مشهور مدفون گردید .

۲- اجرع زمین شن زار که چیزی در آن نمیرود .

یا صبا از دم عیسی نفسی بوئی یافت  
 شمس دین آنکه بدو دیده‌ی جان روشن بود  
 بجمالش سزد از چشم جهان روشن شد  
 لطف فرمود و فرستاد یکی درج گهر  
 تا مرا در نظر آمد خط جان پرور او  
 شاید از آب حیات از سخن او بچکد  
 جان من در شکر آب و شکر اندر خط شد  
 شکر گفتم که پس از مدت سی و شش سال  
 ای برادر چه دهم شرح که دور از تو مرا  
 چند سر گشته دویدم چو فلک تا آخر  
 اینهمه هست و نیم از کرم حق نوید



آخر این تیره شب هجر بپایان آید  
 آخر این بخت من از خواب در آید روزی  
 چند گردم چو فلک گرد جهان سرگردان  
 بلبل آسا همه شب تا سحر نعره زنم  
 بعراق از نرسد باز عراقی چه عجب  
 که نه هر خار و خسی لایق بستان آید

مشرقه مهر آمیز و ماطفه فرح انگیز که در تسوید آن ید بیضا نموده بود و در  
 تحریر آن سحر حلال بکار داشته رسید باعزاز و اکرام تلقی گشت و چون با چنان  
 عذوبت و حلاوت معانی چندان جزالت الفاظ و لطافت خط مطالعه کردم و گفتم  
 اقر الله بك العیون و حق فیک الظنون و نظمك فی سلك اهله و لا قطع عنك مادة فضله  
 و چون استماع افتاد که آن عزیز در علم فکر و نظر نظری میفرماید عجب داشتم با  
 کمال کیاست و وفور حصافت بروی چگونگی پوشیده‌اند که حاصل علوم کسبی جزئی  
 ۱- غزل فوق در دیوان اشعار عراقی نیست و شاید چون اختصاصاً بنام برادر خود  
 ساخته است در کلیات اوضبط نگردیده.

حاصلی نیست غایت تحقیق این علوم بلکه هر علم که بواسطهٔ درایت حاصل آید جز اسباب لافجات نباشد تا عین را به غین کار ندارد حدیث الهی است :

«لا تقولوا العلم فی السماء من ينزل به ولا فی تخوم الارض من یصعد به ولا من وراء البحر من یعبر و یأتی به العلم مجمول فی قلوبکم تادبوا بین یدی بآداب الروحانیین و تخلقوا باحلاق الصدیقین اظهر العلم فی قلوبکم حتی یوطیکم ما تادب بادب روحانیات بکسب علوم اینجائی حاصل نیاید حصول آن مشروط است به تفریغ دل ای عزیز در تفریغ دل کوش نه در تحصیل علم. فان العلم نقمر منث ما طلبت ان نحلیه و نوعه لاطلاع الحق علیه فلا یتعلم لانک اذا علمت متعلق علمت الحق او غیره تعلقه بالحق محال و تعلقه بالغیر حجاب فانت بعید علی کل حال مالک العلم در تذکبه دل و تجلیهٔ دل سعی کن و اتقوا الله یملمکم الله»

بچنین علم اینجاریه توان یافت و این علم اینجائی آنجا پیدا نیاید. از جنبد پرسیدند بعد از وفات که ما فعل الله بک گفت «طاحت الاشارات فنیث العبارات وما نفعنا الا رکعات کنت ارکعها قبل السحر» جایی که چنان اشارت را چنین ثمره بود حال دیگر علوم را می بین فانظر ماذا تری ای دوست الحق ابلغ و دین الله بین خفی ظاهر باطن عظیم الوجدان کثیر الفقدان الالمن عبر البحار و نعمه الله بمتابعة النبی المصطفی المختار (ص) اتم نعمة و اسنى نوروما یطلع علی الاسرار المصطفوی الا من ذاق من مشرب متابعة قل ان کنتم تحبون الله فاتبعونی یحبکم الله<sup>۲</sup> جعلنا الله من متابعیه و افاننا فی محبیه و فیه و صلوات الله و سلامه علیه بدین خردگی خورده نگیرند که محض شفقت برین حال می افتد. بود که نصیحت بی غرض مؤثر آید. انشاء الله تعالی و هو حسبنا و نعم الوکیل<sup>۳</sup>.

۱- تخوم بمعنی حدود است : تخم بالضم نشانه و حد میان دو زمین تخوم و تخم بضمین جمع تخم و سکون خاء جمع نیز آمده «منتخب الفات»

۲- سوره آل عمران آیه ۲۹

۳- این نامه از مجموعه منشآت غیائی نقل شد.

## شمس الدین محمد جوینی

یکی از خاندانهای بزرگ و نامی ایران خاندان جوینی است. بیشتر افراد این خاندان مردمانی عالم و فضیلت دوست بودند و در طی مدتی طولانی یعنی از زمان سلجوقیان تا اواسط دوره مغول شغل های خطیر مملکتی را بر عهده داشتند. در این کتاب نامه های متعددی از خاندان جوینی مندرج است و همچنین از منتخب الدین بدیع اتابک جوینی خال جد اعلای صاحب دیوان و رئیس دیوان رسائل سنجر مجموعه منشآت بسیار نفیسی در موزه آسیائی لنینگراد موجود است که نامه های بسیاری از آن در اینجا نقل شده است<sup>۱</sup> خواجه شمس الدین محمد صاحب دیوان جوینی و برادرش عظاملك جوینی صاحب کتاب جهانگشا که در این فصل نامه هایی از آنها نقل میشود مدتی طولانی در دوره پر مخاطره سلطنت مغول عهده دار مقام وزارت و ریاست بوده اند و در دستگاه سلاطین مغول این هردو برادر باوج قدرت و رفعت رسیدند اما بالاخره بواسطه سمایت بداندیشان و بدگمانی امرای مغول سقوط کردند و با انواع عقوبات مبتلا شدند تا اینکه شمس الدین محمد صاحب دیوان جوینی در سال ۶۸۳ بامر ارغونخان مقتول گردید و فرزندان او از جمله خواجه هرون جوینی که مردی عالم و دانشمند بود به قتل رسیدند و این خاندان قدیمی که سالها برای مردم منشأ خیر و نیکی بودند بکلی منقرض گردیدند<sup>۲</sup> نامه هایی که در این فصل درج میشود :

- 
- ۱- شرح حال خاندان جوینی در غالب کتب تاریخ مسطور است و از همه بهتر شرح جامع و مفیدی است که علامه فقید مرحوم میرزا محمد خان قزوینی بر مقدمه کتاب جهانگشای جوینی مرقوم داشته اند ۲- در کتاب تذهة القلوب چنین مینویسد : از اجارم تا ده آزادوار که مولد شمس الدین محمد صاحب دیوان بوده هشت فرسنگ و از او تادیه خور شاه چهار فرسنگ و از او تادیه بحر آباد که مقام شیخ سعد الدین حموی بود سه فرسنگ است .

اول نامه‌ئی از شمس الدین محمد صاحب‌دیوان است که در ضمن آن آزادی مسافرت بچچ و باز شدن راه مکه را بمعوم اعلام مینماید. تاریخ این نامه سال ۶۶۷ هجری یعنی چهار سال پس از جلوس ابقاخان است.

نامه دوم که نام نویسنده آن معلوم نیست و ظاهر آن کسی است که مأمور رسیدگی بحسابهای خوزستان بوده و این نامه را از آنجا بعنوان شمس الدین محمد صاحب‌دیوان نوشته است.

نامه سوم از شمس الدین محمد صاحب‌دیوان است ولی مخاطب آن معلوم نیست، از مضمون این نامه پیداست که در همان زمان انقلاب احوال خاندان جوینی تحریر شده است گو اینکه جملات آن سراسر اظهار شکرگزاری و خوشوقتی از رفع بدگمانی‌ها و لطف و عنایت ابقاخان مغول و سامان یافتن کار این وزیر است.

نامه چهارم نیز حاکی از فتح و نصرت و همچنین اظهار عنایت خان مغول نسبت بصاحب‌دیوان است. تاریخ تحریر آن اواخر جمادی‌الآخری سال ۶۸۳ میباشد و این تاریخ تطبیق میکند با زمانی که امیر ارغون بر احمد تکودار<sup>۱</sup> غالب شد و بلطنت نشست اما چنانکه میدانیم اظهار خوشبینی صاحب‌دیوان در مورد عطوفت و عنایت خان مغول اندیشه‌ئی ناصواب بوده است زیرا چهل روز پس از کتابت این نامه یعنی در ماه شعبان ۶۸۳ وی بامر این خان مغول مقتول گردید.

نامه پنجم بنام ادرار ناهه و موضوع آن برقراری سالی یک هزار دینار بعنوان مستمری برای خانقاه همام الدین تبریزی شاعر و عارف معروف است. وی از دوستان نزدیک خاندان جوینی بود و در فاجعه قتل شمس الدین محمد صاحب‌دیوان مرثیه‌هایی ساخت که از جمله آنها ترجیع بندی است باین مطلع: فلنجام جم اقیال بشکست. زمان شهبازمارا بال بشکست. نامه ششم از شمس الدین محمد صاحب‌دیوان به پسرش هارون<sup>۲</sup> نوشته شده است. اگر

۱- ارغون پسربقا و احمد تکودار پسر هولاکو بود.

۲- شرف الدین هرون پسر صاحب‌دیوان از فضای عصر خود بشمار می‌آمد و دختر ابوالعباس احمد پسر مستقیم آخرین خلیفه عباسی را در حباله نکاح داشت. چندی حکومت موصل و اربیل با او بود و عاقبت بر نوشت شوم پدر خود دچار شده در جمادی‌الآخره سال ۶۸۵ بسایت خواجه فخر الدین مستوفی عم‌زاده حمدالله مستوفی بامر ارغون پسر ابا نوا بقتل رسید این قطعه از هارون جوینی است.

قیمت مرد از هنر باشد      نه ز دینار و از گهر باشد

مرد باید که دانش آموزد      تا زهر کس بزرگتر باشد

خاک بر فرق مهتری کاورا      آلت خواجگی پدر باشد

چه این نامه مفشوش بنظر میرسد و قسمتهائی از جملات آن غیر مربوط و ظاهر اکتلائی از آن ساقط شده است ولی با دقت بیشتر میتوان این مطلب را بدست آورد که موضوع آن مربوط به تصفیه حساب پنج سائۀ عطا ملک جوینی و همان گرفتاریهائی است که بر اثر تحریک و افساد و گزارشهای مجدالملک برای او پیش آمده بود که در عقبه آن شمس الدین محمد صاحب دیوان ناچار شد که خود شخصاً به بغداد رفته و برادر را باهمیت موضوع واقف سازد و او را به تسلیم کلیه اموال و دارائی وادار نماید .

نامه هفتم و هشتم عبارت است از نامه‌ئی که شمس الدین محمد صاحب دیوان در آخرین ساعات حیات برای دوستان خود نوشته و دیگر وصیت نامه‌ئی است که بنام فرزندان خود انشا نموده است .

در کتاب آثار الوزراء عقبلی مینویسد که در موقعی که ارغون قصد قتل شمس الدین محمد صاحب دیوان را نمود این اشعار را شمس الدین محمد بر حسب حال خود گفته است :

چون مهر ز یک نیمۀ خرچنگ گذر کرد  
جرمش سوی بهرام به تربیع نظر کرد  
بر جیس به تندئی نظر افکند به ناهید  
بر آتش سوزندۀ خود نیز اثر کرد  
در خاطر من هیچ نیامد که بیک جای  
سیاره از اینگونه توانند حشر کرد  
لیکن چو قضا نوك قلم راند بامضا  
آن را توان دفع به شمشیر و سپر کرد  
هر تیر که از قبضۀ تقدیر برون شد  
کی شاید از آن تیر به تدبیر حذر کرد  
انصاف فلک بین که در این مدت نزدیک  
چه شود برانگیخت ز بیداد و چه شر کرد  
بگردد به حکمت ز دو چشم رگ باقوت  
در تخته رخساره من کورۀ زر کرد  
فرمان قضا بود و حواله به قدر کرد  
پیش آمد و احوال مرا هرچه بشر کرد  
آن ظلم که بر اهل جهان کردم ازین پیش

هرون جوینی مانند پدر خود باهمام تبریزی بسیار دوست و نزدیک بوده است روزی که منزل همام مهمان شده بود همام الدین این غزل را در مدح او ساخت :

خانه امروز بهشت است که رضوان اینجاست  
وقت پروردن جان است که جانان اینجاست  
نیست ما را سرستان و ریاجن امروز  
نرگس مست و گل ولاله و ریحان اینجاست  
شکر از مصر به تبریز میارید دگر  
آن شکر راجه محل این شکرستان اینجاست  
هر که او را ادب مجلس شاهان نبود  
گو بدین در مکنارید که سلطان اینجاست  
بندگی را کمر امروز به بندید بجان  
چون نبندیم میان یوسف دوران اینجاست  
چشم و ابروی تو کردند اشارت به همام  
که از این حسن و ملاحه بگذرکان اینجاست  
ماه خود کیست ندارم سر خ رشید فلک  
سایه لطف خدا دل و جان اینجاست

حجاج که گویند که ظالم بدو ملدون او نیز همین کرد که این شیفته سرکرد  
آن دبدبه سلطنت را که تو دیدی  
خونهای بنا حق همه را زیر و زبر کرد<sup>۱</sup>

### نامه شمس‌الدین محمد جوینی صاحب‌دیوان

قد جائکم من الله نور و کتاب مبین یمین یمیدی به الله من اتباع رضوانه سبل السلام  
و یخرجهم من الظلمات الی النور<sup>۲</sup> بحکم آنکه سعادت و توفیق مکنون و مدّخر است  
و بر مثال چنین در ضمیر روزگار مکنون و مضر نه هر دوری وقت ظهور آنست و نه  
هر ذاتی را استعداد قبول حاصل و خود هر کاری را بزمانی مخصوص کرده اند  
والامور مرهونه باوقاتها و این کار را بداعی مفوض و معلق و کل میسر لما خلق له  
تا هنگام آن کار در نیاید جد و جهد منجج نه و کوشش و کشش نافع نه و چون ذات  
بی مثال پادشاه زاده عالم مالک رقاب ام شاه شاهان عرب و عجم منشأ سعادت و منبع  
خیرات است هر سعادت که ایام در حیب غیب نهاده بود و هر خیر که زمان در حجاب  
کتمان آماده کرده اینک در عهد همایون و دور میمون اباقا از عدم بوجود میآید  
و از قوت به فعل تا اهداء آن بدولت اظهر او باشد و انتصاب آن بدولت خجسته او  
کشد. و نیست باورت زمن اینک بدار گوش به داذ آنکه امیدهای خلایق بریده گشته  
بود و مدت‌های مدید و سالهای بسیار طوایف اسلام از زیارت بیت الله الحرام بازمانده  
و دل برداشته بر کن حج اسلام که **ولله علی الناس حج البيت من استطاع الیه سبیلاً<sup>۳</sup>**

۱- از شمس‌الدین محمد صاحب‌دیوان ظلم و بیداد و خونریزی شنیده نشده است و  
بنظر بعید میآید که صاحب‌دیوان در ساعات آخر حیات خود این اشعار را گفته و بخود چنین  
نسبتهائی داده باشد. قاعدتاً این اشعار را یکی از مخالفین شمس‌الدین از زبان او سروده  
است. بهر حال چون اشعار مرقوم در مجموعه آثار الوزراء عقیلی که کتاب قابل اعتمادی  
است از قول شمس‌الدین صاحب‌دیوان درج بود در اینجا ثبت گردید. بطوریکه ملاحظه  
میشود این اشعار از حیث سبک و معنی و مضمون بسیار استادانه ساخته شده است و قطعاً کار  
یکی از شخصیت‌های ادبی آن عصر است.

۲- آیه هجدهم از سوره المائدة.

۳- آیه ۹۱ از سوره آل عمران.



و آن يك ركن است از ارکان خمه که خراب مانده است و اسلام بحقیقت بر مثال ذاتی است و ارکان خمه بمثابت حواس خمه که ضعف یکی از آن ضعف ذات است و در اینوقت که مواکب گیتی آرای مدینه السلام بغداد را بسم مراکب متوج گردانید از جمله عنایت پادشاهانه و عواطف شاهنشاهانه که صادر شد و بدان یرلیغ نفاذ یافت فتح راه مکه و اجازت طوایف اسلام بزیارت کعبه معظمه و بدرقه سبیل و صدقه بود اشاعت این خبر عام و افشای این حسنه به نام برحسب یرلیغ جهان پیمای و فرمان بندگشای و منشور غمزدای بندگان دولت روزافزون راعطاملک و محمد پسران محمد جوینی بآوازی بلند ندای و اذن فی الناس بالحج یا تولک رجالا<sup>۱</sup> درمیدهند و بر عقب آن میگویند :

ایها العشاق باز آن دلستان آمد پدید جان برافشانیدگان آرام جان آمد پدید  
وقت است که ارباب و جدو صفا و عاشقان مروه و صفا که سالها است تا در سوق  
تقبیل عقبه کعبه چشم انتظار بر دریچه غیب نهاده اند لبیک زنان احرام بندند و عاشقوار  
پای در راه نهند و روی بکار آرند و ماسوی الله را پشت پای زنند عی ربکم ان یکفر  
عنکم سیاتکم و یدخلکم جنات تجری من تحتها الانهار<sup>۲</sup> و جمعی که پنبه  
غفلت در گوش نهاده بودند بحجت آنک راه حجاز مسدود است و عذر دفع من استطاع  
الیه سیلا موجود یقین دانند که آن عذر بفضل باری تعالی و بهیمن دولت قاهره  
زایل شد و آن بهانه کرانه گرفت بعد از این چه گویند و چه حجت تمسک کنند و بجویند  
اگر هیچگونه انوار ایمان و سعادات از صحیفه دلشان محو نگشته است وقت فوت  
نکنند و فرصت از دست نگذارند فی الجمله چون فیض فضل حق تعالی شامل شد  
و مرحمت و سیور غامیشی پادشاه حاصل آمد این بشارت بخاص و عام و دور و نزدیک  
و ترک و تازیك رسانیده شد تا تمامت مؤمنان از مرد و زن خاص و عام شریف و  
وضیع بتضرع و ابتهال دست نیاز بحضرت ذوالجلال بردارند و دوام عمر و ثبات  
ملک این پادشاه زاده جوان بخت سلیمان تخت خواهند و شکر این نعمت را ورد

۱- آیه ۲۸ سورة الحج.

۲- آیه ۸ سورة التحريم.

زبان خود سازند . فی غرة شهر الله الاصم سنه ۶۶۷<sup>۱</sup>



### این نامه بشمس‌الدین محمد جوینی صاحب دیوان نوشته شده است

انی لاجد نفس الرحمن من جانب اليمن - خجسته وصول همایون مخدوم  
ملك اسلام زبده لیلی و ایام شمس الحق والدین که در کامرانی و امانی سالیهای  
بی‌پایان پاینده باد ناگاه و نا بیوسان بی‌وعده و نشان برمنوال دولت که ناگاه از  
در خانه درآید و چون سعادت که بعد از عناو شفا و شقا پای بر آستانه نهد و برسان  
مرغی که عبارت از آن روح است بعد ما که از نشیمن تن پریده باشد و حال تن  
بی‌جان توان دانست که چون باشد باز آشیانه آید .

هبطت اليك من المحل الارفع ورقاء ذات تعزز و تمنع  
دل‌های مشتاقان راجان بود و درد درمندان را درمان خاصیت نفس مسیح داشت  
که بدین مژده دل مرده زنده شد . الحمد لله الذي اذهب عنا الحزن ان ربنا  
لغفور شكور<sup>۲</sup> خطاب بزرگوار که همه آن کرامت و بشری بود از دست مبشران  
رسید بعد از تبجیل بدو دیده و لب و اعادت قرائت بروز و شب تفویض و از مقلدان  
جوهر نفیس کنم و در شکر باری تعالی بجهد و بجد می‌خواهم که بندگی‌ها بتقدیم  
رسانم اما از دعا گفتن و در ثنا سفتن با غرض نمی‌پردازم . خواست تا چون از کار  
محاسبات خوزستان فراغت حاصل آید باده سوار دو اسبه خالی از ثقل و خر و بار  
و بی مقاسات زحمت اغیار ناگاه چون اقبال که امروز از جمله خادمان حلقه بگوش  
مخدوم با رای وهوش است عتبه مبارك بخطه اصفهان بوسه دهد و حظی که مرا از

۱- مقصود از شهر الله الاصم ماه رجب است که از ماههای حرام میباشد .

۲- آیه ۳۱ از سورة الفاطر .

دیدار بزرگوار و طلعت کریم و فرزند اعزا کرم محمد ابقاه الله (است) بردارم<sup>۱</sup> خود ناگاه یکتای ایلچی از بندگی حضرت رسید و خبر رسانید که من بنده را بتعجیل متوجه بندگی می‌باید شد چنانکه بآن کلامیشی شرف تکشمیشی دریابد از وجهی این معنی را هم ز سعادت‌ها شمردم چه می‌اندیشیدم که مخدوم بارو متوجه است و من آنجا ممنوع و محروم که کدام وقت خواهد بود و تا چگونه دست دهد که بخدمتش منصوب گردد و چون اجازت بدینجا رسید این بیت هم روز میسرایم.

بعد از این دست‌ها و دامن دوست پس از این گوش‌ها و حلقه‌ها یار درموقع اقلام شریفه ذکر آن رفته بود که بااجازت ارادت گذر بطرف‌شوشتر است از این نفس می‌بینم که هنوز مراتب اتحاد و انوار صفا را حجابی باقی مانده است و در سرچشمه یگانگی از کدورات تدبیر انسانی ثقبه<sup>۲</sup> : از اینجا که منم یگانگی نیست غره رمضان متوجه بغداد باید شد در صحبت ایلچی و بر حسب آنکه واذا عزمت فتوکل علی الله<sup>۳</sup> اگر باتفاق از جانب بغداد تشریف‌فرمایند زهی نعمت بزرگی و سعادت‌ی شگرف که باشد حلاوت موافقت مرارت مفارقت را از کام جان بیرون برد و اگر این بنده را مهیا گشتی از دستش ندادی و چون بعد مسافت از اصفهان بر راه همدان همانقدر بیش نباشد که از راه بغداد عزیمت فرمایند اگر جاذبه اشتیاق قوتی داشته باشد و دعوی میلان ضمیر را حقیقتی خود آن مراد از غیب سر بیرون کند و از قوت بفعّل آید و چون عزم وصال با مضاع رسید زهی دولتی در کامرانی و خهی روح روحانی همه جانی که مهرش از ظلمات نفسانی تجلی کنی وقتی این دو بیت افتاده بود حقیقت از اینحال بوده است :

ای صبح پس افق چرا پنهانی      از لشکر زنگبار شب ترسانی  
ما منتظر تو و جهانی      تاریک      حقا که بصاحب الزمان میمانی  
حق تعالی میسر کند این حرفها      منتصف رمضان صورت تحریر یافت و همانا

۱- مقصود بهاء الدین محمد فرزند شمس الدین جوینی است

۲- آیه ۱۵۳ از سوره آل عمران

بشامع معلوم شده باشد که جمعی از امراء جهت محاسبه خوزستان و توفیرات از حکم اینجا رسیده تا غایت وقت دو ماه شد تا هر تیر که در جعبه اتفاقات بود انداختند آن تیر هم بر سینه ایشان آمد و يك درم نتوانستند نشانند چون چیزی نباشد که بسبب اهمالی یا تقصیری و عیاذ بالله خیانتی باشد چه توانند گفت همت بزرگوار اوست فرزند اعز غیاث الدین ابقاه الله در بغداد مشمول صحت نفس عزیز است بیشتر از این عارضه ای بود! کنون صحت کلی مبدل شد و در صحبت این مخلص بخدمت رسد شکری که از عقل و سیرت آن همه کس دارد . . . معلوم فرماید که ریائی نیست او را و فرزندان عزیز را در خدمت مخدوم سالهای بسیار عمر باد . خدمات را چشم گشاده و میان بسته دارم والسلام .



### نامه شمس الدین محمد جوینی صاحب دیوان

امروز بحمد الله فارغ دلم از دشمن کاندردل و جان من جز دوست نمی گنجد  
 یالیت قومی یعلمون<sup>۱</sup> بما غفرلی ربی و جعلنی من المکرمین<sup>۲</sup> مدتی بود  
 که منتظران فرص و متجرعان غصص بر مقتضای جعلنا لکل نبی عدوا شیاطین  
 الانس والجن<sup>۳</sup> میخواستند که در سد حصین رخنه و در شارع متین دهنه کنند و  
 دیو را در زیور تزویر بصورت ملک فرانمایند و ماه مقنع را در عرض ماه فلک بیارایند  
 و چشمه خورشید را بگل تمویه بیندایند در تدبیر آن فتنه و فریب گرد فراز و  
 نشیب اندیشه ها گردند و دست گرد همه جای بر آوردند بهتانی چند که قضا بر  
 نگیرد و قدر بر نتابد چیزی که آنرا حقیقتی باشد نیافند همان تراویر را مستمسک

۱- ۲۰- آیه های ۲۵ و ۲۶ از سوره یس.

۲- آیه ۱۱۲ از سوره الانعام.

ساختند و اعان علیه قوم آخرون<sup>۱</sup> و بخلوات در فلوات عرضه داشتند و ماسکت  
 لدیهم اذا جمعوا امرهم و هم ینکرون و چون دانای بحقیقت یعلم خائنة الاعین  
 وما تخفی الصدور<sup>۲</sup> از آنحال واقف و بر آن مطلع بود. نخواست که آن راز  
 مستور ماند از راه قلوب الملوك خزائن الله بر مرآت ضمیر پادشاه که جام جهان  
 نمای عبارت از آنست نقش لوح محفوظ را تجلی داد لیمیز الله الخبیث من الطیب<sup>۳</sup>  
 تا با نوار آن معلوم رای جهان آرای شد که آنچه گفته‌اند در نهان بهتان و زور و  
 مکر و غرور بوده است در حال آثار عنایت باحوال کمینه بنده شامل گرداند و روز  
 چهارشنبه که مختوم الخیر والظفر است بلفظ گوهر بار فرمان فرمود که آنچه از  
 تو نقل کرده‌اند و مسامع ما را مملو گردانیده مقبول نیفتاد چه قدمت خدمت تو  
 در بندگی ما از آن راسخ تراست که بیاد تزویر هر کس تغیر پذیرد چند روز است  
 بدین سبب مجال استقامت و راحت بر تو تنگ آمده باشندنا پرسیده اگر راست است  
 و اگر دروغ تمامت عفو فرمودیم و از سرهمه در گذشتیم اینجا بخدمت ... می‌ده  
 باخانه رو و امشب بدل فارغ و سینه منشرح دست و پای از سر نشاط خوش بصحرا  
 انداخته زود بخسب و دیر بر خیز که از همه گناهان چنانک از مادر زاده پاک شدی  
 بنده چون چنین بشارتی بی‌واسطه شفیع یا اشارتی استماع کرد گفت : انظر و الی  
 آثار رحمة الله کیف یحیی الارض<sup>۴</sup>. تا پیام‌ورند شاهانی که زر بخشند و سیم  
 رسم جان بخشیدن از خاقان اعظم ابقا. فی الجملة در این شهر و اعوام از خاص و  
 عام از اجانب و اقارب حیات و عقارب را جمع کرده بودند عصای حمایت و حرارت  
 پادشاه ثعبان وار همه را فرو برد و غیض الماء و قضی الامر و استوت علی الجودی

۱- آیه پنجم از سوره الفرقان.

۲- آیه بیستم از سوره المؤمن.

۳- آیه ۳۸ از سوره انفال.

۴- آیه ۴۹ از سوره الروم.

وقیل بعداً للقوم الظالمین<sup>۱</sup> هر چند در این قضایا خود را از ترکیب آسمان و چشمه خورشید بی‌عیب ترمیدانستم اما چون بدین سبب چنین عواطف می‌یافتم می‌گفتم:

«پرسیده اگر توئی گناه‌م کو عفو مشو بهیچ سانی»

خواستم تا از نسیم الطاف الهی و فیضان عنایت نا منتهای که بواسطهٔ مراحم سیور غامبشی پادشاه کمینه بنده از آن عجایب آیات کبری سبحان الذی اسری بعده<sup>۲</sup> معاینه مشاهده کرد تحفه بمشام و رشحه بکام برادران و دوستان رساند تا از سر ارادت در استزادت امداد شکر و سپاس و استدامت پادشاه حق شناس چون اوراق ورد مضاعف کنند و نشرروایح این عارفه چون روایح هوالمسک<sup>۳</sup> ما کرده یتضوع<sup>۴</sup> مکرر گردانند این حرفها در قلم آورده فرستاد الیس الله باعلم بالذاکرین<sup>۴</sup> بمن رسید مثالی که گر بکوه رسد ذذوق وشوق ذجای نشست بر خیزد



### نامه شمس الدین محمد جوینی صاحب دیوان

چون امداد فتح و نصرت قرین رایات همایون کشور گشای عالم آرای پادشاه جهان لازالت بالنصر محفوظه گشت و بسیط زمین در ظل رأفت همای آسایش استقامت یافت و در کتفامن و امان آمده بآرایش احسان معمود شد خواست که از ینایع امتنان خویش تشنگان وزرو و بال را کاس زلال عفو دهد خستگان جراحات ایام را

۱- آیه ۴۶ از سوره هود .

۲- آیه اول از سوره بنی اسرائیل

۳- اعد ذکر نعمان لئان ذکره هوالمسک ما کرده یتضوع

۴- آیه ۵۳ از سوره الانعام

مراهم نهد ایلچیان را تبلیغ شاه باسیورغا میشی بلیغ متضمن ان الله یغفر الذنوب<sup>۱</sup> جمیعاً باطراف و اکناف عالم روانه گردانید و کمینه بندگان محمد بن صاحب‌دیوان را<sup>۲</sup> به تشریف و وضعنا عنك وزرك<sup>۳</sup> بردست امیر جمال الدین لیبیلونی الشکرام اکفر<sup>۴</sup> مشرف فرموده فرستاد بدای انظر والی آثار رحمة الله کیف یحیی الارض بعد موتها<sup>۵</sup> در داد اکنون در این انعام و رافت و اکرام در بندگی جان فدا کردن سنتی مرضی و حقی مقضی است و اداء آن شکر که مستجاب مزید باشد بر عموم خلایق لازم و واجب چنانکه مردم در درجات متفاوتند شکر هر طبقه از طبقات ملایم حال ایشان تواند بود چنانکه شکر ملوک و حکام احسان بازیردستان و حسن خلق با جمهور خلق و دفع ظلم از مظلوم و اداء امانت و دیانت در استیفاء حقوق تامه اقامت دعوات در عقب صلوات و انقیاد و عطا و عت بحسب امکان و استطاعت و چون از بندگی پادشاه افاضت موهبت و عاطفت بر این ساحت باشد و از بندگان تقدیم شکر بر این طریقت صادر شود از آسمان همه برکت بارد و از زمین همه نعمت روید استغفروا ربکم انه کان غفارا<sup>۶</sup> اینها را واجب دید این معنی نمودن و این بشارت بامراء بزرگان اصفهان و قم و کاشان و نواحی آن رسانیدن تاهمگنان روز و شب باستدامت دولت روز افزون مشغول شوند تا سبب مزید فراغت و رفاهیت ایشان شود بدین بشارت امیر جمهور ۹ فرستاده شد فی او آخر جمادی الاخره سنه ۶۸۳ .



من انشاء شمس الحق والدین طاب ثراه  
باسم ادرار نامه

چون زاویه متبر که شیخ امام همام قدوة الانام زبدة الایام مقبول الخواس

۱- سورة سی و نهم آیه ۵۴

۲- پدر شمس الدین محمد نیز صاحب‌دیوان بوده است.

۳- آیه دوم از سوره الانشراح ۴- آیه ۴۰ از سوره النمل

۵- آیه ۱۴۹ از سوره الروم ۶- آیه ۹ از سوره نوح

والعوام فريد الزمان اكمل نوع الانسان امام الملة والدين زيدت فضايله بحكم  
والمشرب العذب كثير الزحام منزلگاه خاص و عام است و آستان گاه طبقات  
انام و بافت مال و منال و ضعف حال لكل صف قری را سنتی مرضی بل ختمی  
مقننی دانسته و مقننی قول امیر المؤمنین علیه السلام را که «طعامی مباح لمن قدا کل  
و داری مناخ لمن قد نزل اقدم ما عندنا حاضران لم یکن غیر خبز و خل» کار بسته  
و یطعمون الطعام علی حبه مسکیناً و یتیمات و اسیر را فرض عین دانسته تا غایتی که  
ابناء السبیل بر سبیل تمثیل هنگام نهضت و رحیل میگویند و لما نزلنا فی ظلال بیوتهم  
بیوت کرام واجب و لازم شد از صدقات پادشاه جهان خلد الله ملکه که خاص و عام  
را شامل است و دور و نزدیک را مساوات در آن حاصل.

کاالشمس من حیث التفت رایته تهدی الی عینک نورا ثاقبا  
کالبحر یقذف للقرب جواهرها جودا و یبعث للبهید سحائبها

جهت سفره او حظی وافر و قسطی مستوفی تعیین کردن بنابراین مقدمات از  
محصول روم بر سبیل ادرار علی الدوام و الاستمرار مبلغ يك هزار دینار مقرر شد تا  
نواب اوقاف سال بسال آنرا بی قصور و احتباس بوی می‌رسانند تا از سرفراغت درون  
بدعای دولت روز افزون قیام می‌نماید و السلام .



این نامه بشمس‌الدین محمد جوینی  
صاحب دیوان نوشته شده است

دعائی که نسیم وصال به‌شام مشتاقان رساند و ثنائی که طیور رمیده را در  
او کار امن و امان آرمیده گرداند و تحیتی که لذات ایام گذشته یا خاطر دوستان دهد  
و خدمتی که سلاسل اهل دل را در حرکت آرد متوجه جناب مبارک خداوند ملک  
اعظم عالم عادل شمس الدولة والدین مفخر و دستور ایران دام معظماً میگردد از



شادی سیور غامیشی و عزیمت مبارك در جهان نمیگنجد بنده حواست که خود می آید چون مهمات سیار شد فرزند محمد ابقاه الله فرمان نافذ گشت که بخویشتن برود و در مصاحبت خدمت هر چند زودتر به بندگی حضرت رسید از مراحم و عواطف هیچ باقی نه و نشان اینست که بنده زاده را فرمود که بخدمت آید اکنون امیدوارم که بنده را خجل نفرمایند و بی اندیشه و افکار عزیمت فرمایند که همه جهان خواهد بود که خاطر مبارك می خواهد فرزند اعز امیر محمد ابقاه الله در این مدت ملازمت نمود آثار سعادت و نجات در ناصیه اولایح مرزند محمد ابقاه الله آمد تاهر دودر خدمت مراجعت نمایند.



### نامه شمس الدین محمد جوینی به فرزندش هارون

ای باد سلام من به هارون نبری      وز حال دلم خبر بدو چون نبری  
ترسم که غمین شود ز حال دل من      ز نهار ز من خبر به بیرون نبری  
باد صبا خوش رسولی و جهنده پیکی و لطیف روحی و سبک سرشتی مبنماید  
زان روی که دمبدم در راه و دست خوشی از او بر ساخته بوئی از او بمشام دلت  
رسد خواهی که بر اوراق او از سلام و تحیت سطرها نویسی و از شوق و نزاع دل  
مستمند خبرها فرستی و در نیم شبان و سحرگاهان با او در راز آئی و تا یکبارگی  
خستگی نباشد بر پیام و درود اختصار نمائی و یقین است که خواهد گفت که در  
زمستان و شتا و شدت سرما که سنان لشکر گل در بیابان ها از برف یدبضا نمود  
سفارت صبا سرد باشد هر چند انکار حق نتوان کرد اما چون ایشان هواخواهی که  
بهر گاه و بیگاهی . . . و حالا که ایستاده باشند از کجا یابم و مرغی که از مرکب  
براقی تیز تر چگونه بدست آرم و اگر معشوق چون عاشق گرم رو باشد برودت  
او تأثیر میکند بلکه از روایح او استنشاق هوا و زان بهاری کند و بر آنم که فرزند

اعز سعد هارون بقبول تلقی فسبات او کند و دم او بجان بخرد .  
 عزیز مکتوب فرزند اعزا کرم قره‌العیون هارون ابقاء الله رسید مبنی از صحت  
 نفس گرامی و استقامت امور ، دل را قوت داد و دیده را قره و چون برخلاف معهود  
 بود هم شاد شدم که از منش یاد آمد آن فرزند همانا بر استقامت تحریر مصروف  
 ره ز کار باشد و در کار انشاء ترسلات زیادتیر باید کوشید و آن فن را که اجداد گرامش  
 را ملکه بود نیک ورزند ، خاصه در بلاد روم که این شیوه را خریدار و معتقد باشند با  
 مکتوب پدر خویش که در حجر تربیتش صدویست سال بماناد به تبعیت مترسلان دیگر  
 چه احتیاج داشته باشد لطایف سخن و تناسب معانی و الفاظ ، دقایق مقاصد را چون  
 تأمل نماید و ادراک کند از تکلف و تغلف مستغنی گردد و این شیوه جز بمباشرت و  
 ملازمت و تبعیض مودات او در باب مناشیر که بیرون مناقب الفاظ و معانی احکام را  
 فایده دهد و اخوانیات و مکتوبات لدی‌الحاجه فایده دهد سخن را نظم دادن و مقاصد  
 بسیار را از رعایت عبارت موفر بفهم رسانیدن فایده کند و از استعارات غیر مناسب و  
 الفاظ نامستعمل که ملکه علماء رنج کش باشد و لطافت و ظرافت از طبع ایشان بیگانه  
 بود البته نویسند و از آن احتراز نمایند جهد کند تا ابتدا با انتها یک طرز داشته باشد  
 چه محقق است که کمال در تناسب است و در تهذیب اخلاق که نتیجه معاشرت است  
 و اصناف مردم بتکلف باید که بکوشد و با شریف و ضعیف شیوه تواضع مسلوك دارد  
 تا مستعد تربیت مربی رفعه الله گردد و از تکبر و دل‌بزرگی که بی‌اصلاح سمو خویش  
 در آن بینند دور باشد و این عادت که محمودترین خصال و نیکوترین حال است ...  
 وار نقایس دنیوی از این شیوه ای بهتر ذخیره ای نه جهد کند تا خزانه نفس از این  
 جواهر پر شود چه مکالم دیگر مانع این سیرت است و هر چه بفضل حق تعالی جد  
 کریمت یاپدر و عمت یافته اند باستمالت دلها بوده است تنقیر و تبعیض نه کار کرام باشد  
 و در این باب هیچ استمدادی حاجت نه چنانک .... باری عز شانه سعادت النقا و اجتماع  
 راسبی بخیر میسر گرداناد این حرفها سحر گاه غره شعبان مبارک از کفارات کرخ  
 که عوام آن را کر خوانند می نویسد بحمد الله تعالی آب ارادتها در جوی مراد جاریست

و در این هفته عزیمت بغداد مصمم بنوعی امور آن را نسقی از سر گرفته و محاسبات پنج ساله با عنایت وقت مفروغ گشت و در اعمال و کارخانها (توفیق) بسیار حاصل شد تا آن عزیز دل از این فارغ دارد اکنون چشم بر راه و گوش بر آواز مکبران نهاده ام تا از روایح هوا جان باستقبال فرستم چه بیش از این بالشکر فراق مقاومت نمیتوانم کرد باشد که عنقریب منکوب و مخذول گردد و جان و جهان بار دیگر استقامت گیرد با خیال دلگشای آن فرزند و قتم خوش شده بود هر چند دل بر آتش بودند اء صباح در دادند و برات صلاح و فلاح خواندند و صبح بدمید و درج کاند بپایان برسید با سر او را بدعاء خیر او و پدرش بآپست فرارفت و بادای فریضه قیام نمود بدین دو موجب سخن را ختم باید کرد همیشه ابواب خیر و سعادت بر آن عزیز گشاده باد .

۴

### شهادت شمس الدین محمد جوینی صاحب دیوان

در آن حال که مرحوم سعید شهید صاحب دیوان الممالك طاب ثراه را خواستند شهید کردن و چوب بسیار زده بودند و يك شمشیر رانده التماس کرد و يك ساعت امان خواست و روی سوی آسمان کرد و گفت « هر چه از تو آید خوش بود ، خواهی شفا خواهی الم » و ایمان عرضه کرد و این حرفی چند بخط اشرف تحریر کرد بجانب تبریز فرستاد پیش جماعتی بزرگان و همی هذمه ..... .

چون بقرآن تعالٰی کردم این آیت بر آمد که « ان الذین قالوا ربنا الله ثم استقاموا تنزل عليهم الملائكة الا تخافوا و لا تحزنوا و ابشروا بالجنة التي كنتم توعدون »<sup>۱</sup> باری تعالی چون بنده خویش را در این جهان فانی نکو داشت و هیچ مرادی از وی دریغ نداشت خواست که هم در این جهان فانی اشارت جهان باقی بدو رساند . چون

چنین بود مولانا محی‌الدین و مولانا فخر‌الدین و برادران دینی مولانا افضل‌الدین و مولانا شمس‌الدین و مولانا هماد‌الدین و ائمه و مشایخ کبار را که ذکر هر یک به تطویل می‌انجامد و موضع احتمال نمی‌گردد از این بشارت نصیبی واجب نمود تا داند که قطع‌الایق کردیم و روانه‌گشتیم ایشان نیز بدعاء خیر مدد دهند . والسلام .

« صاحب مرحوم خواجه شمس‌الدین صاحب‌دیوان انا لله برهانه و اعلى فی الجنان شانه را در روز دوشنبه چهارم شعبان سنه ثلاث و ثمانیه و ستمائه در ناحیت وراوی شهید کردند . رحمه الله »

### وصیت شمس‌الدین محمد جوینی صاحب دیوان هنگام شهادت

جماعت اعزه و فرزندان حفظهم الله تعالی - سلام و تحیت خوانند ایشان را بخدای تعالی که ودیعت داده سپرده شد **الله لا یضیع ودایعه** و در خاطر چنان بود که ملاقات باشد و وصیتی کرده آید چون روی نبود با آن جهان افتاد . باید که در محافظت فرزندان تقصیر ننمایند و ایشان را به تحصیل ترغیب دهند و البته نگذارند که ... گردند . با آنچه خدای تعالی روزی کرده باشد بسازند اگر فرزند اتابك و والدهاش خرسك خاتون خواهند که بولایت روند اجازت باشد **نوروز و مسعود** با والده ملازم باشند اگر از املاك چیزی مرحمت کنند بستانند و بدان قناعت نمایند . حرم بزرگ کجا توانند رفتن هم آنجا باشند و بر سر تربت ما با هر دو برادران باشند اگر با عمارت خانقاه شیخ فخر‌الدین توانند داد بهمه مدد دهند و ایشان نیز آنجا آیند دیگر مؤمنه خاتون نیز هرگز آسایشی ندید اگر خواهد شوهر کند . فرج الله با والدهاش با اتابك بهم باشند . زکریا را با املاك تومان شاهنشاهی و دیگر و بامبر بوغا امراق داده‌ام او را بدو نمایند و دیگر املاك را عرضه دارند اگر چیزی رد کنند فبها و الا قناعت نمایند باری تعالی بر ما رحمت و بر شما برکت کند . در اینوقت خاطر من با حضرت ایزدی بود همیشه قدر بیش نتوانستم نوشتن . بنده را و آزاد را نکو دارند و هر خانه بسنت عزیز ما را فراموش نکنند بدانچ دست‌دهد . والسلام .

## عطا ملک جو فیض

در اینجا سه نامه از عطا ملک جوینی صاحب تاریخ جهانگشا درج میشود که دو نامه بنوان شمس الدین محمد صاحب دیوان نوشته شده است و مخاطب نامه معلوم نیست . عطا ملک جوینی در سال ۶۲۳ متولد و در سال ۶۸۱ وفات یافت. وی پس از یک دوره طولانی حکمرانی بغداد در اواخر حال مانند سایر کسان و بستگان خود با انواع عقوبات مبتلا گشت تا بدرود حیات گشت. شمس الدین محمد صاحب دیوان در رثای او این شعر را انشاد نمود :

گوئی من و اود و شمع بودیم بهم      يك شمع بر دو دیگری میسوزد

## مکتوب الصاحب علاء الدنیا والدین طاب الله ثراه به برادرش خواجه شمس الدین محمد صاحب دیوان

فیض انوار درودی که از ملاء اعلیٰ بر ساکنان صفه صفا فایض شود و تحف کرامات الطاف و سلامی که از قدسیان کروی بر صفوة اهل اصطفا نازل جناب عزیز برادر اعزا کرم امجد شمس الدین محمدا که جان ارواح و قوت اشباح و نور مصباح است از آن حظی اوفی و نصیبی مصفی باد و هر گاه دلم بعزم آن برخیزد که از عنایت ... وجود را از تکالیف تن گداز و عوارض جان پردازد برهاند و از قالب جسمانی پرواز کند و در فضای عالم روحانی همزانی یار گردد و از گلخن ابدان بدان گلشن روان مرکب روان کند تا در هر نفسی بی زحمت دیده دوست دیدن گیرد و بی تحمل افلاق آلات و ادوات دست و پای بکوچه دلدار دویدن و بی واسطه هوا آواز خوش یار شنیدن نواقل غمها و نوازل اندیشه هارا که بر آستانه و بهجت پریده

ورفته ميباشد حقيقت لامونا ولاحيوة ولانشورا معاينه مى بيند و نزديك ميرسد كه وداع كلى رود و تن را از جان مفارقتى يكبارگى پيدا آيد خيال جمال دلگشاي او دامن دل محكم بدست ميگيرد و در محاذات ديده جان .. آغاز عشق بازي مى نهد و بر لشكر ياس تر كتازى ميكند :

شادى و خوشى همه وصال خوش تست      فردوس و نعيم جان جمال خوش تست  
پنداشته بودم كه مرا جاني هست      نيكش چو بديدم آن خيال خوش تست  
و چون از دست رفت ... ملازم كه مراقبت و مجاملت از ايشان چشم نتوان  
برداشت يكي طوفان بيرون است كه نامش ... ؟ و يكي جحيم اندرونى كه موسوم  
بشوق است خواب را بحوالى مردمكان ديده راه نيست - اتى القرب و دعى سداً على  
طرف احوالى منع القرب على النوازل و الدموع عن الخيالى - اى جان عزيز كه عمرم  
فداى يك لعبه جمال و يك لحظه وصال تست درد هجران را جز مـاده الحيات طلعة  
الاخوان هيچ درمانى نيست و مرا از اين فراق وجدائى غير از استعمال حالات اجتماع  
ياران بفضل خداى چاره ممكن نه <sup>۱</sup>



### نامه علاء الدين عظاملك به برادرش شمس الدين محمد جوينى

جان بخش خط مشكوش و مهرانگيز يا اشارات دلاويز و روح افزاى و عبارات  
دلگشاي و غم زدای نظم و شر جهان نماى كه بحقيقت شرف من برادرش بوده است  
باحال لطيف از دست كريم برادر اعزاء كرم امجد شمس الدين محمد برخاسته بود  
بمحل دل و سينه دردمند جان نشسته چه گويم كه چه خاصيت داشت كه تن را جان  
و روح را اركان و درد را درمان آمد ازطى آن نشر حيات استنشاق كردم و به آيت  
۱- عبارات آخر نامه فوق قدرى مشوش است و ظاهراً نامه تمام است .

من یحیی العظام و هی رمیم ایمان آوردم هنگامی دیده را بمطالعۀ آن روشن میگرداند و گاهی سینه را از خیال جمال او گلشن وساعتی کام و دهان را به اعادت قرائت و تکرار آن بر زمزمۀ نشید منبسط و خوش میسازم که مروح است و گاهی تسکین دل غمدیده را در برش میگیرم که مفرح است ... هر حرفی تحریک شوقی میدهد و هر کلمه بنوعی ذوقی میآورد آنچه از دل آید بدل رسد و آنچه از زبان خیزان شود از گوش گریزان باشد طبع بسته زبان از غایت نشیطی که از وصول اخبار تازه از صحت ذات نفیس و مطالعۀ جان افروز مکتوب انیس یافت گشایشی گرفت و در کار آمد و کاسد متاع خویش را بر روی بازار آورد و آب جامد قریحت باز جریانی گرفت.<sup>۱</sup>



### نامه عطا ملک جوینی

چون اجزای وجود را در اصل فطرت بحکم امتزاج اصلی و اتصال ازلی مستغرق و ولای .. او تربیت و رتبت و خلوص نیت و صفای سریرت مزمن و محلی گشته از آنجا که تصوف عالم روحانی است اگر چه جان و روان در شمال وصال خوش و شادان همزانوی روح نعیم است و چون مؤمنان معتکف بیت القدس مقیم اما آنچه عالم جسمانی است و بهره نفس مهجور و تن رنجور نصیب آن استراحت خوش است چون نظر بی قوت باصره ... و بمشاهدۀ جمال جان پرور مخدوم علی الاطلاق خداوند گار باستحقاق مدبر دستور آفاق نظام الملک اعلی الله کعبته و اعز حرمته تواند بود و گوش که به سماع در عبادات دلگشای و محاورات غم زدای او ... و زبان که حوالۀ تمیز ذوقی بدوست بفضلۀ ناطق است و دعا و حاشیه شمه‌ای که بانفحات خاك مواطی اقدام آسمان بتماس مسك و عنبر و زنی ندارد استنشاق روایح آن جناب مقدس مکرم نماید هر نسیمی که صبا از گل وریحان آرد - خاك کویت بمشام دل من آن

آرد ... چون استیفای آن مرادات خواست بر حسب اختیار و بتقدوقت میسر و مهیا است ... چه حلاوت وصال ازمرارت هجران منقض است و طراوت و بهجت تلاقی را و حش دوری و جدائی مشوش پس مشتاقان عاشق و عاشقان صادق را در محاسن پرهیز بهره که دست امکان بدان میرسد میکوشد و در تسکین ناپره آشکده که نامش دل نهاده اند بدانچ تواند مبالغت مینماید و بنده مشتاق عظاملك را بر حسب آنك سروربندگان عاشق و کهتر چاکران صادق است و مقدمان آن کلمات نافر جام رمزی است از حال پریشان او چون دست تدبیر بر لب وصال نمیرسد و مترصد آن می بایست بود که طایری از افق آن دیار بدینجهت چگونه و کی طیران کند از مهیب آن نسبت بدان طرف جولان و استعمال احوال انتظام امور دولت و جریان قضا و قدر بروفق ارادت نماید و استفسار اخبار ذات بی مثال که مرکز مجد و جلالت است کند و چون در اینوقت مجلس سامی صدری امامی کبیری عالمی ملك القضاة والعلماء حصام الملک والدين مقتدای ایران حرس الله مجده که مسلمانخانه است و نایب سلیمان زمان است از حضرت فلك مقدار بر منوال ستاره درخشان رسید و از پیش خورشید جلالت و عظمت صبح صادق وار بر می دمید و وقتی دویتنی اتفاق افتاده بود گوئی مقدمه این حال بوده است :

كالصبح قداوفي رسولك فانجلى      ليل الهموم و ذاك فال ناطق  
فعلمت انك لامحالة زائري      ابداء رسول الشمس صبح صادق

بحقیقت نه مجاز از آسمان ستاره یافته و از بحار ذخاردری نفیس بدست آوردم و یا حبذا وجه الرسول لحب وجه المرسل باخود گفت و بادل مقرر کرد که آسان آسان از دست ندهم اگر سعادت ملازمت در گاه اسلام پناه که مقصد اعلی و مقصود علیست بر فور مسلم نمیگردد و ما از میان که شگرف دولتی و عظیم غنیمتی است حاصل خدمت مفتنم اورا که از آن بستان گلی شکفته است چگونه از دست دهم و دولت بدر وثاق را باز گردانم بلطایف حیل توسل می جست و باز آنك بر معاودت با حضرت که مطلوب هر دلی است مبالغت مینمود از راه گستاخی مانع مینمود و میآمد روزی بعذر رستان و تعذر خروج و وقوع تیوج و گاهی بعدم رفیق که از لوازم طریق است



با وجود آن امن وامان از دست متعدیان و متطاولان لازم و واجب و آن نیز معدوم در راه توجه می آمد تا مکروهی که از چنگال عوایق ایام ... و فرصتی باقی و از میانه کران گرفتی ذکر مجامد که انگشت حصر بدان نمیرسد مجلس را معطر کردی :

اعد ذکر نعمان لنا ان ذکره هو المسلك ما کرده ينضوع  
فان فز قلبی فاتمه و قل له لمن انت بعد آمریة مولع  
و چون آن سعادت مساعدت کردی گفنی راوی از زبان مولانا ملك العلماء  
دامت فضایله این ابیات را در گوش جان میگفتی :

احل عينك و عینی تجدها مشرفة حتى ورد الخدود  
و صافحنی بعد عنها تلقی تضرع اليك من ردع اليهود  
و ما سمعی اليك بان فيه بقايا من حديد كالعقود  
و عد عن الفواد فیه سر يصون به على كل الوفود



آواز ترا ز خویشتن می شنوم بوی خوش تو زیرهن میشنوم  
ور هیچ نباشد کسی بنشانم تا نام تو میگوید من میشنوم

الحق چه گویم که چند روزی که این دولت دست فراهم داده بود چه نعمتی بود چون موانع شارع برخاست و زمین از خوشی زمان آسمانی دیگر مینمود و جهان از دست ابر بهشتی نمود انهار روان کوش و مردم شمال و صبا از ایام صبی خوشتر استغفر الله بی حضور سده همایونش بهار را صفت دی باشد و منشور دل خوشی ها همه طی گردد  
بشکفت گل تازه بصحرا برویم خلد است جهان ما بتماشا برویم  
هست این همه و دلبر ما از مادر دانی چه بجایش که بیا تا برویم

هیجان اشواق اضطرابی و قلقی زیاده در نهاد پدید آورد علم بقراری بر افراخت و اسب عزیمت را در میدان توجه انداخت قلب لیبك از دعای لك الشوق سلوت و استیناسی که دو سه روزی از نقاب چهره نمودن رخت بر بست و هر روح و راحت که از آن بهره گرفته در مصاحبتش روی در راه نهاد و دست و دل و زبان تقریر بر بسته شد و دلیل بر این معنی آنك از اول تا آخر این حروف را نسقی و نعطی نیست و با شیوه

مترسلان و کتاب نسبتی نه مطلع آن بدعای شب و روز ورد زبان است و بعد اذ التزام  
مراسم ادب در عرض بندگی بجای آورده ثنائی که ساکنان ملاء علی بدان رطب اللسان  
باشند امثال چون من بنده چه رسد چنانکه رباعی بر بدیهه چون معانی جمع  
اتفاق افتاد :

ای ذات مبارکت جهانبان کرم      فی نی که وجودتست خودکان کرم

## مجدالدین اثیر

مجدالدین ابن اثیر نایب و معتمد عظامک و از بزرگان و دست پروردگان خاندان جوینی بوده است. وی کسی است که در وقایع انہاءات و گرفتاریهای عظامک جوینی برادرش شمس الدین محمد صاحب دیوان دخالت داشت و حتی در موقعی که عظامک جوینی را مأمورین و عمال امیر ارغون در تبریز تحت بازپرسی و مؤاخذہ قرار داده بودند برعلیه او شہادت داد. <sup>۱</sup> نامہائی کہ شمس الدین محمد صاحب دیوان در جواب مجدالدین نوشته است و در اینجا درج میشود حاکی از مطالبی است مبنی بر رفع سوء ظن و بدگمانی و دلجوئی نسبت بمخاطب نامہ و ذکر این نکته کہ مجدالدین را وی چند نوبت از مرزهای هائل خلاص دادہ و این نہالی است کہ خود او کاشته و مردم عاقل نہالی را کہ خود غرس کنند قطع ننمایند.

مرحوم علامہ قزوینی در مقدمہ جهانگشا ضمن شرح احوال خاندان جوینی چند جا از مجد الدین اثیر نام میبرد. همچنین در جامع الثواریخ و بعضی کتب دیگر نام وی را در جزو سرگذشت و شرح عاقبت کار خاندان جوینی ذکر میکنند. در دیوان اشعار سعدی علیہ الرحمہ قصیدہئی بسیار شیوا در مدح مجدالدین مندرج است کہ ظاہراً همین مجد الدین اثیر بوده است مطلع قصیدہ این است :

جهان برآب نهاده است و آدمی بر باد      غلام همت آنم کہ دل بر او نهاد

### نامہ شمس الدین محمد جوینی صاحب دیوان

برادر صدر معظم خواجہ مجدالدین اثیر الاسلام سلام و تحیت خواند  
بآرزومندی بسیار زحمات کہ بدورسیدہ است معلوم شد نوشتہ بود کہ همانا در آن

باب راضی بوده باشد آن **بعض الظن اثم** او میداند که از معرضه هایل چند نوبت او را خلاص داده باشیم و پوشانیده هر گز مردم عاقل غرس متمر خود را به تیشه قهر **قلع** نکنند تا قطع روا دارد اما این حال نه برای بل هر کسی که او را دیناری بود بهمه رسیده و میرسد مردم صاحب بصیرت را اعتباری تمام است و هر کس را در آنچه هست شکر واجب است و این دور بهمه برسد و هر آینه چنین باشد چون رایات همایون بخراسان رسد آن جماعت که بر این حرکات اقدام نموده باشند از راه مکافات که در طبیعت روزگار متمکن است مالا کلام قصاص یابند و همه در این قضایا متساوی شوند بفرزند اعز ابقاه الله هارون نوشتم تا آنچه ممکن باشد از رعایت جانب بکوشد و چون اینجا رسد اگر بی توجیه و جوهی گرفته باشد عرضه افتد و خواسته آید . سعادت باد .

## وجیه الدین زنگی

وجیه الدین زنگی فریومدی یا جوینی پسر عزالدین طاهر بن زنگی از رجال و بزرگان خراسان و از طرف امیر ارغون در آن سامان وزیر و نایب بود و سالها به این شغل اشتغال داشت بطوریکه علامه فقید مرحوم قزوینی استنباط فرموده بودند خاندانهای جوینی و فریومدی با یکدیگر نسبت و قوم و خویشی داشته‌اند. و در مدت طولانی عزالدین طاهر و پسر او وجیه الدین زنگی و پسر وجیه الدین نظام الدین یحیی وزارت خراسان را داشته‌اند<sup>۱</sup>

وجیه الدین زنگی مردی دانشمند و ادیب بود و در موقعی که دچار بازخواست و خشونت و عداوت امیر ارغون واقع شده بود قسیده ذیل را بعنوان طوغمات که یکی از امرای مغول بود انشاد نموده وی را واسطه کار خود قرار داد :

چون زنو بردم جوانی گردش گردون بپر	مشك من كافر گشت و ارغوانم شد زریر
آه من سرداست چون باد خزان نبود عجب	چون بهار عمر ما را در رسید ایام تیر
ماه و مهر و تبر باءن سخت بد مهر اوفتاد	ای مسلمانان فغان از جور ماه و مهر و تبر
قامت چون تیر من چاچی کمان شد زان سبب	یار دور اندازد از نزدیک خود مارا چو تیر
گو شمال حادثاتم داد گردون چون رباب	همچو چنگم لاجرم می آید از رگها نفیر
آنچه با من کرد گردون کرد با بسیار کس	بامدادی میر بودم در شبانگاهی اسیر
صاحب اعظم وجیه الدین بدم دیروز من	ملك را فرمانده و شاه ممالك را وزیر
زر نهاده گنج ها از بهر دفع روز رنج	رنج من زر میفزود وزر نبودم دستگیر
تکیه بر مال کسان هر گز کسی چون من نکرد	مال من چون مار گشت و من بسان مار گیر

۱- برای ملاحظه شرح حال وجیه الدین زنگی و خاندان او به تاریخ غازان تألیف خواجه رشید الدین و شماره ۷ سال ۷ مجله یغما و تاریخ مغول تألیف مرحوم عباس اقبال و تاریخ و صاف رجوع شود.

چون عزیزمصر بودم خوار گشتم همچو خاک از من و دور فلک گر عقل داری پند گیر  
 سر بر آوردی بدولت پایمردی کن بلطف دست رس دادت خدا افتادگان رادست گیر  
 کاین همان دهر است کز شاه اردوان بر بود تاج  
 وین همان چرخ است کز نوشیروان بستد سریر  
 طوغان خان در جواب امیر وجیه الدین اشعار ذیل را ارسال داشت و بالاخره  
 وجیه الدین زنگی در سال ۶۸۵ و پسرش نظام الدین یحیی در سال ۷۰۲ به قتل رسیدند  
 سالها جام جم بدست تو بود چون خود انداختی کسی چه کند  
 گوهر شب چراغ بودت لیک چون تو نشناختی کسی چه کند  
 اسب رهوار بود و میدان خوش چون تو بد تاختی کسی چه کند  
 برده بودی و نقش آمده بود چون تو کز باختی کسی چه کند<sup>۱</sup>  
 نامه ذیل که برای وجیه الدین زنگی نوشته شده است چون در ذیل نامه های  
 شمس الدین محمد صاحب دیوان قسمت عنوان من انشائه نگاشته شده است قطعاً از منشآت  
 آن وزیر نامی است .

### ومن انشائه الی خدمة الصاحب وجیه‌الدین زنگی

فرزند اعز اکرم وجیه‌الدین در دولتی که نوایب حدثان را بدان دست نرسد  
 و شوایب زمان در آن خطه پای نهد پاینده باد . سلام و تحیتی که آفاق از تفحات  
 آن معطر گردد باچندان آرزو و اشتیاق که قیاس و مقدار آن در هندسه عقل از حد  
 برتر است میرساند . ساعت توجه موصلان بدان جانب و تحریر آن مختصر معتمد علی  
 رسید و از بشارت وصول آن فرزند مشمول و بصحت و سلامت اعلام داد در بدن جانی  
 تازه و در دل فرحی بی اندازه یافت و اینک چون باد می پویم و بر زبان قلم ازدل پر غم  
 هیچ حکایت و شکایت نمی گویم با خویشتن مشافهه تقریر می کنم و مواجبه گله های  
 روزگار را که دارم شرح میدهم و ترجمانی مردمک دیده جو و رجفارا که دیده ام بر  
 آوا می نهم و از غصه روزگار قصه جان افکار بدست کاشف این غموم دهم چه جبر  
 کسرهای دل جز بدست او نیاید و بدین قدر که بی اختیار از ضمیر قلم بر صحیفه کاغذ  
 مرشح کرد اختصار نمایم . پیوسته باد و ایام موافق مرام . والسلام<sup>۲</sup> .

۱- تاریخ و صاف ص ۱۲۲

۲- نامه فوق از مجموعه منشآت غیائی نقل شد .

## شیخ سعد الدین حموی

نامدنی که در اینجا درج میشود از خواجه شمس الدین محمد صاحب دیوان به شیخ سعد الدین حموی نوشته شده است . شیخ سعد الدین از اجله مشایخ صوفیه است و پسرش صدر الدین ابراهیم حموی همان کسی است که غار ان خان پادشاه مغول در سال ۶۹۴ با کلیه بستگان و اتباع خود بدست وی اسلام آورد<sup>۱</sup> خاندان حموی و حوینی اهل یک ناحیه و مردم یک سر زمین بوده و بایکدیگر خویشی داشته اند . قریه آزاد وار جوین که مولد شمس الدین محمد صاحب دیوان است و قریه بحرآباد مسقط الرأس شیخ سعد الدین و ابراهیم حموی نزدیک بیکدیگر و در حدود ۴۲ کیلومتر فاصله دارند .  
نامۀ ذیل از مجموعه منشآت غیائی نقل شد .

### من انشاء خواجه شمس الدین صاحب دیوان الی شیخ سعد الدین الحموی

چون سعادت ابدی ملازم جناب مقتدی مولانا خاتم الاولیاء قطب العالم سر الله فی الارضین سعد الحق والدین من الله علی المسلمین بطول بقائه است و مبادعت از آن جناب موجب شقاوت و ندامت کمینه بنده معتقد از راه صورت الامور مرهونه باوقایعها در حجاب حرمان است و از روی معنی دست در عروۀ وثقی آن جناب زده و خویش را بر فتراک آن دولت بسنه مگر بواسطه انواری که از آن جناب فایض گردد و هر کس بعد و اندازه اقتباس میکند که از ترا کم ظلمات که بعضها فوق بعض است خلاص یابد و دریافت نعمت و موهبت جز با استعداد و همت عالیه نتواند بود . ظل ظلیل بی بدیل ممدود باد .

---

۱- حواشی شدالازار - حبیب السیر - نفحات الانس .

## معین الدین پروانه

معین الدین سلیمان پسر مذهب الدین علی وزیر بود . در زمان سلطان عزالدین سلجوقی امیر حاجب گشت و در دوران سلطان رکن الدین قلیج ارسلان شغل وزارت یافت و به پروانه ملقب گردید . ظاهراً در زمان سلاطین سلجوقی روم لقب پروانه بجای عنوان وزیر یا صدر اعظم استعمال میشده چنانکه پیش از معین الدین دو نفر از وزرای دیگر پادشاهان سلجوقی این عنوان را داشته اند مانند خورشید پروانه و نظام الدین پروانه . در کتاب مسامرة الاخبار مینویسد : چون دولت امارت خورشید پروانه بسر آمد . معین الدین پسر صاحب مذهب الدین علی استقلال تمام یافت و منصب پروانگی بدو منتقل گشت<sup>۱</sup> .

معین الدین پروانه مردی لایق و باکفایت بود و در دوره سلطنت رکن الدین قلیج ارسلان بواسطه لیاقت و کاردانی کلیه امور را در قبضه اختیار داشت . پس از اینکه سلاجقه روم منقرض گردیدند هولاکوخان همچنان او را در روم وزیر و نایب خود ساخت و معین الدین پروانه مدت پانزده سال دیگر باکمال استقلال حکمرانی کرد . در زمان سلطنت ابقاخان ملک ظاهر بیبرس معروف به بند قدار پادشاه مصر و شام که مردی دلیر و جنگجو بود باعده کثیری به دیار روم هجوم آورد (سال ۶۷۵) و جمعی از امرای سرداران مغول را مقتول ساخت . ابقاخان برای دفع او به روم عزیمت نمود و ملک ظاهر پیش از وصول پادشاه مغول به طرف شام عقب نشینی کرد . ابقاخان که از مدتی پیش نسبت به معین الدین پروانه ظنین و بدگمان شده بود . حمله ملک ظاهر را بروم از دسائس او دانسته امداد تا امیر پروانه را با جمعی کثیر از سرداران و اطرافیان او مقتول ساختند (سال ۶۷۶) راجع به واقعه قتل امیر پروانه و امرای روم شخصی بنام ابوبکر قونیوی که خود در آن موقع حضور داشته قصیده می انشاد نموده است و در مجموعه می که به قلم خود اوست و تاریخ تحریر آن سال ۶۷۷ یعنی یک سال بعد از قتل امیر پروانه و امرای روم میباشد



درج نموده است قصیده مزبور را که از جهت ذکر اسامی امراء مقتول و شرح واقعه بسیار جالب است با عنوانی که سراینده آن ابوبکر قونیوی در ابتدای آن اشعار نگاشته است در اینجا نقل میکنم<sup>۱</sup>

و این مرثیه بحکم عموم در حق امرای روم که ایام  
دولتشان در شهر ۶۷۶ با قراض انجامید در قلم آمده

<p>پرسیدم از زمانه که این سروران روم من پادشاهان بنایت شهرت گذاشتم پروانه منظم گوئی کجا شده است کو آن سوار گفتن و آن اسب تاختن کو آنهم امارت و آن حکم و آن وقار کو هیبتش که روم چنان گشته بود از او کو آن سپه کشیدن و آئین برگ و ساز میران که صف زدنند بر در گهش پگاه هر جا که مفسدی و حرامی و دزد بود رومی که پر خوارج و آشوب و فتنه بود و امروز باز بین جو وجودش پدید نیست و آن نایب یگانه که میر فرید بود کو آنهم رزانت و آن حکم و آن ثبات و آن مالها که جمع همی کرد سالها بیچاره خواجه یونس گوئی کجا شده است<sup>۲</sup> کو آنهم تکبر و شاهی و عز و ناز مسکین بهاء دین که جوانی گزیده بود<sup>۳</sup> کو آنهم فصاحت و آن خط و آن سخن آن طبل و بوق و کوس و علمها کجا شدند</p>	<p>گوئی کجا شدند و چه دیدند از جهان و امروز نیست زیشان نه نام و نه نشان کو آنهم بزرگی و آن حشمت و توان و آن سروران بطوع پس و پیش او دوان کو آنهم خزائن و آن گنج بی کران کز گوشت میش گرگ فرو بسته بددهان<sup>۴</sup> کو آنهم فصاحت و آن لفظ و آن زبان یک کس پدید نیست از ایشان در این زمان از بیم تیغ او همه بودند ناتوان گشت از نهیب تیغش چون روضه چنان چون دوزخی است پر شده از مار و کورمان گوئی چگونه گشتست از دیده ها نهان کو آنهم بزرگی و آن جمله خان و مان و آن حلقه غلامان و آئین و خاندان آن سرور یگانه و آن میر نوجوان و آن حکم در سواحل همچون قضا روان چون از میان کار برون رفت ناگهان کو آنهم کتابت و آن جاء و آن مکان و آن ازدها نگاشته بر روی پرینان<sup>۵</sup></p>
--	--

۱- نسخه عکس برداری شده این کتاب در کتابخانه ملی و حاوی متشآت عربی و فارسی ابوبکر قونیوی است و نیز دو قصیده به عربی در مدح شمس الدین محمد صاحب دیوان جوینی در آن مندرج است.

۲-۳ در مسامرة الاخبار مینویسد: خواجه یونس و بهاء الدین ملک السواحل در اوان آن خروج و وقوع فتنه و حدوث واقعه در مراحل اوج گلیم عمر در غرقاب فنا و ملامت انداختند. ۴- چنین معلوم میشود که در آن موقع نقش علم آنها ازدها بوده است و شاید این نقش را از چینیها اقتباس کرده بودند و عامل و واضع این نقش مغولها بوده اند.

دو پور صاحب از چه سبب رو کشیده اند  
 آن رزم و بزم کو و غلامان همچو ماه  
 وان تاج گیونیز که چون شیر شربه بود<sup>۱</sup>  
 کو آن سپه کشیدن و آن سبکت و پروت  
 ابن الخطیر کو شرف الدین که رفتش<sup>۲</sup>  
 جایی رسیده بود که از غایت علو  
 بگلر بگ زمانه و صاحبقران روم  
 وائکه برادرش که ضیادین بدش لقب<sup>۳</sup>  
 گفنی که جمله مست شراب اجل شدند  
 بکچندشان مراد جهان در کنار بود  
 چونین نهاده اند اساس جهانیان  
 بودند پیش از ایشان میران کامکار  
 روی زمین گرفته و فرمانروا شده  
 لیکن چو شست مرگ بر ایشان گشاده شد  
 با تیر مرگ هیچ سپر دستگیر نیست  
 نامه‌هایی که در این فصل درج میشود یکی از معین الدین پروانه است که برای شمس الدین  
 محمد صاحب دیوان نوشته و یکی دیگر ظاهراً از عطا ملک جوینی است که بنوان معین الدین  
 پروانه انشاء شده است .

۱- معلوم میشود دوپسر معین الدین پروانه نیز با او مقتول شده اند .

۲- در مسامرة الاخبار مینویسد : تاج الدین کیو که سر لشکر ولایت دانشمندیه بود و  
 پسر اتابک ارسلان توغتمش که سپهدار و طرفدار او بود و پروانه در مراقبت امور سلطنت و حفظ  
 اطراف اعتماد کلی برایشان نموده بود .

۳- شرف الدین مسعود ابن الخطیر سپهدار کبیر و در شجاعت بی نظیر بود و از سرداران  
 معین الدین پروانه و در زمان سلطان عز الدین و رکن الدین سلجوقی سمت بگلربیگی روم را  
 داشت و هم او بود که پس از انهدام لشکر مغول از ملک ظاهر فتح نامه‌ها به ولایات فرستاد . برای  
 شرح حال او رجوع شود به مسامرة الاخبار صفحات ۷۴- ۸۲- ۸۹- ۹۷- ۱۰- ۱۰۴-  
 ۱۰۶- ۱۰۸- ۱۰۹- ۱۱۱-

۴- ضیاء الدین برادر ابن الخطیر سمت نیابت و حاجبی امیر پروانه را داشت . این  
 دو برادر بمخالفت با مغولها با ملک ظاهر پادشاه مصر سازش کردند و ضیاء الدین از طرف  
 ابن الخطیر برسالت نزد ملک ظاهر رفت . برای ملاحظه شرح حال ضیاء الدین به مسامرة -  
 الاخبار صفحات ۹۷- ۱۰۱- ۱۰۹- ۱۱۰- رجوع شود .

### من معین الدین پروانه الی حضرت الشریفه

باری عزشانه اعتضاد دین و دولت و عماد ملک و ملتدا بیمن کامرانی و سلطنت و کمال مالی و مقدرت و اعمال عدل و مرحمت خداوند معظم صاحب اعظم صاحب السیف و القلم حاکم المشرق و المغرب ملک الحجاز و الطراز زبدة الخلاق حاکم الثقلین شهریار الخاقین شرف الملوک و السلاطین برمجدایام و ترادف اعوام مؤید و مؤکد دارد و لباس فرمانروائی و دوستکامیش مجدد و اساس قهرمانی و جهانبانی الی یوم التناد مؤکد و مشید - بعد عرض بندگی و خدمت باخلاص که از صمیم عبودیت و محض احتیاج انبعاث یافته است بمحل انها رسانیده میآید که مثال همایون بل فرمان مطاع که غیرت کلام و حد حکم لقمانی مرقوم گذشته و بمدد یوتی الحکمة من یشاء از حکم قوت بمظهر فعل رسیده مشحون بانواع مکارم و بنده نوازی و آراسته باصناف لطایف چاکر نوازی و معطر بفوایح<sup>۱</sup> نصایح که از نسیم روایح الهی و ارتباح و افواح نامتناهی بمشام دل و جان رسید بقدام اعظام و اجلال و امتثال تلقی و استقبال واجب افتاد و ندای **ان القی الی کتاب کریم** ظاهر شد شکر لطفی که ارادت رضی و مساعی مشکوره و افعال حمیده و فضایل نامعدود مجلس سامی برادر صدر کبیر عالم عامل بارع افضل متقی سالک ناسک زاهد عابد شمس الدین ضیاء الاسلام عماد الدوله سید الحاج و الحرمین ذخر الملوک و السلاطین ذی المناقب ادام الله سموه بر قلم غیب نگار معظم صاحب اعظم اعلى الله شانه گذشته بود و میلان ضمیر اشرف که بتقریر فضایل و مناقب گرایش فرموده بامعان و بتحقیق آنچه تمامتر اصغاء افتاد سمع و بصیرا مطالعه و تلاوت این خط... پذیرفت. اگرچه از غایت وقار و درایت فرهنگ که ذات عزیز مجلس سامی شرف الدین دام سموه است بر مهر و محبت و اتحاد و ووداش بر خاطر مقرر و مصور بود اما در این وقت که حلیه حال و فعالش به طراز توفیق زیارت کعبه معظم و اقامت بر مواظقت میمون و مناسک مقدوم و مشاهد مبارک و شرف تشریف

مجاورت و مکالمت صدر معظم صاحب اعظم معلم و مزین شد از رتبت و درجت شریفش حکایت بلفت من‌العلیاء کل مکان مصدق و مصحح آمد .

هر که چون مهتاب یک‌شب بر درت بدار ماند

همچو صبح از آفتابش تاج بر سر یافتند

دادار عزاسمه باصره جهان و عرصه عالم را بدیدار جهان آرای و نفهه صیت گیتی نمای خدیو معظم صاحب اعظم روشن و گلشن داراد و اقسام دشمن گدازی و چاکر نوازش را موفر داراد . توقع به کرم امین و فیض لطف قدیم و وثوق تمام دارد که همواره بنده را بسادات ابدی و دولت سرمدی که بحقیقت امتثال اوامر و نواهی آن حضرت است محسود کافه کرام فرمایند تا در تقدیم آن کمر مطاوعت بر میان جان بسته آید . اولیاء دولت منصور و اعدا و بدخواهان مقهور بمحمد و آله .



### من انشاء صاحب‌دیوان علاء الحق والدین الی پروانه

حضرت اسلام پناه مخدوم اعظم صاحب و دستور عالم ملاذاهل ایمان باد و دولت وسعادت ازلی و ابدی هم سو گند و هم دعای دولت را که پیوسته زبان بدان رطب است ورد و حرز شب و روز ساخته است و عبودیت و اخلاص را شعار و دثار روزگار خویش گردانیده و چون بدست قلم و خامه سرشگی بیش نیست از تلک بوی او در تقریر احوال نیاز چه خیزد صفا و نور روحانی باید تا بادل بر آمیزد و از جان در آویزد از این سبب است که در ارسال بندگی‌ها تقصیری می‌رود از او در حمایت کفایت که تکلیف مطالعه آن لازم باشد گستاخی نمی‌نماید اما چون از آن نیز چاره نیست که بهر وقت تجدید دعا میکند بوقت توجه موصل معتمد عثمان این بندگی را اصدار گردانید و تا امروز که هفتم ماه ذی‌القعدة است مدت پنج ماه بلکه

زیادت است بیش از این تصدیع شرط نیست و از روی آنکه حرمان از امثله همایون حاصل است میگوئیم مدتی شد که ز دلدارندارم خبری هزار سال در دولتی که دین ما بدان باشد و دنیا تبع بماناد . والسلام .

## رساله‌الصاحبيه

رساله‌الصاحبيه - كتابى است مشتمل بر فن انشاء فرايمين والقاب و عناوين و طنراها ومخصوصاً قسمت عمده اين كتاب در فن حسابدارى و دفتردارى و حساب رقوم و سياق ميباشد اين كتاب در زمان شمس الدين محمد صاحبديوان جوينى وزير ابقاخان نوشته شده و بنام وزير مزبور **رساله‌الصاحبيه** ناميده شده است . كتاب مزبور شامل اسامى و اصطلاحات بسيارى در فن حسابدارى و تنظيم اسناد و نوشتجات و قبالات ميباشد و در نوع خود مى‌نظير است . متأسفانه بواسطه افتادگى صفحات اول و آخر نام مؤلف معلوم نشد .

كتاب مزبور متعلق به كتابخانه آقاى حاج حسين آقا ملك است و ما در اینجا چند نمونه از مطالب و مندرجات آن را نقل ميكنيم :

### ورده فروختن

**ورده فروختن**<sup>۱</sup> - فروخت كمال الدين حسين ابن عبدالله ابن عثمان السيواسى يك نفر غلام ختائى طهماسب نام بالابلند - سفيد پوست - سرخ روى - سياه چشم - گشاده ابرو - بدارنده مکتوب خواجه غياث الدين محمود ابن عبدالله احرافى بمبلغ پانصد دينار زر سفيد **طلغى** نقد شهر تبريز كه نيمه آن بود ۲۵۰ دينار بحضور تمغاچيان و دلالان شهر تبريز كه اگر دزدیده و يا بدلا رغو بيرون آيد عهده و جواب بر فروشنده باشد بدلالى فلان و فلان كته فى تاريخ سيم ماه مبارك ربيع الاخر سنه احدى وثلثين و سبعمائه .

---

۱- **ورده** يا **برده** بمعنى بنده و غلام ميباشد .



### اجاره

باجاره داد کمال الدین حسن بن عبدالله بن محمد الخياط فرزند خود را حسین نام به استاد اجل منعم محترم ملک الصنائع جمال الدین حسین بن احمد دیباجی یکسال متواتر متوالی بمبلغ پنجاه دینار زرسفید طلفعی نقد شهر تبریز که نیمه این مبلغ بوده ۲۵ تا صنعت دیباجی کند و امانت و دیانت بجای آورد و ملازم کار باشد بگواهی جماعتی که اسامی ایشان در مکتوب یاد کرده شود . کتبه فی تاریخ دوم شهر مبارک ربیع الاول ۷۵۶ .



### آزاد نامه

این مکتوب ناطق است بذکر آنکه آزاد کرد صدر کبیر خواجه ... الدین يك نفر غلام اروس اسید ملیان نام میانه بالا - سرخ روی - کبود چشم - پیوسته ابرو حسب الله تعالی و طلباً لمرضاته و از جهت آن روز که یوم لایق مال و لابنون الا من اتی الله بقلب سلیم تا بعد از این مالک نفس خود باشد و هر کجا که خواهد اقامت کند و بعدالایوم هیچ آفریده را از متعلقان این آزاد کننده و غیره با این غلام هیچ حقی و دعوی نباشد و مانع و مزاحم وی نگردد تا بفراغ خاطر بدعاء دولت روزافزون مشغول گردد بدینموجب گواه بر خود گرفت جماعتی را از اعیان و ثقات . کتبه فی ۱۱ ماه مبارک ربیع الاخر سنه احدی و ثلثین و سبعمائه .



### براة بزاز

خواجه كريم الدين بزاز رساند بدست  
خواجه مفتاح كنان دوسى

صد ذرع

تا وقت حساب محسوب باشد فى ۲۱ ماه  
ربيع الاول احدى وثلثين و سبعمائه



### براة صراف

خواجه فخر الدين صراف رساند دروجه  
فلان پنج عدد كمخا بدست جمال الدين  
ديباچى

زررايح صد و پنجاه تومان

و اعتماد برعلامات كند كتبه فى تاريخ  
اوایل ربيع الاول احدى وثلثين و سبعمائه



### براة اجاره زمين

مولانا فخر الدين احمد رساند از اجاره  
زمين كه در تصرف دارد يكساله از غره  
محرم الحرام سنه احدى و عشرين و  
سبعمائه لغايت سلخ ذى الحجة المذكور

ده دينار

تا وقت حساب محسوب باشد . كتبه فى  
التاريخ المذكوره

### براة عطار

خواجه بهاء الدين عطار رساند جهت  
شربتخانه بدست حسن پهلوان نبات و  
قند و شكر

نبات قند

و اعتماد برعلامات كند كتبه فى التاريخ  
دهم ماه ربيع الاول ۷۳۱



## محمد بن عبدالخالق میهنی

قسمتی از رساله محمد بن عبدالخالق میهنی که در فن انشاء و دبیری تحریر شده است چون حاوی بعضی از اصول قواعد فارسی و رسم الخط قدیم است در اینجا نقل میشود . در باره محمد بن عبدالخالق میهنی مختصری در مقدمه این کتاب ذکر شده است .



بسم الله الرحمن الرحيم همه سیاس و ستایش هر خدای را تعالی که خداوند و بخشنده هستی و نیکی و زندگانی و روزی او است و درود و آفرین از او بر بهین و گزین پیغامبران او محمد مصطفی و بر اهل بیت و یاران و امت او . فراهم آورنده این سخن ها خواجه امام اجل افضل معز الدین کمال الاسلام محمد بن عبدالخالق المیهنی میگوید رضی الله عنه وعن والدیه که هر چند دبیری صنعت بلندست و از آن برتر است که مترسمان گمان برده اند تا به بضاعت اندک در او تصرف می کنند و خلل های ظاهر میشود بلکه در این صنعت فضل وافر باید و خاطر روشن و ممارست بسیار و من نیز بدین حرفت متظاهر نبودم اما چون دوستی عزیز اقتراح کرد و حق او واجب بود بر حسب او این چند ورق شکسته آمد و بعید نبود اگر به برکت آنکه بر پی درخواست او رفتم توفیق موافقت کند تا پسندیده آید . و بیشتری از مراسم دبیری که در اخوانیات و سلطانیات بکار شود با نامه چند که دستوری بود در ....

مبتدیان جمع کرده آمد و بردو قسم بنا نهاده شد یکی در مراسم و آداب و مقدمات این صنعت که آن را عنوانات خوانند و دیگر در مقاصد کتاب از فنون نامها و جوابها در عقب این رسالت در صناعت استیفا و رتبت و شرایط آن با چند مثال از محاسبات بر سیل ایجاز تحریر کرده آمد و در خاتمت کتاب چند مثال از وثایق از محاسبات و صکوک شرعی ایراد افتاد تا این رسالت جامع بود مرمتدیان را باصناف کتابت، و ما توفیقی الا بالله علیه توکلت والیه انیب .

### قسم اول در عنوانیات

بدانکه نخستین آلتی که دبیر را حاجت است خط نیکوست و شرایط و آداب خط و قلم بسیارست اما آنچه بدین صنعت تعلق دارد آن است که اولاد دست بر خطی منسوب که ترسل را شاید روان گرداند و قلم و دوات و ساز کتات پاکیزه و قلم ها چنان گزینند که میانه باشد در سه چیز در قد، در برّی و در صلابت تا بآسانی فرمان برد و قلم باند کی نسوده و روشن بود و کاواکی<sup>۱</sup> میانه اوتنگ بود که آن نشان شایستگی او بود و برّی قلم چنان سازد که سن او دراز بود باندازه بند انگشت مبین و شق قلم تا نیمه سن بیش نباید و شحم قلم را اندکی بر روی او بگذارد تا روی قلم نیک شود که آن خط را ضعیف گرداند و قط قلم میانه کند نه محرف و نه جزم و بند را از پایان قلم بگشاید که آن بستگی سخن آرد و چون قلم کوتاه شد بیندازد که آن نشان ادبار بود و بر تراشه قلم ننشیند که گویند سبب اندوه بود و دوات را همیشه سیاه و نرم و خوش بوی دارد و اگر گرد بود بر جانب راست نهد و اگر دراز بود از پهنای خود نهد چنانکه موضع لایقه را راست دارد و از سن قلم یک نیمه بیش به مداد آلوده نکند و جامه و دست را از سیاهی صیانت کند و مده از دوات چنان بردارد کی نسبت قلم با صحرا دارد و میل بر آن سو کند تا اگر قطره مداد از قلم بیفتد بجامه نرسد و اگر بآسانی بر نیاید انگشت کهن را بر ظاهر دوات نهد تا قلم

را مدد کند و قلم را همیشه بر فرق راند چنانکه تمامی قط او در مقاطع حروف هویدا بود و اعتماد بر يك سو نكند و چون قلم از دست بخواهد نهادن سترد تا زود خشك شود و چون باز بردارد اگر چه كند نشده باشد قط او را تازه كند و در راندن و كشیدن قلم بكوشد تا آواز نیارد كه صریر قلم یا از ضعف قلم بود یا از گرانی دست و هردو عیب است در كتابت و بدست و دندان با قلم بازی نكند و چون سخنی در میانه نبشتن فراموش شود و یا سیاق سخن فرو بندد قلم بگوش نزدیک برد تا زود بیاد آرد و در این اخبار آمده است و كاغذ سفید و هموار گزیند و كوش دارد تا بر روی كاغذ نویسد و در نامه كه از زبان بزرگان نویسد و یا سوی بزرگان نویسد بر يك وجه بیش ننویسد و اما بر ظهر نامه باطل کرده نبشتن سبك داشتن مكشوب الیه باشد و بایزگان این بستاخی<sup>۱</sup> نكند و اگر ضرورت افتد با اكفا روادارد ولیكن عذر بخواهد و حروف نامه متقارب نویسد و هر چه حروف فردست چون راوازا و مانند این آن شیرین تر آید كه بشكل خردنهد و بهر قلم كه نویسد طول الف و لامها چنان نهد كه بر آن قلم هشت نقطه تمام باشد و نقطه تمام در كتابت آن را خوانند كه قلم بر كاغذ نهند و بقدر عرض قلم طول نقطه فرو كشند و اگر ازین قاعده بجهد ! میل بدرازی ستوده ترا از آن دارند كه بكوتاهی و لیكن متناسب باید و برده نقطه نیفزاید و كششها چون با و تا و نون و یا باندازه الفی بیش نیست و اگر در كلمه از حرفی به حرفی كشند و دراز تر خواهند كشیدن باندازه دوالف بیش نكشند و هر گاه كه در قد الف بیفزود در مدات عرضی بحسب آن بیفزاید و هر حرف و كلمه كه تمام شد چنان باید كه بیاضی گرد آن در گردد و این بیاضها يكساں باید و در جمله از اول نامه تا بآخر متناسب باید چنانكه آخرین حرف از نامه بهمان قالب بر آید كه اول تا پسندیده آید و در هر سطر كه يك كلمه فرا كشید دیگری نكشد كه آن خط را زشت گرداند و سطرها راست دارد و اگر چاره نباشد میل به بالا كند و از نشیب پرهیزد و فرجهای میان سطور نگاه دارد و هر سخن كه پایان رسید اندكی بیاض بگذارد آنگاه سخنی دیگر آغاز كند تا نبشته مفهوم

تر آید و اگر کلمتی بآخر سطر افتد کی در اسنوی خط ننگند پیشی بخاطر آن را بیاید دیدن تا چون به نهایت سطر نزدیک رسد بر بالا نشیند و اندکی باز پس آید تا آن کلمه را باستحقاق خویش جای تمام دهد و هیچ کلمه که حروف آن متفرق بود روا نباشد که حرفی بآخر این سطر افتد و باقی به اول دیگر سطر بلکه خاطر پیش رو قلم دارد و چون بچنین مضیقی خواهد رسید کلمت اول را فرا کشد تا بیاض را مستغرق گرداند و در نامه اعراب و نقطه ننهد الا بجایگاه اشتباه و بجایگاه عنایت هم روا داشته اند تا کید را اما بی عذری نقطه و اعراب نهادن منسوب کردن مکتوب الیه باشد بجهل و آنجا که بضرورت به نقطه حاجت بود کوش<sup>۱</sup> دارد تا آن نقطه نهد که بر بالای حرف باشد چون ت و ض و ش و مانند آن و هر چه بیرون این است چون س و ص و ط و ع استحقاق نقطه ندارد و اگر نهاده شود خطا بود و چند حرف است که در پارسی نیست چون ص ض ط ظ و برض و ط اتفاق است اما ص و ط پارسی آمیخته شدست بکوشد تا کمتر نبشته شود چنانکه مثلاً سرخ و شست و مانند این به سین نویسد و چند حرف است در زبان پارسی که در زبان تازی نیست چون پ و ژ و چ و گ این هریک را به سه نقط علامت کند تا اشتباهی نیارد و چون این مقدمان معلوم گشت کنون چند نکته که بر خاطر بود در شرایط کتابت یاد کنم.

بباید دانستن که خطوط هر لغتی که بیرون تازی است چنان نهاده بوده اند کی حروف آن متفرق بودست این پیوسته نبستن بخط تازی مخصوص است و کتابتی که لغت پارسی را بودست ناپیدا شدست و این کتابت که ما امروز مینویسیم برای زبان تازی نهاده اند نبینی این حروف را که بر شمردیم در این خط صورت نیست و بدین سبب اختلاف افتادست در چند کلمه میان لغت تازی و پارسی و از آن کلمه یکی آن است که **ملو** و **ابرو** و مانند این در پارسی بی الف نویسند و در تازی هر چه او از او گسسته باشد چون نصر و بالف نویسند هر آینه و هر چه او بدو پیوسته باشد چون آمنوا بالف نویسند و بی الف هم روا بود.

و دیگر همه و رهمه و بنه و مانند این به ها نویسند هر چند در لفظ می نیاید

۱- شاید در اینجا کوش دارد بمعنی کوشش نماید استعمال شده است.

روی و موی و بوی و خونی و جای و سرای بیانویسند هر چند در بیشتر اوقات یا در لفظ نیاید و سه دیگر اِمالت در تازی بalf نویسند چون کتاب و عناب و همچنین جمادی الاولی و جمادی الاخره و اما در پارسی به یا نویسند چون سیر و شیر و دیر و نهیب و آسیب و مانند این. **چهارم** در تازی هر اسم که در او تاء تأنیث بود تارا گرد نویسند چون سلامة و عافیه و مانند این و تاء تأنیث را بدان شناسند که در پیش او حرف مفتوح بود و چون براو وقف کنی ها گردد و اما در پارسی دو قسم میشود آنچه تا در لفظ گفته میشود و متداول شدست تارا کشیده نویسند چون دولت و سلامت و عافیت و معاملات و مقالات و آنچه تا در لفظ نیاید تارا گرد نویسند چون حجره و مناظره و فایده تا گویی مثلاً مقالنتی که میان شما در حجره فلان رفت مناظره بی فایده بود. پنجم سم و خم و دم به میم تنها نویسند هر چند به نون و با گفته میشود. ششم هر پارسی که با چیزی دیگر اضافت کنی یا در نباید آوردن و اگر بر سبیل نکره گفته شود یاد آرند چنانکه گوی درین مثال : گفتی در حجره فلان بی یا، آنگاه گفتی مناظره به یا، تا معلوم باشد.

**نکته دوم :** در تازی صلوة و زکوة و ربوا به واو نویسند که به واو وalf آمدست در مصحف و اگر چه در غیر مصاحف بalf روا دارند نبشتن اما در فارسی چنان نویسند که در لفظ آید چون صلوات و زکات و مانند این.

**نکته سوم :** در تازی هر اسمی که در میانۀ او الفی بود اگر سخت مشهور و متداول بود الف از خط بیفکنند چون ابرهیم و اسمعیل و خلد و صلح و اما اگر بس مشهور و متداول نباشد الف اثبات کنند چون جابر و سالم و حاتم و در پارسی همین طریق را متابعت کنند در اسماء تازی و امادر اسماء پارسی اگر چ<sup>۱</sup> مشهور بود الف نشاید افکندن چون شادان و دارا.

**نکته چهارم :** در پارسی هر نام که در اصل صفتی بوده باشد چون اورا علمی گردانند و او بصفتی معروف تر و متداول تر از آن بود که باسمى بalf و لام نویسند چون الموفق المظفر الحرث الحسن الحسین و اگر باسمى متداول تر از آن بود

که بصفی الف و لام درنیارند چون احمد و محمد و منصور و درپاری متاهمت عرب کنند الا بجایگاهی که برصیغت و بیان پاری خواهند نبشتن آنگاه الف و لام درآرند چنانکه بنویسد ازحسن مروزی و اگر برصیغت تازی نبشتی بایستی نبشتن من الحسن المروزی و هرگاه که دوام درصورت حروف متماثل باشند چون نصر و نصر قاعده آنست که آنکه مشهورتر بود بی الف و لام نویسند و آن دیگر را بالف و لام نویسند چون نصر بن فلان و النصر بن فلان و حرب بن فلان و الحرث بن فلان .

**نکته پنجم :** هراسم که درو دو و او گردآید چون داود و طاوس یکی حذف کنند و عمرو را و او ی در آخر او افزایند تا فرق بود میان او و میان عمر .

**نکته ششم :** هراسم که درپاری جمع کنندا گرمسی افزاینده باشد چون گیاه و درخت و حیوان جمع آن بالف و نون کنند گویند درخان و اسبان و مردان و اگر رسمی جمادی بود ناافزاینده چون باغ و مسجد و سرای جمع او بها و الف کنند گویند باغها و مسجدها و سرایها و جزین روانباشد .

**نکته هفتم :** چون بلفظ این و آن بآدمی اشاره افتد به کاف باید گفت چون آنکه گفت و این که میگوید و چون بغیر آدمی اشاره افتد بهجیم باید گفت چون آنچه می جستی و این چه می گوئی .

**نکته هشتم :** هرگاه که در پاری دو نام را ترکیب کنند و یکی گردانند شرط آن است که اگر بدان مرکب بر دومعنی دلالت می کنند جداگانه نویسند چون خوارزم شاه و کرمان شاه و اگر بدان مرکب بر یک معنی بیش دلالت نمیکند پیوسته نویسند چون ملکشاه و ایرانشاه که مقصود از این آن است تا بر ذات تنها دلالت کند نه بر آنکه او شاه ایرانست و اما خوارزم شاه دلالت میکند بر آنکه او شاه خوارزم است .

**نکته نهم :** که و چه اگر برای استفهام بکار دارند بها باید نبشتن و اگر استفهام را نباشد ولیکن برای صلّه در میان سخن آید بها باید نبشتن چنانکه گوی : معلوم شد که آن متعدی که بود و جواب او بر منست جی دانسته ام که جی بی خویشنی کردست .

**نکته دهم :** چون کلمتی را بتبعیت بکار دارند در صلهٔ سختی و بدان مشهور گردد روا دارند که صله را بموصول پیوندند و بمیانیت يك کلمه در خط آرند چنانکه گوی : شنیدم که بااو مہترمی گویند و این پیوند جز آنجا رخصت نیست که سخت متداول بود و جز با آن کلمه رخصت<sup>۱</sup> نیست که مشهور گشته باشد .

**نکته یازدهم :** چند لفظ است در پارسی که اگر بر آن جمله که در افواه است نبشته شود شنیع باشد شرط آن است که حرفی را که محل تهمتست بدل کنند چنانکه در کستاخی و کسیل کردن بنویسند بستاخی و بالف نیز روا دارند گویند استاخی کند و فلان را اسیل کردم .

**نکته دوازدهم :** چون اصل این زبان لغت پارسی است چندانک در امکان آید وضع این لغت را بتبع باید کردن و یا لفظ پارسی را بصیغت پارسی کار بسته می شود آسان بود چنانکه گوی : جایگاهی است فلان جای سپاه سالار فلان را گفتم و مانند این اما چوی باصیغت تازی برند چنانکه مثلاً در اسم پارسی الف و لام در آرند حروف پارسی را تغییر کنند بحرفی که بدو نزدیک تر بود چنانک الخاقاه الفلانی و الاسفہسالار فلان و این تصرف مخصوص است بحروفی که پارسی را بود خاص چون با و زا و مانند این تا این دقیقه در خاطر بود و بر عموم رانده نشود و هر کلمه که در باری مثلاً بقا بود اگر چند قومی بیا گویند صواب آن بود کی بقا نبشته شود چنانکه گویی زرد قام و این و مانند این و همچنین در ژا و پا و دیگرها چنانکه گوی بر زفان فلان رفت بقا و همیدون گویی طعامی بی مزه بود برای صافی و باز گوی مژہ چشم بژای باری و دیوار براباید نبشتن و بام بمیم و هرچ در اصل بو او گفته شود در تصرف او هم و او بکار دارند چنانکه از اندواز گویند بیندازد و از آرایش گویند بیاراید و چند کلمه بر خاطر بود از پارسی یاد کرده آمد تا اوضاع آن بداند و از تصحیف احتراز کند روی مردم و مس روداب و بربط دوده چراغ و عثرت توده خاک توز کمان توز دام توی جامه تای ریمان پویہ اسب پویہ دوست و آرزوی او پود کرباس بود گذشته پودہ درخت آینہ چینی ۱- رخصت یعنی اجازه و این کلمه هم اکنون در نواحی خراسان معمول و مصطلح است.

آذینه هفتۀ آئین رسم زاد جوانمردی را ی تدبیرای امیرهندوان، این و امثال این کوش باید داشتن تا خطا نیفتد و چون این نکتۀ تقریر افتاد بدانک مدار دبیری برد و چیزست یکی مراسم و آداب مخاطبات شناختن و دیگر سخن مہذب گردانیدن و دست رس خویش بسخن بسیار کردن چنانک در ہر معنی کہ حاجت افتد بی اتعاب خاطر و رویت بسیار لایق بدان حادثہ آنچه خواہد بتواند نبشتن اگر موجز باید اگر مشبع اما شناختن مراسم دبیری بیاید دانستن کہ نگاہ داشتن مراتب میان کاتب و مکتوب الیہ باید و ہمیشہ نسبت مکتوب الیہ با کاتب از سہ بیرون نبوذ یا مہتر ازو بوذ و یا کفو و یا مال او<sup>۱</sup> بوذ یا فروترو کہ ترازو بوذ و این ہر رتبہ را در جاست و لکن ما از ہر طبقہ دو طرف باز نمائیم اعلی و ادنی تا بفہم نزدیکتر بوذ و شش درجت کہ مبتدی در سخن راندن نگاہ دارد تا بزودی متنبہ شود تفاوت مراتب را و باہر طبقہ ازین اصناف ترتیب نگاہ باید داشتن در بیست جای .



## وجیه الدین نسفی

نامه زیر را وجیه الدین نسفی به همام الدین تبریزی نوشته است .  
وجیه الدین نسفی از معاصرین و مصاحبین ملوک کرت و در زمان شمس الدین محمد کرت  
بوده است و در سال ۷۰۶ قاضی هرات شده است .<sup>۱</sup>  
مخاطب نامه همام الدین<sup>۲</sup> شاعر معروف است که در سال ۷۱۴ وفات یافته است .

### من انشاء علامه وجیه الدین النسفی الی مولانا الامام و شیخ الاسلام همام الملة والدين التبریزی

ای نسیم سحری ای نفست جان پرور      اگر این بار مقرر شودت عزم سفر  
چون بدان کوی رسی از سر اخلاص و نیاز      شمع بنده بدرگاه همام الدین بر  
نیازمندی ببوسیدن بساط      نشاط قدس و آرزومندی بنوشیدی شراب انس  
حضرت مقدسه مخدوم مولانا الاعظم سلطان الطریقه برهان الحقیقه قدوة الواصلین  
زبدة الواجدین امام اهل الحق والیقین همام الملة والدين از مبادی و غایات وحدود  
و نهایت متجاوز است حصول آن مواد که مقصد اقصی از باب عقل و عروء و ثقی اصحاب  
فرع و اصل است سببی بخیر باد حق علیم است و کفی به شهیدا که در این مفارقت  
جسمانی :

- 
- ۱- نسف به فتح اول و ثانیه ثم فاء هی مدینة کبيرة الاهل والرساق بین جیحون و سمرقند  
خرج منها جماعة کثيرة من اهل العلم فی کل فن وهی نخشب نفسها الخ (معجم البلدان)  
۲- برای ملاحظه شرح حال همام الدین تبریزی رجوع شود به مقدمه ئی که مؤلف این  
کتاب بردیوان همام نوشته است .

بسوی سدره ز من مرغ طاعتی نبرد که نامه‌ای نبرد از دعوات در منقار  
از حضرت واهب الرحمه مجاورت آستان قدس آشیان حضرت مولوی خواسته  
خود آنجناب را از شدت نیاز مثل این مخلص چه کمال و آن آستان را از نقش جبین  
بنده چه جمال .

از بس که سران سلطنت جوی مالند بر آستان او روی  
پیداست ز افسر سلاطین بر خاک نگار خانه چین  
اما بیش از این نیست که بنده شرف خود در عزت انتمای آن حضرت به‌بند  
وعزت خود شرف انتساب باصحاب بارگاه درگاه میداند بزبان ضراعت که بضاعت  
مقیدان راه ارادت است مسئلت میرود تا از آنجا که فیض عام انعام شامل آن حضرت  
باشد در اوقات مرجوه بنده را بعین عنایت ملحوظ فرمایند « يك نظر از توست و صد  
هزار عنایت ـ منتظرم تا که وقت آن نظر آید » اوامر و نواهی را چشم انتظار گشاده و  
دل بر امتثال نهاده . انشاء الله .

## علاءالدوله سمنانی

احمد بن محمد بن احمد سمنانی بیا بانکی ملقب به علاءالدوله از مشاهیر مشایخ صوفیه است و دو رباعی ذیل باو منسوب میباشد :

صد خانه اگر بطاعت آباد کنی      به زان نبود که خاطری شاد کنی  
گر بنده کنی بلفظ آزادی را      بهتر که هزار بنده آزاد کنی

\*

این ذوق و سماع ما مجازی نبود      وین وجد که میکنیم بازی نبود  
با بی هنران بگو که ای بی خردان      بیهوده سخن باین درازی نبود

علاء الدوله در سال ۷۳۶ در صوفی آباد سمنان وفات یافت و همانجا مدفون شد<sup>۱</sup>  
اینجا نامه‌ای است که علاءالدوله به عالم و عارف نامی شیخ صدرالدین ابوالمجامع ابراهیم حمویه جوینی پسر شیخ سعدالدین حموی نوشته و برای او چهل عدد انار فرستاده است<sup>۲</sup>.

**من انشاء سلطان المشایخ شیخ رکن الدین علاءالدوله  
السمنانی الی شیخ الاسلام خواجه صدرالدین ابراهیم الحموی**

اشتیاق به طلعت میمون و غره همایون سمی خلیل الله و ابن ولیه از آن  
گذشت که در نامه شرح شاید داد. از صوفی آباد خدا داد مینویسم این زمین پاره  
بهمه وجود زبان شده میگوید مشتاق مساس قدم مبارک ایشان و چون دستم بدان  
دولت نمیرسد سرتواضع فرو آورده از ثمراتی که در بدو فطرت بدیع فاطر در رحم  
من ودیعه نهاده میباید که بلب آن برگزیده حضرت برسد بروفق ملتئم او ده انار

۱- حواشی شد الازار - ریاض العارفین

۲- وفات ابراهیم حموی در سال ۷۲۲ و مدفنش در قریه بحرآباد که از قراء جوین  
است و مسقط الرأس شیخ سعدالدین و شیخ ابراهیم حموی میباشد.

ملیسی فرستادیم تلك عشرة كاملة و اتمناها بالثلاثين سمانیه لیتم اربعین عدداً كاملاً  
و بعد از آن این بیچاره را بتشریف خاطر مشرف گردانیده بود بر حاشیه مکتوب  
فرزندم صدر الملة والدين ابداله لازال مفتخر ابصاره ابیه وسعادة جده وذویه از ما  
بنوازش تمام مخصوص است . مهر او در درون جان من است<sup>۱</sup>

## ملك شمس الدين محمد كرت

ملك شمس الدين محمد كرت پسر ملك ركن الدين ابوبكر و او پسر ملك تاج الدين عثمان مرغنی و او برادر عزالدین عمر مرغنی<sup>۱</sup> است که وزیر سلطان غیاث الدین محمد غوری بود<sup>۲</sup> شیخ ثقة الدین عبدالرحمن فامی صاحب تاریخ هرات در مدح او قصیده‌ای دارد که مطلع آن این است :

اقبال شد مساعد و ایام شد غنی      در عهد عزدین عمر آن شاه مرغنی  
فرخنده خسروی که ز کج‌ل‌سختی او      دارد همیشه دیده حاجات روشنی<sup>۳</sup>

در موقعی که مغولها بایران آمدند ملك شمس الدين حاکم هرات و کابل و جام و باخرز بود . چون مردی شجاع و با سیاست و فهم بود با امرای مغول سازش کرد و با چنگیزخان از در صلح درآمد و نزد منکوقاآن رفت و او منطقه حکومت ملك شمس الدين را بسط داد و نواحی دیگری را ضمیمه ملك او کرد و ایالات سیستان و غزنین و قندهار تا حدود هندوستان و از طرف دیگر تا نواحی بلخ جزو منطقه حکمرانی او شد ، اما هولاکو از او کدورتی پیدا کرد و عاقبت لشکری بفرماندهی بغور برای دستگیری او فرستاد . ملك شمس الدين با سپاه مغول جنگ کرد و آنها را شکست داد و بغور امیر سپاه را دستگیر نموده با وضع فجیعی هلاک کرد و پس از چندی با عقل و سیاستی که داشت وضعت خود را با هولاکو التیام داد و نزد هولاکو رفت .

خان مغول نسبت با او ملاطفت و مهربانی نمود و او را چندی در نزد خود نگاهداشت و

۱- عزالدین عمر مرغنی از طرف سلطان غیاث الدین محمد غوری حاکم هرات بود

( حافظ ابرو )

۲- در سال ۵۷۵ سلطنت غور و غزنین و خراسان و هندوستان به سلطان غیاث الدین محمدسام و معزالدین محمدسام تعلق داشت و خوارزم و بعضی از خراسان تکی داشت «طبقات ناصری» ، ۳- تاریخ هرات - معین الدین زمجی .

برسالت نزد ناصرالدین محتشم پیشوای اسمعیلیه قهستان به سر تخت فرستاد و ناصرالدین محتشم با واسطه و موافقت او نزد هولاکو آمد و این در سال ۶۵۴ بود<sup>۱</sup>. پس از اینکه نوبت سلطنت به ابقاخان پسر هولاکو رسید بملك شمس الدین نامه نوشت مضمون آنکه از او ذکر خیری بسمع ما رسیده باید که سخن اصحاب غرض را نا مسموع انگاشته و چون احکام و الطاف مارا دریافت میکند بی تردید به هرات رود و آن سرحد را تا اقصای افغانستان تا حدود شبور و آمویه چنانکه از امارت و حکومت او سزد آبادان گرداند و در خطه هرات ساکن شود. و جهت تسلی خاطر ملك نامه خود را بدو کند مؤکد گردانید<sup>۲</sup> ملك شمس الدین باین بیانات مطمئن و مستظهر گردید و امور و لایات مذکور را قبضه نمود. اما پس از چندی ملك شمس الدین را تشویشی از ابقاخان در خاطر راه یافت و از خدمت او اعراض نمود و شمری را که در اول نامه ذیل مندرج است برای صاحب دیوان که وزیر ابقاخان بود فرستاد. شمس الدین محمد صاحب دیوان که با ملك شمس الدین غایبانه الفتی داشت و این تیرگی روابط را برخلاف مصاحبت او میدانست نامه ای را که در اینجا نگاشته میشود برای او ارسال داشت و او را با اطمینانی که از پادشاه منول حاصل کرده بود بآمدن و ملاقات ابقاخان تشویق و تحریض نمود و حتی پسر صاحب دیوان بهاء الدین که در آن موقع حاکم اصفهان بود نیز شرحی بملك شمس الدین نوشت و قاصد و پیغام فرستاد تا بالاخره ملك شمس الدین مطمئن گردید و نزد ابقاخان که در این موقع در آذربایجان بود رفت. خان منول نسبت باو بسیار مهربانی کرد و چون در همان موقع خبر رسید که پسر که خان حاکم باکو بقصد جنگ با سپاهیان منول مجهز شده است ابقاخان با عجله بطرف باکو رهسپار شد و ملك شمس الدین محمد کرت را نیز با خود برد. ملك شمس الدین محمد در این جنگ دلاوریها نمود و زخم های سخت برداشت. ابقاخان اطباء را بمعالجه او فرستاد و خود باصفهان رفت. ملك شمس الدین نیز پس از بهبودی باصفهان رفت تا از آنجا بموطن خود عزیمت نماید ولی ابقاخان نسبت باو بدگمان شده بود و باوجود اصرار و ابرام شمس الدین محمد صاحب دیوان او را اجازه مراجعت نداد. ملك شمس الدین در اردوی ابقاخان بود و باتفاق او بتبریز رفت و آنجا روزی در حمام هنداونه مسموم باو خوردانیدند و بآن زهر هلاک شد. جسد او را پسرش رکن الدین به جام برد و در مقبره شیخ احمد جامی دفن کرد. پس از چندی ابقاخان ملك رکن الدین مذکور پسر شمس الدین را جانشین پدر ساخت و او را لقب ملك شمس الدین داد و باینجهت به ملك شمس الدین کهین موسوم گردید. مولانا و جیه الدین نسفی را<sup>۳</sup> در مرگ ملك شمس الدین قطعه ای است از اینقرار:

۲۵۱- تاریخ حافظ ابرو.

۳- وجیه الدین نسفی در سال ۷۰۶ قاضی هرات شد.

بسال شمس و هفتاد و شش مه شبان قناز مصحف دوران چو بنگریست بنال  
بنام سفدر ایرانیان محمد کرت برآمد آیت والشمس کورت در حال ۱  
اینک نامه های شمس الدین محمد کرت و شمس الدین محمد صاحب دیوان جوینی :

چون نوبت خانی به ابا قاجان رسید ملک شمس الدین  
از مبادرت بصوب بندگی متخلف شد از سر شکایت  
این دو بیت را به صاحب دیوان نوشت

بسوی خسرو ترکان زمن که میگوید که نیم روز وطن گاه پور دستان است  
که از مهابت شمشیر و گرز گاو سرش هنوز خانه افراسیاب ویران است



صاحب دیوان برای استمالت جانب و خاطر ملک شمس الدین این مکتوب  
را که آب لطافت از آن مترشح است و بنیان فضل بدان متوشح بفرستاد .

فروغ ملک ملک شمس دین محمد کرت توئی که همچو فلک سربسز همه جانی  
مشقتی که ز هجرت رسید بر دل من بکنه آن نرسد فهم انسی و جانی  
زرای روشن باریک بین توالحق چنان سزد که چو این شوق نامه برخوانی  
ز باد پای برانگیزی آتش عزمت بآب حزم غباری که هست بنشانی  
چون عادت سپهر بد مهر آن است که مطلوب و محبوب را در حجاب تمنع  
دارد و مقصود دل و جان را آسان بر نیارد پس هر حیل و اجتهاد که ابناء آدم کنند  
زیادتی رنج و عناست .

تعودت الخلاف و لو کرهنا مزید و فاقها خصل الوفاق

۱- در تاریخ هرات مبین الدین ز مجی ضمن شرح حال ملک شمس الدین کرت در  
یکجا مینویسد ملک شمس الدین را (ناگاه گیر) کردند. ظاهراً این عبارت در آن موقع بمعنی  
غافلگیر استعمال میشده است .

الالبیت الوصال يعود یوما فاحکيه بما فعل الفراق

مصدق این دعوی آن است که سالهاست تا گوش جان و جان گوش بآوازه خرد مخدوم مالک اسلام شهریار ایران شمس الحق والدین که روزگار او امر و نواهی او را رام باد مروح گشته و بنده کمینه محمد الجوینی خواسته تا بصر را چون بصیرت کند و چون نزدیک رسید که این کام بر آید و روزگار يك گام فرایش نهد از غیب تأخیر روی نمود و سبب حدت دل بی طاقت و جان دور از افاقت که الحریص محروم مثل معلوم است از آن سعادت بازماند :

فرشته ای است برین بام لاجورد اندود که پیش آرزوی عاشقان کشد دیوار در این چند روز قصاص فرزند زاده محمد از آن جانب رسیدند و اخبار سائره جناب همایون بحضرت میمون رسانیدند خاصیت نفس مسیح داشت که بدان مرده دل مرده زنده شد. در باب احتراز واجتناب از حضرت علیا شمه ای بر قلم منشی گذشته بود از راه جسارت و گستاخی همین قدر مینویسد که راه تجنب و توهم مسدود فرمایند والسلام .



### ملك شمس الدين در جواب صاحب دیوان این مکتوب را نوشته و فرستاد

چون ایام ولیالی متوالی در آن میکوشند که هیچ آفریده بکام دل نرسد و هر اندیشه که دل بدان نهاده باشند تغییر و تبدیل کند پس سعی و جهد مفید و منجج نیست و کوشش و کشش نافع و مرجح نه . سالها بود ما نماز و روزه و استمداد هم در یوزه خواسته تا آقای عزیز صاحب اعظم دستور اعدل اکرم مبارک الراى والقدم شمس الملة والدین زید قدره بیند و غمان نو و کهن باز گوید :

با دشمن من دوست چو بسیار نشست با دوست نشایدم دگر بار نشست



پرهیز از آن عمل که باز هر آمیخت بگریز از آن مگس که برمار نشست  
 از عنقوان ایام شباب و ریمان اعوام صباستوار سنت و شایطه اتحاد مودت و اسالیب  
 محبت بین الجانین مؤکد و بنیاد یگانگی مرصوص و از سمت بیگانگی مصون بوده  
 و روی به قبله حق آورده و از آن جانب هر روز مکتوبی صادر و حادث گردد دواعی  
 کفار فجار تاتار میشود : از تو نپسندم که چنین نپسندی . اما از راه عقول سلیم  
 بر مقتضای شرع مطهر نبوی و اخبار احادیث مصطفوی :

آن به که خردمند کناری گیرد یا گوشه قلعه و حصار ی گیرد  
 می‌میخورد و لعل بتان میبوسد تا عالم آشفته قراری گیرد  
 در این چند روز فرزند محمد میرسد آنکه صواب باشد با تمام رساند . انشاء الله

## شهاب الدین اسمعیل جامی

مشایخ جام در ایام خود بسیار معزز و محترم بودند بخصوص چندتن از آنها که در حوزه زادگاه خود تقریباً استقلال داشتند از جمله آنها نویسنده نامۀ ذیل شهاب الدین اسمعیل جامی است .

در موقعی که الجایتو سلطان پادشاه مغول هرات را محاصره کرده بود ملک فخر الدین حکمران هرات بوی متوسل شد و بواسطه او بود که الجایتو با ملک فخر الدین « صالحه کرد » ( سال ۶۹۹ ) نبأثر شیخ احمد جام با ملوک کرت وصلت کار بوده و نسبت داشته اند در سال ۷۲۰ شیخ شهاب الدین باتفاق خواجه شمس الدین جامی و خواجه قطب الدین یحی در التزام ملک غیاث الدین محمد کرت به مکه معظمه عزیمت نمود .  
نامۀ ذیل را شیخ شهاب الدین جامی بنوآن طغاتی مورآخربین پادشاه مغول نوشته است ۱

مکتوب شیخ شهاب الدین اسمعیل نبیره شیخ  
الشیوخ زنده پیل ملک علام احمد جام قدس  
سره العزیز به پادشاه طغاتی مورخان چنگیزی

السلام علیکم وعلی عباد الصالحین - من با تو چنانم ای نگار ختنی، کاندرا  
غلطم که من توام یا تومنی. پادشاه و درویش آواره دو همانند که از یک آشیانه و آستانه  
پریده اند. هما در اسم یکی است اگر چه در ضمیر دو است. انا من اهوی و من  
اهوی انا. پادشاه سایه او است السلطان ظل الله فی الارض - درویش هم سایه او - الفقراء

---

۱- نامۀ فوق از مجموعه غیاثی نقل شد .

جار الله فی الارض چون باشد آن فقیر که همسایه خداست - پادشاه در اساس تصرف است و درویش در لباس تصوف آن بسیاهی مفتخر و این بسیاهی مفتقر - المفقرواد الوجه فی الدارین آن در بزمگاه جاه است و این در تک‌چاه فی غیابت الجب هر دو شیر از یک دایه خورده اند اما از دو پستان و هر دو غذا از یک دانه گرفته اند اما از دو بستان « وجنا الجنین دان - فبای آلاء ربکما تکذبان » یکی را تصرف در جنان جهان است و یکی را تمتع در جنان چنان فیهما من کل فاکهة زوجان - فقیر بدل توانگراست و بدست درویش پادشاه بخود باز پس است و بخود رو پیش - اطیعوا الله و اطیعوا الرسول و اولی الامر منکم - آن ملکی است در ملک موجود و انتم الفقراء الی الله و آن ملکیت حاکم در ملک شهود - فاحکم بین الناس بالحق عنای گدا ممدود است و عنای پادشاه مقصور - این راجور و آن را علی نور . پس از سی سال روشن گشت این معنی بآسانی ، که سلطانی است درویشی و درویشی است سلطانی . از اینجهت که گهر هر دو از یک اصل ظاهر گشت که الملك و الدین توأمان . اما چون بهره هر یک از نهر دیگر است بینهما برزخ لایقیان . پس بمعنی هر دو باهمند و از هم جدا و هر یک را از جانب دیگر پیوند است بخدای عزوعلاما باتوئیم و با توئیم این چه حالت است . در حلقه ایم با تو و چون حلقه بردریم . اگر بطرف تفرقه نگری : من ار کجا و تمنای وصل تو ز کجا - و اگر بطرف جمع : غائب نئیم ما و شما یک نفس ولی ، بعد مسافت است میان من و شما - اگر التفات بجشم خشم نمائی قلم واسطی در کار است . اقراء و ربک الاکرم علم بالقلم از این سبب سنت است - ولیکتب کاتب بالعدل رعایت کرده این چند کلمه نوشته شد : بشنوحديث من که بسی قصه دراز ، از عاجزان بیار که پادشا رسد - چون برادر عزیز صاحب زنده دل مقبول مقبل محبوب ارباب القلوب خواه نظام الدین عبدالرحمن اعزه فی الدارین که از آل سلجوقی و اولاد شیخ الطایفه شیخ داود طائی اند قدس سره باعث این تحریرند . والامن ز حیرانی خموشم ، همیسوزم مجالم نه که جوشم . احوال ظاهری را معروض خواهند داشت اما باطنی و رای هر دو جهان یقین شمارند که سلطنت دنیا و آخرت بلکه پیرایه مهربان حضرت حلتست . فردا که بندگان فرد بفرد

بحضرت کبریا رسند هیچکس بخدا بعد از انبیا پیشتر و نزدیکتر از پادشاهان عادل نخواهند بود. ان الله يحب المعتطين من الله فی یمین العرض ؟ مرتبه اول عدل است که بنده با حق راست باشد و از باطل جدا و از خدا در خلق نگرند نه از خلق در خدا و از معصیتها پایت ثابت باشد خصوصاً از همه مست کننده ها چه پادشاهان بحقیقت پاسبانان ملکند پاسبان باید که عاقل باشد نه غافل از شاه شاه وی قلب باشد و از بنده نافرمان جهانبانی نیاید و اگر نماید نباید. دیگر عزم جزم فرماید که بندگان خدا را عزامه رعایت فرمایند اگر وقت مساعدت نماید ذالك فضل الله یؤتیه من یشاء. و برایشان پوشیده نمانده که بزرگی آل سلجوق و اولاد طائی قدس سره از آفتاب روشن تراست و ملاحظه حال ایشان بر همه کس واجب و لازم. غالباً از رقم پرغمی که در خراسان واقع گشته اسم ایشان داخل شده و از این جهت دل ایشان شکسته و مجروح گشته دلهای مجروح شکستگان را مرهم مرحمت نهد. ای گنج‌نوشد ارو در خستگان نظر کن مرهم بدست و ما را مجروح میگذاری از آشیانه این آستانه پریده‌اند در ایشان بآن نظر میباید نگرست و در جوار سلطان الاولیا احمدند همه باب با ایشان بطریق عزت میباید زیست.

دیدم که یکی ز کوی او میآمد صد بوی وفا ز سوی او میآمد.

خاک قدمش بدیده در مالیدم زیرا که ز خاک بوی او میآمد

ایشان بکارسازی اینها برخیزند تا اینها بکار سازی ایشان بنشینند و بر سریر سروری و سرورنشاند نگاه دارند این سخن را گزاف نشمرند و خلاف نشوند از امثال چنین اطلاعات که از فرط موالات میروند منت دار باشند باقی احوال اگر با تو رسم شرح کنم والا: ای بسا آرزو که خاک شده. سعادت آگاهی توفیق رعیت پناهی مزید باد.

## قطب الدین یحیی جامی

خواجه قطب الدین یحیی نیشابوری جامی از بپائتر شیخ احمد جامی است. وی اهل سیر و سلوک و از مشایخ متصوفه بود و بهمین جهت در طریق تصوف مسافرتها کرد و درک صحبت شیخ رکن الدین علاء الدوله سمنانی و شیخ صفی الدین اردبیلی و شیخ صدرالدین اردبیلی و شیخ شرف الدین درگزینی را نمود و هفت نوبت سفر حج رفت که از جمله یک نوبت چنانکه ذکر شد در مصاحبت ملک غیاث الدین کورت بود .

در اینجا دو نامه از خواجه قطب الدین یحیی درج میشود که یکی بمنوان صوفی نامی علاء الدوله سمنانی است و نامه دیگر برای خواجه غیاث الدین محمد پسر خواجه رشید الدین نگاشته شده و در این نامه اخیر و رود او را باصفهان و شاید ارتقاء وی را بمقام وزارت تبریک و تهنیت گفته است .

احتمال دارد که این نامه در سال ۷۲۵ تحریر شده باشد زیرا در این سال بود که خواجه غیاث الدین محمد بجای تاج الدین علیشاه وزارت یافت  
نامه های ذیل از مجموعه منشآت غیاثی نقل شد

من انشاء خواجه قطب الدین یحیی النیشابوری  
الی سلطان الاقطاب شیخ رکن الدین  
علاء الدوله السمنانی

فاما ان كان من المقربين<sup>۱</sup> فروح وريحان و جنة نعيم<sup>۲</sup> و شميم روضة رضوان  
فردوس آسای مروحه جنبان و مجمره گردان ساحت راحت افزای روضة بهشت

---

۱ و ۲ - آیه های ۷۷ و ۷۸ از سوره الواقعة

صفای شیخ عرصهٔ غیر اسلطان مشاهیر اولیاء مع یناسب بالقابه و هی تستجیر بتراب  
جنابه باد و رونق آن تربت عالی رتبت بوجود پر جود خلف صدق ایشان ملک شرف  
بقایای انسان مبین رقایق حقایق العلم و العرفان معین رواتب مراتب اهل الایقان  
بقیهٔ اعیان ارباب الکشف و العیان لایزال محیا للطریقه و الشریعه محبا الی و اهب  
المعرفه و الحقیقه محباً لاشاره و قضی ربک ان لاتعبدوا الا ایاہ منیباً لاهل الانتباه  
الی الله روز افزون باد . لهم اجر غیر ممنون فقیر منسی بر ضمیر منشی آن رقم  
خامه و لایت و علم جامه کرامت با کوره چمن ارباب سرور و والی ریاض موطن  
مرتاح اهل حضور آئینهٔ مشرفه بقبول حضرت ملک غفور تحفهٔ دعا و هدیهٔ مرغوبه  
ثنا مواجه میگرداند و این بیت شکوه آمیز نیز بزمزمهٔ شوق انگیز بجناب عنبریز  
معروض میگرداند :

تناسیم عهدی ولم انس عهدکم

و اعرضتم عنی و ما کنت مذنباً

هنیئاً لکم نور السرور فان لی

فؤاد بنیران الفراق معذبا

چه مدت سالی است تا از مهب تذکار آن تذکرهٔ ابرار و اوتار مقیمان فتح آباد  
شمیم نسیم بمشام سوختهٔ سلیمی نرسیده عن البیاض بارضکم الی اخره . باستغراق  
شهود معتکفان انوار اسرار شاهد و مشهود اقتضای نقض عهود مخلصان و دود نکند  
یا ایها الذین آمنوا اوفوا بالعقود آری شاید که گاه گاه بنا بر اشارت فی مع الله  
از راه غیرت در پس پردهٔ وحدت غیر نگنجد . لایسعی فیہ ملک مقرب و لانبی مرسل  
اما : این وقت نه بر دوام باشد، این حالت گاه گاه باشد . اگر نه بنده آگاه باشد  
بنابر این معانی تمکن بنده در اینحال محال مینماید که ثبات مخلوق در محال قدس  
مجال نداده و مظنهٔ خلل در عبودیت حضرت عزوجل باشد . و اعبد ربک حتی یاتیک  
الیقین چون باطراف دیگر این ترتیب اهل استعداد با اصحاب صدق باعتماد در

ظاهر و باطن سنت اوتاد و سبب قربت حضرت جواد باشد . اذکرونی فی صالح ادعیتکم .

دوستان از دوستان یاد آورند عهد یار مهربان یاد آورند  
باقی ذکر شرف و عزام و نگرانی و اهتمام مخلصان مستنهم دارند و حروف صدر  
امام همام بقیة الملة الکرام زایر الرکن والمقام عرضه دارد .

من انشاء سلطان شیوخ الاسلام خواجه قطب  
الدین یحیی النیسابوری جامی الی اکرم الوزراء  
خواجه غیاث الدین محمد بن رشید فی التهنیه

این خرمی نگر که بمن ناگهان رسید  
وین خوشدلی نگر که بمن رایگان رسید  
ناگه خبر شنیدم و یا رب چه خوش خبر  
کاینک رکاب خواجه سوی اصفهان رسید

بشارت قدوم مبارکه حضرت وزارت مآبی غیاث الاسلامی ملاذ الانامی اعلی  
الله تعالی شأنه و افاض علی العالمین بره و احسانه طبقات ارباب و طوایف اهل فضل را  
بادراک آمال و امانی و احراز شادمانی نوید پرامید داد . الحمد لله الذی اذهب عنا  
الحزن خواند و گفت : آب الی المسند برهانها ، ردالی الکوفة نعمانها . ارادت آن  
ودلخواه چنان بود که اقامت رسم تهنیت را بامرغان هوا در طیران و با باد صبا هم-  
عنان گردد اما هجوم موانع متنوع و استیلائی ضعف فرزند ارجمند بی مانند مولانا  
عزالدین دانشمند رفعه الله مالا یحب و یرضاه تقریر فرمایند معذور فرمایند و از کمال  
بزرگی خرده نگیرند .

جان بعزم دست بوست پای دارد در رکاب  
گر تعلل میرود سستی زضع هر کب است

امید است که عماقرب این بقعۀ ظلمانی را بنور حضور گلشن کند و درتشید  
قواعد بنیان و توكید مقام تبیان عدل و احسان پیوسته سعی جمیل مبنول دارد و از  
احوال شكسنگان هراسان خراسان بخود با خبر باشد كه دعای دردمندان اثری  
تمام دارد . ظلال عنایت مخلص‌باد .



## ملك معز الدين كرت

معزالدین ابوالحسین محمد کرت ازملوک غور وپسر ملک غیاث الدین بود که پس از دو برادر خود ملک شمس الدین محمد و ملک حافظ که مدت کوتاهی حکمرانی نمودند بسلطنت رسید و چون دردوران او پادشاه مقتدری در نواحی خراسان وجود نداشت ودولت سلاطین مغولو بضعف وانقراض میرفت این پادشاه غوری توانست در مدت چهل سالسلطنت بلا معارض خود قدرت وشوکتی بدست آورد. این آرامش وسکون که در نواحی خراسان و عراق بوجودآمده بود در فاصله زمانی بود که حکومت خونخوار مغول زوال مییافت و دوره دیگری با تولد امیر تیمور گورکان که در همین زمان واقع شد در حال پیدایش و تکون بود. ملک معزالدین ابوالحسین در سال ۷۳۲ بسلطنت رسید وچهار سال بعد یعنی در سال ۷۳۶ سلطان ابوسعید که در حقیقت آخرین شعله دودمان چنگیزی بود وفات یافت. در این اوقات سلسله سرداران که از اهالی سبزوار وشعی مذهب بودند ظهور نمودند وشهرهای نواحی غربی و جنوبی خراسان را بتصرف درآوردند. خواجه وجیه الدین سربداری که در آنوقت رئیس سلسله سربداریه بود پس از استیلا بر بعضی از شهرهای خراسان در صد برآمد که تنها رقیب خود ملک معزالدین را از میان بردارد. باینجهت باتفاق شیخ حسن جوزی که متظاهر بریاض وتصوف بود ومریدهای بسیاری داشت از سبزوار عزیمت نمود و در ناحیه زاوه با ملک معزالدین مواجه شد وپس از يك جنگ سخت شکست خورد وفراری گردید وشیخ جوزی نیز مقتول شد<sup>۱</sup>. کار ملک معزالدین بعد از این فتح رونق گرفت ودولت او قدرت واعتباری تمام یافت اما دراواخر عمر بواسطه شکستی که از امیر غزن حکمران قسمتی از ماوراءالنهر بر او وارد آمد موقع ومقام خود را ازدست داد وعاقبت در سال ۷۷۱ وفات یافت ودر مسجد جامع هرات در گنبد شمال درجوار قبر غیاث الدین سام وغیاث الدین محمد کرت مدفون شد و بعد از او پسرش غیاث الدین پیر علی بسلطنت رسید.

---

۱- روضات الجنات فی تاریخ مدینه هرات تألیف معین الدین زمجی اسفزاری

نامه می که در ذیل درج میشود از شخصی بنام شمس الدین محمد بیهقی و مخاطب آن  
مزالدين حسين كرت میباشد .

من انشاء العلامة شمس الملة والدین  
محمد البیهقی الی الملك الاعظم  
معزالدين ابوالحسين محمد كرت

آمد نفس صبح و سلامت نرسانید      بوی تو نیاورد و پیامت نرسانید  
من نامه نوشتم بکبو تر بسپردم      چه سود که بختم سوی باهت نرسانید  
مدتها در انتظار بودم که: نظر بروی تو کوری چشم اعدا را، چند روزی میسر  
گردد و دیده ستمدیده جفا کشیده بکحل الجواهر خاک قدم آن سرور خلاصه ملوک  
عجم منور شود و بر سر راه ترقب این دولت را میان در بسته داشتیم و وصول بدین سعادت  
میسرینداشتم ناگهان در وقتی که مجال تردد تنگ و پای امیدها لنگ و آفات گوناگون  
یکی را سراندر دم دیگری از بلده فاخره هرات صانها الله عن الافات والمخافات مثال  
بی مثال واجب الامتثال رسانیدند و هندوستان با یاد پیل داد و دیوانه را به تیمارستان  
فرستاد و الحق مرغ دل از قفس قالب بجان آمد و کارد نامرادی با ستخوان رسید و  
طوارق هموم صحن سینه را وطن ساخت و نوازل غموم منازل خاطر را بحزن پرداخت  
و روزگار را غدر غریزی و جفا طبیعی است: آری زمانه دشمن اهل هنر بود. حاصل  
اضطراب جز ضعف تن و خراب جان و بدن نبود از تحسر جز تکسر فایده روی ننمود  
باما سرگردون ستمکاره چو خوش نیست

با خصم قوی غیر مدارا نتوان کرد

لاجرم بحکم «من فقد الماء اکتفی بالتیم» قاصدی فرستادم و در دوستی بر طبق  
عرض نهادم. فلک ناسازگار راه و ضلّول بدست جهال بی اصول بسته گردانید و آن  
امنیه را نیز در حجاب تواری مخفی داشت. پر مرغان نامه بر شکست و آن محبت  
صورت «ضفت علی اباله و ملح علی الجرح» پذیرفت. بیمار شبانه راتب آمد. القصه

منم جانا کنون با نیم جانی. انشاء الله که حق تعالی سببی که موجب رفع قوائد دوری باشد بزودی روزی گرداند و چند گاهی نامم زما لزمان در گاه رفیع بر آید. پس از آن گوش ما و حلقه یار زیادت ابرام نمینماید و اطناب اطناب را می‌گشاید. تاج جهان هست درو حاکم و فرمانده باش، تا بجاهت ز فلك در گذرد رتبت من. بحق لائبی بعده

## غیاث الدین پیر علی گرت

در سال ۷۷۱ غیاث الدین پیر علی پسر ملک مزالدین حسین گرت بجای پدر سلطنت نشست و جنگی را که در زمان پدرش با ملوک سر برداریه جریان داشت ادامه داد. منطقه حکومت امیر غیاث الدین از کابل و هرات تا سرخس و طوس بود و سر برداریه نیز از حدود بسطام و گرگان و شاهرود تا نیشابور را در اختیار داشتند. و چون امیر غیاث الدین پیر علی حنفی مذهب و خواجه علی مؤید امیر سر برداریه شیعی بود جنگی که بین این دو امیر بر سر حکومت و مملکت گیری برپا شده بود جنبه دینی و مذهبی پیدا کرد و به همین جهت در مدت سه سال خلفی بسیار تلف شدند و گذشته از مردم سپاهی جمع کثیری از شهری و دهقان مقتول گردیدند. در هیچکدام از جنگ ها هیچک از طرفین موفقیت کامل حاصل نکردند و در نتیجه آمدند سپاهیان دوطرف خرابی بسیار با ملوک و مزارع و شهرهای خراسان وارد گردید. مخصوصاً در دفعه آخری که امیر غیاث الدین به نواحی نیشابور هجوم نمود چون باز هم توانست کاری از پیش ببرد دستور داد تا کلیه قنوات نیشابور را خاک ریخته بایر کردند و مزارع را چرانیدند و درختها را از بیخ و بن برکنند. اتفاقاً در همان اوان امیر غیاث الدین به مرد دهقانی از اهل نیشابور برخورد و برای اینکه عقیده دینی او را بداند از او سؤال نمود که اساس و بنیاد دیانت بر چند چیز است؟ او جواب داد بر سه چیز اول غلات مردم را چرانیدن دوم قنوات مردم را با خاک انباشتن سوم درختها را از بیخ و بن برکنند. امیر غیاث الدین از این جواب شرمند گردید و به هرات باز گشت. در همین اوان یعنی در حدود سال ۷۷۸ امیر تیمور گورکانی رسولی نزد امیر غیاث الدین فرستاد و اظهار دوستی و مودت نمود و برای تحکیم بنیان و داد و اتحاد دختر خواهر خود را به پیر محمد پسر غیاث الدین پیر علی داد ولی این حسن رابطه چندان دوامی نیافت زیرا پنج سال بعد امیر تیمور به هرات لشکر کشید و آنجا را تسخیر کرد و به پسر خود میرانشاه بخشید و امیر غیاث الدین را با پسرش به سمرقند فرستاد و در آنجا محبوس ساخت. بعد از چندی در

هرات غوغا و شورش برپا شد. امیر تیمور این موضوع را بهانه ساخته دستور داد امیر غیاث‌الدین را درارک سمرقند و پسرش را دراوزکند مقتول نمودند (سال ۷۸۷)<sup>۱</sup>  
 سلسله ملوک‌کرت مانند خاندان سرداریه و آل مظفر بدست امیر تیمور منقرض گردید.<sup>۲</sup>  
 نامه‌ای را که ذیلا درج میشود امیر عمادالدین علی رمضان که در آنوقت از طرف غیاث‌الدین پیرعلی والی طوس بوده باو نوشته است.

من انشاء العلامة مجدالملة والدین الطوسی عن لسان امیر  
 عمادالدین علی رمضان الوالی بطوس الی الملك المعظم  
 غیاث‌الدین پیر علی کرت فی جواب کتابه الشریف

مثال بی مثال جهانمطاع واجب الاتباع لازال نافذا فی الرابع و البقاع که از  
 جناب جنت‌مآب مخدوم ملک الاسلام الاعظم بقیة ملوک‌العجم ظل الله فی الارض القائم  
 بالعدل و السنة و الفرض غیاث دنیا و الدین خلدالله دولته و ابد عظمته که به‌بند  
 دولتخواه فایض گشته بود از ایراد ملک‌الامراء امیر صالح رسید بوسید بدان مباهات  
 نموده ذیل مفاخرت بر اوج کیوان و فرق فرقدان کشیده میگوید:

کسی کز تو منشور آید برش ز چرخ برین بر فزاید سرش  
 و از آن کتاب کریم واجب التعظیم آثار نعیم دو جهانی مقابله دیده در وظیفه  
 دولتخواهی و اخلاص افزوده اضعاف آن تلطفات و ظائف عبودیات و شرایف خدمات  
 که ازمحض اخلاص منبعث باشد موجه و معروض میگرداند و در آناء اللیل و اطراف  
 النهار مزید عظمت و اقتدار آن شهریار جمشید آثار استدعا مینماید. یارب باجانبش  
 ۱- امیر تیمور در سال ۷۸۲ به ایران لشکر کشید و این حمله را مورخین بدوش سه  
 ساله مینامند.

۲- (تاریخ هرات تألیف معین‌الدین زمجی اسفزاری - تاریخ حافظ ابرو - تاریخ  
 ایران اعتماد السلطنه).

موقعی که امیر تیمور به جام رسید برای زیارت ابوبکر تایبادی عازم تایباد شد  
 و چون بخدمت اورسید ابوبکر اورا به عدل و انصاف که موجب دوام دولت است نصیحت کرد  
 امیر تیمور گفت چرا این نصایح را به ملک غیاث‌الدین نگفتی. ابوبکر تایبادی گفت اورا  
 نصیحت کردم نپذیرفت و بهمین جهت خداوند تورا براو مسلط کرد و اگر تو نپذیری دیگری  
 را بر تو مسلط خواهد کرد.

قرین دار . حضرت عزت لطیفه که متضمن دولت ادراک دوال فتراک ملازمان حضرت خلدالله ملکه باشد عنقریب کرامت کناد . بمحمد خیر العباد . این ضراعت اواخر صفر ختمه الله بالخیر و الظفر از محروسه طوس صورت عرض یافت . از حال خیر به فیض فضل ملک غفور و فردولت و یمن نعمت حضرت موجب سپاس بی ریاست و از هیچ طرف پریشانی نی و مباد والله رؤوف بالعباد . احوال بتمام و کمال حواله مولانا کمال است بعرض خواهد رسانید انشاءالله وحده العزیز . ظلال عنایت بر مفارق بندگان ممدود باد . بنده دولتخواه علی رمضان .

## ابن یمین فریومدی

امیر فخرالدین محمود ابن یمین فریومدی مستوفی طغرانی از شعرای طراز اول قرن هشتم هجری است. آنچه از اشعار او معلوم است وی مردی آزاده و بلند نظر بوده و در موطن خود فریومد آب و زمینی داشته و از طریق زراعت امرار معاش مینموده است اما ظاهر آنچندی بعد همان آب و زمین را نیز فروخته و خرج زندگانی طولانی خود کرده است. وی مردی عارف و صوفی مشرب بوده و بیشتر اشعار او این معنی را ظاهر میسازد.

ابن یمین که حقا در عالم ادبیات فارسی موقعیتی عالی و ممتاز دارد در دوره غیر مساعدی زندگی میکرده است و جنگهای داخلی و حکومت ملوک الطوائفی زندگانی آرام این شاعر را دستخوش ناراحتیها و دشواریها میساخته است. امرای سربداری که این شاعر را مضطرب و بحکم هموطن بودن با آنها سروکار داشته است و همچنین ملک معزالدین محمد کرت حکمران هرات که ابن یمین پس از زمان اسارت در مصاحبت او بوده است هیچکدام دستگاه و جاه و جلالی نداشته اند و فضیلت پرور نبوده تا صاحب مایه یا هنرمندی بتواند بر حسب شایستگی خود پیشرفت نموده و رشد و نمو نماید.

ابن یمین در دوره ای زندگانی میکرده است که هنوز آثار قتل و خونریزی حکمرانان مغول از عرصه کشور محو نشده و در عین حال حادثه ترکناز تیمور در حال تکوین بوده و مقدمات قتل عامهای دیگری فراهم میشده است. در چنین زمانی این شاعر فیلسوف و صوفی مشرب ناچار بوده است که با مقتضیات زمان ساخته و به فرمانروایان عاصی دم گرم و روی خوش نشان بدهد، شاید بهمین جهت در سال ۷۴۳ موقعی که خواجه وجیه الدین سربداری برای جنگ باملك معزالدین کرت عازم زاوه شد (تربت حیدریه) وی در جزو همراهان او قرار گرفت و در همین جنگ بود که بر اثر شکست وجیه الدین سربداری وی اسیر و گرفتار شد و دیوان شعر او در آن حادثه بفارت رفت و ناپدید شد. ابن یمین در آن جنگ اسیر گردید ولی چون شخص مورد احترام و معروفی بود پادشاه کرت او را اعزاز و اکرام کرد. وی چندی

در نزد این پادشاه بود و پس از ۸۴ سال عمر در سال ۷۶۹ وفات یافت. نامه‌هایی که در اینجا نقل میشود انشاء ابن یمن است که یکی را بنام قطب‌الدین حیدری نوشته است و مخاطب نامه دیگر معلوم نیست. قطب‌الدین حیدری مخاطب یکی از دو نامه مسلماً صوفی و عارف معروف قطب‌الدین حیدر که اکنون قصبه زاوه بنام او تربت حیدریه نامیده میشود نخواهد بود زیرا قطب‌الدین حیدر در سال ۶۱۸ وفات یافته است و ابن یمن در سال ۶۸۵ متولد شده آنچه معلوم میشود این است که شخص مزبور نیز صوفی و درویش بوده است. یکی از عرفای معروف که با ابن یمن معاصر بوده است قطب‌الدین چشتی است و ممکن است که چشتی در موقع استنساخ نسخه به حیدری تبدیل گردیده باشد. این نامه‌ها از مجموعه غیائی نقل شد. مجموعه مزبور در سال ۸۴۵ یعنی ۷۶ سال بعد از ابن یمن تألیف و فراهم شده است.

### امیر محمود بن یمن الی و احد من الفضلاء جواباً لکتابه

الحمد لله الذی انزل علی عبده الکتاب و شرفه بمطالعة فصل الخطاب اعنی المفاوضة الشریفة والمراسلة المنیفة الصادرة عن مجلس مولانا و سیدنا الامام الفاضل زبدة الافاضل العجم قدوة قراء الامم صاحب النظم الراق و النثر الفایق و اللفظ الانیق و المعنی الدقیق و الخط المجرب و التریب المعبر .

عبارتی ز لطافت بدان صفت که شدست      نهان ز خجلنش آب حیات در ظلمات  
خطی چو شکر شیرین و خود چنین باشد      هر آن نتیجه که حاصل شود ز شاخ نبات

۱- ناحیه‌ئی که فعلاً بنام تربت معروف است تا زمان قطب‌الدین حیدر ولایت خواف نامیده میشد و مرکز آن ناحیه یعنی تربت حیدریه را زاوه میگفتند. پس از فوت قطب‌الدین حیدری آن شهر را باو منتسب ساخته تربت حیدریه نامیدند و حتی آن ناحیه و ولایت را نیز تربت نامیدند. فعلاً زاوه نام جلگه کوچکی است که بشهر تربت اتصال دارد و ظاهراً قبل از احداث شهر تربت یعنی زمان قطب‌الدین حیدر مرکز ناحیه تربت قصبه فعلی زاوه بوده است.

در موقعی که لشکر مغول در تعاقب سلطان محمد خوارزمشاه از ناحیه زاوه عبور میکردند تا بطرف نیشابور روند این شهر را بواسطه گستاخی و اهانتی که بآنها شده بود باوجود عجله و شتابی که در تعقیب خوارزمشاه داشتند محاصره و تسخیر نموده و چنان قتل‌عام کردند که ذیروحی در آنجا باقی نماند. این اولین شهری بود که در ایران بدست مغولها قتل‌عام شد و چنان رعب و وحشتی در دلها افکند که ارکان مقاومت سایر شهرهای ایران را متزلزل ساخت.



حافظ کلام رب العالمین علاءالملک والدين اسبغ الله ظله ولا بلغ هدی عمره ممله<sup>۱</sup>  
عمرش دراز باد که او تاد علم را بی فاصله بیان وی اسباب دانش است



سواد خط تو گوئی سیاهی چشم است که اهل فضل جهان را بدو همی بینند  
عبارتت چه توان گفت آب حیوان است که زندگی دل و جان را بدو همی بینند  
الطاف مولوی را باضعاف آن حمد و دعا و مدح و ثنا مقابل کرده آمد. عجالة  
الوقت را با خاطر مشوش و دلی از نوایر نوایب پر آتش از راه اخلاص این دوسه  
بیت عرضه داشته شد. بامید آنکه به نسیم قبول منتسم و برقم ارتضاء متوسم  
گردد.

سر افاضل عالم معین ملت و دین	توئی که دایره فضل را شدی مرکز
عروض طبع تو گر نیستی گرفتندی	سخن و روان همه میزان شعر خویش ز گز <sup>۲</sup>
فرا ز صفحه کافور خط مشکینت	چون نقش خامه مانی است بر صحنه خز <sup>۳</sup>
بنفس نامه بیوئی ز خط شیرینت	اگر رسد شکر آید بجای شوره ز گز
حیات بی تو حرام از ندارد ابن یمین	حلال داشته باشد نکاح دختر رز

#### ۱- الهدی الطريقة السيرة

۲- یعنی اگر عروض طبع تو برای اندازه گرفتن اوزان و بحور شعر نبود سخنوران  
ناچار بودند با گز (یا ذرع) اشعار خود را اندازه بگیرند.

#### ۳- الخز - الحریر . مانسج من صوف و حریر جمع خزوز (المنجد)

بطوریکه دانشمند محترم آقای مجتبی میزوی اظهار کردند در قدیم معمول بوده است  
که گاهی نامه‌های نفیس را از نظر عنوان کاتب یا مخاطب بر پارچه حریر می نوشتند. برای  
شاهد و مثال شعری از فخرالدین گرجانی و چند عبارت از کتاب جاحظ نقل میشود:

#### نامه نوشتن ویس به رامین :

حریر نامه بود ایریشم چین	چو مشک از تبت و عنبر ز سرین
حریرش چون بر ویس پری روی	مدادش همچو زلف ویس خوشبوی

(از ویس و رامین گرجانی ص ۳۴۶)

فناولتنی خريطة فيها اوراق قتالت هذا اول ماورد علينا من فاذافها ثوب خزايضيق  
مكتوب فيه بماء الذهب بسم الله الرحمن الرحيم... الخ المحاسن والاضداد جاحظ چاپ فلوتن

پدید باد ترا بر بسیط خاک بقاء همیشه تا که شمارند از بحور رجز<sup>۱</sup>



### ایضاً منه الی مولانا قطب الدین الحیدری

سلام علیکم والعهود بحالها      وقد بلغ الاشواق حد کمالها  
بعد از تبلیغ خدمات صادقانه و دعوات عاشقانه بر رای مولوی که بانوار  
لوامع قدسی منور است انهاء کرده میشود :

شنیدم که در ملک آزادگی      رسیدند جمعی ز آزادگان  
همه پادشاهان معنی و لیک      به پیش تو چون بنده استادگان  
ز سر حلقگان جسته دیوان نفس      و شاقان ایشان پریرادگان  
با خلاص گفتم « هنیئاً لکم »      حضور عزیزان و آن سادگان  
در این راه چون پیش بردی قدم      نظر کن سوی واپس افتادگان  
تحریر شرح اشواق چون از قبیل مالایطاق است پیرامن آن نمیتوانم گشتن همت عالی  
باز دارد و این ضعیف را از خاطر عاطر که مرآة عالم غیب و نسخه ذالک الکتاب  
لاریب است فرو نگذارند و یقین فرمایند که استظهار کلی بدان است .  
گر تو نکنی محوم از آینه خاطر      کس در دو جهان دیگر گوید میار از من

۱- بحر رجز از بحور شعراست اجزای آن چهار بار مستغفلن مستغفلن است و از احینی  
که در این یحرافند پنج است . (المعجم فی معاییر اشعار المعجم)  
اشعار فوق در دیوان اشعار ابن یمن ثبت نیست .

## سعدالدین کالیونی

نامه ذیل را سعدالدین کالیونی به امیر غیاث الدین محمد پسر خواجه رشیدالدین نوشته است. آنچه تحقیق شد از سعدالدین کالیونی شرح حالی بدست نیامد ولی در تاریخ هرات تألیف معین الدین زهجی اسفزاری شرحی از مجدالدین کالیونی می نویسد. محتمل است که سعدالدین مذکور فرزند مجدالدین یا از خویشان واعقاب او باشد بهر حال آنچه معلوم است این خاندان در هرات نفوذ و عنوانی داشته اند و حکومت هرات چندی با آنها بوده است در تاریخ هرات چنین می نویسد «ملك مجدالدین کالیونی به هرات آمد و او جوانی بنایت خوب صورت و پاکیزه سیرت بود و در انواع هنر و آداب نظیر نداشت و در فصاحت و بلاغت و سواری و تیراندازی و فضل و بذل یگانه روزگار بود و پدرش در کالیون که حالا به قرتو مشهور است صاحب مال و نعمت و عمده رؤساء بادغیس بود و از سلطان محمد خوارزمشاه تربیت یافته چون لشکر چنگیز حصار قرتو را گرفت و خلق آنجا را به قتل رسانید ملك مجدالدین ده ساله بود ارسلان نام امیری او را در حمایت گرفته با خود به ترکستان برد اتفاقاً بعد از چندگاه ارسلان جهت رسالت بخراسان آمد و ملك مجدالدین را همراه داشت در سبزوار خویشان او دوهزار دینار بار ارسلان داده ملك مجدالدین را پستانند و او چند وقت در سبزوار با کتساب و تحصیل فضایل و تکمیل نفس بسر برد چون شنید که امیر محمد عزالدین مقدم بحاکمی و پیشوایی هرات آمد یراق خود کرد و باسی هزار سوار از سبزوار پیش شاهزاده باتوخان بن تولی خان بن چنگیز خان رفت.»

بطوریکه فاضل محترم آقای فکری سلجوقی دانشمند افغانی در جواب نامه اینجانب

---

۱- بطوریکه نویسنده نامه فوق سعدالدین کالیونی در ذیل نامه خود می نویسد وی شاعر بوده و قصائد و قطعات و دیوان اشعار داشته است و این شعر را نیز در پایان نامه مینویسد:

گر بر غبت بشنوی يك روزی بی از حسن      تحفه آرد نزد تو هر هفته دیوانی درست

نوشته‌اند ملک مجدالدین کالیونی مدتی از طرف خان‌های مغول حاکم هرات بوده و هم در آنجا بدست آنان بقتل رسیده است و نیز شمس‌الدین کالیونی پسر مجدالدین موصوف است و این مطلب را از تاریخ سیف‌ابن یعقوب هروی نقل کرده‌اند و نیز راجع به قلعه کالیون و بعضی قلاع قدیمی دیگر اطلاعاتی داده‌اند که در اینجا درج می‌شود :

۱- قلعه نو مرکز حکومت بادغیس است و قلعه نرتو (کالیون) بر سر راه قلعه نو و از هرات تا آنجا با اسب دو روز راه است .

۲- نره‌تو که قبلاً کالیون بوده و امیر عبدالرحمن خان پادشاه متوفی افغانستان نام آن قلعه را نریمان گذاشته است .

۳- قلعه نای در کوه های با شان غزنین واقع است و آنجاست که مدتها زندان مسعود سعدسلیمان بوده<sup>۱</sup> و هنوز آباد است و به نای قلعه معروف می‌باشد. این قلعه در حوزه جغتو در طرف غربی غزنین در میان کهسارهای مرتفع واقع است .

۴- قلعه خیسا که ملک فخرالدین کرت، ربیعی فوشنجی را در آنجا محبوس و مقتول ساخت از قلعه های مستحکم جنگی و در غور واقع است و بر بالای کوه مرتفعی ساخته شده. ربیعی در مثنوی شکوائیه خود از این قلعه نام میبرد و زمانی را که ملک فخرالدین در این قلعه محبوس بوده با و یادآوری میکند :

از خود و خیسا یکی یاد کن      بهر خدا بنده‌ئی آزاد کن  
نامه ذیل را سعدالدین کالیونی به غیاث‌الدین محمد وزیر پسر خواجه رشیدالدین نوشته است که از مجموعه منشآت غیاثی در اینجا نقل شد .

### من انشاء العلامة سعد الملة والدين الكالوني الى سلطان الوزراء غياث‌الدین محمد بن رشید نورالله تعالی مرقد هما

زهی بذیل تفاخر سپرده گوشه مسند      بر آستین تو پیدا طراز دولت سرمد  
نشان دروه قدرت کجا طلب کنم آخر      برون مرکز خاک کی و رای قصر زیر جد  
بنابر آن که در سابق علم ازل حساب قلم بتکون مکتونات استوار بدین معنی  
یافته شود : کر جهان برد و محمد ختم گردد سروری - بعد از بعثت ختم نظم امور و  
تکفل اتمام مصالح جمهور و اشاعت قوانین عدل و انصاف و احسان میان طوایف نوع

۱- مسعود سعدسلیمان مدت سه سال در قلعه نای محبوس بود چنانکه خود میگوید :  
هفت سالم بکوفت سوو دهک      پس از آن سه سال قلعه نای

انسان به متانت رأی و اصابت تدبیر و صفای فکر در اندیش مخدوم جهانیان سلطان وزراء المشرقین :

آنکه از کنه کمالش قاصر است ادراك عقل

راست چونان کز کمال عقل ادراك حواس

لاجرم ناطقه در مقام اطناب خیام اطناب از ترتیب سرادق القابلال و اسیر

مجلس کلال است و بدین نشید مترنم می باشد :

بگو محمد و بس کن که دین و دنیا را تفاخر است بنامش چه جای القاب است

والحمد لله الذی فضلنا علی کثیر من عباده المؤمنین . تا بدین سبب صیت مآثر

چون مسرع صبا گینی نورد و چون تیغ آفتاب جهانگیر گشت و بعد از تفاقم اثلاج و

تلاطم امواج و احاطت آفات ظهور فتن در مبادی اشراق :

آرام یافت در حرم امن وحش و طیر و آسوده گشت در کنف عدل انس و جان

به اختصاص که او را تربیت مخدوم شهیدانار الله برهانه بود . کالشمس فی الضحی

والقمر فی لیلۃ البدر در نهایت اشتها است و قصاید و مقطعات و رسائل در نشر محامد آن

ذات کامل صفات ترتیب داده و درالسنه دائر و سائر .

گر بر غبت بشنوی يك روز بیتی از حسن تحفه آرد نزد تو هر هفته دیوانی درست

زیادت اقدام اقلام در سلوک تطویل مقضی بترك ادب است .

## سعدالدین تفتازانی

نامه ذیل را مسعود بن عمر بن عبدالله تفتازانی<sup>۱</sup> معروف به استاد کل در تعزیت فوت ملک مزالدین حسین کرت بمطوآن پسرش غیاث الدین پیرعلی نوشته و او را تسلیمت گفته است. سعدالدین تفتازانی از مشاهیر علمای بزرگ اسلامی در سال ۷۲۲ در قریه تفتازان که نزدیک ناسات متولد شد. موقعی که امیر تیمور گورکان بایران آمد وی را باتفاق میرسید شریف جرجانی<sup>۲</sup> صاحب سرف میربمرقند فرستاد مولانا پس از چندی بسرخی آمد و در سال ۷۹۱ یا ۷۹۷ در سرخی وفات یافت و همانجا مدفون شد. سعدالدین تفتازانی با ملک مزالدین حسین کرت بسیار دوست و نزدیک بوده است و کتاب المطول و همچنین شرح مختصر تلخیص را بنام او نوشته است<sup>۳</sup>

نامه‌ای که در اینجا درج میشود تفتازانی از خوارزم فرستاده است و چون مزالدین حسین در تاریخ پنجم ذیقعد سال ۷۷۱ وفات یافته قاعده تاریخ تحریر این نامه که مبنی بر تسلیمت مرگ اوست باید اواخر سال ۷۷۱ یا اوائل سال ۷۷۲ باشد.

۱- تفتازان بعدالعلماء الساکنه تاه آخری و الف وزای - قریه کبیره من نواحی نسا و راه الجبل. خرج منها ابوبکر عبدالله ابن ابراهیم بن ابی بکر التفتازانی امام فاضل عالم بالتفسیر و القرآت والمذهب والاصول حسن الوعظ (معجم البلدان)

- تفتازان ده ازدهات قوشخانه یختر، باجگیران شهرستان قوچان (جغرافیای ارتش)

۲- میرسید شریف ۷۴۰-۸۱۶

۳- تاریخ هرات تألیف معین الدین الزمعی اسفزاری - تاریخ ادبی ایران تألیف ادوارد پرون.

فی فوت ملک الاسلام معزالدین ابوالحسین محمد کرت الی  
ابنه النبیّه و هو عادل الملوک غیاث الدنیا والدین پیر علی کرت

من خوارزم الی هرات صانها الله عن الافات. هو الذی لا اله الا الله الله ابقاک للدنیا والدین  
ولا یخلفک عن العز والتمکین. اگر نه سابق قضای حضرت مالک الملک عز و علامه قضا  
توتی الملک من تشاء فجوائ آیت ان مع العزیرا چنان اقتضا نمودی که سریر  
سلطنت و جهانداری و مستقر عظمت و کامکاری بفردولت سایه حضرت الهی و آفتاب  
عاطفت نامتناهی و ماه رایت پادشاهی و کتابه علم شهنشاهی خدایگان سلاطین مشرق  
و مغرب - که باد عرصه ملکش زماه تاماهی - سلطان ملوک الاسلام مالک رقاب الانام  
ناصر لواء المعدلة والانصاف فی الافاق وارث سریر السلطنة بالاستحقاق ملک ملک قدرد  
وجاه و فلک قسرو بارگاه مظهر انوار رافعة الله ملجاء و ملاذ ارباب دولت و انتباه .  
خجسته رایت و رأی و ستوده نام و نشان

بزرگ همت و قدر و بلند افسر و جاه

حافظ البلاد و اهب التلاد آفتاب دین و دولت آسمان عدل و داد قانع ذوی البغی  
و العناد مهر سپهر سلطنت بحر محیط مکرمت فلک محل ملک طبع مشتری طلعت .  
آفتاب اوج دولت سایه لطف اله داور دارامنش اسکندر جم بارگاه  
مظهر فتح و ظفر پیرایه فضل و هنر نازش تیغ و قلم آرایش دیبم و گاه  
مملکت بخش جهان پرور غیاث ملک و دین

شاه کیوان قدر گردون رتبت انجم سپاه

خدا الله زمان معدله و شیدار کان دولته زیب و زینت گیرد و نظام و انتظام پذیرد  
و خاتم دولت و دین بنگین تمکین آن خلاصه سلاطین روی زمین آراسته گردد و افسر  
ملک و ملت بیمن دولت آن صاحب دولت ابهت و عظمت از سر گیرد و نسیم معدلت و  
انصاف و مرحمت و اسعاف آن ملجاء و ملاذ اشراف اطراف و اکناف غبار کدورت از  
چهره روزگار بردارد و سحاب رأفت و رحمت آن جم رتبت نوایر فتن زمان و محن

دوران را تسکینی بخشد ناوڪ حادثه دل دوز و شعله نایره جگر سوز قضیه : مضی  
 سلیمان فأنحل الشیاطین- تبکی علیه العطا یا و الصلات کما تبکی علیه الرعا یا و الاساطین  
 یعنی آنکه رایت دولت سلطان سعید مغفور مبرور سقی الله ثراه و جعل الجنة مثواه سر  
 بدین عالم فرو نیاورده رفت تا عالمی دیگر گیرد و پای بر سر حیات وانی نهاده نهضت  
 نمود تاحیات باقی بدست آرد گرد از بنیاد عالم و دود از نهاد بنی آدم بر آوردی مع هذا  
 زمین چون آسمان در اضطراب است و شرع و اسلام مصاب و فی کل بیت رنة و عویل-  
 شرری از آن نایره و خبری از آن نایبه به قبه الاسلام خوارزم رسید هیبت و لوله حالت  
 نشور و صدمت زلزله یوم یتفخ فی الصور مشاهده افتاد و چند کرت محیط افلاک بر  
 بسط خاک بدستاری هوا چون سینه اهل هوی و ولای آن باریافته و چون پر خون که  
 هر سال در این فصل چون حساد دولت روز افزون از پای تاسر همه در بند آهن بودی  
 امسال چون چشمه سار دیده موالی و جوالی و اکابر و اعالی بلکه سایه بندگان باری  
 ساری و جاری است- در یغ حشمت ایمان و حرمت اسلام ، در یغ شرع پیمبر در یغ  
 دین اله . چاره ای نیست در این مسئله الاتسليم . با قضا بر نمیتوان آمد ، با قدر در  
 نمیتوان آویخت . معذک کله لله الحمد که آستان عظمت آشیان آن نور حدیقه  
 سلطنت و جهان داری ملجاء و ملاذعالمیان و مرجع و معاذ اسلامیان است . درگاه  
 جهان پناه آن سایه حضرت اله متمکن متکاء السلطان ظل الله مظهر عنایت ایزدی و  
 منبع کرامت سرمدی است . ایزدش در حفظ خود پاینده دارد . اگر آفتاب دولت  
 لایزال ی مغرب افول نموده ماه آسمان معالی لم یزلی از مشرق جلال تابان  
 باد و اگر عین الحیوة ریاض الاسلام به نزهت آباد حیاض دارالسلام پیوست بحر محیط  
 حیات آن بر گزیده و اهب العطیات و بر کشیده رفیع الدرجات بی پایان باد و اگر  
 مهر سپهر سلطنت در نقاب حجاب سحاب اجل متواری شد اختر برج سعادت ازلی از افق  
 دولت لم یزلی- مدی الاعصار و الازمان- طالع باد و اگر باز بلند پرواز ساعد سلطنت از  
 فضای عالم ملک در حظایر قدس آشیان ساخت فرو اقبال پروبال همای همایون دولت  
 روز افزون بر جهانیان مدة الدهر مستفیض و شایع باد .



اگر چرخ برگشت محور بپا باد      محیط از خلل یافت مرکز بجا باد  
 و ر از تند بادی درختی در افتاد      چه تدبیر سرو سہی را بقا باد  
 در چنین احوال جز طریقه مصابرت و احتمال را هر چند سمت محال دارد  
 مجال نیست .

تا جهان هست چنین بود و چنین خواهد بود

همه را عاقبت کار همین خواهد بود  
 لله الحمد که در اندک مدت صیت معدلت آن صاحب دولت باطراف و اکفاف  
 جهان رسیده و خاص و عام بدعا و ثنای آن شایسته حضرت عزت و هوی و ولای آن  
 آفتاب سپهر عاطفت زبان گشاده و میان بسته یقین که همگی بر نصرت اسلام و رؤفت  
 انام و تربیت علماء و تقویت ضعفاء و آرامش بلاد و آسایش عباد خواهند داشت و فرصت  
 دولت غنیمت شمرند .

جدت ورق زمانه از ظلم بهشت      عدل پدرت شکسته‌ها کرد درست  
 ارادت و دلخواه بلکه واجب و لازم بی شبهه و اشتباه آن بود که در سلك سایر  
 عبید و خدام انتظام یافته باقامت مراسم تهنیت بجلوس سریر مملکت آن صاحب دولت  
 قیام نمودی و در روضه متبرکه آن صاحب قران ماضی انار الله برهانه و ظایف  
 ختمات بادار ساندی اما احراز آن امنیت را شریطه استطاعت مفقود بود بر رواتب  
 دعای دولت روز افزون مواظبت نموده با آنک :

در خاک نهاده چون توانم دیدن      آنکس که مرا ز خاک برداشته است  
 باقی چنان شایع شد که کافه عبید را خط بیزاری داده و داغ آزادی نهاده و  
 ذخایر و نقایس موروث را روز بازار کرم وجود درمن یزید و هب ضاف آورده و در  
 نظر با ذرات هوا برآبر داشته و هبای منثور انگاشته او هام گوناگون بخاطر محزون  
 این بنده قدیم راه می‌یابد که مبادا که چون سایر عبید از سعادت مملو کیت محروم  
 و چون باقی مواریث بسمت قلت النقات موسوم گردد انشاء الله که از عالم غیب لطیفه  
 که متضمن احراز دولت و وصول بآستان سعادت ایشان باشد فایض گردد چه غایت  
 امانی و نهایت سعادت این جهانی بر این مقصود راست - حالا چون بواسطه هجوم لشکر

سرما و وفور قافله شنا شکفتن غنچه امید آن دولت را دوسه روزی تاخیر افتاد اجا  
محترم مکرم مفخر الحاج والحرّم خواجه تاج الدین جاجرمی صحبه السلامه بعنايت  
باری سببی باعث گشت که مقضی بسمادت تقبیل آستان آسمان رفعت خواهد گشت تا  
وظیفه عبودیت این کمینه بموقف عرض رساند و الحق آن آیت عنایت بی غایت  
حضرت عزت است که اسباب احراز چنان دولت عظیم بآسانی دست داد وماذا لك  
علی الله عزیز . امید است که عنقریب مراجعت نموده اخبار انتظام امور دولت که در  
تزیید باد باز رساند .

مگر بجان رمقی از حیات باز دهد مگر بدیده خیالی ز خواب باز آرد  
ایزد تعالی ظلال معدلت آن آفتاب رأفت وعاطفت را بر جهانیان پاینده دارد.  
المباهی بالعبودية التفتازانی ❦

## خواجه علی

مکتوب خواجه علی به خواجه غیاث الدین  
محمد وزیر سلطان ابوسعید<sup>۱</sup>

اسلام پناها وزارت ما با - مدتی میرود و یک سال رسید که از فرط دولتخواهی و وفور هواداری از وطن مألوف متوجه ادراک خاکبوس حضرت خلافت پناهی خلد ملکه گشته در ظلمت مصائب و نوائب بامید طلوع صبح عنایت و مرحمت ملازمان آنحضرت خاطر حزین و دل غمگین را که یک قطره خون است و هزار اندیشه تسکین میداد لله الحمد که مدت چهار ماه است که بدان دولت مشرف گشته و چون حسن و جمال و لطف و مقال آنحضرت مشاهده افتاد با خود گفتم **ما هذا بشر ان هذا الاملك کریم** اشعث و ارم منظر نتایج عنایت خسروانه و آثار مکرمت پادشاهانه میبود نظم: عجب نمود که در چهار ماه یک نوبت، بحال بنده نقر موده التفات ضمیر - که در رکاب همایون مادر این مدت، چه میکند بچه میسازد این غریب حقیر . تا آنجناب مسکین نوازی

---

۱- خواجه غیاث الدین محمد پسر وزیر و مورخ نامی خواجه رشید الدین فضل الله که دارای فضائل علمی و مکارم اخلاقی بوده بعد از پدر بمقام وزارت رسید و در رمضان سال ۷۳۶ مقتول گردید - حمد الله مستوفی تاریخ گزیده را در سال ۷۳۰ بنام او تألیف کرده است نویسنده نامه فوق خواجه علی ظاهراً در آن وقت والی طوس بوده و شاید قطعه ابن یمنین بمطالع ذیل درباره اوست :

جهان لطف و کرم تاج ملک خواجه علی توئی که کس ز توشد هر که در زمانه کس است

فرموده بمذ نوع پروانه محقر و جہی حاصل نمود آوازہ آن بمسمع خاص وعام از دور و نزدیک رسید چون بہ تحصیل آن میل نمود: آن محقر چون دہان ملحدان آوازہ داشت لبك اما چون نظر کردیم پیدا هیچ نیست . چندانکہ در وصول آن تردد بیش رفت نتیجہ کم افتاد بآخر معلوم شد کہ محقر معلوم را بہ پروانہ حضرت راجع نموده اند برات را پیش ملازمان آنجناب فرستاد تا از روی مجرمیت و شفقت کہ رتبہ آنجناب است معروض آنحضرت فرمایند کہ درویشان را اگرچہ قلت حال و وجود وعدم جاہ ومال مساوی است اما سلاطین را رعایت معہودات از لوازم است و طریقہ رعیت پروری و وظیفہ مرحمت گستری واجب بہ تخصیص استرضای خاک نشینان شاہ نشان کہ تشدید قصر مملکت و ترفیع اعلام دولت مربوط بتوجہ خاطر فیاض والنفات ضمیر منیر ایشانست و چنانچہ شیخ الاسلام جام فرمودہ اند :

ماجرعہ کشانیم ولی خضروشانیم      ما خاک نشینیم ولی شاہ نشانیم

اکنون درویشی از آن آستان با جازت و اشارت آنحضرت میہمان پادشاہی شدہ ہمی پرسند سلطانان ز درویش ، نکودارند میہمان را کریمان - ہرچند فقیر حقیر در نظر اہل اعتبار بی مایہ و اعتبار است اما از روی نسب و راہ حسب منسوب بآن بزرگوار است . ہرچند کہ نیست رنگ و بویم ، آخر نہ گیاه باغ اویم

آنها کہ ذرہ وار بصورت محقرند      ہر یک ز روی قدر چو خوردش دانورند

منگر بچشم خار براین پابہندگان      نزد خرد عزیز تر از دیدہ درسند

اطناب از حد میگذرد و ابرام بہ تصدیع می انجامد . سخن کوتہ کنم کلن طبع نازک ، ندارد طاقت چندین شنیدن . غرض از ماجرا شکایت نیست بلکہ مقصود اظہار دولتخواہی و رعایت ہواداری است و صاحب دولت را متنبہ میگرداند و با کتساب سعادت دو جہانی میرساند . واللہ الموفق والمعین .

## عماد فقیه کرمانی

عمادالدین فقیه از مشایخ اهل تصوف و عرفان و از شعرای نامی کرمان است. غزلیات او ساده و روان و غالباً عرفانی است بطوریکه معروف است خواجه حافظ شیرازی غزل معروف «صوفی نهاد دام و سرحقه باز کرده» در تمبیر او ساخته است. بعضی از غزلهای این دو شاعر هم عصر از حیث موضوع و مضمون بایکدیگر مشابه و مقارن است و معلوم است که باستقبال یکدیگر ساخته و یا از همدیگر الهام گرفته اند. عماد فقیه در سال ۷۷۳ در کرمان وفات یافت و در همان خانقاهی که ساخته بود دفن شد<sup>۱</sup> از عماد فقیه يك ديوان غزل که نسبتاً مفصل است با پنج مثنوی باقی مانده است. که دو نسخه از آن در کتابخانه مدرسه سپهسالار موجود می باشد. يك نسخه در سال ۷۶۷ یعنی در زمان خود شاعر در کرمان با تذهیب و خط بسیار خوب تحریر یافته و محرر آن بنام جنید ابن عوض سالار می باشد و نسخه دیگر نیز دارای تذهیب و خطی زیباست و تاریخ تحریر ندارد ولی پیداست که نسخه قدیمی است از نفاست این هر دو نسخه بخوبی معلوم میگردد که این شاعر گرانمایه در زمان حیات خود تاچه اندازه معروف و مورد احترام بوده است. این هر دو دیوان با این شعر شروع می شود.

ای هر دم از عطای تو کان دگر مرا      وز شکر نعمت تو دهان دگر مرا  
نسخه اول که در تحریر آن رعایت ترتیب قوافی نشده و این خود اصل و قدمت نسخه را میرساند بشماره ۱۸۵ و نسخه دوم که در آن قوافی مرتب است بشماره ۱۸۴ در کتابخانه مدرسه سپهسالار مضبوط است. شاید بی مناسبت نباشد که در اینجا چند شعر از این شاعر عالیقدر نقل نمایم :

بارها خرقه مادر گرو می کردند      ورق دفتر مارهن دف و نی کردند<sup>۲</sup>

- 
- ۱- بطوریکه در کتاب تذکره الاولیاء محرابی کرمانی نوشته است خانقاه او در میان محله سرپل دولت آباد واقع بوده و در همانجا دفن شده است.
- ۲- سالها دفتر مادر گرو صهبا بود «حافظ»

گره‌ری بر سر ره یافت‌گدائی و برفت  
تاجداران جهان‌ش همه در پی کردند  
رخت زاهد بدر انداخته‌اند از مسجد  
با که این شیوه توان کرد که باوی کردند  
بار این منزل خوف‌خوار بمقصود نبرد  
مرکب ما که درین مرحله‌اش پی کردند  
هر دوائی که شفای دل بیمار غم است  
ساقیان لب او تبیبه در می کردند

از چمن بوی گل آمد نکند توبه عماد  
عاشقان موسم گل توبه ز می کی کردند<sup>۱</sup>

میان ما و تو رسم جفا نخواهد بود  
بجز طریقه مهر و وفا نخواهد بود  
نساز را بحقیقت قضا بود لیکن  
زمان صحبت ما را قضا نخواهد بود  
اگر خزان ببرد برگ بوستان چه شود  
که عندلیب چمن بینوا نخواهد بود  
کدام رنج که آنرا شفا مقدر نیست  
کدام درد که او را دوا نخواهد بود  
میان دیده و دل گر هزار خون افتد  
اگر تو صلح کنی ماجرا نخواهد بود  
نسیم صبح تمام است پیک ما آری  
میان بلبل و گل جز صبا نخواهد بود  
ز خون خویش بشتند عاشقان تود...  
که کشتگان تو را خون بها نخواهد بود  
میان اهل جهان گر کدورت است و نفاق  
میان ما و تو غیر از صفا نخواهد بود<sup>۲</sup>  
دعای دولت مخدوم خویش گوی عماد  
که دست گیر گدا جر خدا نخواهد بود

### رباعی

ای آنکه چنانی که دلم می‌خواهد  
امروز بر آنی که دلم می‌خواهد  
وصل از تو نمیکتم تمنی لیکن  
دائم که تودانی که دلم می‌خواهد

\*

درین فصل دو نامه از معین‌الدین جامی و عماد فقیه از مجموعه منشآت غیائی نقل می‌شود. معین‌الدین جامی که از اجله مشایخ جام بود و پیش از این نیز در این کتاب نام او ذکر شد در سال ۷۸۳ در تربت جام وفات یافت و قبرش متصل به مدفن شیخ احمد جامی است در تاریخ حبیب‌السیر این رباعی را از او نقل می‌کند :

از باد صبا دلم چو بوی تو گرفت  
بگذاشت مرا و جستجوی تو گرفت  
اکنون ز من خسته نمی آرد یاد  
بوی تو گرفته بود خوی تو گرفت  
اتفاقاً در نامه ذیل معین‌الدین جامی<sup>۳</sup> مصرعی از این رباعی را بعنوان شاهد مثال ذکر می‌کند

۱- حاشا که من بموسم گل ترک می‌کنم (حافظ)

۲- اگر عداوت و جنگ است در میان عرب میان ابله و معنون محبت است و صناست (سعدی)

۳- معین‌الدین جامی پسر شمس‌الدین مطهر بن شهاب‌الدین اسمعیل پسر قطب‌الدین محمد بن شمس‌الدین مطهر بن شیخ الاسلام احمد جامی نامقی و مادر او دختر ملک شمس‌الدین کهین بن ملک شمس‌الدین محمد کرت بود (حبیب‌السیر)

من انشاء خواجه معین‌الدین الجامی  
الهی خواجه عمادالقیه الکرمانی

آن روز که بر ثور ثریا بستمند      وین منطقه بر میان جوزا بستند  
در کتم عدم بسان آتش بر شمع      عشقت بهزار حیلہ بر ما بستند  
بحکم مقدمه عنایة الازلہ کفایة الابدیہ نقش بدان بیت العمل اول بتقدیر سابقه  
ازل در کارخانه سبقت رحمتی غضبی بدستاری جف القلم بما هو کائن صورت محبت  
وداد و اخلاص و اتحاد جناب ولایت مآب برادر شیخ الاسلام الاعظم افضل شیوخ العالم  
نور حدیقه الافاضل نور حدیقه الاماجد و الاماثل ذی الحسب الظاهر و النسب الطاهر مقتدی  
الافاق الموصوف بمکارم الاخلاق عماد الحق و الدین صریح عنایة رب العالمین مد الله  
ظله علی المخلصین المخلص که با انواع فضایل و کمالات موروثنی و مکتسبی آراسته و  
پیراسته است و با اخلاق حمیده مشهور و بصفات پسندیده مذکور - حسن خلق فی کل  
مروءة ؟ و بسیط کف فی ضیاء جبین - شفیق علی الاخوان اکرم مشفق ، امین علی  
الاسرار خیر امین - بر لوح ضمیر حقیر فقیر ثبت فرموده اند و بمسامیر خلود استحکامی  
که بر مرور زمان و انقلاب دوران - فتوری بدان راه نیابد داده اند - هر چه ازلی است  
لا شک ابدی خواهد بود

و حبک لایبلی و یزداد جدۃ      لدی و اشواقی الیک کما هیا  
هر چند تاغایت از زیارت ظاهری که تعلق بدان دارد محروم مانده است اما  
در معنی :

خرد را با خیال او تماشائی است روحانی  
که آنجا در نمیگنجد خیال روح انسانی  
درون پرده غیب است جان نازنین را  
بغمزه سوی یکدیگر اشارت های پنهانی  
بعد از رفع خدمات جانی و عرض دعوات آشکار و پنهانی از همت عالی که خاصیت

مغناطیس دارد استمداد مینماید که مخلصان را بحکم ائینا طوعا و کرها . گر نباید بخوشی کشمکشانش آرید . و آن معنی جز بالنفات خاطر خطیر آن یگانه بی نظیر همانا میسر نگردد :

دریچه‌ای زدل من بروی خود بگشای      دری بکلبه احزان ز کوی خود بگشای  
معطر از تو جهان و مشام من بسته      مشام جان من از بهر بوی خود بگشای  
لیسمعه مشتاق وینظر طالب . در این وقت یار وفادار محبوب ارباب القلوب و حید  
العصر و فرید الدهر نظام الدین اخی عبدالله ایده الله و ابقاه و رزقه مایتمناه فی دینه و دنیا  
که از اشرف بلده هرات است و مدت‌ها در صحبت سلاطین و ملوک و سادات و ارباب سیر  
و سلوک بوده و از نفس نفیس او راحت‌ها بصوفیان صفا و مجردان عرفه غیر ارسیده  
است و حجت احباب و جلس اصحاب و ندیم طلاب و مفرج قلوب و مفرح کروب بوده  
بحسن فراست و کمال کیاست معروف و موصوف .

غلام و چاکر شنگولیان خوش باشم      نه زاهدان برون صادق درون کذاب  
با اینهمه - بگذاشت مرا و جستجوی تو گرفت - گمان آنست بل یقین چنان که  
چون بنظر عالی اثر آن جناب مشرف گردد از سعادت دارین و نیکو نامی منزلین محروم  
نماند - هم القوم لایشتی بهم جلسهم .

انظر الیه بعین لو نظرت بها      الی علیل شفاه ذالک النظر  
حق تعالی ظاهر ایشان را بشریعت و باطن باسرار حقیقت چنانچه آراسته  
گردانیده بدارد چنین خود هست تا بادا چنین باد . اطنا ب یش از این موجب اسباب  
خاطر نازنین و ذهن دور بین گردد : وقت عذر آوردن است استغفر الله العظیم . های  
سعادت حضرت مولوی شیخ الاسلامی ملاذالانامی سایه گستر باد . بمحمد و آله الامجاد .

من انشاء خواجه عماد الفقیه الکرمانی الی خواجه معین  
الدین جامی جواباً لکتابه الشریف و خطابه المنیف

الله یجمع بیننا و یرفع بیننا  
میان کعبه و ما گرچه صد بیابان است      دریچه‌ئی ز حرم در سراچه جان است



بجان ملازم آن آستانه باش ای دل  
 ز بوستان حرم گل کسی تواند چید  
 بپال همت اگر میبری ز خار مترس  
 بیا و بنگر اگر چشم خرده بین داری  
 مپای خواجه که خضراز برای خدمت تو  
 شنیده‌ام که بحجاج عاشقی میگفت  
 طواف کعبه دلها اگر توانی کرد  
 عماد آنکه در این ره کند اعانت ما  
 اعلی الله تعالی شانه واعز انصاره واعوانه . مفاوضه دلگشای وملطفه روح افزای  
 که از جناب ولایت مآب وزارت انتساب حضرت مخدومی اعظمی شیخ الاسلامی الاعلمی  
 الاکرمی صدور یافته بود بکمینه خادمان مخلص دعا گوی که در دریای اشتیاق  
 غریق و در مشعلهای افتراق حریق است رسید :

نقش خط تو ز نامه بردیم بچشم  
 از بسکه حروف او شمردیم بچشم  
 بردیده روشنش نهادیم و باشک  
 شستیم و سواد او سپردیم بچشم  
 مقبلا مجملا ، مطالعه کرد و اهتمام و تعلق خاطر مخدومی شیخ الاسلامی  
 الاعظمی بحال و روزگار خود طرازا کسوت سعادت دنیوی و اخروی دانست واستظهار  
 واعتضاد بهمت عزیز و حسن عنایت آن حضرت سمت تضاعف پذیرفت .  
 سلامی چون نسیم مشک از فر  
 که گیرد بوستانش تنگ در بر  
 سلامی گفته بی تشویش اشباح  
 زبان حال در اسماع ارواح  
 معروض و مرفوع میگرداند و سببی که متضمن ادراک شرف دستبوس مخدومی  
 باشد در اوان مظان اجابت دعوات - که آن زمان نبود در ره دعا پرده - از حضرت  
 ذی الجلال از سر خضوع و ابتهال میخواهد . شرح آرزومندی بتقبیل انامل شریف  
 بیش از آنست که بزبان قلم در زبان تقریر توان کرد .

بکلام و عبار حادث شرح شوق قدیم نتوان کرد  
 در زوایای تنگنای حدوث ازلی را مقیم نتوان کرد  
 این بندگی ثامن جمادی الاول از محروسه کرمان صینت علی الحدثان در  
 حال شیوع نعم نامتناهی الهی سمت عرض می‌باید هر چند این کمینه از راه صورت  
 بسعادت قبول در صدف دیگر خدام قرار نیافته است اما از روی معنی لحظه بل لوجهای  
 از ملازمت آستان دولت ایشان غافل نیست .

ما را بنو اتصال روحانی هست سهل است گر اتفاق جسمانی نیست  
 امید آنکه این مسکین سرگردان را از خاطر مبارک فرو نگذارند و بهمت  
 کیمیا خاصیت مدد فرمایند .

درون خلوت دل منزل تو ساختم بدان امید که از خاطرم بدر نکنی  
 و احیاناً بشریف امثله علیه معزز و مکرم گردانند و خدمات لایق تفویض  
 فرمایند تا بدان مفتخر و مباهی گردد .

تو یاد هر که کنی در جهان عزیز شود مگر که دیگرش از یاد خویش بگذاری  
 ملازمان بندگی حضرت یا لبتنی کنت معهم فافوز فوزاً عظیماً بدعا و اخلاص  
 مخصوص اند زیادت تصدیع نمیدهد . العبد المخلص المعتقد عماد فقیه

## خواجه يوسف جامی

خواجه ضیاء الدین یوسف جامی فرزند خواجه معین الدین و مادر او دختر ملک غیاث الدین محمد بود. خواجه یوسف در مجلس درس علامه تفتازانی حضور مییافت. وی در سال ۷۹۷ در تبریز وفات یافت و نعش او را از آنجا به جام آورده دفن کردند.

### من انشاء ملک عماد الدین زوزنی الی خواجه یوسف جامی

خدماتی چون انفاس عیسی روح افزای و چون طلعت یوسفی دلگشای معروض  
میگرداند و بجان نیازمند ملازمت سده شریف منیف میباشد و میگوید :  
دورم بصورت از در دولت پناه دوست لیکن بجان و دل ز مقیمان حضرت  
و چون قضیه مرضیه العبدیدبروالله یقدر و فحوای طغرای دلارای :  
هزار نقش بر آرد زمانه و نبود یکی چنانچه در آئینه تصور ماست  
کسی چه داند کاین گوشت پست مینارنگ چگونه مولع آزار مردم داناست  
اظهر من الشمس و این من الامس است بنقصیراتی که میرود آمل عفو میباشد  
اذا لم یکن عون من الله للفتی فاکثر ما یجری علیه اجتهاده  
و گوئیا که از آنجا نیز جاذبه و عنایتی که: گریب خوشی نیاید او کشمکشانش  
آورد، نبود و اگر چنان بودی - آنجا که ترا پای مرا سر بودی - فی الجمله از  
دولت ملازمت و سعادت مواصلت بهر طریق که بود حرمان عظیم بوقوع پیوست

چو گفتم که دورم ز خاک درت، همه رنگهای جهان گفته شد . آری :  
 فرشته ایست بر این بام لاجورد اندود که پیش آرزوی بی دلان کشد دیوار  
 انشاء الله که بعدالیوم تقدیرسد سبیل تدبیر نکند و قضا گره حرمان بر رشته  
 عزایم مخلصان نیفکند تا علی احسن الحال :  
 در کنار آرام چو دیگر مخلصان آنجا میان  
 بر میان بندم چو دیگر بندگان آنجا کمر  
 موصل مستعجل بود و فرصت نیک نیک تنگ . اقل العباد عماد .

### من انشاء العلامة محمد الترمذی عن لسان سلطان السادات خداوند زاده ابوالمعالی الی خواجه يوسف جامی

صحایف مجد و معالی بلطایف محامد و آثار مآثر مولا نا ملک العلماء سلطان الحکماء  
 وجد الزمان نادره الدوران صاحب الفضل القديم والجود العمیم الکریم بن الکریم  
 ضیاء الحق والدین خواجه یوسف لازالت الویه الاسلام ببقائه منصوره مکتوب و  
 مرقوم باد محامد تحیات و هدایا بدان مطلع فضائل و مرجع افاضل ابلاغ و اصدار  
 کرده میآید بشرف قبول موصول باد غلبات اشواق باحراز سعادت مواصلت بخدمت  
 چون مکارم اخلاق و طیب اغراق مخدومی مولوی اعظمی غایت و نهایت ندارد  
 لاجرم در آن خوض نمینماید و بر مجرد تبلیغ دعا اختصار مینماید همگی همت و  
 جملگی نهمت بدان مصروف و موقوف است که معاودت سعادت ملاقات که اعز مآرب  
 و اشرف مطالب است بزودی میسر گردد . در این وقت مقرب الحضرت الباهرة  
 خواجه تاج الدین و پهلوان فخر الدین را متوجه گردانیده شد توقع آنست که از  
 ماوراء النهر اخباری که سانح گشته باشد انعام اعلام بارقام اکرام ارزانی  
 فرمایند و ایشان را بزودی باز گردانند . فضایل و کمالات و سعادات تا قیام قیام باقی  
 باد - بالنبی و آله الامجاد .

## شاه شیخ ابواسحق

شیخ ابواسحق اینجو پسر شرف الدین امیر محمود شاه بود که در زمان سلطان ابوسید چندی حکومت شیراز را داشت و پس از او چون دوره فرمانروائی مغول رو به ضعف میرفت وی توانست در حکومت فارس و اصفهان استقرار یابد. شیخ ابواسحق مردی شاعر و فضل دوست و خوش مشرب بود<sup>۱</sup> و کمتر جنبه سپاهی گری و جنگجویی داشت و بهمن جهت در لشکر کشیهای متعددی که در مدت چند سال بکرمان ویزد و نواحی دیگر نمود هیچوقت موقعیتی بدست نیاورد بلکه بالعکس بر اثر عهد شکنی های پی در پی دشمنی و کینه امیر مبارزالدین را که مردی مبارز و شجاع بود علیه خود برانگیخت و عاقبت هم جان خود را بر سر این کار گذاشت<sup>۲</sup> چون دو نامه از نامه های که در اینجا درج می شود مربوط بوقایع دهشتناک پایان کار شیخ ابواسحق است شاید لازم باشد که مختصری از شرح حال این پادشاه که دوست و ممدوح نامی ترین شاعر ایران خواجه حافظ شیرازی بوده است در اینجا ذکر شود<sup>۳</sup>

شیخ ابواسحق مدت ۱۲ سال یعنی از سال ۷۴۲ تا سال ۷۵۳ پادشاه بالاستقلال شیراز و اصفهان بود. در این سال امیر مبارزالدین به شیراز لشکر کشید و پس از چند ماه محاصره آن شهر را تسخیر نمود و شیخ ابواسحق از آنجا باصفهان گریخت و کسان او از جمله فرزندش علی سهل گرفتار شدند و شاه شجاع آن طفل ده ساله را با خود بکرمان برد و در بین راه با کمال بی رحمی او را مقتول ساخت. سال بعد امیر مبارزالدین بدنبال شیخ ابواسحق باصفهان

۱- کتاب نفائس الفنون را محمد بن محمود آملی بنام شیخ ابواسحق تألیف کرده است.

۲- تاشی خاتون مادر شیخ ابواسحق در سال ۷۴۴ قبه احمد بن موسی الکاظم معروف بشاه چراغ را در شیراز بنانمود و مدرسه و خانقاهی در جنب آن ساخت (شدالازار)

۳- این رباعی بشیخ ابواسحق منسوب است :

با چرخ سبزه کار مستیزو برو      با گردش چرخ در میاویز و برو  
یک کاسه زهر است که مرگش خوانند      خوش درکش و جرعه بر جهان ریز و برو

رفت و چون هوا سرد بود محاصره شهر را بخوارزاده خود سلطان‌نشاء واگذار کرد و خود به لرستان عزیمت نمود. محاصره اصفهان مدت ۷ ماه طول کشید و مردم از سختی و قحطی بجان آمدند و عاقبت تسلیم شدند و شیخ ابواسحق که در خانه نظام الدین اسیل مخفی بود بدست سلطان‌نشاء گرفتار شد<sup>۱</sup> و او را به قلعه طبرک و از آنجا بشیراز بردند و پس از چندی که در حبس بود وی را بدست پسران امیر حاج خراب در میدان شهر شیراز به قتل رسانیدند و این در روز جمعه سال ۷۵۷ بود. حافظ و الامقام در رنای او غزلی ساخت که معروف است:

یاد باد آنکه سرکوی توام منزل بود دیدم را روشنی از خاک دوت حاصل بود  
و قطعه‌ئی نیز از عبید زاکانی است باین مطلع:

سلطان تاج بخش جهاندار امیر شیخ کلاوزه سخاوت وجودش جهان گرفت  
همان موقع که شیخ ابواسحق از شیراز باصفهان گریخت از شهر اصفهان نامه‌ئی را که در اینجا درج میشود برای خواجه غیاث الدین جامی نوشته توسط شخصی بنام شهاب الدین شیر افزون فرستاد. از مطالب این نامه چنین معلوم میشود که در آن وقت اولاد های شیخ جام دارای نیرو و نفوذی بوده‌اند زیرا شیخ ابواسحق از خواجه غیاث الدین استمداد نموده و خواسته است که برای کاستن نیروی امیر مبارزالدین و منتطف ساختن توجه او از شیراز و اصفهان به کرمان و یزد حمله نماید و قوای آل مظفر را در آن ناحیه مشغول سازد و یا اینکه عده‌ئی را برای کمک او مأمور نماید<sup>۲</sup> ظاهراً خواجه غیاث الدین که در خود قدرت مقاومت نمیدیده و دشمنی امیر مبارزالدین را بصلاح خود نمیدانسته است باین تقاضا ترتیب اثر نداده است. اگر چه نامه مرقوم تاریخ ندارد ولی با تطبیق آن با واقعه شیراز و اصفهان قاعدتاً تاریخ تحریر آن در حدود سال ۷۵۳ خواهد بود.

يك نامه دیگر از شیخ ابواسحق برای ملك معزالدين ابوالحسين محمد كرت ارسال شده كه انشاء آن از شخصيت معروف ركن الدين مابن است. نامه مزبور در زمان دولت

۱- چند سال پیش از این واقعه بین سلطان‌نشاء و امیر مبارزالدین کدورتی حاصل شد و او از بیم امیر مبارزالدین بشیراز گریخت و به شیخ ابواسحق پناهنده شد و از این پادشاه انواع نیکی‌ها و مساعدت‌ها نسبت بوی بعمل آمد اما در این واقعه با کمال ناجوانمردی شیخ ابواسحق را گرفتار ساخت و بدست دشمن سپرد اتفاقاً دیری نگذشت که به قاصص ناجوانمردی خود دچار شد باین معنی که شاه محمود برادر شاه شجاع وی را به حبس و بند انداخت و چشم او را میل کشید و او خود در آن حال گفت که این نمک شیخ ابواسحق است که مرا کور کرد (حافظ ابرو)

۲- امیر مبارزالدین محمد بن مظفر در سال ۷۱۹ از طرف سلطان ابوسعید بحکومت یزد منصوب و در سال ۷۵۱ ایالت کرمان و در سال ۷۵۴ اصفهان را تسخیر کرد و در رمضان ۷۶۰ بدست فرزندانش مکحول شد و در سال ۷۶۵ در گذشت (حبیب السیرج ۳)

واقفدار شیخ ابواسحق و قبل از ظهور آل مظفر است که از شیراز ارسال گردیده .  
نامه سوم که در اینجا درج میشود نامه‌ای است که شیخ ابواسحق در روزهای آخر  
عمر خود از زندان برای امیر مبارز الدین نوشته است و از وی کتاب خواسته و تقاضای دیدار  
فرزندش را نموده است .

من انشاء صاحب الفاضل خواجه رکن الدولة والدین عبدالملک  
المشهور بین الجمهور الصاین<sup>۱</sup> عن لسان السلطان آفاق شیخ  
ابواسحق الی الملک الاعظم معز الدین ابوالحسن محمد کرت

هو المعز- عالم تر و عادل تر از او هیچ ملک نیست ، الاملک العرش تبارک و  
تعالی . درگاه سلطنت پناه ملک اسلام شهنشاه نیکو نام سلطان سلاطین ملوک العظام  
قدوة و لاة السیوف والافلام حافظ اقالیم الشرق معز الدین والدين اعتضاد السلاطین  
ملجاء الخواقین مد الله تعالی فی عمره مدأ و جعل بینه و بین الحوادث سداً .  
همواره مورد مواهب الهی و مصدر اصناف او امر و نواهی و منبع الطاف و اعطاف  
نامتناهی باد - دولتخواه مخلص عبودیات و خدماتی که نسائم اخلاص آن ریاض  
صدق مبالغات را تازه گرداند تبلیغ میکند و پیوسته تنسیم روایح آثار و توسیم سوانح  
اخبار آن ملک ملک شاعر فلک اقتدار جمشید آثار- که باد تا ابد از عمر و جاه بر خوردار  
مینماید و چون ریاض دولت و اقبال برومند می یابد واجبات حمد ربانی میگذارد  
و دوام اطراد و قواعد کامکاری و خلود استمرار قوانین ملک داری مسئلت مینماید

۱- رکن الدین صاین از اولاد ضیاء الملک محمد بن مودود بود و ضیاء الملک در  
زمان سلطان محمد خوارزمشاه منصب عارضی سپاه را داشت . رکن الدین صاین نصره الدین  
عادل لقب یافت مدتی در خدمت امیر چوپان بود و چون سلطان ابوسعید دمشق خواجه را  
به قتل رسانید پدر او امیر چوپان قتل دمشق خواجه را از سعایت رکن الدین صاین  
دانسته رکن الدین را مقتول نمود ( دستورالوزرا ) رکن الدین صاین از قاضی زادگان  
بود و در عهد طغا تیمور تقرب یافت و معلم او شد و پس از چندی طغا تیمور امر به حبس  
او کرد این رباعی را در حبس گفت :

در حضرت شاه چون قوی شد رایم  
آهن چو شنید این حکایت از من  
گفتم که رکاب را ز زر فرمایم  
در تاب شد و حلقه بزد بر پایم  
(آتشکده آذر)

وان دعاء المخلصین مجاب . حق مطلع که صدق اخلاص با آنجناب بروجهی است  
 لودست الارض دسا وبست العجبال بسا هیچ و هن و متور بقواعد و اوضاع آن راه  
 نیابد همانا که خاطر انور و ضمیر ازهر که هرآینه صور مغیبات است و : ارباب  
 الدول ملهمون ، براین معنی شاهد عدل باشد و کفی به شهیدا این اخلاص نامه و نامه  
 اخلاص از دارالملک شیراز صانها الله اهلها عن الامامی بالا حتر از سمت اصدار  
 یافت از حالتی که مدی الایام واللیالی مواد امداد عنایت لایزالی بر اعوان ملت و  
 اعیان دولت متواتر و متوالی است والحمد لله تعالی ذالک مأمول که پیوسته از  
 شرایف احوال و مجاری امور عز و اقبال مخاطبات علیه مبنی از سلامت ذات بی  
 همال که جوهر جلال و عنصر کمال است متوالی داشته بسوانح مهمات اشارت فرمایند  
 تا مفترضات خلوص عقیدت بر آن مترتب گردد چون مصالح جانین حقیقت اتحاد  
 گرفته و درمهمات طرفین بیگانگی به یگانگی مبدل گشته صاحب معظم مفخم ایران  
 انسب اکابر دوران جلال الملة والدين دامعظما که بحکم اشتباك و اشتراك مهمات  
 در کلیات و جزئیات از معتکفان آن فرخ آستانه و بطانۀ آن همایون خانه است جهت  
 تأکید عقود مودت و اخلاص و تجدید عهود محبت و اختصاص متوجه آن جناب  
 گردانیده شد و ارسال تشریفات مشتمل بر انعام اعلام و استعلاام ذات ملك صفات و  
 سوانح حالات و رجوع خدمات را مترصد است و اخبار بسیار و استخبار از کیفیت امور  
 دولت علی النعاقب و التوالی مترقب جانب شریف او را مرعی داشتن و او را بنظر  
 شفقت و عنایت ملحوظ فرمودن و بخدماتی که مناسب و موافق حال او باشد منصوب  
 گردانیدن از لطف بی دریغ بعید نباشد یقین که آثار حسن اهتمام بر صفحه احوال  
 او لایح گردد . ظلال جاه و جلال بر مفارق مغارب و مشارق ابداء ممدود باد . بالحق  
 الحق مخلص دولتخواه بجان مشتاق شیخ ابواسحق . ✽





من انشاء سلطان سلاطین الافاق سلطان ابواسحق  
الی شیخ شیوخ العجم خواجه غیاث الدین الجامی  
مستفیثاً عنه فی استیلاء سلطان محمد بن المظفر

علیک سلام الله طیباً و نفعه کما فاح من صدغ الحبيب...  
سحر گهان بسر راه میرود خاطر که بنگرد که کسی زان دیار می‌آید  
ازو سلامتی ذات اشرفت پرسد اگر یکی و اگر صد هزار می‌آید  
هر چند تباعد صوری ضروری نسبت باجناب فضایل مآب شریعت دثار مخدومی  
حقیقی مولانا و مولی الموالی علی الاطلاق وارث المناقب والمناصب و المعالی با  
استحقاق شیخ الاسلام الاعظم مقتدی افضل اعلم اقدم سلطان اعظم المشایخ و المحققین  
وارث علوم الانبیاء والمرسلین خواجه غیاث الملة والحق والشریعة و الدین مطاع  
السلاطین فی العالمین مد الله ظلال جلاله بین المسلمین الی یوم الدین حاصل است  
اما در عالم معنوی دائماً خیال وصال و تماشای جمال آن صاحب کمال را نقش  
مخیله جان و مرآة خاطر روح و روان داشته :

با خیال تو بسر می‌برم ایام فراق نیستم بی تو نه در خوار و نه در بیداری  
هست امیدم که دهد عمر امان تا یابم ز وصال تو باقبال تو بر خورداری  
فراوان خدمت و اخلاص که از محض صدق و ارادت با اختصاص انبعاث یافته  
باشد مرفوع میگرداند ، کالعطشان الی الزلال ، نیازمند و مشتاق جمال است و اگر  
چه النفات خاطر سعادت بخش باجناب این دولنخواه حقیقی و مرید مخلص صادق  
الاخلاص معلوم و مقرر است و بحکم تعارف ارواح و قرینه القلوب الی القلوب تناء  
تفاوتی نکند قرب دل به بعد مکان ، اما از کمال وفاداری و ثبات قدم آن جانب  
غریب و عجیب میداند که تا غایت بتشریف سلامی و تققد پیامی ملتفت نشدند و قضیه  
مرضیه تواصلوا بالکتب وان شطنت الدیار را فرو گذاشت فرموده کلی طریق

مکاتبات و مراسلات را مسدود گردانیدند - فراغت زان طرف چندان که خواهی ، وزین جانب محبت میفراید - از اینجانب بازی اساس ارادت و اعتقاد و قواعد محبت و وداد بروجهی استحکام پذیرفته که تا انقراض عالم هیچ و هنی و فتوری بدان راه نیابد .

به قیامت یرم آن عهد که بستم با تو تا تو آن روزنگوئی که وفائیش نبود  
از احوال اینجانب و اوضاع اینجای و استیلائی پسر مظفر در ملک فارس بواسطه غدر و ناحق شناسی و بی وفائی مجرمان و نزدیکان و معتمدان که ارکان دولت بودند چه گوید و چه نویسد :

چرخ میخواست تا کند خللی      لیکنش فرصت و مجال نبود  
آخر الامر آنچه خواست بکرد      بطریقی که در خیال نبود

در آن باب اطناب نمودن از ملالت خاطر عاظمی اندیشد . دامن دل نازکت نیارد طاقت . چون از دارالملک شیراز عزیمت اتفاق افتاد و باصفهان رسید بحمدالله و المنة و همت بزرگوار آنجناب مجموع ممالك عراق عفا صفا در تحت فرمان آمد و تمامات اکابر و اصاغر از سر طوع و رغبت در مقام اخلاص و انقیاد کمر جان سپاری بستند و سروجان و خان و مال فدا و ایثار کردند و از اطراف و جوانب دوستان بطریق مساعدت از وظائف اخلاص هیچ دقیقه مهمل نمیگذارند و علی التواتر و التوالی فوج فوج از یاران و مردان و دوستان و نوکران میرسند و ملحق میشوند . امید که بعون عنایت آلهی و همت سعادت بخش مخدومی عنقریب تدارک بروجهی شود که دلخواه باشد بالخیر و السعادة انشاءالله . باصفهان که رسید میخواست که کسی از نزدیکان بدان جانب فرستد و بعد از عرض اخلاص خود را نیز یاد خاطر عالی دهد و بجانب دولت مآب صاحب اعظم اعدل اعلم خدایگان و لایة عالم نظام الدولة والدین خواجه یحیی عزت انصاره<sup>۱</sup> نیز دعائی نویسد و افتتاح طریق مودت را تعلق قلبی حقیقی و ارادت جانی که باستماع ذات شریفش حاصل شده اظهار کند . تا غایت بسبب هر گونه موافق

۱- ظاهراً مقصود خواجه یحیی کراوی از ملوک سربداری است . دی همان کسی است که طغایمور آخرین پادشاه مغول را در سال ۷۵۳ مقتول ساخت .

موقوف ماند در این وقت پهلوان زاده معظم مقبل شهاب الدین شیرافزون که محل اعتماد و محرمیت دارد از عقب آمد و تعلق و نسبتی با آن جناب دارد و او را مقرر کرده که روانه گرداند و در عقب متوجه و عازم است هر آینه در آن صحبت نیز مزاحم مطالعه شریفه خواهد شد اگر از آنجا که کمال اشفاق و فرط الطاف مخدومی است تدبیری فرمایند معامل معاند را از طرف یزدو کرمان تشویشی باشد یا آنکه جمعی از نوکران را در صحبت خویشی یا کسی از نزدیکان روانه فرمایند عین شفقت و مساعدت باشد و هر آینه بدانچه ممکن و مقدور در رعایت و عذرخواهی کوشیده بهره آن جناب بحث فرمایند و تقبل کنند یکسر موی تجاوز نباشد باقی بالتماس و تأکید محتاج نمیداند تاهنگام سعادت ملاقات فیض بخش ورود مخاطبات عالی را مترصد و مترقب است . ملازمان و عطیعیان جناب مقدس را با جمعهم سلام و دعوات معتقدانه میرساند . بنده مرید بجان و دل مشتاق - ابواسحاق .



مکتوبی که امیر شیخ ابواسحق شاه شیراز در  
موقع حبس به امیر مبارز الدین اولین پادشاه  
آل مظفر نوشته است

کل شیء هالك الا وجهه له الحكم و الیه ترجعون . چون حق سبحانه و تعالی این صورت مقدور فرمود هر آینه آن برادر جانی را ابقاه الله تعالی جرمی نباشد و گویا ابیات شیخ بزرگوار سیف الدین باخرزی قدس الله<sup>۱</sup> وصف الحال ماست :

۱- شیخ سیف الدین باخرزی در سال ۶۵۸ هجری وفات یافت و او از خلفای شیخ نجم الدین کبری است و قبرش در بخارا این رباعی از اوست:

از دیده سنگ خون چکاند غم تو	بیگانه و آشنا نداند غم تو
دم در کشم و همه غمت نوثر کنم	تا از پس من یکی نماند غم تو

( تاریخ هرات و نفحات الانس ) . در کتاب شدالازار وفات شیخ سیف الدین را سال ۶۵۹ نوشته است برای شرح حالات او بآن کتاب رجوع شود .

دل خون شد و رسم جانگدازی اینست در حضرت او کمینه بازی اینست  
 با اینهمه هم هیچ نیارم گفتن شاید که مگر بنده نوازی اینست  
 فی الجمله اگر عنان اختیار از دست داده و دل بر آن نهاده که آسیبی به ما رساند  
 آخر نه من و تو یار بودیم. ثانیاً چون هر گز این ضعیف را چنین صورتی واقع نشده و  
 در جمیع عمر هر گز زحمت و بلائی ندیده و ضمیر آن برادر بر این معنی شاهدی عدلست  
 اگر از کودکان ما مثل لقلق یادگیری که آن برادر مصلحت داند پیش ما فرستد  
 عظیم بموقع باشد و از کتب آن برادر بعضی ارسال فرماید تا به مطالعه آن دفع مالای  
 حاصل آید و فی کل حال از فحوای سخن امیر المؤمنین علی (ع) با حذر میباید بود  
 آنجا که فرمود :

اذا تم امر دنیا نقرسه توقع زوالا اذا قیل تم

بسعادت دوجہانی آن برادر محصل باد. بیچاره پریشان بیگناه ابواسحق بن  
 محمود شاه. (حاشیه) : الله الله الله اگر این ضعیف را خلاص میدهد یا هلاک میکند  
 جمعی از یاران ما بشومی مصاحبت ما گرفتار او شده اند متعرض نشود و زحمت ما  
 بایشان نرساند : بریز خونم و ایشان خلاص فرمازود<sup>۱</sup>

۱ - نامه فوق را فقید سعید مرحوم حاج محمد آقای نخجوانی برای بنده ارسال  
 فرموده و در مقدمه مرقوم داشته بودند: از کتاب منشآت محمد بن علی بن جمال الاسلام الملقب  
 بشهاب المنشی است. که این کتاب را بنام خواجه غیاث الدین پیراحمد وزیر شاهرخ تیموری  
 نوشته است. نام کتاب تحقیقاً معلوم نیست و ظاهراً همایون نامه است.

## طفا تیمور

در ایام پادشاهی ابوسعید بهادر کار سلطنت چندان رونقی داشت و چون دوران حکومت خونریز مغول رو با فلول میرفت در هر ناحیه صاحب داعیه‌ئی بوجود آمده بود. در آن موقع چهار سلسله در نواحی مختلف ایران حکومت و فرمانروائی میکردند و آنها عبارت بودند از آل مظفر که فارس و اصفهان و کرمان و یزد را در اختیار داشتند و آل جلایر که در نواحی آذربایجان و بغداد حکومت میکردند و ملوک کرت که در هرات و قندهار و غور و سیستان فرمانروا بودند و سربداریه‌ها که سبزوار و نیشابور و بیشتر نواحی خراسان را در اختیار داشتند.

سلطان ابوسعید در سال ۷۳۶ وفات یافت و امرای مغول طفا تیمور را که از نسل خاندان چنگیزی بود و در آن موقع حکومت مازندران و گرگان را داشت به سلطنت برگزیدند اما طفا تیمور که شخص ضعیف و بی تدبیری بود از خود اراده‌ئی نداشت و کارها در دست خواجه علاء الدین محمد صاحب دیوان خراسان (ممدوح ابن یمن) و بعضی از امرای مغول بود<sup>۱</sup>. طفا تیمور برای دفع سربداریه‌ها چند نوبت لشکر فرستاد ولی در هر دفعه سپاهیان او شکست خورده و منهزم شدند و کار سربداریه‌ها رونق تمام یافت. امیر وجیه الدین مسمودی در صدد برآمد که رقیب دیگر خود ملک معز الدین حسین کُرت را نیز دفع نموده هرات را تسخیر کند ولی پس از یک جنگ سخت از وی شکست خورد. بعد از چندی که نوبت حکومت سربداریه‌ها به خواجه یحیی کراوی رسید. پس از جنگها و زد و خوردها که شرح آن در کتب تاریخ مسطور است برای پایان دادن به جنگ و نزاع بین طرفین بوسیله واسطه‌ها و سفرا مذاکراتی جریان یافت<sup>۲</sup> اما در همین موقع

---

۱- ابن یمن در مدح ابن شاه مغول اشعاری دارد که از جمله قطعه‌ئی است باین مطلع:

شاه جهان طفا تیمور خان تاج بخش      کز جاء و قدر بر سر کیوان نهد سریر

۲- در کتاب تاریخ حافظ ابرو مینویسد که در همان اوان که بین امرای سربداریه و سرداران مغول برای مصالحه مذاکراتی جریان داشت طفا تیمور اشعار ذیل را در ضمن مکتوبی ←

روزی خواجه یحیی باسید سواراژم اردوی طغاتی‌مور شد و با چند نفر از خاصان خود بیخبر بخیمة طغاتی‌مور داخل گردید و او را که بر تخت جلوس نموده بود غافل گیر کردند و باتیغ و شمشیر باوحمله ور شده سرش را از تن جدا ساختند و پس از آن باردوگاه او تاخته در مدتی کوتاه اساس سلطنتی را که چندین سال عامل و مرتکب بزرگترین فجایع و موخشی‌ترین حوادث و قتلها و کشتارها بود منهدم ساختند. نامه‌ئی که در این فصل درج میشود راجع بهمین واقعه تاریخی است. این نامه را محمد بیک نوپان یکی از سرداران منول که در زمان حیات سلطان ابوسعید مأمور خراسان شده بود برای ملک معزالدین ابوالحسن محمد کرت پادشاه هرات نوشته است. محمد بیگ در این نامه با اشاره به واقعه قتل طغاتی‌مور و استیلای سرداری‌ها او را به آمدن کرگان و مازندران و تسخیر آن نواحی که بلامنازع مانده است تحریض و ترغیب میکند و ضمناً از شخصی نام نظام‌الدین توصیه مینماید. تاریخ این نامه سال ۷۵۲ یعنی هـ.ان سالی است که واقعه قتل طغاتی‌مور اتفاق افتاد.

در این فصل يك نامه نیز درج میشود که از طغاتی‌مور به معین‌الدین جامی نوشته شده است<sup>۲</sup>

→ برای خواجه یحیی امیر سرداری فرستاد:

کردن بنه جفای زمان را و سرمکش	کار بزرگ را نتوان داشت مختصر
سیمرغ و ارچون نتوان کرد قصه‌آف	چون صمعه خورد باش و فروریز بال و پر
بیرون کن از دماغ خیال محال را	تا در سر سرت نشود صد هزار سر

خواجه یحیی در جواب او این اشعار را نوشت :

کردن چرا نهم جفای زمانه را	راضی چرا شوم بهر کار مختصر
دریا و کوه را بگذاریم و بگذریم	سیمرغ وار زیر پر آرم خشک و تر
یا با مراد بر سر گردون نهم پای	یا مرد وار بر سر همت کنیم سر

۱ - این پادشاه کرت در آن موقع دیگر قدرت و اعتباری نداشت زیرا امیر قزغ حکمران ماوراءالنهر در طی يك لشکرکشی او را مغلوب و منکوب ساخته بود.

۲ - نامه‌های این فصل از مجموعه منشآت غیائی نقل شد.

### نامه محمد بیک نویان به معزالدین والدین ابوالحسین محمدکرت

نامه ذیل را ازمازندران محمد بیک نویان به معزالدین  
محمدکرت نوشته و به هرات فرستاده راجع به فتنه سر برداری‌ها  
و هلاک طغا تیمورخان و او را تهییج و تحریک نموده است که  
بمازندران آمده و آنجا که بی‌معارض و منازع می‌باشد قبضه و  
تصرف نماید و جزو قلمرو خود درآورد - تاریخ این نامه اوائل  
ذی‌قعدة سنه هفتصد و پنجاه و چهار می‌باشد.

ناگاه و نابیوسان<sup>۱</sup> از قضای آسمان و تقدیر یزدان در حدود مازندران - نباشد  
بهتر ازمازندران جای، الهی خیمه‌ها زن در آنجای - که اجتماع ترکان و گریان  
صورت مرج البحرين یلتقیان داشت و بهزار فرسنگ از خزانه خیال عاقلان دور  
بود دست داد - قضا چون ز گردون فرو هشت پر ، همه عاقلان کور گردند و کر -  
یدالخصیب که قاطع اعمار اختیار و اشرار است بشمشیر قضا و قدر و آسیب تیر و تبر بدرستی  
نمود که جهانی از پهای در آمدند و از این بالای ناگهان خون خلقی ریزان و چشم  
جمعی گریان و مال بعضی تالان شد - نتیجه آن یخرج منهم اللؤلؤ والمرجان بود  
در این فتنه جهانی رفته بر باد ، تو گفتمی در نیستان آتش افتاد - فکان و کان و لایزال  
روزگار خانیس بسر آمد و تیر خویشش بربوبار گیرد دولت بسر درآمد و عشرت آباد  
او چنان خراب شد که : در این عزا و مصیبت نه جای خرسندی است ، سکون عقل  
در این ره نه از خردمندی است - قصه واقعه و واقعه‌هایله بحسب ذات شخص سهل  
تر باشد اما از جهت تبعات و تبعات متوقع عظیم صعب مینماید که تا این کار کجا باز  
ایستد. عقل در این کار سرگردان است و فکر از این حال حیران - اللهم لك الحمد و  
الیک المشتکی و انت المستعان - از وقوع اینحال و حدوث این نکال تکاد السموات  
یتفطرن منه و تنشق الارض و تخر الجبال هدا<sup>۲</sup> هر کس که داند که بنان و بیان

۱- نابیوسان: غیر منتظره

۲- آیه ۹۲ از سوره مریم

شرح این نتوان . القصه - احوال درون خانه از من مطلب . خون بر در آستانه می بین و مپرس - آری محقق است که نعمت های دنیا در معرض زوال و محل انتقال است . حضرت ذی الجلال ملك ایمان را از خرابی و زوال در کف حمایت و عنایت عصمت خود نگاه دارد تدبیر این قضیه بدست هر بینوا بر نمی آید از برای نصرت دین خدا اگر بختا روند خطا نباشد که آتش فتنه مشتمل از اثیر گذرانید و شمشیر آبدار اشار و تیغ بی دریغ سر بردار سران گردنکشان و گردن ان سران را بباد فنا برداد . مردم خراسان را چون هراسان شده اند این کار آسان آسان دست میدهد - من نگویم و لیک داند عقل ، کین طراز قبای دولت کیست - و العاقل یکفیه الاشارة - بشتاب چوبی صبری ها میدانی - این کار جز از او نمی آید و این عقده از غیر او نمیگشاید از مکر و بی نیازی حضرت بی چون که **فلایا من مکر الله الا القوم الخاسرون**<sup>۱</sup> فارغ و غافل نمی باید بود - و تحصن و اعتماد جز بر قلعه متین و حصن حصین حسبنا الله و نعم الوکیل نمی باید کرد آنچه واقع گشت کاری بوده و رای طور تدبیر تدارك آن بدست قادری است قدیر اما سبب این کار جز دولت پیر جوان بخت صاحب تدبیر نمیتواند بود - باقی از مردم این مملکت چه حساب و بر مسلمانانی و همت ایشان چه اعتماد اگر نه و بالله این امر خطیر را عقده از آنجا نگشاید و حق جل ذکره این نصرت و هدایت ننماید . حالا اینجا اتم مهمات آنست که درباره خدمتگاران و رعایا و سایر مسلمانان ترتیب ها فرمایند و اعتماد تمام نمایند و اقتدا باخلاق محمدی که **اللهم اهد قومی فانهم لا یعلمون** از سر جریمه ایشان در گذرند و بهبود ایشان از حضرت خدا خواهند و چون این قضایا بشبوت رسید از قبل کم من **فئة قليلة غلبت فئة كثيرة باذن الله والله مع الصابرين**<sup>۲</sup> خواهیم بود وقتی که کار دین محکم باشد دنیا و صلح و جنگ بر این دایر بود خصوصاً واجب و لازم است که در اعانت ضعیفان و اعانت مله و وفان بدانچه مقدور و میسر گردد بدم و قدم و درم غایت اهتمام مبذول

---

 ۱- آیه ۹۷ از سوره الاعراف

۲- آیه ۲۵۰ از سوره البقره



دارند غرض آنکه مولانا نظام الملة والدين عبدالله سلمه الله مدتها در بيدای طلب علم قدم زده و از بحار اخبار معارف حقیقی دررغرر معانی استخراج کرده و ناگاه مراره روزگار ستمکار بر عادت خود باطایفه احرار او را در ورطات مضایق افتقار از توانگری بدرویشی و از خوشدلی بدلریشی رسانیده اگر بر امید و عده من جاء بالحسنة<sup>۱</sup> خواطر ارباب اولیاء این داهیه را بلطف اشفاق و دقائق احسان تلافی و تدارك فرمایند يوم لا ينفع مال ولا بنون<sup>۲</sup> موجب احرار ثواب بی حساب گردد و بعد از آنک چند کثرت درخواست نموده دست رد بر سینه او نهادن از انصاف دور بود. بدین سبب قدم رقم قلم تجاسر نمود. امید آنکه عیب نفرمایند.

من انشاء السلطان الاعظم مالك رقاب الامم  
طغایم و رخا الى خواجه معين الدين الجامي  
منقولاً عن خطه

برادر بجان برابر شیخ الاسلام سلاله اولیاء الله العظام ذی الحساب الطاهر و النسب الظاهر مقتدای و یگانه جهان المخصوص بمواهب الملك المستعان معین الملة والدين مد الله ظله علی المسلمین بسلام و دعا عدد الرمل و الحصى مخصوص است و بالتفات خاطر منصوص و خاطر عاطر متعلق اوست چنانکه دیده بدیدارش آرزومند است - اسباب ایصال سعادت وصال بزودترین اوقات و خوبترین ساعات میسر باد بمنه وجوده این جواهر اخلاص ثانی ذیقعة الحرام از مقام قشلاق مازندران در سلك اختصاص منتظم می گردد از حال وجوب حمدرسانی در این وقت که پهلوان معظم سراج الدین آمد و احوال سلامتی ذات ملك صفات رسانید موجب ابتهاج کشت لله الحمد چون عازم آن صوب بود اصوب بصواب و اقرب دید که خود را فریاد

۱ - آیه ۱۶۱ از سوره الانعام

۲ - آیه ۸۸ از سوره الشعراء

خاطر انور دهد :

و ربگذرد بخاطرت از کار دور نیست      خاشاک نیز بر دل دریا گذر کند  
 مأمول و مسئول آنک بر رسم قدیم و جاده مستقیم ابواب مکاتبات و مراسلات  
 مفتوح باد و همواره از احوال سلامت اعلام فرمایند.

## شاه نصره الدین یحیی

نامه ذیل را شاه نصره الدین یحیی پادشاه فارس و ممدوح حافظ<sup>۱</sup> برای امیر غیاث الدین شول نوشته است. امیر غیاث الدین یکی از امرای ارکوجک و در خدمت پادشاهان آل مظفر بود. وی را شاه منصور پس از اینکه شیراز را فتح نمود دستگیر کرد و کسور ساخت<sup>۲</sup> امیر تیمور گورکان در سفر دوم خود بشیراز و پس از شکست شاه منصور کلیه شاهزادگان آل مظفر و از جمله نصره الدین یحیی را در قریه ماهیار به قتل رسانید و این در تاریخ دهم رجب سال ۷۹۵ بود.

نامه ذیل از مجموعه منشآت غیاثی نقل شد.

من انشاء السلطان العادل الفاضل ابوالمظفر  
نصره الدین شاه یحیی الی سلطان الامراء امیر  
غیاث الدین شول نارا الله برهانه

اعز الله انصار دولته و نور علی فلك الامارة کو کب سعادت زلال دعوات جاری  
از مشرب عذب مصادفت روان میدارد و نهال مودت را که در صمیم جان مقرومکان  
ساحته از مناهل خلوص عقیدت به مزید طراوت و نضارت موسوم میگرداند آرزو مندی  
بمشاهده طلعت نور افزای دلارای امارت مآبی که از سعادت ایام و حسنات شهور و

- ۱- خواجه حافظ شیرازی در پنج غزل خود از این پادشاه نام میبرد و از جمله این شعر:  
گر نکردی نصرت دین شاه یحیی از کرم کار ملک و دین نظم و اتساق افتاده بود  
و این در موقعی بود که امیر تیمور در سفر اول خود حکومت شیراز را به شاه یحیی داد
- ۲- منتخب التواریخ معینی تألیف معین الدین نظری. تاریخ تألیف ۸۱۷-۸۱۶

اعوام تواند بود باعلی مدارج واقعی معارج پیوسته و موجبات آن کرامت که طراز  
امانی و فهرست شادمانی می‌شمرد و غایت مطلوب و نهایت مقصود است بظهور رسیده  
وانه مشرقه‌الانوار و مظهر الآثار عشر اواسط ربیع الاول که ایام دولت و دولت‌ایام آن  
حضرت چون عید نوروز خجسته و همایون باد شبح صداقت و داد در مرآت تحریر  
مرتسم و متمثل می‌گشت در حالنی که سعادت ازلی مساعد و عرن لم یزلی مظاهر مقاصد  
است. سعد الزمان و سعد الاقبال، و دنی‌المنی و اجابت الآمال. بی شائبه تکلف و غایله  
تصاف اعتماد و وثوق بر لطف اشفاق و حسن اهتمام موفور بمرتبه آن است که طایر  
مسرع و هم بذروه آن نتواند رسید و نطاق عبارت بکنه آن محیط نتواند گشت لاشک  
ترقب و تربص میرود که برقرار معهوده و قاعده مالوفه مراسم حفظ الغیب می‌ذول  
دارد و در جمیع ابواب جمال مخالفت بزیور ملاطفت زین و بها یابد و بنای تودد  
که اساس آن رسوخ هر چه تمامتر یافته بوسیله سلوک جاده مکرّمات عنایت استحضام  
پذیرد زیادت اطباب نرفت.

## امیر تیمور گورکان

سال ۷۸۲ یعنی اولین دفعه‌ای که امیر تیمور از ترکستان مخراسان لشکر کشید موقمی بود که سلطنت مغول زوال یافته و جنگهای داخلی در نواحی مختلف ایران اوضاع مملکت را دچار اختلال ساخته بود. ملک غیاث‌الدین در نواحی هرات و قندهار و سیستان و سرمداریها در شهرهای سبزوار و نیشابور و گرگان و مازندران و آلمظفر در ایالات فارس و یزد و کرمان و آق‌قوانلوها و قره‌قوانلوها در آذربایجان و گرجستان و ارمنستان و آل‌جلایر در نواحی موصل و بغداد فرمانروائی میکردند و باقیمانده سرداران مغول نیز بیکار ننشسته در هر ناحیه ایجاد اختلال و ناامنی مینمودند. این اوضاع و احوال زمینه مساعدی برای کشورگشائی امیر تیمور که مردی جنگجو و باتدبیر بود فراهم ساخت و بهمین دلیل توانست بدون اینکه با قوای جنگ دیده و لشکریان کارآزموده‌ئی روبرو شود در مدتی اندک شهرها و ایالات بسیاری را متصرف گردیده جزو قلمرو سلطنت خود سازد. امیر تیمور گورکان دامنه لشکرکشی و فتوحات خود را بمالک اطراف و آسیای صغیر توسعه داد و بدون اینکه در هیچکدام از جنگها دچار شکست شود نایره جنگ را بر سرزمینهای کشور عثمانی کشانید. بزرگترین جنگ او که با سباهیانی منظم و نیرومند مواجه شد جنگ با ایلدرم بایزید پادشاه عثمانی بود که در سال ۸۰۴ هجری در شمال آنکارا بوقوع پیوست.

بیشتر نامه‌هایی که در این فصل درج میشود مربوط به همین جنگ است. بطوریکه از این نامه‌ها مستفاد میشود امیر تیمور گورکان مایل نبوده است که با پادشاه عثمانی از دستباز درآید و شاید بگرفتن باج و خراج از بعضی شهرهای سرحدی اکتفا نمیکرده است چنانکه در یکی از نامه‌های خود مینویسد که با اینکه مملکت عثمانی نزدیک‌تر از بلاد شام و در سر راه بوده است در طول مدت چند سال متعرض آن نگردیده است و در این مدت سفرای این دو پادشاه در ممالک طرفین آمد و شد میکردند. اما سلطان عثمانی که به قدرت و عظمت خود متکی و مغرور بود زیر بار هیچگونه تحمیلی نمیرفت و به امیر تیمور جوابهای سخت میداد و در همین موقع ناحیه اردنجان را که حاکم آن باجگزار امیر تیمور بود تصرف کرد و حاکم آنجا

به امیر تیمور پناهنده شد. این واقعه بیشتر محرك امیر تیمور گردید و حادثه‌ئی را که از مدت‌ها پیش انتظار آن میرفت بوقوع رسانید و امیر تیمور با سپاه فراوان خود بخاك عثمانی هجوم برد. بطوریکه سرهنگ لأموش در تاریخ ترکیه مینویسد در آن موقع قوای پادشاه عثمانی ۱۲۰۰۰ نفر بود که از آن عده ده هزار نفر از اهالی سرب و ده هزار نفر تاتار بوده‌اند. در این جنگ عظیم لشکریان عثمانی با وجود کوشش و تلاش فراوان شکست خوردند و ایلدرم بایزید با فرزندان و جمعی از فرماندهانش اسیر شدند. ایلدرم بایزید در حال اسارت میزیست تا در سال ۸۰۵ یعنی يك سال پس از جنگ آنکارا در آق شهر وفات یافت و نعش او را به بروسه برده و در آنجا دفن کردند<sup>۱</sup>

امیر تیمور گورکان نیز دو سال پس از مرگ ایلدرم بایزید یعنی در سال ۸۰۷ در شهر اترارتر کستان در سن ۷۱ سالگی وفات کرد و جسد او را بسمرقند برده در مقبره‌ئی که خود ساخته بود دفن نمودند.

همانطوریکه ذکر شد قسمتی از نامه‌هایی که در این فصل درج میشود عبارت از مکاتباتی است که بین امیر تیمور و ایلدرم بایزید مبادله شده است و فتح نامه جنگ با لشکریان مصر و شام و فتح نامه آنکارا و در ضمن آن قسمتی از واقعات این جنگ عظیم را شرح میدهد. اما تاریخ فتح نامه اخیر مشکوک بنظر میآید و درست نیست زیرا فتح آنکارا در سال ۸۰۵ حاصل شد و امیر تیمور در سال ۸۰۷ وفات یافت در حالی که تاریخ این فتح نامه نیز سال ۸۰۷ میباشد و قطعاً در موقع استنساخ این اشتباه روی داده است.

صورت مکتوبی که امیر تیمور لنگ سلطان ایلدرم  
بایزید فرستاده است در دفعه اول که هنوز میان  
ایشان مخالفتی پدید نیامده

الحمد لله الذی اشرقت علی صحایف اصناف الاعیان انوار عظمته و سلطانه و تلالات علی طبقات اصداق الاکوان آثار بسطته و احسانه و الصلوة والسلام علی النبی المبعوث باشراف الادیان علی الاطلاق و اصحابه الکرام و علی التابعین لهم باحسان الی یوم القیام. اما بعد - اگر چه بعالم صورت از تیمور گورکان بجانب امیر اعظم اعدل امراء المعجم سیف الله المسلول علی اعدائه حامی ثغور المسلمین جلال الحق والدین غازی بایزید بهادر خان خلد الله ملکه طریقه موالات و صداقت ظاهری مسلوك و

مرعی نبود و بار سال رسل و تبلیغ رسائل اوضاع صوری مؤکد و مومند نشده فاما چون  
استماع افناد که همچنانکه مادر جانب شرقی عالم بغزای کفار و جهاد با طایفه اشرار  
مشغولیم و در باب اعلاء اعلام دین و رونق شرع سیدالمرسلین باقصی الفایه سعی و  
اجتهاد بجای میآوریم و نیز در دیار غربی با فرق ضلال و مخالفان دین قدیم مساعی  
حمیله و اجتهادات بلیغه تقدیم می‌رساند و همه عمت بر نصرت شرع و رونق مسلمانی  
مصرف داشته است باستماع این معانی یوماً فیوماً امداد ارادت متضاعف می‌گردد  
و هر آینه هر صاحب دولتی که به حلیه افمن شرح الله صدره الاسلام فیهو علی نور  
من ربه متحلی باشد و بجهت ارتفاع شرفات شریعت محمدی در اقطار بلاد غربی  
بجهاد و غزا و حرب اشتغال نماید و مقتضی نص «ومن یتبع غیر الاسلام دینا فلن  
یقبل منه» نصب خاطر خود ساخته باشد از حضرت عزت با انواع توفیق و اصناف  
سعادت فایز گردد برضه میرمنیر آن عزیز مکشوف گردانیده میشود که چون پادشاه  
جهان چنگیز خان بحکم حادثه ازللی بر ممالک ایران و توران مستولی گشت عرصه  
ممالک را بر فرزندان قسمت کرده از آن جمله ممالک ایران بود بر فرزند خود پادشاه  
زاده جغتای مفوض و مسلم فرمود و مدتی از قبل او امرا و گه اشکان در این ممالک  
بضبط قیام نمودند تا چون جلوس سریر سلطنت به منکو خان رسید و او بر تخت  
مملکت متمکن شد و برادر خود هلاکو اوغلان با لشکری که در سرحد مملکت  
میبودند بممالک ایران فرستاد و او مملکت را بدو مسلم کرد و فرزندان او مدتی  
مدید و عهدی طویل در این ممالک بر سریر سلطنت متمکن شدند و بجهت آن مملکت  
ما را همواره با ایشان طریق منازعت و مکاوحه<sup>۱</sup> مسلوک بود و بکرات بمصاف و  
مجار به انجامیده تا چون جهت آن مملکت از زیوراروغ چنگیز خان عاقل مانده  
و نسل ایشان در این دیار منقطع شد و اختلال باحوال بلاد راه یافت و راه‌ها مخوف  
و مسدود گشتند و قوافل و حجاج و طوایف طایفان حرم محترم که بشرف آیه «یا تأمین  
من کل فج عمیق» موصوفند از وصول بدان آستانه محروم ماندند و قطاع الطریق از

اگراد ولور دست به نهب و غارت بر آوردند و سلسله حال بلاد و عباد از هم فرو گسسته و نداء «امن یجیب المضطر» در اطراف مملکت شایع گشت و حسن تکریتی نام مجهول تکریت را دزدید از اطراف مفسدان در بقعه جمع شده واحد جلایری را قوت مقاومت و دفع آن طایفه نماید بلکه او نیز بملاهی و مناهی مشغول شد. بنابر این مقدمات پادشاهزادگان و امراء الوس<sup>۱</sup> در حضرت پادشاه اسلام قهرمان الماء والطين اختر برج پادشاهی سایه رحمت الهی چراغ دیدۀ جنگبزن خانی، سلطان محمد خان خلدالله ملکه آجول کردند مبنی بر آنکه چون ممالك ایران از نسل جنگبزن خانی خالی ماند بصوب ممالك موروئی نهضت می باید فرمود و آن مملکت را از دست متغلبان انتزاع می باید کرد. بنابر این جانبی<sup>۲</sup> نوبت اول عزیمت نموده عرصه آن دیار را معسکر جنود نسرت، و مخیم سرا دقات سلطنت گرداننده بودیم و هنوز ابتدای دارائی و پادشاهی آن مملکت بود که از جانب دارالملک سمرقند خبر رسید که تقنا میش شقاوت و نکبت اندیش در سر حد مملکت خرابی نموده است و بدان سبب بجهت تادیب او عنان معاودت بصوب دارالملک معطوف داشتیم و از آنجا با لشکرهای گران عزیمت دشت قبچاق و دیار اوزبك بنصمیم پیوست و چنانچه شنیده باشید بر سر او رانده بمیامن عنایت ربانی او را ادب بلیغ داده شد. ایل وحشم و جنود و خدم او تمامی طعمه سیوف شدند. «هذا من فضل ربی» چون بعون الله آن مصلحت ساخته شد تیمور قتلغ اوغلان نام که عمزاده تقنامش بود مدت مدید ملازم حضرت مامی بود و از جمله مجرم و تبکیچیان با او عداوت تمام داشت ترتیب گروه و لشکر داده و از آنطرف آب ایتل<sup>۳</sup> در ولایت خغند و جغناق و نر کس دیوار گذاشته شد تا بقطع و قمع کلی او اقدام نمایند و چون از اطراف ممالك توران هیچ نگرانی نماند نوبت (دوم)

۱- الوس = مخفف اولوس، بترکی قوم و طایفه را گویند.

۲- جانبی = بسکون نون، مشورت و کنکاش کردن و مصلحت و صلاح دیدن جمعی باشد باهم (آندراج)

۳- ایتل نهر معروف و لگاست که به دریای خزر میریزد خاقانی گوید:

گرسوی قندز مژگان نرسد ایل اشک ده ایل سوی قندز بخزر بگشاید.



پادشاهزادگان و امراء الوس بحضورت پادشاه اسلام خلدالله سلطانه آجول کردند که چون مانع مرتفع شد علی القاعده السابقه عزیمت ملک ایران می‌بایند نمود. بنا بر این معنی عزیمت آن ممالک مصمم گشت و بعنایت الهی بیک توجه تمامی ممالک مازندران و گیلانات و شیروانات و کردستان و لورستان و شولستان و خوزستان و فارس و عراقین و هرموز و کرمان و گنجه و مکران و دیاربکر و آذربایجان - بحر و مستخلص گشت **وَاللّٰهُ یُؤْتِی مَلِکَهُ مَن یَّشَاءُ وَاللّٰهُ وَاسِعٌ عَلِیْمٌ** در این فرصت که بحدود گرجستان و انجاز و نواحی کوه البرز بسعادت و کامرانی اتفاق نزول افتاد و آن دیار از مضافات ممالک محروسه گشت آوازه اجتماع عسکرو تهیه اسباب جنود و ترتیب استعداد آلات حرب و ازدحام اطراف نشینان و ولایه و حکام ممالک تقاضایش و مردم او رسیده انهمزام و تفرقه تمام بحال ایشان راه یافته و لشکرایشان بدانطرف تیمور قتلغ اوغلان که از قبل حضرت ما می‌باشد ملحق شده‌اند و بعضی گریخته بسواحل دریای کفّه و آم قرم ! پناه برده‌اند . دگر پیش از این فرزند اعز امیرانشاه گرجان بهادر ابقاءالله حامل مکتوب حاجی محمد قصه خوان را بطریق دوستی و اظهار مصادقت پیش این عزیز فرستاده بوده است در راه شنیده که از آنجانب لشکر بجانب کفار کشیده است و بطرف غربی آن ممالک نهضت فرموده باستماع این خبر باز گشته است در آن ولایت دیشه کرده شد که هر گاه که آن جناب بحضورت ما گلچینان بیایند بعضی قصاص فرستاده شود و قواعد صداقت مهید گردد تا آنکه مکتوب پیش از این در حدود گرجستان بدانجانب فرستاده شد . بعضی از کیفیت حالات در آن مکتوب اعلام رفته بود بعد از آن چون این زمان در مشتاة<sup>۱</sup> ممالک شروان قشلامیشی<sup>۲</sup> فرمودیم پیش ارش نام که اکنون حاکم در بندو والی قلعه باب الابواب است و تعلق بحضورت ما دارد او را وسیله و واسطه ساخته و دم موافقت و مخالفت میزند و تقبل کرده دختر خود را بیک از فرزندان دلپند ما داده پسر خود را بالشکری

۱ - مشتاة = بمعنی قشلاق یعنی نواحی گرم که زمستان را در آنجا گذرانند

۲ - قشلامیش = مراد قشلاق است .

بهم ملازم حضرت ما گرداند ما نیز این معنی را اجابت فرمودیم و این تابستان در ییلاق آل اتاق ییلامیشی<sup>۱</sup> خواهیم فرمود و عزیمت جانب شام مقرر و مصمم است تا معلوم آن جانب باشد و چون با آن جانب تقارب دیار بحصول پیوند سوانح و اوضاع و کماهی حالات از کمال درستی اعلام کرده شود. اکنون در نواحی ساموران و آب سامور که متصل در بند است از جانب جنوبی و شاید که در آن جانب از تجار و سیاحان کسان باشد که مواضع را دانند تصادف کرده ترصد ظهور آثار صدق او میفرمائیم تا آنچه متقبل شده از قوه بفعل آورد و اگر چهره بخت و صداقت بقیاس از زبور صدق عاطل باشد ارادت آنکه بالشکرهای گران بر سر او رانده بتلافی کار او غایت مساعی مبذول افتد معذالك استماع افتاد که او بر تقدیر عدم موافقت و متابعت گریخته از آب آوزو گذشته بپای آجام سواحل دریای کفّه و آن طرفها خواهد رفت امید بغایت الهی از عقب او رفته در باب تدارك او کمال اجتهادات بتقدیم افند بعلمت واسطه اخذ و تجنیس اوبا کفار فرنگ صورت غزو و جهاد دست دهد حضرت ما از این جانب و آن عزیز از آنطرف بدفع متمردان قیام نموده آید. پارسال چون بسواد عراق عرب نزول افتاد با ولایت شام و ولایة آنجا تردد حاصل گشت بقاعده سلاطین سلف و رسم ملوک ماضیه ایلچیان و نوکران با تحف و هدایا و انواع بیلکات بتعظیم تمام بجانب شام بجهت غلامک چر کسی بازرگان شاگرد مجهول نامقبول که اکنون بواسطه فقدان ملوک اصیل به ثقلب و تنزیر والی مصر شده است فرستاده شد آن ملعون مغبون کفران حقوق و اظهار عقوق کرده خواجه زاده خود را بقتل آورده است و بجای او نشسته «اللعن الرحمن من کفر النعم» و امام و خلیفه زاده عهد را که رونق اسلام و انتظام امور اسلامیان بولاء حضرت خلافت شعار ایشان منوط و مربوط است گرفته و مقید کرده و با بطل قوانین ملوک سلف مصر و مستبد شده چنانچه شنیده باشید ایلچیان را بی موجب و سببی هلاک کرده و مثل آن حرکت مذموم از هیچ پادشاهی و بزرگی کس ندیده و نشنیده. اکنون انتقام این معنی بعد

قضای الهی مهمات جانب دشت قبچاق بر نهج نیکو بتفصیل رسانیده بجهت انتقام بجانب ممالك شام نهضت فرمائیم و آن غلامک چرکس را ادبی بلیغ و گوشمالی بسزا داده شود و با آنکه قاضی بچه سیواس نیز دماغ مخبط کرده دم ازموالات غلامک چرکس میزند و در آن صدد که بواسطه طریقه قبح معاش که پیش گرفته مذاق روزگار خود ازشر بت .... بچشاند از کمال دوستی نموده میشود تا بر کیفیت حال واقف بوده بصوالح همت مدد فرماید و انواع مناسبت و دوستی که ما را با آنجناب حاصل است مرعی دارند . زیاده اصدار نیفتاد . والسلام علی الدوام اولوا آخراً .

### مکتوبی که امیر تیمور به پادشاه مصر نوشته است

حضرت مالک الملک، بر مقتضای کلام قدیم خود که **تؤتی الملک من تشاء** عنان حل و عقد و قبض و بسط پادشاهی عالم و فرمانروائی بنی آدم در قبضه اقتدار ما نهاده و زمام خیر و شر و رتق و فتق و راهنمایی کافه انام بکف دریا منال ما باز داده و جهت انتظام احوال عالم و اتساق بنی آدم از میان سلاطین دوران و خواقین گردون توان ذات بی مثال ما را بر گزید و خلعت جهاننداری و جهانگیری باطراز قلعه گشائی و کشورستانی بما ارزانی داشته و درهای الطاف بیکران و اعطاف بی پایان بر طلعت امانی و آمال ما گشوده بحکم **لان شکرتکم لازیدنکم** در موقف شکر حضرت کبریا ایستاده ایم و اقامت مراسم رعایت رعیت و ادامت لوازم عدالت و سویت بر ذمت همت ما واجب و لازم میآید و بر مصداق **الشکرت دوم النعم** عرایس مقاصد ما يوماً فیوماً از تنق غیب چهره مینماید الحمد لله الذی بنعمته ینم الصالحات . همگان را واجب شود که کمر اطاعت بامر **اطيعوا الله واطيعوا الرسول واولی الامر منکم** بر میان جان بندند . بعده - مینماید که در این اوقات ازار باب حاجات و تجار و آینده و روزه بمسامع جلال ما رسید که طرفداران ایران زمین پیوسته بفسق و فجور و ظلم و تعدی و کید و غدر انگیز فتنه و آشوب و مخالفت او! مرو نواهی شریعت غراء و ملت

زهرها مشغولند و بندگان باری جلّت قدرته را منصرف میدانند و رعایت صلّه رحم بجا نمیآیند و جهت حطام دنیوی به قصد وایضای یکدیگر برمیخیزند و در ممالک محروسه بدان سبب ارباب املاک و رعایا وزیرستان پامال ذمائم افعال و قبایح اعمال ایشان میشوند واجب نمود التفات خاطر بدفع و رفع آن فرمودن و ملک موروثی را که ایشان بهر وجهی از وجوه بغیر استحقاق فرو گرفته بودند از تصرف ایشان بیرون آوردن این معنی بسمع ایشان رسیده باشد و صدق آن بتحقیق پیوسته حال آنکه محرك و عنان کش ما بدینطرف آن شد که چون از کمال بی نیازی حضرت صمدیت چنگیز خان را ممالک ایران و توران مسلم گشت و این ولایت را بدو فرزند خود مقسوم گردانید و پسر بزرگ جوجی را از و سرای و باخرز و قبرس حدود ترکستان داد (کذا) و پادشاه جغتای پسر میانه او بود از آلنای و قرا خواجه و الاس و اسحاب تاسمرقند و بخارا و غزنین تا سرحد هندوستان و هرات وری و فارس و آذربایجان و بغداد و آنقدر بلاد معمورات که فتح کرده بودند بدو داد و آنچه حصّه پادشاهی جغتای بود اکثر در جزء تاجزء آمد. بعد از بغداد تبریز که هنوز فتح نشده بود میخواستند بعون الله تعالی و نیروی بازوی سعادت لشکر جهانگشا بدانجا کشد در اثنای اینحال که چنگیز خان از دارقنا رحلت نمود بعد از آنکه او در گذشت بجای او اوکتای خان مانده بود بر تخت سلطنت نشست چون او نیز در گذشت منکوقا آن باوجود آنکه پادشاهی باو نمیرسید بطریق استیلا و تغلب تخت سلطنت گرفت هلاکو را که از برادران او بود چون پادشاه جغتای دعوت حق را اجابت کرده بود فرستاد تا ممالکی که پادشاه جغتای در تسخیر آورده بود مسخر گردانید در اینحال فرزندان پادشاه جغتای بایکدیگر در مقام نزاع و گفتگو در آمده بودند که آن ممالک بحکم چنگیز خان تعلق بیادشاه جغتای داشت و منکوقا آن بطریق تغلب بهلاکو داد و میان پادشاه جغتای و هلاکو خان از اینجهت تیغ کینه وری از نیام انتقام کشیده شد و مدت مدید این صورت قائم بود تا زمانی که ملک ناصر که در مصر حکومت و سلطنت داشت آمد و شدایلیچیان و رسل و رسائل از طرف او بطرف اولاد جغتای میبود

او پیوسته با ایشان در اخلاص و انقیاد میزد و استعانت می نمود و میگفت که این ممالک که هولاکو و فرزندان او تصرف کردند بشما تعلق دارد و چون پادشاهان ما دائم با ایشان در مقام خصومت و عداوت بودند هولاکو و اتباع او را مجال نمیشد که تا بر حال مصریان پردازند شاید که این معنی بسمع شریف رسیده باشد. بعد از آنکه این پادشاهان گذشتند خواستیم که تاما و برادران ما متوجه شویم چنان استماع افتاد که شیخ اویس پسر شیخ حسن جلایر با خلق خدا زندگانی بوجه احسان میکند و مملکت و رعیت نیکو و آبادان میدارد و نخواستیم که بسبب لشکرهای گران که ملازم و کب همایون بودند بدان طرف عبور نمایم که مسلمانان متضرر شوند و در معرض تلف افتند و رعایا و زیر دستان پایمال عساکر منصوره گردند و او نیز بر دوام رسائل بیلاکات<sup>۱</sup> شایسته میفرسناد و در مقام اطاعت و انقیاد میبود. بعد از آنکه متوفی شد فرزندان او بطریق پدر مرحوم معاش نمیکردند و از جادۀ عدالت و راستی منحرف شده بودند چنانچه شرح آنرا - شنیده باشند چون حال بر این منوال بود با پادشاه زادگان مشورت و جانی<sup>۲</sup> کرده فرمودند که آن ولایت در اصل پادشاهی جغتای تعلق داشت و هولاکو و اورق<sup>۳</sup> او بطریق تغلب فرو گرفته بودند هر چند این نیز از اورق پادشاهان ما بود اما با وجودی که در آن حقی ندارد و از دست متغلبان خلاص مییابد نمود - روی و رای جهانگشا بدانجا آوردیم و عزم بر آن جزم کرده بعون توفیقات ربانی و تأییدات سبحانی جلشانه و عظم برهانه بعد از آنکه ممالک ایران از اشرار مصفا ساخته بودیم عطف عنان عزیمت همایون بدارالسلام بغداد و آنحدود نموده شد چون آفتاب ریایات ظفر آیات مابر آن دیار طالع گشت و چتر فلک ساسایه مرحمت و معدلت بدان صوب گسترده و با جانب

۱ - بیلاک و بیلیک بمنولی و ترکی بمعنی تحفه است و بیلاکات یعنی هدایا و تحف.

۲ - جانی بسکون نون مشورت و گنگاش کردن و مصلحت و صلاح بین جمعی باشد با هم

(انتدراج)

۳ - اورق: خانواده و طایفه

آن عزیز قرب جواری حاصل گشت خواستم تا بروفق نص یزدانی که ووالقیت علیک  
 محبة منی، و برطبق حدیث نبوی المؤمن اخ المؤمن بین الجانبین طریق مواخاة  
 وموالاة مسلوك ومرعی ماند وقواعد دوستی و یگانگی مؤکد و ممهّد باشد و ابواب  
 مکاتبات و مراسلات مفتوح شود و رعایا و زیردستان که ودایع حضرت آفرید گارند  
 عزامه در عهد یافت و مضجع استراحت بلباس امن آسوده گردند به مطوقه و کلمکم  
 راع و مسئول عن رعیت، کار بند شده باشیم جمعی را بطریق تفقد و رسالت بدان جانب  
 فرستادیم و در مضامین این احوال چنان اجتماع افتاد که بیمو جبی ایشان را در عرصه  
 تلف آورده اند و این معنی از گفته شما تصور می کرده ام و خاطر فیاض از این صورت که  
 نزد شرع شریف شرف الله الحسن باحسنه الشرع و عقل منیف که نوری است از انوار  
 لاهوتی و اشعای است از شعاع جبروتی و بستایش اول ما خلق الله استسعاد یافته  
 تکسری یافت و غبار تکدیری بر دامن سلطنت و خلعت ایالت که در کارخانه ازل  
 بر قامت مادوخته اند نشست - و در ثانی الحال معلوم شد که این امر نامالایم که هدف  
 تیر لوم لایم بود بی معرفت و رخصت شما بوده و شما نیز به ایلدرم بایزید همین معنی  
 بزبان آورده آنرا از مکر و هات و مذمومات دانسته اید و کار فرصت و مجال این صورت  
 معروض پایه سریر سلطنت گردانیده در خاطر فیاض جا گیر آمد و بر مرآت ضمیر  
 منیر که مورد الهامات نامتناهی الهی است ارتسام یافت که چنین بوده باشد و  
 رخصت شما بدان مقرون نگشته علی ای تقدیر قلم رقم کان لم یکن بر آن رفت  
 اکنون چون مقتضی خاطر انور و ضمیر ازهر آن است که بین الجانبین مواد محبت  
 و مودت مترادف و متضاعف باشد و از میان آن، جهانیان بهره مند شوند میان مسلمانان  
 منافع و معاملات و داد و ستد بیشتر شود و وظیفه آن بود که آن دو کس را بدرگاه جهان  
 پناه فرستد که محافظت مصالح بلاد و عباد و مراقبت حدود صلاح و فساد بر ذمت همت  
 ارجمند ما واجب و لازم است و این معنی موجب تمهید قواعد مواخات گشته مجال  
 غرض ارباب افساد نگرردد و موطن مألوف و مسکن معهود باو ارزانی داشتیم و من الله  
 الاعانه هذا ما عهدنا لیک والعهد فی الدارین علیک .

مکتوبی که بعد از شکستن  
لشکر مصر و شام بروم فرستاد

امیر اعظم نوّابین اعدل شهریار کامکار کهنف المجاهدین جلال‌الدین و الدین  
بایزید بهادر خلعت معدّله سلام و تحایای<sup>۱</sup> بی‌نهایت که از خلوص عقیدت و صفای  
طویرت تواند بود مطالعه فرمایند. بعد ذالک مصور رأی صواب آن جناب گردانیده  
میشود که چنانچه بکرات استماع فرموده اند پیش‌تر از این از حکام مصر و شام صورت  
جرأتی که شرعاً و عقلاً و عرفاً ناپسندیده و نامستحسن بود صادر شده و بدان سبب  
بر ذمت همت عالیّه لازم نمود انتقام این معنی نمودن بدان واسطه بعنایه الملك  
الغفور لشکرهای منصور بدان ممالك در حرکت آورده شد. ایشان را ادبی نیکو و  
گوشمالی بسزا داده شد. فاصابهم سیئات ما کسبوا والحمد لله علی تنایع الآله و  
تعاقب نعمائه و معدّالک در خاطر مبارک سانج میشد که بسبب آنکه در دیار روم نهضت  
همایون افتاده بود و اندک اضطراب و اختلال بحال ساکنان حدود راه یافته مبادا  
که ضعفی بروزگار ایشان پیدا شود و کفار فرنگ فرصت یابند و تغلب نمایند و  
طراوت ریاحین ریاض اسلام در آن دیار اثر ذبول<sup>۲</sup> یابد بنابراین معنی چون بعد  
از فتح ممالك شام و حصول مقاصد و مرام و اتمام جمیع مطالب و مهام بعون الله بحکم  
العود احمد معاودت بتصمیم پیوست کماهی حالات و قضایای آنجای مفصل و مشروح  
بوسیله مصطفی بهادر تقریر کرده شد و دلخواه آن بود که او را اجازت انصراف  
داده بدینجانب روانه فرموده شود او بی‌اجازت غیبت نموده و الحالّه هَذَا چون از  
آب فرات عبور کرده شد سید فارس یعقوب را که از جمله مخصوصان آن جانب  
بود متوجه گردانیده آمد و استحکام معالم صداقت و افتتاح طرق مخالفت نموده شد

۱ - تحایا جمع تحیه یعنی سلام و درود گفتن.

۲ - ذبول بضمّین پژمرده شدن گیاه و سبزه است.

تا برادانی و اقاصی صورت اتحاد چنین محقق گردد این معنی از صلاح طرفین خالی نباشد بلکه منازعات دین محمدی را در عرصه تسلط و اقدام جرات مجال جسارت نتواند بود تا غایت ترصد جواب آنجناب رفته و میرود که برعایت شرایط محبت قیام که موجب آسایش اهالی مملکتین باشد صورت این دوستی بر صفحات ایام مسطور بماند و حالا بتحقیق پیوست که یعقوب بسلامت بدانجناب رسیده و بعد از فرستادن او بیلامیشی<sup>۱</sup> الاطایق نهضت مصمم گشت در این فرصت بنمائی غلامان و فرزندان و امراء والوس و تومانات و سادات و مشایخ و اکابر علماء و ارکان دولت و اهالی ولایت محروسه کنکاج کرده با اتفاق و استصواب ایشان علی استخاره الله تعالی از دار السلطنه سمرقند فرزند دلبندار جمند ستوده خصال بی مانند مغیث الدین محمد سلطان بهادر که بعنایت باری انوار بختیاری از جبین اولایح است طلب داشته ایم با جمیع امراء و عظمای جیوش و ولایة و حکام و اکابر و شرایف تمامی ممالک محروسه که در تحت او امر و نواهی اند متوجه اینجانب شود بر آنکه در اول منزل قوریلنای<sup>۲</sup> کرده بمبارکی و طالع سعد فرزند ارجمند بر سریر سلطنت اجلاس کرده و از مه عقد و حل بقبضه شهادت و کفایت او نهاده انشاء الله . و بعد هذا نموده شود که بوقت مراجعت از صوب شام و نزول اردوی مبارک بحدود هاردین فرزند اعظم رستم بهادر را با جمعی امراء و لشکرها بصوب عراق عرب فرستاده بودیم بعد از آنکه بجانب الاطایح حرکت فرموده شد مکتوبات ایشان رسید مشتمل بر آن معنی که در بغداد جمع او باش احاد الناس اجتماع و ازدحام کرده اند . باروی شهر و دروازه هامسدود نموده و طریق تمر و عصبان گرفته . اگر چه موسم شدت حرارت عزیمت لشکرها بدانجناب بسبب غایت گرما متعذرا ما بجهت تدارک اصلاح این قضیه بر فور بنفس مبارک باندک سپاه بر آنجا نهضت فرموده شد و بعد از دوسه روز لشکرها منصور رسید بعنایت الله مستخلص گردانیده تمامی متمردان را شربت فنا چشانیده آمد

۱ - بیلامیشی بمعنی بیلاق است .

۲ - قوریلنای در ترکی مجمع کنکاش و شوره است و جشن را نیز قوریلنای گویند آنندراج،



فقط دابر القوم الذين ظلموا والحمد لله رب العالمين<sup>۱</sup> و بسعدت و کامرانی  
 بعزیمت الاطاع معاودت فرموده این مثال بدست دارنده فرستاده شدا کنون وظیفه  
 دوستی آنکه آنجناب نیز در اهتزاز این نهضت و معدلتی که ایام طلوع صبح مسرات  
 دوستداران است داخل شده یکی از فرزندان و خویشان یا از نوکران نیک و ملازمان  
 مجرم خود کسی را برسم تنهیت روانه گرداند و لاشک در انعقاد منازم مصالح ترتیب  
 انواع فواید و منافع جانبین نتیجه دهد. و یقین حاصل است که بسمع شریف  
 آنجناب خواهد رسید که والی مملکت انجام و تمامی گرجستان با وجود مخالفت  
 و انکار دین شرع سید المرسلین که شعار خود ساخته است بلکه بجمیع الوجوه او  
 را بحضرت مقامات و مراتب تامه ثابت است بجهت صلاح حال و عافیت و سلامت  
 ساکنان دیار خود طریق متابعت مسلولک داشته ساق خطبه و چهره سکه را بالقاب  
 همایون موشح و مشحون گردانیده است و اداء مال مقرری را سال بسال رسانیده  
 ولایت او الان در مهادمان بفرغت میگذرانند و باحضرت ما آنجناب را انواع اتحاد و  
 وداد حاصل است و علی هذا کمال عقل و کفایت و صلاح مملکت داری اقتضای آن  
 میکند که در تمهید قواعد دوستی سعی جمیل میذول فرمایند و این معنی را از حضرت  
 ما محض صدق شناسند چه دنیا و مافیها وجود آن ندارد که اصحاب دولت واریاب  
 مکنت بروجهی جز این معاش کنند.

مکتوب امیر تیمور گورکان

به ایلدرم بایزید والی روم

عاجناب مملکت مآب سلطنت قباب<sup>۲</sup> ملک الحکام فی الزمان بایزید بهادر  
 خان ادام الله عزه و اقباله - بعواطف پادشاهانه اختصاص یافته معلوم کند که

۱ - آیه ۴۵ از سوره الانعام

۲ - قباب - بکسر قاف جمع قبه است

اینجانب بتوفیق الله تعالی مهمال ممکن اصلاح احوال مسلمانان میخواهد و از حضرت عزت جل و علائین معنی مسئلت مینماید و من الله الاعانة والقبول و بعد ذلك نموده میشود که ما از مبداء حال میخواستیم که در میان ما و آنجناب قاعده دوستی مؤکد باشد و نظر باین معنی داشته به نسبت ملوک سلف و سلاطین ماضیه چند نوبت مکتوب بدانجناب نوشته ایم و پرسش کرده بی التفاتی و امتناع نمودند و وحشت فزوده تا قضیه بآن انجامید که به سیواس حرکت فرمودیم و آن قضایا واقع گشت و معذالک به پیشتر حرکت فرمودیم و بخرابی ولایت او مشغول نشدیم که مبادا نقصان تمام باحوال او راه یابد و کفار و منکران دین قویم دست استیلا و تغلب باهل اسلام در گشایند العباد بالله موجب ضرر عام مسلمانان گردد پس آن ولایت را معاف داشته بجانب شام توجه نمودیم با آنکه خبر بیماری ایشان شایع بود و بآن ولایت در آمدن آسانتر از عزم شام و باعث آن نیز همین بود که ایلچیان و نوکران ما را که بتوره<sup>۱</sup> و قاعده ملوک و سلاطین باتحف و هدایا پیش والی مصر فرستادیم و او بی موجب ایشان را همه بقتل آورده بجهت انتقام و طلب قصاص بدانصوب نهضت فرمودیم و «وقع ما وقع و اصاب اهلها ما اصاب» و الحال هذ او آن نیکوئی ندانست و بدانقدر که آوازه شنید که ما باز گشته ایم فرصت تصور کرده در حال به ارزنجان آمد و آن حرکتها از وی صادر شد باز بر طرف مکتوبات نوشته ما را بکفر نسبت کرده که «ولا تکفروا اهل قبلتکم» و از علماء و ائمه آنجا سؤال کند که اگر کسی مسلمانی را کافر داند حال آنکس چگونه باشد چه مسلمانی و اظهار شعائر اسلام و اعتقاد بذهب اهل سنت و جماعت داشتن ما اظهر من الشمس است و نوکران آنجناب سنقر و احمد مدتی در میان لشکرها می بوده اند و مشاهده کرده اند که آثار مسلمانی در میان لشکر ما بچه حیثیت است و بحقیقت تقریر خواهند کرد و چون آمدن ایشان به ارزنجان و اقوال و افعال که صادر شده محقق گشت و بوفور لشکرها

۱- توده - بضم اول و ثانی مجهول برون غوره بترکی قاعده و قانون و طرز و روش

بجانب **ارزنجان** روانه کردیم و مابطالع سعد از عقب روانه شدیم چون به حدود **نخجوان و خوی** رسیدیم اخبار متواتر شد که ایشان باز گشته طهران بهادر نیز خبر فرستاد که فرزندان و متعلقان مرا نیز باز گردانیده‌اند و از حرکتی که فرموده بودند پشیمان شدند و در مقام اعتذارند و از هیجان فتنه **احمد جلایری** را از پیش خود جدا کرده‌اند و مردم **قرا یوسف** را نیز برآکنده کرده‌اند و از وی دور انداخته‌اند ما نیز بحکم **وان جنحو اللہم فاجنح لہا** عزیمت بدان طرف‌ها را در توقف داشتیم و در این وقت فرزند اعزا کرم معین الدین محمد سلطان بهادر ابقاء الله تعالی نیز از دارالملک سمرقند به سعادت و کامرانی با امرا و غلامان و لشکرهای آن ممالک در رسیدند و بوصول ایشان ابتهاج افزود و بعد از این بیراق سختگی لشکرها مشغول شده و عزیمت توجہ صوب **قریم و کفہ** و آن نواحی مصمم شده بود و خدای تعالی آگاه است که بصوب دیار **تغماق و قریم و کفہ** متوجہ بودیم و عزم جزم گشته و بعضی امراء و لشکرها بدر بند شیروان رسیده چنانچه بر کیفیت این معانی نوکران ایشان **احمد و سنقر** صاحب وقوفند در اثنای آن حال منہیان از جانب **کماخ** در آمده خبر رسانیدند که او بقلعہ **کماخ** نوکران خود را در آورد است و باز فتنہ خفته را بیدار کرده . چون این معنی بتحقیق پیوست و معلوم شد که آنچه طهران بهادر نوشته بود که ایشان از حرکات نامالایم خود پشیمان شده اند غیر واقع بوده است علی استخارۃ الله تعالی به **ارزنجان** نزول خواهیم نمود انشاء الله تعالی و حال آنکه بعد از باز گشتن از ممالک روم چند نوبت مکتوب نوشته ایم و صلح و دوستی خواسته و نظر بر صلاح مسلمانان و رونق دین اسلام داشته و بالله الطالب الغالب المدرك المہلك الحی الذی لاینام و لایموت که تمامی آنچه از رسوم صلح و دوستی نوشته ایم همه راست نوشته ایم و خواهان صلح و دوستی او بوده ایم اگر چنانچه او نیز فتنه و وحشت نمیخواهد و امان مملکت خود و مسلمانان و ساکنان آنجا میطلبد و وظیفه آنکه پیشتر از آنکه ما از **ارزنجان** پیشتر در گذریم و بولایت ایشان در آئیم ایشان خود دانسته متنبہ شده طریق انابت پیش گیرند و از کردار خود اظهار ندامت نموده یکی از کسان

نیک خود را پیش ما فرستند و قاعده صلح و دوستی مؤکد گردانند چنانچه و ثوق و اعتماد پیدا شود و بیگانگی به بیگانگی مبدل گردد و کدورت بصفا انجامد و مسلمانان وزیر دستان در امان و اطمینان باشند و از آنطرف احمد جلایری را از پیش خود جدا کرده و قرا یوسف را نیز از نزد خود دور کنند و مردم او را از پیش خود پراکنده کنند و او را بدانطرفها بجانب غربی گسیل کنند و از اینطرف نیز با جمعی صاحب غرضان ایشان که باشند بهیچ باب سخن ایشان را در منازعت و نقصان عهد او نشنویم و بسخن ایشان التفات نکنیم و از جانبین در مصالحت و مهمات اتحاد و موافقت باز باشد و آنچه پیشتر از این به طهرتن بهادر و یلغان بهادر و حاجی پافا و فرزندان و خویشان متعلق بوده باشد مدخل نسازند و آنچه متعلق بدانجناب دارد چون ملاطبه و البسیمان و غیر ذلک برقرار تعلق بدانجناب دارد ما و کسان ما در آن ولایت مدخل نسازند ایشان نیز جمعی نوکران که بقلعه کماخ در آورده اند بیرون کنند عهد و سوگند و مصالحه بر موجب مقرر دانند چه قاعده صلح و صداقت در میان ملوک و سلاطین رسمی معهود و طریقی مألوف است همواره اساس جهانداری بدعایم مصالحه و موافقت مؤکد و مستحکم داشته اند و چون از جانبین شرایط اصلاح ذات البین بدین دقایق که ذکر رفت رسوخ بیابد سواد عهد نامه ها را بمکه شریفه شرفها الله تعالی میفرستیم که از در کعبه در آویزند تا بروقی فمن نکث فانما ینکث علی نفسه ومن اوفی بما عاهد علیه الله فسیؤتیه اجرا عظیما . هر که بنوعی قصد نقض عهد کند و خلاف میثاق نماید مستوجب عذاب و عقاب سرمدی گردد و هر صاحب نصرت که بوفای عهد قیام نماید مستاهل اجر جمیل شود و الله علی ما نقول وکیل هداما اردنا ایضاحه حسبنا الله و نعم الوکیل نعم المولی و نعم النصیر و بدین صلحت دارنده مکتوب حاجی بایزید مصحوب احمد و سنقر فرستاده شد.

جوابی که ایلدرم بایزید سلطان روم  
به نامه امیر تیمور نوشته است

بخدمت اعلی حضرت والا مرتبت جهان پناه عظمت دستگاه والی ولایت المجدد  
الاقبال بالدولة الراسخه کسر اعناق الاکسرة بالقوة القاهرة نوئين<sup>۱</sup> نوئينان جهان  
ونویان<sup>۲</sup> نوئين نشان کامران خاقان اعظم عالیهمقدار وقآن معظم عظیم الاقتدار المؤید  
من عند الله الملك الممان ابو الفتح تیمور گورکان اسس الله تعالی قواعد بنیان عدله  
وسلطنته وافاض علی العالمین نوال بره واحسانه رامجدداً دعوات صافیات محبت آیات  
ومکرراً مدحات وافیات مودت غایات که لایق نثار بساط عالم محیط باشد بانواع  
اتحاد و دوستی واصناف و داد و یک جهتی اتحاف مقرر عالی و اهدای مستقر گرامی  
گردانیده همواره خیر خواه واحوال پرسان آن عالیشان است حق سبحانه وتعالی  
آنچه فایده اسلامیان در اوست فیما بین مقدر گرداناد. بعد هذا انهای رای جهان  
آرا آنکه مکتوب مرغوب مصالحت اسلوب که بعد از وصول موکب همایون به  
سیواس رسیده جواب ارسال رفته بود که بنابر معمولی ممالک اسلامیة وترفيه حال  
انام لوازم صلح انجام پذیر شود حالا که مترصد آن احوال بود کتاب مستطاب دیگر  
از آن خداوند رسانیدند و مضمونش مشعر بر آن بود که پیش از توجه به سیواس  
اصدار کرده باشند بعضی این خصوص را حمل بر مکر وخدعه نموده مقبول طبع  
نقاد وفهم وقاد ما نیفتاد بلکه چنان تحقیق کردیم که درمحل وصول پیک فرخ قدم  
بحدود قرامان مفسدانی چند در آن حوالی بآن قضیه صاحب وقوف گشته و پیک را  
بی نام و نشان ساخته تغافل ورزیده اند تا بعدی که آتش فتنه بالا گرفته وانطفایش

۱ - نوئين = بضم نون بروزن روئين در اصل داماد را گویند و ترکان سلاطین را باین  
لفظ خطاب کنند و بمعنی پادشاهزاده وامیر اعظم آمده است (آنتدراج)  
۲ - نویان = بروزن گویان پادشاهزاده را گویند و ترکان ملوک وسلاطین را بدین  
نام خوانند (آنتدراج)

را محال دانسته اکنون آن نامه را بعد از ظهور چندین فساد از قری به قری و بلاد به بلاد برسم دستگردانی و شیطنت و نا مسلمانان و معسکر نصرت مقرر ما ایصال نموده اند با وجود آن باز اعلام می رود که اگر در شتی کلمات را بهانه غوغا می سازند از ابتدا سخنان عتف آمیز از آن جانب بود و اگر تأخیر جواب این نامه را گویند اگر می رسید چرا غفلت می کردیم اگر تملق ملاحظه می کنند هرگز سلاطین شامخ البیان ما غفرهم الله تضرع بجز در گاه احدیت نکرده اند و نمی کنند و کلمه طیبه «ما شاء الله کان وما لم یشاء لم یکن» را نصب العین خود ساخته بعد از مشاوره بدین داران بی غرض و و کلاء صاحب غرض «تو کلنا علی رب السماء والارض» گویان روی بردشمنان عقل و ایمان می گمارند و چون حکایت از تطویل قیل و قال گذشته بسنن راه بهانه جویان محال است اختیار سلم و حرب را با ثواب و عقاب هر که از جانبین مہیج صرصر فتنه بود با و حواله کردیم و کفی بالله شهید ابیننا و بینکم و رزقنا الله خیر ما قدره حسبنا الله و نعم الوکیل.

### فتح نامه تیمور لنگ الی سمرقند در وقت انہزام و انکسار ایلدرم بایزید سلطان روم

فرزند اعز از جمند ارشد عمر بہادر و تیمور خواجہ بہادر و خواجہ یوسف و ارغون شاہ و بزرگان و قضات و علماء و اشراف دارالملک سمرقند بخوانند و بدانند کہ چون علی استخارۃ اللہ تعالی عزیمت ممالک روم بتصمیم پیوست و بحوالی ارزنجان نزول افتاد فرزند ارشد اشجع محمد سلطان گورکان بہادر بسا جمعی از امراء و بہادران و لشکرها بمحاصره قلعه کماخ فرستادہ شد و در مدت دہ روز بعون قنات و منجنیق و عرادات و غیر ذالک بتسخیر اہل قلعه مشغول شدند قلائیور نام سرداری از جملہ مخلصان ایلدرم بایزید با جمعی از نوکران او کہ در قلعه بودند کوششها نمودند مفید نیامد روز پانزدہم بہادران لشکر منصور نردبانها بکمر قلعه نہادند و

جان بر میان بسته پای قلعه بر آمدند و بزخم شمشیر قلعه کماخ که صیت استحکام آن در بسط جهان شهرت تمام دارد بمیان عنایت ربانی مستخاص گردانیدند .  
 و بردست نور دیده من طال عمره ، شد فتح از عنایت حق قلعه کماخ ، و بعد از فتح قلعه بجانب سیواس توجه نموده و در سه روز در حدود سیواس توقف کرده بعد از آن بجانب قیصریه حرکت کردیم و قیصریه و قلاعی که در آن حدود بودند باستخلاص پیوست بعد از آن عزیمت صوب انکوریه مصمم شد بایزید ایلمدرم را معلوم گشت که ما عزیمت انکوریه داریم اونیز با لشکری که جمع کرده بود و مرتب داشته قریب هفتاد هزار سوار و پیاده بانکوریه آمد روز جمعه بیست و هشتم ذی الحجه در سال ۸۰۵ در جانب شرقی نیم فرسنگ میان ما و او اتفاق محاربه افتاد و جنگ عظیم واقع شد چنانچه در این چند وقت چنین حربی اتفاق نیفتاده از اول بامداد تا نماز شام از طرفین کوششها بر رفت و آتش حرب با شتعال رسید فرزند و مرد و مبارزان لشکر منسور تقصیر نکردند کوششها نمودند از زمین و بسار بجمله‌های متواتر لشکر او را عاجز و مضطرب گردانیده و ریاح نصرت از مذهب عنایت ربانی و زیدن گرفت فرزند اعزاز محمد سلطان گورکان بهادر فرزند سلطان حسین بهادر و علی سلطان بهادر و جمعی از امراء که دست چپ ما بودند دست راست او را شکستند و داد شجاعت و مردی دادند جلدوی<sup>۱</sup> فتح فرزند ارجمند سلطان محمد بهادر را مقرر گشت و فرزندان ابابکر بهادر و جهان شاه بهادر از آنسوی دست راست و شاه ملک بهادر و دولت تیمور و جمعی بهادران و امراء از پیش قول<sup>۲</sup> کوششها نمودند و دلاوریها کردند و دست چپ او را بشکستند و منهزم کردند و فرزند شاهرخ بهادر با قشونها در پیش خود مقرر فرمودیم و میخواستند که بحرب روند و حمله کنند ایشان ، بدشنام و سخن سخت

۱ - جلدوی و جلد بضم و کسر اول بمعنی انعام و صله و عطا است و این لفظ ترکی است

قبول گوید : مدح آرای سلیمان جهان باش قبول جلدوی اینکه ترا صاحب دیوان کردم

۲ - قول به ضم اول در ترکی فوج و انبوه سپاه را گویند (آندراج)

منع کرده شد که پیادگان یاغی درپیش هر قشونی نبراندازی میکردند و طریقه جنگ ایشان چنین بوده است که پیش قشونی پیادگان باز میداشتند که به تیراندازی مشغول میشوند آخر الامر سلطان خلیل بهادر سخن نشنید و بمرد فرزند سلطان محمد بهادر رفت و مردانگی ها نمود چون دست راست و دست چپ یلدرم که پسران او سلیمان چلبی و محمد چلبی و نواب و امراء علی پاشا و تیمورتاش بك و آینه بك بودند و پسران لازبکلی متفرق و منهمم شدند با یزید یلدرم با قول خود يك ساعت نجومی ثبات قدم نمود و بهر طرف حمله میبرد و کارزار میکرد و بهادران لشکر منصور از جوانب او در آمدند و بزخم شمشیر و سنان و تیر چون برگی که بوقت خزان ریزان شود از اسبان فرود میآوردند آخر الامر یلدرم با یزید با سه هزار آدم بکنار کوهی بلند که در میان لشکر گاه بود پناه برده بر قلعه کوه برآمد لشکر منصور چون دایره بر مرکز محیط پیرامون در آمدند و در میان گرفتند و او را از اوج کوه تا بحضیض هامون برانند و جمعیست او را پیریشان کردند و حقیقت **الم غلبت الروم فی ادنی الارض** سمت انکشاف یافت . یلدرم با یزید عنان باد پای بدست هزیمت داد یکی از بهادران لشکر منصور از قفا در آمد و بیک ضرب گرز صاعقه آسا او را از اسب پیاده کرد در ساعت معترف شده که من با یزید مرا زنده بحضرت برید فی الحال بهادران بر سر او جمع شدند او را گرفته و دست بسته بحضرت آوردند زبان گشاده بساعتذار انی ظلمت نفسی فاغفر لی قایل گشت اگر چه مستوجب عتاب **الان وقد عصیت من قبل و كنت من المفسدین** بود اما بجهت ظهور و شکر این نعمت عظیم و موهبت کبری و حصول چنین فتح مبین او را بخطاب «**اقبل ولا تخف انک من الامنین**» مینهج گردانیده بحکم «**الکاظمین الغیظ والعاقین عن الناس**» قلم عفو و اغماض بر جریده جرایم او کشیده بروی رحم فرمودیم و بجان امان دادیم و هم متعاقب پسران او موسی و مصطفی را گرفته آوردند و ایشان نیز منظور نظر رحمت گردانیده شدند و لشکر او بعضی طعمه تیر و شمشیر شدند و بقایا هر یکی بجای افتادند -

«**مابقی منهم عین ولا اثر**» فرزندان ما و امراء سالم و غانم از میدان معرکه بیرون



آمدند و آثار امداد و عنایت ربانی وضوح یافت و تمامی ممالك روم مستخلص گشت، کیفیت این حال نموده شد تا بحظ وافر فائز شوند نذورات و صدقات بمسحقان رسانند و عود حلول رایت همایون را مترصد باشند و ما را بدعای خیر یاد آورند و دانسته باشند که از فرزندان و امراء و کسان صاحب اعتبار ما هیچکس را نقصانی نرسیده تحریرافی الیوم سنه سبع و ثمان مائه<sup>۱</sup>.

۱- جنگ آنکارا در سال ۸۰۴ واقع شد بنا بر این تاریخ‌هایی که در متن و ذیل این فتح نامه مندرج است با تاریخ فتح آنکارا تطبیق نمی‌نماید و بایکدیگر نیز مطابقت ندارد.

## ابوبکر تایبادی

امیر تیمور گورکان در حمله اول خود به ایران برای دفع امیر غیاث الدین بن معزالدین آخرین ملوک کرت که بر قسمتی از خراسان حکومت داشت عازم هرات شد و برای اینکه بین طرفداران و اتباعی که امیر غیاث الدین صاحب هرات در نواحی نیشابور و جام و سرخس داشت با قوایی که اود هرات متمرکز ساخته بود جدائی انداخته و شکافی ایجاد نماید از سرخس به جام آمد و با اشغال این نواحی مناطق نفوذ امیر غیاث الدین کرت را از یکدیگر جدا ساخت. موقعی که به تربت جام رسید چون آوازه زهد و تقوی و فضائل و کرامات مولانا ابوبکر تایبادی<sup>۱</sup> را شنیده بود از آنجا که با ینگونه مردم ارادت خاصی داشت ملاقات با او را خواستار شد جمعی از اعیان و محترمین جام از مولانا تقاضا کردند که دعوت امیر تیمور را قبول نماید و برای دیدار او از تایباد بجام بیاید ولی مولانا قبول نکرد و گفت فقیر را با امیر هیچ مهمی نیست. اما امیر تیمور متقاعد نشد و در ملاقات ابرام نمود با ینجهت مشایخ کوسویه با و نامه نوشتند و از نظر مصلحت خواستار شدند که مولانا از تایباد به جام بیاید و با امیر تیمور ملاقات کند اما ابوبکر تایبادی همچنان امتناع ورزید و به نزد امیر تیمور نیامد.

نامه‌ئی که در اینجاست درج است مربوط به همین موضوع است که ابوبکر تایبادی در جواب مشایخ جام نوشته است و با بیانی شیرین و ملایم که شایسته چون او مردی وارسته و از دنیا گذشته است از تقبیل با و گاه سلطان عذر خواسته است، در این نامه مینویسد که من مردی روستائی هستم و تکلفات درباری نمیدانم و آنکه در عالم تنبیه و اشارات مرا از این کار منع کرده اند. اما چون این مراتب را باستحضار امیر تیمور رسانیدند اشتیاق او بدیدار مولانا افزون شد و عازم اقامتگاه مولانا گردید و به عزتگاه او رفت و از وی خواست که او را نصیحتی گوید. او امیر تیمور را به عدل و داد نصیحت نمود و گفت که از ظلم و جور بیرهیز و اتباع خود را از اعمالی که بر خلاف دیانت است منع کن. امیر تیمور با و گفت چرا ملک را نصیحت نکردی (یعنی امیر غیاث الدین پیر علی را) که خمر میخورد و به ملامی و مناهای اشتغال دارد؟ مولانا جواب داد که او را گفتم نشنید حق تعالی تو را برا و گماشت تو اگر نیز نشنوی دیگری را بر تو گمارد. امیر تیمور از این بیان برقت آمد و چون از نزد او بیرون شد گفت تاکنون با هر عارف و سالکی ملاقات کردم او از من ترسید ولی این بار من از این مرد عارف منزوی ترسیدم.

---

۱ - تایباد ناحیه‌ئی است از توابع با خرزدره در ایران و افغانستان واقع است.

ابوبکر تایبادی در سال ۷۹۱ وفات یافت<sup>۱</sup> و در همان موطن و قرارگاه خود یعنی قبه تایباده مدفون شد. قبر او در مقابل بقعه وایوان و سیمی در زیر آسمان قرار دارد و درخت پسته کهن سالی با شاخ و برگهای فراوان خود مزار آن عارف نامی را در آغوش گرفته است. نامه ذیل بطوریکه ذکر شد در جواب دعوت نامه مشایخ جام نوشته شده است وقاعدتاً تاریخ تحریر آن سال ۷۸۲ یا ۷۸۳ خواهد بود زیرا در این سال بود که امیر تیمور عازم تسخیر هرات شد<sup>۲</sup>. این نامه از مجموعه منشآت غیاثی نقل میشود.

### نامه ابوبکر تایبادی

#### در جواب مشایخ جام

وصول خطاب مخادیم عظام بدین کمترین انام و سایر اهالی اهل اسلام مبارک باد باضعاف آن خدمات وافر بموقف عرض میرساند بعض قبول موصول باد. اشارت و التفات خاطر مبارک مخدوم جهانیان پادشاه اهل ایمان لازال فی حفظ الرحمن آیا بچه فخر میتوان بهتراز این بر آرای منیر پوشیده مباش که بعد از تفقد پادشاه اسلام که از احرام حضرت ایشان توقع انواع کمالات دوچهرانی توان داشت روستائی را قوت آن نباشد که بی مانع عظیم بتکلف توقف تواند نمود و چرا نماید پیش از تفقد حضرت از برای استکشاف مصلحت این معنی بزیرات مسجد متبرک رفته شد و استخارت کرده دعا کرد سه خفیه افتاد و در میان خواب و بیداری منع بمبالغه دیده شد و بعد از تفقد حضرت خصوصاً در این هفته چند بار اینحال بر حضرت عزت رفع کرد و بکرات در واقعه تنبیه و اشارت بمنع ورد یافته شد و حقا که این

۱ - عمادالدین زوزنی در تاریخ فوت او گفته است :

سنه احدى و تسعين بود تاريخ	گذشته هفتصد ازملخ محرم
شده نصف النهار از پنجشنبه	که روح پاك مولانای اعظم
سوی خلد برین رفت و ملايك	همه گفته از جان خير مقدم

«تاریخ هرات تألیف معین الدین مجی اسفزاری - نفحات الانس»

۲ - در کتاب تاریخ ادبی ایران تألیف پروفیسور برون در فصل وقایع سال ۱۳۸۱

میلادی مینویسد امیر تیمور درین جنگ سرخس را تسخیر کرد و بعد از زیارت مردی قدسی مآب موسوم به زین الدین ابوبکر تایبادی قلعه فوشنج را فتح و ویران کرد.

منع را هیچ سبب نمیدانم غیر از ضعف و عجز خویش از ادای حقوق باز بر مخالفت این تنبیه و اشارت بکدام دل خراب نمایم و بر تحمل تهمت تفسیر بکدام قوت توانم ارحمی یا رحیم علیما اگر تنبیهات و اشارات حق است و تقریر این فقیر صدق بر ائمت این حقیر از تهمت تقصیر در دلها فرود آریا مقلب القلوب و الابصار و چون مقدور این بیچاره جز دعا نیست و راه دعا از همه جا بحضرت کبریا یکی است دعای این مسکین را در حق پادشاه اسلام مقبول گردان رحیما بحرمت قوت و قدرت و بی نیازی تو که بر ضعف و عجز و نیاز مندی او بیخشای. سر پادشاهان گردن فراز بدرگاه تو بر زمین نیاز کریما چون مدتی این بنده خود را سبب امانی بسیاری از بندگان داشتی این نعمت را در حق همگنان پاینده دار. یارب تومرین سایه یزدانی را، بگذار در این جهان جهانیانی را. اندر کنف عاطفت خویشش دار این حامی بیضه مسلمانی را. و مأمول از کرم حق تعالی آنست که مانع و عنبر این ضعیف را بر پادشاه اسلام مقبول و آشکار گردانند و حکم حضرت حق راست که واسطه این معنی که را گرداند. کاین کار دولت است کنون تا که را رسد. دولت دو جهانی در تزیید باد.

## شاه شجاع

در این فصل دو نامه از شاه شجاع نقل میشود که یکی بمنوان امیر تیمور گورکان و یکی برای احمد جلایر در آخرین روزهای حیات خود نوشته است .

شاه شجاع یکی از معروفترین پادشاهان آل مظفر است که نواحی فارس و اصفهان و کرمان و یزد را تحت اختیار داشت . آل مظفر در مدتی نزدیک به هشتاد سال حکومت کردند و سرانجام دوران حکومت و سلطنت این خاندان بدست امیر تیمور گورکان نابود و منقرض گردید .

امیر غیاث الدین حاجی خراسانی جد آل مظفر از اهالی خواف خراسان بود . موقعی که مغولها بایران حمله ور شدند او از خواف به یزد رفت و در آنجا مقیم شد . حاجی خراسانی سه پسر داشت ابوبکر و محمد و منصور . منصور نیز دارای سه پسر بود که یکی از آنها مظفر نامیده میشود وی در نزد الجایتو سلطان پادشاه مغول سمت یساولی داشت و حکومت قلعه یزد با او بود و از طرف شاه مغول گاه بگاه مأموریتهایی با و رجوع میشد و بخوبی از عهدۀ انجام آنها بر میآمد در سال ۷۱۳ مظفر وفات یافت و مبارز الدین محمد که ۱۳ ساله بود به امر اولجایتو بجای پدر نشست و او مردی مبارز و شجاع بود و چون دوره سلاطین مغول روبه انقراض میرفت از فرصت استفاده کرده تدریجاً منطقه حکومت خود را که ابتدا شهر میبد یزد بود بسط داد و بر ولایات فارس و اصفهان و کرمان استیلا یافت و پس از چندی بآذربایجان رفته و آن نواحی را نیز تسخیر نمود . هنگامیکه از آذربایجان مراجعت کرد دوشسراوشجاع و محمود به تحریک شاه سلطان فاتح اصفهان بایکدیگرتبانی نمودند و در اصفهان پدر را گرفته کور کردند و او را ابتدا

---

۱ - شاه سلطان که محرك و موجب مكحول شدن امیر مبارز الدین بود در جنگی که چندی بعد بین شاه شجاع و شاه محمود واقع شد بدست محمود گرفتار گردید و محمود چشم او را میل کشید . مولانا سعید الدین خوافی در آن موقع این رباعی را ساخته و برای امیر مبارز الدین فرستاد :

گر دست فلک چشم ترا میل کشید	در ذات شریف تو جهان نقص ندید
آنکس که بدان چشم تو آسیب رساند	او نیز بینه مکافاتش دید
(حافظ ابرو)	

در قلعه طبرک و بعد در قلعه سفید فارس محبوس ساخته و پس از چندی بقلعه بم کرمان فرستادند و در آنجا بود تا در سال ۷۶۵ وفات یافت. شاه شجاع پس از گرفتار ساختن پدر بسلطنت نشست ولی بین او و محمود برادرش اختلاف و نزاع برپا گردید.

و این دو برادر دونوبت با یکدیگر جنگ کردند تا بالاخره در سال ۷۷۶ محمود وفات یافت و شاه شجاع که پدر را محکوم و محبوس نموده و سلطنت او با مرگ برادر بی منازع شده بود این رباعی را گفت :

محمود برادر من شاه شیر مکن  
میکرد خصومت از پی تاج و نگین  
کردیم دو بخش تا بر آساید خلق  
او زیر زمین گرفت و من روی زمین

اشعاری که از شاه شجاع موجود است دلیل بر کمال ذوق و قدرت طبع اوست و عجب اینست که با اینکه این خانواده غالباً اهل ذوق و شعر و ادب بودند در عین حال حد اعلای بی رحمی و قساوت قلب را داشته‌اند. و حتی نسبت بکسان و نزدیکان خود بی رحمی‌هایی را مرتکب میشدند که کمتر نظیر داشته است. چنانکه محمود برادر شاه شجاع عیال خود را که دختر شیخ ابواسحق بود خفه کرد و شاه شجاع هم پدر پیر و هم فرزند جوان خود را محکوم ساخت و سرده ساله ابواسحق اینجو (علی‌سهل) را با کمال بی رحمی بکشت<sup>۱</sup> و شاه منصور نیز زین‌العابدین پسر شاه شجاع را که با و پناهنده شده بود کور نمود و حتی امیر مبارزالدین در موقعی که محکوم و محبوس بود با یکی از ندما و محافظین خود برای کشتن فرزندش شاه شجاع تیبانی و توطئه نمود و موضوع کشف شد و او را بقلعه بم کرمان فرستادند و در آنجا به بدترین وضعی وفات یافت.

شاه شجاع یکسال پیش از مرگش نسبت به پسر خود شبلی بدگمان شد و ترسید که بلائی را که او بر سر پدرش آورده است پسر بر سر او بیاورد بنا بر این امر کرد تا او را کور کردند<sup>۲</sup> و خود پس از یکسال یعنی در سال ۷۸۶ وفات یافت و با اینهمه ماجرا بیش از ۵۴ سال زندگی نکرد<sup>۳</sup> در بستر مرگ دو نامه یکی به امیر تیمور گورکان و دیگری به سلطان احمد جلایر و الی بغداد نوشت و بامیر تیمور برادران و فرزندان خود مخصوصاً زین‌العابدین را توصیه و سفارش کرد و امیر تیمور هم بطوریکه مرقوم خواهد شد حق این سفارش و وصیت را بجای آورد و در چند سال بعد از آن خاندان اثری باقی نگذاشت. نامه‌هایی که ذکر شد هر دو در پایان این مقال درج میشود.

امیر تیمور گورکان در موقیعه از آذربایجان مراجعت نمود رسولی را بنزد سلطان زین

۱ - تاریخ ادبی ایران تألیف برون

۲ - تاریخ ادبی ایران

۳ - در بعضی تواریخ مدت عمر شاه شجاع را ۵۳ سال نوشته‌اند ولی در نامه خود او

که ذیلاً مندرج است ۵۴ سال ذکر شده.

المابدین که در آنوقت در فارس و اصفهان بجای پدر حکمرانی می نمود فرستاد و اورا احضار کرد اما زین المابدین از آمدن بنزد امیر تیمور استیحا ش نموده به بهانه‌هایی تملل و مسامحه میکرد و فرستاده امیر تیمور را در نزد خود نگاه میداشت. امیر تیمور این تأخیر و تملل را دلیل تخلف دانسته در سال ۷۸۹ بطرف اصفهان عزیمت نمود. زین المابدین از استماع خبر عزیمت تیمور خائف شده شیراز را ترک گفت و با اینکه با پسرعم خود شاه منصور نزاع و اختلاف داشت نزد او بشوشتن رفت. شاه منصور با کمال ناجوانمردی پناهنده خود زین المابدین را گرفته و در قلعه سلاسل محبوس نمود و اموال او را بنارت برد.

وقتی که امیر تیمور بظاهر اصفهان رسید امیر مجدالدین مظفر کاشی خال زین المابدین که حاکم اصفهان بود با جمعی از اعیان و اشراف باستقبال آمدند و امیر تیمور بی هیچ زحمتی با اصفهان ورود نمود. در حینیکه سپاهیان او مشغول غارت شهر بودند نسبت به مردم انواع خشونت و بی رحمی را معمول میداشتند تا بالاخره کار بجائی رسید که جمعی از اهالی شوریده و چند تن از سپاهیان تیمور را مقتول نمودند خان گورکان از این عمل خشمناک شد و باستثناء یکی دوماه باقی شهر را امر بقتل عام داد و مشهور است که در این کشتار هفتاد هزار نفر مردم بیگناه اصفهان مقتول گردیدند.

تیمور از آنجا به شیراز عزیمت نمود و پس از ورود بان شهر حکومت آنجا را به شاه یحیی برادر زاده شاه شجاع تفویض کرد و اصفهان را بسلطان محمد و کرمان را به سلطان احمد برادر شاه شجاع و سیرجان را به سلدان ابواسحق نبیره شاه شجاع واگذار نمود و خود عازم سمرقند شد سال ۷۹۰ - پس از عزیمت امیر تیمور شاه منصور از شوشتن به شیراز آمد و آن نواحی را تسخیر کرد و در همان موقع کوتوالان قلعه سلاسل که مأمور حفاظت امیر زین المابدین بودند با او سازش کرده و اورا از آنجا رها کردند مشارالیه از آنجا به بروجرد و پس از آن بطرف اصفهان و شیراز رفت ولی نتوانست کاری از پیش ببرد و بالاخره در نواحی ری بر اثر خیانت یکی از اهالی ری که زین المابدین را در خانه خود مهمان کرده بود دستگیر شد و شاه منصور اورا کور نموده در قلعه سفید<sup>۱</sup> محبوس ساخت و خود در کار سلطنت و حکمرانی استقرار یافت. اما دیری نگذشت که خبر عزیمت امیر تیمور بجانب ری و اصفهان شایع شد و شاه منصور دچار نگرانی واضطراب گردید.

امیر تیمور در سال ۷۹۵ برای دفعه دوم بصوب اصفهان و فارس رهسپار گردید و دستور داد که زین المابدین را از قلعه سفید بیرون آورده نزد او بردند شاه منصور چاره را منحصر در مقابله و مقاتله با تیمور دیده سه هزار نفر لشکریان خود را تجهیز نموده و سپاه تیمور را که

۱ - قلعه سفید یا در سفید در بلوک ممسنی فارس در چند کیلو متری مشرق قلعه فهلیمان

(تاریخ ادبی ایران به نقل از فارس نامه ناصری ج ۱)

در حدود سی هزار نفر بودند استقبال کرد<sup>۱</sup> شاه منصور در این جنگ دلاوریها و شجاعتها نمود و مکرر قلب سپاه تیمور را با عده مددود خود شکافت و حتی يك نوبت توانست خود را به امیر تیمور برساند و ضربتی نیز بر کلاه خود او وارد سازد و چیزی نمانده بود که تیمور بدست او مقتول شود ولی محافظین امیر تیمور او را نجات دادند<sup>۲</sup> و در همان گبرودار اسب منصور خطا نموده در غلطید و سپاهیان امیر تیمور بر سر او ریخته او را مقتول ساختند.

پس از ورود بشیرازامیر تیمور دستور داد کلیه رجال خاندان مظفری را دستگیر نمودند و در روز سه شنبه دوازدهم رجب دره وضع ماهیاباد اصفهان کلیه آنها را از کوچک و بزرگ مقتول ساختند و سلسله خاندان مظفری انقراض یافت. و از آنها دو تن باقی ماندند یکی امیرزین - الدادین که شاه منصور او را کور کرده بود و دیگری شبلی پسر دیگر شاه شجاع که بدست پدر مکحول گردیده و این هر دو را با امیر تیمور بمرقند فرستادند و تا آخر عمر آنجا بودند.

آل مظفر از ابتدای سلطنت امیر مبارزالدین تا پایان کار در حدود ۸۰ سال در نواحی فارس و یزد و کرمان و اصفهان حکومت نمودند. یکی از شعرای زمان راجع به پایان کار آل مظفر چنین میگوید:

بمیرت نظر کن بآل مظفر	شاهانی که گوی از سلاطین ربودند
که در هفتصد و خمس تسمین ز هجرت	دهم شب زماه رجب چون غنودند
چو خرمایان در زمانها برستند	چو تره باندک زمانی درودند <sup>۳</sup>

در ایامی که امیر مبارزالدین مظفری، با حملات و بیکارهای متوالی خود شیخ ابواسحق اینجورا متاصل و پریشان حال ساخته بود چنانکه شرح آن در صفحات پیش گذشت خواجه حافظ بحکم دوستی و حق صحبتی که با شیخ ابواسحق داشت در ضمن قصیده‌ای شیخ ابواسحق را تسلی و دلداری میدهد و دشمن او را نفرین میکند. دیری نمیگذرد که دعای لسان الغیب مستجاب میشود و چنانکه ذکر شد روزگار اوزن و فرزند و خاندان آل مظفر انتقامی سخت میکشد.

این دو شعر از اشعار خواجه حافظ نقل میشود

اگر چه خصم تو گستاخ می رود حالی	تو شاد باش که گستاخیش چنان گیرد
که هر چه در حق این خاندان دولت کرد	جزایش در زن و فرزند و خان و مان گیرد

۱ - در تاریخ ادبی ایران مینویسد که شاه منصور با خود سه هزار سوار داشت که دو هزار نفر آنها در اول رزم با تیمور گریختند و شاه منصور با هزار نفر در مقابل لشکر تاتار باقی ماند ولی در نامه‌ای که امیر تیمور به احمد جلایر نوشته و در صفحات بعد خواهد آمد تعداد لشکر شاه منصور را در این جنگ ده هزار ذکر کرده است شاید برای نشان دادن اهمیت فتحی که حاصل کرده است مخصوصاً در ذکر عده قوای شاه منصور مبالغه کرده است.

۲ - تاریخ حافظ ابرو

۳ - تاریخ ادبی ایران تألیف پروفیسور پروین



مکتوبی که شاه شجاع در حین وفات خود  
به امیر تیمور گورکان صاحبقران نوشته است

لا اله الا الله الحكيم واليه ترجعون - عالی حضرت گردون بسطت مملکت پناه  
معدلت شعار مکرمت دثار نوئین کامکار اعتضاد سلاطین گردون اقتدار شهمسار مضمار  
عدل و احسان افنخار اکاسره زمین و زمان المنظور بعنایت ملک الدیان قطب الدنیا  
والدین امیر تیمور گورکان خلد الله ملکه ملا زچرخ مقدار و ملجاء اکاسره گیتی  
مدار باد و در تعظیم او امر سماوی و تجری مراضی سبحانی ابدأ موفق و مؤبد و حق  
جل و علا آن یکانه جهان را از مقاصد دینی و دنیاوی باعلا مدارج کمال و اقصى  
نهایت امرات رساناد - بمنه و وجوده . بعد از تبلیغ ادعیه صالحه که وسیله مخلصان  
حقیقی است انها میگرداند که بر رای ارباب الباب روشن و مبرهن است که دارندیا  
محل حوادث و مکان مکاره است ارباب عقول بزخارف آن التفات ننموده نعیم باقی  
را بر جهان فانی ترجیح نهاده و حقیقت دانسته که فنای هر مخلوقی از قبیل واجبات  
است و بقای هر موجودی از جمله ممنوعات چند روزی که از بارگاه مهیمین بیچون  
منشور تعزمن تشاء ارزانی فوجی از بندگان خدای بقبضه اقتدار این ضعیف دادند  
بر حسب امکان بر اعلاء اعلام دین و امضاء احکام شرع مبین و اتباع اوامر شریعت  
سید المرسلین صلی الله علیه و آله و سلم کوشیده استقامت احوال رعایا و زیر دستان  
خالص الله تعالی مطمح نظر همت ساخته بعون عنایت الهی آنچه مقدور بود معاش با  
کافه خلایق چنان کرده شد که شمه بمسامع علیه رسیده باشد و چون نسبت باجناب  
معدلت پناهی عقد مصادقتی منعقد شده بود فتوح روزگار دانسته در ابقای آن ثابت  
قدم است .

بقیامت برم آن عهد که بستم با تو تا تو آن روزنگویی که وفائیش نبود  
و از آجناب علی التعاقب والتوالی چنانچه خلایق مشکور و مستحسن داشتند

مترشح بوده و این معنی را موجب مباهات میداند و در این وقت که از بارگاه مهمیمن نسیم دعوت حق بمشام جان رسیده و متقاضی **وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا حَلَقَةً** **وَاللَّهُ يَدْعُو إِلَى دَارِ السَّلَامِ** بر در زد که: عرش است نشیمن تو شرمت ناید، کائی و مقیم خطه خاك شوی . بحمدالله که هیچ عبرتی و مکروهی در خاطر نمانده و با وجود انواع غفلت و تقصیرات و اصناف اجرام و آثام که لازم وجود انسان است هر آرزو که در مخیله بشر مرتسم تواند بود که **فَلَا يَعْلَمُ نَفْسًا مَّا أُخْفِيَ لَهُمْ مِنْ قُرَّةِ أَعْيُنٍ** در این پنجاه و چهار سال که اتفاق بر دل این منزل خاك افتاد در کنار مراد نهاد احرام **لَبِيكَ اللَّهُمَّ لَبِيكَ** بسته یا ايقمها النفس المظمئنه ارجعی الی ربك راضیه مرضیه . بدین مژده گرجان فشانم رواست . و بار آرزو امل از دوش نهاده و روی تضرع بحضرت عزت آورده . ازدوست يك اشارت وزما بسر دویدن . رجاء واثق که از حضرت مغبض الخیرات آنچه روی نماید عین رحمت باشد .

زهی سلام تو آسایش شکسته دلان زهی پیام تو مفتاح گنجهای فراق  
**وَالْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ أَمَلًا** . بر عمرو دولت و دوستکامی و بسطت آنحضرت گردون . مقبت بر کت باد و حق سبحانه و تعالی سایه معدلش بر سر کافه خلايق پاینده دارد . بنا بر خلوص نیت و بقای طویت نسبت با حضرت معدلت پناهی که از آب صافی روشن تر است واجب دید صورت حال انها کردن و فرزند دلبند زین العابدین طول الله عمره فی ظل عنايتكم که اورا بخدا و بخداوند سپردم و دیگر فرزندان طفل و برادرانم را بجانب ممالك پناه نمودم چه بحقیقت دولتخواهی آن جناب را ذخیره اعقاب دانسته ایم چنانچه از این جهت کرم و لطف عمیم آن یگانه زمین و زمان سزدمضمون **ان حسن العهد من الایمان** را کار بسته بر قاعده مستمره ایشان را بجانب مبارك خود مخصوص فرمایند و ظلال ازیال را بر احوال ایشان گسترانیده بموجبی که آثار آن را صفار و دبار ایران و توران مشاهده نمایند و در قرنها باز گویند و حاسدان و فاسدان که سالها در آرزوی چنین روزی بوده اند مجال شماتت و محل استیلا نیابند و این معنی موجب ادخار ذکر

جمیل شود و این دوست مخلص را با وجود میثاق عهد مودت نیل قرابت و توفیق عزت یافته به فاتحه و دعای خیر یاد نمایند تا از فحواى یالیت قومی یعلمون بما غفر لی ربی وجعلنی من المکرمین محروم نماید . هذا ما عهدنا الیه والعهدۃ فی الدارین علیه . همواره بنوفیق میراث از حضرت و اهب العطايا موفق باد حضرت حق سبحانه و تعالی بر عمر باقیش برکت کناد . بحق محمد و آله الطاهرين . مخلص ترین دولنخواه وفادار امیدوار - شجاع .



### سواد مکتوبی که پادشاه مغفور شاه شجاع در مرض موت بساطان احمد جالایر بغداد نوشته است

زندگانی فرزند سلطان اعظم شهریار عرصه فتح و فیروزی معین الدنیا والدین سلطان احمد خلد ملکه و سلطانه در مرضی حق سبحانه و تعالی بسیار سال پاینده باد . معلوم فرموده باشد که در این مدت که حواله این امر بزرگ بدین ضعیف رفته بود بچه نوخ معاش کرده و بحالتی که آدمی را درازاء آن چاره نیست رسیدیم و بحسرت میرویم بعد الله تعالی سفارش فرزندان بآن حضرت میرود تا چنانچه از حسن اخلاق شهریاری سزد ایشان را مخصوص خود دانسته سخن اعدا و حساد که سالهاست که تا چنین روزی را منتظرند در حق ایشان نشنود و رعایت مراقبت بفرماید چنانکه در ایران و توران پسندیده باشد اخلاق و دولتخواهی چون بر ضمیر پاک واقف است مکرر نمیکنند : بگذاشتیم تا کرم اوچه میکند . زیاده نصدیع نمیدهد المحتاج الی الله شاه شجاع .

## سید علی کیا

خانواده کیا از اهالی مرعش یکی از بلاد شام بودند<sup>۱</sup> که به مازندران مهاجرت نمودند و جد آنها سید قوام الدین در سال ۷۶۰ در آن نواحی حکومت یافت<sup>۲</sup> این خاندان که تا سال ۹۸۹ در نواحی مازندران ریاست داشتند در موقع ظهور امیر تیمور گورکان دچار اشکالاتی شدند و با اینکه در اوائل نسبت با آنها اظهار ملاحظت و مهربانی نمود و حکومت مازندران را به سید علی کیا واگذاشت<sup>۳</sup> در سفر دوم خود به ایران نسبت با آنان بدگمان شد و جمعی از اولاد سید قوام الدین را به ماوراء النهر کوچانید و سید علی کیا را به نزد خود احضار نمود. وی که بواسطه زهد و تقوی و حسن سلوک در نزد مردم مازندران موقعیت و مقامی خاص داشت از قبول دعوت امیر تیمور سر باز زد.

در این فصل نامه‌ئی از امیر تیمور مندرج است که نسبت به سید علی کیا اظهاره الاطفت و مهربانی نموده است ولی در نامه دیگر با درشتی و خشونت او را نزد خود احضار مینماید و در ضمن بیان فتوحات خود وی را تخویف و تهدید میکند. جوابی که سید علی کیا به امیر تیمور نوشته است دلیل بر کمال شهامت و دلیری و قوت ایمان اوست و شاید در آن ایام که امیر تیمور گورکان در اوج قدرت و جها نگیری بود هرگز تصور کسی نمیکرد که با وی اینگونه خشونت و درشتی نماید؛ نامه سید علی کیا بسیار ساده و روان و مستدل انشای شده است اگر چه معلوم نیست که دریافت

۱- مرعش بفتح ثم السكون والهمزة مهملة مفتوحة و شین معجمه مدینة فی الثغور من الشام و بلاد الروم «معجم البلدان»

۲- کیا به فتح اول و کسر نیز گفته اند بمعنی پادشاه بزرگ و مجازاً عموم حکام و فرماندهان آمده و بسیاری از اولاد و احفاد ملوک پارس لقب کیائی داشته اند و بعضی سادات گیلان را نیز که در گیلان سلطنت بوده است کیا و کار کیا میخوانده اند (فرهنگ انجمن آرای ناصری)  
۳- منوچهری در مدح سلطان مسعود غزنوی میگوید: چون قصد کیا کرد به گورکان و به آمل، بگذاشت کیا مملکت خویش و کیائی

۴- سلطان احمد جلایر نیز نامه‌ئی بسیار خشونت آمیز در جواب امیر تیمور نوشته است که در صفحات بعد نقل خواهد شد.

این نامه درامیر تیمورچه اثری گذاشته است ولی آنچه مسلم است سید علی کیا تا سال ۸۱۲ یعنی پنج سال بعد از وفات امیر تیمور حیات داشته و در مازندران حکومت میکرد است.

مکتوبی که امیر تیمور غورکان به حضرت سیادت و  
سلطنت پناه علی کیا حاکم گیلان نوشته است

و علی القلوب من القلوب دلائل بالود قبل تمازج الاشباح .  
سالمه موالات وعلاقه مصافات سادات که از در مرخزونه ولالی مکنونه ضمائر  
منیره اهل اسلام بموجب آیه فمن شرح صدره الاسلام فهو علی نور من ربه تواند  
بود . چون صیت مکرم احلاق و محاسن شیم مرتضی اعظم و مجتبی اکرم خلف  
اماجد اشراف شرف آل عبد مناف المختص باعلام العلم الکرامه صاحب المروه  
والوفا ثمره شجره لافتی میوه باغ هل اتی خالص نقد لافتی قدوده اولاد سید  
المرسلین علاء المله والدين سید علی کباء بسمع شریف ما رسید منحرک گشت  
بحکم الاذن یعشق قبل العین احیائاً نهال محبت بساحت سینہ منفرس شد و چون  
عنایت بی غایت حضرت صمدیت مساعدت نمود و توفیق احدیت موافقت کرد هر  
مؤدای دلخواه دولتخواهان حضرت عالم پناه خلد الله ملکه و سلطانه اعادی دین و  
دولت و خصوم ملک و ملت رامه و مور مغلوب گردانیده تمامت مازندران یری در تحت  
تصرف در آورده شد و بسعادت و اقبال رایات منصوره بسرحد قزوین نزول فرمودند  
بر مقتضای «و اغاب ما یكون الشوق يوماً» اذا دنت الخيام من الخيام دواعی شوق  
حرکت کرد و خاطر مایل ابلاغ رسل و اصدار صحایف گشت اما بواسطه آنکه راه  
مخوف است و منزل بس دور موقوف ماند بالضروره احضار رسل بایست نمود تا  
اظهار مودت و افشای محبت در حجاب توقف و تاخیر نماند بنابر این شیخ علی خواجه  
را متوجه گردانید، شد و محقری برسم اتحاف نموده آمد تا شمه ای از محبت و مودت  
که با آن جناب است تقریر نماید و عذر دولتخواهی و دلنوازی های غایبانه که از  
آجناب اصداریافته است از آمدن قاصدان آن والا و التماس (وعذر) جای دادن و  
دست رد بر پیمانی ایشان نهادن و قاصدان او را خائب و خاسر باز گردانیدن بنابر

مجبوری که بر ما بوده است بخواهد. متوقع که همواره از احوال آنجائی اعلام فرمایند سیادت و تعالی لایزال باد - بتاریخ سنه ثمان و ثمانین و سبع ماهه .

### نامه امیر تیمور گورکان به سیدعلی کیا

سیدعلی کیا به تحیات و رافات فراوان مخصوص بوده و همگی همت همایون بر تمهید قواعد و اشفاق و سلوک اوضاع بر نهج وفاق مقصور شناسد اما بعد معلوم داند که چون ارسال رسل و رسایل در زمان موافقت و هم در زمان مخالفت سنت حضرت حق جل و علاست که جهت قبول طاعت و التزام حجت وارد میشد بر متابعت سنت الهی بدو کیفیت نوشته میشود چون او در بدایت علی طریقه متابعت و مطاوعت سلوک میداشت حضرت ما را درباره او نظر عنایت و شفقت اعلی معارج به کمال حاصل بود بی و جویی در باب ثلم بنیان انقیاد و امثال او امر آثار مخالفت بظهور رسانیده و سببی که باعث برین معنی تواند بود معلوم نشد استماع افتاده باشد که نوبه آخر چون رایات همیون بصوب ممالک ایران نهضت نموده در این عزیمت بمیان الطاف الهی تدارک حال جماعتی معاندان و متمردان بچه صورت دست داد. احوال ملک عزالدین لر و پادشاه احمد و دیگر ملوک کردستان و امراء شیروان و شکی و ملک بقر اطغلیس که هر یک طریقه مخالفت و ورزیدند و خلاف فرمان جهان مطاع حضرت پادشاه اسلام خدا لله ملکه و سلطانه بخاطر آورده از جاده مطاوعت انحراف نمودند بچه نوع تادیب یافند چون رایات همایون بمبار کی بجانب لر کوچک نهضت کرد و نواحی ملک عزالدین<sup>۱</sup> بکلی خراب و مستاصل گشت و او و سران او مقید و محبوس شدند و ملوک

۱ - امیر تیمور گورکان در سال ۷۸۸ بجانب لر کوچک عزیمت نمود و حکمران آن دیار ملک عزالدین را دستگیر ساخت ولی پس از چندی او را مورد عنایت قرارداد و بحکمرانی لرستان منصوب نمود ملک عزالدین والی لرستان در سال ۷۹۵ اظهار خلاف و عصیان کرد و امیر تیمور مجدداً متوجه لرستان گردید و چون به خرم آباد رسید ملک عزالدین از لرستان فرار نمود و متواری شد .

کردستان هر کس که از ایشان عصیان نمودند مخذول و مکوب گشتند و احمد<sup>۱</sup> با وجود آنکه او را با مواعظ و نصایح بکرات تنبیه و تفهیم کرده بودیم مفید و نافع نیامد و بآحر هزیمت نمود و اختلال تام باحوال او راه یافته و امراء شروان و ولایت شکی جمعی که تمرد نمودند مقهور گشتند و آنها که النجا بدرگاه عالم پناه آوردند ولایت و نواحی بدیشان مسلم داشته و با انواع اصطباغ و عنایات اختصاص یافته ملک بقرات تفلیس<sup>۲</sup> که مدت مدید با استقلال و مکت هر چه تمام تر سلطنت و حکومت دیار تفلیس و انجاز و ممالک گرجستان کرده بود عظمت و بسطت و شوکت او شهرت یافته تمام داشت او را با سلام و اطاعت دعوت کرده شد. تواعد و تمانع نمود

لشکرهای منصور جهت رفع تدارك حال وی بصوب تفلیس درحرکت آورده شد بعنایت الهی باندك زمانى استخلاص قلاع و حصون ولایت او کرده او را گرفته بدرگاه عالم پناه آوردند و باوجود عدم قبول اسلام و اظهار مخالفت و وقوع محاربت او را امان داده شد. بعد از آن چون طوعاً و رغبتاً قبول دین محمد صلی الله علیه و آله وسلم کرده بشرایط امثال اذعان نموده ترتیب و تمشیت کرد و برسریر ممالك خویش فرستاده شد و برقرار همان دیار ویرا و مسلم داشته آمد غرض آنکه این جماعت که ذکر رفت مواضع و ولایت و نواحی و قلاع ایشان از حدود جیلان و اماکن و مساکن توهمه انواع مستحکم تر و صعب المرام تر بود چون ایشان به تقدیم شرایط اطاعت قیام نمودند و فرمان بندگی حضرت پادشاه اسلام حمد الله ملکه و سلطانه بجای نیاوردند بمیان عنایت الهی عزشانه و عم احسانه دفع تدارك ایشان

۱ - مقصود سلطان احمد جلایر است .

۲ - والی شروان شیخ ابراهیم بوده است که درسال ۷۸۸ بخدمت امیر تیمور رسید و اظهار انقیاد و اطاعت کرد و امیر تیمور حکومت ولایت شروان را پاوواگذار نمود.

۳ - درسال ۷۸۸ امیر تیمور بجانب گرجستان رفت و قلعه تفلیس را منجر ساخت ملک بقرات که حکمران گرجستان بود اسیر گردید امیر تیمور باو تکلیف نمود که اسلام آورد ملک بقرات در اول امتناع نمود ولی بالاخره قبول کرد و مسلمان شد و دوباره بحکومت گرجستان برقرار گردید.

با سهل الوجوه میسر شد عجب از وی که از احوال و وضاع این جماعت بتخصیص از قضایای همسایگان خود عبرت نمیگیرد و لیتذکر اولو الالباب کسانی که متابعت نمودند چون سادات مازندران و کوهستان برقرار بر سر ولایت خود متمکنند و امداد و شفقت و عنایت در باره ایشان روز بروز زیادتست و والی رستم دار و ملوک استر آباد که مخالفت کردند و عصیان نمودند بجه صورت عواقب کار ایشان بوخامت انجامید. اینهمه قضایا نسبت بانسانی دیگر موجب انتباه و اعتبار او میشود و احوال ولایت خوارزم و خراسان و تبریز پوشیده نباشد که بجه نوع طریقه خلاف و نفاق ورزیدند و نصیحت قبول نکردند عاقبت الامر مجذول و مقهور شدند جزاء بما کانوا یعملون مقصود از تقیم این معانی و استقضا در تمهید این مبانی آنست که چون روایت **العتنة نائمة لعن الله من ایقظها** از حضرت رسالت پناه (ص) صحت تمام دارد احوال قاعده عقل و نقل کردن و بشرایط فرمانبرداری که موجب انتظام امور است قیام نمودن فتنه و خرابی که واسطه استیصال کلی تواند بود جستن و طریق معاندت و مخاصمت که عاقبت آن از ابواع و خامت چنانچه در باب جمعی که ذکر رفت واقع و صادر شد خالی نتواند بود مفتوح داشتن نوعی از تعصب است که شرعا و عقلا و عرفا ماحمود است اکنون اگر چنانچه نظام استقامت و امور خود میخواهد باید که بهمت فیاض پادشاهانه و عنایات و الطاف خسروانه حضرت مانیک و امیدوار و مستظهر بوده بلا حجاب بدرگاه عالمیان متوجه شود یا یکی از برادران و فرزندان را روانه گرداند و فرمان قبول حضرت پادشاه اسلام در ولایت خود جاری و شایع گرداند تا بسبب نسبت سیادت او قلم عفو و اغماض بر حرائد جرائم او کشیده شود و **الکاظمین الغیظ والعاقین عن الناس** از افعال و حرکات او در گذشته آید و ولایت و مواضع بدو مسلم داشته شود و اگر بخلاف این معانی بجای آورد و نصیحت قبول نکنند و از احوال دیگران متنبه نشود میباید که جنگ را آماده و مهیا باشد که متعاقب بعد از قضاء ملك اعلام متوجه ولایت او خواهیم آنچه تا شد مطلوب صحیفه تقدیر باشد بر لوج سطوت سمت ظهور یابد و چون بیشتر مواعظ و نصایح و ملاطفت قبول نکرده



باشد و فتنه و جنگ خواسته هر آینه که واقع شود از خون ریزش و خرابی و غارت گناه تمامی بدو عاید گردد و او بزه و آثم باشد و السلام .

جواب نامه امیر تیمور گورکان که حضرت  
خلافت پناه امیر سید علی کیا نوشته اند  
الوائق بالملك الغنی علی بن امیر الحسینی

بر ارباب ملك و ریاست و اصحاب عقل و فراست مبرهن است که ایزد جلت کبریائه و تقدست اسمائه بکمال قدرت خویش طوایف انسان را از راه بشریت و خلقت بر صفت و صورت آفریده است والی باحوالی یکسان است و ادنی با اعلی در يك میزان و تفاوتی و تمایزی که حاصل است جز عطیه فضل رب الارباب و هدیه لطف مسبب اسباب که یرزق من یشاء بغیر حساب است نیست غنا و ثروت و فقر و فاقه و عظمت و علت از عوارضاتند جهت ابتلاء و امتحان و محک عیار همگان در میان ایشان پدید آورد تا هر يك در حالتی که باشند قدم بر جاده عبودیت راسخ و استوار دارند و اوامر و نواهی او را امتثال نمایند فقرا از شدت و اغنیا از مکنّت نلغزیده وظائف شکر و سپاس بتقدیم رسانند و عین فرض عباد آنکه نقد دولت و نعمت از حضرت و اهب العطا یا دانسته در مقام تذلل و تخشع فرود آیند و از اشارت و الو بسط الله الرزق لعباده لبغوافی الارض با خبر بوده قدم در دائره طغیان و عصیان ننهند و در بندگان خدای تعالی بنظر حقارت ننگرد و چون بر خزاین اسرار ربانی واقف باشند هیچ آفریده را کم از خود نه بینند و بر قوت و سطوت جسمانی که مدار آن جز بر يك نفس بیش نیست اعتماد ننمایند و آزار مسلمانان که برادران دینی اند که انما المؤمنون اخوة اجتناب و احتراز واجب دانند تا در آینه اعمال جز چهره نیکنامی نه بینند و از دوحه اقبال جز میوه کمرانی نچینند این مقدمات مبنی است بر جواب مکتوبی که امیر تیمور نوشته و آن مبنی است از سماعت بسیار و نخوت بی شمار و کلمات ناپسندیده

و عبارات نااندیشیده مطلقاً دعوی ربوبیت کرده هر شخص که بضات اوله نقطه و آخره جیفه موصوف شد و هر روز دو نوبت به کل و شرب محتاج باشد چگونیه خطاب ما کنامعذین حتی نبعث رسولا بزبان راند و اتصاف مغفرت و احسان و عفو و رضوان با نفس ضعیف خود که محل ذلل و نسیان و قابل فنا و نقصان است گرداند و وعده انا كذلك نجزي المحسنين دهد و از جناب ما و حضرت ما و مستقر عزت و جلال ما سخن گوید و رقم نسیان بر اشارت و خلق الانسان ضعيفا انه كان ظلوما جهولا کند که در این باب تأمل رفت بجز حماقت کاتب صورتی نسود و حجت آنکه رعایت ادب کردن بر کافه انام از خواص و عوام لازم و واجب است و اگر هم با یکی از فرودستان و درم خریدگان باشد سخن سفیهانه و گزاف نباید گفت و تحکم و تکبری که نموده باین عبارت که قلم عفو و مغفرت بر جراید جرایم او کشیده شود بالله که اگر با یکی از سایسان و اختاجیان که از قبل او حاکم موضعی باشد و بانعام و اکرام او مخصوص گشته و از او تمریدی واقع شده این خطاب توان نوشت. فی الجملة او نیز معذور است که از دماغی که چندان پشم بیرون آمده باشد یقین که از عقل بی بهره بود حقا که اگر او را بدقایق این معانی اندک شعوری بودی رخصت کاتب ندادی. سبب آنکه آنچه مؤیدی بکفر و شرک مطلق است جایز نشمردی بلکه آیه قل لا اسئلكم علیه اجرا الا المودة فی القربی نصب العین داشته در توقیر و احترام اولاد بتول که احفاد رسولند کوشیدی و بنا بر حدیث صریح صحیح حضرت رسالت (ص) انی تارك فیکم الثقلین کتاب الله و عمرتی قصد ایذاء و آزار سادات که و دیعه ویند نکردی بر موجب فمن اکرم اولادی فقد اکرمنی و من اهانهم فقد اهاننی، ترك اکرام ایشان نمودی مزی هذا مکتوبی که تجدید بر وعده و وعید و تخویف و تهدید در صحبت دارنده ارسال رفته بود و صورت فتحی که در اینمادت شده است و مواظ و تنبیهی که ذکر رفته علی التفسیل معلوم شد چون قبل از این يك دونوبت سببی که موجب تقاعد و تجاب گذشته است نموده شد در صحبت خواجه شمس الدین محمد مشتمل بر کیفیات از آمدن والی به رستم دار که مقدمه مکاتبات

و مراسلات از آن بود و باز گردانیدن **بیک بوقا** از این دیار که بسبب مخالفت و  
مخاصمت آن‌شد بکباره نموده آمد حاجت بنکراروتن کردند. این معنی بر عالمیان  
اظهر من الشمس و این من الامس است و دور و نزدیک و ترك و تازیك بر چگونگی  
آن واقف و مطلعند - با وجود اعتقاد چنان که در حالت دوستی دشمنی سكالند و قصد  
ولایات کرده دشمنان را بخود نزدیک گردانند از اینجانب موافقت و متابعت طلبیدن  
آب بغربال پیمودن و جبال بناخن کردن است - قبول دعوتی که میفرمایند و امر  
بر متابعت و انقیاد که مینمایند از دو وجه خالی نتواند بود . یا از جهت مصالح  
دین باشد یا فواید دنیوی . افعالی که با مسلمانان اطراف روا داشته‌اند و صورتی  
که بایندگان حق تعالی بظهور آورده از قتل و غارت و سوخت و تاخت و اسروغیره  
معلوم شد که این معنی علامت دین و دیانت نیست چه بر کفار که غیر ملت باشند  
مثل این حرکات جایز نیست و انبیاء و اولیاء رخصت نداده‌اند که با کفار این را  
بعمل آرند بتخصیص با مسلمانان که اهل قبله باشند و در دایره دین محمدی  
علیه افضل الصلوة و اکمل التحیات در آمده . و در دیار اسلام ما کن گشته و در  
فطرت اسلام زاده و مطیع و منقاد شرع بوده و تخلف از امر شرع نکرده و از ایشان  
امری صادر نگشته که مستحق قتل و غارت و استیصال باشند . و اگر غرض فواید  
دنیوی است قصه عادل و خطابی که با او بعد از خدمت و ملازمت و متابعت رفته‌است  
همگان را برای اعتبار کافی است **فاعتبروا یا اولی الابصار** پس تکلیف مالایطق  
نمودن و سادات و اهل بیت حضرت رسالت صلی الله علیه را ملازمت فرمودن و تهدید  
و تخویف نمودن مناسب عقول ارباب دین و دیانت و خداوند ملک و ملت نیست  
علامت و هن دین و اسباب ضعف ارباب یقین است از عنفوان شباب الی یومنا هذا  
محکوم هیچ حاکمی نگشته برای بقیه عمر که از دهر فانی مانده‌است خود را در  
مقام مذلت داشتن و امثال او امر ظلمه و فسقه نمودن از مستحیلات دانند **النار و لا العار**  
و از آنجا که حمیت علمویت و غضب هاشمیت است برای مهلت چند روزه در جهان  
فانی که مکث او عین سرعت است و اقامت او مقدمه رحلت بدین مذلت رضا دادن

از خیالات شمر و لیس للمؤمن ان اذل نفسه چند روزی که از بارگاه مهمیمن متعال  
 تعالی شانه و توالی احسانه منشور تعزمن تشاء و توقیع تؤتی الملك من تشاء  
 ارزانی شدو عنان اختیار فوجی از بندگان پروردگار بقبضه اقتدار این ضعیف روزگار  
 دادند بر حسب قدرت و امکان در اعلاء اعلام دین و احکام شرع مبین و اتباع امر  
 سید المرسلین کوشیده و استقامت احوال رعایا و زیردستان و تیمورزدگان و غارت  
 رسیدگان را خالصاً و مخلصاً لوجه الله آنچه مقدور و ممکن بود بتقدیم رسانیدیم و تارقمی  
 باقی باشد خواهیم کوشید و اعتماد بر حول و قوت حضرت عزت کرده بحکم نص  
 -هم من فئة قليلة غلبت فئة كثيرة باذن الله تعالی واللهم مع الصابرين  
 از کثرت ازدحام ایشان باک نخواهیم داشت که کثرة الغنم لایهول القصاب اعتبار  
 بر قضیه وارده خوارزم و هرات و سیستان و خراسان و عراق و آذربایجان و تفریس  
 و شیروان و وان و نواحی آن نکنند و آنرا از کرامات و نصرت تصور ننمایند بلکه چون  
 فسق و فجور و معاش بد ایشان در اقصی بلاد عالم فاش گشت و امر بمعروف و نهی از  
 منکر را تدارک دادند و عقید بشرع شریف نبودند فحواى و كذلك نولسى بعض  
 الظالمين بعضاً بما كانوا یکسبون و یلبسکم شیعاً و یدیق بعضکم بأس بعض  
 او را سبب هلاک و استیصال ایشان ساخت و نیز امثال قضایای چنین اینجانب را اتفاق  
 افتاده است که بعضی از متکبران و جباران و فاسقان و خماران با مال و مکنّت و عزت  
 و ایهت و شوکت بردست محبان و موالیان آل رسول مستأصل گشته و اکنون نیز هاتف  
 غیبی از جهت توجه مخالفان و معاندان که بدینجانب متوجهند و بی استحقاق قصد ایذا  
 و آزار صلحا و اتقیا و علما و فضلا و فقها و فقراء این دیار دارند در گوش جان میگویند که  
 قاتلوهم یعذبهم الله باید یک-هم و ینصرکم علیهم و یشف صدور قوم مؤمنین  
 بدین سر و شخرم و مدهوش گشته و مدلول و من یتوکل علی الله فهو حسبه را کار  
 بسته معد و آماده ایم و جنگ و جهاد را ساخته و ایستاده ایم و بحمد الله مقامهای استوار  
 و مبارزان نیزه گذار داریم و تاجان در بدن و سر بر گردن باشد خواهیم کوشید و حق  
 جاهدوا فی الله حق جهاده که میراث آبا و اجداد است بجای خواهیم آورد و مضمون

ولنبلوکم حتی یعلم المجاهدین منکم ونعلم الصابرين را کار بند خو. واهیم شد  
والله یؤید بنصره من یشاء وما النصر الا من عند الله، من کثر فکره فی العواقب لم  
یشجع. هر آینه آنچه بر لوح محفوظ بر قلم تقدیر مسطور شده باشد از قوه بفعل آید  
واذخفا بظهور پیوندد ماشاء الله کان وما لم یشاء لم یکن. ذکر ی که در اواخر  
مکتوب رفته بود که چون متابعت نکند و مطاوعت ننماید بدین سبب لشکرها متوجه  
گردند و فتنه و خرابی و قتل و غارت و اسر که واقع گردد او آثم باشد از علماء که  
ملازمند همین قدر استفسار نمایند که در این قضیه بوزر و وبال و عقاب، که احق و  
اولی است و که سزاوار لعن و عذاب حق تعالی است. بامثال سخنان چنین تهدید  
نفرمایند که عالم الاسرار بر افعال و اقوال همگنان مطلع است و بگناه زید عمرو  
را مؤاخذہ نکند ولا تنزروا زرة وزر اخری.

## سلطان احمد جلایر

سلطان احمد جلایر پسر سلطان اوپس در سال ۷۸۴ به سلطنت نشست - منطقه حکمرانی او شامل قسمتی از آذربایجان و عراق و مرکز حکومت او بغداد بود . پس از اینکه امیر تیمور بایران آمد و متوجه عراق گردید سلطان احمد از آمدن بنزد تیمور و اظهار انقیاد خود داری کرد . امیر تیمور برای دفع او عازم بغداد شد . سلطان احمد متوحش گردید و وسائلی برای انصراف تیمور برانگیخت ولی امیر تیمور قبول نکرده و تغییر عزیمت نداد . سلطان احمد ناچار بترکیه رفت و سلطان عثمانی پناهنده شد و در آنجا با قرا یوسف ترکمان که او نیز مورد تعقیب امیر تیمور بود متواری وار میزیستند .

راجع باین دونفر بین امیر تیمور و پادشاه عثمانی مکاتبات متوالی و متواتر شده است و بعضی از آن نامه ها در این کتاب مندرج است . امیر تیمور دوبار به بغداد مرکز حکمرانی سلطان احمد رفت و در دفعه دوم آنجا را قتل عام نمود . پس از اینکه امیر تیمور بخلایف عثمانی حمله برد سلطان احمد و قرا یوسف بمصر گریختند و در آنجا بودند تا زمانی که امیر تیمور وفات یافت و این دونفر بایران باز گشتند ولی پس از مراجعت به ایران بین خود آنها بر سر مملکت داری اختلاف و نزاعی شدید بوجود آمد که منجر بچنگ شد و در حوالی تبریز بین آندو جنگی سخت در گرفت و سلطان احمد اسیر و مقتول شد و با کشته شدن او خاندان جلایر یا ایلکائی منقرض گردید و این در سال ۸۱۲ بود .

### مکتوب امیر تیمور مغورکان به سلطان احمد جلایر پادشاه بغداد

احمد جلایر بمواطف پادشاهان مه محظوظ و بهره مند و ملحوظ و مقبول پادبداند  
که چون رایات ظفر نگار بطرف شیراز عود نمود منصور نام منصور با قرب ده هزار سوار

خود را فدای عسا کر منصور کرد<sup>۱</sup> و مانند گرد خود را بر هوا پراکنده کرد. امروز اگر تو خود را نمیشناسی ما تو را و ارك و سماك تو را میشناسیم حکم آنکه سعيا على الرأس لا مشياً على القدم هر چند زودتر خود را بدر گاه عالم پناه عرش مسكنت کیوان منزلت رساند و خاك بار گاه را تو تیای چشم سازد امید هست که بعنایت بیغایت پادشاهانه مشمول گردد.

### جواب سلطان احمد جلایر

#### به نامه امیر تیمور گورکان

تیمور مذکور بظلم و ستم معروف و مشهور بدانند که چون مکتوب منکوب نا معقول و رسول ملول نامقبول تو بدین در گاه گیتی پناه وسده سدره اشتباه رسید اقل خدام را فرمودیم که در آن مطالعه نماید سراسر کبر و منی و دغا بازی و خود بینی بموقف عرض افتاد. عجب که رویاه گمراه بی دست و پا دلیری و صلابت شیرینی نماید و کم اصل با اصیل برابری کند. نام ارك<sup>۲</sup> و سماك ما برده و از اصل و نژاد خود دور مانده كالتملة فی الصحرا. «اگر خنک تو تو سن و باد پاست - کمیت مرافیز پالنگ نیست». هر چه از فتحنامه شاهزاده مغفور شاه منصور گفته هر آینه این معنی موافق کریمه لكل اجل کتاب یحو الله ما یشاء و ثبت و عنده ام الكتاب است. سعياً على الرأس ولا مشياً على القدم. غالباً ما را بر مثال خویش تصور کرده: الاعرج لاحيلة له الا ان یمشی علی ركبته اگر توانیم متابعت نمائیم و اگر بر خلاف آن باشد سبق الفرار مما لا یطاق من سنن المرسلین رضا فرمائید، و سیعلموا الذین ظلموا ای منقلب ینقلبون.

۱- مقصود شاه منصور پادشاه فارس است که در سال ۷۹۵ در خنک با امیر تیمور مقتول شد.

۲- ارك باید همان اروغ باشد که بزبان ترکی یعنی ایل و طایفه است

مکتوب سلطان الاولیاء والعارفین شاه صدرالدین به  
سلطان احمد جلایر در باب سفارش قاضی عمادالاسلام

همواره هم علیه اهل الله و توجهات نفوس قدسیه رجال لائمه بهم تجارت و  
لابیع عن ذکر الله قرین حال عاکفان در گاه گیتی پناه و حرز ساکنان بارگاه  
گردون اشتباه باد . بعد از تجدید اسعاف شرایف دعا و اخلاص مشهود ضمیر منیر  
آنکه پیوسته اوقات فایقه البرکات حظایر مقدسه باستیفاء استدامت ایام سعادت انجام  
مصروف است و در ازای این عطیه عظمی چون جوامع همت عالی نعمت و نیت  
خیرامیت بانظام مصالح سلسله ارشاد معطوف و محصور و بالتشاور آثار عدل و احسان  
بر کافه افراد انسان توجه تام مبذول و مقصود دانسته بعد از استخاره و استمداد بجهت  
آوردن در مسجد دارالارشاد زهد الصلحاء و الاشیاء خلیفه حاجی شاه جیلانی رخصت  
یافت و عزیمت این امر مصمم داشته او را روانه ساخت . این محب نیز بعد از چند  
گاه بجاذبه عنایت ربانی بحدود اردوباد و آزاد جبران و نخب جوان گذار نمود . جمهور  
معتمدان و مریدان باتفاق اکابر اهالی آن حوالی استقبال کنان بدریافت ذوق صحبت  
درویشان شتافته و از آن جمله جناب شریعت مآب جامع الفضائل و المحاسن مقتدای  
زمان مفخر ایران قاضی عمادالدین طوسی که از اکابر نامدار این دیار و مفاخر و  
مشاهیر روزگار است مع هذا از خانواده قدیم به محامد صفات معروف و مشهور و  
بطیب اعراق موصوف و مذکور قریب دوماه در منازل آن شریعت پناه مکث نموده  
منظر ورود و خلیفه حاجی شاه بود قاضی مشارالیه در این مدت آنچه وظائف خدمت و  
مهمان داری است بجای آورده تقصیر نکرد روی اوسفید باد . خاطر حقیقت ناظر را  
بدومحبت و تعلق تمام است و از خدمات مخلصانه او واقع در موقع قبول و مراعات  
جانب شریفش را از اعیان آنحضرت متوقع و مأمول این شمایل حمیده فحای احکام  
سلاطین سلف که درباره مناصب شرعیه اکثر ولایات آذربایجان باسم آبا و اجداد کرام  
اوصاد شده ناطق بر آنکه قاضی مشارالیه از نجل و نسل علمای اعلام طوسیه است



چون مراعات کسانی که این صفات داشته باشند و از خانواده قدیم لارم‌النعظیم بوده بر پادشاهان روزگار لازم و منجتم است لهذا ترقب و ترس از مواهب عمیمه آنکه قاضی مومی الیه را بتلطفات پادشاهانه مشرف و سرافراز گردانند و ثانیاً بمسامع جلال میرساند که خلیفه حاجی شاه مدت مدید در دارالکفر بسر برده که در مسجد اسلام را از معابد اصنام مستخلص ساخته آورد محبان و معتقدان از این معنی خوشحال شدند چون عود و انصراف بدارالارشاد جزم شد در خلال این حال جناب امارت‌آب امیراعظم شهاب‌الحکومه احمد بیک حاکم قلعه همایون الحق به تهنیت فتح‌الباب مقاصد درویشان تشریف فرموده از برکات حضورش راحت و رفاهیت تمام بمردم این مملکت و مقام رسید چنانچه محبوسان و زندانیان خلاص یافته در واقع مردم از حسن معاش و رعیت پروری و عدالت گستری او بسیار اظهارشکر و خشنودی نمودند حقا از این بود از دیاد محبت و حسن اعتقاد گشت خدای خیردهاد در این و لا چون متوجه درگاه عالم پناه بود بوسیله سفارش قاضی مشارالیه حکایات (بانی با او در میان نهاد که بموقف عرض رساند. مأمول آنکه بسمع قبول متلقى گشته معارج هم خیر مقرون بانجاح آن مبذول فرمایند. و السلام علیکم اولا و آخراً ایام حشمت و وبختیاری مستدام. در شهر ربیع الاول سنه ۷۸۸ مرقوم گشته.

### نامه سلطان احمد جلایر

به ایندلم بایزید

بحضرت سامی منزلت عالی مرتبت سلطنت شعار معدلت آثار خداوند اعظم و خداوندگار معظم ملک‌الملوک و السلاطین سلطان الاسلام و المسلمین قاید جیوش الموحدین ملاذ الغزاة و المجاهدین قهرمان الماء و الطین المؤید من الله الملك المجید - السلطان بلدرم بایزید - عظم الله تعالی ملکه و نظم سلکه و زیدت شوکته صحایف دعوات خالصات و لطایف مدحات صالحات که منبعث از کمال مودت و ووداد و منشعب از گلشن محبت و اتحاد گردد از ریاض دارالسلام بایزید سبای صبارفتار

بخدمت مقربان عالم، مقدار رسانیده آرزوی مشاهده دیدار فرخ آثار نه در آن نصابست که السنه اقلام از عهده تقرير آن بتحرير ارقام تواند بيرون آمد توفيق وصول بشرف ملازمت عن قريب مقرباد فهو المراد - بعد از ايضاح احوال اتحاد و يکجهتی منهي رأی عقده گشای عالی آنکه بعد از تغلب استیلای تیمور مقيم به عراقين و تصرف دارالسلام بغداد اين هواخواه بی اشتباه حسب اشاره آن عالیجاه نزديك ملاطيه و سيواس که مابين مملکتين روم و شام است توقف نموده بود که جناب مملکت مآب سعادت نصاب مبارزالدوله والدين قره يوسف بهادر نیز رسيد و با يکديگر متفق گشته جماعت از بکيه که مقدمه جیوش خصم مقيم بودند از آب مراد گذشته به حوالی مخلصان در رسيدند و تنور حرب گرم شده تنی چند که سودای خام در سر داشتند در آن آتش سوخته دود عجب از دماغشان بر آمد و بقيه السیوف چون شرار از آتش بر جسته و همچنان بادهوا شده از دیده اولو الابصار نا پديد افتادند اما چون اين حال تیمور را معلوم گردد در آنکه هجوم بر اصل خواهد نمود شبهه ای نیست در اين باب هر چند سلاطين و حکام مصر و شام متفق اند لکن بالعمله موقوف رای صوابديد ايشانند همواره ايام سلطنت و خلافت متزايد و متضايف باد - محب دولتهخواه - احمد جلاير .

### جواب سلطان بايزيد به نامه سلطان احمد جلاير

جواهر عقد الفاظ پرفا و زواهر نظم کلمات خوش ادا يعنی کتاب فرح فرا و خطاب روح افزا از مطلع آفتاب برج اقبال و منزل شرف اوج اجلال عالیجناب سلطنت مآب شجاعت شعار دولت آثار شمسالدوله السلطنة والشجاعة والدنيا والدين سلطان احمد جلاير زاده الله عمره و ايد نصره مرشح بصنوف محبت و موشح به انواع مودت در صحبت افتخار الاکابر و الاعاظم عوض شاه بك دام عزه در رسيد و آنچه از ملاقات ايشان با جناب مملکت نصاب نورالدين قره يوسف بها در ايد الله و محاربته

ایشان بامقدمه جیوش از بکیه و تدارك درباره مدافعه تيمور مقهور و اتفاق حکام مصر و شام با اهل اسلام و يك جهتی و توقف ایشان برای اینجانب بالجملة معلوم گشت مخفی نباشد که بعد از فتح سالونيك پيش از این بنا بر انكسار عهد تكفور<sup>۱</sup> كفور استانبول در حال بمحاصره آن شتافته شنیدیم که بطبق الكفر ملة واحده قرال الكروس بدیار اسلام تاخنة و قلعة نيكپولی را که از حصون متينة روم ایلی است حصار ساخته بدفع آن کوشیدن از این مهم اهم نمود همان روز بتوفيق الله بصوب آن مخدول شتافته بعد از انكسار و استیصال او بدارالامان بروسه آمده اگر چه تكفور طلب عذرخواهی کرده بخراج دادن امان میخواست ليك مقید بمزخرفات او نگشته مره بعد اخیری باز بر سر او رفته دراثای فتح این خبر در رسید لاجرم صلح او را پذیرفته بجهت دفع تيمه و رمكسور که بفتوای علمای انام اشد من التکفور است بحوالی توقات آمده آنچه مقدور است بتوفيق الله دریغ نخواهد کرد . باقی ایام عمر و دولت زیاد حررفی اوائل شهر شعبان المعظم - سنه ثمان و تسعين و سبعمائه .

۱- تکفور (پادشاه روم شرقی) بوده است .

## امیر حمید زین العابدین

نویسنده نامه ذیل شناخته نشد ولی مخاطب آن امیرسید زین العابدین گنابادی است که از وزرای امیر تیمور بوده و شرح حال او در تاریخ مجمل نصیحی ذکر شده است و از جمله در ضمن وقایع سال ۸۲۸ و سال ۸۲۹ نصب و عزل او را از وزارت شاهرخ مندرج داشته است . نامه ذیل از کتاب منشآت شرف الدین علی یزدی نقل گردید .

این نامه بامیرسید زین العابدین که از وزرای امیر تیمور همگورگان بوده است نوشته شده است

خدا الله ظلاله زیناً للعابدین و عرفاً للإسلام والمسلمین و کهنفاً لال طهویاسین .  
فنون تحیات را کیات مرفوع داشته متعرض حدیث شوق و نیاز میشود . حکایت سفر پرخطر حقیر که اول از حبوب صرصر تقدیر کشتی به قرب جده رسیده بصوب هند افتاد استماع رفته باشد و از بندر و ابل که متوجه حجاز شد شمه از سر گذشت این سفر باز رانده میشود . حال اول سفر که از تلاطم امواج کشتی از نزدیک جده به بندر مکه معظمه است چگونه به حدود هندوستان افتاد معلوم شده باشد . نوبت دوم از بندر و ابل کشتی مکمل با هشتاد نفر کماندار و نقطه انداز<sup>۱</sup> بصوب حجاز باز روان شد بعد از شش روز دوازده جهاز راه زنان بی دین که با چهار سردار وحشری غلبه از ملاعین برسیدند و بحسب اتفاق باد سستی نمود و دشمن سخت کوش بود کار بمحاربه و جدال انجامیده دو شبانه روز نیران قتال اشتعال داشت و چون با خود بغیر از سنگ از اسلحه و اسباب جنگ چیزی نداشتند اندکی از کشتیهای ایشان در آب بود<sup>۲</sup> و از آن درویشان برخلاف آن . روز سوم باتفاق پیش رانده

۱- نفت انداز یعنی گلوله انداز و کسی که توپ و تفنگ را سردهد (فرهنگ انندراج)

۲- یعنی کشتی آنها بواسطه کمی بارسیک تر بود و بهمین جهت کمتر در آب فرو رفته و در نتیجه سریع تر بودند .

از اطراف سنگ بساریدن گرفتند و فرصت یافته بکشتی درآمدند و فقیر را که از سنگ و تیر چهار جراحت بر سر و تن داشت به نیزه زخمی دیگر زدند و جامه‌ای که پوشده بود از گریبان تا بدامن چاک کرده پیردند که از شتاب تاراج کردن صبر برکنند نداشتند و دیگر مردم را بآب انداختند و آن بیچارگان چندی غرق شدند و بعضی شناه کرده بکشتی بازآمدند و فقیر را تنها بکشتی خود پیردند بعضی بر آنکه همه را هلاک سازند و جمعی بر آنکه بپندند و بآب اندازند تارای ایشان بر آن قرار گرفت که بجزیره‌ای برند که سکنش کافری چند ساحرند و هر که نعوذ بالله گرفتار ایشان شد جز بمرگش خلاص ممکن نیست والحق این از کشتن بتر بود : ستمزه من و گردون بغایتی رسید که جان همید هم از من نمیسازند باز و بعد از دوازده شبانروز که بنزدیک آن جزیره رسیده بودند از مهب<sup>۱</sup>

امن یحبیب المضطر اذا دعاه ویکشف السوء نسیم رحمت وزیدن گرفت واضطراب این مضطربان دل ایشان اثر کرد و از کشتی غارتیده معلم<sup>۲</sup> و ملاحان و حقه و اسبابی که در بحر راه بآن میتوان برد<sup>۳</sup> بکشتی خود برده رها کردند و برفتند و چون مدت حیوة مقدر باقی بود با آنکه کهنه خر قه‌ای که ستر عورت را شاید با کس نگذاشته بودند گندمی چند خاک آلود در این کشتی بود آنرا بآب دریا جوشانیده ابقاء مهجۃ بآن میکردند<sup>۴</sup> و کشتی را به وقوف بر مقصد معین میراندند و بعد از هفده روز که بساحل رسیدند بندر طقال بود که قصبه‌ای است میان یمن و حبشه و در آن ولایت از آسیب جراد<sup>۵</sup> و عفونت و فساد هوا هم بیم قحط بود و هم بیم وبا . والی آنجا و فقه الله للعدل والاحسان هم در زمان خوردنی و پوشیدنی بفرستاد و هر يك از رفقا را پیراهنی راست شد و چون کشتی را مرمت ضروری تمام کردند و غم شد که

۱- مهب : جای وزیدن باد .

۲- معلم ملاح و ناخدای جهاز را نیز گویند سلیم فرماید :

« میدود گر جانب گرداب دانه همچو موج از معلم کشتی ما دارد این تعلیم را »

۳- ظاهراً مقصود قطب نما بوده است .

۴- ابقاء مهجۃ با آن میکردند یعنی با آن زندگی میکردند .

۵- جراد - ملخ

روز دیگر متوجه جرون<sup>۱</sup> شوند در شب دریا چنان بهم برآمد که آن کشتی را با دومحافظ ببرد بعد از آن کشتی که در آن شب از بیم غرق هرچه در او بود بآب ریخته بودند از جانب حبشه برسید و اگرچه شکسته بود و رکوب بر آن مظنه خطر از غایت اضطراب قرار قرار داده عازم جرون گشت والحمدلله تعالی بسلامت برسید . بعد از وصول بدارالعباد یزد خواست که هم در آن دوسه روز احرام کعبه اقبال بردوش اخلاص اندازد و احراز دولت ملازمت وسیله خیر اختلال حال سازد بحکم عرفت الله بفسخ العزائم روز دوم مزاج از نهج اعتدال انحراف یافت و مرضی صعب طاری شد و هنوز اشتدادی عظیم دارد و چون محقر تحفه ای که نگاشته لَوْح آرزوی بود که موروار در حضرت سلیمان ذریعه عرض اخلاص و انکسار سازد از دست رفته بود ریزه تبر کی ترتیب افتاد و این زمان متردد است که آن را نجائی ارسال نماید و بعد از که مال صحت و حصول قوت خود بیاید . الباقی عندالتلاقی .

## شاهرخ گورکان

شاهرخ پسر امیر تیمور گورکان مدت چهل و سه سال با کمال قدرت و استقلال سلطنت کرد وی پادشاهی هنر دوست و نیکوکار بود یکی از وقایعی که در دوران سلطنت او روی داد قیام میرزا اسکندر پسر عمر شیخ و نوۀ امیر تیمور بود که از سال ۸۱۵ در اصفهان حکومت داشت و پس از چندی بر علیه شاهرخ قیام کرد و نام او را از خطبه بینداخت و احکام و فرامین باطراف صادر نمود و حکام و لایات رادعوت باطاعت کرد. این اخبار موقعی بشاهرخ رسید که وی عازم دفع قرا یوسف ترکمان و تسخیر آذربایجان و عراق بود بشنیدن این اخبار ناچار خطسیر خود را تغییر داد و بطرف اصفهان عزیت نمود و این شهر را مدت پنجاه روز در محاصره قرارداد تا اینکه بالاخره میرزا اسکندر در حال فرار دستگیر شد و او را به برادرش امیرزاده رستم که با او عداوت دیرین داشت تسلیم نمودند تا او را کور ساخت.

نامه‌ئی که در اینجا درج میشود مربوط به همین واقعه است که شاهرخ برای فرزند خود الخ بیگ نوشته است ولی بطوریکه ملاحظه میشود این نامه ناتمام است.

نامه دیگری که در اینجا درج میگردد از شاهرخ به والی مصر نوشته شده و نامه دیگر از دایمک پادشاه ختاس که بشاهرخ نگاشته شده است و در اینجا به ترتیب نقل میشود.<sup>۱</sup>

### نامه شاهرخ بهادر به

### میرزا الخ بیگ پسر خود

فرزند اعز اشجع کامکار منظور نظر عنایت آفریدگار کو کب فلك سلطنت و پادشاهی در دریای خلافت و شاهنشاهی مغیث الدین الغ بیگ بهادر طول الله تعالی دوام الدولة و السعادات اعماره و سادات و قضاة و ائمه و علماء و موالی و مشایخ و اصول و صواب و اهالی و لایة سمرقند بدانند که چون از یورت قشلاق باستخلاص مملکت عراق و آذربایجان و یارس رایات همایون حرکت نمودند متواتر بمسامع جلال

---

۱- حافظ ابرو محاصره اصفهان را سال ۸۱۷ و حبیب السیر ۸۱۹ نوشته است.

رسید که اسکندر تصور استقلالی نموده و در مقام خلاف و تمرد است بنا بر آن عنان جهانگشائی بصوب ممالك عراق و خراسان و اصفهان انعطاف یافت چون بحدود ری رسیدیم چلبیان و برادرش عبدالله پروانچی با قریب یک هزار مرد که مدتی بود بمحاصره ساوه مشغول بودند اقبال وار بدرگاه عالم پناه آمدند و یوسف خلیل را دستگیر کرده آوردند و کلید حصار قم که عبدالله پروانچی داروغه آن بود سپردند و حصار آوه و کرهرود با تمامی قلاع و حصون که بر ممر لشکر واقع بود همگی و تمامی در قید و ضبط درآمده هر روز از نوکران مخصوص سکندر قشون قشون گریخته به معسکر همایون ملحق میشوند در غره ربیع الاول که بمرحله آتشگاه اصفهان رسیدیم اسکندر بیا غلبه تمام مکمل و مغرق تعبیه صفوف کرده بمقاتله و محاربه درآمد لشکر منصور کاللسوب الصامله بروحمله نمودند و در صدمه اولی کانهم حمزه مستنفره فرت من قسوره روی بهزیمت آوردند و از امراء و بهادران او اکثر دستگیر و نشانه طعمه شمشیر و تیر شدند و اسکندر با معدودی چند منکوب و مقهور بانواع حیل بحصار درآمد.

### نامه میرزا شاهرخ به والی مصر

ملك معظم زبدة الملوك ملك ناصر الدين بوفور عواطف پادشاهانه و صنوف نوازش خسروانه شرف امتیاز و اختصاص یافته جوامع ضمیر انور و التفات خاطر از هر بحال و فال خود بدرجه اعلی تصور کند و بداند که روزی که از خزاین عنایت الهی تاج و لقد گر منا بنی آدم بر تارك مبارك ما نهاده آمد و خلعت شاهنشاهی و دیبای پادشاهی بر قدما دوخته وصیت جلال و معـدلت و کامکاری را در اطراف بروبحر صورت انتشار و اشتهاار یافته الی یومنا هذا همواره مطمح نظر کیمیا اثر برصلاح و رواج حال و فراغ بال رعایا و زیرستان ربیع مسکون بوده و همواره صدای ندای عنایت ایزدی بگوش هوش نبوش ما میرسانند :



بر آن باش تا هر چه نیت کنی نظر در صلاح رعیت کنی

و الحمد لله رب العالمین که همگی همت بلند و جملگی نیت ارجمند براین معنی معطوف است که عامه رعایا و کافه برایا در ظل رأفت همایون و کنف راحت و فراغ بال روزگار گذرانیده و اتفاقاً در محلی که بنفحص و تجسس احوال دادخواهان و مظلومان و آسیب رسیدگان اشتغال داشت جمعی از تجار و حاجیان از نواحی اردبیل و گیلانات در مقام دادخواهی و تظلم در آمده بذروه عرض رسانیدند که درین سال که عزیمت مکه معظمه شرفها الله تعالی تعظیماً و تکریماً و شرف آستان بوسی مزارات بزرگوار فائض الانوار نجف و کربلا و سایر مزارات نموده بودند و بدان دولت سرافراز گردیده و بوقت مراجعت بوطن مألوف به محلی که از حدود مصر است رسیده اند. جمعی از قطاع الطريق سر راه بر ایشان گرفته وجوهات و متعلقات ایشان را بتمامی غارت کرده و بتاراج برده اند و جمعی بزخم شمشیر و تیر مبتلا گشته اند و آن جماعت سروپای برهنه پیش آن عزیز آمده کیفیت بعرض رسانیده بحال ایشان التفات نکرده به تفحص و تجسس آن صورت قیام و اقدام ننموده کس بعقب قطاع الطريق نفرستاده و آن جماعت ناامید از مجلس آن عزیز رفته النجا بدر گاه گیتی پناه نموده چند کس را فرستاده اند و چون بعرض همایون رسانیدند و صورت اهمال و تغافل آن عزیز بمجلس رفیع افتاد از آنجا که غیرت غضبیت سلطنت و جهان داری است دریای غضب شهریاری جوش زد و فرمان قضا جریان به نفاذ پیوست که معتمدان خاص چون نظام الدین برلاس و غیاث الدین شیخ و ابوالفضل و کوکلتاش و نظام الدین احمد فیروز شاه و کمال الدین میرم بافوجی از ملازمان در گاه گیتی پناه بجهت تحقیق این صورت متوجه شوند اگر در باب مظلومان غارت یافته از آن عزیز اهمال و تکاهل بظهور رسیده باشد او را و جمعی از مخصوصان و داروگان و گماشتگان آن حدود را بند کرده بدر گاه عالم پناه آرند تا بتقیس مبارک همایون غوررسی نموده چون برضمیر منیر انور همایون واضح گردد که آن عزیز و گماشتگان آن حدود در این صورت اهمال و تغافل نموده باشند

حسب الشرع عوض وجوهات غارت شده آن مظلومان از آن عزیز و گماشتگان او ستانده بخداوندان واصل گردانیم تا بروز لایتنفع مال ولا بنون مخاطب و مخدول نباشیم فوجی از مهربان در گاه عالم پناه که حقوق خدمتگاری ایشان بر ذمت همت والا نهد بر عالمیان اظهر من الشمس است در مقام تضرع و ابتهال در آمده بعرض رسانیدند که در این .... که جماعت بالشکر عظیم بر سر قبر بدان دیار توجه نمایند عبور کنند ؛ از آن دیار نماند ز آدمی دیار . آسیب و تفرقه کلی بدان دیار میرسد و انهدام و آلام به اهالی و سکنه آنجا راه می یابد . چون ایجاب ملتمس آن جماعت در خیر توقف افتاد یکی از بندگان در گاه را فرستاده شد باید که چون بر فرمان قضا حریان واجب الاطاعة والاذعان و قوف یابد و از او امر و نواهی سلطانی مطلع گردد ، در روز بالاتوقف و اهمال سرداران و گماشتگان و داروغگان آن حدود را تعیین نموده بسر حد ها و گذرها که در قید ضبط آن عزیز است فرستد تا آن جماعت قطاع الطریق را بهر کیفیت که ممکن است پیدا کرده وجوهات مسلمانان و غارت زدگان را بخداوندان باز گردانند و اگر اثر آن جماعت حاصل نشود از خاصه خود و گماشتگان که اینصورت بحدود ایشان بسبب اهمال و تغافل ایشان واقع شده تاوان دهد و اگر آن جماعت از حدود آن عزیز رفته باشند و بمدد و کومک احتیاج باشد فرمان واجب الاذعان را بگماشته خود داده پیش اولاد عثمان بهادر و جمعی از حکام و سرداران که بسا آن جناب قرب جوار داشته باشند فرستد که هر آینه چون بر مضمون حکم هما یون اطلاع یابند وظیفه امداد و کومک ظهور خواهند رسانید و حق مسلمانان به محل خود بازرسد و آن جماعت مفسدان را بنوعی سزا و جزا دهند که موجب عبرت متهمه گردد و روز بروز عرض حالات و رفع حاجات و ملتسمات را واجب و لازم دانند و اگر ازمیری و سرحدی صورتی و آفتی روی نماید و بمدد و کومک احتیاج افتد ایلچیان و رسولان پیش جناب زبدة الملوك نصیر الدین خلیل الله دربندی فرستد که مقرر چنان است که در همه امور بتخصیص صورتی که قوت و احیاء شعائر اسلام و نکبت و ضعف بی دینان و نامسلمانان باشد در ظاهر و

باطن با آن عزیز طریقه موافقت و یکجتهی بتقدیم رساند - والسلام علی من اتبع الهدی - فی یازدهم شعبان المعظم سنه ثلاثه واربعم وثمانمائه .



در سال ۸۱۵ سفرای ایلچیان دایمنگ پادشاه ختابه نزد شاهرخ آمدند شاهرخ دستور داد تا شهر هرات را آئین بسته و امرا و بزرگان باستقبال رفته و چندین روز جشن گرفته و مهمانی کردند . سفرای دایمنگ نامه پادشاه خود را بشاهرخ تسلیم نمودند . این نامه به سه زبان نوشته شده بود یعنی متن آن فارسی بود و در ذیل هر سطر بخط ترکی منولی و نیز خط چینی عین آن مضامین انشاء شده بود .  
متن فارسی نامه مزبور در اینجا از کتاب حافظ ابرو نقل میشود .

### نامه دایمنگ پادشاه ختابه

دایمنگ پادشاه اعظم نامدار میفرماید بدیار سمرقند و شاهرخ بهادر را خداوند تعالی از جمیع خلائق بیافرید آنچه در میان زمین و آسمان است تا هر یکی بر احوال و رفاهیت باشند تا بنأیید خداوند ما پادشاه مملکت روی زمین گشته ایم بمتابعت حکم الهی جهان داری میکنیم بسبب این میان دور و نزدیک فرق نمیکنیم همه را برابر و یکسان نگاه میداریم پیش از این شنیدیم که تو نیک عاقلی و کاملی و از همگنان بلندتری بامر خداوند اطاعت مینمائی رعایا و عساکر را پرورش داده و در باره همگنان احسان و نیکوئی رسانیده بسبب این نیک شاد گشتیم علی الخصوص ایلچی فرستادیم تا که خدا و ترقو خلعت رسانند چون ایلچی باینجا رسید تو نیک تعظیم امر ما نموده و مرحمت ما را نیک ظاهر گردانیده همه خرد و بزرگ شاد گشته اند فی الحال ایلچی فرستادی با خلعت و تحفه و اسبان و متاعها باین دیار رسانیدند حد صدق نمودن تو را دیدیم که شایسته ستایش و نوازش باشی پیشتر دور مغول بآخر رسید پدر تو تیمور قوما بامر خدای تعالی اطاعت آورده پای زد! پادشاه اعلای ما را خدمت نموده و تحفه فرستاده ایلچیان منقطع نگردانیده بسبب این مردمان آن دیار را بسعادت امان رسانیده اکنون پدر تو وفات یافت تو بعلم و کیاست شایسته

آنمرا تب و منازلی مردمان آن دیار را امان داده و همگنان را دولت مند گردانیده دیدم که توبه مت و روش پذیر نیک متابعت نموده اکنون ..... فرستادیم با تهنیت و خلعت و کم خاها و ترقوها و غیرها تا صدق مظاهر گردد و بعد از این کسان فرستیم تا آی و رو کنند تا راه منقطع نشود و کسب بمراد خویش کنند خلیل سلطان برادر زاده تو است وی را نیکو تربیت نمائی تا حق برادر زاده خویش بجای آورده باشی تو میباید که بصدق رأی ما متابعت نمائی این است که اعلام گردانیده میشود.

## سید محمد نور بخش

سید محمد نور بخش در سال ۷۹۵ درقاین متولد شده است و در همان شهر به تحصیل پرداخت و دارای معلوماتی شد و پس از چندی دعوی ریاست و پیشوائی کرد و جمعی در اطراف او گرد آمدند و دیری نگذشت که کار او بالا گرفت و مدعی امامت شد و چون نزدیک بود که فتنه و فساد تولید شود یکی از امرای شاهرخ او را گرفته و نزد شاهرخ فرستاد .

در نامه و خطابه‌ئی که از سید محمد نور بخش اینجا نقل میشود یکجا خود را امام و واقف بکلیه اسرار و علوم و در جای دیگر خود را مظهر نامیده است . وی در مدت بیست سال سه بار به حبس افتاده است و حتی شاهرخ حکم قتل او را صادر نموده و مدتی نیز در چاه قلمه اختیارالدین محبوس بوده است ولی در هیچ حال از دعوی خود دست نکشیده و همانطور که خود پیش بینی میکرد است با تمام این گرفتاریها و سختیها تا بعد از فوت شاهرخ حیات داشته است . اولاد این سید نیز تا مدتها مورد احترام و ارادت مردم بوده اند . قاضی نورالله شوشتری در مجالس المؤمنین شرح حال سید محمد نور بخش را چنین مینویسد :

« ... جدش از اهالی لحسا بود و همین جهت در اشعار خود لخصوی تخلص میکرد پدرش از موطن خود قطیف بخراسان آمد و چندی در مشهد و طوس بود و از آنجا به قاین رفت . فرزندش سید محمد نور بخش درقاین متولد شد (سال ۷۹۵) سید محمد مردی مجذوب و صاحب داعیه بود چون مریدان زیاد در اطراف او گرد آمدند خروج کرد و دعوی خلافت و امامت نمود . یکی از امرای شاهرخ که داعیه وی را مشاهده کرد قبل از اینکه کار او قوام یافته و فتنه‌ئی بر پا شود او را گرفته و نزد شاهرخ فرستاد . شاهرخ حکم قتل او را صادر نمود ولی بملاحظه سیادت از خون او در گذشته دستور داد که او را مقید نموده به حصار اختیار الدین بردند و در چاه آن حصار مدت هجده روز محبوس بود و بعد از این مدت او را مغلولاً به بهبهان بردند چندی در آنجا موقوف بود تا والی شیراز او را آزاد ساخت و او به حله و بغداد و پس از آن به کردستان و بختیاری رفت و باز آنجا دعوی خود را تجدید کرد و جمعی در اطراف او فراهم شدند و حتی سکه بنام او زدند و خطبه خواندند و کارش بالا گرفت چون این اخبار بشاهرخ رسید دستور داد که او را مجدداً گرفته نزد او بردند و مدتها محبوس بود تا بالاخره در سال ۸۴۰ مستخلص شد و به تبریز رفت و از آنجا به ری و شهریار آمد و در آنجا بود تا در سال ۸۶۹ وفات یافت . شاه قاسم قیض بخش که پسر سید محمد نور بخش است در زمان سلطان حسین میرزا از عراق بخراسان آمد مردم زیادی با او گرویدند . »

در روزنامه آزادی (مشهد) مینویسد که سید در قریه سولقان مقیم بود تا در ۱۴ ربیع الثانی ۱۲۶۹ وفات یافت و در همانجا مدفون شد. و نیز مینویسد که وی تألیفات زیاد داشت از جمله العقاید در فقه و احکام و لمعات و شجره مبارکه و رباعی ذیل را از او نقل میکنند:

تا مرد زخود فانی مطلق نشود      اثبات ز نفس او محقق نشود  
توحید حلول نیست نابودن تست      ورنه بگزاف آدمی حق نشود  
روزنامه مزبور اعقاب او را چنین مینویسد: شاه قاسم نوربخش (۱) که در شهر ری در گذشت. سید جعفر نوربخش فرزند دیگر سید محمد و این شعر از اوست:

ترکه من دست چو بر خنجر بیداد برد      تشنه را آب زلال خضر از یاد برد  
شاه رضای نوربخش از احفاد سید محمد و صاحب این شعر:

بروز وصلت از آن خاطری غمین دارم      که دشمنی چو فراق تو در کمین دارم  
دیگر امیر نصیبی نوربخش دارای دیوان اشعار و این شعر از اوست:

زنده در عشق چنان بود نصیبی مجنون      عشق آنروز مگر اینهمه دشوار نبود  
و دیگر شاه صفی نوربخش از بزرگان این خانواده و از شعرای بزرگ قرن دهم بوده است که در رباعی از او نقل میشود:

افسوس که اهل خرد و هوش شدند      از خاطر همدمان فراموش شدند  
آنانکه بصد زبان سخن میگفتند      آیا چه شنیدند که خاموش شدند

هرگز دل هیچکس میازار صفی      تا بتوانی دلی بدست آر صفی  
سر رشته کار خود نگهدار صفی      زنده صفی هزار زنهار صفی<sup>۲</sup>

هم اکنون از اولاد و اعقاب سید محمد نوربخش در قاین و بیرجند کسانی وجود دارند که از جمله آنها سید بدیع الزمان متخلص به سری است که تا سه سال پیش در قید حیات بود و ی کور مادر زاد بوده و چندی بد نیز بکلی کر شده است با وجود این محفوظات شعری بسیار داشت و شعر نسبتاً خوب میگفت این دوبیت که بزبان بیرجندی سروده شده از اوست:

موکه بی چشم و گوشم بر چه خوبم      موکه بی عقل و هوشم بر چه خوبم  
موکه در جهل آخوندای بیرجند      ازو چیزا منوشم بر چه خوبم

۱- در مجالس المؤمنین مینویسد شاه قاسم فیض بخش در زمان سلطان حسین میرزا از عراق بخراسان آمد و مردم زیادی باو گرویدند.

۲- نقل از شماره ۳۰۹۲ روزنامه آزادی که بمدریت شاعر نامی آقای گلشن آزادی در شهر مشهد طبع و نشر میشود.

سید محمد نوربخش در نصیحت  
مريدان و اهل معرفت نوشته‌اند

شکرو سپاس و ثنای بی‌قیاس حضرت لاهوت‌را که بمقتضای حکمت انسان را  
از همه کائنات برگزیده بشر ف نبوت و ولایت مشرف گردانیده و تشریف نبوت بر خاتم  
الانبیا ابوالقاسم محمد بن عبدالله علیه افضل الصلوة بلباس جامعیت پوشانیده و از  
مهاک جسمانی و عقبات نفسانی وی را بموهبت محض رسانید و از جمیع مقامات  
صدیقان و مقربان گذرانید و لباس تجلیات آثاری و افعالی و صفاتی و ذاتی پوشانید  
الحمد لله علی نعمائه الظاهرة والباطنه که هیچ از شرف فضایل و کمالات از این مظهر  
دریغ نداشت . در نسب قرشی هاشمی و علوی و فاطمی و کاظمی و حسینی ام و در علوم  
ریاضی اگر افلاطون بودی از این مظهر استفاده نمودی در علوم شریفه جعفریه  
تابع سید اولیا علی مرتضی ام صلوات الله علیه و در علوم غریبه سیمیا و کیمیا و لیمیا  
اگر عار ندارم ابوعلی سینا و در مکاشفات ملکی و مشاهدات ملکوتی و معنیات جبروتی  
و تجلیات لاهوتی کامل و مکمل در اطوار اذکار سبعة لسانی و قلبی و سری و روحی و  
خفی و غیب الغیوب واصل و متواصل در معرفت حقایق اشیا و مشرب توحید - بخدا  
گربزیر چرخ کبود، چون منی هست و بود و خواهد بود - ای اهل زمانه مفاخرت  
نمائید بمعاصرت امام الاولیا، ای اهل ملک مبادرت نمائید بنصرت نتیجه سلطان آل عبا .  
ای اهل علم از تبه تقلید بسر چشمه تحقیق رسید ای اهل معرفت طالب علم الیقین  
شوید، ای خواص در صدق و اخلاص کوشید، ای عوام الناس لباس تقوی پوشید .  
اگر نه بمقتضای من مات ولم یعرف امام زمانه مات میتة جاهلیة . اگر وقت مقتضی  
اظهار نبودی حال خود مخفی داشتمی اما اظهار واجب بود تا بر عالمیان حجت باشد  
هادی علی الاطلاق همگان را بمظهر کل و هادی سبل دانا و بینا گرداناد بحرمت  
سیدالکونین و عترته الاطهار الاخیار .

### نامه سید محمد نور بخش به شاه رخ سمورگان

حضرت الله تعالی سعادت محبت آل عبا نصیب بزرگترین پادشاهان زمان و زبده خواقین دوران گرداناد و او را بشرف حدیث «من مات علی حب آل محمد مات مؤمناً» برساند و از خذلان «من مات علی بغض آل محمد مات کافراً» برهاند. بعد حمد الهی و صلوات قائل از ماءالاشیاء! کما هی اعلام حضرت پادشاهی میرود که بموجب **قل لا اسئلكم علیه اجر الا المودة فی القربی** محبت اولاد مصطفی بر عالمیان واجب و لازم است و درین زمان با اجتماع اهل بصیرت و بصارت در خاندان نوت و ولایت فرزندی که در شریعت و طریقت و حقیقت حضرت رسالت پناهی باشد محمد نور بخش است اگر در حدیث اشراف امتی **حملة القرآن** خواهند بر من مظهر صادق است و اگر حدیث **العلماء ورثة الانبیاء** گویند بر این مظهر صادق است و اگر حدیث **الشیخ فی قومه کالنبی فی امته** نمایند بر این مظهر صادق است در این زمان و همه جهان اگر سیدی باشد در فنون علم شرعی و ادبی و حکمی متبحر و در مکاشفات و مشاهدات و مغایبات و تجلیات آثاری و افعالی و صفاتی و ذاتی و حقایق توحید و معرفت و تصوف متحد و متفرد از مریدان صاحب کمال قریب پنجاه صاحب حال داشته باشد که در ریاضت و مجاهدت و خدمت و عزلت بر تبت تمام صاحب تجلی و محقق باشند این مظهر است و نزد مرشد صمدانی و علماء ربانی محبت و ارادت و ملازمت و اطاعت چنین صاحب کمال بر پادشاهان اسلام از جمله واجبات است و بر اکثر علماء اسلام بلکه خواص و عوام هویدا است که غیر کاتب این حروف در همه عالم هیچکس به جامعیت این صفات موصوف نیست و مدت بیست سال است که آن پادشاه از این مظهر سعی بلیغ نماید و سه نوبت مقید گردانیده است و دو نوبت در چاه داشته و هزار فرسخ تقریباً بایند اقلیم به اقلیم گردانیده و الحال هذه که آخر عمر وی است و نوبت پادشاهی نزدیک است که منقضى شود هنوز در اندیشه آن است که این مظهر را باز بدست آورد و مقید گرداند و این حال نزد مکاشفان محال است



از بهر آنکه سه قید بینایان دیده بودند و دانایان دانسته از آن جمله جناب تجلی مآب قدوة المرشدین شهاب الدین ادام الله بر کاته در هرات در اوایل رمضان دیده بود که یوسف صدیق سه نوبت از آسمان بزمین نزول نمود نوبت سیم از دو نوبت اول آسان تر بود و بعینه چنین اتفاق افتاد مدت اول مدت قید ششماه بود و بند گران و حکم قتل بود و نوبت دوم مدت قید چهار ماه بود و بند گران و حکم بر قتل نبود و نوبت سوم مدت قید دوماه بود و بند سبک و چاه و حکم قتل نبود . اکنون توقع از آن پادشاه آن است که از کرده پشیمان گردد و استغفار فرماید و زیاده از این در قصد جان خاندان پیغمبر نکوشد که عمر و سلطنت پایان رسیده است و نوبت آل محمد است والسلام علی من اتبع الهدی .

## سلطان جنید صفوی

سلطان جنید جد شاه اسمعیل صفوی داعیه جهانگیری و فرمانروائی داشت و از نامه ذیل که امیرخلیل الله شروانشاه پادشاه شروان باو نوشته است بخوبی ظاهر میشود که سلطان جنید برای جهاد و غزا از ذروانشاه استعزاج و کسب اجازه نموده و شروانشاه در جواب او مینویسد که صرفاً باید جهاد با نفس نمایند که آن جهاد اکبر است و نیز معلوم میگردد که در موقع صدور این نامه سلطان جنید جوان بوده است و موقعیت و مقام و عنوانی نداشته است . سیادت خاندان صفوی که در چند سال پیش موجب بحث و تردید بعضی از نویسندگان قرار گرفته و در مجلات مقالاتی در این باب نوشته شده بود بموجب این نامه و نامه دیگری که سلطان حسین میرزای باقرابه امیرعلیشیرنوائی نوشته است و بعداً درج خواهد شد مسلم میگردد . بهر حال شیخ جنید پس از چندی سپاهی از صوفیان متشکل ساخت و بجنگ شروانشاه رفت ولی در آن جنگ که در محل تبرسران واقع شد مغلوب گردید و این در سال ۸۶۰ هجری بود . داعیه جهانگشائی صوفیان با قتل شیخ جنید فرونشست زیرا چندی بعد سلطان حیدر و پس از او شاه اسمعیل صفوی این مقصود را دنبال کردند تا این موقعیت حاصل شد و سلطنت خاندان صفوی بوجود آمده استقرار یافت .

### مکتوب شروانشاه به شیخ جنید اردبیلی

ابجناپ هدایت مآب صفوت ایاب شیخوخت انساب کمالات اکنساب نتیجه اکابر الاولیاء و سلاله افاحم الاصفیا ذی النسب الطاهر و الحسب الطاهر الموفق من عند الله الصمد الولی علاء الملة والدين علی الصفوی ... ادام الله تعالی - سلامی از غاغت لطافت و صفا صیقل مرآت اصفیا مبلغ و مهدی گشته اعلام میرود که مکتوب شریف مصحوب فرستاده آجیناب سمت ورود یافت - آنچه در باب استجازه درویشان عرفا و غزوات ایشان عرض فرموده بودند بوضوح پیوست برضمیر الهام پذیر پوشیده نخواهد بود که جهاد نفس سالک را امری است اهم و اتم و شغلی است اعم و اقدم

چنانچه فحوای کلام در نظام حضرت سیدالانام علیه السلام قال رجعنا من جهاد  
 الاصغرالی جهادالاکبر برین معنی اشارت کرده و پرتوا شعار گسترده سیمامنسوبان  
 خاندان ولایت و دودمان کرامت و هدایت که بر آنان اوجب و الزم تواند بود . پس  
 اولی و انسب آنکه در اوان ریعان که جهت کسب کمال و استکمال اشرف ازمان  
 است دواعی خواطر و مساعی ضامیر و تقدیم مراسم جهاد اکبر که بمخافت هوا  
 معتبر است مصروف داشته در تعطیل قوای نفسانی و تحصیل کمالات انسانی و  
 تکمیل درجات روحانی که شیوه اولیاء عالمقام است جهد بلسغ تقدیم بجانب  
 ترقی مراقی صفوت و تعرج بدارج علیه متوجه گشته یقین دانند که از حضرت فیاض  
 ازلی بحسب قسمت لم یزلی هر طایفه راشأن و هر قومی را مکانی مقرر و مقسوم است  
 و ما هنا الاله مقام معلوم . والسلام علی من اتبع الهدی .

## اوزون حسن

### طوایف قره‌قوینلو و آق‌قوینلو<sup>۱</sup>

در موقعی که امیر تیمور گورکان با لشکریان شکست‌ناپذیر خود نواحی مختلف ایران را مسخر ساخته بود قره‌یوسف ترکمن از سران سلسله قره‌قوینلو که بر قسمتی از آذربایجان و دیاربکر با کمال اقتدار حکمرانی میکرد نسبت به امیر تیمور اظهار عدم تمکین و مخالفت نمود ولی پس از جنگ و زد و خوردها او نیز مانند سلطان احمد جلایر و بسیاری از پادشاهان دیگر در مقابل سیل بنیان‌کن قوای تیموری تاب مقاومت نیاورده ناچار فراری و مواریدی شد و پس از چندی سلطان عثمانی ایلدرم با یزید پناهنده گردید بطوریکه در بعضی نامه‌های امیر تیمور سلطان عثمانی مصرح است این پادشاه نسبت به قره‌یوسف و سلطان احمد جلایر کینه و عداوت شدیدی داشته است و حتی یکی از دلائل مخالفت و دشمنی او با پادشاه عثمانی حمایت و طرفداری ایلدرم با یزید از آنها بوده است.

پس از اینکه امیر تیمور بخاک عثمانی هجوم برد قره‌یوسف باتفاق سلطان احمد جلایر به مصر رفت والی مصر از ترس امیر تیمور آنها را محبوس ساخت و تا موقع هرگ امیر تیمور آنها در حبس بودند.

چون تیمور وفات یافت قره‌یوسف و سلطان احمد مستخلص گردیدند و به ایران آمدند اتفاقاً چهار سال بعد این پادشاه که سر نوشت مشترکی داشتند و در ایام فرار و آوارگی و دوران حبس و بند با یکدیگر دوست و مؤلف بودند همینکه آزادی یافتند برای بدست آوردن ملک و جاع به جنگ با یکدیگر برخاستند و سلطان احمد جلایر در نزدیکی تبریز بدست قره‌یوسف مقتول گردید. در موقع ظهور امیر تیمور یکی از سران دیگر ترکمن موسوم به قره‌عثمان که از طایفه آق‌قوینلو بود باستظهار امیر تیمور با قره‌یوسف جنگ کرد و او را شکست داد و تیمور پادشاه این خدمت حکمرانی دیاربکر را با او اگذار کرد و از همین موقع بین دو طایفه قره‌قوینلو و آق‌قوینلو که يك ناحیه سکونت داشتند دشمنی و نزاع قائم گردید.

---

۱- قره‌قوینلو (گوسفه، سیاه) در کنار ساحل دریاچه وان و آق‌قوینلو (گوسفند سفید) در قسمت دیاربکر مستقر بودند بیشتر احتمال دارد که این دو نام به نسبت نوع و نژاد گوسفندهایی بوده است که هر کدام از این دو قبيله داشته‌اند (از مقاله مینورسکی)

قره یوسف در سال ۸۲۳ وفات یافت و پسرش اسکندر و پس از چندی پسر دیگرش جهان‌شاه به سلطنت آذربایجان نشست.<sup>۱</sup> جهان‌شاه بر اکثر شهرهای ایران استیلا یافت و مملکت خود را از هر طرف وسعت داد و حتی مدت شش ماه هرات را که مفرور کز سلطنت سلاطین تیموری بود در تصرف داشت در سال ۸۷۱ مسموم شد که اوزون حسن بایندر نوه قره عثمان را نیز مغلوب و مذکوب سازد و با سپاهیان فراوانی که داشت حصول این مقصود ممکن مینمود اما اتفاقاً پیش از اینکه جنگ شروع شد اوزون حسن در شکارگاه بر او دست یافته او را مقتول ساخت<sup>۲</sup> و با قتل جهان‌شاه کار اوزون حسن رونق گرفت و بر تمام ایالات تابعه پادشاه قره قوینلو مسلط شد. چندی بعد حسنعلی پسر جهان‌شاه به خون‌خواهی پدر قیام کرد و عازم جنگ با اوزون حسن گردید. در این موقع اوزون حسن از سلطان ابوسعید که دارای شوکت و اقتدار و وارث مسند سلطنت تیموری بود استعانت جست و امداد خواست پادشاه تیموری علاوه بر اینکه به درخواست و تقاضای او ترپا اثر نداد بالشکری فراوان بنوع انتقام و قصاص قتل جهان‌شاه برای جنگ با اوزون حسن عازم آذربایجان شد.

اوزون حسن از راه اضطراب اظهار انقباض و اطاعت و تمکین نمود و واسطه‌ها برانگیخت اما سلطان ابوسعید که به کثرت سپاهیان و تجهیزات خود مستطرب بوده همچنان در تصمیم خود پافشاری و واستقامت نمود چون لشکر سلطان ابوسعید به نزدیک میانه رسید اوزون حسن راه رسانیدن آذوقه را از همه طرف مسدود ساخت و با سپاهیان زبده از هر طرف اردوی ابوسعید را مورد دستبرد قرار داد کم‌کم کار بر لشکریان تیموری سخت شد و زمستان فرارسید سرمای زمستان و نبودن آذوقه ابوسعید را ناچار ساخت که چند کوچ عقب نشینی نماید<sup>۳</sup> در همین موقع سپاهیان اوزون حسن عملیات تهاجمی را شروع کردند و در نتیجه انتظام سپاه تیموری از هم گسیخته شد و عده‌ای از لشکریان او که از سر ماوی قوتی بچان آمده بودند به اوزون حسن ملحق گردیدند. سلطان ابوسعید که وضع خود را وخیم دید طالب صلح گردید و سقرائی نزد اوزون حسن فرستاد اما ایندفعه نوبت این پادشاه ترکمن بود که اظهار عدم موافقت نماید. سلطان ابوسعید چاره را منحصر به فرار دید ولی در این کار هم ته فبیق نیافت و قبل از اینکه بتواند از منطقه خطر دور شود بدست یکی از پسران اوزون حسن بنام سلطان خلیل اسیر گردید و دوزخ بد در حضور اوزون حسن بضرر شمشیر به قتل رسید.<sup>۴</sup>

چندی بعد اوزون حسن حکومت خراسان را بموجب فرمانی که در این فصل مسطور خواهد شد به یادگار محمد میرزا نوه بایسنقر که در آنوقت در خدمت او بود واگذار نمود.

۱- جهان‌شاه یک شاهزاده قابل ملاحظه بود و او مسجد کیود تبریز را بنا کرد (ارمقاله مینورسکی)

۲- قتل جهان‌شاه بدست لشکریان اوزون حسن در سال ۸۷۲ (منتظم ناصری)

۳- رجوع شود به نامه اوزون حسن به سلطان مصر که در ذیل این مقدمه درج است.

۴- در بعضی از تواریخ نوشته اند که اوزون حسن سلطان ابوسعید را تسلیم یادگار محمد میرزا نمود و او بقصاص خون جده خود گوهر شاد خاتون او را مقتول ساخت.

بعد از این فتح نمایان کار اوزون حسن الا گرفت و از آنجا که شخصاً مردی لایق و شایسته بود شهرت و اعتباری تمام یافت و چون با سلطان محمد فاتح پادشاه عثمانی اظهار مخالفت و دشمنی میکرد سلطان محمد پسر خود سلطان مصطفی را به جنگ او فرستاد و اوزون حسن در این جنگ شکست خورد ولی در جنگهایی که بعد با مصری ها و گرجی ها کرد فائق آمد و عاقبت در سال ۸۸۲ وفات یافت پس از او پسرش سلطان خلیل با سلطنت نشست ولی دوران حکمرانی او بیش از شش ماه دوام نکرد و در جنگ با برادرش سلطان یعقوب شکست خورده و مقتول گردید .

سلطان یعقوب مدت چهارده سال در آذربایجان سلطنت کرد و چون نسبت به خاندان صفوی بواسطه غلبه مریدها بدگمان شد سلطان نلی پسر شیخ حیدر صفوی و برادر او اسمعیل (شاه اسمعیل) را که طفل خردسالی بود با تفاق کسان و بستگانش به فارس تبعید نمود و آنها را موقعی که او حیات داشت در قلعه اسطخر محبوس بودند و چون در سال ۸۹۶ سلطان یعقوب وفات یافت مستخلص گردیدند<sup>۱</sup> در آن تشکده آذر این رباعی را از سلطان یعقوب نقل میکند :

دنیای که در آن ثبات کم می بینم      در هر فرحش هزار غم می بینم  
چون که نه رباطی است که از هر طرفش      راهی به بیابان عدم می بینم<sup>۲</sup>  
چون در این فصل و فصل دیگر کراراً نام پادشاهان آق قویونلو و قره قویونلو ذکر میشود لازم بود که برای وقوف و استحضار بمطالب نامه های مندرج در این فصول تاریخچه مختصری از زندگانی آنها نوشته شود

نامه هایی که در این فصل درج میشود : اول نامه اوزون حسن آق قویونلو است به سلطان مصر که در این نامه شرح جنگ با سلطان ابوسعید و شکست و گرفتاری او را مینویسد  
نامه دوم از اوزون حسن به یارگار محمد میرزا است .  
نامه سوم فرمان حکمرانی خراسان است که اوزون حسن بنام یارگار محمد میرزا صادر نموده است .<sup>۳</sup>

۱- حبیب السیر - تاریخ هرات تألیف معین الدین زمجی اسفزاری - تاریخ ادبیات ایران تألیف پروفور برون .

۲- در کتاب تاریخ حبیب السیر مینویسد که در سال ۸۹۶ که یعقوب در اوان بود پسرش یوسف، پیرزا مریم شده در گذشت و هم در آن هفته سلطان یعقوب وفات یافت یکی از شعرا در این باب گفت :

نه از یوسف نشان دیدم نه از یعقوب آثاری      عزیزان یوسف ارگم شد چو شد یعقوب را باری  
۳- مستشرق معروف مینورسکی در تحت عنوان سلطه آق قویونلو و اصلاحات ملکی و ارضی رساله ای نوشته است که طی فصول آن قوانین و مقرراتی که اوزون حسن وضع نموده و در کشور خود مجرا داشته است شرح داده و این رساله مانند سایر تألیفات این مستشرق ماسوف علیه بسیار مفید و ارزنده است .

مکتوب ابوالنصر بیک بایندر با سلطان  
مصر در باب فتح سلطان ابوسعید

الله الامر من قبل ومن بعد و یومئذ یمرح المؤمنون بنصر الله ینصر من یشاء الحمد لله الذی فتح لنا ابواب النصر والظفر بالوجه الحسن ومن علینا انواع العطايا والمنن والصلوة والسلام علی خلیله محمد شارع الشرع وواضع السنن وعلی آله الذین محو الفتن و سالکوا ممالک السنن وسلم تسلیما - و بعد بهای حضرت کیوان رفعت سلطنت منقبت گردون بسطت و فلک رببت خورشید حشمت مشتری طاعت ماهید بهجت عطارد فطنت بهرام صولت قمر خلافت معدلت شعار مکرمت دثار مالک ممالک العظمة والخلافة والایالة والی اقالیم النصفة والعدالة سلطان اعظم کامکار ملجاء سلاطین ذوالاقتدار مولا ملوک العرب والعجم شید الله تعالی قواعد ملکه و سلطانہ خلاصه دعواتی چون انفاس یوسف عزیز و شافی و نقاوه خدماتی مانند اشک زلیخا زلال و صافی منبعث از فرط اخلاص و دولتنخواهی کامل و منشعب از محض اختصاص و هواخواهی شامل معروض و مرفوع داشته دعایم ارکان هواداری و دعا گوئی و قوایم بنیان دولتنخواهی و ثنا جوئی مستقیم داشته همگی جوامع همت و جملگی بواعث نهمت بر انتظام امور دولت و سلطنت و التیام اسباب ابهت و خلافت عسروف انهاء رای ملک آراء آنکه در بدو فطرت که کاتبان قدرت و منشیان مشیت قلم ارادت رقم سعادت بر چهره خلافت بنی آدم بتعظیم فی احسن تقویم ترقیم میفرمودند منشور میسور دولت ما را بطغرای غرای انا فتحناک فتحاً مبیناً موشح و مثال آمال و امانی ما را بتوقیع رفیع نصر من الله و فتح قریب موشح نمودند و ملهم و وحی در آیات بینات قرآنی و کنوز رموز حروف که مفتاح کلام آسمانی است انفاذ نفاذ آن موعود داشته از بدایت آیات دولت و سرائت امارات سلطنت یوماً فیوماً ابواب نصرت و فرصت بر چهره خلافت منقبت ما میگشودند تا بمقتضای کلام متین سیغلبون فی بضع سنین بتائید فجوای زهراء و ینصرك الله نصراً عزیزاً که موافق تاریخ فتح هما یون و مطابق روزنامه چه عهد دولت روز افزون است شمس شارقه و دیعه موعوده از اوج

برج سماء خلافت طالع و انوار اقامه رمل لب و مآرب فی مشارق الارض و المغرب لامع  
گشت و ابکار اسرار ان الارض یورثها من یشاء من عباده که در سادات غیب  
بالارب مستور بود بروجنات صفحات دولت نقاب حجاب از چهره گشوده و معنی  
والله یؤتی ملکه من یشاء والله ذو الفضل العظیم باحسن صورتی نمود اکنون  
بمیامین توفیقات الهی و محاسن تأییدات فیض نامتناهی قواعد ارکان دولت درغایت  
استحکام و معاهد بنیان سلطنت در نهایت انتظام هر صبح سعادت نو گلی از گلبن خلافت  
شکفته و متبسم و بر شجر نجات عدلیبی از هزارستان بستان سلطت در گلشن حشمت  
مترنم نهال آمال و امانی در ریاض رفعت و کامرانی ناصر و نامی و ازهار اشجار دولتیاری  
را صیانت ایزدی در جو یبار حدائق کامکاری ناظر و حامی است . مقصود از سبب این  
مقدمات آنکه بعد از قلع و قمع جهان شاد میرزا و اسنیل در ممالک آذربایجان و  
فتوحات حصون و قلاع آنجا منمیان دولت بمسامع جلال رسانیدند که سلطان ابو  
سعید میرزا با مجموعه فرزندان و امرای جغتای و سمرقند و خراسان لشکر از حدود  
ترکستان و اقصاد هندوستان و کاشغر و بدخشان و کابل و سیستان و عراق و کرمان  
و طبرستان و مازندران جمع کرده متوجه این مملکت شده و بسلاطانیه که سرحد  
عراق است و حوالی میانیه رسیده چون صورت اخلاص و انقیاد محبت و اتحاد در  
میان خاقان سعید آقام و امیر تیمور مؤکد بود بهمان دستور لوازم اکرام و مراسم احترام  
از اتحاف تحف و ارسال صحف و تضمین خطبه و تعیین سکه مرعی داشته مصحوب فرزندان  
اعزا کریم نظام الدین مراد بیک فرستادیم جهت آنکه طریقه و داد و اتحاد بر قانون  
قدیم مستقیم مانده مراجعت نماید قبول ننمود و متوجه گشته به اردبیل نزول نمود  
بعد از آن مرتضی اعظم مجتبی اکرم افتخار آل طه و یس زبده اولاد سید المرسلین  
سید مرشد الدین علی که از جمله مرشدان عصر و عابدان دهر است بهمین استدعا  
فرستادیم زبان ابا گشوده نمود که او بمقام خود بدیار بکر رود و آذربایجان که ابا  
عن جد موروثی است باز گذارد که در قراباغ قشلاق نمائیم و در او ان بهار که عسا کر  
جرار توجه بصوب روم و شام و مصر خواهد نمود چون آن ممالک بستانیم عوض



آذربایجان باو ارزانی داریم باوجواب دادیم که میان اینجانب و ایشان طریق مودت و محبت مؤکداست و این صورت نسبت بدیشان مستبعد میدانم القصد چون هوای نفس در دماغ جانش نیران و بخارر جاء و هوس طمعش طغیان یافته تمام بلاد خود گذاشته طمع بر ممالکی که بضرب سنان آتش بار گرفته بودیم گذاشته لاجرم بمقتضای اکثر مصارع العقول تحت بروق الاطماع در راه انصاف در نیامد و قدم در جاده اعتدال نهاد هر آینه : چو تیره شود مرا روزگار، همه آن کند کش نیاید بکار . و با لشکری که اندیشه را در احاطه آن حساب و شمار ازدست رفتی و عقل را از وفور ورود آن قوه تقدیر زایل شدی از اردبیل متوجه موغانات گشته و معزم رزم نشست و بعد از حفر خندق از شصت هزار عرابه و چپز : حصارى بر آورد مانند کوه ، سئاده بهر جانبی صد گروه - نه لشکر او گوئی که دریای خون، به بسیاری از ریگ دریا فزون . و اعتماد بر قوت اقوام و سهام خود نموده و ارمنى ان بنى عمك رهاغ غافل و مصدوقه و ظنوا انهم ما نعتهم حصونهم او را از اعجاز اینها تکنونا یدر ککم الموت عاقل گردانیده بود ناچار بمقابله و مقاتله عزم جزم نمودیم و مدت چهار ماه از چهار طرف اردوی او عسا کر جرار غیر فرار راههای او را قطع نموده از جیباخانه و اسلحه و آذوقه و براق هر چه از ممالک او میآوردند بضرب شمشیر میگریفتند و از لشگریان او بقتل میرسانیدند چون مشارالیه روز بروز آذوقه و نصرت از ناصیه دولت و جبهه سعادت خود دور میدیدند انگشت ندامت خائیدن گرفت و در مقام حیرت و سرگردانی بماند رأی بر آن قرارداد که مراجعت نماید چون دوسه کوچ باز پس نشست در آن حین امیر اعظم اشجع جلال الدین امیر بیک با معدودی بقراولی رفته بود چون قلعه ایشان معلوم نمود سید مزید ارغون و محمد بار و سلطان ارغون و شیخ درویش و پهلوان حسین دیوانه و سلطان علی و پسران علی شکر و علی بیک آقاجری با جمعی کثیر فرستاد که ایشان را فریب داده از اطراف و جوانب در آیند زهی تصور باطل زهی خیال محال : عمل در تندرستی تندرست است، که در سستی همه تدبیر سست است. اتفاقاً در آنحالت از آب ارس گذشته بودیم که از قاید توفیق خیر محاربه ایشان رسید ثالث عشر رجب عمت بر کاته « فتوح سوی یمین و سعود سوی یسار ،

فلک بزیار رکاب و زمانه پیش عنان و بافرزندان دولتیاری و امراء کامکار توجه فرمودیم و چون کوکب طلیمه شجعه قریب بیست سوار از افق آن صوب طلوع نمودند آن بیچارگان بصف حممره مستنقره فرت من قسوره جای اقامت ندیدند و از آن فراز به نشیب رمیدند و سید مزید که فرید و حبیل الورد سلطان ابوسعید بود با جموع امراء و لشکری که فرستاده بود دستگیر دولت قاهره شدند روز شنبه که سلطان ابوسعید اینحالت مشاهده نمود و ماه دولتش گرفته و آفتاب سعادتش زوال پذیرفته مادر خود را با سادات عراق و ساری که همراه او بودند فرستاد و وسائل امان به عنوان ایتها و ندامت افعال بمسامع جلال عرضه داد جواب دادیم که اگر در این قول صادق دم و راسخ قدم است عنان بصوب ملاقات معطوف نماید تا بیک مسند نشینیم و یکدیگر را به بینیم و آنچه وظیفه کرم و مروت است با او بتقدیم رسانیم و او را یراق کرده روانه سازیم قبل از مراجعه شفعا از منهایان عالم بالا جواب الان وقد عصبت رقم ناامیدی بر صفحه روزگارش کشید و جمعی که ثریا صفت انتظام بهم داده بودند چون بنات النعش متفرق شدند و وی بهریمت در راه هرات نهادند و فرزندانش اعز از جمند سلطان خلیل و ابوالکلام زینل بیک و امراء عالیقدر بالشکر جرارتاخت باخت فرزاندگی نموده از بی رسیدن و سلطان ابوسعید را با اولاد میرزا شاهرخ گرفته آوردند و سرها که از نخوت کلام جباری از سر گردون روده در خاک مگ آشفته شد - بسی کشته شد زیر شمشیر و تیر، که کشتن بود فتنه را ناگزیر - نه چندان غنیمت بلشکر رسید، که اندازه باشد مراورا پدید - والحمد لله علی سوابق نعمائه. و جمعی از امرای حفتای که از سر صدق نیت و صفای طوبیت طوق عبودیت در گردن جان و کمر بندگی بر میان آستان ملائک آشیان روی نهادند از فواضل امام عام که شامل خواص و عوام است محظوظ گشته و شاهزاده اعظم نتیجه اکابر الملوك فی العجم سلاله السلاطین بن الامم یادگار محمد میرزا که نبیره پادشاه مغفور بایستقر میرزا است ملازم رکاب شده الکاء ماوارالنهر و خراسان باو ازانی فرموده روانه آن صوب گردانیدیم و شاه سیستان و بدخشان و سادات آمل و ساری و مازندران

و ملکان استرآباد و طبرستان و آن ولایات را همگی بخلافت خسروانه امیدوار گردانیده هر جا فرستادیم و بعون عنایت سبحانی جمله ممالک آذربایجان و عراق و فارس و کرمان و جرون در قبضه اقتدار و حوزه اختیار نواب کامکار در آمد و اکنون بمقتضای احسن کما احسن الله الیک تمهید ارکان معدلت و رعیت پروری بر ذمت لازم میدانیم .

کسی نیک بیند بهر دو سرای که نیکی رساند بخلق خدای و این صحیفه بر مقتضای و اما بنعمه ربك فحدث مسطور گشت . و الصلوة علی نبیه محمد متواتر آنکثراً بین السطور جهت تبلیغ اداء رسالت بدر گاه حضرت سلطان الحرمین خلد الله ملكه و سلطانه امیر اعظم اکرم جلال الدین جمشید بیگ را فرستاده شد محب المشتاق حسن ابن علی ابن عثمان .

مکتوب حسن پادشاه (اوزون حسن)

به یادگار محمد میرزا

بجناب سلطنت مآب رفعت ایام فرزند پادشاهزاده اعظم اکرم نتیجتاً اکابر السلاطین فی العالم نور حدقة الخلافه المختص بعنایت الملك الاحدغیاث الدولة و السلطنة والدين یادگار محمد میرزا ابقاء الله فی دوام السلطنة بقاءه و دعواتی که از روایح نکلمات عنبر نسیم فوایح جهانبانی بمشام جان و جنان رسد ابلاغ میرود بعده اعلام میدارد که آنجناب (بوسیله) امیر اعظم اعقل کمال الدین حسن خوارزمی فرمان قضا جریان در باب سلطنت بایالت خراسان استدعا نموده حال آنکه منشور سلطنت آن دودمان قدیم خلافت و آن خانواده کریم جلالت از دیوان کاف و نون بدستیاری ن و القلم و ما یسطرون بطفرای دولت ابدی و توقیع سعادت سرمدی موشح است . حسن خدا داده را حاجت مشاطه نیست . هر چند قبول این التماس را نوعی از ترك ادب میدانند فاما بنا بر آنکه مبدا تأخیر در آن توسن تصور آنجناب را بیادی دیگر کشد منشور میسور در قلم آمد و تمامی ممالک ماوراءالنهر و خراسان

آنچه در قبضه اقتدار است و آنچه بعد از این بعون غایت سبحانی در حیطه اختیار در آید در بسته بآن جناب ارزانی و مسلم فرمودیم وظیفه آنکه در بساب مهمات سلطنت و مملکت داری و رعایت رعیت پروری مساعی جمیله بظهور رساند و در قواعد شرع پروری مضمون الملك والدين توانمان را نصب العین خود سازند و در دفع مواد ظلم و عدوان مجتهد بوده از فحواى الملك لا یتقى مع الظلم مجتنب باشند و توجه خاطر را براستعداد همت اولیاء الله مصروف سازند و بهمه ابواب مرفه الحال و مطمئن البال بوده دغدغه بخود راه ندهند که حقا و بعزة الله که در این معنی شائبه ای نیست و از روایب شك و شبهه مصون است و دست طمع و توقع در اذبال آن ممالك کوتاه و کشیده داشته ایم و بر آنیم که بنیان ارکان محبت قدیم که از زمان میر بزرگ اباعن جد سمت تخصیص دارد روز بروز صفت تشدید پذیرد و صورتی که بر حسب تقدیر میان ما و سلاطین چون سلطان ابوسعید میرزا واقع شد سبب آن بود که عنان ارادت از جاده انصاف انصراف داده بود و زمام مهم را از طریق اعتدال منحرف ساخته بود و این معنی بر عالم و عالمین واضح است. انشاء الله تعالی در تمهید قواعد عهد قدیم و تحکیم معاهد محبت مستقیم خواهیم کوشید که دست تغییر بدامن آن نرسد. وانی علی العهد القدیم عهده، مقیم علی الایام لم یتحول. چه دنیای دون اعتباری ندارد و بهیچکس وفا نکرد و احوال جهان شاه میرزا و سلطان ابوسعید میرزا مصداق این مقال است وظیفه آنکه هم روز و احوال و اوضاع اعلام فرمایند. از عمر و دولت متمتع باد.

نشان حسن پادشاه (اوزون حسن) در باب

ایالت خراسان بنام یادگار محمد میرزا

چون بمیان توفیقات الهی و محاسن تأییدات نامتناهی غایت بی نهایت ربانی و عاطفت بی غایت سبحانی رقم اصطافیناه فی الدنيا بر ناصیه سعادت و چهره دولت ما کشیده و صحیفه عزت و کامکاری و منشور شوکت و بختباری ما بطفرای اجتهاد و

هو اهل صراط مستقیم محلی گردانیده و منشی مشیت **والله** یوتی **ملک** من یشاء  
 بوقت امضاء انی **جاعل فی الارض خلیفه** پر و آنچه تعز من **تشاء** و مثال سلطنت شهر یاری  
 و خلافت و نامداری ما را بتوقیع **فا حکم بین الناس ان تحکموا بالعدل** موشح ساخته  
 ما نیز بتوفیق حضرت ذی الجلال در جمیع احوال کریمه **وا حسن کما احسن الله**  
**الیک** قوه اعمال داشته افاضت سحاب نوال و اشاعت آیات افضال بر عموم انام و  
 جمهور اسلام واجب میدانیم و دواعی خاطر خطیر مصروف است بر آنکه اصناف  
 خلائق را در ظل شفقت و رأفت رافع الحال گردانیم و اصحاب انساب کریمه و ارباب  
 بیوتات قدیمه بمقاصد و مطالب حود رسند بنا بر این مقدمات و در این اوقات که  
 عالیجناب سلطنت مآب معدلت قباب ثمره شجره خلافت و شهر یاری نگین خاتم جلال  
 و بختیاری فرزند اعز جوان بخت کامکار منظور انظار آفرید گار غیاث الدوله و السلطنه  
 والدین یاد گار محمد میرزا طول الله تعالی فی اکتمساب السعادات الابدیه عمره و زمانه  
 از مواهب عنایت سبحانی بوسیله جاذبه الطاف صمدانی در سلك فرزندی انتظام یافته  
 اداء حقوق آن خاندان خلافت و دودمان سلطنت و ایالت سلطنت مملکت خراسان  
 بدو ارزانی داشتیم و الکاء آن عزیز فرزند گردانیدیم و زمام حل و عقد آن مملکت  
 بکف اختیار و قبضه اقتدار او سپردیم تا چنانکه از کمال کیاست او متصور است در  
 محافظت آن ممالک قیام نماید و این حکم جهان مطاع شرف نفاذ یافت سادات و حکام  
 وقضات و مشایخ و موالی و معارف و مشاهیر و اشراف و اهالی و عموم متوطنه ممالک  
 خراسان و مستحفظان حصون و قلاع و مقیمان صحاری و جبال و ممالک باید که آن  
 عزیز فرزند را والی و حاکم خود دانسته او امر و نواهی او را مطیع و متقاد باشند و  
 گردن از رقبه طاعت او نیچند و قدم از جاده متابعت او بیرون نهند و مال و متوجّهات  
 آن ممالک را بطریق هو بری؟ سیور فال او دانسته بموجب حواله وزراء و دیوانیان  
 و اعمال او جواب گویند و در جمیع قضایا و مهام رجوع بدیشان نمایند و آن عزیز  
 فرزند نیز باید که بعد از تعظیم او امر الهی در اعلاء اعلام ملت اسلام و اطفاء  
 نواير بدعت و آثام غایت سعی بلمعات آراء صائبه و اشراقات انوار ثاقبه ظلمت بدعت

را از ماحت دین مبین بزداید و ترویج شرایع دین نبوی که وسیلهٔ فوز و نجاح اخروی است بجای آورد چه استقامت امور مملکت بی استحکام قواعد شریعت صورت نمی‌بندد و نظام اعمال دولت بی قوام اعمال ملت میسر نمیشود و اعزام سادات که دراری اصداق نبوتند بر خواص و عوام اهل اسلام احترام آن فرقه عالی مقام واجب است و تعظیم ائمه علمای اسلام از لوازم شناسند و امراء و ارکان دولت را بنظر عنایت ملحوظ داشته هر يك را بقدر مراتب ایشان شفقت و مروت نمایند . رعایا و مزارعان و دهاقین را که محصول اوزاق بنی آدم بسعی ایشان متعلق است مرفه الحال و فارغ البال گردانند و در جمیع امور و قضایا اقتدا بمآثر حمیده نموده عدل و رعیت پروری را بر تمام مهام رجحان دهد - هذا ما عهدنا اليك والعهد في الدارين عليك - این جمله بتقدیم رسانید و چون بتوقیع موشح و مزین گردد اعتماد نمایند کتب بالامر العالی علی الله تعالی و خلد نفاذ فی ذی قعده سنه اربع و سبعین و ثمانمائیه.

## سلطان حسین بایقرا

ابوالغازی سلطان حسین میرزای بایقرا پسر غیاث‌الدین منصور پسر امیرزاده بایقرا پسر عمر شیخ بهادر پسر امیر تیمور گورکان آخرین پادشاه سلسله تیموریانی است که در ایران فرمانروائی داشتند وی مردی ادب دوست و فضیلت پرور بود و خود نیز گاهی شتر میگفت. عصر این پادشاه بواسطه وجود دو شخصیت نامی مولانا عبدالرحمن جامی و امیر عایشه بنوایی رونق و جلوه تمام یافت.

سلطان حسین میرزا در سال ۸۴۲ متولد شد. در اوائل جوانی چندی به امر سلطان ابوسعید در سمرقند محبوس گردید و پس از اینکه از حبس نجات یافت علیه سلطان قیام کرد و ناحیه استراباد و گرگان را مسخر ساخت و حتی يك نوبت در غیاب سلطان هرات را محاصره نمود ولی چون قدرت مقاومت با او را نداشت حتی الامکان از مقابله و جنگ احتراز می جست تا اینکه در سال ۸۷۳ سلطان ابوسعید بدست اوزون حسن پادشاه آذربایجان مقتول شد و سلطان حسین میرزا به هرات که مرکز خراسان بود تاخته آنجا را مسخر ساخت و بسلطنت نشست.

در آن موقع اوزون حسن که آذربایجان و فارس و کرمان را در تحت اختیار داشت و در کمال اقتدار بود حکمرانی خراسان را بموجب فرمانی که در این کتاب نقل شده است به میرزا یادگار محمد نبیره شاهرخ واگذار کرد و جمعی از ترکمن‌ها را با او بخراسان فرستاد و شهرهائی را بتصرف درآوردند و چون بحدود چناران رسیدند سلطان حسین میرزا که در آنوقت در شهر مشهد بود برای مقابله بیرون آمد و در سحرای چناران جنگ واقع شد و میرزا یادگار در این جنگ شکست خورد و فراری شد (سال ۸۷۴)

فتح نامه‌ئی که در این فصل مندرج است و همچنین نامه‌ئی که سلطان حسین میرزا به مولانا عبدالرحمن جامی نوشته و در فصل دیگر درج خواهد شد مربوط بهمین جنگ است. میرزا یادگار پس از این شکست مجدداً به اوزون حسن ملتجی گردید و او دو هزار نفر سپاهی را با جمعی از امرای خود باستعانت و کومک میرزا یادگار فرستاد. سلطان حسین میرزا در مدد دفع رقیب خود بود که در همان موقع خبر رسید که سلطان خلیل پسر حسن بیک (اوزون حسن) بخراسان آمده است و این امر موجب شد که سپاهیان سلطان حسین میرزا از اطراف

اومتفرق شدند و اوناچار فرار نموده به ماوراءالنهر رفت و میرزا یادگار هرات را بتصرف درآورد و برابریکے سلطنت جلوس نمود ولی پس از استقرار در مقام پادشاهی به عیش و خوش گذرانی پرداخت و سلطان حسین میرزا که در آن موقع در میمند منتظر فرست و مراقب کار میرزا یادگار بود با صوابدید و صلاح اندیشی امیر علیشیر عازم شد که با عدهئی محدود بی خبر به هرات تاخته کار مدعی خود را بسازد. باینجهت با سپاهی زبده پشتایی تمام عازم هرات گردید و پس از طی مراحل شب هنگام به هرات رسید و قبل از اینکه لشکریان یادگار محمد مستحضر شوند به باغ زآغان که قرارگاه یادگار محمد بود شبیخون زده و آن شاهزاده را در بستر خواب دستگیر ساخت و همانجا به قتل رسانید. ترکمنها و لشکریان یادگار محمد از استماع این خبر متوحش شده و از هرات فراری و متواری شدند و سلطان حسین میرزا برابریکے سلطنت جلوس کرد و مدت ۳۸ سال بدون منازع سلطنت نمود تا در سال ۹۱۱ در سن هفتاد سالگی وفات یافت و در شهر هرات مدفون گردید<sup>۱</sup>

نامه‌هایی که در اینجا درج میشود: یکی فتحنامه سلطان حسین میرزای بایقراست که مربوط به جنگ با یادگار محمد میرزا در صحرای چناران (مشهد) میباشد که شرح آن در مقدمه این فصل ذکر شد.

نامه دیگر از اوزون حسن به سلطان حسین میرزا نوشته شده و معلوم است که این نامه پس از قتل یادگار محمد و تسخیر هرات بدست سلطان حسین میرزا نوشته شده است در این نامه اوزون حسن مساعدت و همراهی نسبت به میرزا یادگار را تکذیب و انکار میکند و دیگر اینکه از قره یوسف پادشاه قره‌قوینلو و اولاد او به بدی یاد مینماید و قضیه جهان‌نشاء پسر قره یوسف را که بدست اوزون حسن مقتول گردید نقل میکند و همچنین واقعه حسنعلی پسر جهان‌نشاء را که سلطان ابوسعید بحمایت او به جنگ با اوزون حسن قیام نمود و جان خود را بر سر اینکار گذاشت متذکر میشود و سلطان حسین میرزا را از نگاهداری و جانپداری اولاد قره یوسف سرزنش و ملامت میکند.

نامه دیگر در جواب مکتوب فوق از سلطان حسین میرزا به اوزون حسن نوشته شده است و در این نامه موضوع طغیان یادگار محمد و خرابی بلاد و شهرهای خراسان را شرح میدهد و فتح هرات و دفع میرزا یادگار را بیان میکند و برای انتقاد پیمان دوستی و یکجتهی اظهار تمایل و موافقت مینماید.

مکتوب دیگر را سلطان حسین میرزا به سلطان یعقوب نوشته است و در این نامه از مساعدتی که اوزون حسن پدر سلطان یعقوب در زمان حیات خود نسبت به یادگار محمد میرزا نموده بود گله و شکایت مینماید و ضمناً مینویسد که در موقع فوت پدر او خان صوفی جاندارا

۱- صاحب‌جمع الفصحا این شعر را از سلطان حسین میرزا نقل میکند:

جانا جفا برای وفا میکشیم ما ترک وفا ممکن که جفا میکشیم ما



برای ابلاغ تسلیم به آذربایجان فرستاده است ولی موقعی که رسول مزبور به دامغان رسید  
است معلوم داشته که میان او و برادرش سلطان خلیل جنک است و بسایر جهت این مقصود در  
عهده تعویق مانده است.

مطالعه شرح مختصری که در مقدمه فصل قبلی راجع به خانواده آق‌قویونلو مرقوم شده  
است نامه‌های مربوط به پادشاهان مذکور و حوادثی را که در آن‌ها اشاره شده است بیشتر  
روشن می‌سازد.

### فتح نامه سلطان حسین میرزا که با یادگار محمد میرزا جنگ کرده در صحرای چناران

وما النصر الا من عند الله برادران کامکار و فرزندان بختیار و امراء رفیع مقدار و  
سادات و قضات و علماء و مشایخ و کافر عایا و برایا خصوصاً بدانند که حضرت آفریدگار  
در بدو فطرت جبهه دولت ما را بطفرای غرای **انا فتحنا لك فتحا مبینا** غرا گردانیده  
بود و عنوان صحیفه سعادت و بختیاری ما **بتوقيع وينصرك الله نصر اعز** از مزین  
ساخت اما جهت مصلحت چند روزی مواکب اقبال ما را در مهامه حیرت سرگردان  
میداشت تا از تجارب بحظی و افرو به راهی کامل مستعد گشتیم .

تا غم نخورد و درد نیفزود قدر مرد **تالعل خون نکرد جگر قیمتی نکرد**  
و کواکب آمال در حضا یض عسرت محجوب نمود . لکن ملهم غیب بمسامع  
جلال میرساند : **ملك جهان زان تو خواهد شدن ، بخت بفرمان تو خواهد شدن .**  
تا بحکم **سبقت العناية طهرت الولاية** فی النهایه آفتاب دولت و کامکاری ما بعد از  
این قطع منازل باوج مطالع صعود رسید و از بیت الشرف سلطنت متکاء خلافت را  
زیب و بهائی ارزانی داشتیم . تا آنکه اخبار مترادف گشت که یادگار محمد میرزا  
بواسطه جمعی تراکمه و بعضی از امراء که از لشکریان خاقان سعید شهید سلطان  
ابوسعید التجابدو برده اند مغرور گشته خیال تخت و پادشاهی در دماغ او جای  
گرفته عنان عزیمت بجانب خراسان داده هر چند کمال ما را از شرارت او فراغتی  
هر چه تمامتر حاصل بود بسمع همایون ما رسید که در ولایت استرآباد استیلا یافته

بعضی نواحی آنجا از تراکم تعدی متجذبه او روی باهدام نهاده حمیت پادشاهانه و صفت غیرت خسروانه مارا دراشتداد آورد تا بعد از استخاره همت و نهمت به حمایت مسلمانان واستخلاص ایشان متوجه بجانب او گشتیم او نیز از ولایت استرآباد با لشکر جرار در حرکت آمد تا صحرای چباران و جباران و جراران هر دو لشکر ملاقی شدند و صفوف لشکرها از هر دو جانب آراسته گشته و تراکم افواج جنگجو تلاطم امواج فتنه و غوغا متلاطم شد .

ز نعل سواران و گرد زمین گلین گشته چرخ وزمین آه نین

بعضی سست پیمانان که با ما طریق نفاق می پیمودند از غایت ازعاج بال بزبان حال با سپاه اعدا می گفتند ... میمنه و میسرۀ ما بجانب ایشان تاختند و میمنه و میسرۀ لشکر او را شکست دادند .

پیمان شکن هر آینه گردد شکسته حال چون قلب ما در صد صدق نیت و صفاء عقیدت ثابت بود و راسخ یاد گار محمد میرزا باجمعی ترا کمه و معتمدان لشکر او که هر يك دعوی الاولای گیری میکردند در میان معرکه هویدا گشتند اعتماد بر آیه کریمه کم من فئة قليلة غلبت فئة كثيرة کرده حمله برایشان بردیم قوت مقاومت و قدرت استقامت نیاوردند روی بهزیمت نهادند : چون نصرت از خداست چه حاجت بلشکر است . اکثری از آن فرقه عناد امان خواستند و بعضی به تیغ بیدریغ ما درآمدند و جمعی اسیر زنجیر شدند و یاد گار محمد میرزا با معدودی چند روی بگریز نهاد قضیه العفو عند القدره که سیمای شهر یاری و زیب طفرای بختیاری است کار فرموده جماعت عصاة را که مکافات جسارت دیدند بجان امان دادیم و معتمد الخواص تاج الدین حسن شیخ تیمور را در بلدۀ استرآباد نصب فرمودیم و رایات نصرت آیات بجانب دارالسلطنه هرات معطوف است . جمهور سکنه و متوطنه آنجانب در مهاد آسایش و بستر آرامش بلاد و سبب آسایش عباد است در اوقات مرجوه بدعوات صالحه در خواند . والحمد لله اولاً و آخراً .

مکتوب حسن پادشاه (اوزون حسن)  
بسلطان حسین میرزا

حضرت فلك رفعت گردون منزلت سلطنت منقبت پادشاه اعظم کرم قدوه سلاطین العرب والمعجم فص خاتم معدلت گستری بدرطارم رعیت پروری غیاث الدواله والسلطنة والدین سلطان حسین شیدالله تعالی قواعد سلطنته را کواکب اقبال از اوج رفعت بر سپهر حشمت وایمت ثابت باد . مخلص دولخواه فنون دعواتی که فوایح روایح نسایمش غبار کدورات را از اکتاف خواطر مرتفع گرداندمهدی و مرفوع میگرداند بعده - انها میرود که صورت چند که صلاح حال و اصلاح ذات البین را متضمن است سابقاً در صحبت جناب شریعة مآب قاضی صدر الملة والدین علی که بشرف حسب و جلالت نسب سرآمد اعظم اکابر است مرفوع گشته حقا که فحوای آن از تعرض انقسام مصون و مأمون است ولیکن چون در این ولا صورتی بمحل ظهور می پیوندند که بواعث خلوص طویت استکشاف آنرا از لوازم تشبید قواعد محبت میدانند سخنی چند خالی از زحمت تکلف بمسامع شریف میرساند و حال آنکه در زمانیکه ایلچی آنجناب آمد فحوای کتاب سنیه مبنی بر تأسیس بنیان وفاق بود لاجرم ریاض محبت قدیم ارقامش نصارت از سر گرفت جناب مومی الیه رافرستاده شد که مرآت ضمیر منیر را از غبار فساد الاخبار منجلی گرداند بعد ذالك معتمد السلطنة خدای وردی جاندار رسید و از نسایم پیامگذاری او نیز شمایم اخلاص و زید بنا بر آن عنان اهتمام بصوب تربیت پادشاهزاده اعظم بایقرا میرزا معطوف ساخته ترتیب یراق از خلایع فاخره و مراکب و مراحل چنانکه شیوه دواب سلاطین باشد اشارت رفت و خدای وردی جاندار را مشمول عطف اذیال و افصال ساخته در تهبیه روان گردانیدن ایشان بودیم در آن اثنا آغچه بیک علی قورچی اعلی نو کریان علی شکر فرار نموده آمد و چنان نمود که جناب شریعت مآبی را و امیر محمد میرزا و اولاد علی شکر را در

ظل تربیت و سایهٔ مرحمت جاداده‌اند و بر این موجب انعام فرموده خلعت ایشان با شصت نفر نوکر که بعده ۱۰۰۰ صدهزار دینار و گوسفند دوهزار رأس و غله دوهزار خروار چون این صورت موافق قانون شهر یاری و مطابق قواعد کامکاری نبود این مقال را محال انگاشتیم باز از عقب او دیگری آمد در همین منوال مصدقه عرض کرد و مطابق تسلسلک الاخبار حسین خوارزمی همین اخبار نمود و سبب زیادتی تعجب گشت چه مشرب عذب دوستان قدیم را شورانیدن از کمال درایت و رای‌مئین مستبعد مینماید با وجود وخامت عاقبت پادشاه مرحوم سلطان ابوسعید میرزا که از موالات و مصافات قدیم اعراض نمود حسن علی را تربیت نموده چون نور آفتاب در ربع النهار قابل انکار نیست و العجب آنکه آنجناب سلطنت مآب قباح و شناعة آنصورت که از سلطان ابوسعید میرزا بظهور رسیده بود در کتابت سابق اظهار فرموده بودند و دیگر پوشیده نیست که آن طایفهٔ مخذول بجهت آنکه عادت مستمرهٔ ایشان تأسیس مبانی ظلم و فساد و عناد است از نکبات نکبت گرد خذلت جبههٔ دولت ایشان نشسته راندهٔ حضرت پرور گار و فلک زدهٔ روز گارند لاجرم بهر طرف که قدم مینهند سبب تفرقه و پریشانی میشوند و چون یادی نیازی بهر دیار که گذار میکنند از شامه ایشان اختلال باحوال اهالی ایشان راه می‌یابد و این معنی بحسب تجربه بر عالم و عالمیان واضح گشته اولاً قرا یوسف چون از صدمات قهرامیر بزرگ فرار برقرار اختیار نمود التجا پادشاه روم برد نهال دولتی که مدت مدید در ریاض کامرانی سر- کشیده بود بپمن مقدم او از پای در آمد و چون متوجه شام شد صبح فرماندهیش بشام رسید دیگر الوند که بدرگاه برادر مرحوم جهانگیر میرزا پناه آورد .... شامخی که چون کوه بلند الوند مستقر و متمکن بود کالمهین المنقوش بباد رفت باز چون در پناه پادشاه مرحوم بابر میرزا خزید هیکل آن دولت بسبب مخالفت آشوب از بیم فرو ریخت و اما قصهٔ حسن علی و سلطان ابوسعید میرزا فذالك لا یتحتاج الی البیان . در اوائل امر که کوکب اقبال آن طایفه روی در ارتفاع داشت قدم ایشان در کعب قصب السبق خاص بود فکیف اکنون که بعواصف حوادث بنیان دولت

ایشان با خاك برابر شده بهیچوجه اصلاح امور ایشان و تغییر قواعد مذمومشان شائبهٔ احتمال ندارد و اگر مقصود از رعایت ایشان حفظ ناموس است که ایشان بدانطرف آمده‌اند این صورت مطابق عقل بودی که ایشان بدون اختیار روی بدانجا آوردندی و پای در جادهٔ اطاعت نهادندی بنا بر مبانی این معانی استدعا رفته بود که ایشان را مقید سازند والا مخفی نیست که از وجود وعدم مخاذیل مارا غباری بر عطف دامن نخواهد نشست چه جهان‌شاه میرزا با وجود کثرت مواد حشمت و اہمت مال او بدانجا انجامید که عالمیان را مشاهده و معاينه گشت : پیداست کزین جرعه چه مستی خیزد . مقصود کلی امتحان قواعد محبت بود باز پوشیده نیست که از زمانی که ایلچی آنجناب بشیر از آمد الی بلوغ هذه الاحوال بهیچوجه بیادگار محمد میرزا از اینجانب امدادی بظہور نیویست نہ از لشکر و نہ از زرچہ از او صورتی واقع شده بود کہ موجب تغییر خاطر گشت مثل قتل فضل‌الله سردار کہ او را بداروغگی سمنان فرستاده بودیم غرض کہ علی‌الاستمرار در تأکید مبانی و داد اجتناب بتقدیم افتاد اکنون جماعت مذکور بر مصالح خود در میان فساد مینمایند علی جلایر و محمد سمنانی و سید زین‌العابدین ساری و اولاد علی‌شکر از آنجناب باین مخلص و از اینجانب بآنجناب اخبار مفسدانه میرسانند و درہدم بنیان اخلاص و محبت دیرینہ سعی مینمایند . خلاصہ مقصود آنکہ ارادت خاطر خیراندیش آن بود کہ طریقۂ اخوت حسبی و نسبی بین الجانبین مرعی باشد و نتایج آن بروجہ احسن بر چہرہ روزگار ظہور یابد چون عرصۂ موافقت را مجال اتساع هست اگر خاطر آنور و ضمیر ازہر بر استقرار مؤانست و موالات راسخ است بر نہجی کہ جناب شریعت مآبی مرفوع داشته سخن همان است . غبار فتنہ و آشوب مرتفع میتوان ساخت . توفیق سعادت دو جہانی قرین و رفیق آمال و امانی باد .

مکتوب سلطان حسین میرزا  
در جواب نامه (اوزون حسن)

کتاب کریم و خطاب لازم التکریم که حضرت معذات شمار مکرمت آثار زبده  
سلاطین روزگار قدوه خواقین ذوی الاقدار مالک الرقاب انام حامی حوزه الاسلام  
قاطع ابنیه الجور والاعتساف معز السلطه والدین حسن مهادله تعالی قواعد  
الخلافة بمیامن رافته و عدالتہ در صحبت مرتضی اعظم سید حمزه از سال فرموده  
بودند مجدد قواعد محبت و مؤکد معاهد دوستی و مودت گشت و اضافاً هدایای دعا  
و تحایای بی ریامتخف و مهدی میگرداند . بعد از تبلیغ محمدت و ثنا بهر انهمین ساند  
که پیشتر از ظهور تباشیر صلح دولت و قبل از طلوع اختر اقبال از افق مکرمت  
همواره معظم مکذونات خزینة ضمیر احیاء مراسم اجداد عظام و استیفاء مراسم حمیده  
اسلاف کرام بوده و بعد از آنکه بمساعی سعود آسمانی به نیل آن مراد کفرانی و ظفر  
کلمیاب شدیم هر چند تأمل نمودیم از تجدید مراسم مصادقت و لا و تا کید مبانی  
موافقت و صفا چیزی خوبتر و صورتی خوشتر در آینه ضمیر عکس پذیر نیامد لاجرم  
بفرستادن رسل و سایل سبقت نموده طریقه مودت مکتسبی را ضمیمه موروثی ساخت  
بعدها که جناب صدارت مآب قاضی زین العابدین علی همراه ایلچی اینجانب آمد و  
بتقریر دلپذیر تبلیغ رسالت نمود از فحوای کلام او نیز کمال موافقت و نهایت  
مودت مفهوم شد و خاطر بر آن قرار گرفت که از آنجانب سلسله دوستی و یگانگی  
بنوعی مؤکد شد که منبعد دست تصاریف ایام از انصرام و انتقام آن غاثل و عاجز  
آید و بر آن حضرت پوشیده نیست که از آن زمان الی هذا الان از اینجانب هیچ  
نوع صورتی که موجب نقض محبت باشد واقع نشد و قضیه گرفتن قاضی و گرفتن آن  
جماعت قراقرینلو که سبب تغییر قاعده دوستی میسازند بحمد الله که قاضی خود بملازمت  
رسید و صدق و کذب قضیه بر او پوشیده نماند و آنچه قصه آن جماعت است خون در

وقت رخصت قاضی مشارالیه بنیان مودت بمواثیق استحکام یافت و ایشان بتحقیق خبریا فتند و یقین دانسته که ایشان را گرفته خواهیم فرستاد سبب جدا شدن از موکب همایون همین بود پس هیچیک از این دو صورت باعث آن نمیشود که آنحضرت با منانت رای ملک آرای بمجرد استماع خبری کاذب که از اینجانب مفسدی آنها نماید از امر لازم الطوع ان جالکهم فاسق نبیاء فتبینوا قاعده شارع مستقیم موافقت صد ساله را که بتجدید سمت استحکام پذیرفته باشد بگذارند و طریق مخالفت را پیش گرفته جهت یسار کار محمد میرزا مدد لشکر فرستد که بمجرد عبور ایشان اکثر ولایات خراسان بصفت قاعاً صفاً در آید مع هذا سرموئی این محب ازجاده مستقیم دوستی منجاوز و منحرف نگشت و همان میثاق و پیمان که با قاضی مشارالیه مقرر شده بود استقامت نموده شد و بر صدق این دلیل اطلاق جماعت بایندر و مخصوصان و ملازمان و عامه لشکریان آنحضرت سلطنت پناه است هر چند اصول و اعیان و خرد و کلان مقیمان دارالسلطنه هرات که از دست ظلم و جور ایشان گوشمال داده ناله و نفیر باوج فلک رساندند بهیچوجه مؤثر نیفتاد و چون بر ذمت این مخلص غوررسی ایشان لازم بود در رعایت جانب آنحضرت جهت استرضای مظلومان اخراجات تمام خراسان را معاف داشتیم . فاما آن کسان که از زمره فرقه ... و باعث افساد ذات البین بودند بسزای خود رسیدند و علت نزاع از میان ارتفاع یافت دیگر آنچه در آمدن یادگار محمد میرزا بشهر و توقف ایلچی این محب نزد آنحضرت فرموده بودند صورت حال براینموال بود که چون قاضی مشارالیه در حین رخصت از مقام چنانازان روان شد يك صورت از جمله تعهدات آن بود که آنجماعت از نزد آنحضرت بامداد مخالفان نامزد شده اند بواسطه تردد و تصویری است که از اخبار مفسدان ناشی شده و الاماده دیگر آنصورت را متصور نیست عنقریب که بدیشان رسد نگذارد که منبعذ پای جسارت بی رخصت و اجازت آن حضرت پیش نهند و قصد شهر و ولایتی که داخل حدود خراسان باشد نمایند و چون از مضامین مکاتیب شریفه معلوم شده بود که قول و فعل قاضی مشارالیه معتمد علیه است بهمان اعتقاد اعتماد نموده لشکریان

را که اهل و عیال ایشان در ولایت خراسان ریشان بودند رخصت دادیم تا خاطر از ایشان جمع نموده بعدها به معسکر همایون ملحق شوند و ضبط و حفظ هرات نیز التفات نمودیم و با بعضی مخصوصان بجانب قبه الاسلام بلخ نهضت فرمودیم هنوز رایات بحوالی میمند و قیسار نرسیده بود که خبر رسید که یارگار محمد میرزا چون از اجازت لشکر و نهضت رایات گردون اثر خبر یافت انتظار فرصت نموده متوجه دارالسلطنه هرات گشته و چون آن جماعت لشکر هنوز خاطر از اشتغال اهل و عیال خود نپرداخته بودند بالضرورة بر آن جمع آمدند و او بواسطه و ساوس شیطانی مغرور گشته غافل از آنکه: کار بدولت نه بتدبیر ماست . بعد از اینحال چون اختلاف افواه رجال مسموع شد که آن جماعت اخذ مال مسلمانان و تعدی باهل و عیال ایشان کرده اند با جمعی اندک چون باد سرسخت روی بدان دریای لشکر آورد و چون نیت صادق و عقیدت خالص بود کامیاب شدیم و شك نیست که تفصیل این قضیه مذکور مجلس عالی شده باشد بتکرار احتیاج نیست دیگر آنچه در باب غبار اولاد خاقان سعید شهید ابوسعید میرزا و فرستادن لشکر جهت دفع ایشان فرموده بودند هر آینه طریقه اختصاص و وظیفه اتحاد و یکجبهتی مسالوک و مرعی داشته اعطاف میفرمایند دیگر اینکه بعد از این فتوحات غیبیه که روی نموده بود و فور جنود که از حد وعد افزون است و از آن زمان الی یومنا هذا هر روز از جانب صحرا فوجی و از طرف دریا موحی ضمیمه باقی افواج و علاوه سایر امواج میشود اکنون که کتابت عالی رسید و مبنی بود از آنکه خاطر عاظم مایل تا کید و تجدید مبانی دوستی قدیم است رای صواب نماچنان اقتضا فرمود که چون آنجماعت که مانع استحکام بنیان مودت بودند انعام پذیرفتند اکنون استشمام روایح یکجبهتی و وداد از مشام جانداستنشاق نوایح یگانگی و اتحاد از دماغ دل میتوان نمود در این نوبت اتمام و سرانجام این مهم عظیم ایشان را بوجود فائض الوجود عزیزی مشفق بر اهل اسلام و سعادت مندی فائق بر کافه انام راسخ و مبرم می باید فرمود بعد از استخاره قرعه اختیار این کار بر اسم یزد گوار شیخ عالیجاه ولایت پناه کرامت شعار المستغنی عن تعرض الاسم



والا لقب واقع شد تا مبنای اختصاص دوستی و مراسم اتحاد یکجہتی را بموایق و شرایط و پیمان بنوعی استحکام دهد کہ بہیچوجہ تغییر نپذیرد. آنچه شیخ الاسلامی مشارالیه گوید معتبر و معمول علیہ است و التوفیق من اللہ العلی العظیم. ظلال دولت و حشمت ممدود و مبسوط باد.

نامه سلطان حسین میرزا

بایقرا بہ سلطان یعقوب

جناب سلطنت مآب معدلت نصاب قآن اعظم بقیة سلاطین الترتک والعجم مجمع محاسن الاخلاق وارث سریر السلطۃ بالا استحقاق المؤید من عند اللہ العلام الغیوب مظفر الدین سلطان یعقوب را تحیات مودت آثار موجد و مبلغ داشنه ارتباط امور دولت و انتظام اسباب نصرت را مستدعی می باشد مرقوم صحیفۂ انہما آنکہ چون وظایف خصوصیه موروثیہ باعث شدہ میان اینجناب و جناب مغفرت مآب والد مرحوم آنجناب قواعد حسن موافقت مرتبط گشت بروجہی ثبات قدم فرمودیم کہ اگرچہ از آنجناب ابتدا بعضی احوال کہ بر عین انفصال سلك معاضدت دال بود بوقوع انجامید مثل فرستادن یادگار محمد میرزا جہت تصرف ممالک خراسان و قصد تعرض انصار این خاندان تا بر حسب مقولۂ مرضیہ : پیمان شکن ہر آینہ گردد شکستہ حال مآل حال بر آن منوال متقاضی شد کہ بر ہمگنان واضح است اصلا ما پای از دایرۂ مؤاخاۃ فراتر نہادیم بعدہ جناب مغفرت مآب مشارالیه از طریق وخیم خلاف انصراف عنان بجادۂ مستقیم انصاف دادہ اثبات این معنی را چند موضوع از مملکت خود چون بسطام و دامغان اضافۂ مضافات ممالک ما فرمود.

پس چون عرصۂ مخیم حور مقصورات فی الخیام مضرب سرادقات اقامت و آرام آن عالیجناب مغفرت مآب گشت جہت تمہید مراسم تعزیت و تجدید روابط خصوصیت معتمد الخواص خان صوفی جاندار کہ در زمرۂ معتمدان خاص مرتبۂ

اختصاص دارد مأمور گشته متوجه آن دیار شده بود چون بنواحی دامغان رسید معلوم کرده که بواسطه مناقشه که میان آنجناب و برادر مرحومش جهت مصالح مائک داری چنانچه میان متکلمان اشغال سلطنت شایع میباشد واقع شده واقطار و اطراف آن دیار از عوارض آفات و مخافات خالی نیست. نوجه را در توقف داشته همچنان خاطر متوجه میبود که بعد از ارتفاع مواد نزاع و امنیت اصفاغ و ارباع آن نواحی معتمدی فرستاده شود تا قبل از اقامت آن عزیمت بابقاء الهام دولت و انهاء منہیان تصمیم عزم پیر علی و شکر علی بدانجناب محقق و مقرر گشت متعهدا جهت اعلام کسی فرستاده چنان معلوم شد که این صورت را که از محض خیر اندیشی و نیکخواهی تقدیم نموده ایشان حمل بر غیر محل کرده اظهار آن نموده اند که اگر اینجناب را در دفع تعرض ایشان بکومک و مدد احتیاج است شرایط معاضدت و مساعدت مرعی دارند و از آن معنی اندیشه نموده اند که حضرت خالق بی علت ما را بحلیه صدق و راستی آراسته چنانچه در اینمدت جهت مصالح جزوی و کلی و مهمات ملکی و ملی از جاده مستقیم صدق برنگشته ایم و بمیان این خصلت بحکم خبر صادق که **اصدق تری العجایب** بر بسیاری از غرایب و عجایب مواهب فایز و کامیاب گشته ایم :

تیغی که آفتابش از فیض خود دهد آب یکسر جهان بگیرد بی منت سپاهی تا بحکم آنکه **اضاعة الفرصة غصة** نتیجه آن داد که آن زمره بغی و عناد در آن نواحی مستولی شده پای در ورطه جرأت نهاده دست تصرف باطراف آن مملکت گشاده اند. اکنون چون نایره جسارت و شرارت آن فرقه خسارت استعمال گرفته و انطفاء آن جز بآب صمصام انتقام ممکن نیست بیشتر از آنکه بر حسب داعیه سابقه

---

۱ - سلطان خلیل برادر سلطان یعقوب بود که در سال ۸۸۲ هجری بجای پدرش اوزون حسن بسطانت نشست ولی دوره حکمرانی او بیش از ششماه طول نکشید و در گذشت و برادرش سلطان یعقوب بسطانت رسید.

کسی از مقربان در گاه گیتی پناه جهت اقامت رسم عزا پرسی متوجه گرددارنده فرستاده شد که اگر در باب مراغه و استیصال آن زمره جهال که بر همگان واجب است بمهد و معاونتی احتیاج افتد اعلام آنرا مؤکد قواعده مصادقت شناسند تا شرایط تقویت و تمشیت بروجهی ظهور یابد که برهان محبت «الاباء قرابة الابناء» واضح و مبرهن گردد - بزیادتی اطناب نرفت.

## سلطان محمد فاتح

فتح استانبول یکی از مهمترین وقایع تاریخ است که در نتیجه نبوغ جنگی سلطان محمد فاتح هفتمین پادشاه عثمانی بدست آمد<sup>۱</sup> و از آن تاریخ شهر استانبول که با کلبه‌سای معروف خود دومین مرکز مسیحیت بود بیک شهر اسلامی تبدیل شد و مرکز خلافت گردید و از آن بعد پادشاهان عثمانی عنوان خلافت اسلامی بخود دادند.

نامه ذیل که در حقیقت فتح نامه قسطنطنیه است بعنوان یکی از پادشاهان ایران نوشته شده است و قاعدتاً باید مخاطب این نامه سلطان حسین میرزای بایقرا باشد زیرا تاریخ این نامه سال ۸۵۷ و مصادف با زمان سلطنت سلطان حسین میرزای بایقرا بوده است.

### فتح نامه قسطنطنیه که در زمان مرحوم سلطان

### محمدخان بملک عجم فرستاده شد را انشاء جزری

نستفتح بحمدك يا من فتح اقال حصون الشرك بمغایح انافتحنا لك فتحا  
مبینا و نستمد بالصلاة الثامة الدائمة على من خصه بالفتح المعلى بالنصر والفتح  
و دین الهدی و علی آله و صحبه<sup>۲</sup> ما غرب السها<sup>۳</sup> و ما شرق الذکا<sup>۴</sup> بررای رزین ارباب  
دین و عقل متین اصحاب یقین پوشیده نیست که جهاد و قتال با اهل عناد و ضلال و  
و اعلاء کلمة الله الملك المتعال احسن اعمال و اشغل اشغال است . چنانچه نص و  
قاتلو الذین لا یؤمنون بالله ولا بالیوم الاخر ناطق بوجوب بهترین خصال بودی.  
خلاصه این احوال آن است که حق سبحانه و تعالی در این نزدیکی طغرای سلطنت  
موروثی را بر صغیفه ناصیه ایام دولت روز افزون مادر کشید ماهوالا من فضل الله  
و رحمته این بنده نیز بزبان لا اخصی در شکر نعم مستفضی بودن بر خود اقدام

---

۱ - سلطان محمد ثانی ملقب به فاتح در سال ۸۳۳ متولد و در سال ۸۸۶ وفات یافت.

۲ - صحب - اسم جمع است مانند قوم و رهط بمعنی یاران

۳ - سها = نام ستاره است . ۴ - ذکا - خورشید

واجبات و اهم مفروضات دیده و ببرکت معروف و سیر مألوف آباء عظام و اجداد کرام با رغبت تمام بر عدل و داد و غزو و جهاد و اعلاء کلمه الله افتاد و روی بفتح قلاع نهاد و کمر طاعت خالق برای ترفه خلایق بر میان جان بسنه جان شیرین را فدای اعلائی دین کرده است .

دست زمانه باده شاهی نیفکند در ساغری که آن نکشیده است بارتیغ کسی بگردن مقصود دست حلقه کند که پیش تیر بلاها سپر تواند بود اکنون در این دیار حلیه مدینه قسطنطنیه که علائم و دلائل چنان نماید که آنچه در صحاح احادیث نبوی که مصرح آمده «ففتحون قسطنطنیه فیینما تفسمون الغنائم» الی آخر الحدیث و فی آخر دسمعتم بمدينة جانب منافی البحر و جانب منافی البر. قالوا نعم یا رسول الله. قال لا تقوم الساعة حتی یغزوها سبعون الفاء این بقعه نامدار و این قلعه استوار باشد که از ابتدای بنای آن تا بدین زمان مأوای شایطین و مئوای مشرکین گشته هیچکس بر او استیلا نیافته چنین حصن حصین پایدار هم عصر روز کار هرگز کسی ندیده است و نشنیده و لم یخلق مثلها فی البلاد فی الجملة قدام مهندسين و حکماء منقدمین بر شکل بدیع و هیئت ضعیع وضع نهاده که مثلث دیوارش يك جانب روی به خشکی نهاده و دو جانب پشت بدریا داده و با این جمله حصانت از مشرکان و قایع دیده و مدیران کار آزموده مملو گشته از افرنجیان ممالک غریبه مثل جنویز<sup>۱</sup> و کدلان<sup>۲</sup> و ندیت<sup>۳</sup> و رودس<sup>۴</sup> و اسپانیه و افرنجه و روس و انکروس<sup>۵</sup> و امثال اینها اکثر من ان یحصی علیهم لعائن الله. با جمیع اسلحه قلعه داری از اول بناء آن تا این زمان مرتب و آماده و مهیا ایستاده و از برای این معانی از اسلاف ما سلاطین عظام و اساطین فخام که بر همه جوانب او را دست یافته اند و جمیع قلاع صعب

۱ - جنویز یعنی اهالی بندر ژن ایتالیا  
 ۲ - کدلان - کاتالان ولایتی است در ناحیه شمال شرقی اسپانی  
 ۳ - ندیت اهالی ونیز  
 ۴ - رودس و قبرس جزایری هستند در جنوب دریای مدیترانه نزدیک ترکیه، جزیره رودس را مسلمانان در زمان معاویه فتح کردند این جزیره بر غریبی و شمالی جزیره قبرس است حافظ ابرو، جزیره رودس در آن زمان مکان رهبانان قدیس اورشلمی و رئیس آنها فرانسوی بود.  
 ۵ - انکروس - انگارس - یمنی هنگرها.  
 مجارها .

که در اقطار ممالک کفار بود همه در تحت استیلاء گرفتندی هر گاه عنان عزیمت بصوب این قلعه مصمم داشتندی همگی جد و جهد بدو صرف کردند و هرگز ظفر نیافتندی در میان دایره مملکت اسلامیة چون پای پرگار مستحکم مانده پس در این سال همایون فرخنده فال خاطر شریف تعلق باستخلاص این حصار داشته و بمقاد فرمان و مشاورهم فی الامر با وزرای نیک رای و علمای صواب نمای مشورت کرده در تجیز اهل غزا اقدام رفت و روز جمعه ثانی اثنین عشر ربیع الاول که اول ربیع سنه سبع و خمسين و ثمانمائیه بود از دارالانصر آدرنه نهضت فرموده به ادانی و اقاصی ممالک اشارت به پیکار همایون کرده از خشکی و دریا عساکر کشور گشا در حرکت آمد. چنانکه دستاویز نام برد فاتر ایام در ضبط آن فاتر مانده و همانا قدم اجتهاد بر جاده جهاد نهاد علمهای فرصت شکار نصرت آثار چون منشور سمنای نشوریافته و سرهنگان دریا بادبانها برداشتند و بر کشتی های کارزار نشستند و سنجقهای فتح آثار برداشته از هر جانب چون دایره حصار افلاک گرد کرد و بسا جمیع ادوات حروب که در باب قلعه گیری و در گشائی بر او اعتمادی هست همچون توپهای گران مهابت که آیت «بین السماء والارض» بر خواند و در مقاومت سنگهایش بر کوه البرز و الوند عجز نماید و منجنیقهای عظام که از آسمان قضا ترمیم بهم بحجارة من سجيل برایشان سنگ میبارید و تپهای ژرف که در غور زمین چون فکرهای دوراندیش از اسفل السافلین بایه درخت قرار ایشان بر کند فی الجمله هر نوعی که از زمره شیاطین انسانی اندر او بود بر سر برج و بارو آمدند - قدر اندازان<sup>۱</sup> مقابله و مقاتله نموده شب و روز پنجاه و چهار روز محاربه شد. اکثر برجهای حصین و باروهای متین انداخته شد چون از کوس صور را یات منصور آوازه ینصرك الله نصرا عزیزا بگوش هوش رسید اهل اسلام را صدای هو الذی انزل السکینه فی قلوب المؤمنین در رسید. معصمین

۱ - سنجق بمعنی بیرق و علم . بروزن خندق نظامی گنجوی گوید:

هزار و چهل سنجق پهاوی روان در پی دایت خمروی

۲ - قدر انداز بمعنی قادر انداز است و آن تیر انداز و کمان داری را گویند که تیر او خطا

به حبیل ملک علام روز سیوم ماه جمادی الاولی که گاه صبح صادق روز سه شنبه بود یکباره الإخشکی و دریا همچون نجوم سماء رجوما للشیاطین هجوم نموده و نبرد عظیم از هر طرف بر خاست مشرکان مدافعت نمودن نتوانستند همان ساعت صورت پریشانی در ایشان ظهور یافت و باد صوات باهره که بر صورت اعصار فیه نار جاوه نموده بر خرمن جمعیت اعدای دین وزیدن گرفت و غانماں دست غارت بخانمان و اموال و اطفال ایشان زدند و از اناث و ذکور هر که زنده مانده در سلسله رقیت کشیدند و از خزاین دفاین و عروض واقمشه هر چه که بود تالان کردند، قوانین منسوخ اهل طغیان با نواسخ شرع اهل ایمان فرو ماند و کوس شرع محمدی بر منارهایی که ناقوس زندی آوازه تکبیر و تهللیل برداشته و معابد عبده اوئان را مساجد اهل ایمان ساخته .

از سعی ما بجای صلیب و کلمسیا در دار کفر مسجد و محراب و منبر است  
آنجا که بود نعره ناقوس راهبان اکنون خروش نعره الله اکبر است  
پس مصالح دین بواسطه این نصر مبین مقرر شد و عرصه این خطه بزور سکه  
و خطبه محلی گشت چون این فتح میمون که فی الحقیقه قوت دین و قره شرع مبین  
است میسر شد واجب دید که تحقیق این حال بسامی جناب عظمت پناهی سلطنت  
دستگاهی خلد الله بسطنه و ابد شو کته باز نموده شود فخاصه که در مابین از دیاد  
مصافات و اتحاد موالات در آن مشابه است که فتح و ظفر این جانبی همان فتح و ظفر آن  
جانبی است و بالعکس . این صحیفه فر خنده فال در تاسع عشر شوال در قلم آمد .

## نورالدین عبدالرحمن جامی

اگرچه عصر جامی مانند بیشتر دوره‌های تاریخ ایران خالی از اختلافات و جنگ‌ها و نزاع‌ها نبوده است امام‌حاجی که جامی در آن زندگی میکرد نسبتاً آرام و دور از منازعاتی بود که در آن دوران بین خاندان تیموری جریان داشت. با اینکه در آن ایام سلطنت گورکانی‌ها در ایران رو به ضعف و زوال مبرفت و فرزندان و اعتاب امیر تیمور در امر سیاست و نگاهداری اساس سلطنت موروثی خود لیاقت و شایستگی نداشتند اما غالباً این خاندان مردمی فضیلت دوست و هنرپرور بودند و از اهل علم و هنر همه نوع تشویق مینمودند بهمین جهت جامی توانست در دوره هشتاد ساله عمر خود با راحتی و آسایش زندگی کند و از نبوغ و استعداد خود بهره فراوان بردارد. دوستی و روابط صمیمانه‌ای که در یک دوره طولانی بین جامی و شخصیت مؤثری مانند امیرعلیشیرنوائی دوام داشت زمینهٔ بهتری برای پیشرفت کارهای علمی و ادبی او فراهم آورد.

شاید از علما و فضلاء زمانهای قدیم کمتر کسی در دورهٔ زندگی مانند جامی مورد تعظیم و احترام عموم طبقات بوده و توانسته است در ایام حیات خود چنین شهرت جهانی بدست آورد. جامی با غالب پادشاهان و امرای آن عصر مانند سلاطین عثمانی و پادشاهان قراقرینلو و آق قویونلو و شاهزادگان و سلاطین تیموری آمیزش و دوستی و مشاعره و مکاتبه داشته است و با وجود اختلافاتی که در بین آنان حکمفرما بوده است همه نسبت به مولانا تعظیم و تکریم میکردند و شخصیت جامی از اختلافات و رقابتهایی که بین آنها رواج داشته است مصون بوده است. سلطان حسین میرزای بایقرا که خود مردی ادیب و با فضل بود در تمام دورهٔ سی و پنج سال سلطنت خود نسبت به مولانا علاقه و دوستی داشت و ارادت میورزید. در اینجاستانی را که معین‌الدین زمجی اسفرازی در تاریخ هرات مینویسد و معرف عظمت مقام و احترام مولانا در نزد سلطان حسین بایقراست نقل میکنیم :

در چهارم ربیع الاول سنه اربع و سبعین و ثمانمائه اخبار مترادف گشت و متعاقب رسید که یادگار محمد میرزا و السلطان بایسنقر میرزا از بطام بطرف استرآباد و مازندران رفته و در آن نواحی استیلا یافته است حضرت اعلی با اجتماع عساکر فرمان داد و خود بزم مازندران از هرات نهضت فرمود و در محل پل سالارممسکر ساخت مقارن این حال مولانا نورالدین عبدالرحمن جامی برای واسطت در کار امرای سمرقند که بی اجازت از آن حدود آمده بودند به نفس نفیس خود متوجه اردوی همایون شد و چون به معسکر نزدیک رسید از السنه واقواء



استماع نمود که حضرت اعلی با حریفان مجلس انس و خوابان خورشید سیما به عیش و طرب مشغولند امرای درگاه و اعیان از مولانا استقبال نمودند ولی حضرت مولانا غزلی مناسب مقام و مقتضی حال ساخته و به مجلس همایون فرستاد و خود از آنجا مراجعت نمود و این دو بیت از آن غزل است :

نه زهد آمد مرا مانع ز بزم عشرت اندیشان      غم خود دور میدارم ز بزم عشرت ایشان  
بجائی کاظم شاهان نشاید فرش ره حاشا      که راه قرب یابد دلچ گردد آلود درویشان  
چون این اشعار بسمع حضرت اعلی رسید سلطان غزلی در جواب گفت و برای مولانا فرستاد و این اشعار از آن منظومه است :

نشاید مجمعی را گفت بزم عشرت اندیشان      که نبود پرتو رویت چراغ مجلس ایشان  
بجر تشویش نبود تخت و تاج و اطلس شاهی      خوشا کنج فراغ و دلچ گردد آلود درویشان  
حسینی وار از پیر مغان جویم قدح باشد      ز درد جام جامی باده لعل جگر دیشان  
نورالدین عبدالرحمن جامی در ماه شعبان سال ۸۱۷ در قصبه خرگرد جام متولد شده است. این قصبه در سر راه مشهد به تربت جام و از آنجا تا تربت چهار فرسنگ است و فعلاً خراب و ویران میباشد و متصل باین قصبه قریه لنگر است<sup>۱</sup> که مدفن صوفی معروف شاه قاسم انوار و دارای قلعه مرتفعی است جامی در محرم سال ۸۹۸ در هرات وفات یافت و اکنون قبرش در آن شهر زیارتگاه است.

در این فصل سه نامه درج میشود: نامه اول از سلطان بایزید پادشاه عثمانی است که بموجب این نامه مبلغ هزار فلوری<sup>۲</sup> برای مولانا فرستاده است و ظاهراً چندی بعد نیز دو هزار فلوری دیگر برای او ارسال داشته .  
نامه دوم جواب مولانا است بنامه سلطان بایزید.

نامه سوم از سلطان حسین میرزای بایقرا به مولانا جامی است که نامه اخیر الذکر از صحرای چناران ارسال شده و آن موقعی بوده است که سلطان حسین میرزا در جنگ بایادگار محمد میرزا پسر بایسنقر که در صحرای چناران اتفاق افتاد فیروز شده است و قاعده این نامه در سال ۸۷۴ یا ۸۷۵ اصدار یافته است .

- ۱ - لنگر متصل به خرگرد و جزو این قصبه بوده است که بعدها بواسطه اقامت شاه قاسم انوار با اصطلاح اهل تصوف به لنگر معروف شده است.
- ۲ - راجع به فلوری به فصل امیرعلیشیر نوائی رجوع شود.

مکتوب سلطان بایزید پادشاه عثمانی  
به مولانا نورالدین عبدالرحمن جامی

چون به مباحث توفیقات سبحانی و محاسن تأییدات آسمانی برضه میرمنیر ما  
که مرآت مغیبات و مشکوة اشعه لمعات الهامات است محقق و مبرهن است که دوام  
ایام دولت و کامکاری و ثبات ارکان سلطنت و تاجداری بیهن سهم عالیہ و ہم از خواطر  
سامیه ارباب کشف و کرامات و اصحاب وجد و حالات که رجال انلهم بهم تجارت و لا یبع  
عن ذکر الله وصف حال ایشان است منوط و مربوط است و هر دولتمندی سعادت  
شمار و خردمند بختیار که دست اعتصام بعروہ و ثقی و حبل المتین محبت آن گروه  
با شکوه زد اسباب همه عزت او را میسر و هر روز فتوحات بی اندازه میباشد. الحمد  
لله علی توالی آلائه و تنالی نعمائه که این مقال مصدق حال فرخنده مآل ماست که  
کسوت و الای خلافت و خلعت مطراء سلطنت بطرارا کرام و اعزاز از این فرقه ناجیه مطرز  
گردانیده ایم و خلوص نیت با این جمع که از آلائش منتقد و بهر خصال حمیده منقردند  
بتخصیص عالیجایب و لایت مآب هدایت پناه ارشاد دستگاه قدوة ذی الفضل و الکمال زبده  
اولی الکشف و الحال المقبس من انوار فیضه اهل الزمان مولانا نورالله الدین عبدالرحمن  
ادام الله تعالی برکات انعامه الشریفه از مرتبه اعلی و درجه اقصی است و روز بروز سمت  
تضاعف و صفت تزیید میپذیرد خصوصاً در این ایام فرخ انجام که از روایح انقباس  
متبر که و نتایج افکار مبارک کلیات جامع الکلمات که آیات آن در احکام بمثابه  
قواعد بیت المعمور و زواهر جواهر عقود منظومه آن بمنانت نظم قلاید حور بی قصور  
و درغرر معانی آن کالؤلؤ المشور و بنائید ملهم توفیق از عالم غیب پیراست ترجمان  
زبان بلاغت بواسطه خامه عنبر شما مه بخطه خط در آمد - برداش نور تجلی تافته ،  
بهنر از علم لدنی یافته - روانه سریر و پایمه خلافت مسیر ساخته رسید بعز مطالعه شریفه  
مخصوص شده و نصایح و مواعظ که در آن مندرج بود:

چنان داد سخنها داد جامی      که از آن تازه شد روح نظامی  
موجب مزید حسن اعتقاد گشت از فیضان زلال نوال پادشاهی مبلغ یک هزار

فلوری که نقد و قار و تمام عیار سکه و اعتبار از نام نامی و اسم سامی یافته فرستاده شد تا کمال خسروانی در باره خود مشاهده فرمایند و بعدای دوام دولت جاودانی اقدام نمایند.

### جواب مولانا جامی

#### به نامه سلطان بایزید

دعائی که ورد سا کمان عالم ملکوت و ثنائی که ذکر مسبحان صوامع جبروت بوده باشد با انواع خلوص درویشان و اصناف خشوع فقیرانه نثار مجلس عالی علیه حضرت سلطانی خداوند گاری اسلام پناهی خلد ظله السامی گردانیده همواره گوشه نشینان کنج قناع و متوطنان زوایای بقاع را دعاگوی جانی و ثنا خوان جنانی امور دینی و دنیوی عالیشانان شناسند امید که لطف باری یاری کرده مقبول درگاه حضرت عزت عزت اسمائه گردد بحق حقه و نبیه و ذویه از تشریف تضعیف احسان بیکران و تبلیغ بر لیغ مکرمت عنوان سعادت فزود و گفت :

جامی کجا عطای شه روم از کجا	کین لطف غیب میرسدش از ره عموم
هر چند بود سخت گریزان دلش ز نقد	نرمش نمود کیسه زر مهرش چو موم
در زهد جو فروشی او کاست لاجرم	گندم نمای گشت بآفاق ازین رسوم
زین تنگنای سرخ شد آخر چنان غنی	ترسم که حب مال کند دردش هجوم
نعداد آن نمیرسد از عقل گویمش	بشمار هست کم زینته محصول کل روم!

و چون دارندگان رقعۀ نیاز درویش محمد بدخشی زید تقوا با جمعی از فقرا عزم حجاز کرده بودند و شاید که در ذهاب و ایاب عبور ایشان بآنظر واقع شود و بشریف دعا گوئی مستعد شوند در آنکه نظر عنایت مصروف احوال و جمعیت اطوار آن جمع بر ایشان حال خواهد گشت شبههئی نیست بعنایة الله و حسن توفیقۀ فلاغرومن المسکین ان یفوح ومن البدران یلوح والامر اعلی.

### مکتوب سلطان حسین میرزا به مولانا جامی

ابداً الله تعالی مراسم برکاته و میامن اوقاتہ بمصباح الحقایق و العرفان نوراً  
مراسم دعوات اعتقاد آثار و لوازم تحیات ارادت دثار مشتمل بسوفور افتقار و نیاز و  
محتوی برصوف اکرام و اعزاز متحف و مهدی گردانیده شرف حضور فائض السرور  
را که چون میامن تأییدات الهی و برکات هم نامتناهی ممدحال همایون و متوجه  
دولت روز افزون است و بروز مخرده مقصود از پس پرده غیب روی مینماید و محبوب  
مراد از وراء حجاب احتجاب چهره میگشاید :

تا دولت ارادت اورد شعار ماست      فتح و ظفر ملازم و اقبال یار ماست  
مسدوقه اینحال آنکه یوم السبت ثامن ربیع الثانی که تاریخ فتح سال  
هم از ماه روشن است بر جماعت مخالفان در مقام چناران<sup>۱</sup> ظفر و استیلاء تمام دست  
داد و مجموع پایمال صولت بهادران لشکر فیروز اثر گشته بعضی اسیر و بعضی طعمه  
تیر و شمشیر شدند التماس آنکه در اوقات طبیبات خصوصاً در مظان اجابت دعوات بتوجه  
کیمیای خاصیت امداد و اعانت دریغ نفرمایند و تا زمان شرف النقاء شریف بشرایف  
صحایف مفتخر نموده در استحصا مقاصد و مناجیح مظلومان و مله وفان اعلام ارزانی  
دارد تا بر طبق آن امثله علیه صدور یابد زیاده اطناب ننمود . غنیه علیه هدایت  
مرتبت مرجع ارباب حال و ملجاء اصحاب کمال باد .

۱ - اشاره به جنگی است که در سال ۸۷۴ سلطان حسین میرزا با یادگار محمد میرزا  
در سحرای چناران نمودند و یادگار محمد میرزا شکست خورد و شرح آن در این کتاب مسطور  
است .

## امیرعلیشیر نوائی

یکی از شخصیت‌های بزرگ قرن نهم نظام‌الدین امیرعلیشیر نوائی است که دارای تألیفات و رسائل زیادی نظماً و نثراً بزبان فارسی و ترکی میباشد. تشویق و تربیت و حمایت او از ادبا و فضلا و هنرمندان زمان خود تاریخ آثار ادبی و هنری آن عصر را جلوه‌ئی خاص بخشیده است. امیرعلیشیر مردی نیکوکار و نیک اعتقاد بود و دوره حیات او مشحون به اعمال نیک و کارهای خیر بوده است. ابنیه و عمارت متعددی در نواحی مختلف خراسان بوجود آورد که هنوز قسمتی از آنها در شهرهای هرات و مشهد مقدس باقی است<sup>۱</sup>

امیرعلیشیر دوره کودکی را در هرات گذراند و با سلطان حسین میرزای بایقرا که بعدها به سلطنت رسید هم مکتب بود. در ایام جوانی سلطانی ابوسعید اورا بسمرقند تبعید نمود و پس از چندی از سمرقند بشهر مشهد آمد و چون سلطان حسین میرزا به سلطنت رسید (سال ۸۷۲) نوائی را به نزد خود طلبید و منصب مهرداری را باو داد و پس از چندی بامارت دیوان منصوب گردید و تا آخر عمر در دستگاه این پادشاه در کمال قدرت و نفوذ میزیست و مقامی بسیار ارجمند داشت.

نوائی با شاعر و دانشمند نامی عبدالرحمن جامی مناسبات و دوستی بسیار صمیمانه داشت و این دو شخصیت در طول مدت زندگانی از مصاحبت و معاشرت و صفا و صمیمیت یکدیگر برخوردار بودند و دوره‌های آخر سلطنت تیموریان را با قدرت علمی و نبوغ خود جلوه و عظمت خاصی بخشیدند. امیرعلیشیر در اواخر عمر برای عزیمت بسفر حج از هرات بمشهد مقدس آمد و از آنجا نامه‌ئی بسلطان حسین میرزای بایقرا که در آن موقع در مرو بود نوشت و اجازه سفر خواست. سلطان حسین میرزا نامه‌ئی را که در اینجا درج میشود در جواب او نوشت و اورا اجازه داد ولی ضمناً او را فتنه و آشوبی که در عراق و آذربایجان برپا شده بود و مخاطره راهها او را آگاه ساخت و ظهور و قیام شاه اسمعیل صفوی را که در آن تاریخ قاعدتاً بیش از چهارده سال نداشته است با اهمیت تلقی نمود و همچنین به ملاقات امیرعلیشیر قبل از عزیمت به حج

---

۱- در کتاب تاریخ ادبی ایران تألیف پروفسور برون مینوید: شوق اورا باعمال نیک

حدی نبود گویند در حدود ۳۷۰ مسجد و مدرسه و صومعه و دیگر اماکن خیر در خراسان به تنهائی بنا نمود یا تعمیر و مرمت کرد وی نویسنده و مؤلفی برومند است مسیوبلن ۲۹ مجلد از تألیفات اورا ذکر میکند.

اظهار تمایل کرد. در کتاب تاریخ حبیب السیر در ضمن وقایع سال ۹۰۴ و ۹۰۵ باین نامه که بوسیله عبدالحی خطیب زیارتگاهی ارسال شده است اشاره میکند و مینویسد که پس از وصول نامه سلطان حسین میرزا امیرعلیشیر با تقی و اشراف شهر مشهد مشورت نمود و آنها صلاح در این دانستند که امیر دعوت سلطان را اجابت نماید و بجانب مرو رود و مسافرت حج را موقتاً بنأخبر اندازد امیرعلیشیر نیز چنین کرد و از مشهد بمرو عزیمت نمود ظاهراً بعدها هم توفیق سفر حج را پیدا نکرد و یک یا دو سال بعد از تاریخ صدور این نامه یعنی در سال ۹۰۶ در نزدیکی هرات وفات یافت .

### نامه سلطان حسین میرزا بایقرا به امیر علی شیر نوائی

بجناب رکن السلطنه و عمدة الملوك زبده ارباب دین و دولت و عمده اصحاب ملك و ملت مؤسس الخیرات و موفقی المبرات اعتماد الدولة الخاقانی مقرب الحضرت السلطانی زاد ظله و میامن توفیقه و فوردعوات لطف آمیز و صنوف تحیات شوق انگیز ارسال داشته آرزو مندی بملاقات فیاض البرکات زیاده از احاطه و شرح و بیان است .  
بعدهذا تصویر ضمیر منیر آنکه روز جمعه پانزدهم رجب مولانا عبدالحی و اعظ آمده و کیفیت صحت و سلامت و خبر رفاهیت و استقامت مزاج شریف رسانیده اطلاع بر آن موجب مسرت بی غایت گشت و قبل از رسیدن این خبر خیر عزیمت حجاز که در ضمیر منیر تصمیم یافته بود از افواه و السنه میرسید که چون از شخص ثقة اعتمادی استماع نمیشد موثوق نميگشت تا اکنون از مضمون مکتوبی که از صحیفه مشارالیه زبده الاعاظم قواعد السلطنة و الخلافة خواجه معتمد فضل الدین محمد نوشته بود چنان مستفاد گشت که در این ایام آن داعیه رسوخ و تجدید یافته و خیال آن عزیمت جزم نموده اند صورت حال آنست که بر همگنان بلکه بر عالمیان ظاهر خواهد بود رابطه اتصال و یکجبهتی و علاقه و ارتباط و همفکری با آن جناب من المهد الی اللحد است و در همه اوقات احوال رضا جوئی خاطر شریف ایشان را بر تمام مدعیات و مطالب خود مقدم داشته ایم و این معنی را از دلائل دولت روزافزون شمرده و می شماریم که الحق در مقابل آن آثار دولتی و اخلاص و خیر اندیشی و اختصاص از آن جانب بظهور رسیده و میرسد و چون این معنی از آفتاب روشن تر است تفسیر آن را فایده

نیست خود میدانند که هرگز تکلف و مغایرتی در میان نبوده و همه وقت چنین میگذشته که هرچه آن رکن السلطنه را از قاعده نیکوخواهی و خیراندیشی بخاطر رسد رخصت گفتن آن باشد و ما را نیز آنچه بخاطر میرسد از روی اشفاق ظاهر میساخته‌ایم اکنون با وجود مهاجرت صوری که در این وقت جزم فرموده اند بنوعی شاق میگذرد که مزیدی بر آن متصور نیست اما چون رضا جوئی ایشان را بر مصالح خود مقدم میفرمائیم از رخصت و اشارتی که واقع شده باز نمیگردیم ولیکن آنچه بخاطر شبیه آن واقع است خواهد بود که در عراق و بغداد که محل عبور است چگونه پریشانی است و در حدود مصر و شام چها میگذرد. رفتن جایز نباشد معذرا خبر میدهند که از اولاد صفوة المتصوفین جوان چهارده ساله‌ای<sup>۱</sup> از گیلان خروج نموده و بجانب آذربایجان آمده است و بغایت شجاع و دلیر است و والی شیروان رادفع نموده و دست در کمر سلاطین ترکمان دارد و مذهب اثنی عشر ظاهر ساخته در این باب فکر و تأمل بسیار است و این معنی از خوف راه زیاده است و چون خود میفرموده اند که جهت نایمینی راه فلوری<sup>۲</sup> چند ترقیب داده تا ملازمان در میان داشته باشند

۱ - مقصود شاه اسمعیل صفوی است و این نامه از نظر شهرت و عظمتی که سرسلسله خاندان صفوی در ابتدای عمر و عنفوان جوانی در آن زمان یافته است وصیت شهادت و دلیری او تا نقاط دور دست ایران رسیده است بسیار قابل ملاحظه می باشد.

۲ - فلورین - اسم چند نوع سکه در زمانهای مختلف در بعضی از شهرهای اروپا و انگلستان بوده است که اسمش را از (Florino) گرفته اند که فا بورینو يك سكه طلاى اىطالیاى بوده در فلورانس در ۱۲۵۲ میلادی ضرب میشده و وزن آن معادل ۵۴ گندم بوده روی این سکه عكس يك گل زنبق سفید بوده است و باین مناسبت به سكه مزبور این نام را داده اند. فلورین نه تنها در فلورانس بلکه در تمام اروپا عنوان و اعتبار تجارتی داشته است و هنوز هم در بعضی از قسمتهای اروپا مثل آلمان - ایتالیا - فرانسه - ندرلند سکه‌ای، بنام فلوری رایج است ولی از نقره می باشد. فلورین طلای انگلیسی بوسیله ادوارد سوم در ۱۳۴۳ میلادی رایج شد. نیم فلوری و ربع فلوری نیز در همان اوقات رایج گردید. فلورین طلای انگلیسی و زرش ۱۰۸ گندم است و این فلوری طلای معادل شش شلینگ قیمت داشت. در ۱۸۴۹ فلورین نقره که معادل دو شیلینگ قیمت داشت بوجود آمد. در سال ۱۸۸۷ میلادی يك دوپل فلورین نقره (دوفلورین) ضرب شد که چهار شیلینگ قیمت داشت و عكس يك گل سرخ روی آن بود.

Encyclopedia Britannica : V. VIII 1947

چون در آن ایام شهرنیزه و قیمت تجارتی مهمی داشت و یکی از بنادر درجه اول تجارتی محسوب میشد پول فلورین بوسیله تجار و نیزی که با ممالك اطراف از جمله ممالك شرقی دادوستد تجارتی داشتند معمول و رایج شد.

که اگر جهت دفع ضرورت لازم باشد صرف نمایند اینجانب بو کلا گفته که چیزی چند از طلا و نقره سامان دهند که از مهر حلال باشد آنها را بهر کس که رجوع نمایند تسلیم شود چون تمادی ایام این سفر ظاهر است و بر عمر اعتمادی نیست اگر نوبت دیگر ملاقات فرموده قاعده خیر بتقدیم رسد میتواند بود و با وجود این حالت رضای خاطر ایشان مقدم است و هیچگونه دلخواه خود را بر مطلوب ایشان اختیار نمیفرومائیم و دغدغهای که هست اینست که مبدا بخاطر شریف غباری رسد و تصور فرمایند که غرض از این سخنان منع عزیمت ایشان است چون از روی دولنخواهی آنچه بخاطر شریف ایشان میرسید بی تکلف گفت و شنید میکردند ما را نیز لازم آمد که در این باب آنچه بخاطر رسد اشعار فرمائیم .



نامه ذیل را امیر علیشیر نوائی بعنوان افضل الدین و خواجه عبدالله مروارید نوشته است  
افضل الدین محمد کرمانی در زمان سلطان ابوسعید منصب استیقا داشت و در سال ۸۷۸ در دوره سلطنت سلطان حسین بایقرا بمقام وزارت رسید.

مخاطب دیگر این نامه خواجه شهاب الدین عبدالله مروارید پسر خواجه شمس الدین محمد مروارید است . شمس الدین در زمان سلطنت ابوسعید میرزا از کرمان به هرات آمد و در دستگاه سلطان تقرب یافت و بواسطه لیاقت و کاردانی در اندک مدتی ترقی نمود و مقام وزارت یافت .

در تاریخ هرات تألیف معین الدین زمجی اسفزاری در ضمن وقایع سال ۸۶۶ داستان می نویسد که خلاصه آن از این قرار است که سلطان ابوسعید میرزا را معلوم شد که خواجه معز الدین شیرازی و شیخ احمد صراف در وقت وصول وجوه نسبت به مردم ظلم و تعدی بسیار کرده اند رأی عالی چنین اقتضا کرد که آنها را به عقوبتی هلاک کند که سبب عبرت سایر عمال و مبادران باشد پس حکم کرد که شیخ احمد صراف را بر دربار ملک پوست کرده به عذابی الیم کشته و خواجه معز الدین را در دیک آب جوش انداختند تا پخته شد . چون این خبر بدستور ملک خواجه شمس الدین محمد مروارید رسید از هیبت سیاست سلطان بیهوش گشت مولانا خنیشابر حسب حال این یدیهه بنظم آورد :

چون مظفر را گرفتند و معز الدین بسوخت  
خواجه شمس الدین محمد در میان غش میکند  
شمس الدین محمد مروارید در زمان سلطان حسین میرزا نیز مقام وزارت را داشت در اواخر حال از کار کناره گرفت و عهده دار تولیت مزار خواجه عبدالله انصاری شد و پس از چندی



وفات یافت و از او دو فرزند بجای ماند یکی شهاب‌الدین عبدالله مروارید و دیگری خواجه محی‌الدین یحیی . امیرعلیشیر نوائی در رثای شمس‌الدین محمد این رباعی را ساخت .  
 شد خواجه محمد بسوی خلد نعیم      وارست ز رنجهای این دار جحیم  
 گر مروارید رفت در بحر فنا      زوماند پیادگار دو در یتیم  
 شهاب‌الدین عبدالله مروارید نیز در زمان سلطان حسین میرزا به وزارت رسید و در سال ۹۲۲ وفات یافت .

در تاریخ حبیب‌السرمدینوید که خواجه عبدالله دیوانه داشته است حاوی قصائد و غزلیات و خرد و شیرین و رباعیات که موسوم بوده است به مونس‌الاحباب و نیز ترسلی که محتوی مکاتیب و مناشیر بوده است . این کتاب ترسل که حبیب‌السرآن را نام میبرد موسوم است به شرف‌نامه و اخیراً باهتمام هانس روبرت ریمر مستشرق آلمانی گردور شده است و تاریخ نسخه مذکور سال ۹۵۸ هجری میباشد .

اکنون اولاد و اعقاب خواجه عبدالله مروارید در شهر مشهد و تربت جام سکونت دارند و خانواده آنها بهمان نام نیاکان خود مروارید نامیده میشوند .

### کتابت امیرعلیشیر نوائی به خواجه افضل و خواجه عبدالله مروارید

برادر ارجمند خواجه افضل‌الدین و فرزند دل‌بند شهاب‌الدین عبدالله مروارید را بعد از سلام مشتاقانه اعلام آنکه بشر بحب جاه و ریاست مغمور است و مجبول و نفس بی اختیار و شعور هر کس بکسب این مطلوب مشغول خاصیت جاه غفلت افزائی است و التفات پادشاه باده‌ای است که کارش هوش ربائی خلاق است . با چنین کس کار بسیار و چنین کس را بهوش بودن بسیار دشوار اگر گاهی خود را بمدد عقل بحال آورد مستی آن باده بحالش نگذارد و در آن مستیش کجا بخاطر آید که فلك منتقم و غدار است و خالق فلك پادشاه عدالت شعار - اقتدار و جاهش را بقائی نیست و عهدش را وفائی نه - دشمنان از قبايح او در خنده و دوستان از فضايح او شرم‌منده . آشنایان از آن ناخوشیها متأثر و بیگانگان از آن دیوانه و شیها متعجب و متحیر پس نفس سلیم و عقل مستقیم باید که در آن مستی‌ها خود را بیخود نسازد و بخود رایی و بیخودیه‌ها نیندازد و بحال مظلومان و درویشان پردازد . این نادان بی سرو سامان را شمه‌ای از این حالات بر سر گذشته و از هیچیک آگاه و بهر مند نگشته این دم که بر تقصیرات

خود آگاه گردیده چه فایده که فلك آن ورقها را در نور دیده نه از آه ندامت کشیدن  
فایده و نه از اشك ندامت فشاندن نتیجه :

تا توانستم ندانستم چه سود چون بدانستم توانائی نبود  
ایشان را که حق سبحانه و تعالی آن دولت و جاه کرامت فرموده و سعادت  
قرب شاه عنایت نموده التماس آن است که اوقات خود را بغرور و غفلت نگذرانند  
خسران دنیا و آخرت روا ندارند و عجزه و زیرستان را بشفقت و دلجوئی بنوازند  
و کار خا کساران بمرحمت و نرم گوئی سازند و بسخن درشت درویش را دل نخرانند  
و بالفاظ ملایم مرهم جراح دل ریشان باشند و از فریب نفس و شیطان ایمن نشینند  
و صدمات ملك الموت را از خود دور بینند و در همه کاری اخلاص و راستی پیشه کنند  
و در جزای عمل از شرمساری و هیبت روز قیامت اندیشه نمایند و هیچگاه از ترس  
خدای تعالی غافل نشوند و هیچ زمان از ملازمت سایه حق بیگانه و ارعاطل نگردند  
و از سخن راست که صلاح دولت پادشاه و رعایا و سپاه داران باشد نترسند و بگویند  
که اگر اجر و عوض آن در دنیا نرسد روز قیامت از حق تعالی بجویند و آنچه بواسطه  
بد کرداری باینای جنس رسد فراموش نکنند و خود را عیاذ بالله از شراب غرور  
مست و بیهوش نکنند و بجهت مصلحت دنیا با یکدیگر نستیزند . تا مصلحت پادشاه  
باشد مصلحت خود را نگیرند و چون نفس را مشقتی رسد در پیانه صبر و تحمل گریزند  
و تا مصلحت امر الهی باشد مصلحت ظاهر پادشاهی نپذیرند با خردان طریق شفقت  
و با بزرگان تعظیم و حرمت و با همگنان مدارا و مؤالفت مرعی دارند . والسلام

## قاضی حسین میبدی

قاضی میرحسین ابن معین الدین میبدی شاگرد ملاجلال دوانی و از اهالی میبد که از قراء یزد است میباشد. وی دارای مجموعه منشآت است که در ضمن فهرست کتب منشآت کتابخانه آستانه رضوی و کتابخانه آقای دکتر بیانی ذکر شده. این اشعار منسوب به اوست :

رفتم و دل ملازم آن استان بماند      چون مرغ پر شکسته که در آشیان بماند  
افروختیم شمع محبت هزار بار      از آتش فراق که در استخوان بماند<sup>۱</sup>

### از منشآت قاضی حسین میبدی

چون نسیم رحمت و اشفاق از ریاض اخلاق حضرت علامه الافاق مخدوم العرفاء  
علی الاطلاق سلطان الحکما برهان العلماء جلالا للشریعة والدین محمدا اجعل الله  
تعالی ظل مرحمته مخلدا بجانب این فقیر حقیر شکسته وزید و عطر آن بشامه جان  
خسته رسید دل پژمرده ام بر مهال غنچه شکفت و سوسن طبعم بده زبان گفت :

باد سحر از کوی تو بوئی بمن آورد

جانهایش فدا باد که جانم به تن آورد

شد دیده یعقوب منور به نسیمی

کز یوسف مصرش خبر پیرهن آورد

حقاً که اشتداد اشتعال نیران هجران نه بمرتبائی است که برق اندیشه بر  
آن تابد یا قوه خیال بسر حد آن فرصت عبور یابد و بی تکلف در این گوشه که بازار  
فضل کاسد و دماغ اهل آن فاسد است مجال اقامت نقش مجال دارد و از در و دیوار  
نعره میبارد .

---

۱ - کتاب ریاض العارفین سال وفات قاضی حسین میبدی را ۹۱۰ و روایات الجنات

نمره می بارد ،

گشتم بسی بمدرسه ها کس نیافتم

کز درس عشق افاده کند استفاده هم

امید آنکه بزودی رفع علایق و دفع عوایق بنمایم و با اتفاق بخت سعید بیوسیدن

آستان آییم :

بیم آن است که در صومعه دیوانه شوم

به از آن نیست که هم بر در میخانه شوم

من اگر دیر و اگر زود بود آخر کار

بسر خم روم و در سر پیمانه شوم .

## شاه اسمعیل صفوی

شاه اسمعیل صفوی موقی قیام کرد که در کشور ایران مرکزیتی وجود نداشت و قسمتهای مختلف مملکت دچار هرج و مرج و ملوک الطوائفی بود اگرچه اعتاب امیر تیمور هنوز در قسمتی از خراسان حکومت داشتند ولی اساس سلطنت تیموری در ایران رو با انحطاط و زوال میرفت . شاه اسمعیل و هوا خواهان سوفی او برای پی ریزی و استوار ساختن مذهب شیعه و رسمیت آن قیام نمودند در حالی که در همه سایگی ایران کشور عثمانی باوج قدرت و اعتلا رسیده بود و پادشاه بی رحم و مقتدر آن کشور سلطان سلیم با تعصب شدیدی از مذهب تسنن طرفداری و حمایت میکرد و در حفظ اصول آن نهایت خشونت و مجاهدت را بکار میبرد<sup>۱</sup>

میتوان گفت که جنگها و اختلافات ایران و عثمانی در دوره صفویه بیشتر جنبه تعصبهای مذهبی داشت گویانکه ایجاد همین تعصب در بین مردم ایران موجب تقویت اساس سلطنت صفوی گردید و یک نوع وحدتی بوجود آورد که نقطه دایره آن حکومت خاندان صفوی بود .

اگرچه شکست شاه اسمعیل در جنگ چالدران ضریب مهلکی بر اساس نوین پادشاهت او وارد ساخت ولی در همین جنگ عظیم بود که نبوغ و شایستگی این پادشاه جوان بظهور پیوست . عقب نشینی منظم سپاهیان شاه اسمعیل و اختلافاتی که در بین عثمانیها بوجود آمد موجب شد که آنها نتوانند نتیجه قابل ملاحظه ای از این فتح بدست آورند و شاه اسمعیل صفوی با لشکر کشیها و فتوحاتی که در نواحی فارس و خراسان برای او حاصل شد بخوبی این شکست را جبران نمود و دبیری نگذشت که بر کلیه نواحی آذربایجان مسلط گردید .

شاه اسمعیل در سن سی و هشت سالگی در سال ۹۳۰ وفات یافت . اگرچه عمر این نابغه جوان طولانی نبود ولی اساسی را که او پی ریزی کرده بود فرزندش شاه طهماسب استوار ساخت و حکومت خاندان صفوی برای یک دوره طولانی تاریخ تأمین شد .

در اینجا چند نامه که مربوط به اوائل دوره ظهور شاه اسمعیل صفوی است درج میشود . نامه اول از شاه اسمعیل بسلطان بایزید دوم پادشاه عثمانی نوشته شده است که بطوریکه ملاحظه میشود از آن پادشاه تقاضا نموده است که مریدان و معتقدان سلسله صفویه را که در نواحی بلاد روم سکونت دارند و بقصد زیارت آن دودمان عزیمت مینمایند ممانعت نکنند و حکام و

---

۱ - سلیم چون مدافع غیوری از اصول تسنن بود تمام شیعیانی که در قلمرو او بودند از هفت ساله تا هفتاد ساله تبعید نمود مورخین میگویند چهل هزار تن را کشت یا به حبس انداخت (تاریخ ترکیه تألیف لاموش) .

ولات درین راه متعرض آنها ننمودند و ظاهر آن این اولین نامه می است که از طرف شاه اسمعیل بسلاطین عثمانی نوشته شده است .

نامه دوم جواب نامه فوق است که سلطان با یزید نوشته است و نسبت به تقاضای شاه اسمعیل با کمال ملاطفت اظهار موافقت کرده است .

نامه سوم از سلطان سلیم است که در نهایت خشونت و تندى با عباراتی زشت و موهن بشاه اسمعیل نوشته شده و قاعده این نامه قبل از جنگ چالدران و بعنوان اتمام حجت صدور یافته است .

نامه چهارم از شاه اسمعیل در جواب نامه فوق میباشد که با کمال نزاکت و ادب نوشته شده و در عین حال صدور چنین نامه می را از طرف سلطان عثمانی اثر فکر سخیف منشیان تریاکی و برشی دربار عثمانی دانسته و نوشته است که چون این قبیل کلمات را منشیان بواسطه قلت نشئه و دماغ خشکی نوشته اند يك حقه تریاک توسط شاه قلی آقا فرستادیم که بآنها داده شود . نامه پنجم از شاه سلیم پادشاه عثمانی به شاه اسمعیل صفوی است و این نامه سه ماه بعد از جنگ معروف چالدران نگاشته شده و بطوریکه مرقوم است در جواب نامه شاه اسمعیل میباشد درین نامه شاه سلیم به شکستی که بشاه اسمعیل وارد آورده است اشاره میکند و اتمام حجت مینماید که در صورتی که از مذهب تشیع دست برنداشته و سب شیخین را ممنوع ناسزد مجدداً بایران هجوم خواهد آورد در این نامه نیز پیشنهاد میکند که سرحد بین مملکت ایران و عثمانی رود ارس را قرار دهند .

نامه ششم از سلطان سلیم به شروانشاه است و قاعده باید برای شیخ ابراهیم بگه شروانشاه نوشته شده باشد که پس از گذشته شدن پدرش فرخ یسار متواری و ارمیزسته است . شاه سلیم در این نامه فتوحاتی را که برای اود در مصر و سوریه دست داده است شرح میدهد زیرا سلطان سلیم پس از جنگ چالدران برای تصرف سوریه و مصر عزیمت نمود و در ماه رجب سال ۹۲۲ این جنگ شروع شد و به فتح و فیروزی سپاهیان عثمانی خاتمه یافت بنا بر این و بموجب این نامه سلطان سلیم قصد داشته است که مجدداً بایران حمله نماید و برای تهیه آذوقه و علوفه سپاهیان خود این دستور را به شروانشاه صادر نموده است .

نامه هفتم از سلطان سلیم سلطان عثمانی است که بیادشاه گیلان نوشته شده و برای تحریک و تحریض او علیه شاه اسمعیل از او استعالت نموده و وعده و نویدهای داده است سلطان سلیم

۱ - فرخ یسار از اعقاب خاندانی بسیار قدیم بوده که در طی چند قرن در شروانشاهت داشته اند . نسب وی به منوچهر شروانشاه مشهور به خاقان ممدوح خاقانی میرسیده است . مولانا عبدالرحمن جامی با فرخ یسار رابطه و مکاتبه داشته و اشعاری در مدح وی گفته است از حمله این شعر :

ملك یمین خسرو فرخ یسار باد  
میلش به نیل مملکت پایدار باد

روی زمین و ملک یمین و یسار او  
بر هیچکس چو ملک جهان پایدار نیست

قصد داشته است که قبل از هجوم بایران بوسیله این نامه ها اختلال و اختلاف های داخلی در کار شاه اسمعیل فراهم ساخته او را تضعیف نماید .

نامه هشتم از سلطان سلیمان معروف به سلیمان قانونی است که پس از فوت پدر خود شاه سلیم در سال ۹۲۶ بسلطنت رسید . سلطان سلیمان این نامه را بمنو ان شیخ ابراهیم بگه شروانشاه نوشته است<sup>۱</sup> آنچه از مضمون این نامه مستفاد میشود این است که موقعی که پدرش سلطان سلیم از فتح مصر مراجعت نموده شاه اسمعیل صفوی ساروشیخ نامی را برای رسالت نزد سلطان عثمانی (سلطان سلیم) فرستاده است و ظاهراً فرستاده ابراهیم بگه شروانشاه موسوم به حسین بگه همراه آن ایلچی بوده است و سلطان سلیم این هردو را امر به حبس و بند نموده است چون نوبت سلطنت سلطان سلیمان رسیده حسین بگه فرستاده شروانشاه را مستخاص ساخته ولی وی خود خواستار شده است که در جنگی که سلطان عثمانی برای تسخیر بلگراد در رودس در نظر دارد او نیز شرکت نماید و اینکه که فتح حاصل شده است اجازه داده است که با نصرب عزیمت نماید . باید دانست که چون در سال ۹۲۶ سلطان سلیمان بجای پدر بسلطنت نشست عملیات و اقدامات پدر خود را برای کشور گشائی و جهانگیری دنبال نمود و در سال ۹۲۷ بلگراد و در سال ۹۲۸ رودس را<sup>۲</sup> مسخر ساخت<sup>۳</sup> تاریخ نامه مزبور در سال پس از فتح رودس میباشد .

### مکتوب شاه اسمعیل که در وقت خروج به سلطان

با یزید رحمه الله فرستاده . مکتوب اول این است

حضرت خداوندگار اسلام سلطان با یزید . دعائی که ورد اهل الله تواند شد و ثنائی که شایسته در گاه سلاطین جهان پناه تواند گشت از صمیم اخلاص و دولتخواهی به عتبه علیه و سده سنیه اسلام پناه خلافت دستگاهی سلطنت قیاب معدلت نصاب السلطان العادل والحقان الکامل سلطان با یزید خلد الله ملکه مرفوع گردانیده همواره در اوقات متبر که اولیا و انبیا و اصفا و خصوصاً بواطن فیض موطن حضرت آبا و اجداد استمداد مینماید و استدعاء دوام دولت و خلافت و رؤف آنحضرت میرود بعد هذا بمن اصفا و شرف انها رسانیده شود که بر رأی عالم آرا پوشیده نیست که از قدیم الایام

۱ - در آن خطه بمسامع جاء و جلال ز شاه اسمعیل) رسید که ولد رشید شروانشاه که موسوم به شیخ ابراهیم و ملقب به شیخ شاه است در روز محاربه جان بنگ پا بیرون برده و حالا در شهر نو که در کنار دیوار است لنگر اقامت انداخته و بخیال مخالفت حشری از پیاده و سوار مجتمع ساخته (ج ۳ تاریخ حبیب المیر)

۲ . جزائر رودس و قبرس در جنوب دریای مدیترانه واقع میباشد .

۳ - تاریخ ترکیه تألیف سرهنگ لاموش

الی الان بخاندان ما نسبت ارادت و اعتقاد و سمت محبت و وداد اهلئ ممالك عالم خصوصاً اهل دیار روم ثابت و محقق است و همواره از آنجا از باب طلب و سلوک متوجه این آستان هدایت آشیان و حظایر مقدسه مشایخ حنت مکان قدس الله ارواحهم میشده است و هر کس بقدر قابلیت فطرت خود بمقصود معنوی و مطلوب اخروی فایز میگشته اند اما در بعض اوقات بعض فترات که در طریق توجه ایشان واقع بود و ملوک و حکام اطراف بلاد متمرض احوال ایشان میشده اند چون طریقه عدالت و افضال خدام حضرت خلافت پناهی جمیع اسلام خصوصاً سالکان مسالك طریقت و مالکان حقیقت را شامل میباشد متوقع و مسئول مریدان و معتقدان این خاندان را که داعیه توجه زیارت این دودمان باشد مجاز فرمایند و ملوک و حکام اقطار و مستحقان حدود و ائفار فرمان شود که مطلقاً مانع آن گروه نگردند هر کس که متوجه این جانب گشته بمطلوب اخری فائز گشته موجب کثرت دعوات و مستوجب مزید جاه و جلال و افضال شود انشاء الله چون غرض کلی عرض اخلاص و دعا گوئی بود بردعا اختصار لازم نمود جهت عرض دعا عمدة الطالبین محمد صوب ملازم در گاه فرستاده شد همواره جناب عالی ملاذ از باب آمال باد .

### جواب نامه شاه اسمعیل که سلطان بایزید نوشته است

جناب سلطنت مآب حکومت نصاب شوکت قیاب سعادت ایاب سیادت انتساب مبارز السلطنة والحکومه والعزوالاقبال شاه اسمعیل اسس الله بنیان عدله و افضاله الی یوم الدین تحیات صافیات شاهانه و تسلیمات وافیات پادشاهانه که از محض محبت و صفای طویت ابلاغ و ارسال میکرده با قوافل مسبحان اسجار و رواحل موردان لیل و نهار متعطف و مہدی داشته توجه خاطر همایون بجناب سعادت فزوش منعطف و مصروف دانند و همواره از پرسش احوال خیر مآلش مستخیر و ملتفت شمارند و چون درین ولانامه مشحون بدعا و ختامه مقرون بهرجا و نجای ارم آسا اصدار نموده بودند در این اوقات و اسعد ساعات شرف نزول یافت و آنچه درمطایب بلاغت آثارش



مندرج کرده باجماله بل من اوله الی آخره . محقق گشته موجب افزون محبت واقع شد و التماس که در باب عدم منع متوجهان آن صوب صواب نما رفته بود تقصیر فرمود چنان وضوح یافت که اکثر رعایای غزاة مجاهدین بهبهانه زیارت ترك این سرزمین کرده طریق عطالت مسلوک می داشته اند و از اینجهت نقصان کلی بمحصول سپاهی رومی نموده و هر که یکی از غازیان عظام برعیت قدیمی خود میرسیده بموجب رسم قدیم و دیدن مستقیم گرفته بوطن اصلی خویشان می آورده اند و چون اشارت شریف در رسید حکم فرمودیم که هر فردی از این طبقه در وقتی که داعیه زیارت اولیاء احد علیهم الرحمه نمایند بر سبیل باز آمدن هیچ احدی مانع و دافع نگردند تا طریقه محبت چنانچه دلخواه طرفین و مقصود جانبین است معمور و دائر باشد که در رشته محبت لاینقطع غیر منقطع شود و چون آثار یکجبهتی و اخلاص همگنان از نواحی ارباب اختصاص و معجبان چون صبح صادق روشن و مثال نص قاطع مبرهن است بزوائد اطناب نرفت همواره ایام سلطنت و کمرانی قرین توفیق یزدانی باد بر رب العباد .

### مکتوب سلطان سلیم پادشاه عثمانی به شاه اسمعیل صفوی

انه من سلیمان و انه بسم الله الرحمن الرحيم . الاتعلوا علی و اتونی مسلمین و صلی الله علی خیر خلقه محمد و آله اجمعین - هذا کتاب انزلناه مبارکاً فاتبعوا و اتقوا العلمکم تغلحون . این منشور ظفر طغرا کالوحي النازل من السماء بمقتضای وما کنا معذبین حتی نبعث رسولا از حضرت ابیت منزلت ما که خلیفه الله تعالی فی الدنیا بالطول والعرض مهبط و اما ما ینفع الناس فیما کث فی الارض سلیمان مکان اسکندر نشان مظفر فر فریدون ظفر قاتل الکفرة الفجرة کافل الکرام البررة المجاهد المنصور الملیث ابن الاسد ابن الفضل ناصر لواء العدل والاحسان سلطان سلیم شاه ابن بایزید ابن سلطان محمد خانیم بجانب ملک ملک عجم مالک خطه ظلم و ستم سرور شرور و سردار اشرار داراب زمان ضحاک روزگار عدیل قابیل امیر اسمعیل

عن صدور یافت معرب از آنست که از بارگاه عزت و پیشگاه الوهیت یرلیخ<sup>۱</sup>  
تؤتی الملك من تشاء. توقع ما یفتح الله للناس من رحمة فلا ممسک لها کاک تقدیر  
باسم سامی ما رقم زده لاجرم اوامر و نواهی و امیس الهی و امور احکام شاهنشاهی  
را در فضای زمین چون قضای آسمانی نفاذ داد. **فصل الله** یؤتیه من یشاء و چون  
بتواتر آحاد استماع افتاد که ملت حقیقه محمدیه علی و اضعها الصلوة و التحیه را  
تابع رای ضلالت آرای خود ساخته و اساس دین متین را برانداخته لوای ظلم را  
بقواعد تعدی برافراخته نهی منکر و امر معروف از شعائر شریعت دانسته شیعه شنیعه  
خود را بتحلیل فروج محرمه و اباحت دماء محترمه تحریض نموده بحکم سماعون  
**للكذب اکالون للسحت** باستماع کلمات مزخرفات و اکل محرمات نموده : مسجد  
خراب کرده و بتخانه ساخته . پایه بلند سایه منابر اسلام را بدست تعدی درهم شکسته  
فرقان مبین را اساطیر اولین خواننده اشاعت شاعت را باعث شده نام خود حارث  
کرده هر آینه بموجب فتوای عقل و نقل علمای اعلام ملت و اجماع اهل سنت و  
جماعت برزمت همت عالی نهمت قطع و قمع ورد و منع رسوم محدثه که رسم قدیم  
است بود کما ورده فی قوله علیه السلام «من احدث فی امرنا هذا فهو رد» و فی روایة  
«من عمل عملا لیس علیه امرنا فهو رد» متجنم و لازم گشت و چون قضای ربانی و  
تقدیر صمدانی اجل اجله کفره فجره را در قبضه اقتدار مانهاده بود کالقضاء المبرم  
توجه آن دیار نمود و بامثال امر «**لا تدر علی الارض من الکافرین دیارا**» اقدام  
کردیم تا از صولت تیغ ظفر دثار ساعقه کردار خار و خسی که در جویبار شریعت  
غرا بنورسته و چون بقله الحما نشو و نما یافته ازین بر آورده در خاک مذلت اندازیم.

من آنم که چون بر کشم تیغ تیز	بر آرم ز روی زمین رستخیز
کباب از دل نره شیران کنم	صبحی بخون دلیران کنم
شود صید زاغ کمانم عقاب	ز تیغم بلرزد دل آفتاب
اگر در نبردم تو کم دیده می	ز گردون گردنده نشنیده می

ز خورشید تابان عنانم پیرس      ز بهرام آب سنانم پیرس  
اگر تاج داری مرا تیغ هست      چو تیغ بود تاجت آرم بدست  
چنانست امیدم ز نیروی بخت      که بستانم از دشمنان تاج و تخت  
بموجب **الدين النصيحة** اگر روی نیاز بقبله اقبال و کعبه آمال آستان ملائک  
آشيان ما که مجال رحال رجالت آوردی و دست تعدی از سرزیرستان که پایمال  
ظلم و طغیان گشته اند کوتاه کردی و خود را در سلك التائب من الذنب کمن لا ذنب له  
منسلك گردانیدی و در مذهب و ملت تبعیت سنت صنیعه حنیفیه محمدیه علیه الصلوة  
والنحیه که اصحابی کالنجوم بایهم اقتدیتم اهدیتیم کردی و آن بلاد را با سرها  
مضافات و متعلقات ممالک محروسه عثمانیه شمردی هر آینه عنایت پادشاهی و عاطفت  
شاهنشاهی ما شامل حال تو کردند .

سایه عدل و عنایت بسراو فکنیم      هر که چون مهر نهد روی بخاک درما  
زهی سعادت آنکس که این اجابت کرد . **والا بحکم « العادة الطبیعة الثانية »**  
بر مقتضای طبع شرانگیز فتنه آمیز که «ما بالذات لا یزول بالعرض» با سیه دل چه  
سود خواندن و عظم . بتائید الله سر هر تاجداری تاج داری سازم و بساط بسیط زمین  
را از آن نفوس پردازم - دست ستمکاران را بقوت سر پنجه ید بیضا پیچیده درهم  
شکنم باید که پنبه غفلت از گوش هوش بیرون کرده کفن دردوش گرفته مهیا باشید  
که بموجب انها تو عدون لات عسکر ظفر مخصوص چون اجل مسمی نداء - اذا جاء  
اجلهم لا یستأخرون ساعة ولا یستقدمون در دهند و دمار از روز گارت بر آرند و دیار  
در آن دیار نگذارند .

### جوابیکه شاه اسمعیل به نامه مرقوم در فوق نوشته است

سلامی که بمحبت مشحون و پیامی که بمودت مقرون باشد بحضرت جنت  
حضرت اسلام پناه سلطنت دستگاه المنظور بانظار الملك الاله مبارز الدولة والسلطنة  
والدینا والدین سلطان سلیم شاه . متحف و مهدی داشته آرزومند شناسند . بعد هذا  
مکاتیب شریفه مرة بعد اخری بدرجۃ الهی لا یشی الا وقد تثلث رسیده مضامین

آن چون مشعر بعداوت و مبنی از جرأت و جلال بود از آن حظ بسیار نمود لکن مبداء و منشاء آن ندانستیم که چیست . در زمان والد جنت مکانش که نهضت همایون بسبب گستاخی علماء الدوله ذوالقدر واقع شد از جانبین بجز دوستی و یک جهتی چیزی دیگر مشاهده نشد و با آن حضرت نیز در آنوقت که والی طرابوزان بودند اظهار یک جهتی میکردیم حالا باعث کدورت معلوم نگشته چون با اقتضاء سلطنت باین خصوص عازم گشته سهل باشد :

ستیزه بجائی رساند سخن که ویران کند خاندان کهن

غرض ما از تغافل آن صوب دو چیز بود : یکی آنکه اکثر سکنه آن دیار مریدان اجداد عالی تبار مانند دوم آنکه محبت ما بآن خاندان غرا عنوان قدیمیست و نمیخواستیم که شورشی چون عهد تیمور به آن سرزمین طاری شود و هنوز نمیخواهیم و باین قدرها نمیرنجیم و چرا برنجیم خصوصت سلاطین رسم قدیمی است :

عروس ملک کسی در کار گیرد تنگ که بوسه بر لب شمشیر آب دار زند

اما کلمات نامناسب و جبری ندارد و همانا آن اقوال و افکار الحاد فکار منشیان برشی و محرران تریاکی که از قلت نشئه از سردماغ خشکی نوشته فرستادند و اینهمه توقف نیز خالی از ضرورتی نبوده میبنداریم بنابر آن حقه ذهنی مملو از کیفیت خاصه مخنوم بمهر همایون مصحوب دارنده قدوة المقربین شاه قلی آقای بوی نو کرر زقت سلامت ارسال رفت اگر لازم باشد بکار داشته بزودی در رسند تابعون الهی آنچه در پرده تقدیر مکنونست صورت پذیر گردد . فاما فکری پراصل کرده و بسخن هر کسی مقید نشده اندیشه در اول نمایند که پشیمانی آخر مفید نمیشود و ما در وقت تحریر این نامه بشکار حدود صفاهان بودیم در حال بتدارك مقابله مشغول گشته از سردوستی جواب فرستادیم بهر نوع که میخواستند عمل کنند « پس تجربه کردیم در این دیر مکافات ، با آل علی هر که در افتاد بر افتاد » و چون کار بجنگ انجامد ، تأخیر و فراخی را جایز ندارند . اما از راه عاقبت اندیشی در آیند . والسلام .

### جواب مکتوب شاه اسماعیل که سید عبدالوهاب قاضی تبریز آورده در امامیه

کتاب مشکین نقاب بلاغت نصاب مشتمل بر قواعد اختصاص که از جانب امارت مآب سعادت اکنتساب سیادت انتساب حشمت شعار ابهت دثار امیر اسماعیل نامدار اصلح الله شانه بوساطت فخر السادات امیر عبدالوهاب سمت ورود یافت بشرف مطالعه همایون رسید چون در دین اسلام جواب کتابت و رد تحیت و سلام بر مقتضی فص : واذا هیتم بتحية فحيوا باحسن منها ووردوها فحوای بنای عظیم آن لجواب الکتابة حقاً کرد السلام از جمله واجبات است . بعد از اتحاف تحیات هدایت پیغام و اهداء تسلیمات سعادت فرجام انهاء میرود که چون دست قدرت بیچون اکلیل ان الله اصطفانا نشینان اورنگ گنتم خیرامة اخرجت للناس تأمرون بالمعروف و تنهون عن المنکر سرافرازی داد با وفور فر و شوکت و فرط اسباب وعدت بر مقتضای و کذلک یحبیبک ربک از سلاطین کاهکار بر گزیده هر آینه بشکر این نعمت عظمی صیانت نوامیس الهی و حمایت شرایع حضرت رسالت پناهی قیام تام نموده همت علیه ما را فرض واجب الادا شد . پس هر جا که شارع شرح قویم از تعرض ارباب هوا تغییر پذیرد اصلاح آن علی قدر الامکان عزیمات ملوکانه ما را لازم آمد چون روزنامه دولت بایندری بانجام رسید و بساط سلطنت ایشان که طول و عرض عراق و آذربایجان فرا گرفته بود کطی السجل مطوی گشت و کوکب بخت و اقبالات از افق تابیدن گرفت قدم به قدم پیش ملوک آن دیار نهادی و تاج کلمکاری بدست تغلب و حبابی از مفارق ولایه آن دیار بر بودی لعدم الرجال و خلوا المبدان گوی کامرانی را در خم چوگان اقتدار در آوردی قدر نعمت ولایت و حق دولت و مملکت را نشناختی در راه ایالت طریق پسندیده نسپردی و برسنن عدل و انصاف پی نبردی مدارس علم و منابر ذکر و بقاع الخیر و مواضع وعظ مندرس ساختی و در باب تمیز حل و حرمت بسیار بدر فنی کلمه طیبیه من اهل ما حرم الله فقد کفر بسمع قبول و رضا نشنفتی بدین معنی شاهد قوی آنکه خلاف مفهوم نص مبین

وان تجمعه و این الاختمین را در معرض استباحث داشتی همه مقابح افعال و مساوی احوالت بعد تو اتر پیوست فلذاک غیرت دین و قوت مسلمانی باعث توجه ریای فتح آیات شد با وجود این حال غایت و مراحم پادشاهانه ما درباره شما بیش از پیش رفت وقتی که با شهبازان روم از خلیج قسطنطنیه عبور فرمودیم و دیگر چون سرحد مملکت مرکز ریای دولت و منزل آیات فتح و نصرت شد عرض تشکر فرمودیم مقدار پنجاه هزار مرد باز گرد نیدیم تا وسوس رعب و هراس و پاره‌ئی از دلت بیرون آید و امکان التقاء فئتن روی نماید. این خطاب مستطاب نیز از روی شفقت و مرحمت پند نامه‌ئی است مشتمل چندین نصیحت اگر سعادت یار باشد ابواب صفا به مسامیر خذلان مسدود نگردد انشاء الله کلاه سرخ کوی حبابی است از دریای ضلالت سر بر آورده و یا گرداب جهالتی است که چندین مستمندان از بیم جان در خود فرو برده چون هوای کبر و غرور از سر بیندازی و از سب شیخین کریمین تنوبه و استغفار درائی و بدان التزام نمائی که در زمان سلاطین بایندری چهار یار رضی الله عنهم گاه ادای خطبه در هر بقعه و خطه بجه طرز بود باز آن اسلوب نفر مرعی و در هر خصوص معروف از منکر و مأمور از منهی متمیز و متبیین گردد و قطره‌ئی که به رود ارس هست و در اقطار عالم به چوپان گویرسی مشهور است سرحد مملکتین باشد هر دو برادرانیم گرد خلاف و نزاع از میان برخیزد و غبار معادات فرو نشیند و لایزال نهال خلوص نیت و صفای طویت از جویبار ابلاغ رسل و رسائل سرسبز و روضات دل و جان از نسמת مفاوضات تازه و خندان باشد و اگر چنانکه فرط تمور و خودرائی و وفور تنک و سبکساری با شیوه تمرد و طریقه تعند پیش گیری یکبار دستبرد لشکر جرار دیدی که ابر آتشبار غلامان حضرت چه بر سرت بارید پس از هزیمت دشمن اگر بر عقب راندن رسم نیاکان مابودی خدای داند و من دانم و تو هم دانی. که حالت چون بودی جای تأمل است و تفکر با هو شیاران مقبل و دانایان متامل در این کار مشورت بسیار کن و از پند دلپذیر:

بترس ارچه شیر ز شیر افکنان      دلیری ممکن با دلیر افکنان

گوزن جوان گرچه باشد دلیر      عنان به که برتابد از نره شیر  
 حصه بر گیر. با پنجه آهنین زور آوری طریق خردمندی نباشد بدان که :  
 اگر جز به کام من آید جواب      من و گرنه میدان و افراسیاب  
 برای تبلیغ این خطاب مفخر الاماجد حسن زید قدرد فرستاد تحریر آفی شهر  
 شوال المکرم فی شهر سنه ۹۳۰

این مکتوب را سلطان سلیم پادشاه عثمانی به شروانشاه  
 فرستاده ، از منشآت کاتب دیوان حیدر چلبی است

ضمیر منیر خورشید نظیر که فی الحقیقه آئینه شهود الغیب از آن کنایت است  
 پوشیده و مخفی نباشد که حک وجودی بود پس را در بیل بر تضلیل از دائره هستی و صفحه  
 عالم در خاطر عاطر جهان بینی مر کوز و مصمم بوده است لیکن محضاً جهت تکمیل  
 مهام احوال دیار عزیز الاعتبار عرب تا این زمان به اراده الملك المستعان صورت  
 تأخیر و توقف روی نموده بود و الحال هذا حلب و شام و غزه و قدس شریف  
 و شهر مصر و بلده مکه مکرمه و مدینه محترمه و سایر بلاد و امصار آن دیار با کافه  
 توابع و لواحق و عامه صحاری و جبال شواحق و بالجمله ممالک عرب از سواحل  
 عمان تا نواحی بغداد مفتوح و مسخر گشت و از امراء کبار آن دیار هر که گردن  
 انقیاد و اطاعت بر بقیه رقیت و عبودیت نهاد با انواع عنایت و مرحمت مرعی و مقبول  
 حضرت شدند و آنانکه اظهار عصیان و طغیان کردند جمله هدف تیر و طعمه شمشیر  
 گشتند حاصل احوال ولایت عرب بر مقتضای رضای شریف با تمام انجامید و بعد  
 ذالک با عسا کر آتش شکل دریا مثال از بلده مصر کوچ کرده و عزو شوکت پادشاهی  
 بدار اسلام شام وصول یافت و از آنجا بی توقف عنان عزیمت را برای دفع آن زنادقه  
 و ملاحده و قلع و قمع شاه گمراه ایشان بجانب دیار شرق منعطف داشتیم پس بر  
 همت آن جناب لازم و واجب است که به مقدم همایون ما مترقب و مستظر باشند  
 بر مستدعی کمال اخلاص آن جانب که باین خاندان از سوائف اعوام تقرر و تحقق  
 دارد در اتمام مصالح و مهام دولت همایون جداً اقدام و سعی و اهتمام نموده دقیقهئی

مهمل نگذارند و هر آینه جهت توسیع کفاف و معاش عسا کر ظفر مآثر از آب و علف و آردو گندم و عمل و دهن و جوو کوسفند و بالجمله از اجناس مأ کولات که مهم اهم و مصلحت اقدم عسا کر است موفور و مستوفی ذخیره تدارك کرده حاضر و مهیا سازند چون اردوی جهان پوی بآن نواحی نزول یابد هر کس از اصحاب آن ذخایر ذخیره خود را به اردوی همایون میآوردند و بر رخ روز بیع و شری کنند تا که ایشان را تجارت و عسا کر منصور را سعت معیشت روی نماید و الحاصل در اتمام و اتمام مصالح و مهمات دولت و تدارك احضار ذخایر ما کولات بموجب فرط اخلاص و صداقت مبذول و مصروف دارند و از اعلام و اخبار اخبار علی سبیل التعاقب و التوالی علیه بوساطت رسائل و ارسال خالی نباشد که انشاء الله رایات جهان گشا چون آن جوانب طالع و لامع شود آن جناب معدلت مآب را بانواع عنایت شاهانه مرعی و ملحوظ و بهره مند و محظوظ میباشد حررفی یوم الخمیس الخامس عشر ذی الحجة ثلث و عشرين و تسعمائه .

### این مکتوب نیز از جانب پادشاه سلیم خان به پادشاه گیلان نوشته شده

آنکه بکرات و مرات از بندگان وثیق و واردان بر ضمیر منیر بر مرتبه تحقیق رسیده که خاندان ایالت و اقوام و عشایر آباء و اجداد آن جناب در نهایت اسلام و مسلمانی و دینداری بوده اند و پایه مرتبه و حکومت و امارت ایشان همیشه به تقویت اسلام و دفع و رفع ظلم استحکام یافته و فطرت اصلی آن جناب نیز بر جاده اهل سنت و جماعت و همت اصلی او مجبول بر عبادت و طاعت است و آن قضیه تابعیت و مراجعت طایفه ملاحده قزلباش و ترك ایالت ممالك دیار بکر که ملك موروثی آن جناب بود بطریقه اضطرار واقع شده . بر رأی منیر واضح است که آن جناب بر همان اعتقاد حق ثابت قدم است از این قدر گرفتاری آن جناب بین قوم زنادقه و ملاحده و خلل بدین و دیانت او عاید نخواهد شد و صورت گرفتاری و اسیری صحابه کبار بدست مشرکان و کفار این صورت را عذر خواه است فاما اصحاب



دلاوری و کمر بستگان دین مصطفوی اول امری را که باید رعایت نمود رعایت نام و ناموس مردانه است حمیت غیرت اسلامی از سنن مردان دین است . حالیا چون نیت همایون باصلاح حال ممالك اسلام خصوصاً بلاد ایران زمین و استفتاح اقطار از دست ملحدان بی دین و قلع و قمع شاه گمراه آن زنداقه کافر نهاد مصمم عزیمت و توجه آن امصار مبرم شده این عنایت نامه بجانب او شرف صدور یافت هر چند دوری مسافت از تلاحق طرفین معلوم است فاما منظر و متوقع از مسلمانی و دینداری آن جناب است که بهر چه اقتضای وقت و مصلحت دینی و دنیائی آن ممالك پناه باشد مرعی داشته خود را از زمره خدام و مخلصان این درگاه اعتقاد نماید:

هر کومطیع و چاکر این آستان شود بر منتهای همت خود کامران شود و بهر چه لایق این خلوص عقیدت باشد یوماً فیوماً بظهور رساند. مقدمات لحوق و اتصال آن جناب باین دولت عظمی مرتب و مهیا گشته او را به مراتب عظمی و مطالب اعلی در مسائل دین و دنیا سرافراز خواهم داشت و رتبه جاه و جلال او را باصناف آبا و اجداد او بر آسمان تربیت و عزت خواهیم بر افراشت و العارف یکفیه الاشاره و السلام .

### مکتوبی که شاه سلیم پادشاه عثمانی به شروانشاه نوشته است

والاجناب اماره مآب المختص بصنوف لطایف الملك الکریم شیخ ابراهیم بیک سلام موفور و تحیات نامحصور که از عین عنایت لامع النور پادشاهی صدور می یابد مطالعه رفته بر ضمیر منیر روشن و مبرهن گردد آنکه قبل از اینکه مرحوم عالیحضرت ابوت مرتبت سلطان ممالك العرب والمعجم انار الله برهانه از فتح دیار مصر سالم و غانم مراجعت فرموده بودند آن مخالف دولت و دین سردار فئه طاغیه او باش و مقتدای قزلباش اسمعیل لازم التذکیل خذله الله الملك الجلیل که بر حسب مدلول نصوص کتاب و بموجب دلائل عقلی و نقلی باتفاق امت قلع و قمع آن مقهور بدنام در مصالح و مهام ملک و دین اسلام اهم اتم مصلحت است و بعنایت الله آن غدار تیره روز کارشکار تیر خورده دولت ابد پیوند روزافزون است علی وجه العبودیه بقصد صلح و اصلاح و

طلب نجات و فلاح **صادق و شیخ** نام شخصی را بطریق رسالت بدر گناه سلاطین پناه  
 مشارالیه اسبغ الله نعمته علیه فرستاده بود آنجناب مکرمت مناب نیز از کمال صدق  
 نیت در صلاحیت ذات آن الحاد نهاد اعتقاد کرده جهت التماس ارتباط اهالی  
 مملکتین و استدعای صلح ذات البین قدوة الامام جاد حسین بیک را همراه ایلچی آن  
 سرخیل ملاحد فرستاده مزبور هم به قید و حبس افتاده چون نوبت تقلد خلافت  
 و جهانبانی باین مراقب مراضی ربانی رسید و جلوس همایون وقوع یافت حسین  
 بیک مزبور زید قدردانه بعین عنایت علیه ملحوظ و بحسب اجازت اشرف مقربین گشت  
 لکن بر عادت حسنه جمیع اشرف اسلام این خاندان مقصد اقصی و مطلب اعلی ما  
 نیز چون بر توسیع حوزه ممالک اسلام محصور میبود و ضبط تسخیر قلعه **المغراد** و  
 حصن حصین دودس که دست تدبیر خروان جهانگیر بکنگره تملک سورایشان  
 نرسیده عزیزت همایون مقرر و مصمم میشد فضیلت غزو کهار بد نهاد را ملاحظه  
 کرده و مرتبه بعد آخری در غزوتین مسطورتین : در رکاب منیع المآب ما بهم میرفت  
 در سایه همایون سعادت گستر ما از چنین غزای غرای اکبر و فتح مسرت اثر مستعد  
 و مفتنم گشت و الحال هدا بر حسب عالی اجازت علیه همایون بدان صوب صواب  
 روانه گردانیده شد . حررفی رجب لسنة ثلاثین و تسعمائه .



## فهرست‌ها



## فهرست نامه‌ها و فرامین

- ۱ (۱) فرمان هرون الرشید
- ۳ (۲) نامه رکن الدوله دیلمی
- ۵ (۳) نامه المطیع بن خلیفه عباسی
- ۱۰ (۴) نامه الطائع بن
- ۱۱ (۵) نامه الطائع بن
- ۱۳ (۶) نامه ارسلان جاذب
- ۱۶ (۷) فرمان الب ارسلان سلجوقی
- ۱۹ (۸) فرمان الب ارسلان سلجوقی
- ۲۲ (۹) نامه الب ارسلان سلجوقی
- ۲۳ (۱۰) فرمان سلطان ملکشاه سلجوقی
- ۲۴ (۱۱) نصیحت نامه خواجه نظام الملک
- ۲۷ (۱۲) نامه خواجه نظام الملک به ملکشاه
- ۲۸ (۱۳) جواب نامه خواجه نظام الملک
- ۳۰ (۱۴) نامه سلطان ملکشاه به حسن صباح
- ۳۰ (۱۵) جواب نامه ملکشاه از حسن صباح
- ۳۹ (۱۶) منشور قضای اسفراین از محمد بن ابوالفضل منشی
- ۴۰ (۱۷) نیابت دیوان اشراف
- ۴۱ (۱۸) دیوان استیفاء مرو
- ۴۴ (۱۹) نامه سلطان سنجر به ملک نمبروز
- ۴۹ (۲۰) نامه سلطان سنجر به شرف الدین انوشیروان خاندان
- ۴۹ (۲۱) انشاء منتجب الدین بدیع اتابک
- ۶۳ (۲۱) دروایت فراه به ملک نمبروز
- ۶۸ (۲۲) فتح نامه غزنین
- ۷۳ (۲۳) نامه سلطان سنجر به ملک نمبروز

- ۷۷ (۲۴) ومن انشاءه
- ۷۹ (۲۵) نامه بهرامشاه غزنوی به ملک نَمِروز
- ۸۱ (۲۶) نامه بهرامشاه غزنوی به ملک نَمِروز
- ۸۵ (۲۷) دیوان استیفاء مرو
- ۸۹ (۲۸) من انشاء نصیرالدین
- ۹۴ (۲۹) فتح خوارزم
- ۹۷ (۳۰) سوگند نامه اتسز خوارزمشاه
- ۱۰۰ (۳۱) نامه خوارزمشاه به اتسز
- ۱۰۲ (۳۲) نامه اتسز به سلطان سنجر
- ۱۰۴ (۳۳) فتح جند
- ۱۰۷ (۳۴) نامه رشیدالدین به ادیب سابر قرمذی
- ۱۱۳ (۳۵) نامه رشید و طواط به منتجب الدین بدیع اتابک
- ۱۱۴ (۳۶) نامه منتجب الدین بدیع اتابک
- ۱۱۶ (۳۷) فرمان تدریس نظامیه نیشابور انشاء منتجب الدین بدیع
- ۱۲۰ (۳۸) نامه عبدالواسع جبلی
- ۱۲۶ (۳۹) نامه خاقانی به بکنمرشاه ارمن
- ۱۲۹ (۴۰) نامه خاقانی به محمد مستوفی
- ۱۳۳ (۴۱) نامه خاقانی به محمود طبیب
- ۱۳۴ (۴۲) نامه دیگر خاقانی
- ۱۳۵ (۴۳) نامه خاقانی به فقرالدین
- ۱۳۵ (۴۴) نامه خاقانی به ابوجعفر السنجرى
- ۱۳۷ (۴۵) فرمان سنجر بعنوان عبدالکریم سمانی صاحب انساب انشاء منتجب الدین بدیع اتابک
- ۱۴۱ (۴۶) قضای بلخ بنام حمیدالدین محمودی صاحب مقامات حمیدی
- ۱۴۳ (۴۷) فرمان وزارت مجدالدین نصر
- ۱۴۵ (۴۸) منشور استیفاء
- ۱۴۸ (۴۹) نامه رشیدالدین به صدرجهان
- ۱۵۰ (۵۰) نامه رشیدالدین به محمود بن احمد بن عبدالعزیز کوفی
- ۱۵۳ (۵۱) نامه به حضرت عراق
- ۱۵۶ (۵۲) تهتیت نامه بیت المقدس از خوارزمشاه
- ۱۶۱ (۵۳) نامه عمیدالدین اسعد ابزری
- ۱۶۵ (۵۴) نامه عمیدالدین اسعد ابزری به صدرالدین عمر خجندی

- ۱۶۷ (۵۵) جواب خجندی به اسعد ابزری
- ۱۶۸ (۵۶) نامه عمیدالدین اسعد ابزری
- ۱۷۳ (۵۷) نامه اتابک سعد بن زنکی
- ۱۷۴ (۵۸) نامه افضل الدین بسائی
- ۱۷۵ (۵۹) نامه افضل الدین بسائی
- ۱۷۶ (۶۰) نامه افضل الدین بسائی
- ۱۷۷ (۶۱) نامه افضل الدین بسائی
- ۱۷۹ (۶۲) نامه اتابک سعد بن زنکی
- ۱۸۰ (۶۳) نامه عمیدالدین به قاضی القضاة
- ۱۸۱ (۶۴) نامه عمیدالدین اسعد به امام فخر رازی
- ۱۸۴ (۶۵) نامه امام فخر رازی
- ۱۸۵ (۶۶) نامه امام فخر رازی
- ۱۸۶ (۶۷) نامه امام فخر رازی بساطان محمد خوارزمشاه
- ۱۹۳ (۶۸) نامه سلطان جلال الدین ملک شاه به علاء الدین کیقباد
- ۱۹۵ (۶۹) جواب علاء الدین کیقباد به جلال الدین ملک شاه
- ۱۹۶ (۷۰) نامه سلطان علاء الدین کیقباد به جلال الدین خوارزمشاه
- ۱۹۸ (۷۱) نامه تصلیت
- ۲۰۰ (۷۲) نامه خواجه نصیر طوسی به اثیر الدین اسدی
- ۲۰۲ (۷۳) مکذوب شیخ صدر الدین قونیوی به خواجه نصیر الدین طوسی
- ۲۰۴ (۷۴) نامه خواجه نصیر الدین طوسی به صدر الدین قونیوی
- ۲۰۵ (۷۵) نامه خواجه نصیر به صدر الدین قونیوی
- ۲۰۷ (۷۶) نامه فخر الدین عراقی (شاعر معروف) به برادرش شمس الدین
- ۲۱۳ (۷۷) نامه شمس الدین محمد جوینی صاحب دیوان
- ۲۱۵ (۷۸) نامه شمس الدین محمد جوینی
- ۲۱۷ (۷۹) نامه شمس الدین محمد جوینی
- ۲۱۹ (۸۰) نامه شمس الدین محمد جوینی صاحب دیوان
- ۲۲۰ (۸۱) ادرار نامه
- ۲۲۱ (۸۲) نامه ای بشمس الدین محمد جوینی
- ۲۲۲ (۷۳) نامه شمس الدین محمد صاحب دیوان به فرزندش هارون
- ۲۲۴ (۸۴) شهادت شمس الدین محمد صاحب دیوان
- ۲۲۵ (۸۵) وصیت شمس الدین محمد صاحب دیوان



- ۲۲۶ (۸۶) نامه عطا ملک جوینی (صاحب تاریخ جهانگشا) به برادرش  
شمس الدین محمد صاحب دیوان
- ۲۲۷ (۸۷) نامه عطا ملک جوینی به برادرش شمس الدین
- ۲۲۸ (۸۸) نامه عطا ملک جوینی
- ۲۳۲ (۸۹) نامه شمس الدین محمد صاحب دیوان به مجدالدین اثیر
- ۲۳۵ (۹۰) نامه ای به وجه الدین زنگی
- ۲۳۶ (۹۱) نامه شمس الدین صاحب دیوان به شیخ سعد الدین حموی
- ۲۴۰ (۹۲) نامه معین الدین پروانه
- ۲۴۱ (۹۳) نامه عطا ملک جوینی به معین الدین پروانه
- ۲۴۳ (۹۴) رساله الصاحبه
- ۲۴۷ (۹۵) عناوین نامه از محمد بن عبدالحالق میهنی
- ۲۵۴ (۹۶) نامه وجه الدین نسفی به همام الدین تبریزی
- ۲۵۶ (۹۷) نامه علاء الدین سمنانی به شیخ ابراهیم حموی
- ۲۶۰ (۹۸) نامه های ملک شمس الدین محمد کرت و شمس الدین صاحب دیوان
- ۲۶۱ (۹۹) نامه ملک شمس الدین کرت در جواب صاحب دیوان
- ۲۶۳ (۱۰۰) نامه شهاب الدین اسمعیل جامی نبیره شیخ احمد جامی به  
طغاتی و در بادشاه مغول
- ۲۶۶ (۱۰۱) نامه قطب الدین یحیی نیشابوری به علاء الدوله سمنانی
- ۲۶۸ (۱۰۲) نامه قطب الدین یحیی نیشابوری جامی به خواجه غیاث الدین  
محمد وزیر
- ۲۷۱ (۱۰۳) نامه شمس الدین محمد بیهقی به معز الدین محمد کرت
- ۲۷۴ (۱۰۴) نامه عماد الدین علی رمضان والی طوس به غیاث الدین پیر علی کرت
- ۲۷۷ (۱۰۵) نامه ابن یمین (شاعر معروف)
- ۲۷۹ (۱۰۶) نامه ابن یمین به قطب الدین حیدری
- ۲۸۱ (۱۰۷) نامه سعد الدین کالیونی به خواجه غیاث الدین محمد وزیر
- ۲۸۴ (۱۰۸) نامه معز الدین محمد کرت به پسرش غیاث الدین پیر علی کرت
- ۲۸۸ (۱۰۹) مکتوب خواجه علی
- ۲۹۲ (۱۱۰) نامه معین الدین جامی به عماد فقیه (شاعر معروف)
- ۲۹۳ (۱۱۱) نامه عماد فقیه به معین الدین جامی
- ۲۹۶ (۱۱۲) نامه عماد زوزنی به خواجه یوسف جامی
- ۲۹۷ (۱۱۳) نامه خداوند زاده ابوالمعالی به خواجه یوسف جامی
- ۳۰۰ (۱۱۴) نامه شیخ ابواسحق به سلطان محمد کرت

- (۱۱۵) نامه شیخ ابواسحق به خواجه غیاث الدین جامی ۳۰۲
- (۱۱۶) نامه شیخ ابواسحق شاه شیراز بامیر مبارز الدین آل مظفر ۳۰۴
- (۱۱۷) نامه محمد بیک نویان به معز الدین محمد کرت ۳۰۸
- (۱۱۸) نامه طغا تیمور به خواجه معین الدین جامی ۳۱۰
- (۱۱۹) نامه نصره الدین شاه یحیی (ممدوح حافظ) به غیاث الدین شول ۳۱۲
- (۱۲۰) نامه امیر تیمور به ایلدرم با یزید ۳۱۵
- (۱۲۱) نامه امیر تیمور به پادشاه مصر ۳۲۰
- (۱۲۲) نامه امیر تیمور به د از شکستن لشکر مصر و شام ۳۲۲
- (۱۲۳) نامه امیر تیمور به ایلدرم با یزید ۳۲۶
- (۱۲۴) جواب ایلدرم با یزید به نامه امیر تیمور ۳۳۰
- (۱۲۵) فتح نامه تیمور لنگ ۳۳۱
- (۱۲۶) نامه ابوبکر تاییادی به شایخ جام ۳۳۶
- (۱۲۷) نامه شاه شجاع بامیر تیمور گورکان ۳۴۲
- (۱۲۸) نامه شاه شجاع به سلطان احمد جلایر ۳۴۴
- (۱۲۹) نامه امیر تیمور به سید علی کیا ۳۴۶
- (۱۳۰) نامه امیر تیمور بسید علی کیا ۳۴۷
- (۱۳۱) نامه سید علی کیا به امیر تیمور ۳۵۰
- (۱۳۲) نامه امیر تیمور به سلطان احمد جلایر پادشاه بغداد ۳۵۵
- (۱۳۳) جواب سلطان احمد جلایر به امیر تیمور ۳۵۶
- (۱۳۴) نامه شاه صدر الدین به سلطان احمد جلایر ۳۵۷
- (۱۳۵) نامه سلطان احمد جلایر به ایلدرم با یزید ۳۵۸
- (۱۳۶) جواب سلطان با یزید به احمد جلایر ۳۵۹
- (۱۳۷) نامهئی به امیر سید زین العابدین ۳۶۱
- (۱۳۸) نامه شاهرخ بهادر به پسرش میرزا الخ بیک ۳۶۴
- (۱۳۹) نامه شاهرخ به والی مصر ۳۶۵
- (۱۴۰) نامه دایمکنک پادشاه ختا به شاهرخ ۳۶۸
- (۱۴۱) سید محمد نور بخش در نصیحت مریدان ۳۷۲
- (۱۴۲) نامه سید محمد نور بخش به شاهرخ گورکان ۳۷۳
- (۱۴۳) مکتوب شروانشاه به شیخ جنید اردبیلی ۳۷۵
- (۱۴۴) مکتوب بایندر به سلطان مصر ۳۸۰
- (۱۴۵) نامه اوزون حسن به یادگار محمد میرزا ۳۸۴
- (۱۴۶) فرمان اوزون حسن در باب ایالت خراسان ۳۸۵

- ۳۹۰ (۱۴۷) فتح نامه سلطان حسین میرزا بایقرا
- ۳۹۲ (۱۴۸) نامه اوزون حسن به سلطان حسین میرزا بایقرا
- ۳۹۵ (۱۴۹) نامه سلطان حسین میرزا در جواب اوزون حسن
- ۳۹۸ (۱۵۰) نامه سلطان حسین میرزا به سلطان یمقوب
- ۴۰۱ (۱۵۱) فتح نامه قسطنطنیه
- ۴۰۷ (۱۵۲) نامه سلطان با یزید به نورالدین عبدالرحمن جامی
- ۴۰۸ (۱۵۳) جواب مولانا جامی به سلطان با یزید پادشاه عثمانی
- ۴۰۹ (۱۵۴) نامه سلطان حسین میرزا به مولانا جامی
- ۴۱۱ (۱۵۵) نامه سلطان حسین میرزا بایقرا به امیرعلیشیرنوائی
- ۴۱۴ (۱۵۶) نامه امیرعلیشیرنوائی
- ۴۱۶ (۱۵۷) نامه قاضی حسین میبدی
- ۴۲۰ (۱۵۸) نامه شاه اسمعیل به سلطان با یزید
- ۴۲۱ (۱۵۹) نامه سلطان با یزید به شاه اسمعیل صفوی
- ۴۲۲ (۱۶۰) نامه سلطان سلیم به شاه اسمعیل صفوی
- ۴۲۴ (۱۶۱) جواب شاه اسمعیل به سلطان سلیم
- ۴۲۶ (۱۶۲) نامه سلطان سلیم به شاه اسمعیل صفوی
- ۴۲۸ (۱۶۳) نامه سلطان سلیم به شروانشاه
- ۴۲۹ (۱۶۴) نامه سلطان سلیم به پادشاه گیلان
- ۴۳۰ (۱۶۵) نامه سلطان سلیم به شروانشاه

## فهرست اسامی اشخاص، قبایل، جمعیت ها

ابوحنیفه ۱ - ۳۵-۵۷ - ۱۵۰	آ	آدم ۱۸۷ - ۱۹۰
ابوسعید سلطان دمشق ۳۰۰		آرمانوس ۱۶
ابوسعید سلطان ۲۷۰ - ۲۸۸ - ۲۹۸		آزادی، گلشن ۳۷۱
۲۹۹ - ۳۰۶ - ۳۰۷		آق قویونلو ۳۱۴ - ۳۷۷ - ۳۷۹ - ۳۹۰
ابوسعید تیموری ۳۷۸ تا ۳۸۳ - ۳۸۵		۴۰۵
۳۸۸ - ۳۹۰ - ۳۹۳ - ۳۹۷ - ۴۱۰		آل برهان ۱۴۸
۴۱۳		آل عباس ر. ک. عباسیان
ابوالفضل المنشی ۳۹		آل کسری ۱۴۳ - ۱۴۵
ابوالقاسم ؟ ۱۷۸		آل مظفر ۲۷۴ - ۲۹۹ - ۳۰۰ - ۳۰۴
ابومسلم خراسانی ۳۴		۳۰۶ - ۳۱۲ - ۳۱۴ - ۳۲۸ - ۳۴۱
ابوالکلام ادیب ۲۶		آل نوح ۳
ابهری اثیرالدین ۲۰۰		آملی، محمد بن محمود ۲۹۸
آتابکان ۱۹۷		آینه بك ۳۲۳
آتابکان آذربایجان ۱۲۳		ا
آتابك ایلدگز ۱۲۳		ابراهیم بك شروانشاه ۴۱۹ - ۴۲۰ - ۴۲۸
اتسزخوارزمشاه ۳۹ - ۹۲ تا ۹۵ - ۹۷ تا ۱۰۴		۴۳۰
۱۰۸ - ۱۱۱ تا ۱۱۳		ابراهیم شوخ ۳۴۸
اتلوی پسر آتسز ۹۳		ابراهیم غزنوی ۶۷
أحراقی محمود بن عبدالله ۲۴۳		ابراهیم نبی ۱۸۷ - ۱۹۰
أحمد ساهی بایزید ۳۲۷ تا ۳۲۹		ابرقوی اسمعول بن نظام الملك ۲۱
أحمد ابوالعباس ۲۱۱		ابزری عمادالدین اسعد - ۱۶۰ - ۱۶۱ - ۱۶۴ - ۱۶۵ - ۱۶۷ - ۱۶۸ - ۱۷۴
أحمد بن حسن - ر. ک. نظام الملك		۱۷۹ تا ۱۸۱ - ۱۸۵
أحمد بن الفضل ابونصر ۵۵		ابفا خان ۲۱۱ - ۲۳۷ - ۲۴۲ - ۲۵۹
أحمد بن موسی الکظم ۲۹۸		۲۶۰
أحمد تکودار ۲۱۱		ابن اثور ۵ - ۶۸ - ۸۰ - ۱۱۶
أحمد جلایر ۳۱۷ - ۳۲۸ - ۳۲۹ - ۳۳۸		ابن خلکان ۹۲ - ۱۳۶
۳۳۹ - ۳۴۱ - ۳۴۴ - ۳۴۵ - ۳۴۷		ابن الممید ۳
۳۴۸ - ۳۵۵ تا ۳۷۷		ابن المقعد ۱۶۵
أحمد فخرالدین ۲۴۵		ابن یمن فریومدی ۲۷۶ تا ۲۸۸ - ۳۰۶
أحمد نظام الدین فیروز شاه ۳۶۶		ابواسحق شوخ ۲۹۸ تا ۳۰۲ - ۳۰۴ - ۳۰۵
أخستان بن منوچهر ۱۲۴		۳۳۵ - ۳۴۰ - ۳۴۱
ادروارد سوم ۴۱۲		ابوبکر بن غیاث الدین حاجی ۳۳۸
ادیب صابر ۹۴ - ۱۰۱ - ۱۰۷ تا ۱۱۰		ابوبکر بهادر ۳۳۲
اردبیلی شیخ صدرالدین ۲۶۶		ابوبکر رکن الدین ملک ۲۵۸ - ۲۵۹
اردبیلی شیخ صفی الدین ۲۶۶		ابوالحسن امیر ۵۰
أرسطو ۱۲۳		

اوزبك بن محمد ۱۲۳  
اوزون حسن ۳۷۷ تا ۳۷۹ - ۳۸۴ - ۳۸۵  
۳۸۸ - ۳۸۹ - ۳۹۲ - ۳۹۵ - ۳۹۹  
اوكتاي ۳۲۱  
اويس شيخ ۳۳۲ - ۳۵۵  
اهربك امير امدالملك ۱۰۶  
اياز ۵۰  
ايل ارسلان ۱۰۴ - ۱۵۲ - ۱۵۵  
ايلدرم بايزيد ۳۱۴ - ۳۱۵ - ۳۲۳ - ۳۲۴  
۳۲۶ - ۳۳۰ تا ۳۳۳ - ۳۵۸ - ۳۵۹  
۳۷۷ - ۴۰۶ تا ۴۰۸  
ايناج بك ۴۶  
ايناج بلكا ۳  
ايناج قتل بلكا ۳  
ايوب بن شادي نجم الدين ۱۵۵  
ايوبی اعرف ۱۹۲  
ايوبی صلاح الدين ۱۵۵ - ۱۵۶  
ب  
باير مهرزا ۳۹۳  
بانو خان ۲۸۰  
باخرزي شيخ صفي الدين ۳۰۴  
بايزيد ثاني ۴۱۸ تا ۴۲۱  
بايزيد حاجی ۳۲۹  
بايستر ۳۷۸ - ۳۸۳ - ۴۰۵ - ۴۰۶  
بايقرا مهرزا ۳۹۲  
بايندری ۴۲۶ - ۴۲۷  
بدخشي درويش محمد ۴۰۸  
براون ادوارد ۲۸۳ - ۳۳۶ - ۳۳۹ - ۳۴۱  
۳۷۹ - ۴۱۰  
برزمي يوسف ۱۶  
بركه خان ۲۵۹  
بركيارق ۲۳ - ۲۹ - ۳۸ - ۵۰ -  
۵۳ - ۵۵ - ۱۱۸  
برلاس نظام الدين ۳۶۶  
برمكي جعفر ۳۴ - ۳۵  
برهان الدين امام ، صدر جهان ۱۴۸  
بزاز كريم الدين ۲۴۵  
بسائي افضل الدين ۱۶۱ - ۱۷۴ تا ۱۷۶  
بسطامي محمود ۱۹۸  
بسوس ۴۶  
بغدادی بهاء الدين ۱۲۲  
بنور ۳۴۷ - ۳۴۸  
بكتمر شاه ارمن ۱۲۲ - ۱۲۶

ارسلان ؟ ۲۸۰  
ارسلان بن طغرل ۱۲۳ - ۱۴۳ - ۱۴۵  
ارسلان جاذب ۱۳ تا ۱۵  
ارسلان غزنوي ۶۷  
ارش ۳۱۸  
ارغون - ۲۱۰ تا ۲۱۲ - ۲۳۲ - ۲۳۴  
۳۳۱  
ارغون سيد مزید ۳۸۲  
اسکندر ۱۸۹  
اسکندر ميرزا ۳۶۴ - ۳۶۵  
اسکندر بن قره يوسف ۳۷۸  
اسماعيل صفوي ۳۷۵ - ۳۷۹ - ۴۱۰ - ۴۱۲  
۴۱۸ تا ۴۲۲ - ۴۲۳ - ۴۲۶ - ۴۳۰  
اسماعيليه ۲۹ - ۳۰ - ۴۸ - ۵۳ - ۵۵ - ۵۹  
اصفهانى ؟ ۱۹۷  
اصفهانى جمال الدين عبدالرزاق ۱۲۴  
اعتماد السلطنه محمد حسن خان ۳ - ۲۷۴  
افرنجه ۴۰۲  
افضل الدين ؟ ۲۲۵  
افلاطون ۱۲۳  
اق سنقر ۴۷ - ۶۱  
اکراد ۳۱۷  
اکراد رواديه ۱۵۵  
الب ارسلان ۱۶ - ۱۹ - ۲۲ - ۲۳ - ۲۷  
۳۹  
الب ايناج ۷۵  
الجايتو ۲۶۳ - ۳۳۸  
الخان ۹۳  
الغ بلكا ۳  
الغ بك ۳۶۴  
الوند ۳۹۳  
امام شافعی ۳۱  
امير بك جلال الدين ۳۸۲  
امير جاتدار ۷۲  
امير چوپان ۳۰۰  
اميرداد حبشی ۴۸ - ۵۳ - ۵۵ - ۵۶  
امير معزی ۴۸ - ۵۳  
امير نصی - ر . ك . نور بخش  
امين عباسی ۳۵ - ۱۳۱  
انصاری خواجه عبدالله ۴۱۳  
انكرس ، انكراس ۴۰۲  
انوری - ۲۴ - ۱۱۱ - ۱۱۲ - ۱۴۰  
اوحدالدين ؟ ۱۷۸

تقنابیش ۳۱۸-۳۱۷  
تکثر ۵۷-۸۷-۱۵۰-۱۵۵-۱۵۶-۲۵۸  
تکثر خان ۱۲۵  
تکفور ۳۶۰  
تمهن امیر مجاهد الدین ۶۱  
توران شاه ۱۴۵  
توغتمش اتابک ارسلان ۲۳۹  
تولی ۲۸۰  
تیمورتاش بک ۳۳۳  
تیمور خواجه بهادر ۳۳۱  
تیمور قلغ ۳۱۸-۳۱۷  
تیمور گورکان - ۲۷۶-۲۷۴-۲۷۳-۲۷۰-  
۲۸۳-۲۸۲-۳۱۲-۳۱۴-۳۱۵-۳۲۰-  
۳۲۶-۳۳۰-۳۳۱-۳۳۶-۳۳۵-  
۳۳۸-۳۴۲-۳۴۵-۳۴۸-۳۵۰-  
۳۵۵-۳۵۶-۳۵۹-۳۶۱-۳۶۴-۳۶۸-  
۳۷۷-۳۸۱-۳۸۸-۴۱۸-۴۲۵  
تیموریان ۳۷۸-۳۸۸-۴۰۵-۴۱۰

### ج

جاجرمی تاج الدین ۲۸۷  
جاجظ ۲۷۸  
جامی شیخ احمد ۲۵۹-۲۶۴-۲۶۵-۲۶۶-  
۲۸۹-۲۹۱-۲۹۹  
جامی خواجه شمس الدین ۲۶۳  
جامی شهاب الدین اسمعول ۲۶۳  
جامی غیاث الدین ۲۹۹-۳۰۲  
جامی معین الدین ۲۹۱ تا ۲۹۳ - ۲۹۶ -  
۳۰۷-۳۱۰

جامی نورالدین عبدالرحمن ۳۸۸-۴۰۵ تا  
۴۱۹-۴۱۰

جامی یوسف ۲۹۶-۲۹۷  
جبلی عبدالواسع ۵۷-۶۳-۱۲۰  
جرباد قانی م. صور ۵۶  
جرجانی سود شریف ۲۸۳  
جزری ۴۰۱  
جغتای ۳۱۶-۳۲۱-۳۲۲  
جلال الدوله پسر مخلص الملك ۱۹۹  
جلال الدین ابوطاهر ۱۷۵  
جلال الدین متکبر فی ۱۹۲ - ۱۹۳ - ۱۹۵-  
۱۹۶  
جلایریان ۳۰۶-۳۵۵  
جمشود بهک جلال الدین ۳۸۴  
جنتمور ۱۹۸

بکربن امام فخر ۱۸۵  
بلخی حکوم ۶۱  
بلک ۳  
بلکات ۳  
بلکاتکین ۳  
بلن ۴۱۰  
بندقدار ر. ک. ظاهر بهیرس  
بنی مازہ ر. ک. آل برهان  
بومنصور ۶۱  
بهاء الدین ملک السواحل ۲۳۸  
بهرامشاه سلجوق ۵۸  
بهرامشاه بن ظفر شاه ۱۴۵  
بهرامشاه غزنوی ۴۴-۵۳-۶۷-۶۸-۷۲-  
۷۳-۷۷-۷۹-۸۰-۸۱-۱۲۰  
بهانی (مهدی) ۴۱۶  
بیک بوکا ۳۵۱  
بهقی ابوسعید ۲۶  
بهقی علی بن ابی القاسم ۱۱۶  
بهقی شمس الدین محمد ۲۷۱

### پ

پروانچی عبدالله ۳۶۵  
پروانه خورشید ۲۳۷  
پروانه معین الدین ۲۳۷ تا ۲۴۱  
پروانه نظام الدین ۲۳۷  
پیر احمد غیاث الدین ۳۰۵  
پیر علی ۲۷۰-۲۷۳-۲۷۴-۲۸۳-۲۸۴-  
۳۹۹  
پیر محمد کرت ۲۷۳-۲۷۴

### ت

تانار ۵۷-۳۱۵  
تاج الدین خواجه ۲۹۷  
تاج الدین کو ۲۳۹  
تاش خاتون ۲۹۸  
تایبادی ابوبکر ۲۷۴-۳۳۵-۳۳۶  
تسر ر. ک. تانار  
ترکان ۳۰۸  
ترکان خاتون ۹۳  
ترکان شاه ۱۴۵  
ترمذی علاء الملك ۳۷-۳۸  
ترمذی محمد ۲۹۷  
تشری محمد تقی ۱۴۵  
تفتازانی عبداللین ۲۸۳-۲۸۷-۲۹۶  
تفتازانی عبدالله بن ابراهیم ۲۸۳

حسن علی ۳۹۳-۳۷۸-۳۸۹

حسن علی اسحق ۲۴

حسنک وزیر ۳۳

حسن مقضر الاماجد ۴۲۸

حسن میرزا سلطان ۱۴-۳۷۱-۳۷۵

۳۸۸-۳۹۰-۳۹۲-۳۹۵-۳۹۸

۴۰۱-۴۰۵-۴۰۶-۴۰۹ تا ۴۱۱

۴۱۳-۴۱۴

حسن بگ ۴۲۰-۴۳۱

حسن (بن عبدالله بن محمد بن الخواط) ۳۳۴

حسن بن صمصام ۵۵

حسن بن منصور حلاج ۳۵

حسن دیوانه ۳۸۲

حمده الله مستوفی ۶۷-۸۰-۱۲۵-۱۳۱

۳۸۸

حمزه سود ۳۹۵

حموی خاندان ۳۳۶

حموی ابراهیم صدرالدین ۲۳۶-۲۵۶

حموی صدرالدین ۲۱۰-۲۳۶-۲۵۶

حورم ۴۵

حیدر ۱۰۹

حیدر چلبی کاتب ۴۲۸

حیدر صفوی ۳۷۵-۳۷۹

خ

خاقانی ۱۱۵-۱۱۶-۱۲۲ تا ۱۲۵

۱۲۹-۱۳۱-۱۳۲-۳۱۷-۴۱۹

خالد شرف الدین انوشیروان ۴۷-۵۱-۶۱

خان صوفی جاندار ۳۸۹

خانیه ملوک ۸۷-۸۸-۱۰۳-۱۲۰

۱۴۹

خوشانی صاعد بن الحسین مستوفی ۴۱-۴۲

۸۴-۸۵-۸۶

خجندی خاندان ۱۶۴-۱۶۵-۱۶۷

خجندی صدرالدین ۱۶۱-۱۶۳-۱۶۵

۱۶۷

خجندی عبداللطیف بن محمد ۱۶۵

خجندی محمد بن ثابت ۱۶۳

خداپوردی جاندار ۳۹۲

خرمک خاتون ۲۲۵

خلفای اریمه ۳۴-۳۵

خلفای عباسی ر.ک-عباسیان

خاندان عباسی ر.ک-عباسیان

خلیل الله شروانشاه ۳۷۵

چنبدین عوض سالار ۲۹۰

چنبد صفوی ۳۷۵

چوچی ۳۲۱

چوزی شوخ حسن ۲۷۰

چوینی خاندان ۲۱۰-۲۱۱-۲۳۲-۲۳۴

۲۳۶

چوینی شمس الدین محمد ۲۱۰ تا ۲۱۷

۲۱۹ تا ۲۲۲-۲۲۳ تا ۲۳۲

۲۳۵-۲۳۶-۲۳۸ تا ۲۴۰-۲۴۳

۲۵۹ تا ۲۶۱

چوینی بهاء الدین محمد ۲۱۶-۲۲۵-۲۵۹

چوینی عظاملک ۱۱۱-۲۱۰-۲۱۲-۲۱۳

۲۲۶ تا ۲۳۲-۲۳۹-۲۴۱

چوینی هرون ۲۱۰ تا ۲۱۲-۲۲۲-۲۲۳

جهان بهلوان ۱۲۳

جهانشاه بهادر ۳۴۲

جهانشاه بن قرقه يوسف ۳۷۸-۳۸۱-۳۸۵

۳۸۹-۳۹۴

جهانگیر میرزا ۳۹۳

جیلانی حاجی شاه ۳۵۷-۳۵۸

چ

چغری بیک ۳۹

چلبیان ۳۶۵

چنگیز ۱۹۲-۲۵۸-۲۸۰-۳۱۶-۳۲۱

چینی ها ۲۳۸

ح

حاجی پاشا ۳۲۹

حاجی خراسانی امیر غیاث الدین ۳۳۸

حافظ ابرو ۴۵-۴۷-۵۵-۶۷-۷۲-۹۹

۲۵۸-۲۵۹-۲۷۴-۲۹۹-۳۰۶-۳۳۸

۳۴۱-۳۶۴-۳۶۸

حافظ شمس الدین محمد شهرآزی ۲۹۰-۲۹۸

۲۹۹-۳۱۲-۳۴۱

حافظ ملک ۲۷۰

حاود ۷۱

حسان ۱۱۰

حسام الدین صدر شهید ۱۵۰

حسن ۴۱۳

حسن بن عبدالله بن محمد الخواط ۲۴۴

حسن تکین ۸۸-۸۹

حسن بهلوان ۲۳۵

حسن چلبی الدین ۳۸

حسن جلایر ۳۲۲

حسن شوخ همور ۳۹۱

۲۶۰ - ۲۷۰ - ۲۷۴ - ۲۸۳ - ۲۸۳  
 ۲۳۶ - ۲۷۹ - ۴۰۵ - ۴۱۳  
 زمخشری ۱۱۰  
 زنده پیل ر. ک. احمد جامی  
 زوزنی - عمادالدین ۲۹۶ - ۲۹۷ - ۳۳۶  
 زین العابدین ساری سید ۳۹۴  
 زین العابدین بن شاه شجاع ۳۹۴ تا ۳۴۱ - ۳۴۳  
 زینبی - علی بن طراد ۴۷  
 زینل بک ابوالکرام ۳۸۳  
 سادات ساری ۳۸۳  
 سادات کوهستان ۳۴۹  
 سادات مازندران ۳۴۹ - ۳۸۳  
 حام غوث الدین ۲۷۰  
 البخاری - ابوجعفر ۱۳۵  
 سراج الدین بهلوان ۳۱۰  
 سرداران ۲۷۰ - ۲۷۳ - ۲۷۴ - ۲۷۶ - ۳۰۳ - ۳۰۶ تا ۳۱۴  
 سری بدیع الزمان ۳۷۱  
 سعد اتابک ۳۸  
 سعد بن زنگی ۱۶۰ - ۱۶۱ - ۱۶۶ - ۱۶۷  
 ۱۷۳ - ۱۷۴ - ۱۷۹  
 سعدی ۲۳۲  
 سلاطین عثمانی ۴۰۵  
 سلجوقشاهن سلطان محمد ۴۷ - ۴۸ - ۵۳  
 ۶۲ - ۱۵۲  
 سلجوقیان ۲۹ - ۴۱ - ۴۷ - ۴۸ - ۸۴  
 ۸۵ - ۹۷ - ۱۴۰ - ۱۴۸ - ۱۹۲  
 ۲۱۰ - ۲۳۷ - ۲۶۴ - ۲۶۵  
 سلطان ارغون ۳۸۲  
 سلطان بهادر مغتالدین محمد ۳۱۷ - ۳۲۵  
 ۳۳۱ تا ۳۳۳  
 سلطان حسین بهادر ۳۳۲  
 سلطان خلیل ۳۳۳ - ۳۷۸ - ۳۷۹ - ۳۸۳  
 ۳۸۸ - ۳۹۰ - ۳۹۹  
 سلطان شاه ۲۹۹  
 سلطان نمکی پسر شوخ حیدر ۳۷۹ - ۳۸۲  
 سلطان مصطفی ۳۷۹  
 سلطان یعقوب پسر اوزون حسن ۳۷۹ - ۳۸۹  
 ۳۹۸ - ۳۹۹  
 سلفریان ۱۶۷  
 سلیم شاعر ۳۶۲  
 سلیم سلطان ۴۱۸ تا ۴۲۰ - ۴۲۲ - ۴۲۴  
 ۴۲۸ تا ۴۳۰

خلیل سلطان ۳۶۹  
 خوارج بنی امیه ۳۴  
 خوارزمشاهیان ۲۹  
 خوارزمی حسین ۳۹۳  
 خوارزمی کمال الدین حسن ۳۸۴  
 خوافی محمدالدین ۳۳۸  
 خوافی احمد بن محمد ۱۱۵  
 خواندمیر ۱۴  
 د  
 داود طائی ۲۶۴ - ۲۶۵  
 دایمینگ ۳۶۴ - ۳۶۸  
 دیوس بن صدق ۵۷  
 دربندی نصیرالدین خلل الله ۳۶۷  
 درگزینی ابوالقاسم خواجه عمید ۳۸ - ۴۹  
 ۵۴ - ۶۰  
 درگزینی رکن الدین شیخ ۲۶۶  
 دوانی ملاجلال ۴۱۶  
 دیباجی حسین بن احمد ۲۴۴ - ۲۴۵  
 دیلمی بهاءالدوله ۹  
 دیلمی ابوعلی رکن الدوله ۳ - ۷ - ۱۰ - ۱۱  
 دیلمی بختیار عزالدوله ۵  
 دیلمی عضدالدوله ۹ - ۱۰  
 دیلمی عزالدوله ۵ - ۷ تا ۱۱  
 دیلمی مؤیدالدوله ۹ - ۱۱ - ۱۲  
 دیلمیان ۹  
 ر  
 رازی امام فخر ۱۶۰ - ۱۸۱ - ۱۸۴ تا  
 ۱۸۶ - ۱۹۰  
 الراشد خلیفه عباسی ۴۷  
 راضی استاد عبدالله ۲۶  
 رامین ۲۷۸  
 ربیعی قوشچی ۲۸۱  
 رستم امیرزاده ۳۶۴  
 رستم بهادر ۳۲۵  
 رشیدالدین خواجه پدرغیاث الدین محمد ۲۲۶  
 رودکی ۱۰۸  
 روس ۴۰۲  
 ریمر هانس روبرت ۴۱۴  
 ز  
 زبیده ۱۲۳  
 زرکلی خیرالدین ۲۰۰  
 زکریا ۲۲۵  
 زمجی اسفزاری معین الدین ۵۶ - ۲۵۸ -



شمس‌الدین؛ ۲۲۵  
شمس‌الدین برادر عراقی شاعر ۲۰۷  
شوشتری قاضی نورالله ۳۷۰  
شهاب‌الدین؛ ۳۷۴  
شهاب‌الدین منشی ۳۰۵  
شهید بلخی ۱۰۸  
شیبانی محمد بن حسن - ۱ - ۲  
شوخ درویش ۳۸۲  
شیرازی خواجه ممتازالدین ۴۱۳  
شهر افزون شهاب‌الدین ۲۹۹ - ۳۰۴  
شیرمان ۳۷

## ص

صابی ابواسحق ۵  
صادو شوخ ۴۲۰ - ۴۳۱  
صاین رکن‌الدین ۲۹۹ - ۳۰۰  
صباح حسن ۲۹ تا ۳۳ - ۳۵ تا ۳۷ - ۴۸  
صباحیان ر. ک. اسمعه  
صدرالدین شاه ۳۵۷  
صدرجهان ر. ک. برهان‌الدین  
صدر هاشمی ۱۶۴  
صراف شیخ احمد ۴۱۳  
صفوة‌الدین زوجه اخستان ۱۲۴  
صفویه ۳۷۵ - ۳۷۹ - ۴۱۲ - ۴۱۸  
صلاح‌الصفدی ۱۱۵  
صلیبی جنگها ۱۵۵  
صوفیان ۳۷۵  
صوفی جاندار ۳۹۸

## ض

ضراب امیر حاج ۲۹۹  
ضواء‌الدین برادر ابن الخطیر ۲۳۹  
ضواء‌الدین خاقان ۳۰

## ط

الطائفة ۹ تا ۱۱  
طاهر بن زنگی عز‌الدین ۲۳۴  
طیب محمود ۱۳۳  
طیب میرزا حسین خان ۱۶۰  
طفا تیمور ۲۶۳ - ۳۰۰ - ۳۰۳ - ۳۰۶ تا  
۳۰۸ - ۳۱۰  
طغان‌شاه بن مؤید ۱۴۵ - ۱۵۰  
طغرل سلجوقی ۲۲ - ۳۹ - ۴۸ - ۵۹  
طغرل‌شاه ۱۴۵  
طغرل‌شاه بن محمد ۱۴۳  
طوسی قاضی عماد‌الدین ۳۵۷

سلیمان بن محمد سلجوقی ۹۷  
سلیمان چلبی ۳۳۳  
سلیمان سلطان عثمانی ۴۲۰  
سلیمان نبی ۱۲۵  
سمعانی خاندان ۱۳۶ - ۱۳۷  
سمعانی ابوسعید عبدالکریم ۱۳۶ - ۱۳۷  
سمعانی محمد ۳۹۴  
سمعانی علاء‌الدوله ۲۵۶  
سنائی غزنوی ۶۷  
سنجکه بوالعباس ۴۵  
سنجر سلجوقی ۲۳ - ۲۴ - ۲۹ - ۳۹ -  
۴۳ - ۴۴ تا ۴۷ - ۴۹ - ۵۳ - ۵۵ -  
۵۸ تا ۶۱ - ۶۳ - ۶۵ - ۶۷ - ۶۸ -  
۷۰ - ۷۳ - ۷۶ - ۷۷ - ۷۹ - ۸۴ -  
۸۷ - ۸۸ - ۹۲ تا ۹۵ - ۹۷ تا ۱۰۳ -  
۱۱۱ - ۱۱۲ - ۱۱۵ - ۱۱۶ - ۱۱۸ -  
۱۲۰ - ۱۳۶ - ۱۳۷ - ۱۴۰ - ۱۴۱ -  
۱۴۹ - ۱۵۲ - ۲۱۰  
سنجر قطب‌الدین ۱۶۱ تا ۱۶۴  
سنقر ۳۲۷ تا ۳۲۹  
سنقر برقی ۵۸  
سنقریک ۷۴  
سنقر ذواق ۴۵  
سوری سیف‌الدین ۶۷ - ۶۸ - ۷۱ - ۷۲  
سوزنی سمرقندی ۳  
سید مزید ۳۸۲  
سیدنا ۳۰ - ۳۲  
سوداسی حسن بن عبدالله بن عثمان ۲۴۳

## ش

شاه چراغ ر. ک. احمد بن موسی  
شاهرخ تیموری ۳۰۵ - ۳۶۱ - ۳۶۴ -  
۳۶۵ - ۳۶۸ - ۳۷۰ - ۳۷۳ - ۳۸۳  
۳۸۸  
شاهرخ بهادر ۳۳۲  
شاه سلطان ۳۳۸  
شاه شجاع ۲۹۹ - ۳۳۸ - ۳۳۹ - ۳۴۱ -  
۳۴۲ - ۳۴۴  
شاه قلی آقا ۴۱۹ - ۴۲۵  
شاه محمود ۲۹۹ - ۳۳۸ - ۳۳۹  
شبللی پسر شاه شجاع ۳۳۹ - ۳۴۱  
شرف‌الدوله ۱۹۹  
شرف‌الدین قاضی ۱۷۳  
شروانشاه ر. ک. ابن ابراهیم بک. اخستان بن منوچهر

علی بن احمد الکاظمی منتجب الدین بدیع ۳۹ -  
 ۴۷ - ۴۹ - ۷۳ - ۸۸ - ۱۰۱ - ۱۱۱  
 تا ۱۱۴ - ۱۱۶ - ۱۲۲ - ۱۳۶ - ۱۳۷ - ۱۴۱

علی بک آقاجری ۳۸۲

علی پاشا ۳۳۳

علی تاج الدین ۱۰۸

علی جلایر ۳۹۴

علی خواجه ۲۸۸

علی خواجه شیخ ۳۶۲

علی رمضان عماد الدین ۲۷۴ - ۲۷۵

علی قاضی زین العابدین ۳۹۵ - ۳۹۶

علی سلطان بهادر ۳۳۲

علی سید مرشد الدین ۲۹۸ - ۳۳۹

علیشاه تاج الدین ۲۶۶

علی شکر ۳۸۲ - ۳۹۲ - ۳۹۴ - ۳۹۹

علی قاضی صدر الدین ۳۹۲

علی عالم بک ۸۹

علی معتمد ۲۳۵

علی مؤید سربداری ۲۷۳

علی وزیر مذهب الدین ۲۳۷

علی نجار ۱۲۴ - ۱۲۵ - ۱۳۱

علی اتابک نجم الدین ۸۳

عماد الدین ۴۴

عماد الدین امیر خراسان ۷۴

عماد کاتب ۵۸ - ۱۵۲

عمادی شاعر ۶۷

عمر بن عبدالعزیز مازہ ۱۴۸

عمر بهادر ۳۳۱

عمر شیخ ۳۶۲

عمر شیخ بهادر ۳۸۸

عمر کافی الدین ۱۲۳

عمید الدین ۴۰

عمود الملک ر. ک. کندری

عمید بن احمد کوتوال ۵۶

عوض شاه بک ۳۵۹

عوفی ۱۱۲ - ۱۴۰ - ۱۴۸

غ

غازان ۲۳۶

غزالی محمد ۱۱۵

غزنوی ملک ۲۷

غزنوی غنی الدین احمد ۱۳۲

طوسی نصیر الدین ۲۰۰ - ۲۰۲ - ۲۰۴

طوغان ۲۳۴ - ۲۳۵

طهرتن بهادر ۳۲۸ - ۳۲۹

طهاسب ۲۴۳

طهاسب شاه ۴۱۸

ظ

ظاهر بهیرس ۲۳۷ - ۲۳۹

ظہیر الدین ۱۷۸

ظہیر الدین یادگار ۱۲۲

ع

الماضی ۱۵۵

عباسیان ۹ - ۲۹ - ۳۰ - ۳۲ تا ۳۴ -

۳۷ - ۳۸ - ۴۸ - ۵۳ - ۵۸

عبدالحی خطیب ۴۱۱

عبدالرحمن خان امیر ۲۸۱

عبدالرحمن خواجہ نظام الدین ۲۶۴

عبدالرہولی ۱۲۵

عبدالعزیز فخر الدین ۱۵۰

عبدالله شمس الدین ابوبکر ۴۰

عبدالله نظام الدین ۲۹۳

عبدالوہاب قاضی ۲۲۶

عبد زاکانی ۲۹۹

عثمان ۱۰۹

عثمان بن ایلدگز ۱۲۳ - ۱۹۷

عثمان بن عمر وجہ الدین ۱۲۳ - ۱۳۵

عثمان بهادر ۳۶۷

عثمان معتمد ۲۴۱

عراقی فخر الدین ابراہیم ۲۰۷ - ۲۰۸

عربی محی الدین ۲۰۷

عزالدين امیر سیہ سالار ۱۵۲ - ۱۵۴

عزالدين سلجوقی ۲۳۷ - ۲۳۹

عزالدين لر ۳۴۷

عزالدين مولانا ۲۶۸

عشرہ مبشرہ ۳۴

عصمة الدین ۱۲۳ - ۱۲۷

عطار خواجہ بہاء الدین ۲۴۵

عقيلي سيف الدين حاجی نظام ۱۳

علاء الدولہ ذوالقدر ۳۲۵

علاء الدولہ صمغانی ۲۶۶

علوی سمرقندی اشرف ۳۳ - ۸۷

علویان ۹ - ۳۷ - ۵۸ - ۷۲

علوی خلفا ۳۷

علوی سمرقندی ۴۳ - ۴۵

قاسم انوار شاه ۴۰۶	غن‌نوی سید حسن ۶۷
قدرخان ۵۳ - ۸۷	غن‌نویان ۱۵ - ۴۸
قدرطغان خان ۳	غن‌ها ۶۸ - ۶۹ - ۹۵ - ۱۱۵ - ۱۲۵
قراجه ۴۷ - ۵۳ - ۶۱	۱۴۵ - ۱۴۰
قراخوجه ۳۲۱	غفاری قاضی احمد ۱۱۲
قراقویونلو ۳۱۴ - ۳۷۷ تا ۳۸۹ - ۳۹۵	غور ملوک ۴۴ - ۲۷۰
قرال الکروس ۳۶۰	غوری احمد ۷۱
قرايوسف ترکمان ۳۵۹ - ۳۶۴ - ۳۷۷	غوری حسین علاء‌الدین ۲۹ - ۴۳ - ۴۶
قرايوسف ۳۲۸ - ۳۲۹	۷۹
قرلغ طوایف ۴۳	غوری غیاث‌الدین محمد ۲۵۸ - ۲۶۳
قره عثمان ۳۷۷ - ۳۷۸	۲۶۶ - ۲۷۰
قرغین امیر ۳۰۷	غیاث‌الدین : ۲۱۷
قرلارسلان ر. ک. عثمان بن ایلدگن	غیاث‌الدین شول امور ۳۱۲
قزوينی محمد ۵۵ - ۶۱ - ۱۱۱ - ۱۱۶	غیاث‌الدین شیخ ۳۶۶
۱۴۸ - ۱۶۰ - ۱۶۴ - ۲۱۰ - ۲۳۲	غیاث‌الدین کیخسرو ۱۹۲
۲۳۴	غیاث‌الدین محمد سام ۲۵۸
قطب‌الدین چشتی ۲۷۷	غیاث‌الدین ملک ۳۱۴ - ۳۳۵
قطب‌الدین حیدری ۲۷۷ - ۲۷۹	ف
قطب‌الدین حیدر ۲۷۷	فارابی ظهور ۱۲۳
قلاپور ۳۳۱	فاطمی خلعا ۱۵۵
قلج‌ارسلان رکن‌الدین ۲۳۷ - ۲۳۹	قامی عبدالرحمن ۲۵۸
قماح عماد‌الدین ا-یهسالار ۶۷ - ۶۸ - ۷۲	فخرالدین : ۱۳۵
۸۷	فخرالدین یه‌لوان ۲۹۷
قمی امجدالملک ۵۵	فخرالدین : ۲۲۵
قورچی آغچه‌بک ۳۹۲	فخرالدین صراف ۲۴۵
قوشقین طایقو ۹۳	فخرالدین ۲۶۳ - ۲۷۱
قونوی ابوبکر ۲۲۷ - ۲۳۸	فداایان اسمعیلی ۴۷
قونوی صدرالدین ۲۰۲ - ۲۰۴ - ۲۰۵	فرج‌الله ۲۲۵
ک	فرخ‌شاه تاج‌الدین ۵۵
کاشی امیرمجدالدین مظفر ۳۴۰	فرخ‌یسار ۴۱۹
کالیونی سمدالدین ۲۸۰ - ۲۸۱	فرخی سیستانی ۱۴
کالیونی شمس‌الدین ۲۸۱	فرعون ۱۰۹
کالیونی مجدالدین ۲۸۰ - ۲۸۱	فریدون شروانشاه ۱۲۳ - ۱۲۷
کراوی خواجه یحیی ۳۰۳ - ۳۰۶ - ۳۰۷	فریومدی خاندان ۲۳۴
کرخی ظهورالدین ۱۹۳	فضل‌الله سردار ۳۹۴
کرن ملوک ۲۵۴ - ۳۳۵	فضل‌الله رشیدالدین ۲۳۴ - ۲۸۰ - ۲۸۸
کرماخ ۳۶	فضل‌بن ربیع ۱۳۱
کرمانی احمدبن حامد ۱۴۵	فکری سلجوقی ۲۸۰
کرمانی افضل‌الدین محمد ۴۱۳	فلک الدوله ۹۳ - ۹۶ - ۹۷
کرمانی رکن‌الدین صلاح ۱۶۰	فیض‌بخش شاه قاسم ۳۷۰ - ۳۷۱
کرمانی عماد ققیه ۲۹۰ تا ۲۹۵	ق
	قابوس وشمکور ۱۱۱
	قارلغ ۴۵

محمد بن ایلدگز ۱۲۳  
 محمد بن سلیمان ۱۴۹  
 محمد بن عباس ابوالفرج ۵-۷-۸  
 محمد بن علی جمال الاسلام ۳۰۵  
 محمد غیاث الدین حاجی ۳۳۸  
 محمد بن محمد ۱۱۰  
 محمد بن محمود سلجوقی ۱۵۲-۱۵۳  
 محمد بن مظفر قطب الدین ۲۹۱  
 محمد بن ملک شاه ۳۹-۵۰-۶۰-۶۱-۱۱۸  
 محمد بن نوش تکی قطب الدین ۳۸-۹۲-۹۴  
 ۱۶۰-۱۸۱-۱۸۶-۲۷۷-۲۸۰-۳۰۰  
 محمد بن مودود ضیاء الملک ۳۰۰  
 محمد بیک نوریان ۷-۳۰۸  
 محمد تاج الدین ۱۶۰-۱۸۰  
 محمد جلال الدین ۴۱۶  
 محمد چلبی ۳۲۳  
 محمد خان ۵۳  
 محمد رسول الله (ص) ۶-۳۱-۳۲-۳۳-۳۹  
 ۹۴-۹۸-۹۹-۱۱۰-۱۴۴-۱۵۶  
 ۱۵۸ و طرین قسم و ... در اکثر نامه ها  
 محمد سلطان ۳۸  
 محمد شاه ۳۴۰  
 محمد شمس الدین ۳۵۱  
 محمد صاحب دیوان علاء الدین ۳۰۶  
 محمد غیاث الدین ۲۹۶  
 محمد غیاث الدین وزیر ۲۶۶-۲۶۸-۲۸۰  
 ۲۸۸-۲۸۱  
 محمد قانع ۳۷۹-۴۰۱  
 محمد فضل الدین ۴۱۱  
 محمد قصه خوان ۳۱۸  
 محمد کرت شمس الدین ۲۵۴-۲۵۸ تا ۲۶۱  
 ۲۷۰  
 محمد سام عز الدین ۲۵۸  
 محمد میرزا امیر ۳۹۲  
 محمود أرسلانخان ۱۰۳  
 محمود برهان الدین تاج الاسلام ۱۵۰  
 محمود بن محمد و محمد سلجوقی ۴۷-۴۸-۵۳  
 ۶۲-۱۵۲  
 محمود رکن الدین خاقان ۴۳-۸۸-۱۱۲-  
 ۱۴۹  
 محمود شاه شرف الدین امیر ۲۹۸  
 محمود غزنوی ۱۳-۳۲-۳۳-۳۸  
 محمودی حمید الدین ۱۴۰ تا ۱۴۲  
 محی الدین مولانا ۲۲۵

کرمانی مجد الدین ۱۴۳  
 کسائی خاندان ۱  
 کسائی علی بن حمزه ۱  
 کمال مولانا ۲۷۵  
 کمال الدین اسماعیل ۱۹۲  
 کمال الدین پسر أرسلانخان محمود ۱۰۳-۱۰۴  
 کندری عمید الملک ۲۲-۳۵-۳۶-۳۹  
 کوران امیر امیران ۵۸  
 کوفی احمد بن عبدالعزیز ۱۵۰  
 کوکلتاش ابوالفضل ۳۶۶  
 کهین بن ملک شمس الدین محمد کرت ۲۹۱  
 کیا ۳۴۵  
 کیاسید علی ۳۴۵ تا ۳۴۷-۳۵۰  
 کیخسرو نظام الدین ۱۴۳-۱۴۵-۱۴۶  
 کیقباد علاء الدین ۱۹۲-۱۹۳-۱۹۵-۱۹۶

## ک

گرچیا ۳۷۹  
 گرگانی فخر الدین ۲۷۸  
 گنابادی امیرزین العابدین ۳۶۱  
 گنجوی ابوالعلا ۱۲۴  
 گوردان ختائی ۴۳-۹۳-۹۷-۹۹  
 گوهرشاد خاتون ۲۷۸  
 گوتوی ۷۱

## ل

لازبکلی ۳۲۳  
 لاموش سرهنگ ۳۱۵-۴۱۸-۴۲۰  
 لاصوی ر. ک. نوربخش  
 لر ۳۱۷  
 لر، امرا ۳۱۲  
 لقلق ۳۰۵

## م

مازه محمود بن احمد بن عبدالعزیز ۱۵۰  
 مبارز الدین محمد امیر ۲۹۸ تا ۳۰۰-۳۰۲  
 ۳۰۴-۳۳۸-۳۴۱  
 منتجبی ۱۶۳  
 مجد الدین آقیر ۲۲۲  
 مجد الدین پسر نظام الدین کیخسرو ۱۴۵  
 مجد الملک ۲۱۲  
 محرابی کرمانی ۲۹۰  
 محمد ۲۲۲  
 محمد ۴۲۱  
 محمد ۲۶۱-۲۶۲  
 محمد أرسلانخان ۴۳-۸۷ تا ۸۹  
 محمد بار ۳۸۲

مختاری عثمان ۶۷  
 مخلص الدین مذهب الاسلام ۹۴  
 مخلص الملك ۱۹۸-۱۹۹  
 مراد بيك نظام الدین ۳۸۱  
 مروزی محمد بن احمد مستوفی ۱۲۹-۱۳۱  
 مروزی نصیر الدین ابوالقاسم محمود بن مظفر ۸۸-۸۹  
 مرعشی سید قوام الدین ۳۴۵  
 مرعشی اولاد سید قوام الدین ۳۴۵  
 مرغنی تاج الدین عثمان ۲۵۸  
 مرغنی عز الدین عمر ۲۵۸  
 مرغنی محمد ۴۶  
 مروارید خواجه عبدالله ۴۱۳-۴۱۴  
 مروارید خواجه محی الدین ۴۱۴  
 مروارید شمس الدین محمد ۴۱۳-۴۱۴  
 المسترشد بالله ۲۹-۴۷ تا ۴۹  
 مستعصم ۲۱۱  
 المستنصر بالله فاطمی ۳۲-۳۷  
 مستوفی ابوسعید خواجه عمید ۲۵  
 مستوفی فخر الدین ۲۱۱  
 مسعود ۲۲۵  
 مسعود بن الخطیر ۲۳۹-۲۴۰  
 مسعود بن المنتجب ۱۱۲  
 مسعود سعد سلمان ۲۸۱  
 مسعود سلجوقی ۴۸-۵۹-۱۲۳  
 مسعود غزنوی ۱۳-۶۷-۷۶-۸۲-۳۴۵  
 مسعود قوام الدین ۱۴۵  
 مسیحیان ۱۵۵  
 مشایخ جام ۲۶۳-۳۲۵ ۳۳۶  
 مشایخ کوسویه ۳۳۵  
 مشکان ابونصر ۱۳-۱۴-۳۳  
 مصیها ۳۷۹  
 مصطفی بهادر ۳۲۴  
 مصطفی یسر بایزید ۳۴۳  
 مطهر بن اسمعیل شمس الدین ۲۹۱  
 المطیع لله ۵-۹  
 مظفر بن منصور بن غیاث الدین حاجی ۳۳۸  
 معاویه ۴۰۲  
 ممز الدین کرت ۲۷۰-۲۷۱-۲۷۳-۲۷۶  
 ممز الدین ۲۸۴-۲۹۹-۳۰۰-۳۰۶-تا  
 ۳۰۸  
 ممز الدین الله علوی ۹  
 منول ۲۹-۹۵-۲۱۰-۲۳۸-۲۳۹-

۲۵۸-۲۵۹-۲۷۰-۲۷۶-۲۷۷  
 ۲۸۱-۲۹۸-۳۰۴-۳۰۶-۳۱۷  
 ۳۲۸-۳۶۸  
 مفتاح خواجه ۲۴۵  
 مقدم محمد امیر عز الدین ۲۸۰  
 ملاحده ر. ک. اسمعيليه  
 ملك دينار ۱۴۵  
 ملكشاه سلجوقي ۱۹-۲۱ تا ۲۴-۲۷  
 ۲۸-۳۰-۳۲-۳۶-۳۹-۵۰  
 ۶۰-۷۳-۸۸-۹۴  
 ماوك كرت ۲۶۳-۲۷۴-۳۰۶  
 ملهان ۲۴۴  
 منتجب الدین بدیع ر. ک. علی بن نصر  
 منصور ابوجعفر خلیفه ۳۴  
 منصور بن غیاث الدین حاجی ۳۳۸  
 منصور حلاج ر. ک. حسین بن منصور  
 منصور شاه ۳۱۲  
 منصور شاه مظفری ۳۳۹ تا ۳۴۱-۳۵۵  
 ۳۵۶  
 منصور غیاث الدین ۳۸۸  
 منکوقاآن ۲۵۸  
 منکوخان ۳۱۶-۳۲۱  
 منکلیک ۱۵۰  
 منوچهر شروانشاه ۱۲۳-۴۱۹  
 منوچهری ۳۴۵  
 مومنه خاتون ۲۲۵  
 مؤید الدین منتجب الملك ۱۱۱  
 موسى ۱۰۹  
 موسى یسر ایلدرم بایزید ۳۳۳  
 مهد عراقی ۸۸-۹۱  
 میبدی قاضی مورحسین ۴۱۶  
 میرانشاه بن تومور ۲۷۳-۳۱۸  
 میرم کمال الدین ۳۶۶  
 میمندى احمد بن حسن ۱۳-۱۴  
 میزورسکی ۳۷۷-۳۷۹  
 موهنی محمد بن عبدالخالق ۲۴۶  
 مینوی مجتبی ۱۶۰-۲۷۸  
 ن  
 ناصر ملک مصر ۳۲۱-۳۶۵  
 ناصر الدین محتشم ۲۵۹  
 الناصر لدین الله ۳۸-۱۶۱  
 نجم الدین کمری ۳۰۴  
 نخجوانی (حاج محمد) ۳۰۵  
 نسفی وجه الدین ۲۵۴-۲۵۹-

وندیت ۴۰۲  
 ورس ۲۷۸  
 ه  
 هارون ۱۰۹  
 هامان ۱۰۹  
 هرون الرشید ۱ - ۲ - ۳۴ - ۳۵ - ۱۳۱  
 هروی سیف بن یعقوب ۲۸۱  
 هزار دیناری ۱۲۲  
 هلاکو ۲۹ - ۲۱۱ - ۲۳۷ - ۲۵۸ - ۲۵۹  
 ۳۱۶ - ۳۲۱ - ۳۲۲  
 همادالدین ؟ ۲۲۵  
 همادالدین ترمیزی ۲۱۱ - ۲۱۲ - ۲۲۰  
 ۲۵۴  
 همدانی عین القضاة ۴۸  
 هنکریها، مجارها ۴۰۲  
 ی  
 یادگار محمد معویزا ۳۷۸ - ۳۷۹ - ۳۸۳  
 تا ۳۸۶ - ۳۸۸ تا ۳۹۱ - ۳۹۴  
 ۳۹۶ تا ۳۹۸ - ۴۰۵ - ۴۰۶ - ۴۰۹  
 یاقوت حموی ۱۰۷ - ۱۱۰  
 یحیی شاه ۳۴۰  
 یحیی خواجه قطب الدین ۲۶۳ - ۲۶۶ - ۲۶۸  
 یحیی نصره الدین ۳۱۲  
 یحیی نظام الدین ۲۳۳ - ۲۳۵  
 یرنقش امیر شهاب الدین ۴۷ - ۵۵ - ۶۱  
 یرنقش زکوی ۵۸  
 یزدی شرف الدین علی ۳۶۱  
 یعقوب بن شیرین ۹۴ - ۱۰۷ - ۱۰۹ - ۱۱۰  
 یعقوب سید فارس ۳۲۴  
 یلمان بهادر ۳۲۹  
 یمین الدوله ۴۶  
 یوسف خواجه ۳۳۱  
 یوسف خواجه نصیر الدین ۷۵  
 یوسف خلعل ۳۶۵  
 یوسف میرزا ۳۷۹  
 یونس خواجه ۲۳۸

نصر بن خلف تاج الدین ابوالفضل ۴۳ - ۴۴  
 ۶۳ تا ۶۵ - ۷۲ تا ۸۲ - ۹۳  
 نصر خان پسر مجددرسلانخان ۸۷  
 نصره الدین پسر نصر بن خلف ۴۳ - ۴۵  
 نصره الدین ابوبکر انابک ۱۲۳ - ۱۹۷  
 بطنزی معین الدین ۳۱۲  
 نظام الدین ۳۰۷ - ۳۱۰  
 نظام الدین اصیل ۲۹۹  
 نظام الدین بن فخر الملک ابوالفتح ۱۹ - ۲۳  
 ۲۴  
 نظام الملک ر. ک. : ابرقوهی  
 نظام الملک ۲۲۸  
 نظام الملک خواجه احمد بن حسن ۱۳ - ۱۴  
 ۱۹ تا ۲۴ - ۲۸ - ۲۷ - ۳۱ - ۳۵ تا  
 ۳۷ - ۳۹ - ۱۱۷ - ۱۱۹ - ۱۶۴  
 نظامی گنجوی ۱۲۵ - ۴۰۳  
 نفیسی سعید ۴۳ - ۹۱  
 نوائی امیر علیشیر ۱۴ - ۳۷۵ - ۳۸۸  
 ۳۸۹ - ۴۰۵ - ۴۰۶ - ۴۱۰ - ۴۱۱  
 ۴۱۳ - ۴۱۴  
 نوح ۱۸۷ - ۱۹۰  
 نوربخش امور نصیمی ۳۷۱  
 نوربخش سید جمعی ۳۷۱  
 نوربخش سید محمد ۳۷۰ تا ۳۷۳  
 نوربخش شاه رضا ۳۷۱  
 نوربخش شاه صفی ۳۷۱  
 نودوز ۲۲۵  
 نوشتکین ۹۲  
 نوشابوری محمد بن یحیی بن ابی منصور ۱۱۵  
 ۱۱۶ - ۱۱۸ - ۱۱۹ - ۱۲۴  
 و  
 وجهه الدین زنکی ۲۳۴ - ۲۳۵  
 وجهه الدین سربدار ۲۷۰ - ۲۷۶ - ۳۰۶  
 وطواط رشید ۹۷ - ۱۰۰ - ۱۰۱ - ۱۰۷  
 ۱۱۰ تا ۱۱۳ - ۱۱۲ - ۱۲۲ - ۱۴۰  
 ۱۴۸ - ۱۵۰ - ۱۵۲  
 ونداد خرشید ۳

## فهرست چاپها

اسحاب ۳۲۱  
اسفراین ۳۹ - ۴۰  
اشکدوان ۱۶۰  
اصطخر ۳۷۹  
اصفهان ۱۲۳ - ۱۲۵ - ۱۳۶ - ۱۶۴ - ۱۶۵  
۱۹۷ - ۲۱۵ - ۲۱۶ - ۲۲۰ - ۲۵۹  
۲۶۶ - ۲۶۸ - ۲۹۸ - ۲۹۹ - ۳۰۳  
۳۰۶ - ۳۳۸ - ۳۴۰ - ۳۴۱ - ۳۶۴  
۳۶۵ - ۴۲۵  
ارغوز ۱۴۵  
افغانستان ۲۵۹ - ۳۳۵  
الاس ۳۲۱  
البرز ۳۱۸  
الیهان ۴۲۹  
البحق ۳۵۸  
الموت ۲۹  
انجاز ۳۰۸ - ۳۲۶ - ۳۴۸  
انطاکیه ۱۹۶  
انکوریه ۳۳۲  
انگلستان ۴۱۲  
اوبه ۴۴ - ۷۹  
اوزبکستان ۳۱۷  
اوزکند ۲۷۳  
ایتالیا ۴۰۲ - ۴۱۲  
ایتل ۳۱۷  
ایران ۱۹۲ - ۲۷۴ - ۲۷۷ - ۳۱۶ - ۳۱۷  
۳۲۰ تا ۳۲۲ - ۳۳۵ - ۳۷۷  
۳۷۸ - ۳۸۸ - ۴۰۱ - ۴۱۸ - ۴۱۹  
۴۲۰ - ۴۳۰  
ب  
باب‌الابواب ۳۱۸  
باجگیران ۲۸۳  
باخروز ۵۵ - ۲۵۸ - ۳۳۵  
بادام‌نور ۵۵  
بادغیس ۲۸۰ - ۲۸۱  
باشان ۲۸۱  
باغ‌زاغان ۳۸۹  
باکو ۲۵۹  
بالاده ۹۹

آ  
آب باریک ۹۹ - ۱۰۰  
آب سامور ۳۱۹  
آتشگاه اصفهان ۳۶۵  
آورنه ۴۰۳  
آذربایجان ۵۹ - ۱۲۳ - ۱۲۶ - ۱۵۵  
۱۹۲ - ۲۵۹ - ۳۰۴ - ۳۰۶ - ۳۲۱  
۳۳۸ - ۳۳۹ - ۳۵۳ - ۳۵۵ - ۳۵۷ - ۳۶۴  
۳۷۷ تا ۳۷۹ - ۳۸۱ - ۳۸۲ - ۳۸۴  
۳۸۸ - ۳۹۰ - ۴۱۰ - ۴۱۸ - ۴۲۶  
آزاد جبران ۳۵۷  
آزادوار ۲۱۰ - ۲۳۶  
آسیای صغیر ۱۵۵ - ۱۹۲ - ۳۱۴  
آق‌شهر ۳۱۵  
آلاتاق (آلاتاق، آلاطاف) ۳۱۹ - ۳۲۵ - ۳۲۶  
آلتای ۳۲۱  
آلمان ۴۱۲  
آمل ۳۴۵ - ۳۸۳  
آمویه ۱۰۸ - ۲۵۹  
آنکارا ۳۱۴ - ۳۱۵ - ۳۳۴  
آوزو ۳۱۹  
آوه ۳۶۵

ا  
ابزر ۱۶۰ - ۱۶۱  
اترار ۳۱۵  
احمدآباد ۹۹  
اران ۱۷۴ - ۳۷۹  
اردبیل ۳۶۶ - ۳۸۱ - ۳۸۲ - ۴۲۸  
اردو باد ۳۵۷  
ارزنجان ۳۱۴ - ۳۲۷ - ۳۲۸ - ۳۳۱  
ارس ۳۸۲ - ۴۱۹ - ۴۲۷  
ارمنستان ۱۹۲ - ۳۱۴  
اروپا ۴۱۲  
اسپانی ۴۰۲  
استانبول ۳۶۰ - ۴۰۱  
استرآباد ۳۸۴ - ۳۸۸ - ۳۹۰ - ۳۹۱  
۴۰۵

تکریت ۱۵۵	بهرآباد ۲۱۰ - ۲۳۶ - ۲۵۶
نوران ر. ک: ترکستان	بخارا ۸۴ - ۱۴۸ - ۱۵۰ - ۳۰۴ - ۳۲۱
ج	بختیاری ۳۷۰
چاچرم ۲۱۰	بدخشان ۳۸۱ - ۳۸۳
چام ۲۵۸ - ۲۵۹ - ۲۷۴ - ۲۹۱ - ۲۹۶	بردسیر ۱۴۵
۳۲۵ - ۴۰۶	برزم ۱۶
جامع هرات ۲۷۰	بروجرد ۳۴۰
جبال ۳۷	بروسه ۳۱۵ - ۳۶۰
جده ۳۶۱	بست ۴۴ - ۴۶ - ۷۲ - ۷۳ - ۷۸ - ۹۵
جرجان ر. ک: کرکان	بطام ۵۵ - ۲۷۳ - ۳۹۸ - ۴۰۵
جرون ۳۶۴ - ۳۸۴	بغداد ۱ - ۵ - ۹ - ۳۲ - ۳۵ - ۴۷ - ۵۰
الجزیره ۱۳۶	۵۴ - ۵۸ - ۸۷ - ۲۱۲ - ۲۱۴
جفتو (۲۸۱)	۲۱۶ - ۲۱۷ - ۲۲۴ - ۲۲۶ - ۳۰۶
جفتای ۳۸ - ۳۸۳	۳۱۴ - ۳۲۱ - ۳۲۲ - ۳۲۵ - ۳۲۹
جفتاق ۳۱۷	۳۵۵ - ۳۵۹ - ۳۷۰ - ۴۱۲ - ۴۲۸
جفند ۳۲۷	بلخ ۴۳ - ۴۴ - ۷۲ - ۷۶ - ۷۷ - ۸۷
جناغ دره ۱۰۵	۸۹ - ۹۲ - ۹۳ - ۹۵ - ۹۷ - ۱۴۰
چند ۹۴ - ۱۰۲ تا ۱۰۶ - ۱۱۰	۱۴۱ - ۱۴۹ - ۲۵۸ - ۳۹۷
جنویز ۴۰۲	بلکراذ ۴۲۰ - ۴۳۱
جوبن ۲۳۶ - ۲۵۶	بم ۳۳۹
جیحون ۸۷ - ۹۴ - ۹۵ - ۱۰۱ - ۲۵۲	بهبهان ۳۷۰
ج	بیت المقدس ۵۶ - ۱۵۵ تا ۱۵۸
چالدران ۴۱۸ - ۴۱۹	بیرجند ۳۷۱
چرکس ۳۲۰	بهق ۵۵
چناران ۳۸۸ - ۳۸۹ - ۴۰۶ - ۴۰۹	پ
چوپان کوپرسی ۳۲۷	پل سالار ۴۰۵
چین ۵۱	ن
ح	تایباد ۲۷۴ - ۳۲۵ - ۳۳۶
حیشه ۳۶۲ - ۳۶۳	تبریز ۱۲۵ - ۱۲۷ - ۱۲۸ - ۱۶۲
حجاز ۱۳۶ - ۲۱۴ - ۳۶۱	۲۲۴ - ۲۳۲ - ۲۴۳ - ۲۴۴ - ۲۵۹
حله ۳۷۰	۲۹۶ - ۳۲۱ - ۳۵۵ - ۳۷۰ - ۳۷۷
خ	۳۷۸
خوشان ۸۴	تبرسران ۳۷۵
ختا ۹۳ - ۳۶۴ - ۳۶۸	تربت جام ۲۹۱ - ۴۰۶ - ۴۱۴
خجنده ۱۶۱	تربت حیدریه ۲۷۶
خراسان ۱ - ۱۳ - ۱۴ - ۳۵ - ۴۷ - ۴۹	ترشیز ۵۵ - ۱۱۵
۵۳ - ۵۵ - ۵۶ - ۵۸ - ۷۴ - ۷۶	ترکستان ۵۱ - ۵۳ - ۵۴ - ۵۷ - ۸۷
۸۴ - ۸۷ - ۸۸ - ۹۰ - ۹۳ تا ۹۵	۸۹ - ۱۰۳ - ۱۰۴ - ۱۱۰ - ۱۶۳
۱۰۰ - ۱۰۲ - ۱۰۳ - ۱۱۰ - ۱۱۶	۲۸۰ - ۳۱۴ تا ۳۱۷ - ۳۲۱ - ۳۸۱
۱۱۸ - ۱۲۲ - ۱۲۴ - ۱۲۵ - ۱۳۶	ترکمه ر. ک: عثمانی
۱۳۷ - ۱۴۹ - ۱۵۲ - ۱۵۹ - ۱۶۴	ترمز ۱۰۷
۱۸۳ - ۱۹۴ - ۲۳۳ - ۲۳۴ - ۲۵۲	تغناق ۳۲۸
۲۵۸ - ۲۶۵ - ۲۶۹ - ۲۷۰ - ۲۷۳	تغنازان ۲۸۳
	تغلیس ۱۹۲ - ۳۴۷ - ۳۴۸ - ۳۵۳



زابلستان ۵۶	۳۱۴ - ۳۰۹ - ۳۰۷ - ۳۰۶ - ۲۸۰
زاوه ۲۷۰ - ۲۷۶ - ۲۷۷	۳۷۰ - ۳۶۵ - ۳۵۳ - ۳۳۸ - ۳۳۵
زوزن ۵۵	۳۸۳ - ۳۸۱ - ۳۷۹ - ۳۷۸ - ۳۷۱
ژ	تا ۳۸۶ - ۳۸۸ تا ۳۹۰ - ۳۹۶ تا
ژن ۴۰۲	۳۹۸ - ۴۱۰ - ۴۱۸
س	خرگرد ۴۰۶
ساج ۷۱	خرم آباد ۳۴۷
ساری ۳۸۳	خزر ۳۱۷
سالونیک ۳۶۰	خوارزم ۱۶ - ۱۷ - ۵۴ - ۵۶ - ۵۷ - ۹۲
ساموران ۳۱۹	تا ۹۵ - ۹۷ - ۱۰۱ تا ۱۰۴ - ۱۰۶
ساره ۵۳ - ۱۵۲ - ۳۶۵	۱۰۷ - ۱۱۰ - ۱۵۱ - ۱۵۲ - ۱۵۴
سبزوار ۹۹ - ۲۷۰ - ۲۸۰ - ۳۰۶ - ۳۱۴	۱۵۵ - ۱۸۳ - ۱۹۴ - ۲۵۸ - ۲۸۳
سجستان (بخشی از گناباد) ۹۹	تا ۲۸۵ - ۳۵۳
سرب ۳۱۵	خواف ۵۵ - ۲۷۷
سریل دولت آباد ۲۹۰	خورآشاه ۲۱۰
سرپوشوده ۹۹	خوزستان ۴۷ - ۹۳ - ۹۶ - ۱۶۲ - ۲۱۱
سرجام ۹۹	۲۱۵ - ۲۱۷ - ۳۱۸
سرخاب ۱۲۵	خوی ۳۲۸
سرخس ۱۵ - ۹۷ - ۹۹ - ۲۷۲ - ۲۸۳	خیسار ۲۸۱
۳۳۶ - ۳۳۵	د
سفید قلعه ۳۳۹ - ۳۴۰	دامغان ۵۳ - ۵۵ - ۳۹۰ - ۳۹۸ - ۳۹۹
سقین ۱۰۲	دانشمنده ۲۳۹
سقناق ۱۰۳	دررند ۱۲۹ - ۱۳۲ - ۳۱۸ - ۳۱۹
سلال ۳۴۰	درگز ۱۰۷
سلطانیه ۳۸۱	درونک ۵۵
سمرقند ۸۷ تا ۹۰ - ۹۷ - ۱۱۰ - ۱۴۹	دمشق ۱۵۵ - ۱۹۲
۱۶۵ - ۲۵۴ - ۲۷۲ - ۲۸۳ - ۳۱۵ - ۳۱۷	دهک ۲۸۱
۳۲۱ - ۳۲۵ - ۳۲۸ - ۳۳۱ - ۳۴۰	دوین ۱۵۵
۳۴۱ - ۳۴۴ - ۳۴۸ - ۳۸۱ - ۳۸۸	دیاربکر ۳۱۸ - ۳۷۷ - ۳۸۱ - ۴۲۹
۴۰۵ - ۴۱۰	دینور ۴۷
سمنان ۲۵۶ - ۳۹۴	ر
سند ۱۹۴	رستمدر ۳۵۱
سنگ بست ۱۵	رنبویه ۱
سو ۲۸۱	رودبار ۱۰۴
سوریه ۴۱۹	رودی ۴۰۲ - ۴۲۰ - ۴۳۱
سولقان ۳۷۲	روم ۵۲ - ۵۴ - ۲۰۵ - ۲۲۱ - ۲۲۳
سیحون ۵۷ - ۱۰۴ - ۱۶۵	۲۳۷ تا ۲۳۹ - ۳۲۸ - ۳۳۱ - ۳۳۴
سومنا ۵۱	۳۵۹ - ۳۶۰ - ۳۸۱ - ۳۹۳ - ۴۱۸
سیرجان ۳۴۰	۴۲۱ - ۴۲۷
سیستان ر. ک: نیمروز	ری ۱ - ۳۸ - ۱۲۴ - ۱۳۶ - ۱۸۱ - ۳۲۱ - ۳۴۰ - ۳۴۶ - ۳۶۵ - ۳۷۰
سواس ۳۲۰ - ۳۲۷ - ۳۳۰ - ۳۳۲ - ۳۵۹	۳۷۱

عراق عرب ۳۱۹ - ۳۲۵

عمان ۵ - ۴۲۸

غ

غرجستان ۴۵ - ۷۲

غزاز ۳۹

غزنین - ۴۴ - ۴۶ - ۵۲ - ۶۷ تا ۶۹

۷۳ - ۷۶ - ۷۸ - ۸۱ - ۹۲ - ۱۲۰

۲۵۸ - ۲۸۱ - ۳۲۱

غور ۲۹ - ۴۳ - ۴۶ - ۶۶ تا ۶۸ - ۷۱

۷۲ - ۷۴ - ۹۵ - ۲۵۸ - ۲۸۱ - ۳۰۶

ف

فارس ۲۳ - ۲۶ - ۹۳ - ۹۶ - ۱۳۵ -

۱۶۰ - ۱۷۴ - ۱۸۳ - ۲۹۸ -

۳۰۳ - ۳۰۶ - ۳۱۲ - ۳۱۴ - ۳۱۸ -

۳۲۱ - ۳۲۴ - ۳۳۸ تا ۳۴۱ - ۳۶۴

۳۷۹ - ۳۸۴ - ۳۸۸ - ۴۱۸

فرات ۳۲۴

فرانسه ۴۱۲

فراه ۶۳ تا ۶۶

فریمان ۹۹

فرنک ۵۴ - ۵۶ - ۳۱۹ - ۳۲۴

فريومند ۲۷۶

فسا ۱۶۱

فلورانس ۴۱۲

فوشنج ۳۳۶

فهلوان ۳۴۰

ق

قاف ۹۰

قاین ۳۷۰ - ۳۷۱

قپچاق ۳۱۷ - ۳۲۰

قبرس ۴۰۲ - ۴۲۰

قيلان ۱۶ - ۱۷

قرا باغ ۳۸۱

قرامان ۳۳۰

قریم ۳۲۸

قزوین ۱ - ۲ - ۳۴۶

قسطنطنیه ۱۵۸ - ۴۰۱ - ۴۰۲ - ۴۲۷

قطوان ۳۹ - ۴۳ - ۴۴ - ۹۳ - ۹۷

قطیف ۲۷۰

قلعه نو ۲۸۱

قم ۲۲۰ - ۲۶۵

قندهار ۵۱ - ۲۵۸ - ۳۰۶ - ۳۱۴

قوجان ۲۸۳

ش

شاپور ۱۰۷

شام ۵۶ - ۱۳۶ - ۱۹۲ - ۲۰۷ - ۲۳۷

۳۱۴ - ۳۱۹ - ۳۲۰ - ۳۲۴

۳۲۵ - ۳۲۷ - ۳۴۵ - ۳۵۹ - ۳۶۰

۳۸۱ - ۳۹۳ - ۴۱۲ - ۴۲۸

شاهرود ۲۷۳

شبر ۲۵۹

شبرقان ۵۵

شکی ۳۴۷ - ۳۴۸

شمیران ۵۵ - ۵۶

شوشتر ۲۱۶ - ۳۴۰

شولستان ۳۱۸

شهرستانه ۱۵۵

شهرنو ۴۲۰

شهریار ۳۷۰

شیراز ۱۶۰ - ۱۹۸ تا ۳۰۱ - ۳۱۲ - ۳۰۳

۳۴۰ - ۳۴۱ - ۳۵۵ - ۳۷۰ - ۳۹۴

شیروان ۱۲۵ - ۱۲۷ - ۱۲۸ - ۱۳۱ -

۳۱۸ - ۳۴۷ - ۳۴۸ - ۳۵۲ - ۳۷۵

۴۱۲ - ۴۱۹

ص

صدریه ۱۶۴

صوفی آباد ۲۵۶

ط

طبرستان ۳۷ - ۵۳ - ۳۸۱ - ۳۸۴

طبرک ۲۹۹ - ۳۳۹

طیس ۵۵

طرابوزان ۴۲۵

طراز ۵۵ - ۵۶

طغان ۳۶۲

طوس ۲۷۳ تا ۲۷۵ - ۲۸۸

طوغان کهر ۶۹

ع

عثمانی ۳۱۴ - ۳۱۵ - ۳۵۵ - ۳۷۷ -

۳۷۹ - ۴۱۲ - ۴۲۴ - ۴۲۸

عراق ، عراقین ۳۷ - ۳۸ - ۴۹ -

۵۳ - ۵۶ - ۵۹ - ۹۳ - ۹۵ - ۹۶

۱۱۸ - ۱۲۳ - ۱۲۵ - ۱۲۶ - ۱۳۶

۱۵۲ - ۱۵۳ - ۱۵۹ - ۲۷۰ - ۳۰۳

۳۱۸ - ۳۵۲ - ۳۵۵ - ۳۵۹ - ۳۶۴

۳۶۵ - ۳۷۰ - ۳۷۱ - ۳۸۱ - ۳۸۴

۴۱۰ - ۴۱۲ - ۴۲۶

اب کویر ۹۹	قوشخانه ۲۸۳
الحصا ۳۷۰	قهبستان ۳۷
ارستان ۱۷۴ - ۲۹۹ - ۳۱۸ - ۳۴۷	قوسار ۳۹۷
ارکوجک ۳۴۷	قیصریه ۳۳۲
لنگر ۴۰۶	ک
لهاور ۴۹	کابل ۵۶ - ۶۹ - ۲۵۸ - ۲۷۳ - ۳۸۱
م	کاتالان ۴۰۲
ماوریاپاد ۵۵	کاشان ۲۲۰
ماچین ۵۱	کاشغر ۵۶ - ۵۷
ماردین ۳۲۵	کاشغر ۳۸۱
مازندران ۳ - ۴۰ - ۹۵ - ۳۰۶ تا ۳۰۸	کالیون ۲۸۰ - ۲۸۱
۳۱۰ - ۳۱۴ - ۳۱۸ - ۳۴۵ - ۳۴۶	کتابخانه آستان قدس ۵ - ۴۱۶
۳۴۹ - ۳۸۱ - ۳۸۳ - ۴۰۵	کتابخانه مدرسه بهالار ۲۹۰
ماوراءالنهر ۳۹ - ۵۲ - ۵۶ - ۸۴ - ۸۷	کتابخانه ملک ۲۴۳
تا ۸۹ - ۹۳ - ۹۵ - ۱۰۲ - ۱۰۳ - ۱۲۰	کتابخانه مجلس شورای ملی ۵ - ۱۴
۱۳۶ - ۱۴۹ - ۱۶۵ - ۲۷۰ - ۲۹۷	کتابخانه ملی تهران ۱۲۲ - ۱۲۵ - ۲۳۸
۳۰۷ - ۳۴۵ - ۳۸۳ - ۳۸۴ - ۳۸۹	کدلان ۴۰۳
ماهاباد ۳۴۱	کریلا ۳۶۶
ماهیبار ۳۴۲	کرخ ۲۲۳
مدیترانه ۴۰۲ - ۴۲۰	کردستان ۳۱۸ - ۳۴۷ - ۳۴۸ - ۳۷۰
مدینه ۵۲ - ۴۲۸	کرمان ۱۰۹ - ۱۴۳ - ۱۴۵ - ۱۹۲
مراغه ۱۹۲ - ۱۹۳	۲۹۰ - ۲۹۵ - ۲۹۸ - ۲۹۹ - ۳۰۶
مرعش ۳۴۵	۳۱۴ - ۳۱۸ - ۳۳۸ - ۳۳۹ - ۳۴۱
مرو ۴۱ - ۴۲ - ۸۴ تا ۸۸ - ۹۰ - ۹۷	۳۸۱ - ۳۸۳ - ۳۸۸ - ۴۱۳
۹۹ - ۱۰۱ - ۱۱۲ - ۱۳۶ - ۱۳۷	کرهرود ۳۶۵
۱۶۴ - ۴۱۰ - ۴۱۱	کعبه ۲۱۴ - ۳۲۹
مزدخان ۱۸۱	کفه ۳۱۸ - ۳۱۹ - ۳۲۸
مسجد کبود ۳۷۸	کماخ ۳۲۸ - ۳۲۹ - ۳۳۱ - ۳۳۲
مشهد ۱۵ - ۹۹ - ۳۷۱ - ۳۸۸ - ۳۸۹	کوسویه ۵۵
۴۰۶ - ۴۱۱ - ۴۱۴	کوهستان ۳۴۹
مصر ۳۲ - ۳۷ - ۱۱۶ - ۱۳۲ - ۱۵۵	ک
۲۲۷ - ۲۳۹ - ۳۱۵ - ۳۱۹ تا ۳۲۲	گرجستان ۱۹۲ - ۳۱۴ - ۳۱۸ - ۳۲۶
۳۲۴ - ۳۲۵ - ۳۵۵ - ۳۵۹	۳۴۸
۳۶۰ - ۳۶۴ - ۳۶۵ - ۳۷۷ تا ۳۸۱	کرگان ۴۰ - ۴۱ - ۱۱۲ - ۲۷۳ - ۳۰۶
۴۱۲ - ۴۱۹ - ۴۲۰ - ۴۲۸ - ۴۳۰	۳۰۷ - ۳۱۴ - ۳۱۸ - ۳۸۸
مغرب ۵۲	کتاباد ۹۹
مکران ۳۱۸	کنید ایاز ۵۱
مکه ۵۲ - ۲۱۱ - ۲۶۳ - ۳۲۹ - ۳۶۶	گنجه ۳۱۸
۴۲۸	گیلان ۳۱۸ - ۳۴۵ - ۳۴۶ - ۳۴۸
ملاطیه ۳۲۹	۳۶۶ - ۴۱۲ - ۴۲۹
ملاطیه ۳۵۹	ل
ممسنی ۳۴۰	لاهور ۶۸
منقشلاغ ۹۴	
موصل ۵۸ - ۱۳۶ - ۳۱۴	

۳۸۲ - ۳۸۱	موغامات ۳۸۲
و	مبید ۴۱۶ - ۳۳۸
وابل ۳۶۱	میان ۳۷۸ - ۳۸۱
وان ۳۷۷ - ۳۵۳	میمند ۳۸۹ - ۳۹۷
ولکا ۳۱۷	ن
ونیز ۴۰۲ - ۴۱۲	نای ۲۸۱
ه	نجف ۳۶۶
هرات ۱۵ - ۴۴ - ۵۵ - ۷۵ - ۱۱۵	نخجوان ۳۲۸ - ۳۵۷
۱۲۰ - ۱۸۱ - ۲۵۴ - ۲۵۹	نخشب ۲۵۴
۲۶۳ - ۲۷۰ - ۲۷۱ - ۲۷۳ - ۲۷۴	ندرلند ۴۱۲
۲۷۶ - ۲۸۰ - ۲۸۱ - ۲۸۴ - ۲۹۳	نرتو ۲۸۰ - ۲۸۱
۳۰۶ تا ۳۰۸ - ۳۱۴ - ۳۲۱ - ۳۳۵	نرگس ۳۱۷
۳۳۶ - ۳۴۸ - ۳۴۴ - ۳۷۸	نریمان ۲۸۱
۳۸۸ - ۳۸۹ - ۳۹۱ - ۳۹۶ - ۳۹۷	نسا ۲۸۳
۴۰۵ - ۴۰۶ - ۴۱۰ - ۴۱۱ - ۴۱۳	نسف ۲۵۴
مرمز ۳۱۸ - ۳۶۳	نظامیه مرو ۱۳۶ - ۱۳۸
هزار اسب ۹۵ - ۱۰۱ - ۱۱۱	نظامیه نیشابور ۱۱۵ - ۱۱۶ - ۱۱۸
همدان ۱۲۳ - ۱۳۶ - ۲۱۶	نظامیه هرات ۱۱۵
هند، هندوستان ۱۳ - ۲۳ - ۵۲ - ۵۴ - ۵۶	نیشابور ۱۵ - ۲۴ - ۵۵ - ۹۷ - ۹۹ تا
۶۷ - ۶۹ - ۷۰ - ۷۳ - ۸۰ - ۸۱	۱۰۱ - ۱۱۲ - ۱۱۵ - ۱۱۶ - ۱۱۸
۱۹۲ - ۱۹۴ - ۱۹۸ - ۲۵۸ - ۳۲۱ - ۳۶۱	۱۱۹ - ۱۳۶ - ۱۴۵ - ۱۵۰ - ۱۷۰
۳۸۱	۲۷۳ - ۲۷۷ - ۳۰۶ - ۳۱۴ - ۳۳۵
ی	نیکولی ۳۶۰
یاسی چمن ۱۹۲	نیل ۱۱۶
یزد - ۲۹۸ - ۲۹۹ - ۳۰۶ - ۳۱۴ - ۳۳۸	نمروز ۴۳ - ۵۶ - ۶۳ تا ۶۵ - ۷۲ تا
۳۴۱ - ۳۶۳ - ۴۱۶	۷۷ - ۷۹ تا ۸۱ - ۹۳ - ۹۵ - ۱۴۵
یمن ۵۲ - ۱۳۲ - ۳۶۲	۲۵۸ - ۲۶۰ - ۳۰۶ - ۳۱۴ - ۳۵۳

## فهرست کتب و مراجع

- تاریخ شهر مرو ۱۳۶  
تاریخ طهرستان ۳  
تاریخ غازان ۲۳۴  
تاریخ غز ۳۹  
تاریخ گزیده ۲۸۸  
تاریخ محمودی ۱۳  
تاریخ وصاف ۲۳۵  
تاریخ هرات ۵۵ - ۵۶ - ۲۵۸  
تاریخ یمینی ۱۳  
تحریم سوره ۱۹۰ - ۲۱۴  
تحفه بهائی ۲۴  
تحفة العرافین ۱۲۲ تا ۱۲۴  
التدوین فی احوال جبال شروین ۳  
تذکرۃ الاولیاء معراجی کرمانی ۲۹۰  
تذکره تقی الدین کاشی ۱۴۸
- ج
- جامع التواریخ رشیدی ۱۴۵ - ۲۳۲  
جنرافیای ارتش ۲۸۳  
جوامع الحکایات ۱۴۸  
جهانگشای جوینی - ۳۰ - ۳۲ - ۳۸ - ۵۵  
- ۶۱ - ۹۳ - ۹۷ - ۱۰۱ - ۱۰۳  
۱۰۴ - ۱۱۱ - ۱۹۸ - ۲۱۰ - ۲۲۶  
۲۳۲
- چ
- چهار مقاله ۱۴ - ۹۲ - ۱۴۸
- ح
- حبیب السیر ۹ - ۱۴ - ۶۷ - ۱۲۳ - ۱۲۵  
۱۴۳ - ۱۶۰ - ۱۶۶ - ۱۹۷ - ۲۳۶  
۲۹۱ - ۲۹۹ - ۳۶۴ - ۳۷۹ - ۳۱۱  
۴۱۴ - ۴۲۰  
حج سوره ۲۱۴  
حنین المستجیر الى حضرة المعجور ۱۴۰
- د
- در ذکر بداد و اقالیم ۲۴  
دستور الوزراء ۱۳ - ۱۴ - ۴۸ - ۳۰۰  
دیوان ابن یمین ۲۷۶ - ۲۷۹  
دیوان خاقانی ۱۲۵

- آ
- آتشکده آذر ۳۰۰ - ۳۷۹  
آثار الشیعه ۳  
آثار الملوك والانباء ۱۴  
آثار الوزراء عقیلی ۱۳ - ۱۴ - ۲۱۲  
۲۱۳  
آزادی روزنامه ۳۷۱  
آل عمران سوره ۱۸۷ - ۱۹۰ - ۲۰۵  
۲۰۹ - ۲۱۳ - ۲۱۴  
آندراج - ۵۷ - ۱۷۴ - ۳۱۷ - ۳۲۲  
۳۲۵ - ۳۳۰ - ۳۳۱ - ۳۶۱
- ا
- اودار نامه ۲۱۱ - ۲۲۰  
انفال سوره ۲۱۸  
انبیاء ۱۹۰  
الانصاف فی مسائل الخلاف ۱۱۵  
انجن آرای ناصری ۳۲ - ۳۴  
اعراف سوره ۳۰۹  
انساب سمعانی ۱۰۴ - ۱۱۰ - ۱۳۶  
انساب سوره ۱۹۰ - ۲۱۷ - ۲۱۹ - ۳۱۰  
۳۲۶
- ب
- برهان جامع ۷۰  
برهان قاطع ۳۰ - ۳۲ - ۳۲۷ - ۴۰۱  
بقره سوره ۱۸۷ - ۳۰۹  
بنی اسرائیل سوره ۱۹۰ - ۲۱۹
- ت
- التاجی ۵  
تاریخ ادبی ایران ۲۸۳ - ۳۳۶ - ۳۳۹  
۳۴۰ - ۳۴۱ - ۳۷۹ - ۴۱۰  
تاریخ الافکار ۱۲۵  
تاریخ ایران ۲۷۴  
تاریخ بهقی ۱ - ۲۴  
تاریخ بهقی ۳ - ۱۳ - ۳۳  
تاریخ بهقی ۹۱  
تاریخ ترکیه ۳۱۵ - ۴۱۸ - ۴۲۰  
تاریخ السلجوقیه ۵۸ - ۱۴۸ - ۱۵۲

عتبة الكتبة ٨٨ - ١١١ - ١١٢  
عرائس الخواطر والنفايس النوار ١٠٧ - ١١٣  
الغايه ٣٧١  
عقد الملى ١٤٥

## ف

فارسانه ناصرى ٣٢٠  
فاطر سوره ٢١٥  
فجر سوره ١٨٩  
فرائد غياثي ١  
فرقان سوره ٢١٨  
فهرتك نفيس ٣١  
فصلت سوره ٢٢٢  
فوائد بهيه ١٤٨  
قاموس ياره دو كورنى ٩٣

## ق

قدح المعنى فى مدح المعنى ١٤٠  
قرآن مجيد ١٣٢ - ١٤٤ - ١٥٣ - ١٥٥  
١٥٨

## ك

الكامل ٣ - ٥ - ٤٧ - ٤٨ - ٤٩ - ٨٠ - ٨٧ - ٨٨  
١١٦ - ١١٢ - ١٣٦ - ١٥٥ - ١٦٥  
كتاب النجوين ١١٠  
كتب شافعى ٣١  
كهف سوره ١٩٠

## م

مكستان ١٤٠

## ل

لباب الالباب ١٣ - ٨٢ - ١٠٩ - ١١٢  
١١٦ - ١٤٠ - ١٤٨ - ١٥٠  
لمت نامه دهخدا ١٦١  
لمعات ٣٧١

## م

المائده سوره ٢١٣  
مآثر الملوك ١٤  
مجالس المؤمنين ٣٧٠ - ٣٧١  
مجله كابل ١٤٨  
مجمع البحرين ٣١  
مجمع النضا ٣٨٩  
مجمل نصيحي ١٣ - ٣٦١  
مجموعه منشآت عهد سنجر ٨٢  
مجموعه موزه آسماني لنهنگراد ٤٧ - ٦٧  
٧٣ - ٨١ - ٨٩ - ٩١ - ١١٣  
١١٦ - ١٢٠ - ١٤١ - ١٤٣ - ٢١٠  
المحاسن والاضداد ٢٧٨

ديوان عماد فقيه ٢٩٠

ديوان هماد تبريزى ٢٥٤

## ذ

ذخيرة السرايه ر. ك. : ذخيرة الفتاوى  
ذخيرة الفتاوى ١٥٠  
ذيل تاريخ بغداد ١٣٦

## ر

راحة الصدور راوىدى ٩٣ - ١١٥ - ١١٦  
١٦٨ - ١٦٥  
رسالة الاستغاثه الى الاخوان الثلاثه ١٤٠  
رساله اسطرلاب ٢٠٠  
رسالة الساجيه ٢٢٣  
رقية القلم ١١٢

روضات الجنات فى تاريخ مدينه هرات ٢٥٨  
٣٦٠ - ٢٧٠ - ٢٧٤ - ٢٨٣ - ٣٠٤

٣٣٦ - ٣٧٩ - ٤٠٥ - ٤١٣ - ٤١٦  
روضة الرضا فى مدح ابي الرضا ١٤٠  
روم سوره ٢١٨  
رياض المارفين ٤١٦

## ز

زبدة التواريخ ٧٢  
ازمر سوره ١٩٠

## س

سلسله آق قويونلو و اصلاحات ملكى ٣٧٩

## ش

شجره مباركه ٣٧١  
شدا الارار ١٢٢ - ١٦٠ - ١٦١ - ٢٣٦ -  
٢٥٦ - ٢٩٨ - ٣٠٤  
شرح مختصر تلخيص ٢٨٣  
شرف نامه ٤١٤  
شعرا - سوره ٣١٠

## ص

صرف مير ٢٨٣

## ط

طبقات سبكي ١٦٥  
طبقات ناصرى ٢٩ - ٣٤ - ٦٧ - ٩٥ -  
٢٥٨  
طبقات الشافعيه ١٦٥

## ظ

ظفر نامه ٣١٥

## ع

عبرات الكتبه ١١٢

۲۶۳ - ۲۷۷ - ۲۸۱ - ۲۸۷ - ۲۹۰  
 ۳۰۱ - ۳۰۷ - ۳۱۲ - ۳۳۶  
 منشآت محمد بن علی بن جمال الاسلام ۲۸۵  
 منیة الراجی فی جوهر التاجی ۱۳۰  
 مؤمن سوره ۲۱۸  
 مونس الاحباب ۴۱۴

ن

نزهة القلوب ۲۱۰  
 نفائس الفنون ۲۹۸  
 نفحات الانس ۲۳۶ - ۳۰۴ - ۳۳۶  
 نكارسن ۱۱۲

و

الوافی بالوفیات ۱۱۵  
 الواقعه سوره ۲۶۶  
 وسیلة المفات الى اكفی الكفات ۱۴۰  
 وفیات الاعیان ۳  
 ویس ورامین ۲۷۸

ه

هدایة الحکمة ۲۰۰  
 همايون نامه ۳۰۵  
 هود سوره ۲۱۹

ی

یادگار مجله ۱۶۴  
 یس سوره ۲۱۷

المحوط فی شرح الوسيط ۱۱۵  
 مختصر الدول ۲۰۰  
 مختصر فی علی الهیة ۲۰۰  
 مقامات بدیع الزمان ۱۴۰  
 مقامات ابونص مشکان ۱۳ - ۱۴  
 مقامات حریری ۱۴  
 مقامات حمیدی ۱۴۰  
 مریم سوره ۲۰۵ - ۳۰۸  
 مسامرة الاخبار ۱۹۲ - ۲۳۷ تا ۲۳۹  
 المطول ۲۸۳  
 معالم العلوم ۱۶۰ - ۱۸۵  
 معجم البلدان ۴۶ - ۵۷ - ۱۰۷ - ۱۱۰  
 ۱۶۵ - ۲۵۴ - ۲۸۳ - ۳۴۵  
 المعجم فی مایور اشعار المعجم ۲۷۹  
 منتخب التواریخ ۳۱۲  
 منتخب اللغات ۱۲۹ - ۲۰۹  
 منتظم ناصری ۳۷۸  
 منتهی الارب ۱۱۳ - ۱۴۱ - ۱۴۲  
 المنجد ۱۲۶ - ۱۲۷ - ۲۷۸  
 منشآت ابن العمید ۳  
 منشآت ابواسحق صابی ۵ - ۹  
 منشآت بهائی ۲۱ - ۲۲  
 منشآت شرف الدین علی یزدی ۳۶۱  
 منشآت غیائی ۲۰۹ - ۲۳۵ - ۲۳۶ - ۲۵۷

## غلامنامه

با اینکه برای غلطگیری این کتاب دقت و اهتمام لازم بعمل آمد و چند نوبت غلطگیری شد مهندس از طبع کتاب با کمال تأسف معلوم گردید که هنوز اغلاطی از نظر دور مانده است که تصحیح نشده و آچار این غلط نامه الحاق گردید

صفحه	سطر	غلط	درست
۱۴	۵ ح	الانباء	الانباء
۵۴	۵	مواكب	مراكب
۵۵	۱۱ ح	سمون	سمون
۶۳	۱۴	بين كلمات داشته ايم و تا	دو ربط زيادی است
۶۶	۳	انظها	اظهار
۶۷	۷	اوريكه	اوريكه
۶۷	۱۵	آسيائى	موزه آسيائى
۷۷	۳	يگك	يك
۹۸	۴	دلها و	دنيای
۱۰۰	۴	۳۵۶	۵۳۶
۱۰۲	۸	عالى	عالم
۱۰۲	۹	ياد	باد
۱۰۷	۲	انشاء	انشاد
۱۰۷	۴	دو	در
۱۱۵	۳	ابوامظفر	ابوالمظفر
۱۱۵	۶	۴۵۸	۵۴۸
۱۱۵	۹	قاخانى	خاقانى
۱۱۷	آخر	نجات	نجاح
۱۲۴	۲۴	يگك	يك
۱۲۵	۸	شه	شاه
۱۲۵	۷ ح	حاشه	حاشيه
۱۳۳	آخر	مترهل	مترمل
۱۵۲	۴	سيهالا	سيهالار
۱۶۴	۴	ختجدى	خجندى
۱۷۴	۶	بسامى	بسائى
۱۷۷	۱۳	بسامى	بسائى
۱۷۸	۱	الخطباى	الخطبائى

\* ح علامت حاشيه است .



جائز	جائز	آخر	۱۸۱
رسیده	رسده	۴	۲۳۳
یحیی	یحیی	۸	۲۶۳
تکون	تکون	۹	۲۷۰
بنام	بنام	۹	۲۸۳
۲	۱	۱۴	۲۹۱
سال	ساک	۲۱	۲۹۱
امیر مبارزالدین محمد	شاه شجاع	۱۵	۲۹۸
ضراب	خراب	۵	۲۹۹
بکس	یکی	۴۳	۳۰۴
نطنزی	نطنزی	۴۳	۳۱۲
قویونلو	قوانلو	۶	۳۱۴
منظوفه	مطوفه	۵	۳۲۳
طیبه	طیبه	۶	۳۳۱
بین کلمات اهالی و اهل «بر» اضافه شود			۳۳۶
گفتند	گفته	۴۳	۳۳۶
زمجی	مچی	۵	۳۳۶
یکی	دیکی	۲۲	۳۳۹
یلدرم	بلدرم	۲۱	۳۵۸
دایمنگ	رایمنگ	۹	۳۶۸
عرفا	صرفا	۵	۳۷۵
بجناب	ابجناب	۱۷	۳۷۵
غایت	غاغت	۲۰	۳۷۵
بین امیر تیمور و سلطان «و» اضافه شود		۸	۳۷۷
بین این و پادشاه «دو» اضافه شود		۱۶	۳۷۷
مرد را	مرا	۶	۳۸۲
چیز	چیز	۹	۳۸۲
نو	او	۱۰	۳۸۲
گردید	گردد	۸	۳۸۸
آغچه	آغچه	ما قبل آخر	۳۹۲
المنفوش	المنقوش	۲۰	۳۹۳
آذربایجان	آذربجان	۱۰	۴۱۲
Enc.	Ene.	۱۴ ح	۴۱۲
حسنا	حسنشا	۲۳	۴۱۳
نص	فص	۷	۴۲۶

---

بہا : ۴۰۰ روپال



IRANIAN CULTURE AND LITERATURE

46

# HISTORICAL DOCUMENTS AND LETTERS

From early Islamic period  
towards the end of Shah Isma'il Safavi's reign,

Edited by  
S. Ali Mu'ayyid Sabiti,

TAHOORI  
PUBLISHER & BOOKSELLER  
SHAH REZA AVE. OPP.  
TEHRAN UNIVERSITY  
No 282 TEL. 46330

Tehran 1967